D E E L II

Vervolg van de notulen van de Openbare
Vergadering van de Eilandsraad van Aruba
gehouden op 26 juni 1978. (No. 6).

- - - - - - - - - - -

(Begrotingsbehandeling)

Punto di agenda no. 25
Brief van het Bestuurscollege dd. 17 april 1978 betreffende de beschikbaarstelling van een derde schoolarts. (Agno. 1452; bijlage 1978 no. 11)
Sprekerslijst ta habri, palabra ta na Señor Rudi Frank.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente aki Bestuurscollege ta pidi un credito di casi 27 mil florin pa asina emplea un derde schoolarts na Aruba.
Y mi ta cite un rato loke ta para: "Het is ondermeer duidelijk dat het van hoogste belang is de kinderen ook in de tussenliggende klassen te controleren aangezien kinderen juist in die tussenfase een belangrijke groeiperiode doormaken." Bestuurscollege ta bisa cu e dos nan cu tin na e momento aki ta suficiente solamente pa eerste en zesde klas cu consecuencia cu tweede, derde, vierde y vijfde klas e muchanan aki no ta haya un beurt pa worde controla door di un dokter regularmente. Awor mi kier a haci un pregunta en coneccion cu esaki. Ta intencion di Bestuurscollege despues cu e derde schoolarts aki worde nombra, pa controla tweede, derde, vierde y vijfde klas, pasobra si bo haci un rekensom bo ta ripara un bez cu ta na e momento aki tin dos kinderarts y nan ta llega solamente pa eerste en zesde klas, es decir tumando ban bisa un promedio cu casi tur e klasnan tin un igual cantidad di alumno den nan, bo ta llega na e conclusion cu mester a lo menos seis schoolartsen na Aruba na e momento aki pa asina e muchanan por haya regularmente un control. Awor mi kier a haya sa di Bestuurscollege kiko lo para cu e otro muchanan den otro klasnan como cu Bestuurscollege mes ta bisa cu ta juist e muchanan den e tussenliggende klasnan ta den un tussenfase di nan crecemento cu ta di un factor di masha gran importancia, mas grandi ainda cu e muchanan cu ta den e eerste en zesde klasnan. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege pa cual klasnan e derde schoolarts aki lo bai traha y si lo no ta recomendable pa duna tur e muchanan aki un check-up regularmente na school y si a lo largo lo bai over pa nombra seis schoolartesen pa asina nan por haci un trabao bon. Ta un hecho cu e atencion cu mester worde duna na e muchanan aki ta poco, como cu ta de bez encuando schoolnan por haya un bishita di un schoolarts y ta pesey mi ta kere cu laga nos una bez cu ta pone e credito nombra seis schoolartsen aki na Aruba. Algun dia pasa mi a haci algun remarca riba nan salario cu nan ta haya, pero despues mi a comprende cu e personanan aki ta solamente mitar dia nan ta traha como cu mayoria di e schoolnan ta habri di 7or y mei pa 12or y cu despues di 12or no tin school mas, es decir cu e dokternan aki lo ta liber. Mi kier a haya sa di Bestuurs college si e dokternan aki lo ta haciendo otro trabaonan pasobra ta para aki den nan: "dese arts krijg geen vergunning voor het uitoefenen van een particuliere praktijk." Mi kier a puntra si nan ta haya vergunning pa haci otro jobnan pa otro Stichtingnan p.e. Wit Gele Kruis of Roode Kruis, cualkier sea e fundacionnan cu ta haci trabaonan caritativo aki na Aruba, pasobra si no tabata asina si Bestuurscollege bai impedi nan pa haci otro trabaonan na e comunidad anto e ora si mi ta kere cu nan lo ta masha poco paga. Mi ta spera contesta di Bestuurscollege.
Anto mi kier a puntra tambe si Bestuurscollege ya a bai over caba na nombramento di e dokter aki. Señor Presidente te asina leu den eerste ronde.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente ariba e asunto di un tercer dokter pa schoolnan mi kier a informa lo siguiente. Bestuurscollege ta manda bisa nos cu actualmente tin dos schoolarts y cu e dos dokternan pa school aki mester bishita 40 school motivo pa cual nan no por cubri tur e muchanan aki y duna nan un control medico. Awor mi kier puntra Bestuurscollege ta cuanto schoolarts nos mester pa cubri tur e basis schoolnan durante un aña escolar ?
Bestuurscollege ta bisa nos cu door e sistema cu nan ta trahando awor esta cu dos schoolarts, ta solamente e muchanan di eerste y zesde klas ta bini na remarke locual pami ta un poco incomprendible pasobra anteriormente di experencia mi sa cu tabata trata muchanan di eerste y zesde klas tempo cu tabata tin un schoolarts so. Kier meen of e sistema cu dos schoolarts no ta funciona of anteriormente un school arts no tabata cubri tur school.

Mirando e desarollo mi ta puntra mi mes si nos no mester percura pa no solamente haya cubri e muchanan manera ta worde bisa aki den cu e "tussen liggende klas sen", pasobra den e fase ey ta un periode masha importante pa e muchanan. Mi ta kere cu entre eerste y zesde klas tur periode ta importante, pesey mi ta puntra cuanto schoolarts mester pa cubri henter e trayectorio di educacion basico. Mi kier puntra Bestuurscollege pues cuanto schoolarts nos mester pa un servicio adecuado pa muchanan di school y si ta solamente cu schoolarts nos por cubri e periode aki cune, si no tin mester di otro personanan p.e. un school maatschappelijk werkster, un psicoloog cu nos tin awor aki den Eilandgebied si e ta haci e trabao ey conhuntamente cu e schoolartsen nan. Pues mi no ta mira suficiente cubrimento di e periode aki solamente cu schoolartsen door cu no tin e expertonan pa tur problema cu por ocasiona, talbez e Diputado di Salubridad Publico no ta cai bao di su encargo, pero mi kier a puntra Bestuurscollege con ta para cu plannan bieu pa un school begeleidingsdienst of school adviesdienst.
Bestuurscollege ta bisa nos cu entrante 13 di januari 78 nan lo nombra un tercer dokter pa aschool, mirando cu e carta aki ta di fecha april 78, mi kier a puntra si ainda tin dos schoolarts den dienst, pasobra mi sa di un cu tabata tin antes aki, mi no sa si e ta aki mas, e tabata un persona cu mi a haya sa di dje relaciona cu e hecho cu e no por comunica na papiamento ni na Hulandes, mi kier a puntra pues cuanto tin awor aki. Lo mi no bai den detalle riba e hecho aki cu e carta aki ta hopi laat trata, nos a comenta suficientemente ariba esey pero mi ta warda e contestanan den eerste ronde.

<u>DE HEER C.LACLE:</u> Señor Presidente encuanto e punto di agenda aki lo mi limita mi mes den algun pregunta na Bestuurscollege. Mi ta desea di sabi for di Bestuurscollege cuanto alumnos e 40 schoolnan tin, e por ta 14 mil pasobra Bestuurscollege ta pidi nos credito pa e tercer schoolarts. Tambe lo mi kier sa kiko ta e beleid di Bestuurscollege ariba e otro schoolnan pasobra e Bestuurscollege a papia di eerste pa zesde pero tambe tin openbare Kleuterschoolnan, tin lagere opleiding, tin middelbare opleiding y tin laga nos bisa otro opleiding nan. Kiko ta e beleid di Bestuurscollege of si Bestuurscollege no por contesta mi awor mi lo keda contento si Bestuurscollege bin back ariba dje den e tratamento di presupuesto pasobra mi sa cu ta hopi trabao e cos aki ta costa.
Mi kier sintimi mi bon dunando aprobacion pa un derde schoolarts pero mester hus tifica e hecho ey. Tambe mi ke sa si Bestuurscollege ta haya jaarverslag di nan trabao pasobra un schoolarts ta un persona cu ta constanta malesanan primordial mente. P.e. ta bon pa Bestuurscollege duna nos e bevindingnan unda cu nan ta insinua nos riba ondervoeding na schoolnan of p.e. pa nos haya sa si e frecuencia di e alumnonan cu ta usando bril, bista malo, pa diente, algonan por estilo, cosnan asina ta e schoolartsnan aki ta haye prome, despues nan ta duna Bestuurscollege bisa tin tanto porcentahe y algo mester worde haci al respecto. Nos sabi cu un schoolarts especialmente un derde schoolarts tin un trabao di masha responsabilidad, pa via cu nos ta trata di salud di nos hubentud cu ta salud di nos generacion despues. Na e muchanan aki nos ta sa precies com nos salubridad publico ta, bo ta haya cu e schoolarts no ta trata e muchanan ey mesora, pero e ta duna nan un verwijzing pa huis-arts, na un especialista, na oculista, of den tista. Esey ta nan trabao of ora cu tin algun cos mas nan lo llama e mayornan Pero ta bon pa Bestuurscollege cu tin un beleid ariba esaki y cu schoolartsendienst ta completamente consiente di djele por duna nos recomendacion tocante p.e. un punto cu mi a pidi awor ey di ondervoeding. E artsnan aki tin un trabao di hopi peso. Tocante e derde schoolarts mes mi ta kere cu nos mester aplaudi e hecho especialmente pa nos hubentud pasobra nos tin hopi school, nos tin school publico, nos tin bijzondere schoolnan, Catoliconan y di otro religionnan tambe nos tin schoolnan specialisa pa muchanan sordo, muchanan mancaron, tur eseynan mi ta desea di sa di Bestuurscollege si e schoolartsennan aki por worde employa pa tur. Mi sa cu e ta un tarea hopi pisa, pero toch ta recomendable pa

Bestuurscollege duna nos su punto di bista ariba e aspecto di e schoolarts-dienst, especialmente e derde schoolarts aki cu mester bay traha y mi no ta kere cu esaki lo keda solamente cu loke Bestuurscollege ta bisa nos den su aanbiedingsbrief, pero gustosamente mi ta spera contestacion di Bestuurscollege den primera ronde. Danki Señor Presidente.

DE HEER TH. J. FIGAROA: Señor Presidente aki nos dilanti nos tin un peticion pa aproba un suma di 26.800 florin pa un tercer medico pa school. Den e carta nos por lesa cu e trabao pa examina tur muchanan di school ta mucho hopi pa dos medico so y di es manera ta solamente e muchanan di promer y di zesde klas por worde examina y otro muchanan a pesar di ta pasa un temporada importante di crecemento no ta worde examina. Awor ta te na januari di es aña aki Bestuurscollege a descubri cu e situacion tabata tal o ta falta di planeamento tabata tin atrobe, pasobra ta dificil pa mi kere cu Bestuurscollege no tabata na altura di e situacion aki di antemano y por a pone e cantidad necesario di medico pa school riba e presupuesto di aña 1978. Biniendo atrobe ariba e examinamento di muchanan di school lo mi kier sabi ta cuanto mucho tabata worde examina pa aña door di e dos mediconan cu tabata tin y cuanto mucho lo por worde examina pa aña door di e tres mediconan cu tin awor. Si ta seis klas di school tin, tin dos dokter pa samina solamente dos klas di school pa aña mi ta sali como resultado pa tur mucha worde examina un biaha pa aña, ta seis dokter di school lo mester tin y no tres. Si mi argumentacion ta bon, lo mi kier a haya sa di Bestuurscollege si ta te awor aki numa Bestuurscollege a descubri e necesidad di mas medico pa school, cuanto medico lo mester pa haci e trabao completo y pa ki motivo Bestuurscollege no a pidi credito pa e cantidad di medico di school necesario. Tur esaki den prome ronde, Seño: Presidente.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente riba e punto aki mi tin popularmente bisa dos pregunta pa haci. Mi por a tende of weita aki nan cu nos a haya un di tres schoolarts desde 16 di januari. Mi pregunta simplemente lo ta si e sumanan menciona aki den ta klop cu e salario cu realmente mester ser paga na e schoolarts aki. Naturalmente mi ta full di acuerdo y mi ta kere tambe cu mester bin mas tanto schoolartsen aki na Aruba, en especialmente si nos bai pa e parti esencial no solamente pa e parti di educacion, pero tambe e parti di salubridad di e muchanan na school. Sinembargo mi kier a puntra si e parti di e salario di e derde schoolarts aki ta klop completamente, pasobra si mi no ta ekiboca pa un arts zonder vergunning particulier praktijk y si e ta geneeskundige eerste klas mester ser paga 3.005 flori: pa luna y pa tal motibo mi kier a puntra si den e caso aki tin un fout somewhere of ta simplemente un arts cu ta cuminsando na nombra na tal school of pa e schoolnan. Muy en especial mi kier a check esaki como cu manera mi a caba di bisa, nos mester di un control stringente na tur school na Aruba. Mi por bisa cu mi ta dedicando mi mes na ramo di deporte hubenil y pa tal motivo ta di tal importancia cu sea cual sea di ki ramo cu e sali pero primordial ta pa nos tin un cuido sumamente stringente ariba salubridad di nos muchanan muy en especial si nos tuma na cuenta cu ta e muchanan aki mayan ta ser e pilar di nos comunidad . Pa tal motibo mi kier a puntra con e salario ta, ki clase di dokter ta ser emplea akinan y cu esaki por garantisa completamente salubridad di nos muchanan pa cu nos futuro. Y riba esey mi kier a haya un contesta categorico di Bestuurscollege si e dokternan aki a ser busca especialmente dokternan cu ta basa riba hubentud y aki mi no kier papia directamente di Kinderartsen, pero sikiera cu tin experiencia den tal ramo cu por conseha y duna aporte pa cu salubridad di nos muchanan ta garantisa. Mi ta lage te ey nan den prome tanda, Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, naturalmente e ta un hopi luho cu nos como isl chikito no por permiti nos mes, esey ta un cos cu nos mester pone nos dilanti pa demostra cu nos ta weita e asunto mas realistica. Naturalmente mi kier a pone prome cu nos ta apoya cu lo bini un derde schoolarts y considerando e situacion mane-

ra cu e ta e momento aki e ta necesario, sumamente necesario. Awor ta poni cu ta solamente e muchanan di eerste y zesde klas ta bini na beurt pa worde samina y pa haya un control medico. Mi kier a puntra con e control medico aki ta tuma lugar, si ta un dia dokter ta bin tuma tur mucha di eerste klas of un dia e ta bin tuma tur mucha di zesde klas ?
Awor ta poni cu ta di importancia y esey nos tambe ta kere pa e muchanan cu no ta cai den eerste of zesde klas pa nan tambe worde controla. Y esaki muy probable por ta cu tin otro hende cu a haci e pregunta aki caba, pero mi kier a enfatise cu nombramento di e derde schoolarts aki lo nos tin un funcionamento optimo di nos salubridad pueblico na school ? Den e sentido aki e tres dokternan aki ta suficiente pa tur e klasnan cu nos tin ? Y si encaso Bestuurscollege ta haci un investigacion cuanto biaha pa aña un mucha ta worde controla.
Nos ta ripara cu Gobierno a manda e carta aki 17 di april '78, pero Gobierno ta bisa tambe den e carta: "Vooruitlopende op Uw goedkeuring zulks gelet op het op korte termijn beschikbaar zijn van een zodanig kracht, heeft ons Bestuurscollege besloten met ingang van 16 januari 78 een derde schoolarts in dienst van het Eilandgebied te benoemen ". Akinan mi kier a puntra cu si ta tur tres dokter ta worde benoemd den Eilandsdienst y con nan ta worde poni ter beschikking di e schoolnan. E ta worde poni ter beschikking di bijzondere scholen of gewoon e ta keda den dienst di Gobierno y Gobierno lo tin tur cos di bisa e dokter aki pa si cualkier medida p.e. lo mester worde tuma, si ta gobierno lo mester tuma e medida aki. Awor si nos weita loke e dokter aki ta bai gana y nos ta ripara tambe cu e lo no haya permiso pa ehecuta un praktijk particular lo nos kier puntra Gobierno si encaso e sistema aki Gobierno ta kere cu lo nos por haya un funcionamento optimo den e tarea di e dokternan aki. Personalmente si nos weita e suma aki y e funcion hunto cu otro y ta pesey nos kier a puntra Gobierno su experencia den esaki si encaso pagando e persona aki e suma aki y sin cu e por haci particuliere praktijk, si Gobierno ta weita cu e por haci su trabao optimamente y si encaso mes e bai over na haci particuliere praktijk, kiko ta e sancionnan envolvi den esaki. Te asina leu.

MEJUFFROUW G.BAREÑO: Señor Presidente, varios preguntanan a worde haci caba, ho pi di nan a worde ripiti, pesey no a keda mi mucho cu solamente mi tabata kier sa di Bestuurscollege si e derde schoolarts aki tin un 40 urigewerkweek. Si e ta worde paga a base di gehuwd of ongehuwd y con e trabaonan di e tres schoolartsnan aki a worde reparti, dus per klassen per districten of per schoolnan. Esey ta tur. Masha danki.

DE HEER H.ANGELA: Señor Presidente, tratando ariba e punto di agenda aki mi tambe kier trece algo padilanti. Mi kier a haci algun pregunta na Bestuurscollege si nan ta kere cu e tres dòkternan aki ta suficiente pa e schoolnan. Manera mi a tende varios di mi miembronan di Eilandsraad a trece padilanti cu nan ta weita necesidad pa bini cu mas dokter di school y hacie cantidad si ta posibel te na seis. Mi tambe ta di acuerdo cune pasobra manera mi ta mira aki e tres dokternan no ta suficiente pa henter Aruba. Y mi ta spera cu Bestuurscollege tambe lo pense bon y di otro banda mi kier bisa cu e tercer dokter cu ta biniendo ta algo bon, pasobra den pasado mi no ta lubida ta un dokter tabata tin pa henter e districto, awor aki nos ta bai pa di tres, pero manera varios di mi coleganan a bisa cu ta necesario pa nos haya mas dokter cu ta posibel y ami tambe ta kere cu nos mester pidi Bestuurscollege pa nombra un no tres dokter, pero mas o menos seis dokter manera e miembronan di Raad a caba di pidi, esey ta tur.

DE HEER C.PIETERS: Señor Presidente, na prome lugar pa atrae e medico aki mi ta kere cu e punto di salida aki ta corecto, pero mi tambe ta kere cu pa 40 school y tres medico cu ta bai tin ta un averahe di 13 school pa medico. Lo mi kier sa kiko ta e werkschema di e tres mediconan aki, mescos cu si mi no ta ekiboca Señorita Bareño a haci e pregunta ey. Mi tambe ta kere cu pa e 13 schoolnan aki y

e tres mediconan aki e cantidad di medico aki lo no ta e cantidad suficiente pa haci e trabaonan na satisfaccion kisas di nos comunidad.
Ta berdad cu e aanstelling aki lo por duna e posibilidad pa haci onderzoekingen pa mas muchanan pero e pregunta ta si derde schoolarts aki lo haciele satisfactoriamente. Tambe ta worde buta: "deze arts krijg geen vergunning op het uitoefenen van particuliere praktijk," Ta e arts aki so of e otro dosnan tambe no tin e permiso ey ? A worde menciona caba si e salario concerni ta un salario cu ta satisface tambe e persona y mi tambe kier a haci e pregunta ey. Tambe mi kier a sa si e persona cu nos ta atrae aki ta un di e personanan di nos mes cu a studeer af of cu ta un otro persona. Esaki pa nos sa tambe e ora ey den ki sentido nos mester tuma e persona aki pa asina ey por laga lugar pa nos mes hendenan cubri den futuro. Te asina leu Señor Presidente.

DE HEER C.ODOR: Señor Presidente, experiencie a siña nos den pasado cu nos tabata tin un dokter cu a penas tabata papia un poco ingles, hulandes totalmente e no tabata sa nada, mucho menos papiamento. Mi ta desea di tende for di Bestuurscollege si e dokternan aki lo haya un talk pasobra ta cu mucha nan ta bai trata y por lo general muchanan di districto di Playa ta papiamento nan ta papia cu poco Hulandes y di San Nicolas mayoria parti Ingles. Mi ta desea di sa si e mediconan aki ta Latino of Europeo of si nan ta domina e idioma aki cu e muchanan aki ta domina. Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion aki te mayan mainta 9or.

- - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu nos reunion, palabra ta na diputado Leo.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, awor cu mi ta bai contesta ariba e punto di agenda aki lo mi kier a trece padilanti cu durante di tratamento di presupuesto nos lo bin cu un mocion tocante locual ta pasando na e momento aki den nos aviacion comokiera cu awe mainta mes nos miembro di Raad no ta na tempo door cu no tin vuelo cu ta sali for di Corsow prome cu 9'or. Esaki ta causa nos tambe aki na Aruba p.e. e avionetanan cu ta bini di Venezuela.
Tin fiesta na Venezuela mayan, lo tabata tin bastante avionetas cu mester a bini awe y desde ayera caba pero nan no por bini comokiera cu nan no ta duna nan permiso di aterisahe of permiso pa llega te aki na Aruba, pero esey nos ta trece padilanti mi ta kere mas den e reunion aki of e reunion cu ta siguiendo pa nos por delibera ariba dje y weita kiko nos por haci pa salba e situacion.
Tocante e schoolarts mes ta asina cu manera mi a bisa den e reunion siman pasa e tereno medico mi ta gusta di papia ariba dje basta hopi. Ariba e tereno aki tur locual cu tabata posibel te awor aki den ultimo tres aña nos a haci riba djele. Ta asina cu tabata tini berdaderamente un dokter pa school pero esaki no tabata suficiente. Nos a dicidi e tempo ey di trece esun di dos y nos a weita con cos ta bayendo y manera den e reunion a worde treci padilanti esun ey e idioma cu e ta papia of loke e ta comprende di otro idioma tabata asina poco cu nos no por a tenele y mester a busca un otro cu si ta papia Ingles y cu ta papia hulandes.
Esun ultimo aki cu nos ta tratando awe ta uno cu ta papia papiamento, Spaño, Ingles, Hulandes, pues e ta papia cuatro idioma comokiera ela lanta aki na Antillas ela studia na Venezuela y despues caba su estudio pa dokter na Hulanda. Tin cu a puntra manera dudoso tocante su diploma. Y mi por bisa cu un persona cu a slaag pa su doctoraal cum laudum y pa su artsexamen tambe cum laudum y despues ela traha den e Medische Centrum na Corsow na Barber y tambe ela traha na hospitaal di Corsow un aña y ariba cierto terenonan specialisa y cu e ta un persona cu berdaderamente ora cu nos a hayele aki, ela bin biba aki na Aruba como su esposo ta

trahando aki, nos a dicidi cu un persona asina aki nos lo mester tumele como ter cer schoolarts.
Diferente miembro a puntra y hasta un ex-diputado di Salubridad Publica, e no ta akiden awor aki, pero en todo caso ta asina cu e tempo ey nan no a weita e necesidad cu mester di mas cu un dokter pa School. Nan no a weite. Nos si a weite cu mester di mas cu un dokter y awe nos ta bai vota pa esun di tres conokiera cu nos a ripara cu den pasado tabata asina cu ta di prome y di seis klas so nan ta haci e chequeo medico. Nos a weita cu esaki ta imposibel conokiera cu den e periode cu e muchanan ta crece esta di seis aña pa 12, 13 aña, nan mester haya cierto control, maske cu un famia cu tin dokter di cas mesun ora cu e joei ta sinti algo nan ta hiba e joei dokter. Sea ta via seguro of Gobierno of e ta traha un caminda cu e tin derecho ariba djele. Asina dokter ta controla weita kiko por a pasa cu e joei. Pero nos a weita cu na school tambe fuera cu un mucha cu podiser no tin un efermedad cu na cas nan no ta haya sa, cu nan ta weita esaki. Awor nos ta haya di tres conokiera cu nos kier pa tur mucha cu ta bai school por haya e tratamento aki esta cu dokter por dune un control pa e weita si e tin un of otro enfermedad. Ta asina cu un dokter pa dia, esta na school por trata un klas di 25 pa 30 mucha si nan ta dos nan por trata dos klas. En todo caso ya eynan bo tin 50 pa 60 mucha riba un dia. Si nos cohe na alrededor di 120 dia pa aña di control pa school, bo ta haya cu bo por trata alrededor di 5 pa 6 mil mucha y cu tres dokter bo por trata bastante mucha. Nos tin di eerste te di zesde klas en total 8063 mucha. Si nos weita den futuro cu e trabao ta bai mira mas intensief of con cu nos kier llamele cu nan lo mester haci chequeonan extra riba nos hubentud y si tin mester di uno mas nos lo bin Raad comokiera cu ya nos a bin pa esaki, mi ta kere cu lo no ta nada pa e Gobierno pa bini pa pidi di cuater, pero na e momento aki e tresnan aki lo bai haci e trabao conhuntamente den e sentido cu no ta asina cu esaki ta bai controla di uno te seis klas anto laga e dosnan alla keda controla e promer cu seis solamente pero nan lo bai haci e trabao conhunto. Tur ta bai traha di uno te di seis klas y asina nos hobennan cu den pasado no a haya e oportunidad entre uno cu seis klas di haya un examinacion, awor si a llega e momento cu nan tambe ta bini na beurt cu nan por hayele.
Si e dokter aki ta haci otro trabaonan fuera di locual e ta haci pa Gobierno, por ta trabao p.e. cu e no ta cobra pe.
E dokter aki ta den servicio di Teritorio Insular di Aruba, e dokter aki ta traha pa Gobierno. Asina ta cu e no por haci otro trabao fuera di locual cu e ta haci pa Gobierno mas pe cobra un otro salario, esey e no por.
Tin cu a puntra si nos a nombre caba. Mi ta kere den e carta tur hende por a lese le cu e dokter aki a cuminsa traha cu nos na luna di januari.
Tocante di un schooladviesdienst cu a worde puntra ariba djele mi ta kere e miembro lo tabata kier meen un schooladviesdienst riba tereno medico pesey nos tin e dokternan na accion y si nan constanta algo na un mucha cu ta bai school cu ta sinti algo, si ta su diente, su oido, su wowo, nan ta mande pa un specialista, informe cu nan a ripara cu e mucha aki tin algo of un fallo, e ora nan mes ta ver wijs e pa un specialista. Tambe nan ta avisa e mayornan cu e mucha tin algo y cu e carta cu e mayornan haya nan ta bai serca e specialista cu nan a manda e mucha. Manera mi a bisa caba Gobierno aki tin tur atencion pa Salubridad p.e. dos luna pasa nos a nombra un dentista di Gobierno pa San Nicolas, pasobra antes tur hende na San Nicolas cu tabata patient di Gobierno mester bin te Playa pasando hopi trabao djies si bo pensa kiko un dolor di diente ta y pa para den solo warda un auto Awor na San Nicolas mes nos a pone un dentista di Gobierno y tambe nos a nombra un otro mas den servicio di Gobierno tambe pa nos por haci un control mas extensivo na e schoolnan, Awor Gobierno tin diferente dentista den servicio pa controla y cu lo bai haya un schema cu e Hoofd of waarnemend Hoofd Gezondheiddienst ta trahando ariba dje. Tur school, sin excepcion, mester por haya bishita di dentista pa weita pa e muchanan cu nan diente no ta bon, pa nan pasa nan pa trabaonan necesario pa e hobennan aki worde yuda cu nan diente.

Asina hopi bez nos ta tende cu un mucha no ta siña bon, por ta cu ta door di su diente cu no ta den bon estado door di cualkier otro motivo por stroba e mucha aki door cu e ta haya diferente bez dolor di cabez y hopi bez e diente mes ta cuasa cu e mucha aki no por siña. Door di esey nos a pone mas dentista den servicio di Gobierno pa asina haya mihor control na schoolnan y pa tur school manera mi a bisa caba e dentistanan ta bay haya un schema di trabao pa nan cumpli cunele pa e muchanan haya bishita di e dentista of e school ta haya bishita pa nos por haya un lista of nos haya un record con ta para cu e dientenan di nos hubentud.
Si nos dokternan ta bishita otro school fuera di locual ta menciona di uno te sei klas ? Si nos dokternan ta bishita tur e otro schoolnan cu no ta Lagere school, pasobra nos tin diferente otro schoolnan aki na Aruba ? Sigur nan ta bishitanan y ya awor aki caba mi por tende comentario ayera cu e di tres dokter aki ta un dokter cu a cai masha na agrado, e dos otronan ta bon, pero esaki cu e papiamento cu e ta papia e ta un pluspunt pa nos. Y no solamente papiamento, mi a bisa caba e ta papia tres otro lenga tambe.
Tocante si tin un jaarverslag ariba bishitanan na e schoolnan. Tin un jaarverslag E dokter ta trahando en todo caso ariba un sistema cu no solamente pa schoolnan, pero di tur district artsen y tur specialista pa tene e record y pa asina nos por traha statistiek ariba enfermedades nan cu tin aki na Aruba, pa asina nos por duna contesta tanto enfermedad tin y cu nos y e dokternan por haci un estudio ariba djele pa asina yuda combati cierto enfermedad cu ta aparece mas cu otro aki na Arúba. P.e. nos por a ripara e muchanan cu a nace despues di e tempo cu a pasa un epidemia di Rode-hond aki na Aruba basta di nan a nace cu un defecto cu awe nos ta haya cu hopi di nan ta bai Bibito Pin of otro school. Pa esey nos a tuma medida caba, nos a bestel cierto remedi y cu tur mucha muher cu ta bai school entre 10 cu 13 aña ta haya e injeccion cu despues ora nan bira grandi cu nan por haya Rode-hond na cierto momento esaki lo no causa cu e baby lo nace cu algun defecto. Asina ta cu ey nan caba nos a tuma un paso, cu esey nos por evita peor pa den futuro. Pero no ta di tur enfermedad nos tin record di nan comokiera cu cada dokter ta traha ariba su mes, pero enfermedades cu ta di gravedad Gobierno tin nan record pero e otronan cu nos lo mester haya ainda mi ta spera cu pronto nan lo por traha ariba dje cu nos por haya esaki completo asina lo tin un registracion na Gobierno di tur sorto di enfermedad y esun nan cu ta aparece mas hopi aki pa asina weita ki sorto di remedi tin cu por yuda combatinan prome cu algo por sosode.
Tambe pregunta a bin si ta te e aña aki Bestuurscollege a haya sa cu falta dokter Esaki den pasado nan mester a weite, pero door di e falta di interes (tin biaha bo ta haya hende sinta den Gobierno pero cu falta di interes pa nan trabaonan) nan no a informa kiko ta pasando, p'esey nunca nan no a haci empeño ariba dje.
E Gobierno aki a bini cu di dos, awor ta bini cu di tres schoolarts, pasobra e si ta tuma esaki na serio.
Tocante cuanto medico mester ? Esaki mi a contesta caba cu si mester mas den futuro nos lo mira di vota pa uno mas, pero awor aki e trabao ta bai cu hopi mucha ta haya tratamento y asina ta cu pa e aña aki e tresnan aki lo ta suficiente. Y manera cu e geboortecijfer di Aruba ta bayendo, esta planeamento di famia nos ta kere cu na Aruba den e proximo añanan e total di 8 mil y pico mucha cu ta den prome te di seis klas awor lo no worde surpasa. Nos ta kere cu esaki mas bien lo bai baha como-kiera cu e geboortecijfer a baha aki na Aruba. Door di esey bo ta haya cu e hopi hende a pensa cu ta hopi mas mucha lo tin di eerste te zesde klas pero no ta asina ta 8.063 tabata tini.
E salaris ta asina aki regla cu e dokter aki ta traha di 7'or y mei pa 12'or di merdia. Asina ta cu su salaris no ta mes hopi cu esunnan cu ta gana 3 mil como si ta eerste klas. E ta bai tin un salaris di 30 y pico mil pa aña comokiera e ta traha di 7'or y mei pa 12'or di merdia. Su salario ta bay ta menos cu e otronan. Y esey ta llega na un total di suma cu nos a bin vota awe pe.

Riba su diplomanan mi a informa caba.
Si un bon control medico ta tuma lugar, esey ta sigur y ta door di esey mes nos a pidi di tercer dokter.
Cuanto biaha pa aña nan ta bishita school. Tin school ta haya bishita un biaha pa aña y tin school ta haya mas cu un biaha pa aña, pero manera mi a bisa caba cada famia tin su dokter di seguro of Gobierno of particular pa ora cu e ta weita e necesidad y eynan dokter tambe por constata si tin un malesa cu ya e ta bata tini of ta algo cu ela haya e momento ey.
Tocante e dokternan den dienst di Gobierno esey mi a contesta caba. Riba su salario cu lo no ta bon y door esey lo pone cu nos lo no haya trabao optimo, a resulta cu e dokter aki ta un dokter masha bon mes conokiera cu nos a haya for di departamento di salubridad cu e ta un dokter cu ta haci su trabao manera debe ser y tur dia e ta activamente cu su trabao.
Y manera mi a bisa door cu e ta papia papiamento e ta un yudanza enorme pe y pa e otro compañeronan.
E no tin 40 ora di trabao y e ta traha di 7'or y mei pa 12'or di merdia.
Tin miembro ta bisa cu mester alrededor di seis dokter pa school. Dia cu nos a haya uno, nos a pone e di dos, awor a pone di tres y lo weita con e schema ta sigi. Si mester di mas dokter pa school den futuro locual ta bastante dudoso nos lo busca mas, pero te awor aki despues di januari e trabao a worde parti cu nos muchanan ta haya un chequeo of examinacion manera debe ser.
E otronan tampoco tin particuliere praktijk nan ta traha solamente pa school.
Tambe si e dokternan ta haya un talk, a worde puntra. Ta asina cu den pasado nos tabata tin un dokter for di Iran cu no tabata comprende e idiomanan spaño ingles ni papiamento. E dokter aki no por a ser mantene den servicio, nos a dune un splicacion cu e no por keda conokiera cu e no por comprende nos hubentud, pesey mes nos a dicidi di bisele cu e contract cu e tabata tin cu nos a caba cu mele y nos a bisele pa e bai como cu e keda aki e no por a traha como dokter y ela bay busca trabao otro caminda.
Tocante di e dokternan mi a splica caba, un dokter cu ta papia ingles, hulandes ingles masha bon mes, nos tin un dokter cu tin un par di aña den servicio y e ultimo dokter cu nos a tuma awe si ta uno cu ta papia cuatro idioma. Asina ta cu na e momento aki cu e tres dokternan aki, nos ta haciendo un trabao optimal na school y nos ta spera cu pa fin di aña lo nos weita con e aña aki a bai ora nos haya e rapport for di hoofd Gezondheidsdienst, ki control a worde haci, cuanto mucha a worde verwezen pa e specialisten, mi ta kere cu nos tin un bon idea kiko ta sosediendo na school, kiko ta worde haci y con ta para cu salubridad di nos hobennan cu ta bay school. Asina ta cu esaki lo ta algo na beneficio di e pueblo, manera mi a bisa caba, den tur ramo ariba tereno medico si falta algo nos ta haci nos empeño pa nos por bini cla pa asina e pueblo por haya su servicio. Mi a bisa caba San Nicolas ta bai haya su Centro Medico, Paradera a haya di djele, otro caminda na Aruba nos ta tratando pa pone mas dokter, asina tur locual ta tereno medico tin atencion di e Gobierno aki y nos lo haci tur lo posibel. Esaki ta uno di e terenonan esta salubridad publico cu Nacionnan Uni ta reconoce cu e mundo aki mester por worde salba riba djele, conokiera tin hopi pais cu no tin e servicio optimal y nos aki na Aruba nos Gobierno si a weita esaki y nos ta haya cu nos mester haci tur locual cu ta na alcance pa nos pueblo. Locual cu no por worde haci aki, mi a bisa hopi bez caba, nos lo mester manda un hende afo pa e tratamento, pero tur locual ta na alcance di Gobierno lo mester worde haci aki mes. Te aki Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Vraagpunten ?

<u>DE HEER J.R.FRANK:</u> Ta papia den e carta cu e dokternan aki no ta haya vergunning pa haci particuliere praktijk.
Señor Presidente mi tin entendi cu si nan ta traha pa cierto Stichtingnan parti merdia y esaki a worde nenga door di e diputado. Cu nan ta traha merdia ta

logico como cu mi no ta kere cu e salaris aki pa ningun casa ta suficiente pa e por, laga mi bisa pa cria su famia debidamente na un cierto nivel. Si no ta asina cu nan ta traha pa e Stichting nan den parti merdia, ta mi pregunta.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente Gobierno no ta duna ningun dokter cu ta traha pa Gobierno como schoolarts permiso pa particuliere praktijk, pero si nan ta traha pa un of otro Stichting esey ta otro asunto. Pasobra cualkier si kier yuda un hende cu trabaonan pro Deo, mi ta kere cu Gobierno no tin mag di stop e.

DE VOORZITTER: Mas vraagpunten ?
Señor Figaroa.

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente cu atencion mi a sigi loke diputado Leo a contesta nos tocante e asunto aki, pero a kedami un pregunta. Si cu dos dokter ta dos klas so nan por a examina pa aña, con por ta posibel cu e ta bisa nos cu awor tin e servicio optimal di tres dokter? Esey pami no ta klop.

DE VOORZITTER: Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente nos a tende un rekensommetje cu e diputado a ha ci y e ta llega na e conclusion cu awor cu haya di tres dokter tur mucha lo por haya un beurt y e ta papia di mas o menos 8.063 mucha cu lo worde controla pa aña Awor lo mi kier a haci e pregunta aki pasobra ta poni di eerste y 6de klas ta wor de controla awor aki. Kiere decir tin tussenliggende klassen manera tweede, derde, vierde y vijfde klas cu ta cuatro klas extra. Awor mi no por comprende ta di con awor aki cu dos dokter bo ta controla eerste y zesde so y cu tres dokter bo por controla 4 klas extra den e caso aki. Awor mi kier a puntrele ta con e asunto aki ta bai, pasobra naturalmente nos lo kier pa e muchanan aki worde controla y debidamente controla, dus e rekenson aki mi no ta comprende y mi kier un explicacion di dje. Nos a ripara y esaki a saca e duda for di mi pasobra mi a trece padi lanti den prome ronde cu mi ta considera e salario aki, weitando un estudio di un dokter etc., un salario hopi abao y awor aki nos ta tende cu e ta traha 4'ora y mei pa dia esta di 7'or y mei pa 12'or. Tambe nos ta tende cu pro Deo e mag traha pa ken cu e kier, basta e traha pro Deo, kiere decir si tin un hende malo y e dokter kier weitele basta e no cobra e mag bai weite y e mag traha pa organisacion nan tambe basta e no cobra. Awor mi ta puntra si esaki ta geldig pa tur ambtenaar tur hende cu ta den dienst di Eilandgebied kende cu kier traha pro Deo pa un hende cu por hacie, esey ta un principiele beslissing of un beslissing e ta di Gobierno pa asina nos sa si tin diferencia entre personanan cu ta empleado di Gobierno of no, pasobra esaki ta prome biaha mi a tende asina duidelijk. Mi kier a puntra si encaso ta un desicion concreto esaki ta di Gobierno pa asina ey cada ambtenaar tambe sa con nan ta para. Te asina leu.

MEJUFFROUW G.BARENO: Señor Presidente mi kier a gradici Señor Daniel Leo pa e con testanan. Mi ta contento di a tende di dje cu tambe den e schoolarts tandarts sis teem lo bini un schedule na unda tur school lo por haci uso di e servicio aki, pa sobra actualmente esey ta masha masha pober.
Tocante di e preguntanan cu a worde haci pa traha pro Deo of no mi ta kere cu esaki ta keda e libertad di cada persona cu bai traha pa un Stichting of cualkier otro organisacion maske cu e ta ambtenaar, pa esey no mester bin un principiele beslissing di Bestuurscollege. Tambe mi conoce e trabao di e schoolartsennan di masha cerca. Ta asina cu mayoria di schoolnan ta haya bishita di e schoolarts un bez pa aña, varios school ta hayele mas cu un bez pa aña y si ta asina cu na school tin enfermedad of cu tin sospecha di cualkier malesa bo ta llama e schoolarts bao cual bo school ta cay y e ta bin check e mucha pa bo.

È ta un sistema cu ta bai hopi bon, segun mi propio experiencia, solamente mi tabata kier a haci un pregunta en relacion cu esaki.
Hopi bez un schoolarts ta verwijs un mucha pa un specialista pero manera mi a worde informa door di e schoolartsnan hopi biaha nan no ta haya resultado di e consulta di e specialista. Awor lo mi kier a puntra Bestuurscollege kiko Bestuurscollege lo por a haci den esaki cu e schoolarts ta haya e resultado back di moda cu e sa kiko a worde haci y kiko no a worde haci. Esey ta un pregunta cu mi tin den tweede ronde. Señor Presidente esaki ta tur, danki.

DE HEER H.ANGELA: Señor Presidente ami tambe ta gradici diputado Leo pa su contestanan y mi ta kere cu den futuro si nos tin mester di mas schoolarts nos lo bin aki den nan y mi ta kere cu tur e miembronan conhuntamente lo dicidi pa un di cuater of di cinco. Mi ta kere cu nos tin confianza di tur e Parlamentarionan. Te asina leu.

DE HEER C.M.PIETERS: Señor Presidente mi unico observacion den segunda buelta encuanto di e asunto aki ta enbista di e salario di e schoolarts aki kiko lo ta e alternativa ?
Personalmente mi tambe ta kere pa un academico, no obstante cu e ta traha cuatro ora pa dia, esaki den curso di tempo kizas e por trece un cierto frustacion cune si no busca un alternativa for di awor y ta esey ta loke mi tabata kier a puntra e diputado si no ta posibel pa mira kiko lo por ta un alternativa riba esaki pa e salario. Pues no obstante cu e ta traha cuater ora esaki no mester trece ningun clase di frustracion pa nos mester bolbe bai back den e cantidad di dos schoolarts cu nos tin na e momento aki. Y mi kier a puntra tambe si esaki ta un standard salaris, si ta tur tres ta ariba e mesun standard salaris of nan tin diferencia di salaris. Esey ta tur.

DE HEER C.E.ODOR: Señor Presidente mi ta satisfecho cu e contestacionnan ricibi di diputado Señor Daniel Leo.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente den di dos buelta aki a bin algun pregunta cu lo mi bai contesta. Na promer lugar mi kier gradici e miembronan cu tabata tin palabra di elogio pa e trabao cu ta worde haci door di Bestuurscollege. Nos ta haciendo tur posibilidad riba tereno di salubridad pa yuda mas tanto cu ta posibel pa tur, no solamente nos hobennan pero nos personanan grandi tambe. P.e. Señorita Bareño tabata cabezante di un school y por a trece padilanti tambe tocante di e bishita di e schoolartsnan y riba cual ela haci pregunta. Lo mi bin despues ariba esaki. Lo mi bai den e volgorde. Ta asina Señor Figaroa a trece padilanti cu e dos dokternan cu tabata tini tabata traha pa eerste klas y zesde klas y di con awor aki cu di tercer schoolarts awor si tur e klasnan ta haya bishita. Ta asina cu e dos schoolartsnan cu nos tabata tin prome, manera cu mi a bisa caba basta rato, nan tabata bishita e schoolnan y ora nan caba nan ta bolbe cuminsa cu eerste y bolbe bai back te zesde klas asina ta cu e 1 cu 6 klas nan por bishitanan diferente biaha. Pero awor nos ta bai haci e trabao otro sistema. Tres dokter ta bai traha di 1ste te 6de klas, lugar di bishita dos bez e klasnan, pasobra tin hopi klas caminda nos por bisa cu 90 pa 100% ta sali cu e muchanan ta bon di salud. No ta asina cu tin hopi enfermedad aki na Aruba. Maske cu e Hulandesnan a scibi den courant cu mi por a lesa ayera cu tin ondervoeding masha pisa aki, mi no sa di unda nan a sake, pero hopi cos nan a papia no ta berdad. Den un poco di luna di tempo bo no ta bai haya bo cu un enfermedad di gravedad. Tin cierto enfermedadnan cu hende por haya durante di cierto periode di aña, p.e. tempo cu awa ta llobe tin cierto griepnan y otro enfermedadnan cu por bini. Pero p'esey nos por bati riba nos pecho, pero Aruba berdaderamente riba e tereno aki e ta hopi bon.

Casonan excepcional, gravedad cu nos por tende cu un mucha a muri pasobra nasha poco bez un mucha ta muri aki na Aruba conokiera cu e baby, na e momento cu nan nace nan ta cuminsa pa bira miembro di Wit-Gele-Kruis, esun cu no por paga Gobierno ta yuda den esey y asina e muchanan aki ta haya tur sorto di injeccion cu mester. Nan ta haya tambe control cada pasa un periode, na cuminsamento ta cada dos siman, despues ta bira cada seis siman y despues ta bira cada tres luna, seis luna, despues ta bira aña te ora cu e mucha aki ta llega na un edad cu ela haya tur su chequeonan necesario den su e periode di baby pa tres, cuatro aña. Asina nos ta haya nos cu nos hubentud ta hopi salud mes por tin casonan berdad cu tin cierto enfermedad door di nacemento mes y tin gravedadnan cu por bini pero esey nos tin tur atencion pele y esun cu nos no por yuda aki nan, nos ta manda afor.
Ta asina door di tres dokter aki e trabao ta worde haci di 1 te cu 6 klas e ora e chance di cu e dokternan cu ta bishita school dos biaha of tres biaha pa aña ta bai cambia solamente e muchanan cu ta enfermo ta worde pasa pa especialista. Y riba esey mi ta bini awor ariba loke Juffrouw Bareño a trece padilanti cu especialistanan parce no ta duna e resultado di examinacion na e schoolarts. Ta asina mi a tuma bon nota di esaki y mi ta bai llama e hefe di salubridad pa e pidi e huisartsnan aki dune di conoce cual ta e casonan. E ta bira, nos por bisa ley, cu e especialista lo mester duna e schoolarts resultado pasobra e school arts ta esun cu ta bai back e school por ta cu e ta haya un mucha confronta cu un ke otro enfermedad y e no tin e resultado di e especialista e ta bolbe keda cu un caso dudoso. Pesey mi ta kere ta bon cu ela worde treci padilanti asina cu e Hefe di Salubridad mester duna di conoce na e specialistanan cu nan mester duna schoolarts e resultado di examinacion control pa asina cu e schoolarts ta na altura kiko e mucha aki por ta sinti y pa e weita ora cu e ta bishita e school si e mucha aki ainda ta sigi malo.
Tambe ariba locual Señor Vos a trece padilanti mi a bisa caba awor nos por haci e trabao coordina cu tres dokter y asina bishita e schoolnan y manera Juffrouw Bareño a trece padilanti nos tabata tin dos dokter y tin school cu diferente biaha pa aña tabata haya bishita, asina ta awor aki tin tres dokter pa tur school cu lo bishita 1 te di 6 klas.
Tocante si e dokter por bai weita un enfermo. E dokternan aki no ta un ta district arts, ta dokter di school. Asina ta pa nan por bai weita un patient na cas y bisa nan ta hacie pro Deo, esey no ta nan trabao. Mescos cu bo ta haya especialista tampoco no ta bai cas di hende pasobra esey ta trabao di huisdokter of district-arts. Tambe tin dokter particular cu tin patientnan na cas cu nan ta weita y nan por verwijs e na un especialista, pero no ta asina cu e schoolarts nan aki ta bai cas di hende pa bai bishita patienten, esey no ta nan trabao. Tambe mi kier a bini ariba e pro Deo cu Bestuurscollege no por kita ningun trabador di Gobierno cu kier yuda un of otro stichting, den su tempo liber. Nos tin diferente persona den Gobierno cu ta yudando diferente Stichting, p.e. Stichting Wit-Gele-Kruis ta haya ayudo optimal di diferente ambtenaren, nos ta haya otro Stichtingnan p.e. di Kleuterschool ta haya yudanza di diferente ambtenaren, Buurtcentrum tambe ta haya ayudo di diferente ambtenaren pasobra e hendenan ta haci e trabaonan aki cu gusto conokiera cu nan kier weita algo bai padilanti y den ora di trabao nan no por yuda nan, asina ta fuera di nan ora di trabao nan ta yuda diferente organisacion cu ta traha aki na Aruba. Mi ta kere cu nos no por bai stop ningun hende pa yuda pro Deo si ta dokter e ta of ta un of otro ambtenaar specialisa riba su tereno, nos no por stop e si e kier yuda un organisacion den su oranan liber.
Mi kier gradici Señor Angela tambe y Señor Odor pa e palabranan na Bestuurscollege Señor Pieters ta puntra kiko lo ta un alternativa tocante e salario, si ela causa frustracion. Ta asina cu prome cu e hendenan aki bin den servicio, nan ta pasa cerca Hoofd Gezondheidsdienst unda nan ta haya sa en todo caso kiko nan trabao ta bai bira y tambe kiko lo ta e salario, anto e salario nan mester acepte. Si nan no acepte kier meen cu nan no ta tuma e trabao, pero si nan mes acepta e salario, nan ta acepta e trabao. Ta asina cu aña pasa na fin di aña Bestuurscollege a bini cu

un proposicion padilanti pa cambia salario di e dokternan cu ta bini den servicio berdaderamente e hendenan aki tin tras di nan lomba despues cu nan a caba nan estudionan preleminario, despues pa nan bai universidad pa nan caba nan estudio di dokter, nos ta haya cu e salario no tabata manera cu nan ta bisa na Hulandes "aantrekkelijk". Ta asina cu nos a trata cambia caba cierto salarionan Cierto especialistanan ta duro pa haya conokiera cu na otro pais nan ta gana bastante placa riba cierto tereno. Nos a tuma den servicio tambe y dentro di dos luna tin cierto especialista ta bin den servicio di Gobierno cu ta gana un salario pasobra esakinan ta personanan cu bo no ta haya uno, dos, tres, den servicio di Gobierno pa un salario abao. Pesey mes cierto desicionnan a cai caba nos no a warda pa esaki worde manda afo pa bai studia weita kiko ta haci, pero nos a dicidi cu cierto specialidadnan cu dokternan studia ariba dje mester worde paga manera debe ser. E ultimo Schoolartsen aki verdaderamente ta gana menos cu esunnan cu ta den servicio promer, pero esaki conokiera e ta un Señora e no ta haya e salaris di un gehuwde kracht, pero di ongehuwde como e ta casa y su casa ta worde considera cu e tin entrada principal pa e famia. Asina ta cu e persona aki ta haya menos salario cu Señoresnan cu ta dokter. Tambe e ta traha solamente di 7'or y mei pa 12'or. Esey mi ta kere ta tur Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Tin vraagpunten ? Nos ta trece e punto di agenda no. 25 akinan na votacion. Algun hende kier hoofdelijke stemming ?
E punto di agenda aki ta worde acepta sin hoofdelijke stemming.
Nos ta tene awor na orde punto 26 di agenda.
Brief van het Bestuurscollege dd. 10 mei 1978 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor een verkeersonderzoek. (Agno. 12169; bijlage 1978 no. 12) Sprekerslijst ta habri. Palabra ta na Señor Rudi Frank.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, Bestuurscollege su carta ta pa un credito di 98 mil florin pa asina nan por haci un estudio pa duna indicacion di e lugar nan caminda den futuro mester bin pone cierto luznan di trafico. E hecho aki mi ta kere cu nos no tin critica ariba djele, pasobra ta asina cu trafico a bira hopi insigur aki na Aruba. Bestuurscollege a bisa cu e tabata tin intencion y nan a checuta e intencion aki door di bai acerca Phillips Antillana N.V. cu lo bai haci e estudio aki. Mi ta puntra mi mes si ta e compania aki ta e unico compañia cu por bin haci e estudio aki. Mi ta kere cu lo tin otro compañianan tambe dispuesto pa haci e mesun research pa asina llega na un conclusion si por tin otro puntonan di trafico cu mester bini na remarce pa haya e luznan di trafico. Awor naturalmente trafico ta insigur. Mi ta kere cu nos por bisa cu tur e accidentenan cu ta pasa ta pasando ariba carreteranan grandi di e dos lugarnan cu nos tin aki na Aruba, esta Playa y Sanicolas, pasobra ey nan bo ta haya cu e trafico ta worde stroba y bo kier gana tempo.
Mi ta kere tambe cu e research e estudio aki mester worde haci pa e trafico insigur aki mester tin un complex hopi grandi, pasobra awendia ora cu bo sali for di bo cas y bo ta bai bo trabao, ta hopi biaha bo ta puntra bo mes si atardi of anochi bo ta llega cas na bida, pasobra accidentenan a bira algo cu ta pertenece al orden del dia. Mi ta kere cu Raad su deber pa bai tuma cierto medidanan impopular, pasobra a bira tempo berdad pa haci algo cu por duna nos e sentimiento aki nan cu e trafico por ta bayendo den un rumbo hopi mas sigur cu loke ta na e momento aki.
Awor mi no kier bai loop vooruit riva cierto desicionnan cu mester worde tuma, pero si di awor aki caba mi ta haci un sugerencia na e Voorzitter di Huishoudelijk vergadering pa e haci posibel cu mas pronto cu ta posibel Raad bin hunto y wak si nos por trece cierto cambionan den e Verkeersverordening cu ta di vigor na Aruba e momento aki, pasobra manera e situacion ta mi no ta kere cu nos por continua, e ta asina insigur cu cada hende ta tene pa su bida ora cu e sali pa dal un paseo riba e callanan di Aruba.

Relaciona cu e agendapunt aki mes mi ta haya cu una bez mas esaki ta un chempel clasico cu no ta tene cuenta cu e resto di e miembronan di Raad. Aki atrobe placa ya a worde vota, ya a worde usa, un compañia a worde acerca caba pa bin haci un research y algun luna ta acerca Raad pa bin vota e credito. Esaki yama tene Raad haci macaco, pasobra si bo wak e asunto manera e ta, Raad no tin nada di bisa den locual Bestuurscollege ta haci, esta con nan ta gasta placa y despues nan ta bolbe bini pa pidi e credito cu ya bo a financia e asunto cune caba. Ta pesey lo ta consehable pa Bestuurscollege pa nan tira bon bista riba e Eilandenregeling, esta e constitucion di e Isla di Aruba, pa asina nan haya sa ta kiko ta nan competencianan y kiko ta e compotencia di e Raad aki. Si acaso nan no por comprende mi ta kere cu tin hopi personanan cu si sabi ta kiko ta kiko y duna nan e lesnan necesario, pasobra a bira un custumber cu Raad a perde tur sorto di dere cho cu e tini ariba e isla aki y cu ta un Colegio cu ta e parti ehecutivo di nos isla, ta nan ta haci y ta nan ta deshaci. Si bo wak e asunto aki bon ta Raad nester carga responsabilidad y no ta Bestuurscollege. A lo largo ora cu cos bai malo ta ken ta haya e falta? E falta ta cai principalmente riba un Raad cu nan lo bisa cu no a haci e trabao manera debe ser. E trabao aki pa e worde haci manera debe ser, e ta worde impidi door cierto personanan den e Colegio Legislativo. Lo tabata bon, mi ta kere, pa bini cu un mocion y asina presenta henter e asunto aki pa henter e Colegio Legislativo aki pa nan dicidi cu no por continua cu e trabao manera esaki ta worde haci door di Bestuurscollege na e momento aki. Te asina leu den eerste ronde.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Clyve Lacle.

<u>DE HEER C.LACLE:</u> Señor Presidente e punto di agenda aki ta un punto cu hopi ciudadano den nos comunidad ta anhela ki dia algo semehante ta worde treci pa su representantenan comenta ariba djele. Mesora mi ta expresa mi mes aplaudiendo e punto di agenda aki y di mi banda lo bai di acuerdo tambe pa e creditonan necesario, pasobra nos no por sconde y bisa cu na Aruba trafico ta sigur. Nos no por sconde pa otro bisa Aruba ta limpi. Ta un hecho cu nos tin insiguridad den nos trafico, insiguridad cu a laga atras 15 morto den seis luna di tempo, esta promer mitar aña cu ainda aña no a caba. Cuanto biaha mi mes no a expresa e insiguridad di trafico aki den bisando cu nos ta aki den. Tambe un Colega di Raad cu a expresa su mes ariba insiguridad di nos trafico, lastimamente ta un victima di e trafico insigur. Pesey un punto di agenda asina ta un algo cu nos mester sigi pensa y sigi elabora y ya Bestuurscollege a tuma paso necesario ariba esey. Nos sabi cu alcoholismo ta e enemigo number uno di nos pueblo, pero nos sa tambe cu trafico nan dos hunto ta bai man cu man. Mi no tin nodi di pone enfasis ariba alcoholismo, pasobra p'esey nos tin un agenda punt mas despues, pero e falta humano di trafico nos sa di dje. Si e hendenan no ta scucha e palabranan di Ley, no ta respeta Ley, mi ta haya Ley mester tuma medida contra e personanan asina, pasobra mal elementonan asina ta tree tristesa den nos comunidad, tristesa den nos cas unda cu semper nos a aboga pa tin paz. Pero manera cu un Colega di Raad a comenta, bo ta sali for di bo cas main ta, pero bo no sa cu bo ta bin cas back atardi. Esey tambe ta pa e mayornan cu tin joeinan cu ta usa auto y nan a sali foi nan cas y e famia ta tende sonido di serena, di polis of di ambulanza nan ta pensa e por ta nos joei tambe.
Asina insigur trafico a para bira awendia cu bo no ta sigur mas di nada.
Semper mi a elabora masha hopi ariba verkeerslichten. Mi ta aplaudi, mi ta contento cu nan a bini na elabora masha hopi ariba viaductos pa nos cambia nos sistema di trafico na kruisputen na unda autonan ta dal otro continuamente y accidente cu morto ta cai. Pe pa Savaneta mi a pidi Bestuurscollege pa pensa ariba e posibilidad pa institui viaductonan pa e careteranan, no ta costa hopi cen. Bestuurscollege a laga mi sa cu nan lo haci un apelacion na Hulanda pa expertonan Hulandes bini dunanan advies pa viaducto. Pasobra na e puntonan p.e. na Savaneta, na Pos Chikito si un viaducto ta worde traha cu poco placa nos ta scapa bida di hopi seman

humano. Si viaductonan por worde traha na e skinanan di Hospital pa Boulevard lo no bin accidente. Y asina nos por sigi menciona e puntonan peligroso cu Bestuurscollege ta dispone di djele pa wak con nos por evita e kruispunten nan ey cu e viaductonan. Tambe na Tanki Leendert e kruispunt. Cuanto placa nos no a vo ta aki den pa otro metanan, pero mi ta haya primordial pa evita pa un bida huma no cai nañan, nos mester pone si ta millones, laga nos bai over pa pone esey. Si nos mester come un tiki menos laga nos haciele, pero pone algo pa evita algo asina. Mi ta bisa esey y mi no ta culpa Bestuurscollege den esey primeramente, pasobra cada ciudadano cu a haya un rijbewijs tin e deber y responsabilidad pa cu e otro seman humano. E control policial, pa mi keda den e punto di agenda aki, nos no por pone mucho enfasis ariba djele, nos no tin mucho gara ariba esey como cu e ta un asunto di Land. Cuanto biaha nos no a papia aki den institucion di Eilandpolitie, pero mi ta kere cu ta na palabra so ela keda. Mi no ta bisa cu mester bin polis cu cuerpo y alma mesora pa tuma pasonan asina contra crimen. Ningun momento. Tin hopi forma pa Politie. Nos a tende cu Bestuurscollege a laga palabranan cai p.e. institucion di millicupolitie, por bini cu algo por estilo. Un verkeerspolitie Eilanden, con cu bo llamele con tal cu e hendenan aki ta di dia y anochi ariba calla pa evita ciudadanonan haci of peca contra Ley, core duro y sin rijbewijs, etc. etc. Ta di aplaudi tambe unda cu Señor Presidente mes a pensa ariba trecemento di un of dos helicopter pa Aruba, pasobra tempo ta birando moderno, Aruba no mester keda atras. Nos sa na otro parti di mundo, wak na America, wak na Venezuela caminda tin helicopter cu ta controla trafico, manta haci tur lo necesario. Naturalmente e ta un proyecto ariba su mes cu tin gastonan envolvi, pero ora cu nos expresa nos mes, nos mester expresa con nos por controla, esaki ta un parti cu sigur, sigur ta welkom, pero completamente den man di Bestuurscollege atrobe pa trece nos, pa duna Raad advies pa nos vota si of no.
Viaducto, esey mi a papia ariba dje, esey lo por ta un posibilidad. Y un pregunta pa Bestuurscollege ta: ki dia nos por haya sa e rapport, e resultado di e Verkeersonderzoek? Mi no ta spera cu lo dura añas y kiko Bestuurscollege ta pensa ariba mi sugerencia di Eilanden Verkeerspolitie ? Naturalmente en cooperacion cu Cuerpo Policial. Pasobra tin hopi lugar nos tur sabi p.e. aki dilanti e trafico ta insigur. Ora cu bo ta pasa over bo ta mira diferente ciudadano cu no ta keda bao di 40 miya tin ta llega 60, otro 80. Especialmente anochi bo ta mira luz ta bini di abao of di ariba, bo ta cruza calla y bo ta worde raca. Esey ta pasa aki dilanti mes unda un ex-parlamentario a kita bida di un hende, bo por bisa tambe cu ta debi na e mal iluminacion, pero te ainda e mal iluminacionnan tey. Te asina leu den promer ronde Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Bislip.

DE HEER P.BISLIP: Señor Presidente, den e carta aki e Bestuurscollege ta pidi Raad credito pa haci e estudio tocante luznan di trafico cu lo mester worde poni na Aruba. E carta aki sigur, sigur ta haya su base den un mocion cu Eilandsraad a tuma na aña 1976, caminda cu Bestuurscollege a worde apodera pa coloca luznan di trafico caminda ta necesario. Den e caso ta para e.o. "De bedoeling van dit onderzoek is tot een totale oplossing van het verkeers probleem te komen". Awor si nos ta papia di un "totale oplossing" gustosamente lo mi kier a sa si Bestuurscollege a tene cuenta den e estudio aki cu e camindanan cu ta proyecta. Kier meen e camindanan cu no ta traha ainda, pero cu ta proyecta ya e ora bo ta haci un estudio completo pa den futuro bo no ta haya bo cu problema tocante luz di trafico y bo ta alivia e trafico y bo ta hacie mas sigur tambe aki na Aruba. Claro nos por a nota cu despues cu e luznan di traficonan a worde poni, bo ta haya bo cu e zogenaande "kinderziektenan" cu tin biaha e luz no ta traha y esey mi kier sabi di Bestuurscollege pa busca un manera di laga hende local mes ser instruinan cu nan por yuda ora cu e luznan aki no ta traha.

Den pasado a sali na cla cu esaki unicamente por yuda ora cu e luznan aki ta defecto. Tambe den e carta aki Bestuurscollege ta pidi y ta participa Raad cu despues e asunto aki lo bin ariba e supletoire begroting di begroting '77. Gustosamente mi kier sa ki tempo e trabaonan aki a principia ya cu si pa e aña aki e trabaonan a principia lo tabata mas huicioso pa a pidi e credito adicional ariba supletoirebegroting di 78 y e ora aki e agenda punt aki lo mester a worde trata despues cu nos trata begroting '78. Gustosamente lo mi kier a haya un explicacion di Bestuurscollege ariba e asunto aki. Tambe tocante e peticion cu Señor Colega Rudi a haci pa llama un huishoudelijke vergadering ariba verkeers situatie, mi kier participa cu ta mi intencion di llame despues di tratamento di begroting tambe, y mi a pidi nos secretario Señor Muyale, pa tur miembro haya un exemplar di e verordening aki y ya nan tine den nan posicion cu nan por a studiele pa ora cu e reunion worde llama nan ta bon prepara cu nan preguntanan y remarkenan ariba e topico ey. Te aki nan Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Pieters.

DE HEER C.M.PIETERS: Señor Presidente aki nan Bestuurscollege ta pidi nos un credito pa haci un estudio encuanto di e posibilidadnan pa mehoranza den nos trafico. Señor Presidente mas bien tambe a worde papia aki di e luznan di trafico y drechamento di e verkeerslichtennan. Tabata importante caminda cu ta worde bisa p.e. "Ten einde een verdere verlichting in de verkeers situatie te brengen". Mi ta kere cu mester worde bisa di verlichting y verbetering, ta esey mi ta kere cu ta e punto di salida cu nos mester sali di dje. Lo ta di importancia tambe y esaki nan ta hopi bon pa trece nan padilanti, cu ora cu ta duna e empresa aki e orde pa haci e trabao aki pa di nos banda tambe nos lo por dunele tur informacionnan necesario cu nos ta kere cu ta cuadra den e estudio cu e ta bai haci, asina nos ta papia di haci nos careteranan dobbelbaan ta bon pa nos pone e impresa aki na altura di tur e asuntonan aki pa asina ey nos por haya un estudio optimo di e asunto aki. Nos mester paga hopi atencion na e asunto di trafico aki. Nos tur sa kiko ta e consecuencianan te almomento. Un punto cu mi kier a trece padilanti tambe ta pa informa e impresa aki di e estudio cu semper tabata reina y kizas ta reina ainda deseo pa haci Nassaustraat un promenade, pa sa kiko lo ta e pensamento di e impresa aki. Por ta cu e asunto di promenade aki tin su pro y tin su contra. Pero aki tambe lo ta bon pa informa e impresa aki di tal pensamento pa asina ey nan por tene cuenta tambe den nan e estudio cu nan ta haci pa nos. Personalmente mi ta kere cu e asunto di promenade aki a baha hopi, pero pa nos comunidad , pa nos turismo e tabata un di e pensamentonan cu semper ami a sostene.
Mi ta comprende tambe aki nan cu den finalisacion di tur e estudionan aki si e empresa aki haya e trabao, e suma aki lo worde deduci for di e total cu nan lo cobra pa haci tur e trabaonan ey. Esey lo ta un di e puntonan cu ami lo keda corda bon, pasobra hopi biaha experiencia ta siña nos diferente y tambe si esey ta e caso e asunto di "koers", lo mi ke sa kiko lo ta e punto di salida e ora ey. Pa motibo cu awor aki e "koers" ta 84 pero na ora di duna e trabao kiko lo ta e diferencia e ora ey e ta na nos favor of den nos desventahe, locual hopi biaha ta sosede especialmente cu e "koers" Hulandes cu nos por haya nos den e clasa di dificultadnan ey cune. Mester bini un estabilisacion y un punto clave den esaki pa e no sali na nos desventahe. Esey ta tur den prome buelta Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor van der Linde.

DE HEER J. VAN DER LINDE: Señor Presidente cu gran satisfaccion nos a lesa e punto di agenda aki cual ta un necesidad den nos comunidad pa asina por mehora e trafico insigur ariba Aruba. Mi ta contento cu e punto di agenda aki a ser treci awe, pasobra mi ta corda con e tabata reina algun aña pasa p.e. Adriaan-Lacle Boulevard combina cu Wilhelminastraat, Hospitaalstraat y tabata tin verbindingsstraat.

Mi ta corda e tempo cy Bestuurscollege cu departamento di Polis a haci un estudio y nan a bin cu cambio cual a resulta magnifico, pasobra awe no tin ningun hende cu por bisa algo encontra di e cambionan cu a ser haci y tambe caminda luznan a bini ey. Ta solamente algun seconde hende por spera pa e sigi su camin da atrobe, antes e no tabata asina e tabata tin peliger p.e. cruzada pariba di e cas di Señor Henriquez tabata un blanco directo pa esnan cu ta core duro na e lugar ey. Sinembargo awe ya esey no ta pasa mas, e trafico ta di aplaudi den e seccion ey pero a keda hopi lugar ainda cu mester bini solucccionnan encuanto e trafico. Nassaustraat mi no sabi ki cambio Bestuurscollege combina cu departamento di Polis lo tin actualmente, si tin algun di e callanan cu lo bai cambia di direccion o con lo nan bai haci den futuro nos no sabi ainda, pero ta di aplaudi esaki pasobra e luznan di trafico ta un cos necesario. Esey ta trece un cambio bon den e sistema di trafico y ademas tambe no solamente den Oranjestad pero den otro districtonan na unda cu esey ta necesario mester hiba cuenta cu esey.
Aki nos ta mira 98 mil pa haci estudionan y na unda e ta bisa "de bedoeling van dit onderzoek is om tot een totale oplossing van de verkeersvraagstuk te komen" mi no ta kere cu e 98 mil aki lo por llega pa haci tur e cambionan necesario den e sistema di trafico pa trece cambionan cu mester tuma lugar, sinembargo mi ta kere cu esaki lo ta un comienso pa trece e cambionan den e sistema na unda cu ta necesario.
Ademas di luznan di trafico, e señalnan di trafico tambe mester ser agrega na cierto sitionan na unda cu tin mester di esey y ademas mester hiba cuenta tambe tin bez e siñal di trafico ta ser tapa pa matanan di kwihi etc. Un control mester ser hiba pa eseynan semper por ser mira di un distancia. Hopi bez nan ta ser tapa, mata ta crece over nan y e manehador di auto no ta mira nan. Esaki ta algo loke a ser bisa aki cu e compania aki Phillips Antillana N.V. ta bai ha ciele, mi no ta kere cu esaki tin nada di discuti ariba djele, pasobra cualkier contratista cu hacie pa mi no tin diferencia, basta cu e trabao ser haci pa e trece un solucion den e trafico pa nos comunidad.
Gustosamente lo mi kier a haya sa di algun preparacionnan cu Bestuurscollege conhuntamente cu Departamento di Polis ta haciendo pa bin cu n'e of kiko Bestuurscollege ta pensa di haci cu esaki. Sperando e co-ntesta di Bestuurscollege mi ta keda te den segundo ronde.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Betico Croes.

<u>DE HEER G.F.CROES:</u> Señor Presidente, cu gran satisfaccion nos lo duna nos apoyo na e proposicion aki di Bestuurscollege na Eilandsraad pa vota e credito necesario pa haci un estudio encuanto e situacion den trafico y consecuentemente pa coloca e luznan di trafico pa alivia e situacion.
Mi ta kere cu ya caba e otro oradornan a referi na e mocion di 9 di september 1976 y nos kier extende palabranan di felicitacion na Bestuurscollege cu a haci historia den e tereno aki pa laga coloca e prome luznan di trafico aki na Aruba y indudablemente na e momento aki tur hende cu ta wordo envolvi den e trafico ta sinti cu esaki tabata un solucion, sinembargo e ta un parti di e solucion. Nos por a tende nos colega, Señor Clyve Lacle, trece padilanti y nos tur por a experimenta e tristesa cu tabata reina den varios lugar aki na Aruba a consecuencia di accidentenan fatal. Hopi hoben a berde nan bida y den ultimo tempo te hasta ta bira asina alarmante cu di parti di nos fraccion nos ta sugeri pa si acaso ta necesario un huishoudelijk vergadering, pero conhuntamente cu otro autoridadnan of un besloten vergadering di Eilandsraad, con ke sea, pero cu otro autoridadnan tambe y den e caso aki e Cuerpo Policial. Pa motivo cu aki ta trata cu bida di hende, trafico ta algo di Gobierno Insular, pero esunnan cu tin vigilancia e Cuerpo Policial no ta cai bao competencia di Bestuurscollege, pero ta cai bao di autoridad Central.

Sinembargo considerando e importancia di e asunto aki pa nos por salba bida di nos ciudadanonan mi ta kere relativamente e cantidad di accidentenan y accidentenan cu consecuencianan fatal ta asina halto compara cu otro paisnan cu nos mester papia di un situacion alarmante y ta pesey nos ta surgi pa dentro di un termino corto nos por reuni cu e autoridadnan competente pa nos weita kiko ta e solucionnan, sea ta cuestion di rijbewijs sea ta testnan phsicologico ta rekeri, sea cu mester bin cu "sleeping policenen" of mester bini cu regulacion di e kilometrahe pa motivo cu manera a worde bisa door di cierto hendenan cu por ta na haltura p.e. den oranan di madruga ora cu e hendenan kisas cansa ta sali for di e hotelnan, nan ta loco pa llega nan cas, e velocidad cu nan ta bai nan cas cune ta hopi halto. Y ta pesey esaki no ta solamente pa e hendenan cu ta traha na hotelnan en general e Velocidad ariba nos careteranan ta hopi halto.
Ta worde bisa cu p.e. e Bestuurscollege aki ta un Bestuurscollege cu lo bai den historia cu a mehora e situacion di e careteranan enormemente. E careteranan a haya deklaag nobo, a bira mas hancho pero awor ta bolbe bin otro critica a consecuencia di e bon careteranan cu e hendenan ta bai core mas duro y mi ta kere cu lo mester bin reglamento adicional pa nos por proteha nos propio ciudadanonan. Ademas y mi ta kere cu esaki lo mi elabora ariba dje den e begrotingsbehandeling e caretera di Playa pa San Nicolas. Nos a trece bao di atencion di Ministro van der Stee, nos a trece bao di atencion di e Parlamentarionan cu a bira tempo pa Aruba den e cuadra di reorganisatie di e Openbaar Vervoer pa llega na un doble via entre Oranjestad y San Nicolas, pasobra esey ta un di e careteranan mas peligroso aki na Aruba y di acuerdo cu e recomendacionnan di e experto, e ta un peligro enormemente den nos trafico. Ta pesey nos ta duna nos completo apoyo pero naturalmente ta haci un estudio. Pero nos ta haya si cu verkeerslichten no ta e final, e ta forma parti di un package di medidas pa asina nos por aumenta e seguridad di trafico aki na Aruba. Pues nos lo duna nos apoyo, Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Vos.

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Señor Presidente ki medidanan cu por worde tuma caminda nos por desminui e peligronan cu trafico ta trece cune, nos lo duna nos completo apoyo. Nos por a ripara cuanto tristesa a reina, no solamente den añanan anterior, pero muy en particular di loke ta bai den e 6 luna di e aña aki. Nos por a ripara cu tabata tin 18 victima di trafico. Pa nos esaki ta un señal cu mester haci tur locual cu ta na nos alcance pa llega na kita e inseguridad cu ta existi riba nos careteranan. Awor e inseguridad aki naturalmente ta consisti di diferente factornan un di e factornan cu naturalmente por worde remedia ta e asunto di bini cu Verkeerslichten. Pero nos sabi cu esaki ta sana e por sana e herida, pero e no ta cura e malesa. E malesa mester worde cura den su totalidad y pa e malesa worde cura mester tin naturalmente den e caso aki nos ta di acuerdo un "aanpak general". Awor nos ta ripara cu riba diferente caretera tin un cierto peligronan ta existi, pero hopi biaha bo ta ripara cu borchinan ta cai canto di caminda y nan ta keda hopi tempo un banda sin cu nan worde drecha y na principio di e aña aki mi por a lesa den corant cu tabata tin hopi keho ariba esaki y si mi no tin hera cu ta di banda di polis a worde raporta cu casi 150 werkorders a worde traha pa asina ey borchinan cu a cai of a worde benta abao canto di caminda worde drecha. Esaki nos ta considera un di e factornan tambe cu por yuda den e seguridad di trafico. Y mi kier a puntra Gobierno si enberdad ta asina cu e noticia aki ta corecto cu 150 werkorders a worde traha pa e "wegmeubilaire" manera nan ta llamele y cuanto di nan a worde drecha caba. Y si tur no a worde drecha ainda, ki tempo nos por spera cu tur lo worde drecha. Di nos partido tambe nos a trece cierto momento padilanti den e hoorzitting di e Parlamentarionan Hulandes e necesidad cu nos tini pa Gobierno Hulandes yuda nos den construccionnan di caminda. Naturalmente nos ta tende di Gobierno Insular cu tin un Master-plan pa caminda, pero nos por a ripara tambe cu pa un Kleuterschool pa Savaneta nos mester acerca Gobierno Hulandes. Kiere decir

cu nos por traha tur plannan cu tini, pero nos mester haya e ayudo di Gobierno Hulandes. Y nos a trece padilanti cu no solamente contruccion di careteranan por worde considera como un parti di infrastructura pa nos Turismo, pero tambe e mester worde considera como un parti di infrastructura p.e. pa construccion di casnan y tambe muy en particular y aki mi ta papia di camindanan cu ta proyecta y cu mi ta di acuerdo cu loke colega Bislip a trece padilanti, cu mester tene bon cuenta cu nan, muy en particular esun cu lo mester worde construi di Tanki Flip pa Hospitaal. Eynan lo ta un caminda cu lo mester tene bon cuenta cunele pa ora cu ta haciendo e estudio di Verkeerslichtennan. Y tambe mester trece padilanti ora cu ta papia cu Gobierno Hulandes cu no ta infrstructura so, pero esaki nos mester considere tambe como un medio pa llega na trabao door di e personanan cu ta traha den e sector Turistico cu dia pa dia ta aumentando. Nos sabi cu awor aki den e sector Turistico directo y indirecto ta mas cu mitar esta un 50% di nos clase trabahador ta haya un pan. Awor nos ta lesa den e carta lo siguiente: "Alvorens zonder behoorlijk voor studie nog meer verkeerslichten elders te plaatsen dient ons College een onderzoek in te laten stellen met de verkeersdrukte op Aruba in het algemeen en Oranjestad in het bijzonder."
Mi kier a puntra si e compania aki tin expertonan riba asunto di trafico, pasobra nos sabi cu nan ta experto riba verkeerslichten, pero mi kier a puntr si nan ta experto den asuntonan di trafico, pa motivo cu aki nan ta dos cos diferente. Por ta cu bo por haya un experto cu por traha un repport pabo ariba e problema di trafico y despues bo por acerca e compania pa cumpra e luznan cerca dje. Pues mi pregunta categorico ta si encaso nan tin experto ariba e terено aki y si e estudio cu ta worde haci lo worde haci conhuntamente cu e Cuerpo Policial Nos sabi cu nos tin nos verkeerspolitie cu ta hopi na altura di tur e problemanan di nos trafico y nos ta kere cu esey ta e instancia indica pa tuma informacionnan necesario pa nos por tin tambe un idea unda e desgracianan ta tuma lugar mas tanto, pa asina eynan tuma e medidanan preventivo prome cu e otro lugarnan. Tambe mi kier a puntra kiko ta e motibo cu Bestuurscollege ta manda e carta dia 10 di mei 78 y e ta bisa cu e credito aki lo bai riba begroting 77. Pakiko Bestuurscollege no a prepara esaki prome pa ponele na 78. Nos por comprende cu tan ten cu un begroting no worde trata dificil pa bo papia suploitor 78 of imposibel na moda di bisa. Pero nos ta puntra si e idea aki no tabata algo di aña pasa caba, pasobra nos ta weita aki cu di aña 76 nos a tuma e mocion aki den Eilandsraad, kiko ta e motibo cu ela tarda tanto cu Bestuurscollege te awor numa a bini cunele.
Tin un parti aki den e carta cu lo mi kier lesa prome cu haci mi pregunta: "De kosten van dit onderzoek door Phillips Antillana N.V. bedraagt Hf. 98.000,- Deze kosten zullen echter bij de uitvoering van het uit te brengen voorstel in mindering gebracht worden op de plaatsingskosten van verkeerslichten geleverd door genoemde maatschappij."
Cu otro palabra si nos tin bon entendi, e gastonan aki eigenlijk lo no ta gasto, sino un vooruitbetaling riba e verkeerslichtennan cu lo worde geplaatst despues. Si mi ta corecto mi tabata kier a tende di Bestuurscollege si ta asina of no. Pasobra aki mi ta considera cu no solamente Bestuurscollege a bai over na llega na un areglo cu Phillips Antillana pa haci un onderzoek pero ya Bestuurscollege "vooruitlopen" daarop" a compromete su mes pa haci mas gastonan atrobe di e verkeerslichten sin sa cuanto nan por ta y sin por tin un bista riba e problema di trafico cu tin ariba nos isla. Ta awor ora cu e rapport ta cla nos ta bai weita kiko ta e problemanan di trafico cu nos tin. Tambe e ta bisa "laatst bedoelde posten zijn toch niet exact bekend maar zullen, aldus Phillips Antilliana enkele millioenen guldens belopen". Mi kier a haci un pregunta: di con Bestuurscollege no a warda prome pa e rapport aki worde traha, anto a base di e rapport Bestuurscollege ta bai stel su prioridadnan. Segun nos opinion ta e mihor sistema pa bo traha te ora cu bo ta constata kiko e diferente problemanan ta y den bo checucion bo ta bai pone e prioridad. Esaki ta un sistema di planificacion.

Y no cu di antemano caba bo ta compromete bo mes cu Phillips, naturalmente nos no tin nada contra cu Phillips ta entrega esaki, pero si nos ta pensa cu den e casonan aki, considerando e sistema di nos Gobierno, e sistema di e Leynan cu ta goberna nos, nos mester haya for di Bestuurscollege un Open bare aanbesteding pa asina nos por weita cua ta e firmanan cu por duna mihor oferta na Gobierno, pasobra esaki ta placa di Pueblo e ta. Nan mes ta bisa aki: "Laatst bedoelde kosten zijn nog niet exact bekend, maar zullen aldus Philips Antillana, enkele millioenen guldens belopen." Nos no por compromete nos mes di antemano na paga millones di florin siendo cu nos no a pidi oferta for di ningun otro y Ley si ta exigi esey di nos. Aki atrobe nos ta haya falta di responsabilidad di banda di Gobierno, cu Gobierno ta compromete su mes algo asina ey sin cu Gobierno acerca Raad prome cu cifranan exacto y sin cu Gobierno atene su mes na e Leynan vigente.
Medidanan manera mi a bisa ora mi a cuminsa medidanan pa desminui accidente nan di trafico, inseguridad di trafico, tin nos completo apoyo, pero naturalmente ora cu nos ta papia di gastamento di placa, nos mester gasta e pla ca segun e leynan cu ta goberna nos. Gobernacion no mester ta existi di per sonas, pero gobernacion mester ta constiti di Ley. Persona por cambia ley, pero ta Ley mester sigi goberna. Y den e caso aki nos ta ripara cu Ley no ta goberna, sino ta personanan ta goberna y Leynan tey solamente pa formalidad, pasobra den henter e tratamento di e puntonan cu nos a trata sinan pasa y e sinan aki nos ta ripara cu Gobierno no ta tene cuenta cu budgetrecht, gobierno no ta tene cuenta cu gastonan cu ta worde haci, gobierno no ta tene cuenta cu Parlamento mester duna su aprobacion prome cu Gobierno compromete su mes.
Awor mi kier a puntra si tin un contract caba cu Phillips encuanto e asunto aki y si nos por a haya inzage di e contract aki.
Y mi kier a puntra pasobra hopi biaha nos a ripara cu e cartanan aki ta vago, nan ta hopi sumier, pues si Bestuurscollege a compromete su mes cu Philips caba. Mi kier a tende esey categoricamente, no solamente pa door di e contracto haci investigacion pa e problemanan di verkeerslichten, pero tambe pa ehecucion di e proyecto aki. Pues Bestuurscollege a compromete su mes caba cu Philips cu ta Philips lo bai hacie? For di e carta mi ta deduci cu si, pero mi kier tende for di boca di Gobierno pa asina e pueblo tambe tende cu no t'ami a bisa, pero cu ta Gobierno a bisa si ta asina of no ta asina.
Mi kier a puntra tambe ki experiencia Bestuurscollege tin cu e verkeerslichtennan cu a worde poni caba, esta e sistema con e ta traha y unda e personanan cu ta drecha e verkeerslichtennan aki ta permanece. Nan ta na Aruba, nan ta na un di e islanan di Antillas of nan ta na Hulanda? Pues cada biaha cu un luz por daña, ta kiko ta e medidanan cu mester worde tuma? Unda mester manda busca e hendenan of nan ta aki cu nan por drechanan mesora?
Mi ta kere cu e preguntanan aki lo ta suficiente pa prome ronde y mi ta spera cu nos por haya contestanan categorico riba e asuntonan aki pa asina nos por bin back den tweede ronde cu kizas mas sugerencianan encuanto e inseguridad di nos trafico cu na e momento aki ta un problema grandi cu ta treciendo hopi tristeza den casnan ariba nos isla.
Te asina leu Señor Presidente.

DE HEER S.SPANNER: Señor Presidente, lesando e carta cu ta trata "suplotoir crediet t.b.v. verkeersonderzoek" tabata menciona: "bij de meest dringende plaatsen zijn inmiddels verkeerslichten geplaats." Mi no ta kere cu esaki ta berdad. Mi ta kere mas bien cu luznan di trafico a worde instala na lugarnan di mas urgencia na Oranjestad. Mi no ta kere cu den e investigacion cu a wor de haci den pasado nan a concentra ariba nos isla den su totalidad.
Pues mi ta constata cu a worde concentra mas tanto ariba un parti di nos Isla so. No cu mi ta contra di e instalacion di luznan di trafico riba nos isla.

Absolutamente no. Alcontrario, mi ta aplaudí e hecho cu nos tin luznan di trafico pa alivia e trafico insigur ariba nos isla manera a worde trece padilanti door di diferente di mi coleganan cu a papia promer cu mi.
Pero como cu ami ta un di e personanan cu ta haci uso di nos careteranan cu frecuencia, mi kier a puntra p.e. pakiko luznan di trafico no a worde instala p.e. na Mahuma, cruzada di Noord-Tanki Leendert, dilanti di Graaf van Zinsendorf school na San Nicolas, banda di Filomena College na e cruzada Pastoor Hendrikstraat-Weg Seroe Pretoe, na cruzada Bernhardstraat dilanti di Water-toren na San Nicolaas, dilanti di Dokter Ponse na Savaneta? Lugarnan cu nos tur cu ta haci uso di nos careteranan cu frecuencia ta mira como un peliger grandi pa nos comunidad. Vooral pa e muchanan y alumnonan di school cu diariamente ta cruza e camindanan aki pa bai school y cu ta bini back for di school, tambe mi kier a trece padilanti cu tin mas cu tres luna cu luznan di trafico a worde instalá na Savaneta dilanti di Dokter Ponse, caminda mi a menciona awor ey, y te dia di awe nan no a worde poní den servicio. Mi kier sa di Bestuurscollege ki tempo e luznan aki lo cuminsa funciona? Mi ta haci e pregunta aki pasobra una bez mas mi kier pone enfasis cu e lugarnan aki cu mi a menciona y esnan cu ta consiente y cu ta haci uso di e careteranan aki cu mas frecuencia por a ripara cu aki nan ta existi un gran peliger pa nos y un amenasa pa nos comunidad Mi ta spera di haya contesta riba locual mi a trece padilanti y mi ta spera sinceramente tambe cu e credito aki cu lo worde vota pa e investigacion lo encerá e lugarnan cu mi a menciona pa asina percura pa un trafico mas sigur ariba nos isla. Te asina leu den eerste ronde, Señor Presidente.

DE HEER TH.J.FIGAROA: Señor Presidente aki dilanti nos tin un peticion atrobe pa aproba placa riba presupuestonan di den pasado. E pakiko e placa aki ta worde pidi naturalmente ta un cos cu nos tur ta aplaudí, esta pa seguridad di trafico. Pero manera cu e cartanan aki ta worde compila atrobe nan ta laga hopi di deseá, pasobra si nos tuma e pasada aki: "Alvorens zonder gedegen voorstudie nog meer verkeerslichten elders te plaatsen, overweegt ons College een onderzoek in te laten stellen naar de verkeersdrukte op Aruba in het algemeen en in Oranjestad in het bijzonder."
Awor lo mi kier sabi si te ainda e carta aki ta data 10 di mei si Bestuurscollege a tuma un desicion caba. Si un desicion ta tuma caba e palabra mester worde cambia y si e desicion no a worde tuma e placa aki no por worde pidi pa aña 77 sino e mester worde pidi pa aña 78. Manera Señor Bislip a trece padilanti e stuk aki mester worde trata despues di presupuesto.
Tambe nos por weita un pasado akiden unda nan ta bisa cu e suma aki lo worde kita for di e suma di entrega y ponemento di e luz di trafico aki. Esaki no ta un motivo pa dunanan e trabao aki sin cu otronan tambe por a concuri, pasobra tur hende sabi e prijs aki lo worde conta den e prijs total y despues e ta worde conta atrobe, esaki no ta ningun argemento pa duna e hendenan aki e trabao sin cu tabata tin un aanbesteding.
Tambe lo mi kier sabi si tabata tin estudionan anterior caba tocante e seguridad di trafico y kiko a sosede cu e estudionan ey? Tambe mi ta encerami na e pregunta di varios di e otro parlamentarionan esta ki experiencia e Bestuurscollege aki tin cu e luznan di trafico cu tin actualmente. E defectonan cu tabata tin ta di e material di fabrica of di instalacion y si nos hendenan ta capaz pa drecha e luznan ey ora cu nan danja. Tur esaki den prome ronde.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa 10 minuut, pa duna Bestuurscollege ocasion pa contesta.

---- Na de schorsing ----

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu nos reunion, palabra ta na diputado Lacle.

DE HEER R.H.LACLE,GEDEPUTEERDE: Señor Presidente ta asina cu e trafico aki na Aruba ta hopi insigur. Si nos tene cuenta e cantidad di vehiculonan cu ta ariba

caretera no solamente cierto oranan, pero continuamente ariba caretera, nos ta haya un intensidad grandi cu e careteranan aki na Aruba ta worde usa. Nos tin leynan ariba nos trafico, e leynan aki ta medionan pa yuda e seguridad di trafico. Tin otro medionan cual ta p.e. luznan y borchinan cu ta regula e trafico pa asina hacie mas sigur. Un di e factornan mas grandi cu ta causa accidentenan ta e falta humano y esaki ta algo cu nos mester purba di evita mas tanto. Como un Gobierno responsabel ta bo deber pa haci lo mas tanto posibel pa tene e factornan humano den consideracion y pesey luznan di trafico ta un di e medionan cu cua bo ta regula completamente e traficacion y pesey cu cierto momento unda cu bo ta haya congestiones bo ta haya un intensidad halto y hasta cu cierto careteranan ta worde bloquea completamente cu ta necesario pa bin cu regulacion.
Nos por bisa cu aki na Aruba nos tin polisnan di trafico, tin personanan cu tin cierto estudionan ariba planologia, pero e factor mes di trafico ta un estudio completamente aparte. Hasta mi por bisa cu na Hulanda tin un school especialmente pa technologia di trafico. Bestuurscollege a caba di duna un persona un studieopdracht pa e bai ariba e vak Bouwkundige civiel. E ta Wegwaterbouw y awor aki nos a dune pa e bai termina su HTS, como Weg en Waterbouw especialisa ariba verkeerstechniek. Pasobra manera mi a bisa na principio mirando e cantidad di trafico cu nos tin, e intensidad cu nos careteranan ta worde usa y e espacio limita cu nos tin, un persona mester dedica su mes completamente ariba asunto di trafico. Den e rapportnan cu nos a haya ultimo temponan aki p.e. pa un ruimtelijke ordening unda nos ta bai busca con nos ta bai regula espacio, cual ta e careteranan necesario, nos tabata tin e rapport cu a worde traha door di ingenieur Monzon pa e trans porte publico unda cu e ta mira ta cual ta e sectornan unda mester percura pa un transporte publico y con ta bai regula e transporte aki. Despues nos tabata tin un ingenieur cu a bini den cuadro di ayudo tecnico cu a haci un estudio riba nos situacion di trafico. Ela constata cierto peligronan, cierto problematiconan den trafico y a base di tur e cuatro rapportnan aki awor nos kier bai ehecuta e trafico y asina por llega na un mehoracion di e trafico aki na Aruba. Esey ta den e estudio cual ta worde haci door di Philips. Ta asina cu Philips tin e ekiponan necesario pa haci e tellingnan, pa midi e velocidadnan pa haya un promedio di velocidadnan y esaki ta necesario pa bo sa con e trafico ta worde regula ariba un caretera. Pero e instancia cu ta mas tanto na haltura ariba asunto di trafico ta ingenieursbureau di Amersfoort cual ta haciendo e estudionan ey cu ayudo di Philips. Asina ta cu nos tin dos agrupacion aki cu ta haciendo estudio. Awor e Ingenieursbureau aki ta un instancia cu ta duna conseho na tur gemeente na Hulanda, nan ta un instancia particular y neutral cu no ta conecta cu ningun firma especifico. No solamente na Hulanda pero tambe aki den Sur-America nan ta haciendo estudio actual mente na Bogota y Caracas. Tambe na Djakarta mi sa cu nan ta haciendo estudio y na Bagdad. E ingenieursbureau aki tin varios personas cu ta especialisa ariba verkeer techniek den nan esun cu ta encarga cu e estudio aki na Aruba. E ta duna cursonan ariba verkeerstechniek na e Rijkspolitie school y tambe na Tilburg unda tin un estudio especialisa ariba verkeerstechniek.
Encuanto e leynan di trafico cu nos tin aki nan nos a trece padilanti cu nan tambe ta den e estudio y lo bini recomendacionnan ariba cierto cambionan den nos Leynan di trafico, kier meen cu den e totalidad tambe lo bin cierto proposicionnan.
Ta asina cu Eilandsraad a tuma desicion pa pone na cierto skinanan un luz di trafico. E skinanan di Van Leeuwenhoekstraat - Hospitaalstraat, Nassaustraat - Adrian Lacle Boulevard, Wilhelminastraat - Adriaan Lacle Boulevard - Fergusonstraat - Vondellaan, Vondellaan - Nassaustraat ta e cinconan unda cu e urgencia tabata mas grandi pa pone luznan di trafico.
Pero e cinco skinanan aki nan ta corela cu mas skinanan den e centro di Oranjestad y hasta e luznan di trafico a cambia un patron di e trafico den Centro di Oranjestad. Ta asina cu tur hende sa ora cu bo ta bin for di Nassaustraat y bo kier dren ta Hospitaalstraat pa coi caminda di Paradera prome nan alla entre 11'or pa 12'or y mei bo tin di warda te ora bo haya un chance pa bai. Actualmente cu e luznan di trafico esaki ta bai mas facil y hasta e cantidad di trafico cu ta haci uso di e

careteranan a bira 50% mas hopi den e sector aki, pasobra bo ta warda 30 seconde y bo ta bin na beurt pa bo sigi. Promeman alla bo tabata depende di e gentileza di e gentileza di e chauffeurnan. Esaki ta pa demostra cu luznan di trafico tambe ta bai regula e situacion di trafico.y no solamente regula pero tambe mengua e velocidad di trafico, aunke cu bo no por bisa cu un verkeerslicht ta un stoplicht, pero e por funciona manera un stoplicht y esakinan ta e fasenan cu ta wor de usa pa henter e estudio. Ta asina cu hunto cu e seguridad di trafico e parti anochi ta e claridad cu tin ariba e luznan di calla pa evita cierto desgracianan Y hunto cu esaki tambe a bin representantenan di un compañia particular cu ta haci estudionan ariba luznan di calla y ariba verlichting in het algemeen y nan hunto cu Elmar y WEB a haci un recorido anochi door di tur e callanan aki na Aruba y mi a splika caba cu actualmente bo por mira mas claridad den e sistemanan nobo den e luznan di calla cu a worde instala. Mi a menciona p.e. di Misa di Nord pa West-punt nan a pone luznan tipo nobo cu ta duna mucho mas claridad cu e bieunan. Tambe segun mi tin entendi na Weg Fountein na un di e cruzadanan nan a pone un sistema nobo di luznan pa skina cu ta mucho mas cla cu e sistema bieu. Solamente nan ta haciendo cierto experimento pa mustra e posibilidadnan cu tin pa drecha nos situacion di iluminacion di calla.
Den e estudio cu Philips ta haciendo den e sector di Oranjestad mi por menciona cu tin alrededor di 23 skina na Oranjestad cu ta bao di un estudio pa tene cuenta cu exactamente loke mester sosede y tambe den e careteranan pafor di Oranjestad y e cruzadanan. Manera e pida na unda caretera grandi ta drenta Savaneta, eynan un estudio grandi a worde haci, e posicion di luznan pa cruza calla cu tin na Savaneta na cruzada di e caretera Kibaina-Tanki Flip cu e caretera principal pa San Nicolas, na Mahoema, na Aeropuerto despues na Fergusonstraat cu e caretera di Aeropuerto, e retonde, e skina banda di Bestuurskantoor, banda di Plaza Shopping Center, pero tambe Hospitaal nobo y e skina na Bubali y Tanki Flip, Tanki Leendert, Paradera, Santa Cruz y tambe na e cruzada di Santa Marta cu Hooiberg. Na e cruzada di Seroe Biento mas bien ta bai bin un caretera. E verbindings weg entre Mahoema y e caminda di Santa Cruz na altura di Hooiberg ta bira un verbindingsweg principal y esey su prome fase ya caba ta den presupuesto. Lo pone un segunda fase cu esaki por funciona pa un doorstromming pa Vliegveld. Esaki ta un caretera cu ta planea mescos cu e rijweg di Oranjestad a worde teni cuenta cune y nan tur ta encera den e estudio. Ta asina cu dia 30 di december Bestuurscollege a bai di acuerdo cu Phillips y nan a haya opdracht pa haci un estudio encuanto e cambionan di trafico y pa e motivo ey cu e placa aki a worde carga ariba presupuesto di 1977.
Ta asina cu Gobierno Insular tin un contracto cu Phillips pa mantenecion di luznan di trafico y te awor aki ta personal di Phillips cu ta localmente, ta haciendo e mantenecion di e luznan di trafico cu ta instala actualmente. Si mi kier trece padilanti cu door di vandalismo hopi di e glasnan di e luznan ta worde kibra. Esaki ta un di e casonan cu ta demostra cu tin vandalismo ta tumando lugar y cu e personanan aki no ta respeta cu esakinan ta poni pa seguridad y pa bida di hende. Naturalmente tur sistema na principio por tin nan fallonan tecnico chikito, pero esaki nan a worde remedia y ultimo tempo casi no por a nota fallonan. Henter e estudio aki ta worde haci en cooperacion cu Polis, Departamento di Obras Publicas, ELMAR y WEB.
Ta asina cu mester sa exactamente cual ta e careteranan planea y cu for di e experiencia cu instancianan cu ta haciendo e estudio y tambe e ingenieurs-bureau nan ta dunando Departamento di Obras Publicas cierto instruccionnan pa cambia diferente di nan plannan cu nan tabata tin pa construccion di caretera, den cruzadanan con pa pone e bochtnan pa asina nan ta mas sigur. Nan ta hayando cooperacion di Polis. Hasta mi por bisa cu Cuerpo Policial a duna full cooperacion pa haci cierto conteonan di e trafico hunto cu e aparatonan cu ta worde instala. Pa parti di electrificacion di e luznan WEB a coopera completamente cu e instancianan aki y mi por trece padilanti cu ela bai hopi den cooperacion un cu otro pa asina traha un estudio mas mihor cu ta posibel pa bin cu un regulacion completo di nos

trafico y aumenta e seguridad di nos trafico.
Encuanto e asunto di Nassaustraat tin hopi discusionnan ariba dje. Tin cu ta bisa pa sere completamente, otro cu ta bisa mihor no sere completamente, sere parcialmente. Otro ta pidi pa sere cierto cantidad di ora y otro atrobe no sere, pero den totalidad henter e asunto di Nassaustraat aki ta worde studia y ta worde midi. Ta asina cu Nassaustraat ta e verbindingsweg West-Oost Oranjestad, kier meen cu tur trafico cu ta bini di ariba ta bai concentra den Nassaustraat pa bolbe bai ariba back y esey ta e funcion cu Nassaustraat ta haciendo den e trafico general y si acaso sera Nassaustraat lo mester busca un otro caretera pa tuma su funcion over. Y si acaso bisa p.e. Wilhelminastraat lo bai haci e funcion como e verbindingsweg di West-Oost e cantidad di trafico cu ta pasa Wilhelminastraat lo bai e ora na un otro calla p.e. John G. Emanstraat y kisas e ora ey lo bin un congestacion completamente di trafico. Tur esakinan ta aspectonan cu mester tene cuenta. Tambe si bo bisa cu ta trafico Nassaustraat ta sera of bo ta lage habri ta solamente trafico cu ta bin di John G. Emanstraat por bai ariba y Wilhelminastraat, ki efecto lo e por tin ariba e comercio. Esaki tambe a keda palabra cu lo combersa cu e comercian tenan ariba tur e problemanan aki. Fuera di esey ariba e stransporte publico tambe mester tene cuenta cu tur e cambionan cu lo mester bin, pasobra na unda lo bai pone e bushaltenan pa e busnan. Pesey ta un estudio completo ta worde haci a base di materialnan cu ta obtenible y tambe den combersacionnan cu personanan individual cu pa añasnan a mira e trafico desarolla aki na Aruba. Ta asina cu no ta luz di trafico so ta e solucion, tambe tin otro medionan di regulacion di trafico esta borchi dunando vooraangsweg etc. Tur esakinan ta yuda den regulacion di trafico. Naturalmente cu e borchinan aki lo mester keda den bon condicion. Si ta asina cu enberdad Polisnan a manda un cierto cantidad di werkorders ariba e trafico, riba borchinan cu ta kibra pero pa parti di Departamento di Obras Pueblicas tin un grupo cu ta completamente encarga cu ponemento back di tur e borchinan, pintamento di e callanan. Y no ta asina cu tabata tin un retraso den e werkordersnan. Nan tabata poniendo nan continuamente y na e momento cu pa banda di Cuerpo Policial a bisa cu tin tanto a worde publica, e ora a bai mira no tabata berdad cu tabata tin 150 trata y hasta mi por trece padilanti cu tabata tin un atraso di 6 of ta 7 werkorders pa motivo cu varios di e hendenan ey a tuma vacantie na e mesun tempo, 1 siman. Nan a bin traha back y tur cos a bolbe keda na orden y e personal, e grupo aki a reacciona tambe di biaha ariba e informacion di polis. Nan a manda un remetido den corantnan.
Henter nos situacion di trafico ta basa ariba nos careteranan. Trafico ta consisti pa transportacion publico di trabao pa cas of di cas pa trabao, mescos cu transportacion publico of transportacion di materialnan pa sitionan di contruccion of materialnan pa Centronan Comercial. Y esaki ta a base cu bo mester waak e contruccion di caretera unda bo ta haya e concentracion, unda e trafico ta bai. Actualmente e peso economico di Aruba ta ariba e parti Zuid-West di Aruba. Mi ta bisa Zuid-West e sector Hotelero y e parti Comercial den Oranjestad, tanto pa trabao y pa material Y e ta logico tambe si nos mira e estudio cu a worde haci na aña 71 ariba e caretera di Oranjestad pa San Nicolas. Di 4or pa 5or bo tabata tin un piek di 150 auto cu tabata pasa. Awor aki no ta un piek tin, tin diferente piek, kier meen cu bo ta hayando un movecion mas tanto di San Nicolas pa Oranjestad esta pa e sector unda tin actividad economico y atardi e ta bolbe bai back. Tin varios piek kier meen tin un movecion continuo y esaki ta e parti unda cu ta hustifica un caretera mas hancho of un redoblacion di e caretera. Y bo por hustifike a base manera mi a bisa transporte mobilidad social, cual ta encera transporte publico, e transportacion pa e sector di trabao y tambe pa e sector di atencion social. Esaki ta e mobilidad social cu nos mester tene cuenta pa cu e futuro caretera di Oranjestad pa San Nicolas. Mesora nos ta llega na e problema Savaneta. Bo tin un bebouwde kom den unda un caretera cu alta intensidad ta pasa y esaki ta peligroso. Esey ta e motivo cu luz pa cruza calla no ta adecuado den un caretera principal cu un alta intensidad.

Casualmente na Pos-Chikito tin luznan pa cruza caretera, eseynan ainda por pasa, door cu bista ariba e luznan ta for di hopi leu, pero ora bo ta llega den e Centro di Savaneta bo ta hayabo cu e problema cu e bista pa cu e luznan di cruzamento no ta adecuado y cu un velocidad di 70 kilometer e ta peligroso. Ora cu bo break ya bo a pasa e linea caba y esaki ta e parti primordial pakiko no a pone luz pa funciona pasobra e mesun expertonan aki ta bai pone exactamente den nan raport kiko mester sosede temporalmente na Savaneta. Nos a pone e punto aki como un punto specifico pa nan haci un estudio ariba dje.
Actualmente e caretera principal ta sera, kier meen e pida, e bocht cu tin na Savaneta banda di de Cuba Slagerij awor aki ta sera pa motivo di e renobacion di e caretera.
Señor Spanner a trece cu ora haci cierto estudio, si a tene cuenta cu cierto sectornan. Seguramente a tene cuenta cu diferente partinan di nos isla na unda trafico ta intesivo y asina grandi cu mester tene cuenta tambe cu e velocidad cu ta worde cori ariba cierto careteranan, cu tin cierto peligronan cune y den e rapport di e Ingenieur parce tin cierto blackspots unda cu nos por bisa cu hopi desgracia a worde ocasiona pa e motibonan tambe cu a worde agrega y e ora por bisa kiko ta e problema. Y un di e problemanan grandi riba caretera Tanki Flip-Kibaima ta iluminacion pa cual tambe e industria Philips ta trahando un rapport riba dje, ya cu e sistema cu e caretera ey a worde reconstrui no ta tur caminda por adapta e luznan na e velocidad cu e caretera ey por tuma riba dje y eynan lo mester bin cierto cambionan .
Ta asina cu Bestuurscollege dia 30 di december a manda pidi Phillips pa laga haci e estudio aki y den cooperacion cu e ingenieursbureau nan ta haciendo e estudio, pero ningun momento nan tin ningun clase di opdracht pa uitvoering di e proyecto a base di nan estudio. Solamente nan a propone si acaso Phillips haya e opdracht e ora nan lo deduci e suma ey. Pero tin mas firma cu tambe ta interesa den asunto di trafico aki na Aruba y hasta nos tabata tin contacto cu nan, combersacionnan y estudio cu ta worde haci ta estudio cu lo ta habri pa tur e otro firmanan cu por entrega e materialnan necesario pa seguridad di trafico. Un parti cu mester tene cuenta den henter e asunto di luznan di trafico ta e parti Civil unda cu mester haci cambionan den cruzadanan mester bai hala kabel, tubo di awa, kabel di coriente, telefoon y tambe tuberia di awa. Esakinan ta costoso y den e ultimo contruccion cu a tuma lugar ela hiba alrededor di 600 mil florin solamente pa e parti di trabaonan civil cu mester a tuma lugar. Y manera mi a splica caba mirando e estudionan cu tabata tin den poder di Bestuurscollege tabata logico pa a bin cu un proyecto cual ta e medidanan cu mester worde tuma ariba e diferente partinan di Aruba. Manera mi a splika caba un experto a bini den cuadra di ayudo technico, ela constata cierto problemanan, ela pone nan den su rapport cu a worde traha ariba estructura espacial, a mustra cual ta e necesidadnan di caretera cu lo tin, con lo bin e ampliacion di e cantidad di e pueblo nan anto, con nan lo crece den futuro. Tabata tin e rapport di ingenieur Monzon ariba transporte publico, con e transporte publico lo ta sinta den otro y tambe Philips tabata tin un rapport cu nan a traha a base di e cinco luznan cu nan a instala con e trafico ta circula den Oranjestad y usando e cuatro rapportnan aki mester bin awor pa haci e totalidad, cuanto e suma lo ta naturalmente. Si nos a mira cu pa e cinco luznan ey casi 900 mil of alrededor di un millon florin a costa, nos sa cu e proyecto cu lo bin lo ta algun millon florin, pero exactamente esey nos no sa ainda. Manera mi tin entendi e prome parti di e estudio lo ta cla den e luna di juli aki, pero tin mas cu lo bin acerca, kier meen e promer parti lo ta cla mas o menos e luna aki y mi ta kere cu si Eilandsraad bai sinta den comision interno pa discuti e leynan cu mester cambia, ta bon pa usa e rapport cu ta worde traha aki tambe como guia pa asina un no cruza otro. Pa no bin ley cu ta bai stroba of esaya ta stroba ehecusion di cierto ley, mester bin un acoplacion completo den nos leynan di trafico pasobra un parti cu ta worde bisa continuamente cu si bo usa medionan optico moderno pa encaso un persona no tene su mes na leynan di trafico, cu esey lo mester ta valido dilanti huez.

E ta worde usa tur parti di mundo, aki nan ainda e no ta aplicable y fuera di esey si acaso huez duna un boet e mester bin back na instancia cu a instala of mihor bisa Teritorio Insular cu a instala e medionan optico aki y pa cubri gasto di inversionnan haci pasobra e medionan optico aki ta pa seguridad di e ciudadanonan y nan ta rekeri un inversion y esun cu peca contra e leynan di trafico lo mester paga. Y no manera actualmente bo ta pone cierto medidanan pa trafico y toch ora cu un persona peca contranan esun cu ta paga e suma ey ta bai pa un otro instancia cu no ta haciendo nada nada ariba asunto di trafico. Mi ta kere cu e splicacion aki mi a duna splicacion ariba tur e preguntanan cu a worde haci.

DE HEER S.SPANNER: Diputado Lacle a referi na e bocht na Savaneta cu esaki ta sera, mi no ta comprende kiko e kier a splica cu esaki. Pa motivo di esey e trafico ey a worde alivia, menos trafico ta pasa ey dilanti, of kiko?

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: No, mi a menciona e bocht como cu e ta un parti peligroso ariba e caretera di Savaneta den e situacion cu e ta. E ta sera pa e worde renova, esey ta loke mi kier a trece padilanti.

DE VOORZITTER: Mas vraagpunten?

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente mi ta gradici e diputado pa su elaboracion ariba e punto aki, a keda mi solamente algun remarke pa haci.
A worde papia aki nan di un ingenieurs bureau situa na Amersfoort kende nan lo bai haci estudio cual lo sali alrededor di 90 mil florin hulandes, pero e diputado ta bisa den su contestacion cu no tin opdracht duna awor aki na Philips, solamente cu e Ingenieurs bureau aki a bisa cu si Philips haya e opdracht pa instala e verkeerslichtennan, nan lo deduci e suma aki for di e suma total. Kier meen cu mester tin un sorto di un cooperacion masha grandi mes entre e ingenieurs bureau aki y Philips y mi no ta kere cu e ora lo bo por haya, laga mi bisa un estudio basta obhetivo riba cual bo por confia 100%. Pasobra kisas tambe e Ingenieursbureau aki lo pensa mas grandi e suma aki bira, mas placa Philips bai inverti y cobra Gobierno Insular di Aruba, kier meen pa nan tambe lo tin mas garantia ariba djele. Y ta pesey mi ta kere cu nos ta enfatisa un biaha mas cu despues di e estudio aki mi ta kere cu mester bin un research basta grandi riba lo cual e estudio aki por saca afor. Y nos ta enfatisa un biaha mas tambe cu den e asunto nan aki di e luznan trafico no ta core liher bai duna Philips opdracht pasobra ya nan a cumpli cu un parti di un opdracht caba, nan a pone luz di trafico na varios skina aki den Playa, pero mester pone un openbare Aanbesteding pasobra bo no por confia solamente riba e ofertanan cu ta worde haci door di e compañia aki. Mi ta kere cu ariba mundo tin hopi mas compañianan cu ta traha luznan di trafico y mi ta sigur cu nan tambe por duna un oferta cu por ta hopi mas favorable.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente mi ta gradici e diputado pa su contestacion manera semper extenso. Mi por comprende tambe cu sugerencianan cu mi a bin adilanti cunele no ta regarda directamente bao di e agendapunten aki, pero mi a papia di e viaducto y lo mi bin back cune atrobe den e Hoofdbegroting.
Tambe mi a papia di control policial, Eilandelijk politie, mi a hasta referi na algo di un sistema di helicopter. Bestuurscollege no tin necesidad pa contesta mi awor den e agendapunt, pero toch mi ta duna recomendacion na Bestuurscollege ya cu ta papia caba di un onderzoek, por favor waak si e puntonan aki tin algo cu por tuma over, sino laga mi sabi pasobra ta eseynan ta sugerencia cu nos ta haya di nos expertonan ariba e tereno aki y e hendenan cu ta cerca nos cu sugerencia pa trede den Raad.
Den tweede ronde aki mi ta pidi adicional ariba mi puntonan di deseo, ki dia Bestuurscollege ta pensa pa bai over na usa e kabel electriconan bao di tera especialmente door di boxmento nos sa esey, coriente ta bai y ta peligroso pa e Pueblo.

Masha danki Señor Presidente.

DE HEER C.M.PIETERS: Señor Presidente e diputado concerni a bai hopi den profundidad riba e contestacionnan pero segun ami un pregunta a keda toch sin worde contesta y ta lo siguiente. Mi ta kere cu Señor Figaroa tambe a trece padilanti, mi ta kere cu e diputado no a contesta e pregunta ey, mi tambe a trece padilanti Den e carta nos a papia di un "gedegen voorstudie." Y toch a base di esaki cu e ta papia di un "gedegen voorstudie" nos ta nota cu e suplitoir crediet lo worde buta na aña 1977. Mi kier a puntra si esaki ta necesario. Mi no ta mira e link ora bo ta haci un "gedegen voorstudie" cu tin hopi asunto mas cu ta concerni cune y cu kisas cu 78 mes termina sin cu bo ta cuninsando cuncle y toch bo ta pidi e suplitoir crediet pa 1977. Ariba esey so mi no a tende cu e diputado a bin back den su contestacion.

DE HEER J. van der LINDE: Señor Presidente gradiciendo e diputado pa su contestacion, mi kier a haci un remarca cual ta e caminda di Savaneta cu actualmente ta cera pa renovacion. Mi kier a pidi Bestuurscollege pa hiba cuenta cu antes awa tabata para hopi riba e caminda ey, pasobra e caminda tin cu bin traha di un manera cu e ta mas baha pa banda di nord. Esey ta pa evita autonan ta core pa nan keda riba nan lane, asina ta cu mi ta pidi pa hiba cuenta cune prone cu e keda cla pa pone un riolering, un cloaka na moda di bisa, unda cu un sistema di drenagenan e awa por ser colecta y via di un tubo e por bai pa e no keda para ariba e caretera ey, pasobra unda cu awa keda para ariba caretera tambe ta peligroso. E ta hopi peligroso y esey mi ta kere ta aplicable pa tur otro careteranan na unda cu awa ta para y unda tabata tin sistemanan asina pa evita accidente.
Un otro cos mi kier a trece. E Pueblo ta pensando pakiko tin cu sigi mantene e maximo velocidad cu nos tin actualmente ariba e careteranan, p.e. den Savaneta, Pos-Chikito, Savaneta te San Nicolas. Nan ta bebouwde kom, mi ta kere cu a llega tempo, pa evita accidente, pa baha e maximo velocidad ey, mengue algo mas di loke e ta actualmente. 90 kilometer riba caretera principal. Savaneta mester worde considera como un bebouwde kom y por resulta cu muchanan ta cruza calla, pasobra hendenan ta cruza e caretera y mi ta kere cu algo mester ser haci encuanto di esey. Tambe dilanti di e hotelnan grandi te ainda e ta 75 kilometer na unda cu tur e centenares di turistas ta cruza caminda pa bai na otro banda di e caminda, trahadornan tin cu cruza caminda, pa tur e motibonan ey mi ta kere cu a llega tempo pa baha e velocidad ey pa asina evita accidentenan.
Mi ta kere awor aki lo mi no bai mas en detalles y lo laga resto pa tratamento di Begroting. Gradeciendo pa e contestanan cu mi ta haya. Danki.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi ta contento di tende encuanto e borchinan cu tabatin distrui canto di caminda cu tur cos ta up-to-date awor y no ta asina cu tabata tin 150 borchi cu mester a worde drecha. Pa motivo cu esaki ta duna hende un preocupacion, pero mi ta spera cu door di e contesta ey e ta alivia e preocupacion aki un tiki, pasobra ki ora cu nos drecha e borchinan cu ta worde tumba ta yuda nos ta yuda den e seguridad di trafico.
Awor deduciendo loke cu e diputado ta trece padilanti y lesando e carta aki nos ta ripara cu tin un ingenieursbureau di Amersfoort cu ta hungando un rol masha grandi den e onderzoek aki, pero for di den e carta nos no ta weita ningun caminda ni ingenieursbureau ni Amersfoort. Ta solamente Philips Antillana N.V. nos ta weita aki. Awor aki atrobe ta un muestra con vago consumier e cartanan aki ta worde traha y cu cada biaha nos mester ranca informacionnan for di Bestuurscollege pa nos por haci nos trabao como parlamentario debidamente. Naturalmente no ta tur tur cos bo mester pone den un carta di presentacion, pero si ora cu nos ta tende for di e diputado concerni cu e ingenieursbureau aki di Amersfoort ta haciendo e trabao conhuntamente cu Philips, anto nos ta

considera cu ta un di e partnernan hopi importante e ta den e onderzoek aki. Esey a lanta serca ni e pregunta den proner ronde si Philips tin expertonan ariba e terenonan aki. Awor ta resulta cu no ta Philips tin expertonan, ta e ingenieursbureau na Anersfoort tin e expertonan riba e tereno aki. Y si esey ta poni den e carta anto e ta alivia e situacion aki cu nos por keda sin haci e pregunta ariba dje y usa nos tempo pa otro cos.

Awor ta asina aki cu ni no por a deduci corectamente for di loke cu e diputado a trece padilanti si encaso tin un contract of cu no tin un contract, pasobra den esey e tabata un tiki vaag, mi kier a bin cu e vraagpunt pa motivo cu mi ta kere cu nos tur lo kier pa e asuntonan aki worde trata mas liher posibel. Pero mi kier a puntre categoricamente awor aki, nos ta votando 98 mil florin Hulandes manera e carta ta bisa: "De kosten van dit onderzoek door Philips Antillana N.V. bedragen 98 duizend Nederlandse guldens," locual cu no ta berdad, pasobra awor nos ta tende cu no ta Philips N.V. ta hacie sino ta e ingenieursbureau na Anersfoort ta esun cu ta haci e trabao. Awor mi kier tende e placa aki no ta pa e onderzoek e placa aki ta, manera ta poni aki nan? Si e kostennan aki ta pa e onderzoek mester tin un contract of si Gobierno kier llame conbenio, e kier llame kiko cu ta pero mester tin un contract caminda un Gobierno ta paga un compañia y un compañia ta ehecuta un trabao. Lo mi kier a puntra y mi a pidi den prome ronde si nos por a haya inzage di e contract aki, pa nos weita te na unda nos ta mara cu Philips, pasobra si nos no sa te na unda nos ta mara cu Philips nos ta capaz di vota aki, anto mas oro, manera ta poni den e resto di e carta: "Deze kosten zullen echter bij een uit voering van het uit te brengen voorstel in mindering gebracht worden op de plaatsingskosten van verkeerslichten geleverd door genoemde maatschappij. "Kiere decir aki tambe nos ta weita cu nos a mara nos mes na Philips caba sin tene cuenta cu e voorschriftennan."Bedoelde kosten zijn nog niet exact bekend maar zullen alsdus Philips Antillana enkele miljioenen guldens belopen." Esaki ta loke nos kier tende y haye un tiki mas cla for di Gobierno. Duna nos un explicacion en concreto di e contract aki. Ta solamente cu Philips Antillana e ta? Esaki mi kier tende categoricamente. Of tin un contract caminda cu Gobierno a compromete su mes cu Philips Antillana y cu e ingenieursbureau na Anersfoort. Categoricamente mi kier tende esey.

Bestuurscollege a compromete su mes caba cu ta Philips ta entrega e verkeerslichtennan aki of Bestuurscollege ta warda te ora e onderzoek bin cla pa Bestuurscollege e ora ey bai stipula cual ta e prioridadnan cu mester tuma lugar? Pasobra ta e ora ey segun nos opinion, nos por papia cuanto e bedragennan lo ta pasobra aki nan ta papia di enkele miljioenen. Mi no ta kere cu ta den tur skina di calla nos ta bai pone luz y mi no ta kere cu tur loke cu bini den e rapport aki mester haya luz Mi ta kere tin hopi otro necesidadnan tambe, aunke nos ta bisa tin un peligro gran di ariba caretera, nos mester combati e peligro aki, pero tene na cuenta tambe cu tin otro necesidadnan den nos Pueblo cu solamente pone luznan di calla. Asina ta cu esaki no a "kom duidelijk naar voren". Mi kier tende exactamente, pasobra e diputado ta bisa ta dos empresa ta haciendo e estudio: Philips y e Ingenieursbureau Ta pesey mi a puntra si ta cu tur dos nos tin contract of ta cu un nos tin e contract y ta ken nos ta paga. Si ta Philips nos ta paga of ta e ingenieursbureau nos ta paga. Y tambe a worde treci padilanti e verordening op de ruimtelijke ordening cu lo mester worde traha pa asina ey por haci un estudio tambe , pa inclui esaki den e estudio. Si mi no tin hera diputado di Asuntonan di Domeinbeheer y asuntonan General a trece padilanti un par di luna pasa cu lo dura cinco aña prome cu e verordening op de ruimtelijke ordening bin cla. Awor lo mi kier puntra si esaki ta dura asina hopi, ta con e ta cuadra cu otro cu Gobierno ta papia awor aki cu mester bai tene cuenta cu e verordening op de ruimtelijke ordening. Naturalmente e verordening riba su mes no ta nada ta e base e ta pone pa bo bini cu bo bestemmingsplannennan, despues cu ta den e bestemmingsplannennan aki bo mester tene cuenta cu construccion di camindanan, pa bo bin despues cu e punto aki cu ta verkeerslichten pa e camindanan cu lo ta peligroso den e bestemmingsplannennan.

Awor mi kier a puntra Gobierno con esaki ta cuadra cu otro, si encaso un diputado ta bisa cu Gobierno ta kere cu ruimtelijke verordening aki lo bin te aki cinco aña y nos ta papiando aki di algo cu tin hopi urgencia. Mi tabata kier un explicacion categorico door di e Gobierno pa asina ey nos por sa ariba kiko nos ta bai vota y ki tempo nos por spera e medidanan aki cu lo bai alivia e inseguridad di trafico y cu lo alivia tambe e penanan doloroso cu hopi famia ta sufriendo pa e consecuencia di desgracianan cu ta tuma lugar ariba nos careteranan.
Te asina leu.

DE HEER S.SPANNER: Señor Presidente e mi ta aprecia e splicacion di e diputado concerni y manera cu e a splika y segun mi por comprende pa motivo di posible fallonan technico e luznan di trafico na Savaneta no por funciona y cu e asunto aki mester mas estudio. Awor en coneccion cu esaki mi kier a puntra e diputado cuanto tempo e estudio aki ta encera, pasobra no obstante e lugar aki ta keda peligroso, e ta keda cu un amenaza y vooral den temponan aki.
Tambe mi kier sa si tal bez e diputado por bisa nos si tur ora tin agentenan policial na e sitio ey pa yuda facilita e muchanan di school pa nan cruza calla ora di bai school y pa nan cruza alla back ora nan ta bin for di school, y si nan ta na ora cada bez cu ta necesario pa e hobennan aki worde facilita cu cruzamento di calla. Tambe e diputado a bisa p.e. si un chauffeur ta corre cu velocidad halto cu esaki por tin como consecuencia cu e lo no por para ariba e liña cu tin indica na e mesun sitio aki na Savaneta. Awor en coneccion cu esey mi kier a puntra e diputado, supongamos cu despues di e investigacion resulta cu p.e. caminda cu e luznan ta instala mester ta ariba un distancia mas aleu pues cu nan a worde instala mucho serca, pa cuenta di ken e gastonan lo ta pa mehora e sistema aki? Tambe e diputado a trece padilanti cu ela splika e situacion di trafico na Playa p.e. y den e sector di trabao, e sector social mi no ta desmenti esaki. Mi sa cu esaki ta aspectonan cu mester tene cuenta cune sinembargo mi kier mustra ariba e hecho y mi kier pa e diputado admiti tambe cu fuera di e sector di trabao, nos alumnonan di school mester di e atencion pa asina segura y evita accidentenan. Mi ta para mira e cosnan cu tur dia lo por worde evita. Nos mester warda te ora ta laat y bisa mare nos a tuma e desicionnan pa evita tal desgracia. Tambe trafico den parti na San Nicolas, Savaneta, San Nicolas mester atencion debida di nos autoridadnan, di nos Bestuurscollege y mi ta spera cu pronto cu lo por llegs na un solucion.
Te asina leu.

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente cu atencion mi a sigi e contestanan di e diputado Lacle, mayoria di e contestanan cu ela duna nos ta valido, pero ariba algun pregunta mi no a haya contesta.
E pregunta ta cu Bestuurscollege a dicidi caba di laga haci un estudio of ainda e ta considerando e caso aki. Mi a tende cu dia 30 di december a cai un desicion, pero 10 di mei nos a haya un carta. Awor den e carta ey no tabata scribi cu a worde dicidi pero cu nan ta considerando di laga hacie. Mi no ta comprende esey. Pasobra ta depende hopi na unda e gasto aki mester worde carga, cu ta awor aki e mester bai 78 y cu ela dicidi caba, pero anto e ora no mester bisa nos cu ta considerando, pero cu e desicion a worde tuma caba y door di esey e placanan a bolbe worde gasta sin cu Raad tabata na haltura atrobe.
Tambe cu pa un compañia of un instancia haya e trabao di haci investigacionan y mara un otro compania cu lo ta interesa den entrego di e materialnan, ta mas cu logico cu e resultado di e onderzoek ey, naturalmente lo ta haci aplicable na e productonan di e compania concerni. Asina ey mi no ta kere cu tabata tin concurencia honesto pa otro instancianan. Riba e punto aki tambe lo mi kier a haya un contesta di Bestuurscollege. Tocante loke mi colega van der Linde a trece padilanti, mi ta full di acuerdo cune y tambe mi ta di acuerdo cu e tempo a llega cu nos mester rebaha e velocidadnan maximo aki na Aruba

especialmente ariba e careteranan grandi cu ta pasa door di partinan habita, pasobra mi ta kere cu esey ta un di e motivonan mas grandi di mayoria di e accidentenan cu ta tuma lugar. Segun mi e velocidadnan admiti aki riba ta mucho halto pa un isla chikito manera di nos. Tur esey den segundo ronde.

DE VOORZITTER: Palabra ta na diputado Lacle.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente mi a ripara cu den mi explicacion extenso duna den primera buelta tin algun miembro cu no a comprende e cos mucho bon. Ta asina cu Bestuurscollege dia 30 di december a duna opdracht na Philips pa haci un verkeersonderzoek te na un balor di 98 mil florin Hulandes. Kier meen Philips a haya e opdracht pa haci e onderzoek pero Philips di su banda a trece e ingenieursbureau di Roterdam como cu nan ta un instancia neutral na Hulanda cu ta haci estudionan pa tur e gemeentenan na Hulanda y e instancia aki a haci uso di aparatonan pa midi di Philips, kier meen Philips tabata tin e opdracht pa haci e estudio anto nan a pasa nan opdracht na un otro firma cu ta conoci na Hulanda pa haci e estudio pa tur e gemeentenan. Y e estudio aki no ta encera cu Philips lo mester haya opdracht pa pone p.e. luz di trafico. A base di e estudio aki y mi a bise claramente e posibilidad ta habri pa tene aanbesteding y tin mas firma cu ta interesa den e caso di ponemento di Luznan di trafico aki na Aruba y tin di nan cu a haya varios informacion nan cu nos tabata tin riba cierto cambionan cu a worde haci.
Kier meen e placa di 98 ,il ta solamente pa estudio. Awor Philips di su banda a bisa si nan haya e opdracht nan ta desconta e 98 mil florin, si nan kier conte acerca por ta cu nan ta sali mas cara cu otro, por ta cu tin un firma mas barata cu nan. Kier meen akinan nos no ta mara na Philips ningun momento.
E asunto di ruimtelijke ordening si tin un verordening ta bin aki cinco aña, esey mi a lage un banda, loke mi a bisa ta cu estudio cu a worde haci door di Heide Maatschappij ariba un regulacion di espacio esey a worde duna na DHV, pa asina nan tene cuenta con e opinion ta riba e desarollo den cierto pueblonan. Kier meen den ki direcion ta pensa cu lo por tin crecemento. Esaki no tin nada di haci cu e verordening cu lo mester regula esaki; ta solamente pa tin un guia pa pensa den ki direccion.
Y e luznan na Savaneta cu nan no ta den funcion ta juist e motivo cu na prome instancia ya caba e ingenieursbureau a bisa e luzanan ey ta mal situa en bista di e bocht y e velocidad cu e autonan ta corre. Hasta cu den un discusion cu e ingenieur ela trece padilanti cu por ta cu e sugerencia lo ta pa baha e velocidad den henter e bebouwde kom di Savaneta te 40 kilometer, pero ariba esey e lo tin cu bai haci estudio mas profundo. Si mi trece p.e. cu banda di Hospital e velocidad promedio cu a worde midi ta 120 kilometer anto nos ta bisa cu mester tin un velocidad di 90 ariba. Kier meen cu tin auto cu ta corre mucho mas cu esey, anto nos ta mira con aki nan bo por pone tur sorto di medida, pone tur sorto di borchi, pero si no ta respeta esakinan ta desgracianan tragico so lo bo keda haya y ta pesey ora cu mi a trece padilanti e medionan optico pa midi y si acaso worde registra opticamente cu bo a surpasa e velocidad cu ta permitible na tal lugar cu bo mester por haya un castigo y huez mester por acepte. Ta nos tin cu bai cu e mundo moderno di awe mescos cu ta drecha auto y ta pone tur sorto di cosnan favorable pa aumenta e velocidad, mescos nos kier controla e seguridad di trafico y mester usa tur medionan moderno na alcance pa evita e asuntonan aki.
Y e asunto di school tambe ta un parti cu lo bin den e rapport, pasobra tin concentracion na cierto schoolnan, otro caminda e ta menos, pero tur esakinan ta parti di e mobilidad social pasobra nos ta haya hopi trafico di mucha di school di un districto pa otro cu tambe ta conta den e parti di mobilidad social, asina ta cu esaki siguramente lo tene cuenta cune.
Manera mi a bisa caba dia 30 di december Philips a haya e opdracht pa haci e

verkeersonderzoek aki na Aruba y esey ta e motibo cu ela worde carga suplitoir ariba begroting 1977. Ela tarda pa llega na Raad y kisas Bestuurscollege por a pone cu nan a duna opdracht na Philips pa haci e onderzoek aki, esaki lo por a clarifica e asunto mas pero en todo caso cu e opdracht aki no ta encera ponemento di ningun clase di luz di trafico, solamente un onderzoek y mirando cu Philips a tuma e asunto aki serio y nan a busca un di e mihor bureaunan cu por haci un verkeersonderzoek pa hacie pa nos, mi ta kere cu nos lo bai haya un rapport neutral ariba e asunto aki y no ta manera ta worde pensa cu e estudio lo ta loke Philips tin esey lo bin aden. No, esaki ta un verkeersonderzoek neutral mescos cu a worde traha na Caracas, Bogota y tur otro paisnan na mundo unda cu otro firmanan por inscribi libremente.

DE VOORZITTER: Tin vraagpunten?

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente. Solamente e un punto pasobra e diputado den fin di prome ronde den su contesta ela papia di ruimtelijke ordening, pero awor nos ta tende cu ta e ruimtelijk structuurplan e tabata kier meen.

DE HEER S.SPANNER: Señor Presidente e diputado a contesta ningun di e tres preguntanan cu mi a haci den prome ronde.
Mi a puntra y ela confirma cu e luznan ta mal situa, pero mi a puntra tambe pa instala e luznan na e sitio corecto despues di investigacion pa kende su cuenta e gastonan lo cai? Di dos si e ta na altura si tin autoridadnan policial tur ora na e sitio. Esaki tampoco a worde contesta. Y di tres si e por bisa nos ki tempo e rapport lo bin cla, tampoco mi no a haya contesta.

DE VOORZITTER: Mi ta kere cu e ta bisa cu e luznan ta mal situa tin un pregunta colga ariba dje ey, mi ta kere despues cu e estudio worde haci esaki ta cla si debidamente e ta mal situa of mester mas distancia entre e luz di aviso y e luz di trafico. Mi ta kere cu lo ta bon prome cu nos bai haci un cos descabella pa warda ariba e rapport pa bo sa con ta e manera pa alivia e situacion y si mester bin gasto adicional na esaki mi ta kere cu ta logico cu ta Gobierno a ponele y e mester bin ariba cuenta di Gobierno.
Encuanto nos trafico insigur mi kier a papia un tiki ariba e asunto aki. No cu mi kier pretende ningun momento di ta un experto, pero casonan di accidentenan di trafico ta debi na hopi factor y no na un solo factor. Y si nos kere di bai elemina accidentenan serio ariba trafico cu e fatalidad nan, dus cu e casonan serio di mortonan cu nos tin, cu solamente un medida nos ta gaña nos mes. Esey ta imposible. Na prome lugar, diputado Laclé à caba di duna un ehemplo awor ey banda di Hospital e velocidad ta hopi halto caba y mayoria di hende no ta atene nan mes na e velocidad. Nos a bai over na baha e velocidad na Savaneta y algun lugarnan necesario na 40, pero atrobe e borchinan so no ta haci nada cu bahamento di velocidad. Na prome instancia den nos terminologia di seguridad ta bisa cu accidentnan ta worde causa y cu cierto factornan e causa principal ta e factor humano. E factor humano ta conta por lo menos den mi concepto over di 75 pa 90% di tur accidentenan. Y mi ta bai mas alcu, hasta bo auto por ta den mal condicion y bo ta na altura di djele. Esaki ta e factor humano atrobe. Tin hopi cos cu mester worde haci encuanto reucimiento di accidente di trafico, e.o. Bestuurscollege mester cuminsa cu su sistema di keurmento di auto cu awor aki, den mi concepto, no tin ningun balor. Bo ta caba di test bo auto bo ta sali bai cumele, bo tin fallonan mecanico un minuut despues, pasobra bo auto no ta worde getest mecanicamente.
Bo break no por funiona 100% awor aki, e presion cu nan ta pone riba bo break pa test bo auto por causa un fallo y despues di un hora e break a falla por completo. Esunnan cu ta corre anochi riba caminda mi ta kere por nota diariamente com e luznan di mayoria autonan ta, incluso kisas esun dimi cu ta blind

hende riba caminda. Sinembargo bo ta bai y bo auto ta worde goedgekeurd. E caminda tambe por ta e factor cu ta contribui na accidente, pasobra cu caminda aki na Aruba no ta worde traha teniendo cuenta cu e factornan humano. Hopi biaha nos ta verwacht pa e ser humano adapta su mes na un caminda peligroso, mi ta kere cu esaki tambe tin su motivo e.o. cu tin mucho instancia cu ta avisa encuanto contruccion di caminda y no ta bini na un concenso caminda cu ta tene cuenta cu tur e deseonan di cada hende. Pesey mi ta contento di bisa y contento di tende tambe cu nos ta trahando den direccion di haya nos mes hendenan getrain, di tal manera cu nan lo por bin tene cuenta cu esaki. Mi ta menciona dos punto kisas cu mayoria di nos miembronan di Raad conoce, e punto di birada pabao di Esso Station na Boulevard caminda cu continuamente e indicacion di ca minda ta worde kibra. Y mi kier trece un otro punto tambe e borchi na Ferguson straat ora cu e ta bai join cu e calla mayor cu continuamente ta worde kibra cu auto. Awor mi ta puntra mi mes si ta e factor humano so ta envolvi pa menciona djies e dosnan aki. Mi kier cu autoridad no ta ripara cu mester tin un algo robez mas fuera di e factor humano, mester tin algo robez cu e caminda. Y e sistema cu nos ta traha caminda highway y pone riba nan 90 grado, anto na ultimo ora bo ta dicidi bo ta tira un bocht aden pa kibra velocidad. No ta sistema. Mi ta kere cu nos tur cu ta core auto a llega di slip, of biniendo cu velocidad poco halto nos sa cu bo no por bai sera break den un birada, ta imposibel pasobra bo ta perde control. Nos mester haci mas uso pa loke nos ta llama pararel di caminda y nos mester haci mas uso di loke nos ta llama na Ingles U-turns entre e camindanan high-ways cu trafico pisa y trafico velocidad halto.

Ta asina aki tambe cu ta imposibel pa bo tin un cuerpo policial pa tene control diariamente manera kisas hopi hende ta desea. Mi no kier bisa cu kisas e control no por ta mihor di loke cu e ta awor, pero ningun momento mi ta kere cu lo ta e intencion pa pone un polis pa cada chauffeur. Manera diputado Lacle a caba di bisa nos leynan mester worde modernisa caminda cu bo por pone radar continuo pa saca potret di e autonan y cu esaki e cuerpo Policial lo acceptele como prueba. Naturalmente otro caminda cu esaki ta worde haci ta doño di e auto ta haya e boet, pero mi ta kere doño di e auto tambe ta carga responsabilidad si e ta fiya su auto na elementonan irresponsabel.

P.e. na Merca mi sa cu tin un organisacion cu a lanta awor aki especialmente pa tene cuenta cu e hendenan cu ta irresponsabel ariba caminda y nan ta tene e hendenan aki nan eventualmente nan decendientenan responsabel pa 30 aña largo. Cu otro palabra bo ta cuasa un accidente na un persona y bo ta laga e persona aki invalido of mate y su famianan ta tenebo 30)aña largo responsabel Kier meen si e tin gastonan pa paga bo ta paga nan. Aki banda nos ta mucho den e sistema: "ya ela pasa ela pasa". Si bo ta sigura bo no tin nada mas pa exigi y no tin nada mas pa sosede. Pero mita kere cu nos leynan di trafico mester worde modernisa y lo mester worde treci pa cumpli cu e tempo moderno aki nan. Hopi biaha nos a tende cu straf no ta e cos, pero mi ta di opinion manera cu diferente phsicologonan a bisa cu nos ta purba tur locual cu por manera y segun e estudionan ta indica, pero oon cu bai bini ta e straf semper bai ainda a keda e mihor remedi y awe mi ta kere door di esey ami cu hopi hende podiser no ta di acuerdo cunele. En todo caso nos leynan tambe mester worde aplica no solamente encuanto trafico ariba su mes, pero tambe nos tambe nos mester tene cuenta cu casonan caminda vooral esunnan cu ta comporta nan mes di un forma irresponsabel nos lo no por sigi tolera esey den e forma cu e ta bayendo awor aki nan. Mi ta kere cu lo ta conschabel tambe pa yuda Gobierno ora cu ta pensa ariba e situacion aki y mi ta spera cu pronto Raad lo por reuni ariba e punto aki. Mi ta full di acuerdo cu kisas lo ta mihor pa trece tur e instancianan envolvi caminda cu nos por cosecha di nan experiencianan tambe, pero mi ta kere na un momento dado si esakinan ningun yuda kisas ta un cuerpo voluntario por a ser lanta caminda cu vooral e factor humano e parti di educacion, kisas esaki cu chemplonan via television, nos lo mester por educa nos

hendenan de lo mehor.
Mi ta full di acuerdo cu Señor Betico Croes caminda cu e ta bisa lo nester bini mas pronto posibel e doble via especialmente pa e caminda di Playa pa San Nicolas, pasobra si nos saca un som chikito cu e cantidad di autonan cu nos tin ariba Aruba cu ta haciendo mas uso di e caminda di Playa pa San Nicolas nos ta tuma un average di 3 meter mes pa auto, anto nos tin suficiente auto pa dia pa para nan riba e caretera aki nan tur dos banda di caminda y ainda sobra auto pa e otro callanan. Kier meen cu otro palabra e ta mucho pisa encuanto e trafico ta concerni. Y mi ta kere cu un cos cu nos no mester perde di bista ta cu tan pronto nos por mehora nos transporte Publico, mi ta sigur cu esaki tambe lo yuda alivia e trafico pisa ariba nos caretera.
Mi ta kere tambe encuanto e topico aki cu e Raad mester ta deligente den e caso aki y tambe diligente den e manera pa haya e parti financiero pasobra mi no ta kere cu bida di hende nos por comparele cu sumanan di placa. Mi kier a laga te aki nan, mi ta spera cu Raad lo por bini mas pronto posibel riba e punto aki di inseguridad riba trafico.

<u>DE HEER J.van der LINDE:</u> Mi a puntra e diputado encuanto un sistema di drainer pa cloaca pa motibo cu e ultimo tempo esey no ta existi mas. Number dos a pasa ariba dje algun tempo pasa y esey a ser destrui e no ta funciona. Mi a puntra e diputado si e ta pensa pa trahe awor di una bez cu e caminda ta kibra, pa no warda despues ora cu e caminda ta completa drecha pa despues bolbe bin kibra e caminda. Pues un sistema di drain na unda cu ta colecta e awa cu un tubo na un da cu e awa ta bai pa e no keda para ey.

<u>DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE:</u> Señor Presidente mi a kere cu Señor van der Linde ta bin cu un sugerencia y mi a note pa mi geef e door na Departamento di Obras Publicas, mi sa cu ultimo temponan aki nan ta tumando cuenta cu e desagua eynan principalmente unda awa sa para y den e careteranan cu nan a construi ultimamente. Tin varios caminda cu nan a pone e afvoer completo di awa, pero lo mi pase over pa Departamento di Obras Publicas pa nan tene cuenta cu e sugerencia di Señor van der Linde.

<u>DE HEER J. van der LINDE:</u> Ta importante nan ta trahando ariba e caminda awor nan por hacie awor di biaha.
Danki.

<u>DE HEER S.SPANNER:</u> Na prome lugar mi ta contento cu e explicacion cu Señor President a duna nos awor ey cu a clarifica hopi asunto, tambe mi sa cu nos tin di warda te ora cu rapportnan bini cla, pero mi kier puntra ki posibilidad tin pa mara e instancianan aki cu ta traha e rapportnan aki na tempo.

<u>DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE:</u> Mi a splika caba cu nan ta tratando pa bin cla cu un parti di dje na juli y mi ta kere cu e totalidad mester ta pa september cla.

<u>DE VOORZITTER:</u> Nos ta llega na fin di e discusionan tocante e punto aki. Mi ta trece na votacion. Algun hende ta desea hoofdelijke stemming?
Dus e punto aki ta worde acepta sin hoofdelijke stemming.
Mi ta schors e reunion te 2'or.

- - - - - Na de schorsing - - - - -

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu nos reunion. Awor akinan nos ta pone na orde punto di agenda no. 27
Brief van het Bestuurscollege dd. 26 mei 1978 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor di aanschaf van kantoormachines en meubilair ten behoeve van de dienst L.V.V. (Agno. 9778; bijlage 1978 no. 19).
Sprekerslijst ta habri, palabra ta na Señor Guillermo Trinidad.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Algun pregunta. Mi no tabata sa di e curso di reunion. E carta cu Bestuurscollege a manda pa nos aki ta trata di e administratief personeel na L.V.V. mi kier a informa cuanto persona ta traha aki y si aki ta administratief personeel mi kier sa cual rango e personanan aki ta cubri. Tambe mi kier a pidi e diputado concerni pa duna nos un indicacion di nan trabao. Mi kier a puntra tambe si tabata tin vacatuur ariba begroting 77 pa e funcionnan aki y si no tabata tin vacatuure ta for di cual post e personanan aki a worde paga durante e tempo cu a transcuri. Tambe mi kier a haya respectivamente di e cantidad di personanan e tijdstip van in dienst treden, ki dia pues nan a ser tuma den servicio. Tambe mi kier a informa si e tumamento na trabao di e personanan aki si e ta basa ariba un plan pa cu e departamento aki cu cierto necesidad. Mi ta puntra esey, pasobra nos por a tende cu aparentemente nos cuerpo di ambtenaren ta di mas y mi kier sa con e tumamento di hendenan ba trabao ta bai y si ta segun un cierto plan den e departamento aki nan a worde tuma na trabao, mi kier a informa pakiko nan no a percura pa conhuntamente cu tumamento di e hendenan aki ta percura pa placa tambe pa por cumpra nan mobulair. Pasobra awor pa motivo cu Gobierno no ta trahando eficiente nos ta mira cu mester actua contra e reglanan di gobernacion, manera nos ta desea di mira. Y ta hopi bez esaki ta pasa, pasobra mi ta na altura cu un ambtenaar por bini di Corsow bin traha akinan lunas nan largo sin lessenaar. Mi ta spera cu na e momento aki lo e lo a haya su lessenaar y mi ta referi na e ambtenarennan cu ta atende cu asuntonan di Petroleo pa Gobierno Insular. Tambe mi sa di un agente Policial cu a bin traha pa Eilandgebied cu tambe hopi tempo no tabata sa mi unda e mester sinta te pa e tin un lessenaar. E compranan mes mi kier ta informa con nan a tuma lugar, si Bestuurscollege a pidi oferta, cuanto ofer ta y na cual firma. Mi kier a puntra e cosnan cu Bestuurscollege a cumpra caba di caul firma nan ta, si ta tur ta cumpra serca un solo firma of si e ta reparti entre mas firmas.
Por ultimo mi kier a sa e uso di e brandkast. Te asina leu den eerste ronde Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente naturalmente pa un ambtenaar por haci su trabao debidamente e mester tin un bureau pa e sinta na djele, tambe e mester di un stoel. Awor nos ta ripara aki nan cu e carta ta manda dia 26 di mei 78 y ta poni den e carta: "Wij stellen U voor een aanvullend krediet te voteren voor het vermelde totaalbedrag voor het dienstjaar 77 en de desbetreffende begrotingswijziging voor het dienstjaar 77 zullen we U Raad te gelegener tijd aanbieden".
Awor en coneccion cu e "spoedeisend karakter di e compra aki mi kier a puntra Gobierno si e compra aki a tuma lugar caba y ki dia ela tuma lugar? Pasobra si e tin "spoed-eisend karakter" y Gobierno ta bisa "vooruitlopend op de aanvraag voor een aanvullend crediet", nan mester a worde aangeschaft mi kier a puntra ki dia ela worde aangeschaft, como ta poni caba cu e ta aangeschaft, si ta e aña aki of ta aña pasa ? Pasobra nos ta weita cu e carta aki ta fecha dia 26 di mei 78 y Gobierno a dicidi pa haci esaki pa aña 77 cu ta na aña 77 administratief personeel a worde aangenomen. Nos ta considerando cu Gobierno a core cumpra e bureaunan aki y mas o menos 6 luna despues pasobra ya nos a drenta di 7 luna di aña y awor numa Gobierno ta tratando e asunto aki den Parlamento pidiendo permiso pa haci e compra cu Gobierno a haci di aña pasa.

Mi kier a tende cuanto ambtenaar esaki ta concerni y ki tempo nan a drenta den dienst. Ta asina cu nos a ripara y mi kier enfatisa esaki cu durante henter e sinan aki y sinan pasa nos a trata asuntonan caminda Gobierno a gasta placa y Gobierno despues ta bini serca Parlamento pa pidi e permiso pa gasta e placa a ki. Esaki ta un otro caso similar. Awor mi ta comprende cu e por tabata tin un spoedeisend karakter, pero mi no ta comprende con te dia 26 di mei 78 Gobierno ta manda e carta aki pa Parlamento, pasobra e carta aki lo mester a worde manda di aña pasa y worde trata di aña pasa den Parlamento. Nos no ta weita kiko por a stroba pa acerca Parlamento prome. Considerando cu nos ta papiando aki di ambtenaren den principio mi a bisa cu un ambtenaar mester un bureau pa e haci su trabao debidamente, e mester un stoel comodo tambe pa e haci su trabao debidamente, mescos cu Colega Trinidad mi kier bisa cu mi sa di experiencia cu tin un agente policial cu aparentemente a worde tuma den dienst di Eilandgebied nunca e no a haya ningun stoel ni un mesa pa sinta na dje te cu ela pidi su ontslag back pa e bai den Cuerpo Policial back. Asina ta nos ta spera cu p.e. den e casonan ey Gobierno lo por a haci e mesun cos, pasobra esey si nos ta haya un spoedeisend karakter y nos no ta weita pakiko Gobierno mester tarda pa acerca Raad den ningun di e casonan aki. Ya cu nos ta papiando di ambtenaren, merdia mi por a tende un noticia cu tin un ultimatum gesteld door di e personeel di Haven- en Loodsdienst na Gobierno. Mi kier a puntra si Gobierno ta tratando pa llega na un solucion den e caso aki mescos....

MEJUFFROUW G.BARENO: Señor Presidente. Punto di orde, esaki no ta reaparece awor aki riba agenda.

DE HEER E.J.VOS: Esaki ta solamente pa un aviso preventivo. Mescos cu e diputado, Señor Leo, mainta prome cu ela contesta ela trece padilanti, cu kisas Parlamento lo bin cu un mocion pa trata e asunto aki cu verkeersleidersnan na Corsow, pues solamente pa avisa Parlamento di Gobierno riba e peligro cu ta existi y como cu e Prome pilar den nos economia ta Tursimo na e momento aki mi kier a trece padilanti, sin ningun clase di obligacion di Gobierno pa duna mi un contesta, pero solamente pa trece na atencion di Gobierno cu mi a tende esey y si Gobierno kier duna nos informacion riba esaki ta vrijblijvend mi ta lague over na Gobierno pasobra ta Gobierno mester sa cual ta nan responsabilidad. Nos ta carga parti di dje tambe, pero e responsabilidad primordial ta nan ta cargele y ta nan lo mester sa si esaki ta un peliger pa nos Turismo, si of no. Te asina leu Señor Presidente.

DE HEER C.LACLE: Señor Presidente no tabata mi intencion pa papia ariba e punto di agenda aki, mas bien lo mi a mira e tresnan aki combina den un solo pa nos bai over na nos begroting.
Ariba e punto di agenda aki mi por bisa mesora cu e tin mi aprobacion pa via cu Bestuurscollege ta pidi nos aki e credito adicional pa cumpra kantoormachines y meubulair pa e Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij mihor conoci e departamento situa na Santa Rosa.
Mi ta bon na altura di e wel en wee di e departamento aki mi por bisa cu mi ta full di acuerdo pa e ambtenaarnan haya un lessenaar cu nan por sinta na comodidad pa nan haci nan trabaonan adecuadamente, pasobra mi por bisa cu e hendenan aki ta haci bon trabao na e departamento aki. Ta esunnan cu no sabi no kier tende e departamento aki e dienst aki por competi cu otro, departamentonan di Gobierno pasobra e dienst aki ta nobo y bo ta mira e hendenan cualifica cu nan ta haci nan trabao cu amor, mi por bisa nan ta haci un bon trabao y ta duna bon servicio na e pueblo encuanto nan tarea. Pero si nan mester ta bon ekipa tambe. Mi no ta bai papia ariba cuenta di kilometer geld y e cuentanan ey pasobra e no tin nada di haber cumele. Lo mi duna mi apoyo y e tin mi aprobacion Masha danki.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente mi tin solamente un pregunta, mi a ripara cu tur e aanbiedingsbrief nan ta caba cu e ultimo zin "de desbetreffende begratingswijziging voor het dienstjaar 1977 zullen wij uw Raad te gelegener tijd aanbieden." Mi kier a haya sa di e diputado di Finanzas ta cual tabata e ultimo begrotingswijziging cu a worde trata den seno di Eilandsraad.

DE VOORZITTER: Señor diputado Daniel Leo.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente awe nos ta tratando e cumpramento di e machinenan pa administracion y tambe tocante mobilario pa personal di e departamento di Agricultura, Cria y Pesca. Ta asina cu e departamento aki na 1975 nos a haya e blessing di nos Parlamento pa nos por a haci e trabaonan necesario e tempo ey tabata luna di augustus.
Despues nos a bolbe bin Raad atrobe conokiera cu e departamento aki a worde lanta zelfsstandig , antes e tabata cai bao departamento Veterinario y nos a lanta un departamento completamente nobo cu su Hefe y e tempo ey nos a pidi Eilandsraad cu nos por a cambia e departamento ponele ariba su mes y cu nos por a haci e gastonan necesario. Ta asina pa esunnan cu ta bishita e departamento aki esey mi kier sa ta Señor Lacle pasobra mi sa di e departamento cu e ta bai eynan hopi cu ela comprende esaki y e ta positivo. Nos mester tin mas miembro positivo ariba e departamento aki. Nos por lesa e Leidraadnan di Nacionan Uni of di U.N.D.P. na e conferencianan cu ta worde teni na Roma y awor un poco siman pasa tabata na Mexico cu nan ta forzando awor aki pa paisnan grandi (nos ta un isla nos ta di 63 mil habitante) haci tur locual ta na alcance pa nan mes produci nan alimentos. Aki na Aruba berdaderamente nos no tin suficiente teranan fertil, pero locual cu nos tini nos ta haciendo tur posibilidad cu nos por llega pa produci cierto alimento cu por worde planta aki riba y tambe ta haciendo tur posibilidad ariba cria cu nos mes por a abastece nos pueblo cu cierto carni y tambe ariba pesca, ya esey den e begroting lo mi bin extensivamente riba dje. Asina ta cu mi no ta bai bisa locual e Hulandesnan a bisa cu nan a haya e departamento aki masha bon mes prepara, cu nan a keda asombra di weita cu aki na Aruba nos ta haciendo tur posibilidad pa logra algo, pero mi ta kere cu nos mes mester weitele y mi ta contento cu tin miembro di Raad si cu ta bai bishita e lugar y cu nan mes ta weita kiko ta worde haci. Awor departamento no por traha si bo no tin personal, si bo tin un Hefe un segundo Hefe cu un poco trahador anto bo ta kere cu bo ta logra, anto lubida. Mihor nos ta coi tur cos y manera e Hulandes ta bisa "dook op" tur cos y laga bai manera ta bai. Nos mester tin personalnan ariba cierto tereno. Nos ta tuma un cu arbeidscontract, esey nos ta tumele den posicion di opzichter y ela bay departamento di cria, un ambtenaar y nos a overplaats un trahador for di un departamento pa departamento aki y den rango administrativo ela bai na e departamento. Y nos a tuma un personal den e begroting 1976 cu ta den rango administrativo tambe como klerk. Asina ta cu nos a tuma tres trahador y nan tres mester lugar pa sinta y pesey nos a haci tur posibilidad pa nan haya nan bureau, pa nan haya nan stoel y tambe e filekast, un tiktafel. E telefonista cu nos a tuma mes ta haci trabaonan di tik. Mester e caha fuerte, e brandkast pasobra nos tin di paga nos trahadornan awor aki na e departamento mes y no ta tur biaha e posibilidad tey cu nos ta busca e cen pa paganan e mesun atardi pasobra tin bez no ta haya e cen un dia prome y door di esey nos mester di un caha fuerte. Tambe cu nos mes ta bendiendo cierto alimentos pa animal eynan, p.e. hooi y otro alimentosnan concentra, matanan di fruta tambe y e placa cu bin aden mester bai den un caha fuerte conokiera cu nos mes por ripara kiko ta sosediendo. Antes no tabata asina cu bo no tin miedo pa laga placa poni un caminda of den un lessenaar awor nan ta bai hasta cu lessenaar. Asina ta cu nos ta busca un caha fuerte. Nos tin watchman tambe eynan y cu e placa por keda bon den e safe ey y cu nada lo sosede, pero lo mi bin ariba dje mas oro.

Ta asina cu e tresnan aki plus e telefonista ta den servicio y e telefonista nester di su mesa pa tik y manera mi a bisa caba y nos a haya aprobacion di Parlamento pa e departamento aki a worde lanta y nos mester haci nos gastonan pa nos por sigi traha y expande nos departamento di Agricultura. Si tabata tin vacatura, sigur tabata tin vacatura, cu nos por a tuma e personanan aki den servicio. Y manera mi a bisa caba 1976 nos a tuma uno, aña pasa na mei nos a tuma uno y uno a worde overgeplaats na luna di augustus. Asina ta cu nos tin awor tres plus telefonista cu ta bin den administratie. Si tabata necesidad pa tuma nan esaki sigur ta necesidad, pasobra no ta asina cu nos ta pensa cu un persona a bini serca bo anto bo ta biscle si mi ta bai traha un vacatura pabo, pero esaki tabata necesidad cu nos mester di e persona aki na nos departamento comokiera cu esun cu bishita e departamento ta weita cuanto trabao ta worde haci. Pa informacion di Raad e departamento aki mes ta haci e trabaonan p.e. di overload di e dananan, trabaonan di trahamento di e coralnan pa e animalnan cu nos tin alla nan, e extension di cierto edificio. Y esnan cu a bai dia cu e miembronan di e Parlamento a weita e lugarnan mes a mira cu nos mes trahadornan a traha y cu nada no a worde uitbesteed ta nos mes hendenan cu ta carpinte of metsla cu ta traha trabaonan di ofishi, nan mes ta haci tur trabaonan eynan. Solamente si tin trabaonan grandi den futuro p.e. deposito of algo asina por ta cu esey si nos por haci openbare aanbesteding, pero te awor aki nos tra hadornan mes a haci tur locual cu nos ta weita na e departamento aki.
Si e tempo ey ora cu ta tuma trahadornan pakiko no a zorg pa amobilario? Ta asina aki cu nos ta tuma nos trahadornan manera mi a menciona caba uno ta cumin sa na 76 tabata tini cierto mesanan na unda cu nan a sinta na nan mesa largo tabata tin ey den y cu a pone stoel na nan pa e trahadornan haci nan trabao y atardi despues di trabao tur eseynan tabata worde warda den e kantoor di e Hefe. Asina ta cu nos a traha cu locual cu nos tabata por cune. Nos no a core bai cumpra na e mesun momento pero nan a haci nan trabao pasobra por a sinta si na un mesa y traha e trabao. Despues di esey ora cu nos a weita cu berdaderamente e mesa tabata den caminda y cu nos ta hayando masha hopi hende ta bini na e departamento y cu e lugar a cuminsa bira manera chikito, nos a pensa mihor pone mas mobilario asina cu e persona por traha independiente, esta no sinta banda di otro. Na e momento ey nos a haci e peticion di prijsopgave pa e locual cu nos mester y nos a hayanan. For di firma Debrot nos a haya e bureaunan esaki ta prijsopgave, un pro-forma factuur pa e bureau ta bai costa Fl. 750.- pa uno. E stoel lo bai costa Fl. 340.- otro stoel mas di Fl. 150.- y 2 kasten Fl. 550.- pa uno, e tiktafel ta Fl. 150.- boekenkast Fl. 1050.- pero nos tabata tin otro firma tambe. Thielman a ofrece e bureau na Fl. 745.- e filekast Fl. 420.- Kantoorstoelen Fl. 185.- e schrijfmachine tafel 185.- brandkast 990 y boekenkast di 690. Tambe tabata tin Tecnica Antillana, bureau Fl. 750.- pa uno, e file-kast Fl. 580.-, e bureausoelen 195, otro di 240 y eseynan tabata prijs cu nan a duna. Nan a duna riba tur locual nos a pidi todo caso ela bai asina aki cu e prijsnan mas abao den cada cos por a worde delivered. Nos a tuma p.e. un safe di Fl. 1050.- a worde cumpra na firma Debrot, un tiktafel Fl. 135.- na Technica Antillana, e filekasten di 425 tambe. E gewoon armstoel pasobra nos por a cumpra stoel tambe di Fl. 165.pero nos a cumpra di Fl. 115.- tambe na Technica Antillana y e Bureaunan tambe. En todo caso e prijsnan cu nos a haya di tres caminda nos a cumpra esunnan cu e prijsnan di mas abao y esaki nan tabata locual cu nos a bini Raad pa vota p'ele. Tres caminda nos a pidi ofertas y nos a cumpra for di dos. Si e compras a tuma lugar caba? Si en todo caso na luna di november nos dunanan machtiging pa nan por a cumpranan y asina nan a worde besteld y cumpra na cuminsamento di aña. Y awor aki e carta ta fecha na lunda di mei, nos ta na Raad awor aki, pero en todo caso nos a cumpranan comokiera cu e tempo ey nos a weita cu nos trahadornan mester di nan lessenaar cu nan stoel cu nan por a traha mas comodo. Mi ta kere Señor Presidente esaki tabata tur.

DE HEER C.BOEKHOUDT: Contestando e pregunta di Señor Rudi Frank e ta di aña 1971. Esey ta tur.

DE HEER VOORZITTER: Tin vraagpunten? Awor nos ta bai pa segunda tanda.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, mi ta kere cu e contesta cu Señor Boekhoudt a duna mi cu ta cu e ultimo begrotingswijziging tabata esun di 71 cu a worde trata aki den Raad, ta algo cu mester trece cierto preocupacion pa cu e asunto aki. Mi ta kere cu nos no por sigi cu e pasonanaki, algo mester worde haci pa drecha e situacion pasobra a lo largo bo no tin un bista ta kiko taba ta, laga mi bisa e gastonan den un aña y kiko tabata e entradanan.
Mi ta spera cu den hoofdbegroting nos por elabora hopi mas ariba esaki.

DE VOORZITTER: Nos ta sera e discusion encuanto e punto aki. Nos ta trece e punto aki na votacion. Algun hende kier hoofdelijke stemming?
Zo niet? Agenda punt 27 ta worde acepta sin hoofdelijke stemming.
Nos ta bai over na punto di agenda number 28.
Brief van het Bestuurscollege dd. 6 juni 1978 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor de aanschaf van stalen kasten tbv. de afdeling Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister. (Agno. 101; bijlage 1978 no.20)
Sprekerslijst ta habri, segun mi ningun hende no a scirbi nomber.
No tin sprekers y mi ta trece e punto aki na votacion. Algun hende kier hoofdelijke stemming? Zo niet? E punto di agenda 28 a worde acepta sin hoofdelijke-stemming.
Nos ta pone na orde awor punto di agenda no. 29.
Ontwerp-raadsbesluit tot vastst̃ellingvan de afschrijvingspercentage voor de Dienst voor Openbare Werken over het dienstjaar 1978. (Uitvoering Beheersverordening Dienst voor Openbare Werken)(agno. 11116; bijlage 1977 no. 40)
Sprekerslijst ta habri. No tin ningun sprekers.
Mi ta trece e punto aki na votacion. Tin algun hende cu kier hoofdelijke stemming? Zo niet? E punto aki ta worde acepta sin hoofdelijke stemming.
Mi ta pone na orde awor aki punto di agenda no. 30.
Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting voor de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1978. (Agno. 11117; bijlage 1977 no. 41).
Sprekerslijst ta habri.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Den e Memorie van Antwoord ta aparece contestanan ariba nos preguntanan cu nos a haci den huishoudelijke vergadering y naturalmente nos ta considera encuanto esaki cu hopi di e preguntasnan cu nos lo por a haci den tratamento publico, ya nos a haya contesta riba nan caba pa asina nos por hacie mas cortico. Como contesta ariba e pregunta no. 7 ta poni: "De maandelijkste kosten wegens aanleg van wegen zijn vanaf 1976 als volgt: 1976 januari, ferruari, 330 gulden; maart april, mei 1119, etc. Un total di Fl. 6.624.36
Awor mi kier puntra si Gobierno por splika nos kiko e gastonan aki ta encera, pasobra e ta bisa aki nan, "kosten wegens aanleg van wegen". Ta straña mi masha hopi cu den dos luna, januari, februari 330 florin so a worde gasta na aan leg van wegen. Awor splica mi kiko e gastonan aki en total ta encera, si ta gastonan di asfalt cu santo, duna nos un especificacion di tur e gastonan aki, pe motivo cu si bo check cuanto ta worde cobra per vierkante meter pa pone asfalt, mi ta duda cu aanleg van wegen di januari, februari ta suma 330 florin so. Pero en todo caso lo mi tabata kier un specificacion di e gastonan aki.
Promer cu esey lista number 6 nos ta weita aki nan cu tin un achterstand hopi grandi di aanleg van wegen. Mi ta suma aki mi ta kere e ta llega mas cu 1 millon florin si no ta dos millon florin cu a worde vota den pasado te na 75 pa 77 y e camindanan aki no a worde construi ainda.

Gobierno a splika varios biaha y nos a tende den e Parlamento aki ora cu e diputado a splika e construccion di e caminda di Playa pa Santa Cruz, despues esun di Paradera pa Santa Cruz, pero aki nos ta weita cu tin un achterstand hopi grandi y mi ta contento tambe cu e diputado a bisa dia cu nos a puntrele cu enberdad tin un achterstand grandi pa construccion di caminda. Kiere decir cu loke cu Gobierno ta haciendo ta trahando ariba e achterstand pero ta creando mas achterstand si. Mi no ta comprende cu e diputado mes ta bisa cu e camindanan aki Gobierno di laga nan worde construi door di particularnan, pero toch nos ta weita eynan cu tin dos millon mas o menos di florin na caminda cu a wor de vota caba y cu no a worde construi y nos ta weita hopi di nan ta camindanan hopi importante. E verkavelingsplannen nan, nos ta weita reconstructie L. G. Smith Boulevards Fl. 100.000.-, nos ta weita camindanan den Companashi 145 mil florin, tampoco no a worde checuta. Caminda na Pos Chikito 70 mil florin, tampoco, binnenweg Santa Cruz 40 mil florin, verlenging Isaac Wagemakerstraat 120 mil florin, Dirksstraat 90 mil florin. Pitastraat 58 mil florin. Mi ta ripara den e verkavelingsplan Rancho, Violastraat, Canoastraat, Timonstraat 77 mil florin vota di aña 76 y ainda e camindanan aki no a worde construi. Zuidstraat 60 mil florin, Apelsinastraat 192 mil florin, verlenging L.G.Smith Boulevard 150 mil florin, rijbaan verdubbelen L.G.Smith Boulevard 280 mil florin. Mi ta supone esaki ta esun cu nos ta bezig cune awor aki. Camindanan cu mester a worde traha na Paradera Fl. 230.000,-. Wegen tussen Weststraat en Driemasterstraat Fl. 136.500 , Kukwisastraat 96 mil florin, Timonstraat, Canoastraat en anderen 108 mil florin, Briekstraat 90 mil florin. Gutenbergstraat Fl. 67.500 Victor Hugostraat 39 mil florin, parkeerplaats na Cas di Cultura 60 mil florin Hoofdweg nabij de Cuba Slagerij (esey nan ta bezig cune awor aki Dios gracias) 150 mil florin. Santa Marta-Papilon eerste fase 200 mil florin, Bubali-Madiki 90 mil florin. Esaki ta un lista cu nos a haya cu Gobierno ta bisa nos cu e placanan aki a worde goedgekeurd esey ta di 75 te 77, pero ainda e camindanan aki no a worde construi. Nos ta weita anto cu tin un achterstand grandi den construccion di caminda, kiere decir aki no ta nada di grita cu camindanan ta worde construi pasobra aki nan nos ta ripara p.e. reconstructie L.G.Smith Boulevard cu bo por bisa ta nos "sala" ora cu turistanan ta llega ta prome caminda cu nan ta drenta ta L.G.Smith Boulevard, e reconstructie aki nos ta weita, segun Gobierno, e no a worde drecha ainda.

Mi kier a puntra encuanto esaki ki tempo Gobierno ta kere cu e lo por bin cla cu tur e achterstand aki pa motivo cu nos ta weita cu hendenan ta pagando placa di balor di un verkavelingsplan pa nan a traha nan cas ariba e tereno y nan no ta haya e caminda adecuado cu nan cas mester ta situa na dje, kier decir cu ainda nan ta na caminda di santo siendo cu nan ta pagando e placa cu Gobier no ta cobranan pa e verkavelingsplan. Den esaki mi kier a bisa Gobierno lo mes ter trata pa weita e compensacion cu e mester duna e personanan aki cu a traha nan cas den un verkavelingsplan pagando placa di e prijs di e verkavelingsplan y toch e personanan aki no a haya un caminda adecuado. Awor nos sabi cu e personanan aki ta firma cu nan lo paga e prijs toch siendo cu e caminda ta di santo, pero esey nos mester considere cu nan no tin way-out.E condicion aki ta worde imponi riba nan, si nan bisa mi no ta acepte Gobierno ta bisa, wel bo no ta haya e tereno. Den e caso aki mi ta haya cu Gobierno lo mester weita ki compensacion lo e por duna e personanan aki, pasobra nos sabi si un hende ta pagando un prijs pa un tereno, e mester haya tambe locual ta concerni tur loke tin den e prijs aki na un caminda di santo e personanan aki ta sufri hopi daño den nan cas, no solamente daño na nan mueblesnan den e cas mes, pero daño tambe di material. Stof cu ta drenta aden nan long y cu nan ta inhala, tur esa kinan ta daño cu un famia ta haya ora cu e ta traha un cas asina ey y cu e caminda ta keda di santo. Pesey mi kier sa di Gobierno ki tempo esaki lo worde opgelost. E contesta no. 8 ta poni:"Bij de Dienst van Openbare Werken is het niet bekend dat met betrekking tot de wegenaanleg een prioriteitenlijst is opgesteld door het Korps van Politie".

Awor mi ta puntra si no tin un prioriteitslijst, esta un lista di prioridades encuanto construccion di caminda cu a worde traha door di e Cuerpo Policial a lo menos Gobierno si lo mester tin un lista di prioridades. Awor lo mi kier a puntra si enberdad Gobierno tin un lista di prioridades pa construccion di ca minda y si ta asina, kiko ta e criterio cu e Gobierno ta usa cual ta e camindanan cu lo bini na beurt prome pa worde construi. Nos sabi cu den esaki hopi politica ta worde husga, nos por a riparele, e ta bisto. Nos no kier bai den detalles awor ariba djele, pero tin hopi politica ta worde hunga den esaki y caminda cu necesidad ta mas grandi mes Gobierno no ta pone tanto atencion. Asina ta nos kier tende kiko ta e criterio cu Gobierno ta usa pa cu e construc cion di caminda segun un lista di prioridades.
E contesta ariba pregunta no. 12, ta poni: In depot is ± 120 duizend cm 3 wit zand. Het voorradige wit zand zal genoeg zijn voor de realisatie van de thans geplande en de huidige proyekten. Anto contesta 13 ta bisa: "Naar schatting is er een wit zand voorraad voor ongeveer 3 jaren." E contesta aki riba su mes no ta duna nos ningun satisfaccion. Pakiko? Pasobra nos no sa cual ta e proyec tonan cu a worde planifica pa e tres añanan cu ta bin. Awor nos kier tende di Gobierno cual ta e camindanan cu Gobierno lo bai construi dentro di e tres añanan aki cu Gobierno ta bisa cu 120 mil cm. 3 wit zand ta suficiente pa tur e camindanan aki, plus pa e proyectonan cu tin. Pues cual ta e caminda nan cu lo worde construi y cual ta e proyectonan cu Gobierno tini cu Gobierno ta papia di dje na e momento aki: "de huidige proyecten." Nos kier a tende esaki pa asina nos por sabi si nos por husga pa nos mes si e cantidad di santo blanco aki ta llega si of no, pa tres aña manera Gobierno ta bisa aki. Pasobra nos a weita e cantidad di camindanan cu mester worde construi ainda, cual a worde vota caba pa nan, y nos sabi cu na ora di construi camindanan asina ta basta santo blanco ta worde usa. Asina ta nos kier tende ta kiko e proyectonan aki ta.
Contesta no. 20 ta poni: "Buiten Oranjestad wordt in de navolgende buurten geen vuil opgehaald." Dus den e proximo barionan cu mi ta bai menciona Gobierno no ta pasa busca suchi, esta un parti di Ayo, pariba di Santa Cruz, Butucu y Rooi Taki. Awor mi kier puntra, como cu Gobierno no ta pasa busca suchi eynan, ta unda e sushi ta worde benta anto. Si tin prive stortplaatsen ey banda of si tin un manera cu a worde regla cu e personanan aki, cu e sushi lo worde busca toch door di cierto personanan? Pasobra e ta un di e debernan di Gobierno pa pasa busca sushi tur rond di Aruba y nos a ripara cu den e barionan aki Gobierno a dicidi cu no ta busca sushi. Awor mi kier a puntra na unda e sushi ta worde hiba, pasobra mester por tin un control unda e sushi aki ta worde hiba.
Riba contesta 28 ta poni: "Vanaf 1975 zijn verkavelingsplannen opgesteld voor Noord, Tarabana en Madiki." Mi ta kere cu Gobierno den e caso aki mester bai un tiki mas leu, pasobra mi ta kere cu e verkavelingsplannennan aki no ta di 75, e verkavelingsplanennan aki ta di hopi mas bieu cu 75.
Mi kier sa concretamente for di ki aña nan ta data y si Gobierno no ta kere cu a bira tempo pa pasa e caminda di asfalt debidamente den tur e verkavelings plannennan aki.
Bao di e contesta no. 29 ta poni lo siguiente: "Het wagenpark van de Dienst Openbare Werken bestaat uit 15 verschillende merken, op 2 december waren 28 vortuigen wegens reparatie in de garage." Nos ta ripara aki nan anto cu tin 15 diferente marca di auto den servicio di Gobierno na e momento aki. Awor nos kier a puntra Gobierno si Gobierno ta haya cu e sistema aki ta efectivo cu bo tin 15 diferente marca di auto den garage. Si Gobierno no tin un otro sistema pa vang e op, naturalmente conociendo Bestuurscollege mi kier atrega sin peca contra e besluit contabiliteitsvoorschriften, pa mas oro nos no tende cu nos mes ta tratando pa Gobierno cumpra cos bao di nan manera nos por a ripara den diferente casonan cu a worde trata. Mi kier a puntra si Gobierno tin un otro sistema cu e ta kere cu lo ta mucho mas eficiente cu locual cu tin na e momento aki pa motivo cu enberdad 15 diferente marca di auto den un solo dienst ta un tiki di mas. Y nos no ta kere cu e ta un sistema eficiente.

Nos por ripara cu Gobierno na aña 75 tabata tin 20 auto cu a worde afgekeurd: 10 a worde bendi den openbaar, 8 a worde bendi bao di nan, na 76, 21 tabata tin afgekeurd, 2 a worde bendi openbaar, 17 a worde bendi bao nan, 77 tabata tin 36 auto, 9 a worde bendi bao di nan. Awor mi kier a puntra unda e resto a keda? Pasobra mi no ta weita den e contesta unda e resto a keda, si nan ta den DOW ainda y kiko Gobierno ta pensa di haci cu esakinan ? Pasobra den e bendemento di autonan aki tambe nos por a ripara cierto cosnan cu no a bai bon, pero nos no kier bin cu nan como esaki casi a bira e sistema cu e Gobierno aki ta traha. Y mi tabata kier a puntra pasobra akinan ta papiando di voertuigen, pa duna nos un specificacion di e autonan cu a worde bendi bao di nan y den openbaar, cua di nan ta auto cual di nan ta truck, cual di nan ta pick-ups,cual di nan ta shubatu, cual di nan ta bulldozer, si encaso tabata tin esakinan. Duna nos un specificacion di nan. Pasobra si gewoon pone vortuigen nos no sa enrealidad ta cual nan ta y cual ta e prijs cu a worde paga pa cada un di nan, pa asina nos por husga pa nos mes si e asunto aki a bai bon of cu nos ta bisa cu nos no ta di acuerdo cunele.

E contesta no. 31 ta bisa lo siguiente: "Wegens huur van V-wagen is t/m septem ber 77: Fl. 199.662.- verantwoord."

Awor como cu nos ta bibando awor aki caba 7 luna di aña 78, mi kier a puntra si Gobierno por a duna nos di januari t/m juni. Y tambe resto di september, october pa december specifica. Pasobra Gobierno a warda hopi prome cu a manda e Memorie van Antwoord aki y toch nos ta haye t/m september 77, siendo cu nos a cuminsa cu e behandeling di e stukkenan eliminario di begroting den luna di juli. Asina ta nos kier tende tot en met juni cuanto esaki ta costa. Esaki ta pa nos forma un opinion propio si e cosnan aki ta bai bon, si of no.

Bao di contesta no. 32 ta poni: "Vanaf januari tot en met november 77 is wegens huur zwaar materieel Fl. 1.188.339.- verantwoord". Esta cu a worde paga pa heavy-equipment Fl. 1.188.339.- Nos a haya specificacion tambe di dje, pero nos kier e specificacion aki pa e resto di e aña tambe, esta december 77 y especificacion te juni di e aña aki, pa asina nos por forma un idea cuanto placa nos ta pagando na e huurmento di equipo pisa y kiko e beleid ta di Gobierno den futuro, pasobra nos ta ripara aki nan cu tin mas cu un millon florin cu a worde paga caba muy probable tot en met juni nos por papia di millones, kisas ora cu nos caba di haya e contesta. Mi kier tende kiko ta e beleid di Bestuurscollege den esaki pa futuro. Bestuurscollege ta keda mantene e sistema aki of Bestuurscollege lo bai over na un otro sistema y cual e sistema esey lo ta. Y si e sistema aki ta satisfactorio pa Gobierno, esaki tambe ta un pregunta cu nos kier tende. Contesta ariba dje ta masha importante pa nos.

Como contesta 36 ta poni: "De mudcat is momenteel buiten bedrijf in ondergaat de jaarlijkse revisiebeurt. Nos a cumpra un mudcat cu a costa nos basta cen. Nos a ponele traha pa un proyecto cu no por a lanta for di tera, esta e Laguna proyect. Ora cu nos bai trata asunto di Turismo lo nos trece padilanti pasobra te awe Gobierno no a publica ta kiko a pasa cu e asunto aki. Si Laguna a bai failliet of si ela worde cancela locual cu tabata tin ariba dje, pasobra e situacion a keda malo ey bandanan, tur loke cu tabata berde a worde daña, e naturaleza a worde daña completo ey banda y peor hasta mudcat a worde daña. Pero nos ta tende cu e mudcat no a costa Gobierno mucho placa pa onderhoud pasobra cu e personanan mes cu tabata huur e tabata encarga cu e onderhoud. Awor mi kier a puntra si ta berdad cu tabata tin un firma local cu a haya un piesa di e mudcat aki pa drecha y como cu esun cu tabata huur e mudcat no a page, ela tene den su poder te ora cu e firma pagele. Si ta asina kiko a sosede despues? Gobierno a page of e mesun firma aki a paguele pa Gobierno a haya e piesa di e mudcat aki ? Nos no sa unda e mudcat ta na e momento aki pa nos bai weitele, pero e situacion manera cu e tabata ta banda di Malmok tabata hopi deplorabel, no ta parce un cos cu nos a caba di cumpra.

Awor nos ta ripara cu e opbrengst "tot op heden", mi no sa kiko Gobierno kier meen cu "heden" aki, lo ta 31 mei 78?

E Memorie van Antwoord aki ta fecha 31 di mei 78, awor mi kier a tende si Gobierno kier meen tot op heden 31 di mei 78 of aña pasa cu nos a haci e pregun tanan, december 77 cu mudcat a gana Fl. 7.500.-
Awor mi kier a puntra si e compania Laguna aki ainda debe huur di e mudcat y cuanto e debe ta? Y si ta asina si Gobierno tin speranza di haya e placa aki, duna nos un esplicacion con Gobierno ta pensa di saca e placa aki.
Contesta 45 nos a ripara cu tin un zeewater fontein instala nos dilanti aki banda di Bali pier. Aña pasa mi a puntra kiko ta e gastonan di mantencion di e fountein cu ta banda di Talk of the Town, mi no por a haya contesta completo, pa motibo cu cierto momento e diputado di e no sa tur e gastonan envolvi pa luma cuanto e ta sali. Awor mi kier a tende categoricamente cuanto e gasto nan ta pa luma di e fontein na Talk of the Town banda na e retonde y tambe e fontein cu tin banda di Bali Pier aki?
Nos a ripara tambe cu nos ta pagando 30 mil florin na ijs pa aña. Mi kier a puntra cu ta inschrijving ta tuma lugar prome cu ta duna e delivery di ijs aki na un cierto firma. Y mas bien mi kier keda na e ley cu ta goberna nos, pe ro mi kier a tende con e ta tuma lugar. Nos por a ripara cu tabata tin un comision aña pasa cu llama comision 2000 cu a encarga su mes pa weita si e por haci Aruba limpi y nos a ripara cu nos Isla ta leu di esey. Nos a ripara cu esaki no a tuma lugar laga nos bisa ela tuma lugar pero no satisfactoriamente manera cu nos a desea cu asina ey nos por bisa emberdad cu nos isla a keda limpi.
Awor dia cu nos a trata cierto asuntonan den e Parlamento aki nos a trece padilanti cu pa nos mantene nos isla limpi na prome lugar nos mester usa medida nan preventivo pa personanan tira sushi cierto camindanan. Si nos bai pa saca sushi so benta afo y no preveni pa tiramento di sushi unda cu ta tuma lugar, anto e ora ey nos no ta llega ningun momento na logra nos meta. Y ta pesey mi kier a puntra con leu Gobierno ta cu millieu politie?
Y si Gobierno ta kere lo bin cu vereisten cu bo por bira miembro di e cuerpo aki. Pues si tin cualkier rekisitonan cu Gobierno lo bai pone pa bo bira mien bro di e Cuerpo di Polis ambiental aki. Pasobra nos ta weita cu ta importante den e caso aki pero naturalmente bo mester pone hendenan ey nan cu cierto momento hasta por bai over na traha un procesverbal despues cu bo nombra nan buitengewoon agent van politie y den e sentido ey naturalmente nos ta pensa.
Nos por a ripara cu.pa un par di aña caba ta worde priminti y ta worde bisa cu lo bin un recycling bedrijf aki na Aruba pa asina weita cu no por caba cu e sistema malo cu tin na e momento aki di benta sushi. Nos a ripara hendenan di vecindario di Cas di Paloma ta suffriendo enormemente y Simeon Antonio encuanto di e sanguranan, cu ta molestianan alla banda. Awor naturalmente ora cu bo tin un stortplaats asina ta tur clase di peligro tin, no solamente sangura, djaka, malesanan cu por tuma lugar. Awor mi kier a puntra con leu Gobierno ta cu e idea aki, e compose-recycling bedrijf aki con leu Gobierno ta cu e proyecto aki. E ta den plan ainda of e ta poni ariba papel? Tambe mi kier tende si Gobierno a acerca Hulanda caba ariba dje, pasobra e idea tabata pa acerca Hulanda pa haya ayudo di Hulanda.
Nos a ripara tambe cu na Yaburibari e lugar caminda tabata coba gruis alla ta worde usa pa benta sushi. Mi kier a puntra cuanto gastonan nos tin caba en to tal haci den e vecindario aki na e lugar ey, pasobra nos ta ripara cu e tiramento di sushi ta sigi tuma lugar y si encaso Gobierno tin intencion di haci eynan berdad un tweede dumpplaats of ki intencion Gobierno lo tin? Of ta ora cu comision 2000 caba esey ta worde tapa. Duna nos un explicacion mas o menos kiko ta e plannan encuanto esaki.
Gobierno a bisa tambe cu e ta studiando con lo haci na San Nicolas pa pone containers pasobra Gobierno no kier bai over pa establece un dump na San Nicolas ainda, pero Gobierno lo kier bai usa containers. Awor lo mi kier puntra con e asunto di containers aki a resulta te awor, pasobra cu Gobierno ta

bisa cu e ta experimentando cu e containersnan. Lo mi kier a tende con leu e experimentonan aki ta y si Gobierno ta kere cu lo nester bin un tweede dumpplaats of Gobierno lo keda mantene e containersnan pa usanan como dumpplaats pasobra mi ta kere cu San Nicolas ta worde hopi lubida den esaki y e personanan aki poco poco nester por haya mas facilidadnan den sistema di biba.
Mi ta kere cu esaki ta e unico preguntanan cu mi tini encuanto di e Departamento di Obras Publicas. Separadamente mi tin algun otro pregunta pa Gobierno encuanto esaki, pero mi ta kere cu lo ta bon pa laga nan pa hoofdbegroting, pa asina ey mi por treenan den conneccion cu otro asuntonan tambe cu nos kier puntra. Te asina leu pa eerste ronde, Señor Presidente.

DE HEER P.BISLIP: Señor Presidente dos aña nos por a ripara den pasado cu e critica principal aki nos por bisa central riba DOW semper tabata e mal estado di e careteranan riba Aruba. Te hasta chistenan a worde haci den Raad aki den pasado si nos ripara, e notulennan. Nos por a weita cu despues cu cambio di Gobierno a bin na aña 75 a bin cambionan tambe den e politica encuanto e careteranan y awe nos por bisa cu ariba Aruba hopi caretera a worde drecha, hopi caretera nobo a worde poni. P.e. ami mes a ripara esaki personalmente den mi pueblo caminda cu tin e coneccion entre Prikibos y Mahuma na e caminda grandi un caminda cu tabata tin mas cu 25 aña cu ela worde poni, un olieweg, ta blo lasmento tabata tin tur e tempo y awor aki ela haya un recaping manera nos ta llamele y e pueblo ta satisfecho cu e trabao di Gobierno pa e parti ey.
Tambe e caminda di Parkietenbos pa Cas di Paloma hopi hende podiser no ta kere e caminda ey tin 49 aña bieu y awor recien ela worde recap pa bisa cu pa e banda ey tambe e pueblo ta masha agradecido na Gobierno pa e trabao cu a worde haci ariba e caretera ey.
En relacion cu esaki lo mi kier a haya sa for di Bestuurscollege cuanto kilometer di caretera a worde poni of a worde recap na aña 78 te awor aki y tambe cuanto caminda nobo a worde poni. Como cu den e Memorie van Antwoord pa e kilometronan di caminda cu a worde drecha ta poni aña 76 Paradera-Meiveld 3.4 kilometer, Santa Cruz 5.6 kilometer, Savaneta-San Nicolas 1.5 kilometer. Aña 77 na Noord 5 kilometer, Oranjestad 1.6 kilometer, Santa Cruz 5.5 kilometer t Savaneta- San Nicolas 5.8 kilometer.
Tambe den e bijlage nos por a totalisa e cantidad di kilometer di camindanan cu a worde poni. Ta poni e.o. aña 75, 4 kilometer, 76 9.5 kilometer y 77 6 kilometer esey ta bijlage 1.
Gustosamente lo mi kier a haya sa den mesun sentido aki durante aña 72, 73, 74 pa nos por a haya un comparacion encuanto e asunto aki.
Den e Memorie van Antwoord tambe pregunta a worde haci tocante e aparato cu nos ta llama garnado na Canashito y e contesta na 49 di Bestuurscollege tabata: "Er is geen stofoverlast meer te Canashito, aagezien het bedrijf Interbeton Lacle niet meer aldaar gevestigd is". Mi kier a haya sa di Bestuurscollege na e momento aki si tin tal aparato alla y si tin intencion pa bolbe cuminsa cu e trabaonan eynan como cu nos sa den pasado hopi critica a worde lansa, mi mes ta un di nan cu a bini cu potret aki den nan Señor Presidente pa mustra con molester e pueblo ey ta haya di e trabaonan cu ta worde haci aki nan y di e stof. Gustosamente lo mi kier a haya un explicacion di Bestuurscollege ariba esey.
Encuanto Reinigingsdienst Bestuurscollege ta bisa cu lo e bai bira un dienst apart pa e idea di bai drecha e dienstverlening y tambe ta e intencion cu constantemente e rutanan ta worde cori, esta 10 parti Oost y 14 parti West.
Mi tin un sugerencia den e caso aki pa Bestuurscollege como cu na otro parti di mundo trabaonan asina ta worde haci parti anochi, di con aki tambe nos no por hacie bijwijze van proef y laga nos cuminsa den stad e ora ey pa weita con e trabao aki por worde haci anchi. E ta crea mas empleo y no ta necesariamente cu nester busca mas truck pa haci e trabao aki.

Mi ta kere cu Bestuurscollege lo mester pensa bon den e direccion ey de lo contrario bo ta haya bo cu hopi truck ariba caninda. Nos sa cu nan ta llama nan e rutanan pisa cu nan tin cu core, cu nan ta corre slow y nan ta stroba trafico y enbez di busca pa alivie e ta bira un poco mas peor e ora ey.
Tambe mi kier a trece padilanti, esaki ta critica cu ami a haya di e pueblo di Priekibos y Cas di Paloma caninda nan ta participami cu e fecalien truck pa deshaci di loke cu nan ta busca na e casnan y nan ta deshaci di dje caninda no ta adecuado y e ta nasha nasha lastimoso pa e pueblo ey. Pesey mi kier a pidi e diputado drenta den contacto cu DOW., weita si nan por basha e asunto aki otro caninda pa no molestia e pueblo ey. E ta basta molestia caba cu e dump cu tin tanto aña ey banda cu tur e molesternan cu tabata tin un miembro caba cu a trece padilanti, mi tambe a trece padilanti. Ya cu un miembro a trece e asunto di recycling, mi kier a puntra kiko Bestuurscollege ta pensa den e sistema di crushing caninda cu bo ta coi tur e sushinan pone nan hunto hacie un masa mas chikito posibel pasobra hende su wowo mes mester weita den ki estado e dump ey ta, con e ta bai pariba y te hasta mi por papia di contaminacion di e lamar pa sobra ya ela llega e lamar banda di zuid caba. Mi ta kere cu Bestuurscollege mester weita kiko ta haci den e direccion ey pasobra aki mi tin cu bisa tempo cu ela cuminsa e tabata chikito pero awor aki hende mes mester bai pa weita con e cos aki ta y e no por sigi eynan nan, mester busca un otro sistema pa deshaci di sushedad. Te akinan Señor Presidente.

<u>DE HEER J.R.FRANK:</u> Mi kier a cuminsa haci algun remarca riba e Memoria van Antwoord cu nos a haya di Bestuurscolllege. Esaki ta primeramente contesta di e pregunta caninda nos a puntra Bestuurscollege pa duna un lista di e canindanan cu a worde aproba desde 75 te awor aki y cu te ainda no a worde traha.
Bestuurscollege enberdad a duna lista, pero ta straña mi cu p.e. laga mi bisa y mi ta sigur di esaki cu tabata tin caninda proyecta y aproba pa Bestuurs college ta caninda Bubali, San Miguel te sali pa Olde Molen pero nos a ripara cu ela worde afgevoerd enbista di e canindanan cu a worde aproba pa worde construi. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si esaki ta un ekiboacion pakiko esaki a worde haci, pasobra bo no por compara e caninda aki caninda tin masha tanto cas mes a worde traha y caninda e overlast di santo di stof ta asina grandi especialmente pa esnan cu ta biba pabao di caninda, mi ta kere cu e prioridad lo mester ta hopi mas grandi cu p.e. e verlenging di L.G.Smith Boulevard na Malmok, caninda ultimamente hopi casnan grandi a worde traha.
E prioridad no di e grandi ey, manera e caninda aki cu mi a menciona esta Bubali, San Miguel, Koyari y e ta sali pa Aeroso y Olde Molen. E caninda aki a worde aproba den pasado pero pa motivo cu no tabata tin e finanzasnan disponibel e no a worde construi pero ela worde acepta den pasado. Hasta mi ta corda cu e suma cual a worde vota pe tabata 300 mil florin.
Tambe mi kier a haya sa di e contestanan di e pregunta 7.: "De maandelijkse kosten wegens aanleg van wegen". Cuanto nan a costa? E ta para aki nan cu na 76 nan a costa Fl. 330.- pero aki mi ta haya cu e cos aki no por ta cuadra cu realidad of ta kisas ta drechamento di cierto buraconan den caninda, pero mi no ta kere cu bo por bai haci asina poco gasto pa asina tanto caninda manera ta worde poni aki den nan. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si esaki ta un ekibocacion cu no ta "aanleg wegen", pero drechamentonan di buraco.
Tambe ta para:"Bij de Dienst van Openbare Werken is het niet bekend dat met betrekking tot de wegenaanleg een prioriteitenlijst is opgesteld door de Korps van Politie. Señor Presidente segun mi cu esaki den pasado semper tabata custumber, hasta e tabata un richtlijn prome cu bo llega, laga mi bisa, na aprobacion di bo begroting pa wegenaanleg. Tabata asina cu e instancia policial tabata e instancia mas adecuado pa mustra riba e prioridad di e canindanan, pasobra ta nan tarea di haci investigacionnan ta cual ta e canindanan cu ta worde usa hopi. Semper den un cooperacion mutuo entre Openbare Werken y instancia policial cu un prioriteiten di canindanan cu mester worde traha y

construi tabata worde presenta na Bestuurscollege. Ta pesey mi ta duda di e contesta cu ta bisa cu na Openbare Werken nan no conoce ningun sorto di prioriteitenlijst cu a worde traha door di Cuerpo Policial. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege mas detalles di esaki of cu ta asina Bestuurscollege lo bai over pa no envolvi polisnan mas den opstelling di e prioriteitenlijst di camindanan cu mester worde construi.
Señor Presidente mi kier a haya sa tambe di e graniet, esta e grijs cu a worde bendi na cuanto di e suma total aki a worde bendi na e Dienst di Tijdelijk Arbeids Voorziening?
Tambe mi ta haya un verguenza pa nos tur aki den nan y tambe pa e Departamento di DOW., principalmente e parti cu ta concerni Reiniginsdienst cu ta worde bisa aki den nan "buiten Oranjestad wordt in de navolgende buurten geen vuil opgehaald". Ta na un parti di Ayo, na Oost Santa Cruz, Cutuku, Rooi Taki. Awor e saki ta seguramente un descriminacion pa e pueblo Arubiano aki como cu mi ta kere cu eynan tambe tin cas, eynan tambe mester por tin sushi cu mester worde deshaci na un manera cu e no por contamina e poblacion y si nos wak tur e trabao cu a worde haci pa e Comision 2000 anto bo ta bisa si Gobierno mes no yuda duna e ayuda necesario pa asina inclui henter Aruba den nan ophaaldienst, anto mi ta kere maske cuanto trabao bo haci esaki a lo largo lo no mengua, pasobra ainda tin parti na Aruba caminda vuilnisbusnan di DOW no ta pasa, esta na Ayo, na Santa Cruz, na parti Oost di Santa Cruz, Butucu y Rooi Taki.
Mi ta comprende cu p.e. cu kisas por tin camindanan cu no ta acesibel pa e trucknan, pero den e caso aki lo ta un trabao cu mester worde haci door di e departamento aki mes pa asina haci posibel di cu e camindanan aki por ta acesibel pa e vuilnistrucknan di DOW tambe. Pasobra ta un verguenza pa un persona cu ta biba ey nan e tin cu tira tur su sushedad den cunucu, pasobra ningun truck no ta pasa den e vecindario ey. Papiando toch di e vecindarionan caminda e truck si ta pasa mi por papia di experencia cu tin hopi lugar aki banda y den e bario di Palm Beach, Bubali y banda Noord cu ta de bez encuando bo ta haya un di e trucknan ey ta pasa. Tin biaha bo tin di llama continuamente pa asi na trata di haya un di e trucknan pa bin haci nan trabao ey banda.
Tambe aki den nan ta worde duna e motivonan pakiko tin un atraso den e tratamento di e bouwaanvragennan, esta e peticionan pa contruccion di cas. Y nos a ripara cu e shete motivonan, segun mi, no ta falta di e hacidonan di e peticion, pero cu ta cai completamente bao responsabilidad di e Gobierno, pasobra ta para aki den nan bo tin di warda riba "nader advies" di e otro departamento nan, es decir bo tin di warda riba e otro departamentonan di Gobierno pa asina haya algun conseho riba e peticion pa contruccion di cas. Esaki ta un falta di Gobierno, e ta responsabilidad di Gobierno.
"Aanvragen in behandeling, bijbouw en woningtoezicht", tambe ta un afdeling cu ta cai bao dienst Openbare Werken, kier meen cu eynan tambe e responsabilidad ta di DOW y eynan nan tin di haci tur posibel pa asina trece un poco mas rapidez den e sistema di traha di e departamento aki. Señor Presidente y tambe e ultimo punto di "aanvragen met verkavelingsproblemen," nos a haci esaki un paar di dia pasa caba cu Bestuurscollege tin di haci tur su posibel pa traha hopi mas rapido pa asina habri e barionan caminda construccion di un cas por ta posibel.
En coneccion cu e vehiculonan cu a worde desaproba y cu a worde bendi door di e Dienst Openbare Werken nos ta ripara cu di e cantidad cu tabata tini esta di 46 di e vehiculonan 12 so a worde bendi Openbaar y mas o menos un 34 a worde bendi onderhands. Kier meen cu aki nan bo no ta duna e otro hendenan un chance pero ta solamente bo ta duna esnan cu bo kier y esaki mi ta kere cu no ta un cos cu ta pas mas den e sistema di goberna. Akinan mester bini advertencianan den corant caminda henter e poblacion por worde poni na altura cu tin cierto truck of cu tin cierto autonan, pick-up of cualkier aparato pa cada ken por tin e oportunidad pa nan tambe haci nan bid.

Y hasta tin un richtlijn ta bisa cu e afgekeurde voertuigennan mester worde bendi den Openbaar. Na e momento cu nos lesa esaki a sosede a base di onderhands cual su traduccion ta bao nan esaki ta laga bo duda y e ta duna bo hopi di pensa pasobra ta masha facil e ora pa cualkier persona adverti cierto di su amigonan of di su conocimnan y pa e acudi na e sitio di benta y eynan cumpra locual e kier. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege ta pakiko nan a desvia di e richtlijnnan di un reglamento cu semper tabata vigente na DOW cu bo ta bende bo afgekeurde voertuigennan esta na publico den un Openbare Verkoop. Paobra ta solamente si aparatonan cu lo bo bai tin na bende no ta pasa e suma di 500 florin, anto na e momento ey bo por bisa bo por haciele na un otro manera. Pero ta facil pa parti locual bo tin di bende den cierto parti y bisa cu e parti aki ta menos cu 500 y esey tambe kier meen nos tin un motivo awor aki pa bende nan onderhands. Pero e richtlijn tabata ta bo ta ponele den un cantidad grandi y e cantidad grandi aki esta locual bo tin di bende den un luna, of bende den un aña, si e cantidad ey pasa mas cu 500 florin, anto bo tin di hacie den Openbaar. Pesey mi ta sugeri na Bestuurscollege pa den futuro pa nan tene nan mes straight na e richtlijn aki pasobra esaki no ta un manera di proceder.
Na huur di V-wagens te na september 77 200 mil florin a worde gasta. Ta comprendibel tambe cu e hotelnan lo bai keha y ta pone presion riba e diputado pa nan bini cu licencias mas V-wagens, pasobra e cantidad di e autonan aki cu mester ta disponibel pa turistanan ta worde desponi pa DOW na e momento aki nan. Esaki no ta e intencion di e V-wagennan. Nan no ta riba plaza of riba caretera pa e dienstnan di Gobierno. E intencion tabata ta pa nan worde usa of verhuurd na e turistanan cu ta biaha pa Aruba y cu kier disfruta di e paisahenan bunitanan aki nan, pa nan no tin nodi ta depende di un taxi cada momento.
E suma aki ta hopi halto 200 mil florin no ta cos pa gaba cunele, e ta un quinta parti di 1 millon florin. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege ta cuanto di e autonan aki DOW a huur pa su mes y cuanto tabata e cantidad cu nan a huur pa e otro departamentonan. Y cuanto di e autonan aki mester a worde usa pa cierto trabaonan di Bestuurscollege pasobra Bestuurscollege mes ta cora den nan mes auto y pesey nan ta haya un toelage di 250 florin tur luna. Pesey mi kier a haya sa ki parti di e 200 mil aki ta cai riba e post Algemeen.
Ta para na contesta 34: "De Dienst Openbare Werken heeft 17 vrachtwagen van particuliere gehuurd. De vrachtwagens waren o.m. benedigd wegens transport van wit zand en asfalt.
10. Gebruik door de Reinigingsdienst" Mi ta supone cu si nan ta worde usa door di Reinigingdienst anto den ki barionan a worde usa pa nan haal op vuil? Tambe pa e watertransport ten behoeve van de Plantsoenendienst. Cinco di nan. Casi tur dia bo ta mira nan riba e Boulevard e caminda cu ta bai pa Hotelnan.
Mi tin di bisa cu awe mainta nos a papia hopi largo riba e "verkeersonveiligheid", e inseguridad di trafico y enberdad mi no ta culpa e personanan aki, pasobra nan tin di haci trabao y nan tin di cumpli cu e opdracht for di Betuurscollege pero no mester busca cierto piekuur riba e caretera aki pa hacie pasobra tin biaha cu ta pa via di un milagro bo no ta haya bo den problema cu e autonan aki. Nan ta para pariba di e caminda, pabao di caminda, pero nan ta stroba lagami bisa e snelsverkeersweg nan aki. Si nos ta papia di high way mi ta kere cu Boulevard ta un di nos highwaynan y eynan bo no por tin continuamen te un truck caminda e por stroba e trafico pasa pa asina aumenta e posibilidad di ocasiona accidentenan den trafico. Te ainda aki nan Dios gracias nada no a pasa, pero e por pasa pasobra ta tur mainta y ta tur atardi mi mes personalmen te ta mira nan ariba caretera.
Tambe papiando di e mudcat nos ta mira cu Bestuurscollege a cumpra un mudcat, awor mi no ta corda mas ta cuanto ela costa, mi kier sa cu ela sali mas o menos na 140 mil florin. Mi kier a haya sa si e suma aki ta klop, si ta asina

tanto e mudcat aki a costa 140 mil florin. Awor e mudcat aki ta worde gehuurd na un compania priva pa nan coba. E tarief cu Gobierno ta pidi ta un tariva asina hopi abao cu nunca e lo no paga su mes. Y tambe ta strañami cu Bestuurs college no a pone e condicionnan di huurmento aki preto riba blanco, pasobra nan ta bisa aki nan: "Aangezien de huurder de mudcat zelf diende te onderhouden is het dezerzijds niet bekend hoeveel keren de mudcat reeds gerepareerd zou zijn". Mi kier meen cu esaki ta algo straño, pasobra mi ta kere cu ora bo cumpra un aparato asina caro, bo tin di mara e huurder na cierto condicion y bo tin di bisa cu ta un bez pa luna, cu ta un bez pa siman e tin di bini cu e mudcat aki of trecele na e garage di DOW pa nan controla si e condicion ta bon pasobra mi no ta kere cu un compania por huur esaki y si e ripara cu tin algo cu tin un fallo na e mudcat aki cu e lo bai gasta asina tanto placa pa dreche le, pasobra Gobierno toch no ta tira un bista riba e mudcat aki, no ta importa Gobierno si e mudcat aki worde kibra denter di poco tempo of sea cu e worde drecha of no. Mi ta kere cu esaki ta falta di responsabilidad pa cu e placa cu a worde usa foi di e belasting opbrengst pa asina regale, laga nos llame regale, pasobra un otro palabra no ta cuadra cu esaki, bo ta regale na un persona. E por usele, e ta pagabo un tarifa masha abao y bo no ta worry mes si e mudcat aki ta worde drecha of no, pasobra nan mes ta bisa nan no sa ta cuanto biaha e mudcat aki a worde drecha.

Mi kier a haya sa di Bestuurscollege con bieu e mudcat aki ta? Y como cu Bestuurscollege no sa cuanto biaha ela worde drecha, anto ta bira tempo pa e diputado bai wak con e mudcat na e momento aki ta y pa e bin duna Raad informacionnan ta con e situacion di e mudcat ta na e momento aki. Pasobra mi no ta kere bo ta paga 140 mil florin anto bo no sa con e situacion di e aparato aki ta.

Señor Presidente mi ta spera cu despues cu lo bin e schorsing cu e diputado lo haci su deber manera debe ser y bai check y valua ta con e situacion di e mudcat aki ta, si tin piesanan cu mester worde cambia, si tin cierto spare-parts nan cu mester worde cambia of drecha pa e bin duna nos e informacionannan aki pasobra 140 mil florin, e por ta mas tambe, ta mas cu un ton, y mi sa cu e placa no ta cai foi cielo, pero di e hendenan cu ta traha masha duro aki na Aruba pa nan paga nan belasting, Bestuurscollege por llega na e suma ey.

Tambe DOW tin posesion di 7 bus cu por transporta mas o menos un 40 a 50 persona. E busnan aki ta worde usa tambe pa ora cu e schoolnan tin, laga mi bisa, un buitendag of un sportdag of ora turistanan bini aki nan of un Miss-Teenage contest. Tur e momentonan aki pa e gastonan bira menos.

Señor Presidente awor mi ta corda en pasado semper tabata tin critica riba e Bestuurscollege bieu cu nos no tabata descrimina entre e obreronan aki na Aruba cu ta solamente esnan di DOW so ta worde hiba trabao y di trabao pa cas. E tempo ey mi ta corda nan ta bisa p.e. un trahador di Telefoondienst ta un truck so tin eynan cu por worde usa, nan tin di paga nan bus of nan tin di bin cu nan mes auto y paga nan mes gasoline. Y tambe p.e. na Water-en Energiebedrijf ta semper e mesun keho e tempo ey di personanan cu ta integrante di e partida cu awe ta meyoritario di e Bestuurscollege aki.

Señor Presidente mi kier a haya sa di Bestuurscollege si e busnan aki ta worde usa tambe pa transportacion di e otro obreronan di Gobierno, esta esnan cu ta traha na Luchthavenbedrijf, na Water-en Energiebedrijf, na Telefoondienst. Pasobra esaki tabata un di e strevennan mas noble cu tabata tin den pasado y cu tabata descriminacion den nan wowo.

Y tambe mi ta ripara aki cu 30 mil florin ta worde gasta pa cumpramento di ijs y 7 mil florin pa cumpramento di awa. Awor e ijs aki ta worde cumpra na un cierto caminda aki nan y nos sa e historia ta con esaki a bai. Cierto persona so a cai na agrado di Bestuurscollege pa e por bende ijs cu Bestuurscollege.

Awor e diputado a llega di priminti nos den pasado cu e siguiente añanan e lo percura pa tin inschrijving, cu lo llama tur e companianan di ijs pa asina cada ken haya e posibilidad pa haci un oferta.

Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cu si e aña aki, como cu mi ta kere cu tabata tin necesidad di ijs y tabata tin inschrijving, cualnan ta e firmanan cu a inscribi y pa cual suma? Y ta cual a hayele? Y por ultimo nos a worde bisa den e begroting di biaha pasa cu na DOW pronto lo cuminsa un bedrijfsarts y un arbeidsanalist.

Mi kier a haya sa di Bestuurscollege con ta para cu e asunto aki? Ki tempo e personanan aki lo worde tuma den dienst of si nan a worde tuma den dienst caba. Masha danki, te den tweede ronde.

DE HEER C. PIETERS: Señor Presidente no obstante cu nos ta trata e presupuesto aki atrobe un biaha mas hopi laat, mi ta kere cu durante e reunion di comision nos a profundisa nos mes hopi riba e bedrijvennan cu ta cai bao di nos territorio. No obstante mi ta kere cu ta importante pa nos trece padilanti cu aki awe nos ta trata di un empresa cu ta duna hopi servicio na nos comunidad y pa tal razon mi ta kere cu ta obligacion di Raad pa mira tambe anto pa e bedrijf aki, e impresa aki ta cumpli cu satisfaccionnan pa cu e comunidad. Un di e factornan di mas importante di e impresa aki ta e departamento di Reinigingsdienst cu mi por comprende te ainda no ta carga e satisfaccion ni di Raad y kisas tan poco di nos comunidad, debido cu ainda nos por nota cu e no ta bai na satisfaccion di tur hende, pero aki nan ta un punto caminda e departamento aki mester buta mas atencion pa e hisamento di sushinan aki lo por tuma lugar un sistema mucho mas eficiente. Nos por corda cu a bini tambe e Comision 2000 especialmente pa por a organisa y pone mas enfasis riba tene Aruba limpi manera nos tabata bisa, pero ta basta tempo caba cu ni di e actividad aki nos no ta tendiendo nada y ainda nos por mira na varios lugar riba Aruba unda cu e bandera corananan y e bandera blanconan ta bula manera tabata e propaganda haci y informacion duna pa e Comision aki y ainda e sushinan tey tambe. Ey bo ta mira anto cu mester busca un otro solucion pa nos lo por mehora e situacion manera cu e ta actualmente.

Señor Bislip a bini cu un alternativa cu e ta recomenda Bestuurscollege pa haci un estudio ariba esey. Mi tambe ta kere cu fuera kisas di e proposicion di Señor Bislip por ta cu tin mas sistema pa haci esaki. Mi kier a puntra kiko ta e posibilidad p.e. si e sector aki por a worde haci den e sistema di contract pa cu un particular cu kisas por huur e trucknan aki serca Gobierno y kisas di su banda e ora ey haci e trabaonan aki. Por ta cu ey den por sinta un tiki mas eficiencia pa cu e trahadornan tambe, sabiendo e ora ey cu nan ta trahando den un empresa particular y por bin mucho mas eficiencia y atencion pa cu e trabao entre 7'or y 4'or di atardi compara manera cu e ta actualmente. Nos tur sa cu tin hopi di e dactornan aki cu ta cai totalmente for di alcance di e personanan concerni y e trabaonan aki Nos tur sa cu esakinan ta un asunto caminda politica ta hunga un rol, cu ta stroba kisas pa e limpiesa aki tuma e direccion manera nos tur ta desea. Y ta pa tal razon anto hunto cu e proposicion di Señor Bislip mi kier a puntra, kiko ta e posibilidad pa esaki por worde entrega na un particular, dus pa un particular por haci e trabao aki?

Tabata worde menciona door di e diputado na varios ocasion cu lo bini cu reorganisacion na e Departamento di Obras Publicas. E diputado a bin cu mapa y cu masha ilustracionnan encuanto di e cambionan cu mester bini na e departamento den su totalidad, na e servicio cu e ta duna, pues cu lo por bini e cambionan necesario pa asina ey nos por mira un eficiencia den e impresa aki. Lo mi tabata kier sa di e diputado con leu ta cu tur e preparacionnan ey y si e preparacionan ey por ta tumando lugar tambe.

Un otro punto cu e diputado a llega di trece padilanti cu te ainda mi no ta mira ningun cambio ariba dje ta cu na su debido tiempo nan ta haciendo estudio pa cambia DOW di e sitio ey pa un otro sitio.

Esaki ta un informacion cu nos a haya cu ta bai haci caba mas o menos dos aña. Lo mi kier sa kiko ta e preparacionnan den e asunto aki y kiko ta worde haci te na e momento aki riba e asunto ey.
Mi por a nota tambe den e presupuesto di e departamento aki cu tin 892 mil florin pa huurmento di auto y makinaria. Mi kier sa si ta e departamento aki exclusivamente ta huur tur auto y makinaria p-a tur departamento cu ta cai bao di teritorio Insular di Aruba y con e suma aki e ora ey ta worde reparti entre tur e departamentonan ey?
For di aña pasa mi a haci un observacion tambe ariba e gastonan pa cuminda. Tin caminda cu e ta baha, tin caminda cu e ta subi y net e camindanan cu bo ta verwacht cu e lo subi e ta baha y net na e camindanan cu bo ta verwacht cu e ta baha, e ta subi. Asina ey nos por a nota p.e. cu aña pasa na Reinigingsdienst ela bai di 10 mil florin ela bai na mil. Dus e cambionan aki pa mi mester un explicacion como cu nan no ta dunami claridad.
P.e. mi por duna un ehempel cu e post di cuminda pa e bewakernan tabata 100 florin, ela subi na 1300. Y tambe lo mi tabata kier un explicacion di e gastonan indirecto di auto di 70 mil pa 600 mil.
Lo mi tin gana di sa kiko di kapitaalsdienst a worde usa caba encuanto di DOW? Oradornan prome cu mi caba a menciona di tur e careteranan cu tin aprobacion di Raad pa por a cuminsa cu construccion na un sumo di Fl. 2.649.000 . Nos tur ta corda cu durante di e dianan cu nos ta aki den Raad nos a expresa nos preocupacion riba hopi punto di agenda. Hopi di e trabaonan por a worde haci door di DOW pero despues a resulta cu nan no por a worde haci door di DOW mas y mes ter a bai na aanbesteding pa particular a atende nan. Aki nan nos tin un lista hopi largo di callanan cu lo bini na beurt y cu tin aprobacion caba pa worde realisa. E suma manera mi a bisa ta Fl. 2.649.000 na 1977. Ya e sumanan aki no por ta valido manera nan ta buta aki riba mas, especialmente door e tardanzanan. Si tanto di e postenan cu nos a atende biaha pasa no por worde haci a keda sin por a worde construi door di DOW., esaki tambe mi ta kere cu ta existi un aclaracion. Manera mi a bisa caba hopi di e careteranan aki lo mester worde haci door di empresanan particular y si nos tuma na cuenta loke a sosede den e otro puntonan di agenda riba cada un di nan cu lo mester worde haci door di particular, lo mester bin anto mas o menos un 8 mil florin pa toezichtkosten, loke tabata e sumo average den tur e postennan cu nos a atende biaha pasa. Ey bo ta mira anto cu aki riba e careteranan esaki lo bolbe bai costa nos un Fl. 200.000 mas pa e simpel motivonan aki di retraso.
Ora cu Bestuurscollege bisa mi cu pa 1978 e intencion ta pa vota 30 kilometer di caretera, mi kier puntra cuanto di e careteranan aki awor cu nos tin mitar aña a worde haci caba?
Esun departamento cu tin di atende asuntonan di caretera nos a facilita nan door di e mesun punto di agenda. Biaha pasa loke DOW no tabata por a haci a bai pa Openbare aanbesteding. Dus cuanto di e 30 kilometer di e careteranan aki a worde haci caba.
Mi no kier bai den repeticion encuanto di e mudcat. Mi kier djies uni mi mes cu e informacionnan encuanto di e mudcat. Pero si mi mester bisa cu mi no ta kere cu ta recomendabel pa e huurdo mes drecha e mudcat, mi ta kere cu ta mas recomendabel, pasobra un aparato asina ey e preparacionnan pa bo sa con pa bo drechele bo no por laga den man di cualquier persona cu kier huur esaki cada biaha. Of ta DOW ta haci e reparacionnan y cobra e huurdo? Esey pami no tabata mucho cla. Tabata intencion tambe cu ora nos haya e mudcat aki lo nos usele na bienestar di comunidad na otro manera e lo mester ta rendabel. Mi kier puntra si Bestuurscollege ta haya cu e di cual Bestuurscollege ta sali actualmente for di dje pa cu e asunto di e mudcat aki, si esey ta rendabel y si esey ta duna e satisfaccion pa cu e compra di e mudcat?
Den bijlage no. 2 encuanto di careteranan ta bisa nos cu e cantidad di kilometer di wegenaanleg pa 1978 ta 6.420 meter si esaki tambe ta loke ta e referencia riba e 30 kilometer cu ta worde menciona den e pregunta number 9 ? Pasobra

si ta asina anto nos por considera cu na mitar di e aña, unda nos mester tabata ta na 15 kilometer, nos ta 9 kilometer atrasa
Riba e otro preguntanan cu nos a haci mi ta kere cu den reunionan di comision mes nos a bai hopi den profundo encuanto di nan y ta pa tal razon anto mi ta kere cu mi por ta satisfecho cu esakinan haci den e prome buelta. Mi ta spera di no tin nodi di haci vraagpunten esey lo por facilita e reunion di nos banda tambe pa termina mucho mas pronto. Y mi ta kere cu mi por ta satisfecho cu esa kinan den e prome buelta.

DE HEER C.LACLE: Señor Presidente mi ta trata tanto posibel pa tene mi mes na e punto aki cu ta trata DOW pa via cu nos a papia en general basta ora largo caba y ami lo haci mi parti pa elemina tantisimo papiamento aki den Raad.
Contal cu Bestuurscollege tene bon atencion na e sugerencianan cu lo mi bin cu nele, pasobra ora cu mi a estudia e begroting aki den su totalidad foi di januari mi a bin cu hopi recomendaciones pa Bestuurscollege pa DOW y otro puntonan cu ta al caso. Hopi di nan a worde ehecuta y lo mi no kier elogio pa nada, aki den, pasobra nos tur ta traha na bienestar di nos lugar. Cada aña cosnan ta bini back pero tin hopi punta di e sugerencianan of critica cu a lansa, Bestuurscollege a duna un contestacion temporal y ta pesey mi ta bolbe bin cu nan atrobe. Mi ta para un rato ariba e auto-toelage na DOW. Nos ta mira aña 77 y nos ta mira aña 78. Na Bouwkundige afdeling-architektenbureau tin un aumento di 100%, 2000 florin. Na aña 77 e tabata mil.
Gustosamente mi ta desea di sa di Bestuurscollege pakiko ela worde aumenta cu 100%, pasobra mi no ta nota cu e actividad a worde ensancha cu 100%. Y voor de rest ora cu bo tira un vistaso na e auto-toelagennan aki, den grote lijnen nan a keda mescos, pa mi no ripiti algemene leiding garage etc. etc. Plantsoenendienst.
E 8 afdelingnan na DOW cu ta haya kilometer vergoeding mi ta puntra cuanto ambtenaar specifica per afdeling ta goza di e kilometervergoeding? Den begroting lo mi bini mas en extenso pa e otro departamentonan cu tambe ta corre hasta ta usa na auto y ta haya kilometervergoeding y manera nos sa e kilometergeldvergoeding no ta suficiente si nos mira con costo di bida a subi. Mi sa cu tin hopi malcontento ta reina entre e ambtenarennan, no di DOW pero di otro dienstnan. Nan ta usa nan auto ten behoeve van de dienst y parce mi cu nan tin un afspraak cu Bestuurscollege pero no ta cla.
Kedando na e punto di agenda di DOW mi ta masha contento di lesa den e contestacion na nos preguntanan haci den huishoudelijke vergadering ariba 50 punto di DOW cu e absentisme a drop si wak con aña pasa den begroting ela bisa nos ela drop y awor aki e no ta asina tanto alarmante. Ta conoci cu añanan anterior mi a puntra Bestuurscollege hopi biaha e motivo di absenteismo, si e hendenan ta bira malo pasobra nan no ta gusta e trabao of presion di Hefe of ta beleid ta malo. Mi ta masha contento cu tin un omwetteling den e percentage aki di ziekteverzuim na DOW., pasobra mi mes a puntra Bestuurscollege e tempo pa pone un bedrijfs maatschappelijkewerker, no pa DOW so, pero pa tur e bedrijfnan di Gobierno. Bestuurscollege a contesta mi cu e no ta haya necesario. Nan tabata pensa di pone un bedrijfsarts. Un otro pregunta pues na Bestuurscollege, con leu e asunto aki di beleidsarts ta? Esaki especialmente pa DOW., pero mi por bisa haya pa e otro bedrijfnan tambe.
Ariba e punto di brandstof gebruik nos ta mira pa dienstauto's DOW tin Fl. 44.300.- buta ariba aki den begroting.
Tambe nos ta wak kilometergeldvergoeding total Fl. 72.700 . Mi kier puntra Bestuurscollege cuanto dienstwagen tin pa e suma aki vota.
Elaborando ariba aspectonan di DOW diferente miembro di Raad a trece padilanti e situacion di nos careteranan, laga nos bisa e verkeersbordennan cu tin aki na Aruba. Ami lo puntra Bestuurscollege si tin ambtenaar y controleur cu ta re cori, mi no ta bisa diariamente, semanalmente y haci toezicht ariba e propiedadnan di Gobierno?

P.e. e borchinan di trafico. Nos sabi y nos ta worde confronta cunele cu tin vandalisme. Ta un duele pa constata cu continuamente bo ta weita awe un borchi bunita para, mañan bo ta mire ariba vloer. Mi ta kere cu nos juventud ta train "bar-bell" ariba nan, pasobra bo ta mira nan tur dobla y auto tambe ta pasa banda di nan doblanan, total y e ta keda pa basta dia ey bao. Personalmente mi sa tira bista ariba esey y mi ta llama e departamento. Si por mi mes ta saca e borchinan ey y pone nan banda di caminda pa hala polis su atencion. Pesey a keda nos pa sugerencia na Bestuurscollege tocante e materiaal cu nos lo por usa. E sistema di hero, di sistema di galvanise weita un manera, pasobra tambe nos por mira con e ta frustia parti abao y e palo ta cai. Segun ami Bestuurscollege mester pone un tiki atencion ariba e materiaal, sea cu e forma di materiaal no ta mucho bon of nos mester bai over na usa otro sorto di materiaal, pero no di palo. Esaki pa e seguridad di nos trafico.
Matanan ta crece masha facil y nan ta tapa e borchinan y bo no ta mira nan. No solamente pa nos, pero tambe pa nos visitantenan cu ta bini di afor cu tambe ta haya problema ora cu nan ta bin aki y core rond, su bista mester cai ariba e borchi y no ta tur ora bai nos borchinan ta asina cla.
Ora mi papia di cla mi ta referi na e color cu a cuminsa bai. Mi no ta bisa cu e borchi ta blanco blanco, pero poco poco su color cora a cai afor y no ta mirele bon mas.
Pesey mi ta suplica Bestuurscollege den e forma di un controleur pa check tur e trabao, esta e materiaalnan di trafico di Gobierno continuamente y trece e verslag na su hefe. P.e. e homber aki por haci e control di rioleringnan tambe y estadonan di trottoir. Mas aworo lo mi bin cu nan. Pasobra nos ta representantenan di pueblo, nos no ta core rond y ripara sin nos llama e departamentonan pa dreche. Mi no por duna un hende mal fama, pasobra continuamente ora cu mi mira lago mi ta llama na DOW y berdaderamente nan ta pone atencion na e cosnan cu mester worde drecha ora mi llama. Un elogio pa e ambtenaarnan.
Electro-afdeling, mi ta desea di sa di Bestuurscollege con ta para cu e departamento aki? Pasobra ora nos puntra Bestuurscollege preguntanan relaciona cu electricidad, bo ta tende Bestuurscollege ta bisa si mi ta laga WEB check nan WEB ta controle y WEB paki, WEB pa alla, pero ningun momento mi por a tende cu Bestuurscollege a duna nos un idea kiko electro afdeling ta haci. Gustosamente mi ta desea di pensa con e departamento aki ta funciona, kiko e hendenan ta haci, cu nan ta haci control algo por el estilo.
Pa e bewakersnan na DOW nos ta papia hopi biaha aki den y mi mes a puntra pa e seguridad di nan pa nan por usa mobilofoon, walkie-talkie. Bestuurscollege a bisa sigur nan por haya un mobilofoon y e onda di Haven-en Loodsdienst por worde ingeschakeld. Pasobra e dificultad di telefoon nos sabi con e ta.
Tambe mi kier sa di Bestuurscollege con ta cu e beleid aki pa e usamento di mobilofoon door di e bewakersnan na DOW. Pa via cu Gobierno tin bewakers na Canashito, mi no ta papia pa nan, pero mi ta papia mas parti pa DOW gebouw unda cu tin millones y millones di materiaal instala of cu ta worde poni ariba e park di DOW. Tambe e time-clock manera cu e bewakersnan ta usando, a bini mehoracion den dje?
Bestuurscollege a bisa nos e tempo cu nan lo pone atencion ariba dje of algo por el estilo. Mi ta desea di sabi con leu Bestuurscollege a keda cu e time-clock.
Pa construccion di caretera nos mester hopi piedra y mi pregunta ta bai mesora atrobe na Bestuurscollege si tin suficiente piedra blauw, muy especial mira unda cu nos tin proyectonan grandi cu lo bini pa caretera nobo. Nos sa cu tin un wachtlijst grandi y Bestuurscollege ta trahando ariba e careteranan y nos mester hopi piedra. Nos tin suficiente piedra blauw aki na Aruba pa nos no daña nos naturalesa? Nos sabi cu dos, tres aña pasa un decreto a worde traha unda cu ta worde prohibi e publico pa coi piedra, gordura di tera etc.

Den e mesun rosea cual tambe ta e wit zand, e santo blanco cu nos tin deposita ariba e parti Zuid di Aruba, parti Nord di Aruba e duinen nan esey ta cosnan natural, ningun hende mester toca cunele, a pesar di esey basta hende ta saca pero esey ta un parti policial, mi sa cu Bestuurscollege no ta duna bao di ningun circunstancia orden pa e hendenan usa e santo di duinen, loke mi ta aplaudi, pero banda di zuid Gobierno mes ta use pa uso di su careteranan.
Awor na 75 den begroting Bestuurscollege a contesta nos cu e tempo ey tin suficiente santo pa tres aña. Awor na 78 e pregunta a bolbe worde lansa Bestuur college a bolbe bisa nos cu ta posee ariba e suficiente santo pa tres aña mas Tambe Bestuurscollege a contesta nos cu en miras ora cu e waf chikito worde excava of uitgediept nos lo posee riba mas santo, como cu e draga no a traha te ainda mi kier puntra Bestuurscollege den e mes rosea si nos ta posee suficiente santo blanco pa nos careteranan den e periode di 5 aña. Y naturalmente Bestuurscollege lo kier bisa mi si nos ta bai haya mas santo ora cu e draga cuminsa coba.
Na DOW e cantine affaire mi ta desea mas informacion si e empleadonan a worde reemplea na e cantine y con e cantine di DOW ta worde gerun y si tin algun ke ho ariba dje?
Tocante careteranan ora mi a papia den practico di verkeersonderzoek mi a menciona e viaductonan pa e seguridad di nos trafico. Bestuurscollege a tuma e punto aki den consideracion, mi ta supone, pasobra no ta di awor mi ta bini cu esaki ta cada begroting mi ta puntra esaki. Ki beleid Bestuurscollege lo bai tin pa viaductonan especialmente mira den e agenda punt di DOW aki, pasobra na DOW nos tin expertonan den cuenta di caretera. Bestuurscollege a splika nos aña pasa cu lo bin comision te for di Hulanda. Con leu Bestuurscollege ta cunele?
Elogio mi ta duna na DOW tambe pasobra e hendenan ta trahando nan trabao bon. Ora bo pasa riba careteranan publico bo ta mira con e hendenan ta traha y bo ta sinti bo bon pasobra e placa cu e pueblo ta paga e obreronan ey nan ta usele bon. Y mi por bisa cu hasta awor e leiding ta mihor cu antes y mi ta spera pa e DOW sigi den e mes ambiente bon y semper tene cuenta cu e obreronan ora cu tin problema interno, pa nos no haya problema cuenta di GABA, telegram etc.
Un critica pa DOW ta esaki: Ora tin trhhamento di caminda especialmente na e luznan di trafico, bo ta mira con matanan grandi di kwihi ta worde kibra y destrui sin motivo.
Ora Lagoen ta worde limpia bo ta weita con ramanan di mata di kwihi ta worde destrui sin motibo. Pesey DOW mester pone hopi atencion loke tin, pasobra un mata prome cu e bira asina grandi ta costa nos hopi aña. Na e Kruispunt di Fergusonstraat, Vondellaan nos ta mira un amarga experiencia. Un mata di kwihi cu un doorsnee di mei meter y awor e ta cuminsa spreit. Nunca mi a mira cu DOW ta pone atencion ariba conserva nos naturalesa, esey ta un critica cu mi mester bin cune.
Cu e matanan di coco ariba Boulevard nos tur ta contento. Nos sa cu nos a haya nan di un ex-Consul Dominicano cu a regala e poblacion di Aruba mas cu 1000 y pico mata di coco di Santo Domingo. Nos ta agradecido na e persona ey. Esaki ya ta basta aña.
Como cu nos sabi cu tin un malesa Cocotero of con cu nos por llamele, unda cu e mata di coco ta bayendo atras y e matanan ta muri y nos a tende expertonan ta bisando cu e malesa ey por ruina tur e palo di coconan aki na Aruba dentro di un aña y mei pa dos. Mi cabeinan ta reis, ora mi por mira si e malesa aki mester coi tur nos Boulevard haciele un desierto y pesey mi ta pidi pa expertonan di DOW en combinacion cu Landbouwdienst pa pone atencion y wak kiko lo por worde salba. Si nos mester pone otro sorto di mata mas, nos ta pone. Si nos mester reemplasa mata di coco, nos ta bolbe haci esey.

Y tambe mescos no ta na mata di coco so nos mester keda si ta posibel DOW plantsoenendienst por haci mas proef, ensayo, pa usa otro sorto di mata, p.e. e matanan den Nassaustraat nan ta bai bunita y ta un mata cu ta crece liher, pero mi ta laga esaki completamente na e expertonan di Plantsoenendienst pa usa mata cu ta crece lihe, barba di joncuman p.e. pa nan acentua nan for di e mata di coco.
Y esey ta e aspecto do embellese nos isla y Oranjestad.
Tocante alcoholismo na DOW nos sabi, tambe na otro bedrijfnan nan a bin cunele e ta basta hopi. Semper den begroting mi ta papia ariba e alcoholismo cu ta un malesa cu nos sa indudablemente cu tur e mediconan ta eens cuncle cu e no ta un cos manera cu nos ta mira, e ta un malesa cu por worde cura. Pero kiko nos ta haya? Cu Bestuurscollege ta bai over duna diferente waarschuwingnan na e al coholiconan-obreronan y despues naturalmente ley ta bisa cu bo mester kita nan for di trabao y Bestuurscollege ta bai na e parti di kita nan for di trabao. Pero nos ta lubida algo, nos ta catiga e alcoholico aki, e tata di famia y ta su juinan y e Señora ta bai sufri. Como cu e ta algo social y mi sabi cu Bestuurscollege tin departamento y expertonan cu por trata e hendenan aki, no mester bai over un, dos, tres, pa kita un obrero for di trabao, tampoco un ambtenaar, pero mandele na departamento di Gezondheidsdienst p.e. Awor aki nos ta haya nos sociale psychiatrische dienst unda cu nan por ricibi e persona aki y adviseer Bestuurscollege den tempo corto, seis luna kiko e advies ta. Pero no bai over directamente serca tata di famia pasobra e ta bolbe bin cai atrobe na e costo di comunidad pasobra e personanan mester haya onderstand y mi sa cu ta hopi dificil pa un alcoholico cambia di un dia pa otro. E mester tratamento di experto. Mi ta pidi Bestuurscollege pa pidi advies di departamentonan concerni ariba esaki y unda nan lo duna nan conseho tambe. Nos no mester castiga e hendenan asina.
Di e bedrijfsarts mi a papia caba, mi pregunta pa Bestuurscollege ta atrobe: e materialman na Canashito, poco caterpillernan bieu cu tin cu tres aña pasa y aña pasa Bestuurscollege a bisa nos cu nan ta bai over pa bende nan cu particulario, mi ta desea di worde informa, ki ta e beleid di Bestuurscollege ariba e lugar aki pasobra parcialmente e ta trahando asfalt, piedranan y cuanto e proyecto di Canashito aki ta costa Gobierno?
Mi ta keda den e mesun vecindario. Nos sabi cu Bestuurscollege a haci tur su esfuerzo pa papia cu e contratistanan pa move foi Canashito y bai na e industrieterrein na Barcadera pa nan mula piedra alla banda unda cu stof no por afecta e pueblo. Pero si nos pasa riba Boulevard meimei di e matanan di coco pabao banda di vrije-zone anto nos ta mira stofoverlast. Un hinderverordening naturalmente no por stop ningun hende pa haya vergunning, pero toch mi ta haya cu e no ta pas pa pone un fabrica caminda tur hende ta pasa ey hayando e stof. Bo ta mira e stof. Ta mal bista y di dos e no ta mucho bevorderdelijk pa nos matanan di coco ey rond. Si awa ta llobe diariamente, lo mi bisa cu go-ahead. Bestuurscollege por pensa un sistema di water-system cu e compania aki. Mi ta kere cu Bestuurscollege ta bon na haltura loke mi kier meen.
E mudcat a para bira palabra malo. Kiko ta su opbrengst y kiko Bestuurscollege ta pensa di haci cu e mudcat, pasobra Bestuurscollege a priminti nos tambe cu lo usele pa limpia Lagoen.
Y di e Lagoen pariba aki mi ta desea di sabi di Bestuurscollege e trabao cu e empresa a haci pa limpia Lagoen a termina?
Pa mi no lubida mi ta haci un suplica na Bestuurscollege pa scirbi e hendenan aki un carta, bisa e impresa pa nan ruim op tur e wayanan di staal cu nan a pone banda di caminda pabao di Shell, pasobra nan tin hopi tempo caba ey y gewoon susha e ta susha e lugar.
Un otro pregunta pa Bestuurscollege cuanto ela costa? Y kiko ta e beleid di Bestuurscollege ariba e Lagoen aki. E ta un bunita proyecto pa Oranjestad si nos por a haya e fountain ey den pasobra algo asina ta embellese nos ambiente.

Ta un sugerencia mi ta duna pasobra ta pica pa e lugar keda asina y e ta un lugar adecuado cu den tempo di Pasco y Aña Nobo bo ta mira bunita iluminacion. Mi ta haya cu nos mester pone hopi atencion na loke nos tin pariba ey. Bestuurscollege no a haya ningun holor ainda di e 80 mil cu a somenta. Kiko ta resultado di e onderzoek. Pasobra e cos aki ta serio ora cu Raadsledennan bisa e ta hole, ami ta usa e palabranan awe "ta hole algo malo".
Ki dia Bestuurscollege ta bai pa reorganisa Reinigingsdienst? Mi por bisa mi ta contento y ta duna Bestuurscollege elogio pa e departamento di Reinigingsdienst limpia calla anochi, bini na vigor. Mi ta masha contento cune pasobra Bestuurscollege a bisa tambe anochi e autonan no por worde usa, pasobra nan ta stroba e hendenan di drumi. Mi ta di acuerdo, pero toch mi ta kere cu nos mester pone mas ploeg traha anochi den Oranjestad y San Nicolas tambe.
Un punto cu mi no por lubida nunca ta pa Bestuurscollege traha un caretera di Hospital Dokter Horacio Oduber pa Oranjestad. Haci algo cu e parti di Eagle ey, pasobra e ora bo ta drenta Hospital facil, pero pa bo bin back bo mester bai te banda di Pova y ta un omweg grandi y e pueblo ta usa e bijstraatjesnan lihe. Ta dos tin, un pa bai Eagle y un tin pa bai ariba e caretera principal. Si Bestuurscollege por trek un caminda door haci e caminda aki nobo y veilig. Tambe si tin un plan pa embellese nos Hospital? Ta un proyecto di 20 millones y e ta masha kaal, manera nan ta bisa na Hulandes. Mi ta contento cu e tin hopi luz, pero mester embellese un poco rond cu matanan adecuado cu por crece, a pesar cu e tereno eybao ta poco duro, pero DOW tin su expertonan na Plantsoendienst. E mobile swipper, nos ta use anochi? Ora cu e ta traha den dia y autonan ta parkeer den un calla nan ta pasa rond di dje, e ta benta tur e stof banda di e auto y esey no ta schoonmaak. Mi ta haya cu mester avisa sea e hendenan cu ta pone nan auto den e calla of mester busca un manera, sistema pa e traha anochi. Ta poco fastioso mi ta haya, si bo ta core cu bo auto anto e auto ta yena cu stof. Lo mi sigi den tweede ronde.

DE HEER S.SPANNER: Señor Presidente, tocante e Departamento Obras Publicas lo mi ke mantene mi mes durante e buelta aki solamente ma preguntas y depende ariba e contestacion lo mi por bai mas amplia den segunda tanda.
Mi kier a cuminsa na puntra cuanto verkavelingsplannen a worde traha desde 1 januari 1977 te cu 30 di juni 1978 spedifica pa districto. Cuanto bouwtekeningen a worde traha pa particulieren durante 1978 y kiko tabata e opbrengst? Cuanto ta e atraso na DOW bao di e peticionan pa traha casnan etc. desde 1 di december di 1977 te cu 30 di juni 1978 ?
Cuanto truck pa recoge sushi ta den servicio na e momento aki? Mi kier sa si e total di e trucknan cu tin ta suficiente pa cubri henter nos isla y si esaki no ta e caso, mi kier pa Bestuurscollege splika nos kiko ta nan intencion. Tambe mi kier sa ki tempo Bestuurscollege ta pensa pa switch over di wijken sisteem pa e routesisteem na Reinigingdienst.
Tambe mi kier sa com ta para cu e machinenan cu tin pa bari calla? Tur ta den bon servicio? Si esaki no ta e caso, mi kier worde informa si esfuerzonan a worde haci pa encarga e piezanan pa drecha e aparatonan aki.
Tambe mi kier sa ki tempo Bestuurscollege ta pensa pa llega na e conclusion di Reinigingsdienst pa bira un dienst apart.
Cuanto kilometer di caretera a worde "recap" di januari 1978 te cu 30 di juni 78, specifica pa districto.
Tambe mi kier sa cuanto cubic yard di santo blanco a worde bendi na particulieren durante e aña aki y pa un suma di cuanto.
Cuanto ta e opbrengst di cubic yards di graniet bendi durante 1978?
Tambe mi kier a puntra cuanto overheidsgebouwen a worde verbouwd desde prome di januari di 1977 te cu 30 di juni 1978?
Di e tekort cu ta existi na Plantsoenendienst pa mehora y amplia e trabaonan, mi kier puntra cu cuanto e personeel a worde uitgebreid durante 1978?
Kiko di kapitaalsdienst cu a worde usa caba na DOW y kiko a para di e plan pa establece of muda DOW na un otro sitio?

Tambe mi kier a puntra kiko a para di e sugerencia pa traha un tweede vuilstort plaats na San Nicolas?
Por ultimo mi kier pa Bestuurscollege informa nos cuanto kilometer di caretera a worde construi durante 1978.
Te asina leu den eerste ronde.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te 7'or.

- - - - - Na de schorsing - - - - -

DE VOORZITTER: Nos ta continua nos reunion. Palabra ta na Señorita Bareño.

MEJUFFROUW GRACE BARENO: Señor Presidente, den diferente puntonan di agenda cu nos a trata siman pasa y e siman aki, na unda placa mester worde vota pa construi caminda, avalancha di critica a bini di parti di oposicion. Critica cu algun bez berdad ta na su lugar, pero mayoria di biaha "sloeg het als een tang op een slagroom taart."
Den e preguntanan cu a worde haci den huishoudelijke vergadering nan a worde ampliamente contesta pero kiko oposicion ta bini cunele? E lista di camindanan pa worde construi y cu no a worde haci ainda. Tur esey ta worde menciona. Pero no ta worde menciona loke si e Bestuurscollege aki ta haci y loke otronan den pasado a keda sin haci.
Laga mi cuminsa Señor Presidente cu camindanan cu a worde construi na aña 1975. Esun di Oranjestad-Paradera 1000 meter, cual Bestuurscollege a haci esaki? Esun actual Kibaima-Tanki Flip 3000 meter, total na 75 4000 meter. 76 Kibaima-Tanki Flip 5600 meter. Volkswoningennan na Tarabana 1500, Madiki 1000, Noord 1250. Señor Presidente mi ta sita un lista largo di camindanan cu e Bestuurscollege aki a construi. Fuera di esey un cantidad di caminda a worde recap, ora cu bo ta core rond di Aruba bo ta mira e diferencia. E caminda di Meiveld-Piedra Plat, Natural Bridge, Matividiri, Ayo, Cashero, Santa Cruz, caminda di Siribana, Angochi, Coba Lodo, Nyllandstraat, Diamantwegberg na San Nicolas, Juana Morto, Weg Fontein te cruzada, e binnenweg na Savaneta, binnenweg na Santa Cruz, na Sabana grandi, Mahuma, Mahuma-Parkietenbosch, Parkietenbosch- Kas di Paloma etc. etc. Tur esakinan a worde recap den un pariodo di tres aña, loke e Bestuurscollege nan di anterior no a haci.
Pero pa seguridad mi kier a haci e siguiente preguntanan na Señor Roland Laclé Cual caminda a worde recap den e periode di 71 pa 75? Y Señor Pedro Bislip a puntra caba encuanto di e camindanan cu a worde construi den e periode ey.
Aki den ora e preguntanan ta worde lansa, berdad tin cu ta na su lugar y tin cu no ta na su lugar. P.e. den primera buelta unda cu Señor Spanner a bini ta haci preguntanan y esey el a demostra den e huishoudelijk vergadering, cu e ta purba ridiculisa e trabao di un miembro di Parlamento. Te hasta mi a kere cu Señor Spanner lo bai puntra si Bestuurscollege por bisele cuanto piedra tin na Casibari, cuanto piedra tin na Ayo; tabata falta pa e haya puntra eseynan. Mi ta lamenta esey, pasobra el a demostra den un huishoudelijk vergadering na unda nos lo bin ariba dje ora cu nos ta bai traha e Algemene Begroting: Esey ta falta di seriedad.
Mi ta bini bek ariba un otro punto, di e Comision 2000. Den eilandsraad na 77, 14 di October, nos a trata un mocion cu ta lo siguiente: "Het Bestuurscollege uit te nodigete laten verrichten ten einde aan in de considerance genoemde praktijken een einde te maken." Mi kier sa kiko Bestuurscollege a haci? Despues ta bini dictum 2. "Het Bestuurscollege te machtigen steun te verlenen aan de onlangs opgerichte Comision 2000 tot het commissie zich ten doel stelt Arubaanse bevolkin te motiveren en een schoonmaak campagne te organiseren." Señor Presidente mi kier a sa di Bestuurscollege si nan a haya resultado di e Comision 2000 con e trabao a bai? Kiko a keda falta cu no por a worde haci.

Den dictum 3 ta worde bisa: "Een beroep te doen op de bevoegde autoriteiten om voor een strenge naleving van de algemene politieverordening te willen zorgdragen." Mi kier sa si Bestuurscollege a tuma e dictum 3 tambe den consideracion y kiko nan a haci ariba e tereno aki tocante nos millieuvervuiling?
Señor Presidente, por lo pronto esaki ta tur. Danki.

DE VOORZITTER: Promer cu mi sigi cu e siguiente orador mi kier a participa na Raad cu mi a haya e peticion pa haci cambio den e asientonan caminda cu dos miembro di Ruba a bin sinta aki banda y Señor Spanner, Señor Clyve Lacle y Señor Frank Croes a bay sinta alla banda. Solamente mi ta participa cu e hendenan a pidi mi pa haci cambio di e asiento y esey ta locual cu mi a concede. Mas aleu mi no sa, mi no por contesta.
Palabra ta na Señor Figaroa.

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente, lo mi ta masha corto den mi prome tanda tratando e presupuesto aki di Obras Publicas. Seguramente como homber honrado mi ta aplaudi cu hopi caminda a ser drecha. Pero tambe a la bez lo mi tin algun preguntanan tocante algun caminda. Kiko tempo Bestuurscollege ta pensa di traha e camindanan, manera Señor Rudi Frank a trece padilanti caba, di Bubali pasa door di San Miguel, Coyari, Casparito saliendo ariba e caminda pa Palm-Beach pariba di Airoso?
Tambe lo mi kier sabi ki tempo Bestuurscollege tin pensa pa reconstrui e camindanan den Palm Beach y Monserat.
Lo mi kier sabi ki tempo Bestuurscollege ta pensa na reconstrui e caminda cu ta sali for di Salinja Cerca pasa Bakval saliendo riba Boulevard?
Tambe lo mi kier sa ki intencion Bestuurscollege tin pa cu e caminda cu ta sali di Camay pasa Curumiau, Sero Pela, Boroncana sali ariba e caminda Nord-West Punt?
Tambe lo mi kier sabi ki dia Bestuurscollege ta pensa di cuminsa reconstrui e caminda cu ta sali for di Noord pasa door di Turibana, door di Alto Vista saliendo riba e caminda di Calbas Noord?
Esey nan ta tur loke mi tabata tin di bisa tocante e camindanan.
Awor aki mi ta bini cu un keho, mi keho lo ta constructivo. E hendenan cu nan posnan yena den prome instante caba nan ta pasa hopi trabao pa haya Openbare Werken na Telefoon. Ora cu nan haya telefoon a pesar cu nan cuentanan ta paga, tin biaha di seis siman di antemano, nan ta worde bisa cu nan no ta haya servicio pasobra nan tin cuenta atrasa. Y ami door di mi trabao ami sabi cu regularmente Openbare Werken ta haya e informacionnan aki di Ontvanger cu mi no ta weita e motivo pakiko e hendenan aki mester worde bisa cu nan tin cuenta atrasa mientras cu tur nan cuenta ta paga, tin biaha di seis siman caba di antemano.
Papiando tocante di Faecaliendienst mi ta bai riba e asunto di riolering. Lo mi kier sabi di Bestuurscollege ta na ki criterio un barrio mester cumpli cune pa e por bini na remarca pa worde encera riba riolering, pasobra ta un diferencia hopi grandi riba un hende cu tin un pos na su cas, cu ta paga tanto na Openbare Werken pa limpia nan pos y un cu tin riolering na su cas.
Tocante di recohemento di basura mi ta weita y Bestuurscollege ta bisa cu tin mester di cuarenta auto di basura pa haci e trabao completo, pero lo mi kier sabi kiko Bestuurscollege ta considera frecuencia aceptabel.
Tambe lo mi kier sabi si no ta posibel pa Bestuurscollege traha un scedule pa asina cada bario sabi cu ki frecuencia y cual dianan den siman e barionan ey lo worde frecuenta pa auto di basura.
Y porfin lo mi bin ariba e asunto di nos mudcat atrobe. Aki ta poni cu nan a ricibi pa e mudcat te awor Fl. 7.500.- na e rate cu nan a pone aki ta 140 hora, ami ta sigur cu mi a weite ta traha mucho mas cu 140 hora aya na Noord, no na un proyecto infrastructural di Gobierno, pero na un proyecto particular.

Tambe lo mi kier sabi cuanto ora e mudcat aki a traha riba proyectonan di Gobierno te awe? Tambe lo mi kier sabi kiko ta e motivo cu e ta hinka aya na garage y cual proyectonan e Gobierno aki tin na unda nan lo por usa e mudcat aki? Loke cu ta para scibi den cu ta e huurdo tabata encarga cu mantencion di e mudcat aki, lo mi kier haya un explicacion mas grandi tocante di esaki. Pasobra segun mi ela worde daña varios biaha y mi ta kere como ta un propiedad di Gobierno e ta, cu Gobierno lo mester tabata responsabel pa su mantencion. Dia nos a haya e Memorie van Antwoord aki nan a bisa cu e no a costa Gobierno te na e momento aki ningun cent pa reparacion, pero lo mi kier sabi te awor aki cuanto el a costa Gobierno pa reparacion. Tur esaki den prome ronde.

DE VOORZITTER: Señor Noguera.

DE HEER J.NOGUERA: Señor Presidente tratando e begroting di DOW., mi kier a haci algun remarca riba e contestanan cu nos a haya y tambe elabora un poco riba algun cos, tin di nan cu a worde menciona caba pero lo mi trata di no ripiti.
Na prome lugar lo mi kier a papia tocante e sushedad cu tin na Aruba, no ta mucho tempo pasa cu un comision a haci un limpiesa y tabata tin hopi papiamento den Raad aki nan tocante tene Aruba limpi, piki cos sushi etc. Ma llega di trece e punto aki dos biaha caba cu e caminda di vliegveld llegando te na Club Caribe, na e rotonde, ta mescos cu un dump, el a worde haci limpi, nan ta cuminsa haci limpi di pariba y ora nan caba di haci limpi di pabao ya pariba a bira sushi caba. Awe bo por pasa eynan bo ta haya caha di carton chikito, caha di carton grandi, bo por haya tur clase di saco di plastic pega na e matanan, bo por haya tru clase di papel, banda di Noord di caminda tin tres pida parti di auto bieu y aki e impresion cu e turistanan ta haya ora cu nan llega Aruba prome biaha y nan sali di vliegveld bin abao coi rumbo pa hotel. Tin miles di boter berde tur dos banda di caminda y di otro color tambe. Y e problema aki no a worde resolve maske cu ela worde haci limpi. E aña aki mi kier sa cu ela worde haci limpi un biaha pero e ta mes mes cos. Awor e problema aki ta un problema cu ami ta haye grave, pasobra e un hende ta bin di afor e ta bisa Aruba ta sushi. Awe esunnan cu kier por bay mañan den dia pasa ey nan wak cada banda di caminda kiko tin ey nan.
E problema por worde soluciona cu cooperacion di henter e comunidad. Mi ta kere hopi di e sushinan aki ta bula foi di autonan cu ta habri cu ta carga sushi pa dump. Nos a llega di sugeri pa bin cu un medio pa e hendenan aki mester carga sushi den autonan sera.
Nos a papia tocante e botternan cu nan ta benta canto di caminda, boternan di cerbez. Nos a bin cu sugerencianan den pasado, pasobra tin solucion. Otro camindanan tambe nan a haya nan confronta cu hendenan ta tira botter foi auto y nan a bin cu diferente modanan pa soluciona e problema aki. Pero si bo coi e caretera di Caribe pa San Nicolas mi ta kere tin miles di botter canto di caminda. Un tempo un impresa priva tabata laga e welpnan of e verkennersnan piki nan anto e tabata usa nan, pero mi ta kere e botternan ta mucho hopi cu nan no por usa asina hopi, asina ta cu e lugar ta total loss. E cos di mas desagradabel ta ora bo ta core e caminda di Vliegveld bin abao bo ta mira tur clase di papel pega na e matanan chikito cu tin ey y nan ta bula mescos cu bandera. Mi ta haya cu algo mester worde haci, pasobra esey ta duna un mal impresion di nos isla. No ta eynan so tin sushi, hopi otro caminda tin hopi hende ta usa e careteranan patras pa dump sushi. Mester por bin un solucion pa e problema aki, pasobra e ta pone hende su cara na verguenza. Asina ta mi ta spera cu Gobierno lo bin cu algo positivo y check back den e sugerencianan cu nos a llega di duna pa elimina e problema aki. Tambe mi ta contento di weita cu na Savaneta porfin e caminda a worde sera pa worde drecha, nos a papia varios aña akiden pa drecha e caminda ey y porfin awor cu begroting a cuminsa nos ta weita cu e ta sera pa traha ariba djele.

Un sugerencia cu mi Colega Señor Joe van der Linde a duna cu e awa cu ta para pa Noord di e camindanan ey ora cu awa llobe mester busca un medio pa e bai for di djey. Ora di yobida semper tin un lama pa Noord di caminda y e ta peligroso pa e autonan hala meimei di caminda. Mas pariba banda di La Mano di Dios tambe tin un plas di awa tur ora eynan cu awa llobe; autonan tin cu desvia casi pa Zuid di caminda pa nan por pasa. Mester busca un moda pa e awanan ey por core bai un caminda.
Mi ta contento cu hopi caminda a worde drecha y mi ta spera cu mas lo worde drecha, pero un cos cu mi no ta comprende ta prioridad cu Gobierno ta duna pa drecha caminda.
Na Rooi Kochi un caminda a worde recap ela llega te tal caminda despues nan no a sigi cunele, un pida a worde drecha y e pidanan cu a worde drecha ta worde bon usa y hopi trafica. Toch bo ta core ariba un pida caminda nobo despues bo tin cu core ariba pida caminda bieu, despues bo ta bolbe core ariba pida caminda nobo.
Y tin hopi hende ta bisa cu nan a llega di pidi Gobierno drecha e caminda pa nan, pasobra nan tin caminda di santo, banda di nan cas caminda tin hopi vivienda y nan ta llena cu stof. Ningun Gobierno a llega di haci nada pa nan pa drecha e camindanan aki y awor cu Gobierno ta drecha caminda tur caminda nan ta lubida ariba nan. Y hopi hende cu kehonan asina y tin cu hasta a bisa awor Gobierno ta asfalta canto di caminda banda di Balashi ey cada banda di caminda of ta recap of ta kiko, pero basha azeta, pero tin hopi otro lugar cu ta worde trafica cu tin mester azeta pa tene e stofnan poco. Nan ta bisa di con canto di caminda ey caminda hende no ta cana ta worde asfalta?
Y na unda cu tin lugar cu mas prioridad cu ta mas usa, nan no ta basha ni sikiera azeta. Esey ta trece confusion ta kiko tin prioridad.
E caminda banda di brug ey nan cu nan ta asfalta cada banda di caminda e ta keda bon, e ta keda nechi, keda limpi, maske cu cada banda di e asfalt nan ey bo ta haya monton di botter basha, pero mester tin prioridad pa e necesidad di e pueblo pa caretera. Mi tin sigur cu hopi di e camindanan cu a worde recap cu a worde usa cu hopi frecuencia e hendenan ta contento cu awor aki nan tin sigur cu nan auto por wanta un tiki mas. Pero tin hopi otro caminda cu ta traha di tera cu awa ta laba bai cunele tur biaha cu awa yobe. Tin biaha bisinjanan cu ta traha cu chubatu pasa ey banda despues di trabao ta duna e hendenan un man cu haci e caminda plat pa poco dia.
Y tambe tin un problema cu tin caminda, e zijwegennan ta trece hopi santo, e santo ta acomula net prome cu e caminda join cu e caminda grandi y e santonan ey no ta worde kita, nan ta keda acomula halto, ora awa llobe hopi santo ta acomula y esey ta peligro ki ora bo bira bo auto su wiel nan ta slip, pesey e ta un peligro. E awa cu ta core bin te caminda grandi y cu ta trece un monton di santo serca di e caminda ey y tin biaha esey por bira hasta un pia halto.
Tambe tin hopi keho cu tin hende tin permiet aden pa traha edificio y Gobierno ta tuma hopi tempo pa dunanan permiet. Tin biaha esaki ta dura un aña. Mi kier sa ta kiko e maneho ta den e dunamento di permiet pa traha cas y traha edificio pa negoshi. Ma tende cu tin tardanza hopi grandi cu e dunamento di e permietnan.
Den e contestanan cu nos a haya mi ta weita den un bijlage unda e heavy equipmentnan cu a worde gehuur di januari 77 pa november 77, aki nan mi tin un lista di e compania di cual Gobierno a huur heavy-equipment pa DOW, TAV y pa WEB. Hopi straño cu un compania ta haya hopi compara cu e otronan. Mi kier sa kiko e maneho ta? Ki criterio Gobierno ta usa pa duna trabao na e companianan aki, pasobra mi ta weita cu tin hopi di e companianan aki tin ekipo similar, nan tin trahador y si uno ta haya tur e trabao e otronan no por sobrevivi. Si bo tin un pan pa parti mester partie pa tur haya pida di djele, pa e hendenan come. Si duna un compania so mayoria di e trabaonan e otronan tin cu caba na nada. Awor mi kier a haya sa kiko e problemanan ta, pasobra e companianan aki no

tin bon ekipo of nan no ta traha bon of ta preferencia tin pa un compania en particular? Mi kier haya un esplicacion kiko e maneho ta riba e asunto aki. Mesoos mi por weita riba rent-a-car. Pa aña 77 un compania ta haya Fl. 32.103. 50, un otro compania pa e mesun aña a haya Fl. 269.175, cual ta un diferencia hopi grandi. Awor podiser un di e companianan ta mas grandi cu otro, of un tin mas auto cu otro, pero mi ke sa e pakiko preferencia ta worde duna na tal compania pa haya e negoshinan. Ami ta haya si tin dos compania por duna e mesun servicio, mester parti cu nan, depende ariba e prijs. Mi ta kere cu tur e companianan aki tin prijs competetivo, pasobra nos ta biba den un economia chikito y mi no ta kere cu un compania tin prijs cu hopi diferente cu otro. Mi kier haya sa pues si e prijs ta e diferencia.
Tocante e mudcat casi tur e oradornan a mencionele, ami no por keda sin mencione pasobra tempo cu e placa a worde vota pa cumprele tabata tin hopi discusion ariba e ekipo aki y awe nos a weita cu ela worde usa pa un particular y e no ta worde usa mas. E tempo ey a worde menciona cu ta pa traha waf chikito, pa coba Lagoen, despues e no a worde usa pa e motivonan ey. Mi kier a puntra si ta berdad cu un empresa local a pidi pa huur e mudcat aki y mi kier sabi ki tempo ela pidiele y ki tempo e ta bai haya e mudcat aki pa usa. Como no tin ningun otro uso pe mas, manera mi ta weita. E ta coba den piedra pa Noord alla ela daña segun cu nos a worde abisa cu e no ta sirbi pa piedra, y awor lo mi kier sa si toch lo ta bai tin uso pe. Si ta berdad cu e empresa particular aki ta bai usele di con nan no a haye ainda? Ta mester nan no tin mester di dje ainda? Pakiko mas e ta worde usa of ta pa pronk ela worde cumpra?
Señor Presidente esaki ta tur pa e prome ronde mi ta spera contesta ariba preguntanan cu mi a haci y lo mi sigi elabora den segunda tanda.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, den promer tanda lo mi ser sumamente corto. Simplemente mi kier a haci dos pregunta relaciona cu drechamento di camindanan den districto. Nos por a ripara cu e caminda Sero Tijshie pa Sabana Gran di a ser reconstrui, laga mi bisa asina aki, recap, pero mi por a nota algo raro na e caminda aki ora cu diripiente den e simannan cu a pasa mi por a ripara con ariba e santo banda di caminda a ser gespuit asfalt of ta zeta. En todo caso mi ta hayé sumamente peligroso, pesey mi kier a puntra si intencion ta pa haci esaki cu mas camindanan di districto. Naturalmente den dia e por ta bon kizas pa facilita e transeuntenan, pero si weite anochi e ta sumamente peligroso como cu un chauffeur por weite tambe como e hanchura di caminda normal y un hende cu ta camna ey riba por pone su bida den peliger. Pa tal motivo mi kier a puntra si ta asina aki tin pensa pa lage of si ta bai hacie mihor y ta pone rand pele of sikiera indicacion cu verf blanco caminda e caminda ta termina pa por evita posibel accidente ey riba.
Tambe mi kier a puntra e cuestion di e caminda pa San Barbola complex, ki tempo esey lo ser gefixed pa tur e hendenan ey banda cu tur problema cu nan tin cu te hasta tubo ta cruza caminda y den diferente caso a kibra moffel etc. di auto.
Tambe mi kier a puntra encuanto di e edificio nobo di DOW. A ser bisa diferente bez cu a bira tempo cu mester purba saca e buitendienst di DOW mande un otro sitio, pero te ainda asina leu cu mi por ripara den e presupuesto, no ta ser reserva e fondo pa sikiera cuminsa cu e planeamento di tal movemento di e parti ey di DOW. Mi kier a puntra si esaki tin pensa pa trece apart of cu poco poco lo hinkele p.e. bao kost grandi. Of si e ta bin como un proyecto apart caminda e ora e ta bai bao di hoofdbegroting?
Nos por weita tambe con dilanti di Rechtsgebouw a ser cuminsa cu un parke, pero lastima ta cu mi no por weita e ser finalisa, e ta keda straight bai casi mes leu te cu awor aki porfin nan a pone ademas di e tegels tambe a bin un poco asfalt ey riba nan, pero toch mi kier a sa ki planes tin cu esaki y con urgente lo e ser haci, pues pa den center di e ciudad no laga un cos keda mahos, pero cuminsé, terminé di biaha especialmente cu bistanan turistico.

Tambe mi kier a puntra encuantodi asfaltering. Aparentemente segun a ser bisa, a ser priminti, cu lo pone asfalt of sikiera azeta. Mi no sa precies con esey a tuma lugar of a ser priminti, pero dilanti di e Ballpark na Dakota. Gustosamente lo mi kier a ser informa con leu esaki ta y si tá asina ey ki plan di parti di DOW nan tini pa cu e caminda ey trasnan.
Mi ta kere cu lo mi termina aki nan pa prome tanda y reserva mi derecho pa segunda tanda. Danki.

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: Señor Presidente, masha hopi a worde papia ariba caminda y sin duda alguno den e ultimo dos aña hopi a worde haci ariba caminda pa e Bestuurscollege actual. Ta di apoya e trabaonan cu DOW ta haciendo, e trabao cu Bestuurscollege ta haciendo pa forza esey y pa mehora e careteranan den diferente barios ariba nos isla y cu bo por bisa cu all around awor aki e camindanan ta biniendo bei, trabao cu a worde deha hopi aña.
Pero toch mi tin un pregunta ariba e camindanan. Si nos weita cuanto caminda tin vota caba y no a worde cumpli ainda y tambe den e begroting aki cu nos a bolbe aproba, nos ta bolbe haya casi nos por bisa na wegen'den Oranjestad Fl. 624.000.-, na San Nicolas Fl. 200.000.-, pues totaal bebouwde kom 921 mil. Mi kier sa ki polisa Bestuurscollege ta bai usa. Con nan ta pensa di hala e achterstand in cu tin di aña 75 of ta lubida ariba e camindanan cu a vota caba y ta sigi traha ariba camindanan nobo?
Cual ta e camindanan cu Bestuurscollege tin planea pa traha e segundo mitar di 77 y e promer mitar di 78? Mi ta referi esunnan cu ta achterstand, pasobra tin hopi bario y hopi bez cu nan ta pasa y keda drecha e caminda di santo basha graniet ariba dje, pone bolbe wanta un aña. E ta daña cu llobida, ta bolbe llene cu graniet te e caminda ta bira mas halto cu e cas y si awor nan bai traha caminda di biaha ora awa llobe e cas ta bao di e caminda y ta pesey e cas ta llena cu awa. No cu e casnan aki a worde mal traha, pasobra e casnan ey a worde traha e tempo ey tanto centimeter ariba e caminda y esey ta pasando hopi den e bario di Madiki caminda ta keda llena nan cu grijs y dia nan kier bin pone asfalt tur e casnan ey ta bolbe haya problema di awa of nan tin cu saca un monton di grijs afor, di tanto cu a keda patch e camindanan ey.
Tambe mi tin algun pregunta ariba autotoelage. Nos ta mira begroting 76: F. 23.000, 1978: F. 41.000.- . Aki tin un subida basta halto den dos aña. Kiko ta e motivo di e aumento grandi aki ariba autotoelage? Cuanto empleado a bini acerca cu esaki mester subi asina tanto den dos aña di tempo? Den begroting 77 berdad ela subi poco, pero weita 76 ela subi masha hopi. Y tumando en consideracion cu e V-wagennan tambe tin un montante basta bon.
Tambe mi ta weita ariba toelichting nan ta resta saldo nos tin magazijn 158 mil. Con e nadeel ey ta bini. Ta materiaal ta cumpra cu no ta usa, no tin control ariba materiaal etc.? Tambe garage en Werkplaats di DOW tin 208 mil nadelige saldo.
Kiko Bestuurscollege tin pensa enbista di nos economia pa baha e nadelige saldo ey? Pasobra e no ta mustra bunita pa nos keda aumenta e sumanan barbaramente halto pa un departamento.
Señor Presidente ariba Bouw-en Woningtoezicht mi a weita tin F. 7.500 na overtime pa achterstand in werkzaamheden. Mi ta apoya esey, pero mi kier sa cuanto achterstand a worde ingehaald y cuanto achterstand tin ainda. Personalmente, segun mi ta comprende, e achterstand den e peticionnan pa traha cas ta un cos barbaro. Manera mi ke ripiti F. 7.500 mi kier duna mi apoyo te hasta pa aumente, pero cuestion cu cuminsa baha e achterstand y cuminsa duna trabao.
Tambe mi ta weita riba contesta di Bestuurscollege agenda punto 9 nan ta bisa: "het ligt in de bedoeling 1978 ongeveer 30 kilometer wegen te verbeteren."
Di e 30 kilometer ey cua ta e camindanan cu nan ta pensa di mehora?
Tambe tin varios lugar cu ta destina pa parkeer p.e. pabao di Voz di Aruba, tin un riba Klip tambe. Si e lugarnan ey ta bestemd pa parken, Gobierno ta pensa pa cuminsa haci algo? Pasobra nan ta pidi lugarnan grandi cu tur loke

nan ta colecta ta sushedad ariba nan. Aki no laga duda cu lo tin hopi pregun tas mas cu lo bini manera Juffrouw Bareño a bisa, hopi miembro di Raad ta pun tra hopi cos caba ta falta pa nan a puntra ta cuanto piedra tin na Ayo etc. Pesey mi ta keda solamente na e poco preguntanan pa mira kiko mi ta haya di contesta di e diputado concerni. Masha danki.

DE HEER C.E.ODOR: Señor Presidente primeramente mi ta masha contento di por constata cu hopi careteranan na Aruba a worde drecha. Lastimamente mi tin cu agrega esaki cu ariba begroting di aña 76 ta aparece un credito pa 77 mil flo rin pa Yola, Canoa y Timonstraat. Begroting aña 77: Timonstraat, Canoastraat F- 108.000 Pa aña 77, ta aparece pa wegen tussen West en Driemasterstraat F. 136.500,-. Brikstraat F. 90.000,- Bubali, Madiki prome fase F- 90.000,-.
Mi ta desea di haci un pregunta pertinente pa mi ricibi un contesta definitivo for di e diputado concerni cu si e caretera an ta worde checuta e aña aki, si of no.
Mi a keda contento cu otro districto a haya caretera drecha, recap, con ke sea pero mi kier haya un contesta definitivo si e careteranan cu mi a menciona lo worde cuminsa y termina pa aña 78.
Tambe mi ta desea di sa kiko ta e motivo cu tin tanto tardanza den otorgamento di permiso pa construccion di cas. Ta unda cu bo bira aki na Aruba bo ta tende e mesun historia. Mi ta desea pa e diputado concerni duna nos un contesta de-talladamente respecto al caso.
En realidad caminda cu bo bira aki riba Aruba bo ta weita e botternan berde benta ariba calla. Esaki ta un caso cu a pasa cu e departamento cual mi tin e honor di ta encargado.
Nos a cuminsa haci limpiesa na Vliegveld, a llega te na Strand Hotel, ora cu e trahadornan di e departamento a termina na Strand, nos mester a cuminsa na Vliegveld atrobe, pasobra e lugar ta llen di botter atrobe. Asina tres bez con secutivo e trahadornan mester a haci e lugarnan ey limpi, a lo largo no a keda-nan otro recurso di laga para. No tey so un sitio tambe na Noord, pabao di e cantina cu ta keda banda di Misa di Noord, ey, Rio Grande a worde haci limpi un biaha, pa su otro siman e ta como sifuera nada a worde haci. Mi sa cu tin al gun Señores aki na Aruba ta colectando botter, ta ponenan den caha, manda pa un otro isla y ta bendenan na x-prijs. Alla na e otro isla nan ta llena nan cu Pi ne oil, creoline etc. Mi ta kere of mi ta pensa si nos por laga of cumpra e bot ter berde ey bachi den un caha na 50 cen pa caha y bendenan ta sali nos mucho mas barata cu sigi paga e hendenan di TAV pa colecta e botternan aki, pasobra e botternan aki ta worde bendi. Awor mi a comprende tot Aruba, e flete ta e cum-prador ta pague y e ta paga mas cara si encaso nos paga e colectadornan di e botternan aki 50 cen pa caha.
Esaki ta un sugerencia. Mi kier pa Señor diputado of miembronan di Bestuursco llege laga nan mente pasa ariba dje un rato pa studia weita cu nos por bin trei di esakinan. Mi a tende hopi pregunta, mi tin algun, pero mi ta reserva nan pa tweede ronde. Masha danki.

DE HEER J. van der LINDE: Señor Presidente encuanto di e punto di agenda aki nos por a scucha hopi preguntanan riba un critica haci na direccion di Bestuurs college. Ami dimi parti mi kier duna un palabra di aprecio na e Bestuurscollege aki di e manera cu e ta bai haciendo e trabaonan na bienestar di nos pueblo, pe ro aki ta trata di e careteranan cu a ser reconstrui, construi y e otronan cu a sigi despues. Mi ta bisa cu mi ta contento pa motivo cu durante e ultimo 4 aña nan mi mes tabata martilla continuamente pa e camindanan cu tabata den mal esta-do y cu tabata deplorabel ariba Aruba den tur e districtonan, principalmente na e districto di Savaneta na cual mi ta pertenece semper mi a bin cu esey, mi a trece esey padilanti y mi ta contento cu Bestuurscollege ta haciendo su esfuer-zonan pa renoba tur e camindanan locual ta na mal estado.

Na Savaneta nos por mira cu algun caminda a ser recap, nan a keda bon y e pueblo ta contento cu esey, sinembargo a keda algun caminda mas pa recap, p.e. e caminda cu ta pasa banda di noord di Rooi Koochi bai ariba. Tin un caminda cu durante e ultimo 4 añanan mi a martilla ariba dje y ta e caminda pariba Misa di Brazil bai ariba, mi ta contento cu tempo di difunto Henny Eman e caminda a ser traha, pero di e tempo ey nada a ser haci riba dje solamente lapi continuamente. Awor mi ta spera cu Bestuurscollege lo no perde di bista e camindanan ey manera cu ta programa y cu den un termino corto, di acuerdo cu e programa nan ta ser drecha na un manera cu nos pueblo por tin satisfaccion ora cu auto ta core riba e careteranan ey.
Nos por mira un diferencia den e Bestuurscollege aki y e Bestuursc llege bieu Mi ta bisa esaki, pasobra mi por corda tratando e begroting di aña 74 e mesun presupuesto aki di Dienst Openbare Werken, pasobra aki den nos por a tende durante di e tratamento di begroting aki palabranan a ser bisa cu e begroting ta laat etc. pero mi por corda un miembro di Parlamento, di PPA, di e tempo ey, cual partido tabata na poder a haci e remarca cu e begroting ta 9 luna laat. Tambe ela haci un remarke riba departamento di DOW ta pesey mi a trece esey padilanti, pasobra tin un diferencia, e tempo ey ela bisa e.o. cu e sistema di DOW continuamente ta duna Gobierno dolor di cabez. Gobierno a lague bai di tal manera cu e ta dificil pa e ser controla y ela bisa e.o. tambe cu esey no ta culpa di e Hefe ni e Diputado ni tampoco e Gobierno actual di e tempo ey, pa motivo cu esey ta un sugerencia di un mal manehi di su mes partido, di su mes gobierno pa añanan largo.
Y ela bisa tambe acerca conocecuencia di esey ta cu ningun esfuerzo den ningun Bestuurscollege nobo por drecha esaki adecuadamente. Ta pesey mi a trece padilanti. Si tin un Bestuurscollege cu a trece cambio aunke cu no ta 100%, pero pa loke e Bestuurscollege aki ta haci encuanto di esey, ta di aplaudi. Y asina ta cu mi por bisa cu e pronosticacion di e tempo ey di tal persona como miembro di Eilandsraad e tempo ey no a pega,pasobra a bin cambio. A bin un Bestuurscollege pa haci cambio den e departamento di DOW, aunke cu no ta tur. P.e. si nos kier mira p.e. e porciento di ziekteverzuiming ta basta halto. Laga nos bisa e ta un septimo parti di e trahadornan cu ta malo continuamente Nos no sa kiko ta pasando, pero ya por ta cu e sitio ey no ta adecuado pa e trahadornan pasobra continuamente nan ta malo. A resulta cu mester cambie y hibe na un otro parti na unda cu nan lo por traha sin bira malo. Por ta cu esey ta e motivo.
Señor Presidente como cu hopi di e miembronan a haci hopi pregunta caba, lo mi no kier bin den repeticion, mi ta keda te aki y den tratamento di algemene begroting mi ta bolbe ariba e otro puntonan. Danki.

DE HEER H.ANGELA: Señor Presidente ami tambe kier bin trece algo riba e punto di agenda aki. Na promo lugar mi kier bisa cu mi ta sumamente satisfecho cu e trabao cu nos Gobierno a haci den e pueblo di San Nicolas. Mi ta gradici e departamento di DOW y mi ta gradici e diputado cu a demostra cu nan si a corda riba e pueblo di San Nicolas. Pa mas cu 20 aña e careteranan cu tabata den mal estado a worde drecha. Mi kier bisa pa añanan largo desde 71 cu mi ta miembro di Eilandsraad tempo cu mi a pidi algo pa mi pueblo, pero nada a worde haci. E Gobierno anterior a haci manera cu nan tabata ciego, nan no a worry cu e camindanan pa e districto nan, ni pa San Nicolas, ni pa e otro lugarnan. Pero nos Gobierno si a demostra cu asina nos a bini na mando, nan a drecha e camindanan, sea traha nobo of sea recap, pero awe nos pueblo di San Nicolas por ta orgulloso cu nos a haya e camindanan drecha. Un bez mi a llega di bisa cu ta falta pa e mortonan lanta for di nan caha ora cu nan ta bai pa santana, pasobra asina den mal estado e camindanan tabata y awe mi por bisa cu e camindanan ta asina na bon estado cu e camindanan ta bon traha, drecha, recap cu mi ta kere cu e mortonan lo ta bai sosega na paz.

Loke cu nos Gobierno a haci den poco tempo tur hende por mira. Tur pueblo di San Nicolas por mira e camindanan cu a worde drecha. Caminda di Weg Fontein, e camindanan di Santana, diferente camindanan a worde drecha y cu tin mas cu mester worde drecha, mi sabi cu den un solo luna nan no por worde drecha, pero mi ta sigur cu e pueblo ta carga pasenshi, pasobra nos tin mas caminda cu mester worde drecha, pero mi tin confianza cu mas pronto posibel Gobierno lo bai pone man na obra pa bai drechanan. E caminda di Brazil pa Seroe Blanco, mi tin sigur e caminda aki aki dos of tres luna e lo worde drecha. E caminda di Palisiaweg unda nos Presidente di e Parlamento ta biba, mi ta spera cu pronto nan lo drecha e caminda aki, pasobra e tambe tin un auto e ta sinti hopi batimento den e caminda ey. E caminda Seroe Pretoe tambe ta un di e camindanan cu pa mas di 20 aña no a haya un recap, e caminda aki semper ta "pachup, pachup," manera tur hendenan ta bisa, mi ta spera mas pronto posibel e camindanan aki lo ser drecha. Cu confianza den e Bestuurscollege aki cu ta bisa e ta haci y e ta haci tambe. E caminda di Weg Fountein tambe ta un caminda manera un Colega a bisa awor ey, pa mas di 40 aña nan no a haci nada pa e caminda ey y awor aki bo ta mirando nan ta drechando nan poco, poco. Pesey mi kier felicita e Bestuurscollege y Señor diputado Rolând Lacle pa loke ela haci, ela demostra cu ela traha pa nos pueblo di San Nicolas.
Señor Presidente un otro punto mi kier trece padilanti ta tocante un dump pa pueblo di San Nicolas. Mi kier sa di aña pasa, nos a trece, haci preguntanan aki pero e diputado a tume den consideracion, ela bisa cu nan ta bai trahando di tur manera cu nan por haya un lugar pa nos dump sushedadnan na pueblo di San Nicolas. Manera tur hende sabi San Nicolas ta e districto cu mi por bisa ta di mas sushi. Awor door di cu no tin lugar pa e hendenan tira manera mata di kwihi, matanan cu nan ta corta den nan jardin, pero tur loke ta basura, ta welcome. Kier meen nan ta recohe. Pero loke ta mata di kwihi, otro ramas, tire di auto, e cosnan ey nan ta bai benta nan, nan ta daña e pueblo, nos por mira diferente caminda na San Nicolas unda cu anochi mi ta kere of ora no tin control nan ta bai benta e sushinan ey y e lugar ta daña pa nos y e turistanan ta bisa cu Aruba ta sushi. Si ta berdad, nos no por nenga, pero mi kier duna Bestuurscollege un idea pa mas pronto posibel duna un contratista cu por coi e auto bieunan haci e lugar limpi. Contratista nunca ta coi 50 auto y laga 200 auto keda un banda, pero mi kier pidi Bestuurscollege pa duna contratista e clase di trabaonan ey door cu nan tin heavy-equipment, manera truk grandi cu por carga auto hiba un caminda, of nos lo mester bin un idea pa coba un buraco masha grandi pa benta tur sushedad den dje, pasobra manera cu ta bai aki nos no por sigi. Mi sabi cu Gobierno ta haci tur nan best pa tene Aruba limpi, pero asina aki nos no por sigi.
Ultimo tempo bo ta tende cu djaka ta ataka y te hasta come cacho y puito. Aki poco dia nan ta come hende tambe, nos tin cu haci algo pa nos pueblo. Mi ta kere cu Bestuurscollege a tuma bon nota di esaki y mas pronto cu ta posibel nos cuminsa haci un limpiesa pero un limpiesa grandi den pueblo di San Nicolas, pasobra si bo pasa unda e barconan ta keda, banda di Zeewijk ey ta tristo bo wak e lugar ey y si sigi asina ta na unda nos ta bai? Pesey mi ta pidi Bestuurscollege pa weita kiko nos por haci pa un limpiesa mas pronto cu ta posibel den e pueblo di San Nicolas.
Mi a tende hopi di mi Coleganan papia tocante kiko nos por haci pa cada districto, pa cada pueblo. Ami por bisa mi ta contento pa e bon trabao cu nos Gobierno ta haciendo, especial Departamento di Openbare Werken. Continuamente ami ta check ariba nan y mi por bisa di mi banda nan ta recohiendo sushinan, nan ta haciendo un trabao sublime den e pueblo di San Nicolas, pero e sushedad nan manera e sushedad di tire, rama, autonan bieu, eseynan si mi ta kere ta un otro contratista of nos mester bin na un manera pa haci nos posibel pa recohe e asuntonan ey.
Señor Presidente esaki ta tur loke mi tin pa prome ronde.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente contrario na loke nos por a scucha den ultimo añanan durante tratamento di presupuesto, mi ta kere cu poco di nos ta cumpliêndo 11 aña (desde 1967) tratando un presupuesto y contrario na tur e 11 añanan di experiencia cu nos tabata tin durante un tratamento di presupuesto, e aña aki pa prome bez den historia nos por a tende tanto di parti di oposicion como parti di e fraccion di partido di Gobierno, palabranan di elogio na Gobierno encuanto e situacion di nos careteranan. Tanto pa banda di oposicion como partido di Gobierno mi ta kere cu nos por papia di 20 aña di tratamento di presupuesto y cu e biaha aki nos a kibra cu e rutina nos a kibra cu e disco raya, manera nan ta bisa, no pa motivo cu nos mes a dicidi pa stop cu esaki, no pa motivo cu nos a dicidi pa kibra cu rutina, pa motivo cu Gobierno di Aruba desde 1975 a bini cu un aire fresco, un gobierno progresista, un Gobierno dinamico, un Gobierno cu a bini cu un politica integral, un Gobierno no solamente cu ta trata ariba tereno constitucional, pero awe tratando e presupuesto di DOW nos por mira con e Gobierno aki a percura pa den tur pueblo di Aruba, den tur ski. na di Aruba, e situacion di careteranan a worde mehora. Continuamente mi por tende di doñonan di autobus cu tur dia ta riba caretera, di doñonan di táxi cu continuamente ta pasa den tur skina di Aruba palabranan di elogio, pasobra awor nan no tin nodi di cambia parts, nan auto tin mas duracion etc. etc. Y na 1975 ora cu e Gobierno aki a drenta Bestuurscollege e critica mayor cu e Gobierno aki por a tende ta, careteranan ta malo, careteranan ta malo. Diputado Rolan Lacle tabata worde critica cu e careteranan ta malo, ta kiko ta worde haci pa drecha e careteranan y continuamente nos por tende, drecha e caretera aki na Noord, drecha e caretera aki na Tanki Leendert, esun na Paradera, esun na Santa Cruz, esun na Pos Chikito, Savaneta, San Nicolas, Parkietenbos tur parti di Aruba miembronan di Eilandsraad ta roga Bestuurscollege haci politiek pa drecha e careteranan. Y awe nos por tende di parti di henter Raad aki pàlabra di elogio na nos Gobierno. Pero den e elogio aki nos no kier laga solamente e politiconan participa, di parti di nos fraccion no solamente pa Bestuurscollege e palabra di elogio ta bai, palabra di elogio ta bai na Hefe di e Departamento di Obras Publicas, palabra di elogio ta bai na tur su colaboradornan den e departamento, palabra di elogio ta bai na cada empleado den Obras Pueblicas pasobra cuanto cu Bestuurscollege kier, e por bin cu e plan di mas bunita cu e tin, pero si acaso cu e Hefe y su colaboradornan, ambtenarennan y obreronan y e homber di mas chikito (aunke cu nos no kier papia di homber chikito, pero den manera di papia ta worde papia di homber chikito), cualkier persona den Departamento di Obras Publicas mester di nan cooperacion pa por a logra e exito aki pa nos pueblo. Pesey di parti di nos fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, palabra di elogio ta bai na cada un empleado cu tin y no solamente na esunnan cu ta riba caretera, na esunnan cu ta otro departamentonan, pero tambe pa e sirvientanan p.e. cu ta percura pa coffee na su debido tiempo pa e Hefe y su ambtenarennan por traha debidamente pa estimula nan trahadornan pa traha na beneficio di nos pueblo. Y den esaki sinembargo mi kier a trece lo siguiente: uno di e puntonan cu nos a bini cune desde principio ta motivacion di nos empleadonan. Y mi ta bini ariba cada punto unda ta worde papia di motivacion di nos empleadonan. Mescos cu nos ta hibando e lucha pa independencia di nos pueblo, nos mester motiva nos pueblo, haci nos pueblo conciente cu cada ciudadano cu ta consiente di aspiracionnan politico di mas grandi cu tin, mester sa cu un Aruba independiente ta rekeri mas produccion, cada ciudadano sea cu e ta traha den Gobierno of den e sector particular, sea cu e ta traha ariba su mes of e ta biba di obranan di arte, mester sa cu e mester produci mas pa nos por duna e Aruba independiente su dignidad necesario. Y ta pesey nos a imagina nos mes cu e empleadonan di DOW lo haya motivacionnan, sea cursonan di motivacion of sea haya reunionnan di motivacion. Y di esaki mi kier sa di e diputadonan concerni, si acaso cu reunionnan of cursonan pa motivacion a tuma lugar, si of no. Y si acaso cu nan no a tuma lugar, ta ki dia nan lo bai tuma lugar? Pasobra cursonan di motibacion ta necesario pa e persona cu su tarea ta pa tene e lugar limpi of cu e ta traha ariba cualkier makinaria e mester

sa cu ora cu e ta haci su trabao, ningun trabao ta denigrante. Antes nan ta bisa cu manda busca hende di afo pa bari calla, barimento di caya ta denigrante? Antes ta worde bisa busca hende di afo pa traha ariba faecalieen trukman. Traha riba faecalieen truks ta denigrante. Ningun trabao ta denigrante. Tur trabao ta necesario pa worde haci y tur trabao mester worde haci door di nos mes hendenan, esey lo mester ta e "due", esey mester ta e punto di e motivacion pa nos empleadonan, pasobra cada empleado sea cu e ta bari calla of cu e ta traha ariba cualkier departamento, e sa cu e ta contribuyendo na produccion na tene Aruba limpi, na un funcionamento di un comunidad. Su trabao ta mes importante cu un miembro di Raad, su trabao ta mes importante cu un persona cu ta sinta tras di un lessenaar ta scirbi advies. Naturalmente otro ta haci trabaonan mas fisico, pero tur trabao ta importante. Y aki den segun mi nos mester bai tene motivacion y nos ta desea di haya un esplicacion di parti di Bestuurscollege. Pero den e departamento di Obras Publicas ta reina disgusto tambe, ta reina disgusto pa motivonan politico. Awor mayoria di hende ta pensa pasobra e diputado kisas ta haci politica, pasobra Bestuurscollege kisas ta haci politica. No, pasobra tin un presidente di partido di oposicion cu a percura pa el a haya su nombramento prome cu Bestuurscollege a cambia y e persona aki ta haciendo su politica bai di man te cu poco lunanan pasa. Y mi tabata tin e honor di cierto momento di por a discuti e asunto aki ampliamente cu e Hefe concerni y naturalmente continuamente cu nos diputado. Nos ta desea di sa si ta berdad cu e persona aki na su oficina ta ricibi pueblico na cantidad cu no tin nada di haber cu e trabao di Obras Publicas. Muy en especial den tempo di campaña p.e. campaña 77, eynan tabata un centro di propaganda politica. Te hasta como su posicion ta adjunct-Hoofd, cierto personanan cu a bai reunionnan di dje, cu a publica nan nomber cu nan ta lider di su persona, ela percura na un manera masha astuto pa nan a llega den posicionnan clave. Kiko esey tabata tin como consecuencia? Cu otro trahadornan cu tanto merito a disgusta. Pues nos ta desea di sa di Bestuurscollege si e diputado concerni ta na haltura di e desarollo aki, pasobra cu ta reina un disgusto. Ta un hecho. Y den esaki mi ta kere cu Bestuurscollege mester di otro elogio door di a percura di a bini cu un segundo adjunct-hoofd pa yuda e Hefe di e Departamento, pasobra e otro persona cu tabata na banda di e Hefe mas bien a causa cu e Hefe tabata tin dos braza robez y na e momento aki e Hefe tin un man drechi y e persona cu tabata haci su politica. Na e momento aki gustosamente nos ta desea di sa ta kiko ta su tarea. Nos por a scucha durante e reunion cu e parlamentarionan, durante nan declaracionnan despues cu a bini nombramientonan na gran escala, awor ami ta haci e pregunta aki na Bestuurscollege con ta para cu nos kredietbewaking. Si Bestuurscollege por a participa Raad cu durante 1975 pa awe un persona a worde nombra sin credito na DOW. Manera ta conoci di otro isla unda mi a tende di e Hefe di e Departamento cu den un aña mas o menos 600 hende a worde nombra sin mas. Con ta cara aki na Aruba? Tin personas cu a llega di worde nombra sin credito? Mi mes ta contesta esey, pasobra na prome lugar e beleid di Bestuurscollege no ta asina. Na di dos lugar nos conoce Bo persona como Presidente di Bestuurscollege cu tambe ta un di e personanan responsabel pa ora cu un nombramento ta tuma lugar , si acaso e no ta cumpli cu cierto leynan, Bo tambe tin Bo tarea y Bo ta hala atencion di Bestuurscollege. Aunke cu esey no tin nodo di sosede, pasobra e Bestuurscollege aki ta un Bestuurscollege conciente. Y e diputado concerni ta e persona cu tin biaha ta haci su mes impopular. Hopi di nos ta pensa ban cerca diputado of cerca cualkier persona y nos ta haya e nombramento. Nos mester cuminsa pa participa cu tur hende no por traha den Departamento di Gobierno, mester tin sector priva, nos no ppr keda tuma hende sin mas. Pero mester tin un beleid y e beleid ta reflehando actualmente den Departamento di Obras Publicas, e ta bini den e presupuesto y e hendenan ta halla nan nombramento di acuerdo cu e vacaturenan cu tin y no sin necesidad. Pero e ta bon pa e worde poni esplicitamente pa asina alla na Hulanda cu kisas nan a worde informa pa un banda di oposicion anto pa aki nan tende oficialmente cu

si berdaderamente a worde tuma hendenan descabella aki den e Departamento di Gobierno. Nos sa e contesta, pero mi ta hacie pa Bestuurscollege contesta pa henter e pueblo por scucha.
Esey ta algun topico ariba e personeelsbeleid, manera mi a cuminsa menciona na principio di e palabranan di elogio cu nos Bestuurscollege a haya ariba careteranan situacion, esaki ta gracias na e Gobierno aki. Ya nos no ta scucha un miembro di Raad ta bin pidi un caretera aki of alla of den cualkier districto pasobra un Raad mester tene su mes cu un beleid. Gobierno a bini cu e beleid cu aunke cu e ta bai costa nos millones y millones pero mester percura pa bo tin un bon infrainstructura y e infrainstructura den caretera ta un contribucion na turismo, ta un contribucion na bo economia, ta un contribucion na bo comunidad en general den tur sentido di palabra. Pero lo ta bon tambe pa nos menciona, un rato tin hende cu lo a mencione caba algun proyecto di e Bestuurscollege aki riba tereno di caretera: Meiveld, Piedra Plat, Natural Bridge, Matividiri, Ayo, Cashero, Santa Cruz, Siribana, Angochi, Coba Lodo, Nijhoffstraat, Diamantbergweg, Juana Morto weg, Weg Fontein te na cruzada pa weg Savaneta, Spaans Lagoenweg, Kleuterschool, Pos Chikito, Zeewijk te Santana di San Nicolas, binnenweg Santa Cruz, Sabana Grandi, Yucuri, Mahoema, Mahoema-Parkietenbosch, Parkietenbosch-Cas di Paloma, Nord-West Punt na Malmok, Catiri-Calbas, Cudawecha-Calbas, Yaburibari, Adriaan Lacle Boulevard, Beatrixstraat. Si nos bai San Nicolas nos ta weita awe na Savaneta caretera grandi y asina nos por continua. Pero te hasta nos por mira ora mi a menciona cu nos a kibra cu e rutina, e usance den e Raad aki unda cu den e Memoria van Antwoord ora cu preguntanan ta worde haci ya no ta worde haci mas kiko ta para di tal caretera? No, ta worde puntra cuanto kilometer di caretera a traha den tur districto? Esey ta un preuba pues, manera mi a menciona un lista largo, awor aki ta worde puntra cuanto kilometer di caretera e Bestuurscollege aki a percura pa cada districto.
Señor Presidente pues ya cu nos Gobierno a percura pa e maneho total, pa un aire fresco cu a pasa den e Departamento gubernamental aki y como cu tur cos no por bai den e mesun momento nos lo kier repasa tambe otro departamento. Y den esaki lo mi kier a cuminsa cu plantsoenen.
Mi mester cuminsa na expresa palabra di elogio na Bestuurscollege, na e departamento, na e obreronan di DOW pa e trabaonan cu nan ta haci ariba nos plantsoenennan. Sinembargo pa esunnan cu por a bishita hopi pais y un pais cu ta competiendo cu Aruba ultimamente den turismo ta Santo Domingo, y nos mester mira kiko Santo Domingo ta haci ariba landscaping di parti di Aeropuerto pa bai stad, anto nos ta cuminsa puntra nos mes si p.e. ya cu Aeropuerto ta e prome lugar cu nan ta visita y cu nos ta papia di nos material humano, p.e. e taxidrivers nan cu tin bon habilidad, idioma y bon trato, ora cu e turista ta sali den su taxi e ta cuminsa pasa ariba e caretera nos tin di expresa na e momento aki palabra di elogio y gratitud na e Comision 2000 esnan cu a tuma iniciativa pa cuminsa haci e lugarnan aki limpi, pasobra poco tempo pasa tumando e caretera di aeropuerto pa hotelnan tabatin papel na cantidad banda di caminda. Y te awor aki dilanti di Cempro cu ta un chapitre apart pa tur e stof cu ta pasa ariba e caretera, ta mira hende no ta mire, pero bai wak ariba e palo di coconan cuanto stof tin, y e palonan di coco cu ta murien do, pero esey ta bini ora di tratamento di e Algemene Begroting. Pero mi ta bini back ariba plantsoenen. P.e. nos tin un sistema di haci lugar limpi den e sentido di chapi te hasta yerba. Nos no ta bisa nos mentalidad ta malo, pero Aruba ta un isla hopi arido, Aruba no tin vegetacion y awor nos mentalidad dimi y di nos pueblo ta, ban chapi kita mata di kwihi, chapi tur yerba pa nos laga santo so. Mi ta kere cu aki nos mester bin cu motivacion pa mustra nos pueblo, aunke cu mata por ta kwihi, aunke cu mata por ta un mata cu nan ta llama mata di mondi, e ta un bunitesa pa nos lugar y muy en principal bunitesa pa un lugar seco. Pero ya cu ta asina mi ta kere cu ora cu hende ta sali for di Aeropuerto bo ta mira un parkeerplaats un lamar di asfalt, natural-

mente e mester tempo pasobra un landscaping no ta bin directo, pero sigur mi ta kere cu na e Parkeerplaats por bini mas mata manera nos por weita na Caracas ora cu bo ta pasa den e cayanan con tin cartelesnan grandi scirbi:"Mas arboles para la Ciudad". Un lugar di hopi vegetacion, un lugar di un naturalesa sumamente rico, anto nan ta solama generalmente na e pueblo cu nan kier mas mata pa nan ciudad. Anto un lugar cu poco vegetacion, un lugar asina seco cu poco llobida, Gobierno mester cuminsa motiva nos pueblo, pero Gobierno percura pa bini cu landscaping tambe.

Y si acaso cu Bestuurscollege no ta tume directamente den consideracion, nos lo bini cu un mocion pa nos percura, no solamente ban cuminsa cu e teritorio na unda cu e turistanan ta bini, e intencion ta pa haci e ambiente mas vibible pa henter nos pueblo, pero tambe naturalmente un ta corela cu otro, pa turistanan haci Aruba mas atractivo. Pa bini cu landscaping for di Aeropuerto pasa bai Boulevard pa e hotelnan. Den esaki mi por bisa cu tin firma cu ta elaborando pa cierto proeycto cu tin expertonan di afor cu ta dispuesto pa traha planea y landscaping pa Eagle Beach na unda cu nos tin e playanan pa publico local. Unda e Palm Beach club ta, unda cu nos tin e playanan ey destina pa e publico local. Lo traha un plan entre Holiday Inn. bai Noord, pero tambe na Arachi unda Bestuurscollege tin un lugar reserva pa e publico local pa bini cu landscaping, matanan grandi y facilidad pa e publico local. Pero nos tin un departamento cu llama Plantsoenendienst y nos ta haya cu e plantsoenendienst aki tambe mester continua cu su trabao, pasobra mi a cuminsa cu dune elogio, pero no mester solamente mantene loke ta existi, pero pensa, tuma iniciativo, origina ideanan pa conseha nos Bestuurscollege pa bini cu algo nobo. Den pasado aki mi kier a puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege ta na haltura cu un persona cu ta experto den landscaping cu nos tin den servicio ta tumando su retiro pa bai na un otro isla. Mi no ta menciona su nomber pero si mi kier a expresa den nomber di nos fraccion como cu nos tabata esun cu por a motiva y a percura pa e persona aki a bini Aruba pa nos mantene e persoan aki den servicio di Gobierno Insular di Aruba. Pasobra nos tin cantidad di trabao pa haci y si nos laga cierto expertonan bai, anto a lo largo nos tin di bai trata na busca otro. Su obranan ta conoci caba, no solamente den pasado den Landscaping cu varios proyecto di Hotel a worde prepara pa e persona aki, decoracion y plantacion p.e. na nos aeropuerto den tempo di Carnaval, den tempo di Pasco y Aña Nobo e callanan cu a worde dorna, cierto plantsoenennan clave lo a bini cu ideanan tocante di fontein nan etc. Mi ta kere cu si acaso tin persona cu ta pensa cu e persona aki no tin un trabao, anto nos mester cuminsa pa busca e fout serca nos mes. Cu si acaso tin persona den servicio di Gobierno anto e no tin tarea, no por culpa e persona, ban culpa nos mes den esaki. Tin posibilidad p.e. pa nos parkenan natural cu poco poco, na Hulandes nan ta bisa:"moeizaam" nan ta bini "van de grond", nan ta worde realisa. Nos tin planes di recreacion cu ta para den nos programa y nos a bini cu e departamento di recreacion. Naturalmente mi ta bolbe bisa nos Gobierno no por haci tur cos pareu, nos por a bin cu e maneho nobo den Obras Publicas mira e carreteranan, pero riba tur tereno deporte, cultural y agricultura tur ta trabao di e Gobierno aki y e Gobierno no por haci tur cos pareu, no por kibra hero cu man, ta pesey nos tin asina sinceridad cu nos mes ta bini cu e asuntonan aki durante tratamento di presupuesto.

E departamento di recreacion p.e. por ta un posibilidad unda cu e persona aki por worde encarga cu tur loke ta concerni recreacion. Speeltuinen, nos a priminti e pueblo aunke simple, e persona aki ta bin cu e planes, e ta un desiñador y nos por pone e hendenan di TAV "ter beschikking" pa traha e speeltuinen simple den tur districto di Aruba. Ademas tin e posibilidad cu ora e persona aki tin e departamento di recreacion cu e mes lo por bini cu hopi otro ideanan y e por pasa e ideanan pa otro departamento manera Plantsoenen dienst. Esaki nos no mester considera como un critica, alcontrario ta elogio mi a duna e Gobierno aki di ora cu mi ta papiando.

Awor mi ta bini ariba un otro topico, Reiniginsdienst. Aruba ta un isla masha

bunita, nos ta llame nos duchi tera, Aruba ta dushi, dushi isla, pero cu pena na nos curazon nos mester constata cu Aruba ta sushi. Nos mester atrobe elogia e iniciadornan di e Comision 2000 cu a yuda drecha e situacion cu a haya cooperacion naturalmente di departamentonan di Gobierno, banda di e careteranan e situacion a worde alivia masha hopi pero e impresion cu ta worde crea ta Comision 2000 a bin cu un crash program, tur hende a yuda haci Aruba limpi, pero what's next. Kiko ta sigi despues? Kende ta mantene Aruba limpi? E pueblo a worde motiva pa tene Aruba limpi? Anto e ora nos ta bini ariba nos Departamento di Reiniginsdienst.
Aruba ta un isla chikito cu poco teritorio. Si e tabata un isla grandi unda cu bo por sconde, sea unda cu ta bo ta coba pa benta sushedad cu e por worde kita for di bista sin peligro pa e pueblo ta otro, pero Aruba ta chikito, su perpobla y nos ta mira cu poco a poco manera e situacion ta na dump e ta bira alarmante. Y e situacion ta bira alarmante cu nos mester busca sistema sofestica pa llega na caba cu su sushedad. E sistema cu nos tin aki na Aruba ta un sistema conservativo, un sistema cu nan ta usa y cu otro paisnan por permiti nan e luho ey pa motivo cu nan tin teritorio grandi. Mi tabata tin e honor serca un notario di por a reuni cu un americano cu ta aki cu vacantie, pero cu ela menciona un sistema nobo cu naturalmente mester weita pa motivo cu aki ta trata di coriente y vapor etc. pero cu mester haya conseho di nos departamentonan pa por elemina tur sushedad den un espacio relativamente chikito compara cu loke nos tin actual. Pero esey ta un chempel, mester tin mas. Pero mientras nos no haya alternativa, mi ta di acuerdo cu Señor Hilario Angela un homber cu continuamente ta bini cu deseonan pa careteranan pa San Nicolas, pa Higienisch Centrum. Polikliniek pa San Nicolas etc. etc. awe nos por a tende papia ariba e posibilidad di un dump pa e pueblo di San Nicolas.
No mas cu diadomingo pasa mi tabata tin e honor di a ser invita pa un organisacion na Kust-Batterij. Como cu mi tin hopi tempo sin pasa e caminda ey mi no por a imagina mi e sushedad cu tin na Kustbatterij, no solamente cu tin piedra cu ta duna e impresion di sushedad a worde haci un tereno limpi, e piedranan a worde poni banda di caminda, pero tur e autonan bieu benta ey banda y sushedad cu e hendenan ta benta tambe. Pero aki mi no kier culpa e hendenan so, mi kier culpa nos tambe y mi por a tende for di varios miembros un tempo cristianamente ariba dialuna auto di sushi ta pasa cas bin busca e barinan. Awendia esey no ta sosede mas cu frecuencia. Awor ami ta puntra mi mes na Siribana of mas pariba na Angochi, na Catachi, na Picaron, na Fontein pa mi tuma na Mabon, na Ayo, na Alto Vista, unda cu tin hende ta biba cu ki frecuencia Reinigingsdienst ta manda su autonan pa recoge sushi? Na di dos lugar, te awe Gobierno ta dunando e hendenan bari? Pasobra tabata tin un tempo cu e personanan por a bai busca bari na DOW.
No ta asina cu nos Gobierno mester percura pa nos tin bari y nos por cumpranan na prijsnan barata for di cierto firmanan for di Lago y pone nan gratuitamente of kisas un prijs simbolico pa e pueblo su disposicion. Cada cas mester tin su barilnan necesario, no caha chikito, pasobra caha chikito ta worde benta afor, biento mes ta carga hiba nan. Cada cas mester tin suficiente baril pa nan por benta sushi aden. Anto na di dos lugar, percura pa e frecuencia pa bai e casnan worde aumenta. Mi no kier papia di mi propio experiencia esta na mi cas, pero mi kier papia di otro hendenan cu ta bisa cuanto biaha nan mester llama ora cu Reiniginsdienst ta salta nan un of dos siman te cu nan barinan ta bai over. Cuanto biaha nan mester llama pa e hendenan bin recohe nan sushi. Anto e ora mi ta puntra esaki pasobra mi no ta kere ningun momento ta pa mala fe, ni pa falta di cuido of descuido, pero nos kier sa kiko ta e motivo di absenteismo, cu hopi hende no ta bin traha etc. Si acaso cu e motibo ey worde diagnostica kiko ta e solucion. Pasobra no tin problema sin tin un solucion pe. Na nifica cu awe den e reunion aki si acaso

cu mester worde bisa cu a llega na e diagnostico di e problema, cu esaki te, nos kier sa tambe kiko ta e solucion. Pasobra bo no por bisa cu si hopi hende no ta bin traha etc. etc. pasobra Aruba mester ta limpi. Nos no kier mira Aruba sushi, pasobra Aruba sushi ta malo pa nos propio salud, e ta malo pa e clima ambiental, pa haci e clima vivible pa nos pueblo y e ta malo pa e desarollo turistico. Naturalmente esaki no ta un critica contra nos Bestuurscollege. Mi ta bolbe bisa paso a paso nos ta progresa, ta e Gobierno aki cu e fraccion aki, a empuha cu nos ta bayendo den e direccion di independencia. Natural mente awor aki tin un unanimidad aki na Aruba cu gran satisfaccion y awor nos ta planeando paso a paso pa demostra cu e pueblo aki bal su independencia y cu e merece e Gobierno cu e tin, pasobra e Gobierno aki ta prepara berdaderamente pa independencia.
Tempo di oposicion nos a llega di papia ariba e cuestion di Nassaustraat y nos ta bayendo pa e periodo di otro Gobernacion otro aña y esaki atrobe no ta un critica ariba e Gobierno aki, ta solamente pa demostra con conciente nos ta, pasobra aki no ta oposicion ta yuda nos pensa, ta nos mes ta sigi pensa y esaki ta e forum publico pa e pueblo sa cu e Gobierno aki ta pensa ariba tur detalles cu tin. Pero den callanan mester bini bakinan, pero no cosnan mahos, cosnan cu ta un adorno pa e lugar. Y si acaso ta bin un masterplan pa un promenado etc. temporalmente percura pa e bakinan ey worde coloca y ademas tin cierto posibilidad pa Gobierno cumpra e drumsnan cu tapa, e no mester ta un baril, pero e drumsnan mas luhoso cu tapa cu tin hende cu ta dispuesto pa huur for di Gobierno. Si nos weita e Reinigingsdienst di otro paisnan cu casi tur cas ta huur e drumsnan grandi cu tapadera, pasobra awor aki bo tin un baril bo mester percura pa mare tambe, pasobra bestianan ta bashe abao. Bo tin drums cu tapadera, cu otro caminda e pueblo ta huur for di departamento di Gobierno.
Nos por a tende e cuestion di e problema di botternan canto di caminda cu statiegeld lo ta e solucion. Te hasta un otro isla no tin tanto di e botternan canto di caminda pasobra alla nan mas bien ta bebe nan cervez nacional.
Aki na Aruba hopi ta bebe un otro clase di cerbez cu no tin statiegeld ariba dje, pero nos por a tende di turistanan y mi por a tende foi Parlamentarionan y mi ta menciona un parlamento, un dama, dos aña pasa e tabata aki y cu hopi peso den politica Hulandes, ela bisa den dos aña di tempo ela weita cu berdaderamente Aruba ta traha. E ta weita cu Aruba den tur sentido ta moviendo, pero loke pe ta un pena di weita e tantisima botter, glas kibra, sushedad rond di caminda.
Y mi no tin nodi di menciona p.e. e siman aki banda di caminda grandi camnando pa bai misa di Noord, cierto momento un holor malo a ataca tur e hendenan weita pariba bo ta weita un cadaver di un bestia morto. Esey no mester ta posibel ariba un caminda grandi unda cu tur hende ta pasa hopi. E cadaver a llega den un fase di desintegracion. Kiko ta awor den cualkier caminda cu no ta un caminda grandi. Anto, e ora mi ta llega na e conclusion nos departamento di Reinigingsdienst lo mester un reorganisacion.
Anto nos pregunta lo ta si lo no ta aconsehable pa saca Reinigingsdienst for di Obras Publicas, no por critica e Hefe, no pa critica e empleadonan pero si acaso e lo no traha mas eficiente si e worde saca y funciona independiente.
Ta un pregunta cu mi ta haci mi mes cu kisas Bestuurscollege lo tine pensa caba. Mi ta haci un proposicion concreto como cu nos ta haya cu ariba henter Aruba nos mester purba tene un schoonmaak grandi, keda follow-up ariba e cuestion di Comision 2000, keda mantene Aruba limpi y unda cu tin bulk di sushi grandi ban tene Openbare Aanbesteding.
Na Kustbatterij na unda e "Seven Days Adventist Church" ta na unda cu tin e baraknan di e Militarnan durante e segunda guerra mundial, ta loke cu mi ta bin cune tambe den tratamento general. E lugar ey tin un balor historico, kisas mas cu cualkier lugar na Aruba, unda cu e basenan ta, unda cu e fortinan ta, unda cu e hendenan tabata cuida Lago. Unda cu e por worde haci asina bunita, limpi, cu e turista por subi y e pueblo local y e muchanan di

school por bai weita parti di nos historia y sùbi ariba e fortinan ey y mira un panorama bunita di Aruba.
Ta un berguenza pa mi bisa pa prome biaha cu ami a subi no solamente e forti, pero mi a bai tur alrededor unda cu tin e base, e cayonnan, eseynan ta monumentonan historico pa nos Departamento di Cultura. Na e momento cu nos tabata tin e honor di bai weita e lugar ey, mi a llega na e conclusion aki: henter Kustbatterij mester worde haci un Natuurreservaat, den e sentido cu tur e monumentonan ey mester worde conserva y eyden e lugar ta pesta di auto y sushedad. Laga haci un raming, tene un Openbare Aanbesteding, haci un crashprogram haci e lugar limpi, declare un natuurreservaat pa cuida, te hasta e baraknan por worde restaura un poco, e ta un preciosidad di un lugar aki na Aruba cu nos a abandona. Asina lo tin hopi mas lugar, asina lo tin hopi mas balornan cultural scondi. Pero mi ta tuma un ehempel cu mi a experimenta ultimamente, pues nos ta desea di haya un elaboracion di parti di e diputado concerni con nos ta bai haci cu e limpiesa aki na Aruba.
Y nos ta elogia, pero nos no ta elogia fanaticamente, den e sentido cu nos ta conciente di e situacion real aki na Aruba. Nos sa kiko ta e deficiencia. Ora cu por ehempel e departamento di telefoon, nos a herede malo, anto nos ta realistico nos ta bini cu plan grandi. Ora cu nos ta mira cu e situacion di awa ta malo, nos ta bisa e pueblo pero nos ta bini cu plan pa mehore. Ora cu nos ta acepta cu Aruba ta den un situacion hopi sushi, anto nos ta acepte, pero nos ta bin cu plan pa mehoré.
Awor mi kier a pasa riba Bouw-en Winingtoezicht y esaki mi ta kere cu ora di trata di Volkshuisvesting e diputado lo bai elabora ariba esey, sinembargo e uitzetting di terenonan nos a tende caba cu e situacion ta mehorando, pero a ser prininti un biaha, un pleog nobo pa uitzetting di terenonan. Aparentemente tambe tin un scarsedad di hendenan especialisa den e tereno ey. Pero pakiko ta solamente landscursussen por tin? Pakiko no por bin cu un Eilandscursus? Apenas poco hende ta haya e oportunidad. Den e caso aki mi ta kere cu kisas nos ta weita na Domeinbeheer, DOW, Eilandgebied tin mas necesidad di uitzetters di tereno cu Landmeters, cu kisas Land, si acaso cu nos mes no por bini cu e opleiding ey.
Steenbrekerij, nos ta desea di tende for di e diputado concerni y pa e pueblo sa e contesta y pa trankilisa e pueblo na Mahoema cu ey lo no worde dinamitisa mas of tira cu dinamiet mas y tampoco lo bin steenbrekerij ey banda, pa yuda e pueblo na Mahoema y Seroe Biento. Nos sa caba den ki necesidad y den ki situacionnan deplorable e personanan a pasa ey banda. Di nos fraccion nos no ta duna e cooperacion pa historia repiti. Naturalmente nos sa cu e diputado lo contesta duna nos y duna e pueblo e garantia, pero nos ta desea pa e diputado contesté pa asina e pueblo ey worde alivia den su susto cu e por tin. Ademas e tempo cu dinamiet ta ser tira alla banda, tin hende cu cas cu tin scheur aden. Nos kier pa laga investiga esaki profundo y si berdaderamente e hendenan aki por haya yudansa. Y si acaso e no ta bai bira un yudansa financiero, nos tin vakopleiding kisas pa medio di un departamento e hendenan aki por worde yuda pa mehora e situacion di nan cas.
Pues mi ta kere por lo general palabra di elogio lo mester bai pa nos Gobierno y mi a trece cierto puntonan cu ta rekeri solucionnan urgente pa nos por conhuntamente medita pa bienestar general di nos pueblo. Masha danki.

<u>DE VOORZITTER:</u> Nos a llega na final di prome ronde. Mi ta schors e reunion te mayan mainta 10'or pa duna Bestuurscollege ocasion pa contesta.

—— Na de schorsing ——

<u>DE VOORZITTER:</u> Mi ta continua cu nos reunion, palabra ta na diputado Laclè.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente na prome lugar mi kier a gradici e miembronan di e Parlamento cu a duna un palabra di elogio na departamento di Obras Publicas. Mi kier trece padilanti cu e departamento aki pa añanan tabata haya critica, pero cu actualmente nos ta ripara cu hopi bon trabao ta worde haci.
Tambe cu e departamento aki a sabi di aumenta su producion y tambe cu e ambiente di trabao a worde drecha hopi compara cu loke e tabata antes.
Mi ta comprende cu tur asunto no por ta 100%, pero nos ta purba di haci mas tanto cu ta posibel. Cu nos ta drentando e ambiente na prome lugar nos tin cu waak e a base di e leiding bo mester tin suficiente personal adecuado pa dirigi e trabaonan pa nos trece frustacion den e obreronan. Y esey ta un di e motivonan cu e Bestuurscollege aki a duna varios studieopdrachten na diferente empleado di Departamento di Obras Publicas e.o. nos a duna un persona di administracion pa bai busca su master den business administration. Nos a duna studieopdracht na un otro empleado cu a bai sigui bedrijfskunde. Tin cuatro empleado cu ta pasando nan MBA examen cu lo tin tambe su beneficionnan pa e departamento y ariba e rango technico cu nos ta atrae diferente personal technico avansa y fuera di esey a duna studieopdracht na uno pa busca su opleiding HTS, ariba Waterbouw y com especialisacion Verkeerstechniek.
Tur esakinan nos ta purba stimula mas tanto cu ta posibel na e Departamento di Obras Publicas. Fuera di esey nos tin 5 obrero cu a sigi curso na Kennedyschool pa schilder, kier meen cu nan por drecha nan posicion di trabao y haya mas conocemento tambe di e materia aki. Si nos ripara bon e departamento di caretera ta e departamento, cu mi ta corda na principio tabata tin hopi critica, cu careteranan ta den mal estado, hasta cu cierto momento nos tabata haya un absentismo masha halto den e departamento aki. Nos a mustra interes pa e trahadornan mi persona regularmente tabata bishita e trahadornan na trabao, combersa cu nan y awe absentismo a baha drasticamente y e produccion a aumenta. Y nos por mira e resultado den e careteranan cu tin. Mi por trece padilanti cu hopi caretera a worde drecha cu tabata den mal estado y mas lo worde drecha y nos tin calcula pa e aña aki un totalidad di 30 kilometer .
Tambe nos a trece un reorganisacion den e topleiding. Mas personas pa guia e trabaonan na e momento, e Departamento di Obras Publicas a bira mucho grandi pa por mancha nos a crea e posicion pa dos adjunct, anto a separa e departamento den dos seccion y unda cu tin e Hoofd van Dienst cu ta e adviesinstantie, e instancia cu ta duna consejo na gobierno, y tin dos adjuncthoofden cu tin e con trol di e trabao di e departamentonan. Fuera di esey ta asina cu regularmente mi persona como diputado di Obras Publicas ta reuni cu e diferente chefnan di e diferente afdelingnan, puntra nan con ta bayendo cu e diferente trabaonan, kiko ta e problemanan cu tin y den discusionnan general ta tuma lugar nos ta trece esaki padilanti y pa purba mehora e posicion den e departamento di e empleadonan y ultimamente henter e posicion di e MTS'sernan a worde reglá tambe despues di discusion. Tur esakinan a crea un actitud positivo na e departamento ey cual su resultadonan nos ta mirando. Pero tin hopi preguntanan cu a worde haci door di diferente miembronan di Eilandsraad y mi kier bai contestanan. Mi ta kere cu si mi contestà un miembro e otro cu a haci e mesun pregunta lo tuma e contestacion ey pe tambe.
Mi kier cuminsa cu e promer asunto: cu tabata tin suma poni pa gastonan ariba caminda. Aki a resulta cu tabata un ekiboacion, pasobra ta "cuminda" a worde puntra y a pone "caminda". Y ora di traduccion na Hulandes esey tabata e ekibocacion.
Encuanto di e lista cu a duna di atraso di careteranan. Enberdad ta asina cu tin un atraso pero nos ta busca pa mengua e atraso aki pero ta un atraso cu ta existi for di añanan caba y nos tin posibilidadnan cu e producion na DOW a worde hisa, pero tambe tin careteranan cu bo ta duna na particularnan cu a crea un atraso ultimo tempo ta cu tin varios asunto cu a worde vota suplotoir unda DOW mester a dedica su tempo ariba nan, cu no tabata aparece den begroting di

DOW normalmente. Y pa asina nos tin un bista completo riba e careteranan pa llega na un kitamento di e atraso p.e. e departamento a traha un lista na un da nos ta sali for di e punto di bista pa no traha completamente den un districto, nos ta traha pida pa pida den cada districto, pa asina complace mas tanto cu ta posibel cu henter e pueblo. Si nos keda seis luna of ocho luna den un districto, e critica di e otro districtonan ta bini, o pakiko alla si pakiko serca nos no. Pesey nos a trata cu dos bez pa aña cada districto ta worde bishita y un cierto parti di trabao ta worde haci, ta locual cu a tuma lugar tambe. Y ta aña 78 tin planea pa Watapana-gezag. Cual a tuma lugar caba e caminda na Savaneta patras di Esso Station cu e parti patras di Dr. Ponce cual a worde realisa caba, e caminda di Mabon, Cura-cabai tambe a tuma lugar. E binnenweg Macuarima a tuma lugar, caminda Mahoema, Yucuri, Sabana Grandi, Rooi Bosal, Mahoema, Parkietenbosch y binnenweg Parkietenbosch, esta Parkietenbosch, Cas di Paloma, tambe caminda di Seroe Tijshi. Nan tur a tuma lugar, cualnan tabata caminda di aña 75, aña 76.
Despues a bini e caretera Catiri, Moko, Kudawecha cu ta cla caba y Calbas, Yaburibari cu ta actualmente den reconstruccion y eynan tambe mester a drenta e situacion di trafico cu no ta solamente recapping ariba e caretera bieu, pero mester a kita e buelta dobbel cu ta tin na Calbas y ela worde drecha, pa mas seguridad di trafico.
Asina nos tin pa haci na Brazil, despues cu termina cu e caminda na Yaburibari, e Departamento di Obras Publicas lo bai haci e caretera di Brazil bai Seroe Blanco.
E caminda di Brazil pa Fontein un total di ± 4.2 kilometer cu ta bai worde haci, asina cu e parti di Yaburibari. Despues lo tin e caretera planea ainda pa Savaneta, tin planea e aña aki pa e caretera di Salinja Cerca-Bakval y tambe di Palm Beach, Washington, Bubali, Cunucu Abao, Pos Abao te Madiki, cual ta encera mas o menos seis kilometer na total. Y esakinan ta planea den e luna di october y asina leu cu lo worde permiti, pasobra nos mester tene cuenta cu si awa llobe un stof di awa cai y muha e piedranan bo no por usa nan pa mescla asfalt, kier meen e dia ey e ora ey no por recap y ta esey nos ta tene cuenta cune. Na Ponton tambe mester bin 6.600 meter mas o menos, no tin planea ainda e recapping di e caretera di L.G.Smith Boulevard esta di Talk of the Town te pariba di edificio di Eilandsraad cu tambe ta poni pa worde haci e aña aki y tambe tin e caretera di Paradera pa Mativididiri, por ta fin di aña of por ta principio di proximo aña. Y cas Ariba, Picarón y Maria Maai. Esaki ta depende tambe, nos tin un schedule traha pa cuanto siman of dia ta tarda ariba cierto careteranan, pero por tin fayo ariba e machine cu ta mescla asfalt, ariba e machine cu ta plama e asfalt y cu ta trece cierto tardanza. Poco dia ey nos ta bata tin e problema ey cu ta trahando na Kudawecha, a perde tres dia di trabao pero esakinan ta fallonan technico di e aparato, pero nos te awor aki ta den schedule cu tur e careteranan, tin dia e trabao ta bai mas facil, otro dia e ta tarda poco.
Kier meen cu nos tin pa e aña 78 nos ta haciendo e atrasonan cu ta tin cu falta di aña 75, 76, y 77, esta recaping.
Ariba e aanleg di caretera DOW mes ta bai haci dos di nan, esta e verdubbeling di L.G.Smith Boulevard y ta e parallelweg di L.G.Smith Boulevard esta banda di Licores Aruba bai Arubaanse Verf Fabriek. Esaki nan ta locual tin planea den a sunto pa DOW haci ariba aanleg. Pero pa nos recohe tur e atrasonan cu tin aden tin intencion pa duna cierto otro careteranan na companianan particular y esaki ta logico pasobra nos sa cu den e seccion di contruccion di caretera tin al rededor di 125 hende cu tin trabao fiho.
Semper tabata asina cu cierto suma di placa den contruccion di caretera tabata worde duna na companianan particular, En bista cu e aña aki esaki a mengua hopi, nos mester bai over pa purba mantene mas tanto hende cu ta posibel den e sector particular tambe serca cierto contratistanan.

Y pesey en bista di e atraso cu nos tin, mirando e situacion den e sector aki cu nos lo bai over pa duna mas caretera na Openbare aanbesteding na contratis tanan particular y esey nos tin planea e careteranan cu tin den e sector di Ma diki completamente, pasobra ta un parti encera cu un ta sera ariba otro cu ta facil, cu bo por duna esaki na un contratista particulâr y tambe den e sector di Paradera. E dos seccionnan aki ya caba nos tabata tin contacto cu firmanan local cu ta dispuesto pa haci e midimentonan di e careteranan pa asina nos por traha e bestek y pone den Openbare aanbesteding.
Mirando e situacion aki mi ta kere cu pa september october caba nos por tin aanbesteding di e careteranan aki y asina cu pa fin di aña, principio di otro aña construccion den e sectornan aki lo cuminsa.
E problema na Companashi ainda ta terenonan particular. Tin problema di tereno nan particular cu bo no por bin cla cu henter e seccion di Companashi, si nos tin intencion pa alivia temporalmente e situacion pa azeta algun di e caretera nan ey, pone un olielaag pa alivia temporalmente e situacion cu ta un sector cu ta intenso pobla. Pero tin mas trabao cu ta andando cu DOW ta preparando tambe y cu ta necesario en bista di e circulacion y practico y e mobilidad social.
Cu esaki mi kier a contesta e pregunta di santo blanco cu ta disponibel. Ta asina cu tin planea ainda careteranan grandi cu cual lo por bai usa e wit zand, ta di Tanki Flip pa Hospital; tur e medimentonan a tuma lugar y e ta den preparacion, pero pa esaki nos lo acerca Eilandsraad na su debido tempo pa credito pa e caretera aki cual su funcion ta e mobilidad social pa traficacion mas facil pa e sector hotelero, pero tambe pa hospital y unda lo bini e edificio di Sociale Verzekeringsbank y tambe e ta necesario pa mantene un bon circulacion di e Openbaar vervoer, esaki ta un di e careteranan cu tin planea pa pronto. Y tambe Belgiëstraat-Boerhavenstraat pa asina bo tin un comunicacion entre dos ader principal sin cu tin nodi di cruza e centro di Oranjestad, esta e ader di Noord pa Oranjestad y di e caretera principal pa e sector hotelero. Esey ta e caretera di Belgiëstraat -Boerhaavestraat cual tambe ta completamente den e verkavelingsplan Oranjestad. Esaki ta dos caretera cu a worde menciona tambe den e aanbiedingsbrief di begroting pa asina demostra cu tin cierto pensamiento den ki direccion nos ta bayendo.
Proyectonan grandi cu tambe lo por bai haci uso di e santo blanco aki, e.o. tin e proyecto cual lo ta un edificio di apartamento di mas o menos 5 piso, e Playboy hotel cu si tur cos lo bai bon e siman aki nan lo mester ta cla pa con struccion, pero esaki mi ta kere cu nos ta wardando mira kiko e promotor lo bin haci.
Pero nos tin e containerhaven. Ta asina cu nos tin cu bai coba unda e kadermuur mester bini. Mester bai llena patras di e kadermuur unda cu lo bin e plan tamento pa pone e containersnan cu e santo no ta suficiente, lo mester bai usa e santo blanco cu nos tin deposita na strandnan pabao di free-zone pa caba di llena e tereno. Ta asina cu e santo di waf chikito no ta sirbi pa ondergrond, e ta un santo mucho fini y e tin lodo aden. Kier meen cu e santo cu worde saca for di waf chikito no por worde usa como un base pa construccion di caretera of edificio, kier meen cu e santo ey lo ta un santo cu lo no tin mucho balor. Pero mirando e situacion di santo blanco Bestuurscollege tin hunto cu e asunto aki e cobamento na Barcadera cu e posibilidad cu nos ta pone na Barcadera un depot pa santo blanco, ya cu banda pabao di free-zone lo bin expansion di free-zone, kier meen ya e lugar ey no por worde usa mas pa witzanddepot cu nos ta bai pone na Barcadera un parti di e witzanddepot. E cobamento un parti Oost di Barcadera, esey no kier meen cu e salida ta enbista cu mas y mas e waf di Barcadera ta worde usa como waf pa reparacion di barco y cu e firmanan cu ta haci e trabao aki despues di combersa cu nan, nan mes a sugeri cu no mester un kadermuur, pero dos blokki pa ancra na dje y cu alla por haci uso pa reparacion di barco. Y den e situacion aki nos a busca informaciones y lastimamente cu esaki no por a bai door, tabata tin un draga disponibel cu lo a bin haci

cierto trabao pa Lago y den cooperacion cu Gobierno tambe elo por a bin coba aki nan, pero esey no a bai door y nos tabata tin un calculo di prijs di un dollar y mei pa cubic-yard.
Nos tin mas o menos tres aña di santo blanco, pero nos ta spera cu pa otro aña si acaso no por haya un bagermolen pa haci e trabao na Barcadera mas liher, anto den e proyecto lo mester bai coba y lo encera den e proyecto di cobamento pa e containerhaven, cu di biaha lo sera un contract pa ponemento di un witzanddepot na Barcadera. Y esaki lo sali mas barata, pasobra bo tin dos trabao y mas bien e mobilisatiekosten, e gastonan pa trece un draga aki Aruba ta hopi caro, ta eyden mayoria di e gasto ta sinta aden.
Encuanto e problema di Reinigingsdienst mi kier trece padilanti cu ta asina cu Reinigingsdienst tin un cierto cantidad di colektentruk, tin un cierto cantidad di faecalicen trucks y e cantidad di obrero cu tin ta traha na Reinigingsdienst si nos tuma tambe e cantidad di barido di calla cu esaki no ta sobra, cu nos no tin di mas pa bai haci trabaonan extra. Si ta asina cu ora cu tin un di e colectortrucknan dañá nan ta worde ingeschakeld riba dumptruck y den cooperacion cu Wegendienst cierto lugarnan ta worde haci limpi, pero esaki ta esporadicamente y hopi biaha bo mester tene cuenta si tin un truk daña, por ta cu ariba otro trucknan por tin hende cu ta malo, cu nan ta val in e ora pa e personal cu Reiniginsdienst tin awor aki nan ta dificil pa nan haci otro lugarnan limpi. Loke mi kier trece padilanti den e asunto aki ta cu despues cu Comision 2000 a finalisa su trabao e departamento di TAV a keda encarga pa follow-up ariba esaki y mi ta kere cu den hoofdbegroting lo duna un situacion exactamente locual TAV a haci riba henter e materia aki, pero cu e cantidad di personal y e trabaonan cu Reinigingsdienst ta haci awor aki ta dificil pa nan bai haci mas trabao of mester bai aumenta e cantidad di empleadonan of por bai over na un aanbesteding ariba unda cu tin cierto sushinan of pa esun cu encarga aki lo mester haci esaki, esey ta e posibilidadnan cu tini. Si ta asina cu pa recogemento di e auto bieunan, e autowrakkennan den begroting 79 lo worde tuma un post di mas o menos 100 mil florin y esaki lo worde uitbesteed. Tin firmanan cu ta interesa cu a scibi un carta pidiendo cu si nan por haci e trabao ey. Nos lo bai tene un aanbesteding riba e asunto aki pa recogemento di auto-wrakken.
E asunto pa saca Reinigingsdienst for di DOW ta un pensamento cu tin pa sake, pero no solamente djies pa sake, pero hinke den un departamento mucho mas encarga cu henter e situacion ambiental. Y pa bo por haci henter e situacion aki algo eficiente, ta necesario pa bin cu Leynan bon prepara y tambe personanan pa enforza e Ley. Pasobra djies saca Reinigingsdienst for di DOW no ta un solucion pasobra Reinigingsdienst ta traha actualmente completamente solamente cu tin den e organisacion tin DOW ariba nan, pero henter e trabao ta worde haci completamente for di e departamento mes. Y asina ta pa drecha e situacion ta mas mihor hacié un departamento cu mas contenido, dunando e departamento e ora un forza a base di Ley y tambe cu tin personanan pa enforza e Ley, sino no ta trece cambio. Y mesora nos ta llega ariba e problema mas grandi cu tin ta e botternan berde. E botternan aki ta worde importa liber y no tin statiegeld ariba nan. E asunto di cobra cierto placa ariba nan y despues cumpra e botter back, nos tabata tin combersacion cu un compania particular ariba e problematico aki y tabata tin dos pensamento cu por a crush e botternan y use pa landfill, pero e posibilidad t'ey cu bo ta haci e tereno ey invalido pa mata pasobra glas ta morto. Un otro posibilidad tabata ta pa dump nan den laman y den combersacion cu cierto personanan nan tabisa cu nan ta dispuesto pa hacié un bez pa luna, bai afor cu e botternan y dump nan den laman, pero mester mustra cierto sitionan y e botternan aki kisas por ta bon pa fomenta cria di pesca, pero ainda nos no a finalisa e combersacion aki. Esaki ta un di e asuntonan cu bo por alivia y e tiramento di botter canto di caminda lo por bira menos, pero evita esey lo por tin solucion pe, pasobra enberdad tin cierto botternan cu bo no ta mira ningun caminda. Y mi ta bai trece un ehempel. Actualmente na West Punt pa Noord di e ultimo cas, ultimo tempo tin un tiramento di e botter berde masha na cantidad,

henter e lugar a worde pestá cu botter berde y ela sosede e ultimo seis lunanan aki. Awor por bisa si e dump ta leu, pero nan por a dump e na Yaburibari tambe unda cu Comision 2000 a pidi Bestuurscollege pa declara e lugar ey pa landfill y Bestuurscollege a bai di acuerdo. Y enberdad e ta worde usa pa landfill, pero tin otro persona y aki mester tin un control pasobra DOW no tin control ariba e landfill aki cu tin personanan cu ta tira desperdicionan cu ta daña den e lugar ey, esey ta trece bestia cuné y holor malo. Ta esey ta e cos cu mester prohibi e tiramento di sushi cu ta daña cu ta llama bestia na e lugar ey.
Cu na DOW ora cu nos ta cumpra autonan bo tin e punto di salida cu bo ta tene destaho publico y esaki ta trece como consecuencia cu bo ta tuma esun mas barata y mas adecuado pa bo servicio y esaki tambe ta trece cune e satisfaccion di marca. Pero tambe tin diferente tipo di auto. Bo tin gewoon auto pasahero, bo tin pick-up chikito, pick-up 3/4 ton y 1 ton, bo tin e vannan, bo tin e dump-trucknan, bo tin faecaliëntrucknan, bo tin colector-trucknan y bo tin e busnan Kier meen tin otro manera pa evalua tambe e ekipo di transportacion cu DOW ta usa y esaki ta mustra cu e ta trece cune di mes un desatisfaccion den marca y e destaho publico tambe ta yuda esaki.
Cu e no ta eficiente, enberdad ta asina, pero si bo mantene bo mes na e reglanan existente otro banda e ta bira dificil pa bo hacié menos marca. Pero den casonan cu mester piesa ta asina cu mayorià di e agentenan tin firma, pero tambe ta asina cu DOW tin un firma na Miami cu ta encarga pa busca piesanan cu ta necesario y masha rapido. Den un siman di tempo seguramente e piesanan necesario ta aki. Solamente ta bin e problema ora cu ta autonan Europeo, pasobra japones bo ta haya hopi na Miami, pero Europeo si ta poco dificil pa haya na Miami y esaki ta e problema cu tin cu algun di e colectors trucknan cu a worde cumpra na Europa cu hopi biaha bo no tin piesanan y bo tin di warda basta tempo pa bo haya e piesa.
Ta asina cu e afschrijving di e vehiculonan aki ta tuma lugar y na e momento cu nan ta afgeschreven y cu nan no ta den condicion DOW ta keurnan af y a base di un geschatte waarde nan ta worde registrá. Un suma di 500 florin of bao di 500 florin Bestuurscollege por bende, esaki a base di peticionnan cu ta worde haci riba e suma di 500 florin mester bendenan Openbaar. Awor por bisa si bendenan Openbaar tur hende ta haya chance, experiencia a mustra cu esaki no ta berdad. Ta cierto personanan ta haya e autonan y nan no ta cumpra un, pero nan ta cumpra 5, 6, te 10 auto y nan ta hiba nan y usa nan despues pa piesa of pa bendenan cu otro persona. Te awor aki tin e sistema cu e persona ta scirbi peticion. Nos a mantene e regla cu mas bien ta piscadornan cu ta usanan pa bai pisca cune Bo tin personanan cu kier cuminsa ariba nan propio iniciativa, hobennan cu a caba LTS ta bisa mi no kier traha cu un contratista, mi no kier traha cu Gobierno, pero mi kier cuminsa ariba mi mes como pijpfitter, nos ta facilitanan sikiera un pick-up cu ta den basta bon estado cu ta costa menos di 500 florin. Ultimo tempo personanan cu ta haci agricultura cu kier un pick-up of un truck cu nan kier pone un tanki di awa y pa busca awa na e damnan of na Bubali, kier meen tur esakinan nos ta duna nan e preferencia ey riba cualkier otro. Kier meen cu esunnan cu e suma ta bao di 500 florin, mas tanto cu ta posibel nos ta duna na esunnan cu tin mester pa mantene nan propio entrada, cu ta traha riba nan mes. Locual cu ta ariba 500 florin ta worde bendi den un benta publica y e parti cu falta na aña 78, aña 77, ela worde bendi publicamente na aña 78 cu excepcion di tres truk cu a bai pa TAV pa usa pa Carosanan y 4 truck cu a bai pa Landbouw afdeling cu tin nan prepara pa tankinan di awa pa hendenan cu ta haci agricultura.
Y si nos mira e Openbaar verkoop cu a tuma lugar na 78, nos ta mira cu tabata tin autonan cu nan geschatte waarde tabata bao di 500 florin y cu toch a worde bendi Openbaar y tin un persona cu a cumpra 9 auto. Kier meen nos ta mira di Openbare verkoop cu e ta bai pa un solo persona. Kier meen cu akinan bo no ta haya tampoco cu tur hende tin chance, pero en todo caso mas tanto ta tene cuenta cu e posicion social di e personanan.

Encuantó di un specificacion mi por trece padilanti cu a worde bendi dos Stationwagen, tres Penalbody, dos Station-wagen chikito, un transport truck, 4 Pick-up, 2 Station-wagen mas, kier meen ta bira 4 Station-wagen chikito, 1 Station-wagen grandi, 2 Dumptruck, 1 Laderwagen y dos Penal-body y un Pick-up mas grandi, esaki ta locual cu a worde bendi na aña 78.
Akinan manera mi a splica caba cu no tin nada scondi den e asunto cu ta bende esunnan bao di 500 florin. No, ta listanan, peticionnan na gran cantidad tin y mas tanto nos ta mira e personanan cu ta den necesidad social. Awor bo por tin un persona cu e ta e unico cu a pidi tal auto, ainda nos ta bai evalua si tin personanan cu a pidi den otro careda y cu ta den necesidad pa un auto asina y e ora ainda nos ta papia cune bise cu tal auto bo a pidi bo no a haya pero esaki si y si e no ta desea di cumpra e ta bisa no, e ta lagé. Pero en todo caso e politico ta cu mas tanto cu ta posibel ta bai pa esnan cu tin necesidad. Den benta Publico manera mi a mustra caba cu ta un persona tin biaha ta cumpra mayoria di e autonan y no ta un biaha so ela sosede, ta varios biaha.
Ta asina cu Gobierno tin un cierto cantidad di auto y e autonan aki e ta duna diferente departamentonan pa haci uso di nan. Tin departamento cu si acaso nan auto ta den garage cu nan no tin mester di e auto, tin biaha cu DOW tin di reserva pero esaki ta esporadicamente y tambe tin biaha cu e no tin auto y e ora mester huur un auto pa e departamento si e ta haya cu e ta necesario cu e auto ta den reparacion na garage y akinan ta worde llama na diferente firmanan pero tin e firmanan cu ta huur auto pero cu bo no ta haya nan mainta 7'or of 7'or y mei y esey ta un problema ora cu bo mester un auto. P.e. tin departamento cu no por keda warda te ora cu cierto firma cu ta huur auto ta habri, pa bo busca un auto pa asina pone na disposicion di e departamento. Y encuanto e cantidad di autonan cu a worde gehuur for di januari ta lo siguiente: un total di F. 83.161,50 esta F. 9.633,50 pa DOW. Pa Landbouwafdeling ta F. 6083. Pa TAV ta F. 20.431,-. Pa WEB F. 20.688, Toeristenbureau F. 465, pa Bestuurskantoor F. 4.867.-, pa Haven en Loodsdienst F. 4.389.-, pa Telefoondienst F. 13.803.-, pa Vakopleiding F. 2.082.50, pa John F. Kennedy school ta F.1.886,50 y pa Luchthaven F. 833.-. Esaki ta suma un total di F. 83.161,50.
Aki nos ta mira e necesidad pa pone auto di reserva y aña pasá nos a purba cu un auto di reserva pa pone un extra ariba begroting como reserva, pero lastimamente despues cu despues di tres siman cu a hayé mester a entregue na un otro departamento, ya cu nan a kibra un di e autonan cu nan tabata tin total loss. Y esaki ta e problema cu tin biaha cu ta kibra auto total loss, e ora mester busca un V-auto. Culpa of no culpa esey mi ta laga un banda.
Pa cumpli cu cierto trabaonan bo mester di heavy-equipment, bo tin mester un grater, bo tin mester di un bulldozer, tur esakinan ta necesario pa efectua cierto trabaonan. Ta asina cu DOW ta huur tur heavy equipment pa e departamentonan cu ta pidi esey. Ora cu un departamento ta haci su peticion, e ta hacie bisando ki tipo di equipment e tin mester y pa cuanto dia y e contract ta worde firma cu e firma cu tin e ekipo aki disponibel.
Y e total di ekipo enberdad ta hopi halto y e politica Gobierno tin mas tanto cu ta posibel pa cumpra propio ekipo. Nos por a mira cu Landbouw afdeling a cumpra su propio ekipo, awor problema di TAV cu nan no ta cumpra nan propio ekipo, pasobra e mester ta di tijdelijk karakter, bo no por cumpra e ekipo pa TAV y pa despues tin nan eynan para y Departamento di Obras Publicas mas tanto cu ta posibel ta cumpra nan propio ekipo.
Solamente den casonan excepcional bo ta haya cu e departamento di Obras Publicas ta haci uso, pero ora ta e ekiponan especialisa manera ta haciendo actualmente cu recap y cu e machine di asfalt cu a worde gehuur pa asina por traha mas eficiente. E total di e ekipo cu a worde alkila durante aña 77 ta F.1.450.627,- pa cual a bai F. 282.355,-pa DOW. WEB F. 8.208,- TAV F. 500.534,25, Land bouwafdeling F. 634,760 y tin aki nan poni pa Comision 2000 a worde gehuur F. 24.770,-.

Pa aña 1978 te awor aki tin na huur F. 1.699.994,- e specificacion no ta completamente cla, esaki nan ta trahando ariba dje y mi ta kere cu den segunda buelta ora cu nan ta cla cu e specificacion lo mi por duné pa cada departamento. Mester bolbe haci un recalculacion ariba dje door di ekibocacion haci.
En todo caso tin F. 1.699.994,75 na heavy equipment den e promer mitar aña 78 Esaki ta locual cu ta worde pidí door di otro departamentonan pa DOW huur pa nan. Den e begroting DOW a purba bin cu un calculo pa asina e por tin un suma riba begroting di DOW pa duna un servicio na e otro departamentonan, esta cu DOW ta huur e, e ta cargue ariba su post y despues ta verreken cu e otro dienstnan, pero e post aki a resulta di ta mucho chikito.
Despues a bini un cantidad di asunto ariba e mudcat. E asunto di e mudcat aki nos a splike varios biaha y mi ta bolbe duna explicacion pasobra den e caso aki no tin nada di sconde y mi no ta mira pakiko no por duna un explicacion manera e asunto ta.
Tempo cu a cuminsa cu e oobamento di e salinja na Malmok, e intencion tabata na prome lugar cu e lago cu ta keda meimei ta keda di Gobierno y cu tur persona aki na Aruba lo mester por haci uso di dje. Kier meen cu no ta sera e camin da pa llega na e lago cu ta keda den e salinja.
Di dos cu tin, e ta un parti di infrastructura pa bo hala atencion di un cierto compania pa bin desarolla esaki. Nos no a pone careteranan na Eagle pa atrae cierto restaurantnan of cierto otro clase di recreacion banda di Eagle, te ainda e no a desarolla, pero a inverti ariba e caretera. Si ta regalo di Hulanda of di EEG esey ta keda un banda, pero a inverti riba infrastructura, kier meen cu esaki nos por bisa cu ta un parti di infrastructura. Awor a cobra e suma di 200 dollar pa siman, tin cu ta bisa e ta mucho abao cu nunca lo saca e placa, pero e 200 dollar aki ta sec, ta e machine so, no tin gasto di chauffeur, ni mantencion, ni gasoline. Ora bo ta huur equipmentnan bo ta bin bo ta haya un prijs pero tin chauffeur acerca y gasoline acerca y mantenecion, kier meen aki nan ta solamente sec 200 dollar pa siman. E mudcat a worde usa y mi a splika caba un biaha cu a resulta cu den e bom di salinja tin hopi calco cu a ocasiona cu e machine a kibra y den e dañonan cu tabata tin na e machine ta e parti di outtersnan cu a dobla y mester a busca nobo- Un alternater tambe tin mester y segun cu nos tin entendi tin cierto piesanan na dos firma. Na fin di aña of prome cu esey ya cu despues e machine tabata para poco dia, Departamento di Obras Publicas a manda carta pa recorda e operador cu e machine ta para pornada si no ta haci nada cune, pero no a reacciona, ela haya ultimatum na unda cu nos ta bise cu tur e gastonan ta busca e machine back y pone den condicion lo ta pa su responsabilidad y cu nos lo bai busca e machine y na fin di aña e machine a worde saca for di Malmok y treci na Departamento di Obras Publicas.
E machine a trece aden F. 7.500,- cu a worde paga y tin un achterstallige huur di F. 8.900,- cual tambe a worde poni na haltura di e operador cu su debenan atrasá.
E mudcat mester a haya un servicio anual, esaki ta préscribi pa e firma cu ta traha e aparato aki, si e ta traha den awa di lamar mester dune un recoating cada aña y locual a sosede tambe, solamente tabata tin un problema pa bo haya un firma cu tabata dispuesto pa hacié y na luna di mei esaki a tuna lugar y e tabata tin su coating completamente nobo ariba dje y e ta geverf completamente Departamento di Obras Publicas a controla completamente su motor y ela worde overhall completamente, e ta den bon condicion. Solamente nos ta wardando ariba algun pieza nobo cu nos mester a orde y manera mi a bisa pa asina nos por pone den funcion den lagoen y nos ta kere cu ta pa fin di e luna aki. Pero tin mas trabao pa e haci, no solamente lagoen. Ya caba den presupuesto di aña 1978 nos a pone e stof overlast di e hotelnan cual ta e salinja pa Noord di Olde Molen. Awor e mudcat aki por worde usa pa traha un sanja basta hancho di Zuid-Noord den e salinja pa asina awa por drenta aden pa muha e tera.

Di dos posibilidad nos ta pensa e awa di e salinja banda di pa Zuid, na varios momento lo bo haya mata lo crece den e salinja cu lo evita stof, pero si bo pone awa di lanan e ora e tin e oportunidad cu e ta tene e tera friu, cu bo no ta haya cu e biento ta supla e stof. Esaki ta locual cu ta e salinja pa Noord di Olden Molen.
E proyecto mes di e cobamento di e salinja tin mas inversionista cu a mustra cierto interes pa bin cu un proyecto eynan; ta llega un persona e ta mustra interes, bo ta conbersa y bo ta spera cu nan lo por bin cu algo, tin di nan e personanan cu ora cu bo find out cu enberdad tin medionan financiero, tin otro cu lo kier actua como promotor, pero esakinan ta gewoon den conbersacion bo ta haya sá. Hasta tabatin cierto momento conbersacion cu un grupo local cu tabata interesa tambe den e parti di e salinja di Malmok. Asina ta cu mi no ta kere cu e posibilidad di un proyecto eynan no ta ey. E posibilidad tey y ta algo actractivo, si e worde realisa, y algo cu por tin un bentaha of un aporte na nos desarollo turistico y recreacion pa turistanan y pa nos hendenan local tambe. Esey ta algo cu ken cu mira e posibilidad ey ta bisa berdad ta posibel solamente e tin su inversion cune cu mester tuma lugar.
Encaunto enbellezamento di Aruba mi kier trece padilanti cu ultimo tempo door di e secura cu a reina na Plantsoenendienst nan a haya nan hopi ta dedica mas tempo pa purba mantene e plantsoenen nan pasobra secura di ultimo tempo ta afecta masha hopi e matanan cu tabata tin, nan mester a corta nan mas liher,percura pa muhanan mas tanto, tene nan fresco. A trata pa haci mas acerca, a yuda e schoolnan. Hopi di e schoolnan a bai over awor aki nan pa e muchanan mes traha un jardin na e school y mantené cu Plantsoenendienst cu a colabora den ponemento di e mata, duna mata na disponibel di e schoolnan. Nos ta purba den Nassaustraat pa e bakinan grandi, esakinan a duna basta bon resultado cu nos ta bai sigi traha. Awor tin oportunidad cu bo por traha bakinan mas bunita, pero nos ta purba cu locual cu nos ta kere ta posibel y despues nos ta bai mehora locual bo ta haciendo. Nos ta mira cu tin cierto matanan den Nassaustraat, den e bakinan den Vondellaan y algun caminda plamá cu ta keda bunita, pero manera cu mi a bisa e secura ta dal nos hopi duro durante ultimo dos añanan cu Plantsoenendienst ta haciendo tur su posibel pa conserva loke nos tin. Cierto momento vandalismo tambe ta trece hopi problema cune. Na San Nicolas pabao di Hulpbestuurskantoor vandalistanan a ranca cantidad di mata cu a worde pegá y awor aki nos ta bezig pa cambia e plantsoen completamente y mi por trece padilanti cu nos ta preparando un fontein tambe pa e parti eynan. Kier meen nos ta spera cu prome cu fin di aña Hulpbestuurskantoor na San Nicolas of e parti chikito cu tin pabao di dje, lo tin un fontein y cu nos ta tene cuenta cu San Nicolas tambe. Tin mas caminda cu a purba pone matanan. pero lastimamente cu cabrito no ta laga nan para y mi ta comprende e secura cu tin awendia cabrito ta buscando tur caminda y nan ta drentando no solamente den plantsoenennan, pero den cura di hopi cas, destruyendo hopi mata, pero no tin cuminda den mondi mas, ta cumpra mester cumpra cuminda pa duna nan y nan ta haciendo hopi daño riba vegetacion en general aki na Aruba, na e parkenan, pero tambe na casnan particular.
Ta asina cu mantenecion di e fontein dilanti di John F. Kennedy school, na e retonde, despues cu a instala e filter casi no tin ningun gasto. E ta funciona, solamente e luz den centro tin un problema cu e reenchi y nan tin cu bai sake. Nan a pone funciona, pero ela funciona tres, cuater siman pero despues ela bolbe stop. Mester bai saca e parti centrico pa mira kiko ta e fallo precies, pa asina cambia e reenchi of busca un otro sistema cu cual e por funciona bon.
Encuanto di buscamento di ijs mi kier trece padilanti cu e sistema ta mescos cu a worde usa anteriormente, nunca a tene inschrijving pa e asunto aki, asina ta cu e sistema a keda mesun cos.

E sushedad aki na Aruba e ta worde tira na e dump, e ta worde kina, henter e asunto di dump aki ta un problema ariba su nes. E dump berdad ta trece contaminacion y nos tin suerte cu e biento ta supla mas bien noord-oost cu e no ta haci tanto daño, pero sí e ta crea cierto bestianan, plaganan cu ta desagradabel pa e vecindario. Tin e posibilidad ariba loke nan ta llama "vuilverbranding in'n gesloten vorm", den un forno, un oven, cu bo ta coi cierto partinan cu por kina y door di esaki bo por usa e energia di calor, pa traha steam y usa e steam pa cualkier otro cos. Aki tin un estudio haci door di CV di Hulanda cu esaki ta hopi pa locual inversion di e forno ta concerni y e cantidad di stoom cu bo produci no ta rendable. E forno mester tin cierto materialnan cu ta contra e gasnan coruptivo, pasobra tin momento tin cierto material ta crea cierto gasnan cu ta coruptivo tambe y esaki ta un di e problemanan cu mester wak. Tin otro posibilidad cu bo ta saca e parti cu bo por usa pa gorda e tera. Kier meen cu bo ta mulé, bo ta meskle cu tera y e ta gorda e tera.
Tin un otro posibilidad cual tambe tin cierto persona ta pensando den tal direccion pa loke ta carton y papel pa recohe esaki y den un proceso pa recirculá nan pa haci nan uso pa otro clase di papel.
Esakinan ta posibilidadnan cu tin hende particular ta haciendo un estudio di dje y hasta ta pensando den circulacion cu e awa di waterinstalatie cu por pasa cierto cantidad di cellulose for di dje pa asina combina cu e papelnan, pasobra ta hopi papel ta worde usa aki na Aruba, y esaki por ta un proyecto cu por worde usa akinan. Tin cierto pensamento den tal direccion, pero e rentabilidad esey bo tin cu tuma tambe na promer lugar. E mihor sistema ta e sistema di landfill pero manera mi a bisa cierto articulonan cu ta daña mihor no usanan pa landfill pasobra nan ta atrae bestianan y tin cierto articulonan cu den tera ta daña nan ta daña e tera. Kier meen e landfill tambe mester tuma lugar cientificamente y no djies pa llena un lugar.
E problema di un segundo dump ta esaki cu nos a purba cu container na San Nicolas pa pone lugarnan cu hendenan por a tira e sushinan, pero e containersnan no a wanta, nan no a duna resultado favorable. Awor tin e facilidad cu bo ta crea un dump na San Nicolas pero un dump banda di pabao of banda di pazuid ta dificil, bo mester bai trahe banda di pa noord of banda di pariba cu e molester di huma y esaki ta e problemanan cu nos ta mira na San Nicolas. Kisas un landfill lo por ta e mihor solucion pa San Nicolas. Ya caba tabata tin un tereno ariba e caminda di Weg Fontein cu ela worde usa pa landfill y ela worde llena completamente mester busca mas terenonan cu ta adecuado pa landfill na San Nicolas y concentra e tiramento di sushi eynan, mientras cu e sushi di cas esta di cuminda cu eseynan mihor no tira nan den landfill. Cierto momento tabata tin un miembro cu a puntra ariba careteranan construi den e añanan anterior y tin cierto careteranan cu a worde construi durante e añanan ey y tin varios di nan door di e sector particular.
Tin asfaltwegen poni Oranjestad-Noord derde fase, Oranjestad-Santa Cruz tweede fase, tur dos ta 800 florin, pero e construccion L.G.Smith Boulevard 300 meter. Na aña 73 un pararelweg Oranjestad-Noord 700 meter, esey ta dia di seramento di caminda di Noord. Recapping a haci Weg Rooi Hundo 1000 meter, Weg Fontein 500 meter y L.G.Smith Boulevard 200 mester.
Na aña 74 a worde haci den Socotoro 122 mester Oranjestad-Santa Cruz 240 meter Brandweer garage 170 mester. Pa e cambiamento di e retonde banda di van de Ree na total a bai 840 mester cuadra y diferente plenchi na e schoolnan cu tabata un total di 11000 meter cuadra. Eseynan tabata mas o menos e careteranan cu a worde hací durante e añanan 71, 72, 73, y 74. Y tambe toegangsweg pa e school na Kadushi Largo y pa Brandweer garage ainda a bin e uitvalswegen total 900 meter. Esaki ta mas o menos e careteranan cu a worde traha door di DOW y tambe combina cu particular.
Ta asina cu DOW no ta crush piedra mas, DOW ta cumpra. E crusher cu nan tabata tin a worde bendi den Openbaar na aña 78 y no tin intencion cu DOW ta bai crush piedra mas.

E aparato di Interbeton y Laole's Corporation instala na Canashito a worde desmantela y tur dia mi ta miré pasobra e ta benta den un cunucu banda di mi cas y nos a worde informá cu Lacle's Corporation ta lantando otro asfalt mixer ey nan y cu e no tin permiso pa esaki drenta den funcion, asina ta cu e no tin e permiso e no tin e hinderverordening pa pone esaki den funcion.
Encuanto recohemento di sushi anochi esey tambe ta un punto cu a worde varios biaha discuti cu Departamentos de Obras Publicas, Reinigingsdienst, tin cierto problemanan cu esaki. Bo por recohe sushinan ban bisa di casnan anochi, bo ta bai haya cacho ta ladra, desorden di druma, bo por haya keho di personanan cu molester anochi cu nan ta worde lanta for di nan soño, esey por ta un di nan. E otro ta si bo no por recohe di cierto negoshinan of bedrijfsafval. Tambe a worde investiga pero ta resulta cu mayoria di e negoshinan tin nan drumnan di sushi sera paden den nan deposito of patras di nan tienda y mi no sa si e doño di depositonan ta bai permiti anochi chauffeur di truck di sushi ta habri porta di nan luga pa saca drum di sushi y actualmente mes ta asina cu tin cierto lugar cu tin un hanchi cu ta sera unda tin drum di sushi ey cu e hendenan di DOW ta recohe.
Un otro punto cu nos a wak e posibilidad ta recohemento di sushi for di e hotelnan, pero si mi bisa cu ami y tambe Departamento di Obras Publicas ta hayé irresponsabel pa pone e truk ey core den e oranan ey di marduga riba Boulevard, ta pa motivo cu nos ta na haltura cu entre 12'or cu 4'or di marduga e promedio di velocidad ariba boulevard ta 180 kilometer pa ora. Esaki pa mustra cu ta worde cori ariba e pida caretera ey y si bo tin un trauck pa recohe sushi esey ta hopi, hopi peligroso. Mi ta kere cu lo sosede hopi desgracia y no ta consehabel pa haci esey. Kier meen e parti aki a worde controla, nos a haci un estudio di dje y te ainda nos a llega asina leu cu barimento di calla sí por sosede anochi y ta bayendo cu loke mester ta un persona pa tene toezicht y esey nos ta preparando pa esey tuma lugar y oficialmente, pasobra awor aki hopi di e trahadornan ta hacie di nan propio boluntad, pero aki poco dia e lo bira un regla cu ta bari calla anochi, pasobra barimento di calla no tin tanto boroto y e barimento di calla ta tuma lugar den centro di Oranjestad cu esaki no ta Centro di Oranjestad y di San Nicolas, pasobra San Nicolas tambe tin cierto lugar ta worde bari anochi.
Encuanto cu tin faecaliëen trucks cu ta deshaci di e contenido di e truck na cierto lugarnan. Ta asina cu mester tene cuenta cu e ora di e faecaliëen truk si e mester sali di cierto lugar y bin na e centrale di rioolering ta tarda hopi y esey mes ta un di e puntonan cu a dicidi cu na cierto lugar nan por worde hací, pero mi ta comprende cu tin lugarnan cu e ta worde haci na un sistema cu no ta adecuado y pesey principalmente na e parti di Parkietenbosch nos ta trahando ariba un sistema cu ta mas adecuado pa evita contaminacion ey bandanan. Tin cierto lugarnan caminda a trece mehoracion den esaki, pero den e partinan cu falta nos ta bai trata na llega na un mehoracion.
Encuanto e caretera di Bubali-San Miguel-Olde Molen unda a worde treci adilanti cu no ta necesario e verlenging di L.G.Smith Boulevard e parti di Licores Aruba pa Arubaanse Verf Fabriek. E ta necesario enbista di e Fabrica di Plastic ta bai cuminsa funciona y tambe cu Martijn Trading a muda pabao y cu containernan y peso hopi grandi ta pasando ariba un caretera di sante y cu esaki no ta adecuado pa e containernan, kier meen no ta locual cu Señor Frank a pensa cu lo ta pa noord banda Malmok pero ta aki nan unda e sector industrial.
E caretera di Bubali-San Miguel-Oude Molen no ta poni den ningun presupuesto e no a worde opgebracht. Sí e tabata riba e listanan di careteranan cu mester tuma lugar y ta un lista hopi largo tin y segun por ta worde poni den presupuesto y tambe segun ta necesidad ta sigi agrega e lista. Pero e cartera ey nos sa cu e ta worde hopi usa y ta bai bin un capa di azeta ariba dje, tin cierto problemanan cu a surgi esta cu mester kita cierto palonan di luz,

wayanan di telefoon y tambe tuberianan di awa. Pero todo caso e caretera ey por lo pronto pa evita e molester di stof lo worde azeta y tin mas caminda unda cu tin molester di stof nos ta alivia esey cu azeta, pero no ta un regla cu tur caminda di tera ta haya un capa di azeta, pero mas bien e politica ta cu ta mira intesidad di e trafico cu tin y e scarsedad di trafico ta construi na tal caminda di tera y basa ariba esey ta pone un pida caminda di azeta.
Manera mi a bisa caba cu tin un lista di careteranan cu a worde traha caba y ta varia cada biaha un parti di nan na cierto districto, e lista aki a worde traha door di Departamento di Obras Publicas y Bestuurscollege a duna su aprobacion den secuencia cu nan a pone nan y Polis ta worde completamente envolvi den e careteranan aki y mi por bisa cu tur preferencia a worde duna na e careteranan cu ta den mas mal estado den cada districto y pesey awor cu caba e parti di Calbas Yaburibari, lo bai pa Brazil- Seroe Blanco y djey pa Weg Fontein y unda e Palisiaweg tambe lo cai ariba dje cu tambe ta poni ariba lista. Kier meen cu e estado di e caretera tambe ta hunga un rol, p.e. e caretera Seroe Alejandro, Rooi Koochi tambe ta un di nan cu ta worde hopi traficá cu tambe ta den e lista di urgencianan pa bin na remarca.
Encuanto di graniet ta asina cu DOW no ta bendiendo graniet na TAV, TAV tin su propio depot di graniet.
Encuanto recogemento di sushi na cierto lugarnan ta asina cu e cantidad di truk nan cu Reinigingdienst tin no por recohe tur caminda segun nos ta amplia, p.e. nos tin aproba den e presupuesto 77, nan no a llega ainda un ampliacion di e cantidad di colector trucknan, kier meen nos ta bai coi un parti di esunnan cu no ta worde recohi.
Kiko ta sosediendo actualmente ta asina cu ya cu tin cu ta kima e sushi nan y otro cu ta bente den cunucu y esaki no ta e manera pero nos no tin e posibilidad pa recohe tur caminda.
Esaki ta un problema cu tambe tin encuanto di construccion di cas y ta diferente departamento ta haya problema cu esaki, menciona electrificacion, ponemento di tuberia di awa, caretera, telefoon den un cierto distancia. Kier meen bo ta haya cu e trahamento ta completamente plama aki na Aruba, cu mester busca mas concentracion cu ta posibel.
Encuanto e particuliere trucknan cu ta traha pa Reinigingsdienst ta asina cu tin un pa San Nicolas, un pa Oranjestad, nan ta mas bien pa recoge bedrijfsvuil, tuinvuil y grofvuil. E truknan aki ta cu dump, kier meen especialmente pa loke nos ta llama sushi grandi cu no ta bai den e colector truksnan.
Encuanto di e truknan cu ta muha mata pa no pone nan den piekuren, mi kier trece lo siguiente padilanti. Ta net ora di trabao ta e oranan mas trankilo ariba Boulevard. Si bai pone nan despues p.e. atardi pa 9'or ta masha druk ariba e carete ra ey y despues di e ora ey e ta bira peligroso a base di velocidad, cu na e oranan ey actualmente ta worde usa. Pues e oranan mas adecuado pa ta den oranan di trabao pa muhamento di mata. E mudcat a costa 180 mil florin, esey mi a lubida di bisa awor ey. Mi a duna un esplicacion completo ariba esaki.
Encuanto di transportacion di trahadornan ta asina cu DOW ta transporta su hendenan pa trabao, Telefoondienst tambe, WEB semper e trahadornan a busca nan propio transportacion. Nos a busca un manera y a reuni pa mira con por incorpora e otro departamentonan tambe den transportacion pero e solucion ta e openbaar vervoer na unda cu tur e trahadornan lo haya chance pa llega na bin e trabao y door di esey tambe e transportacion di DOW, Telefoondienst lo caduca.
Sí mester tene cuenta cu hopi di nan ta traha afor y mester di transportacion pa via di trabao, kier meen lo mantene un cierto posibilidad pa transportacion di DOW pa sitio di trabao y bin back.
E bedrijfsarts cu nos a dicidi pa tuma den servicio actualmente e Hefe di asuntonan personal ta bayendo Hulanda pa combersa cu esnan cu e solicita. Casualmente tabata tin uno cu tabata aki na Aruba y tambe a solicita pa e trabao aki, pero e mester a bai back Hulanda pa haya caba di regla su posicion, su asuntonan necesario y asina cu bin ela lo bin un bedrijfsarts, e careda di bedrijfsarts

ta mescos cu un controlerendgeneesheer, te ta dicidi ki ora bo ta A.O. y tambe lo e tin un control. Exigencia di un bedrijfsarts lo ta cu e mester conoce e bedrijf tambe na cual mester trabaonan, pasobra bo no por bin bisa cu mi no por traha awe pasobra mi pia ta dolor y bo ta traha sinta henter dia.
Cu esey kier meen menciona un ehempel. Pues cu e sa ki trabao mas o menos cierto hendenan mester bai y fuera di esey e mester sa algo di maatschappelijk y sociaal werk, pasobra tin dokternan cu den caso di bedrijfsarts na Hulanda tambe nan ta na haltura di cierto maatschappelijkwerk.
Lo mi tin mas o menos un ora ainda pa mi contesta preguntanan, pasobra mi kier bai mas tanto amplio posibel pa asina tur haya un idea exacto locual e politica di e Gobierno aki y con nos ta trahando den e departamento y manera cu mi a bisa nos ta purba pa mehora y nos lo sigi purba pa mehora. Mi ta bisa 100% nunca lo ta semper lo tin kiekmento paki, palla, pero nos ta purba haci tur nos posibel pa asina duna un mihor servicio na e publico, pasobra esey ta e Departamento di Obras Publicas, duna servicio y mas tanto servicio nos por duna mas mihor e ta pa e pueblo y cu mas satisfaccion tambe e trahadornan ta traha.

DE VOORZITTER: Señor Lacle. Mi ta kere cu ya cu bo a anuncia cu bo tin como un ora mas pa contesta, ta mihor pa nos suspende e reunion awor aki, te l'or y mei

——— Na de schorsing ———

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu nos reunion, palabra ta na diputado Laclé.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Señor Presidente, continuando cu e contestacionnan di e preguntanan haci den prome buelta di tratamento di presupuesto di Obras Publicas mi kier dedica algun minuut na e asunto di rioolering Ya cu ariba esaki tambe tin varios pregunta cu a bin. Recogemento di awa preto aguas negras, tin dos posibilidad esta cu nan ta bai den posnan na cas of bo ta pone un sistema pa colecta e awa aki lo cual ta worde llama riolering y e ta worde manda pa un central of pa laman. Ta conoci cu e awa sushi aki asina cu e llega den laman e ta worde desbarata completamente y e ta mata e bacteriahan cu ta existi, basta e awa di laman ta den gran escala disponibel na e mesun momento eynan.
Awor aki na parti pabao, parti West di Aruba, principalmente den ciudad y tambe e hotelnan a traha un sistema pa colecta e awa aki y mande pa waterzuiveringsinstallatie na Bubali. E awa aki ta worde procesa di tal sistema cu e por worde usa pa matanan grandi, te ainda no mester bin un sistema adecuado acerca pa e awa aki por worde usa pa berdura tambe. Pero e ta asina cu nos tin un sistema di riolering den Oranjestad.
E sistema di riolering den Oranjestad no ta di reciente tempo pero ta basta aña caba cu e ta existi y cu despues cu a dicidi pa traha recohemento di e awa aki pa mande pa Bubali, a bin cierto linea mayor y nos por a ripara cu mester bin cambionan den e sistema di riolering.
Actualmente tambe na San Nicolas nos tin un proyecto andando pa bin cu un sistema pa concentra e afvoer di e awanan aki, promenan alla tabatin rioleringnan cu ta bai diferente lugar, awor aki nos ta trahando ariba sistema pa concentranan y laga nan bai laman, pero todo enbista cu den futuro bin un water-installatie pa parti oost di Aruba.
Awor kiko ta e criterio pa bo worde sera na riolering? Ta asina cu bo mes persona mester haci peticion pa bo worde conecta y si esaki ta posibel e ta worde haci y bo ta paga un cierto suma pa aña cu bo ta conecta ariba riolering.
Awor tin e parti di e posnan. E personanan cu tin pos na cas tin di nan cu no ta llena y tin otro cu ta llena y mester llama e departamento di Obras Publicas pa bai saca e exceso di awa cu tin den e pos y pa dump e y pa cual ta cobrando un suma actualmente. Si nos mira e gastonan encera ariba e trabaonan aki nos ta ripara cu e tarifa ta mucho abao pa e gastonan cu ta rekeri pa haci.

Awor tin cierto barionan unda cu tin concentracion di viviendas y tin e posibilidad cu bo por bisa cu e ta mas rendable pa conectanan ariba e sistema mayor di e riolering. P.e. e hoofdriool of e Volkswoningennan na Noord unda cu bo ta haya un concentracion di casnan tin e posibilidad pa pone un tuberia cu lo bai conecta ariba e linea mayor di e hotelnan pa asina worde conecta ariba e water zuiveringinstallatie y naturalmente cu esaki bo por conecta tur e casnan den vecindario ariba e sistema aki, pero bo tin cu wak tambe cuanto lo bai costa inversior y Departamento di Obras Publicas ta trahando un estudio riba dje, mira pa e Volkswoningennan di Noord worde conecta ariba e sistema di riolering Encuanto si e pos por llena y bo llama pidi pa e worde haci bashi, bo por llama durante dia y e ta worde nota, pero tambe nos ta duna e facilidad cu bo por llama den oranan di atardi of anochi, e number di telefoon ta 4789 na unda cu bo por duna e keho y e ta worde graba ariba tape y tur mainta e ta worde scucha y e kehonan cu tin ta worde sacá pero tambe necesidad p.e. di e posnan cu por a llena. Kier meen cu esaki ta un facilidad mas cu ta worde duna na publico. Naturalmente ta asina cu si bo ta atrasa den pago bo no ta haya e servicio Y e departamento di Reinigingsdienst cu mester ta carga cu sacamento di e awa for di e posnan, ta basa su mes ariba lista oficial cu ta haya den cual ta aparece si bo tin atraso, si of no.
Ora cu nos ta investiga e posibilidad manera cu a worde treci padilanti cu tin personanan cu a paga nan cuenta y cu nan ta trahando cu listanan bieu, nos por a ripara cu esaki no por ta posibel pero en todo caso lo bolbe haci un investigacion si e por a sosede cu enberdad a traha cu lista bieu, pero na e momento aki no ta asina cu ta trahando cu lista bieu, pero cu lista up-to-date manera cu a worde manda normalmente door di Centrale Dienst Mechanische Administratie.
Encuanto di frecuencia pa recoge sushedadnan m'a bisa caba cu normalmente lo ta bon un bez pa siman, pero mirando e cantidad di truknan cu tin na disposicion y e personal cu tin den servicio, un bez cada dos siman lo ta e maximo. Y si acaso cu e worde salta, hopi ta worde haci pa hacie durante fin di siman den overtime. Naturalmente nos ta haciendo esaki teniendo na cuenta e truknan cu ta na desposicion, e trahadornan cu enberdad ta den servicio cu no ta cu vacantie of malesa, pero en todo caso cu hopi di e atraso pa motivo cu truknan ta daña ta worde trata pa hacinan den weekend.
Awor ta sali con por ta posibel cu e placa pa cuminda por a baha na Reinigings dienst. Ta asina cu tin un sistema di pago pa cumindanan den ora di overtime ora cu tin ongepland y gepland overtime. Gepland overtime kier meen bo ta avisa un persona di antemano:"corda bon mayan bo tin cu traha overtime." E ora e ta percura pa e bin cu su propio cuminda, pero den caso di emergencia cu bo ta bisa e hende bo tin di keda awe tardi bo tin cu dune su cuminda, esey ta e areglo cu tin y door di esey nos por a ripara cu e suma pa cuminda di over-time a reduci.
E cambiamento di e sistema di bario pa ruta esaki tin su ventaha, pasobra actualmente ta den cierto barionan ta bai y bo ta spera cu nan lo recohe den e bario ey pasando tur cas. Pero sistema di ruta cu bo tin un ruta stipula di antemano, kier meen bo sa cua ruta cada truk ta pasa exactamente y cu si tin keho bo sa cua ta e truk cu lo a falla ey banda nan y e sistema di ruta bo tin mas control tambe pasobra bo sa si a bin mas cas acerca, con bo tin cu bai adopta e rutanan pa asina e por cubri henter e ruta cual a worde stipula. Nos no tin nada contra pa publico e ruta aki asina cu nos ta bai over na e sistema aki y esey lo ta e intencion. Y hopi hende por tene nan barí di sushi cu anochi e no ta worde plama y e dia exacto cu e truk mester pasa e por pone pafor cu e por worde recohi. Esaki ta un sistema cu a worde usa hopi caminda.
Mi a splica aki den awe mainta ariba e asunto di e problema di botter berde caba y e problema ta un Ley adecuado pa esaki y tin cierto conceptonan di Ley pa yuda alivia e situacion aki, pero tambe ultimo biaha cu mi tabata di bishita na San Francisco mi a pidi e Leynan cu ta worde usa na California, cual ta

un di e estadonan americano cu ta conoci pa mantene un ambiente limpi y tur medida cu ta worde tuma cu por tin su consecuencia ambiental ta regla den e Ley con pa combati esaki. Y pesey nos a pidi nan si nos por a haya tur infor macion necesario cu ta worde usa allanan pa asina nos mira kiko ta posibel aki na Aruba.
Encuanto di azetamento di careteranan di santo, mi a splika caba cu esey ta depende di intensidad di trafico y tambe di e cantidad di cas. Ta asina cu ultimo tempo Bestuurscollege ta hayando hopi peticion di personanan cu ta biba na un caminda di tera cu nan tin stofoverlast y cada peticion ta worde studia y a base di esey desicion ta worde tuma si ta azeta of no. Kier meen cu cada peticion cu bin ta worde evalua completamente y kiko ta e problemanan cu tin eynan.
E spuitmento banda di caminda grandi, ta asina cu juist banda di caminda semper nos por a ripara cu e tera ta worde laba asina cu awa llobe y bo ta haya un caida despues den e canto di caminda cu por ta peligroso pa trafico den momento cu bo ta kita poco y fuera di esey autonan cu ta kita poco poco ta saca e tera y e santo cu ta pega cu e canto di caminda y ta pesey nos ta dicidi pa zeta e partinan ey. Tambe e tin su ventaha cu bo ta evita crecemento di yerba eynan y tambe den camindanan recap esaki tin pa conserva e canto cu e no ta kibra cada biaha.
Den e careteranan si tin acumulacion di santo mi a bisa caba cu regularmente tin un cuadrilla cu ta pasa rond ta kita nan, esaki no ta sosede cu un frecuencia normal, pero e ta basa mas bien ariba e posibilidadnan cu tin na e momento ey y con e trabaonan ta avansando den cierto sectornan cu no tin hende na disposicion pa esaki.
Tambe mescos cu ramanan canto di caminda normalmente e staf ta worde poni na haltura pa haci esaki, pero den caso di emergencia hasta DOW tambe ta pone pleegnan cu truck desponibel na e momento cu tin trabaonan a mengua den cier to sector, pa kita e ramanan cu ta stroba e trafico ariba caretera.
Si acaso ta bai over na traha un edificio nobo di DOW pafor di Oranjestad. Ta asina cu un tempo a pensa pa saca un parti di DOW for di Oranjestad y traha edificio nobo pe, principalmente nos ta pensa ariba esunnan cu tin buitendienst, manera wegendienst, garage y automachinebedrijf saca un parti pafor. Awor bo tin cu bai wak e inversionnan cu esaki ta costa, kiko bo ta gana cuné. Mirando cu abattoir ta saliendo for di Oranjestad, actualmente tin un plan pa un abattoir nobo pafor di Oranjestad, e parti unda abattoir ta lo ta un bon salida di parkeerplaats pa DOW. E problema na DOW ta e parkeerplaats na unda e tereno priva y tambe e canto di caminda cu ta worde usa na e cruzada peligroso cu tin net pabao di DOW, tur esakinan tabata factor pa pensa pa sali, pero tin prioridades, nos tin cu wak kiko bo ta haci awor y mas aleu. Kisas den futuro despues cu abattoir no tey cu mira cu tin medionan disponibel pa haci e trabao aki, esaki lo tuma lugar. Awor aki e prioridad a bai pa saca abattoir pafor di Oranjestad y ta trahando ariba tal proyecto. E parke dilanti di Gerechtsgebouw tin un obelisk cu a worde inaugura dia 6 di september 193.8 E obelisk aki ta en conmemoracion di 40 aña di Reinado di su Mahestad La Reina Eilhelmina y ta exactamente e aña aki 40 aña pasa cu e obelisk a worde poni, e intencion ta pa bin cla cu e parti aki pa e fecha conmemorativo aki, 6 di september 1978. Kier meen si nos mire bon e ta un casualidad, no cu a pensa ariba dje, e ta aña 1938 cu ela worde poni, ta 40 aña exacto cu su Mahestad La Reina tabata tin su reinado y awor ta exactamente 40 aña despues nos ta bai renove y e intencion ta pa e apertura sosede cu algo Folclorico di Aruba. Esaki ta un fecha cu nos por haci bon uso di dje. Tabata tin problemas encuanto di e tegelsnan.Ta asina cu DOW tabata tin un combenio cu un firma particular pa entrega e tegelsnan. Loke a resulta cu e firma par ticular a bende su machine pa traha e tegels aki cu un otro persona, pero como cu tabata tin palabracion ya caba ariba e tegels mester a warda te cu e

otro persona a instala su machine pa nos por a haya e tegelsnan necesario y esey a worde regla. Pronto e tegelsnan lo worde poni y pa e fecha 6 di septen ber lo tin un conmemoracion na e lugar eynan cu un fiesta Folclorico di nos pueblo, esey kier meen algo cultural mas acerca.
Encuanto di e azeta na ballpark, otro sinan lo cuminsa cu e trabaonan ey e ta bata planea pa cuminsa e sinan aki, pero e preparacion no a resulta cu ta cla, kier meen otro sinan siguramente lo azeta e terenonan rond di e ball-park.
Si nos mira e trabaonan cu ta worde haci ariba e careteranan y locual cu tin planea, e meta pa nos kita tur e atrasonan y ta bij completamente cu e careteranan lo ta fin di aña 79. Si nos a mira cu e recapping tabata un plan di 4 aña, anto nos a cuminsa na mei 1976 cu pa fin di 79 lo nos ta cla cu tur e careteranan atrasa y tambe e careteranan cu lo bin den presupuesto 79. Esaki par cialmente Departamento di Obras Publicas lo bai construi of recap y e otronan lo bai den un sistema di destaho publico. Y manera mi a splika e midimento tambe nos tin contactonan y ofertanan di diferente firma local cu ta interesa pa haci esaki. Mi kier trece padilanti cu e medimentonan aki ta asina cu hopi biaha un compania particular no sa unda e benchinan ta, pero despues cu experiencia nan ta bin haya sa exactamente e sistema di traha di Gobierno cu nan por yuda nan mes den esaki y den conbersacion cu e firmanan particular nos a duna nan tur clase di cooperacion pa ora cu tin problema ariba midimento, tin firmanan local cu ta dispuesto pa haci e trabaonan aki y por haci nan rapidamente.
E problema cu auto-toelage a subi, ta asina cu na aña 75, ya begroting 76 a worde trahá, cu a bini e aumento di kilometervergoeding y door di esey esaki a subi consecuentemente cune y e ta verwerkt den e begroting. Na Bouw-en Woningtoezicht tin planea 7 mil pa inloping di e achterstand. Awor mi kier trece padilanti cu ta asina cu un total di 184 tekening a worde ingehaald ariba e achterstand. Aki tambe ta e sistema di comparticion di e trabao nan cu a sosede, cu na Bouw-en Woningtoezicht e parti administrativo di afwerking di Bouw tekeningen a cai completamente bao di un ambtenaar, mientras cu e parti technico, esta e parti pa control ariba e beton cu e otro parti technico ariba un otro persona. Door di esaki bo ta haya cu e trabao ta coriendo mas eficiente awor aki y mi mes sa di experiencia cu e ultimo temponan aki ta un cantidad di bouwtekening ta drentando y nan ta pasando hopi rapido. Nos tin pa regla cu pa construccion di cas mas o menos 6 sinan, hasta poco prome, y ora cu tin problemanan p.e. cu ta tarda pa entrega bouwtekeningen of cualkier otro rekesitonan adicional ariba e tekeningen, anto e ora bo por haya cierto tardanza, pero si tur cos ta bai segun regla nos tin actualmente mas o menos un termino di 6 sinan y nos ta hayando cooperacion di e otro departamentonan pa hació mas rapido ainda y nos tin e sistema di Bouw-en Toezicht awor aki cu nos a parti e seccion den dos, aunke cu e ta keda cu un chef, pero e trabao ta parti den dos grupo y esaki ta traha mas eficiente y mas rapido.
E lista pa recap, esey mi a duné completamente caba, y ta asina cu tin eerste fase ta goedgekeurd, awor den e begroting 79 lo bini e tweede fase. Pero den e begroting 79 lo bini e restante di e recapping di e caretera.
Señor van der Linde a puntra si ta recap mas caretera na Savaneta. Ta asina cu enberdad na Savaneta tin mas caretera cu ta necesario y mi a splica caba cu un parti a worde haci, nos ta renovando e caretera grandi e di caretera banda di pazuid di warda di polis, e caretera cu ta pasa di unda cu e caretera mayor ta bai sali banda di Brisas del Mar, esaki tambe mester un recapping. Mayoor De Bruinewijk y e caretera cu ta bai sali banda di La Mano De Dios, segun mi esakinan ta careteranan di Savaneta cu mester un recapping, pero tambe banda di pa noord tin caretera cu mester recapping, pero tur ta bai segun nos ta avanzando cu nos trabao riba recapping. Tambe loke ta riparable cu mas nos recap menos tin ariba mas atencion kier meen cu mas rapidez por sigi recap,

pasobra na principio bo mester a tene cuenta cu bo ta recap un caretera pero bo tin 100 mas pa mantene y pa bai lapi, pero actualmente e lapimento a bira hopi menos cu bo por pone mas hende na disposicion y preparacion pa recap ,sey.

Ta asina cu e Departamento di Obras Publicas a tene su mes estrictamente na e cantidad di empleado cu ta poni den presupuesto. Ningun momento e cantidad di empleadonan a worde pasa, nos a mantene e empleadonan na e cantidad cu ta poní den e presupuesto, pasobra nos ta kere cu manteniendo e cantidad ey bo ta mira locual cu ta worde produci y si acaso mester mas hende por worde añadi cada aña na e presupuesto di e proximo aña y asina cu e presupuesto wor de aproba e ora por nombra hende adicional. No ta asina cu nos ta nombra pa nombra hende y nos por a ripara caba cu tin cierto departamentonan cu ta onderbezet pa e trabao cu tin, y nos no kier bai di un momento pa otro, amplia e cantidad pero lagé bai gradualmente y asina llega na e cantidad di personanan necesario, teniendo control completamente loke ta sosede.

Si nos papia ariba embellesemento mi a splika caba nos a haya un regalo di mil mata, loke nan ta llama Caribbean type y conhuntamente Plantsoen y Land bouwafdeling lo bai pone nan na diferente lugarnan aki na Aruba. Nan ta un regalo y e dos Departamentonan aki lo bai pone e matanan aki na diferente lugar. E plan ta worde traha completamente. Mi ta kere cu awe e matanan mester a llega y nan ta worde poni na Landbouwafdeling mientras cu ta bin cla cu e plan pa ponenan.

Na e momento cu e Bestuurscollege aki a bay over na tuma un especialista ari ba embellesemento den servició, tin cierto motivonan pa cual e no a worde po ni na Departamento di Obras Publicas, pero mas bien ela worde encarga cu tareanan specifico di Bestuurscollege, un di nan mi kier menciona ta un projec cion ariba posibilidad di un golf-course na banda di e planta di purificacion na Bubali. Pero tambe e intencion ta pa bini cu e departamento di recreacion na unda cu esaki lo ta mas cu solamente plantsoenen y cu lo tin mas posibili dadnan di recreacion. Den e departamento aki e persona lo hayé completamente envolvi den mas di e trabaonan aki. Un otro problema cu tin ta si nos compara e bezoldigingregeling di Corsow cu esun di Aruba, na unda tin e posibilidad di Hoofdtechnise opzichter 1ste klase. A, y cual no ta incorporá den nos sistema di salario, pero mirando cu tanto na DOW y na WEB nos ta llegando na e problemanan cu cierto persona cu MTS-opleiding ta hayando cierto resposabilidadnan cu e schaal aki mester worde treci den e bezoldigingsregeling y na e nesun momento e persona aki tabata tin e posibilidad na Corsow pa haya e rang ey cu e tambe por bin den aanmerking pa haya e rang di Hoofdtechnise opzichter 1ste. klas. Kier meen esaki no ta solamente pa un persona, pero tin mas lugar cu esaki ta treciendo cierto problemanan cune, cu mester duna mas posibilidad na MTS'ersnan pa bai adilanti.

Nassaustraat ta un algo riba su mes. Nassaustraat ta depende di hopi factornan. Nassaustraat bo por mire como un calla di trafico, un calla turistico, un calla di recreacion. Teniendo na cuenta cu esaki ta asina cu den e rapport nan cu a worde trahá pa e verkeersdeskundigen y tambe otro estudionan, e seramento di Nassaustraat ta worde tení como algo parcial, tin cu ta pensa parcial,.tin otro cu ta bisa, no seré, mantene su ambiente, hancha e trottoirnan tur esakinan ainda no ta defeni ainda. Si ta asina cu lo mester bai trata na embellese Nassaustraat mas y nos ta purbando cu e bakinan mas grandi, nos ta mira cu hopi di e matanan a pega, nan a bira grandi, nan ta duna sombra y ta duna un otro ambiente den Nassaustraat. Pero fuera di esey e tiramento di sushi den Nassaustraat tin nos preocupacion John F. Kennedyschool tin un plan pa traha 50 baki di sushi cu ta demontable pa pone na diferente lugar, e.o. Nassaustraat tambe, e ta basá ariba un diseño cu a worde traha prome y den cooperacion cu John F. Kennedyschool algo mas practico lo worde haci y cu cualnan lo trata di duna e colornan cu ta atractivo. Esaki ta como un proyecto di e school.

Por ultimo lo mi kier trece padilanti cu e Departamento di Obras Publicas a duna servicio na diferente instancianan, nos ta duna servicio na e pueblo y cu mas posibel facilidad ta worde duná na e pueblo. Ningun momento ni e maneho, ni tampoco e trahadornan riba nan mes ta busca manera pa boycotea e pueblo, nan ta trata tur nan posibel cu e medionan na nan alcance pa duna servicio y mehora e situacion y esaki ta algo di elogia. Nan ta consideré como nan deber tambe y mi ta kere un palabra di elogio na e trahadornan, e bedrijfsleiding di e Departamento di Obras Publicas ta na su lugar cu a sabi di cambia e ambiente den e departamento aki completamente. Un di e fallonan mas grandi cu a worde haci anteriormente, cu kier a usa e Departamento pa politica partidario y esey no ta e sistema adecuado. E politica cu bo por mustra e departamento aki ta duna servicio na e pueblo y esey ta e meta cu nos tabata tin nos dilanti: ban duna mas servicio na e pueblo.
Ariba e tipo di casnan cu a worde bendi na particularnan, ta un total di 66 den e ultimo seis lunanan. E interes aki a bini enbista di e proyecto cu ta den preparacion pa bo traha bo mes cas. Esey a duna un stimulo cu hopi perso na a cumpra mapasnan di Departamento di Obras Publicas pa asina nan por bin cla mas liher y participa den e programa cu e Gobierno aki ta preparando.
Señor Presidente mi ta kere cu mi no a contesta pregunta pa pregunta, mi a contesta den su totalidad y mi a duna mas detalles ora cu tabata tin cierto preguntanan tipico a worde haci, encuanto e Departamento di Obras Publicas. Mi kier lage te asina leu pa prome buelta.

DE VOORZITTER: Tin vraagpunten? Señor Frank?

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente a resta un pregunta cu Señor Lacle no a contesta. Mi a menciona e hecho cu ta para den Memorie van Antwoord: "Buiten Oranjestad in het navolgende buurten worden geen vuil opgehaald: Een gedeelte van Ayo, Santa Cruz en Rooi Taki." Mi a puntra kiko ta e motivo si encaso cu ta pa via di e camindanan cu ta smal of cualkier sea otro dificultad. Si e departamento mes no por haci posibel pa e lugarnan aki tambe bira accesible pa e colector-trucknan.

DE HEER J.NOGUERA: Señor Presidente. Den prome tanda mi a puntra na e diputado concerni, ta kiko ta e criterio pa huurmento di heavy-equipment y tambe di rent-a-carnan, pasobra den e bijlagennan cu nos a haya aki nan ta mustra cu un compania ta worde favorece mas cu e otronan y e mesun cos pa rent-a-car. Mi kier sa kiko ta e mancho y criterio pa duna e firmanan aki preferencia ariba otro.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi a haci un pregunta encuanto e mudcat cu tin. Aparentemente tabata tin un piesa di dje ta drechando na un firma y beslag lo a worde poni ariba dje of e firma kier a retenele te ora cu ela worde paga, pa asina Gobierno haye back.
Awor mi kier a puntra si esaki ta corecto pa e persona aki retende pa motivo cu e no a worde paga? Y mi a puntra ken a pagé, si ta e persona a page of ta Gobierno a page pa asina por a haye back y si a haye back? Un otro pregunta di mi tabata tocante e 120 mil metro cubico di santo blanco cu tin den e depot na e momento aki y Gobierno a bisa cu e santo aki ta suficiente pa tur Gobierno su proyectonan pa e tres añanan cu ta bin.
Mi a puntra cual ta e proyectonan specificamente pero mi ta tende awor tocante cu un zanddepot ta worde traha na Barcadera etc. Mi a tende solamente dos, tres, proyecto cu tin. Como cu mi no a haya concreto kiko ta e proyectonan di Gobierno pa asina mi por a haya un bon imagen di e 120 metro mil metro cubico aki di santo si e ta suficiente pa e tres añanan cu ta bini.

DE HEER C.PIETERS: Señor Presidente mi no ta corda cu mi por a tende di e diputado , si a haci uso di e kapitaalsdienst caba, sí of no. Mi a puntra e diputado y mi no a tende contesta ariba esey.
Y tambe mi a pidi un explicacion encuanto di e 70 mil cu a para bira 600 mil riba e gastonan di auto etc.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente tabata tin hopi punto mas cu pregunta cu mi a haci cu mi no a haya contesta ariba dje, esey tabata a base di e contesta no. 30.
Mi a pidi un specificacion di tur e autonan cu a worde bendi, 75, 76, 77, y esunnan cu a worde bendi 78, specificacion di e auto y e prijsnan pa cual nan a worde bendi. Mi a haya specificacion di 78, pero mi no a haya e prijs y mi no a haya e specificacion di e añanan anterior.

DE VOORZITTER: Mas vraagpunt? Señor Lacle?

DE HEER C.LACLE: Señor Presidente. Mi a soucha Señor diputado elabora extensamente, pero toch mi pregunta con ta para cu elektro-afdeling na DOW, no a worde contesta ki funcion e tin?
Tocante e bewakernan mi a puntra pa mobilofoon y time-clock. Mi no a tende nada ariba djele. Cantine tambe mi a haci pregunta ariba djele, mi a tende cu nan ta haya un. Ki beleid e Bestuurscollege tin cu e cantine na DOW? Viaductonan pa e estimula y aumenta seguridad di nos trafico y kiko ta e beleid di Bestuurscollege di DOW pa cortamento di mata?
P.e. den Fergusonstraat, Vondellaan, kiko Bestuurscollege ta pensa riba cortamento di mata? Mi no ke elabora mucho awor aki, pero den tweede ronde lo mi bin back.
E malesanan di palo di Coco, pasobra mi sa cu DOW ta muha mata, pesey mas informacion di e malesa aki. E stof di un fabrica cu ta riba e matanan di palonan di Coco, mi no a tende nada ariba dje.
Mi a puntra Bestuurscollege con ta para cu e asunto di alcoholismo na DOW cu ta ontsla obreronan cu ta worde cualifica como alcoholico? Mi tin chance ainda pa den tweede ronde mi por elabora mas aleu cu Bestuurscollege pa por comprende kiko mi kier meen. Tambe e tan afamado 80 mil florin cu a disparce misteriosamente na DOW. Com a para cune? Mi no a tende nada nada.
Un caretera pa Hospital-Madiki, e caretera cu posibilidad pa facilita e hendenan cu ta bai Hospital. Eseynan ta mi preguntanan cu mi no a haya contestacion ariba nan, pero debi na e tempo tambe di Bestuurscollege mi ta kere cu tabata imposibel. Nos a caba laat pa mi haya contestacion debidamente, pero mi ta duna Bestuurscollege un chance mas pa contesta mi preguntanan debidamente. Danki.

DE VOORZITTER: Tin mas vraagpunten?

MEJUFFROUW G.BARENO: Señor Presidente mi kier ta masha corto, mi a puntra e ora ey den promer tanda tocante Comision 2000 si Bestuurscollege a haya sugerencia di nan tocante limpiesa di Aruba, ariba esaki mi no a haya contesta. Masha danki.

DE HEER J.NOGUERA: Señor Presidente despensami, pero awor ey ma lubida di remarca un pregunta cu mi a puntra cu mi no a haya contesta. Tocante di e mudcat, mi a puntra e diputado concerni si ta berdad un particulier a pidi nan e mudcat pa huur e y pa traha ariba un tereno y ki tempo nan a pidi pa e mudcat aki y si nan ta wardando ariba dje of e mudcat ta ola pa bai traha of ta kiko e problema ta?

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: Señor Presidente mi a puntra si tin un plan, di e camindanan cu tin achterstand, pa e proximo seis luna.
Tur caminda ta bin cla pa 79? Luna di december ta cuminsa y caba tur? Of mi ke sa con e callanan a worde planeá.
Tambe mi a puntra riba e magazijn e nadelige exploitatie saldo ta 158 mil, Garage werkplaats 208 mil, kiko nan ta?
Gewoon un cijfer ta pone den begroting pa nos of tin un specificatie? Esey ta tur.

DE HEER P.BISLIP: Señor Presidente mi a trece padilanti tocante di e faecalieën truk cu ta tira e afval pegá cu cas di hende na Parkietenbosch y Cas di Paloma y cu e ta molestoso pa e hendenan ey y mi a puntra Bestuurscollege cu si tin un lugar vast cu e faecalieën truk ey mester tira sushi pa stop cu molesta e personanan ey?

DE HEER C.ODOR: Señor Presidente mi a haci un pregunta y un sugerencia na Bestuurscollege mi no a haya contesta y prome pregunta tabata ta, mi ta hacie pertinente y mi kier un contestacion definitivo, respecto di e careteranan di Yola, Canoa, Timon, Driemasterstraat, Bubali, Madiki ki dia ta cuminsa trahanan? Ta posibel e aña aki mes? Y mi tabata ke un contesta definitivo y mi no a tende nada riba esey.
E sugerencia cu mi a duna Bestuurscollege tabata relaciona cu e asunto di pikimento di botter berde ariba nos careteranan. Tampoco mi no a tende nada respecto al caso.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi a trece padilanti y mi a haci pregunta cuanto te awor aki e "gebeure" na Yaburibari ta costando nos?
Bashamento di sushi ey nan, bentamento di sushi, haciendo e pareu etc. Tambe mi a puntra tocante di e composer recycle bedrijf, si Gobierno tin intecion di bin cune ainda? Pasobra Gobierno a bisa aña pasa cu mester pidi ayudo di Hulanda y mi a puntra si ayudo na Hulanda a worde pidi caba y kiko tabata e contesta di Hulanda. Encuanto di e verkavelingsplan mi a trece padilanti p.e. awor ey a worde menciona tur e camindanan cu mester a worde traha di 75 pa 77 y mi a puntra especificamente, pasobra den diferente verkavelingsplannen p.e. verkavelingsplan Companashi, Pos chikito, di Rancho, cu ta Yola, Canoa, Timonstraat, Brickstraat etc. tambe di Tarabana, West en Driemasterstraat etc. ta asina cu e hendenanan ta pagando placa di un verkavelingsplan. Gobierno tin intencion pa duna nan un compensacion pa motivo di locual e schadenan cu nan ta sufriendo pa motivo cu nan ta situa na un caminda di santo, siendo nan ta pagando placa pa un caminda di asfalt.

MEJUFFROUW G.BARENO: Señor Presidente mi kier a bini cu un punto di orden. Mi kier a sa si pa vraagpunt tin un eerste cu tweede ronde y alabez mi kier a remarca cu nos por haci uso di vraagpunten, pero no abuso.

DE VOORZITTER: No, nos no tin ruimte riba vraagpunten.

MEJUFFROUW G.BARENO: Ah, ta e impresion ey mi a haya, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: No, esey ta mal impresion. Palabra ta na Señor diputado Lacle.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente tin preguntanan cu mi por a salta den mi contestacionnan, pero tin hopi pregunta cu a bin como vraagpunt cu a worde contesta den e totalidad. Mi a cuminsa cu splika cu mi no ta bai mencio na cada persona bisa awor ta tal pregunta di dje mi ta bai contesta, pero mi ta contesta global, y den e contestacionnan ey tambe mi a contesta e preguntanan especifico y mas leu lo mi wak cualnan ta e specificionan cu a resta y lo mi contestanan.

Manera Señor Rudi Frank a puntra di sushi, ki intencion Bestuurscollege tin, si ta e caminda ta smal? Mi a bisa cu segun bai amplia e cantidad di trucknan, mi a menciona cu den e presupuesto anterior tabata tin uitbreiding di colector trucks, nos a tene e openbare aanbesteding y nan a worde ortoga, nan no a llega ainda, pero na e momento cu nan llega nos tin mas truk cu por core mas caminda. Ariba esey mi a duna un esplicacion. Ningun momento e problema cu caminda lo ta smal y lo a stroba, esey no ta argumento pa no bai recoge sushi, pero ta e cantidad di material. Y mi a bisa claramente cu e cantidad di colector trucknan cu nos tin y e cantidad di trahado, nos por mantene loke nos ta haciendo awor aki. Ta esey ta loke mi a splika y si acaso tin retraso, den weekend ta worde traha overtime pa asina no laga e retraso bira grandi. Mi ta kere cu e contestacion tabata hopi cla. Pero mi no a menciona cu Señor Rudi Frank a haci tal pregunta cu mi mester a contesta tal manera. Señor Juan Noguera ta puntra e criterio pa heavy equipment, mi a bisa cu cada departamento ta duna na e Departamento di Obras Publicas cu nan mester tal y tal ekipo, cu tal tal cos acerca y cuanto dia mester di dje y esey DOW ta orde pa nan. Y na principio di aña tur firma cu tin heavy-equipment ta duna prijs pa huurmento na Departamento di Obras Publicas y a base di esey otorga, esey mi a trece claramente padilanti.
Ariba e asunto di V-car mi a splika e problema cu tin cu cierto firmanan cu ta huur V-car ora bo llama nan 7'or y mei cu bo mester un auto, bo no ta haya e firma ey habri, pues no ta tur firma ta habri 7'or y mei, pero bo no por keda warda te ora cu nan habri of contesta telefoon pa bo por huur auto, esey ta e splicacion cu mi a duna.
Ora cu Señor Vos ta bisa asunto di piesa, mi ta admiti cu tin piesanan no uno, pero dos lugar. Nos sá di esey y mi a trecé claramente padilanti.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente. No ta esey mi a puntra. Mi a puntra si e piesa tey, si e persona a retené pa motivo cu e no a worde pagá y si ela worde paga, ken a pague?

DE HEER E.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: No, loke ela puntra si Bestuurscollege ta na haltura cu tin cierto firma cu tin piesanan di e mudcat den su poder cu mester worde drecha. Mi a bisa cu nos sa cu tin dos firma cu tin e piezanan Un di e piesanan ey ta un piesa cu nos no por usa pasobra e ta dobla, esey loke mi a menciona tambe.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente e pregunta no a worde contesta. Mi a puntra si e persona aki y mi a menciona tené den beslag of ela retene, e piesa ey, pa motivo cu e drechamento di e piesa no a worde paga. Y mi pregunta si encaso ta e persona a pagué of ta Gobierno a pagué? Y si ta berdad cu e persona no a pagué ta esey tabata motibo cu e firma a retené. Esey mi kier tende. Mi a bisa cu nos sa cu tin dos firma cu tin e piesa. Awor contestá si e persona a pague sí of no. Gobierno sa si e ta paga of no? Ta esey mi kier tende. Si ela bisa no, ya nos lo tabata cla.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Encuanto di e zanddepot ora cu ta puntra pa cuenta di tres aña e proyectonan mi a menciona claramente cual ta e proyecto di caretera y mi a menciona proyectonan cu lo por haci uso di santo blanco y esey no kier meen cu ta esey ta tur proyecto cu Gobierno tin.

DE HEER E.J.VOS: Esey mi a puntra, cual ta e proyectonan di Gobierno.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Pero a base di e santo blanco mi a contesta e proyectonan cu tin pendiente cu lo por bai haci uso di santo blanco.
Ta esey tabata e pregunta relaciona; hasta Señor Vos a trece padilanti pa sa si e santo ta suficiente pa e proyectonan ey, sí of no.

Wel mi a menciona exactamente e proyectonan cu ta bai haci uso di e santo blanco . Kiere decir mi no a ....

DE HEER E.J.VOS: Tur e proyectonan cu ela splika aki ta e proyectonan cu Gobierno tin pa e tres aña.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: No, pa usamento di santo blanco.

DE HEER E.J.VOS: Pa e tres añanan.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Si, pa usa durante tres aña. Tin hopi otro proyecto cu no ta bai usa santo blanco.
E asunto di landscape Yaburibari mi a bisa cu DOW no tin nada di haci cu e land scape cu a tuma lugar eynan y cu ta tumando lugar. Sí mi a trece padilanti cu Comision 2000 a pidi Bestuurscollege pa haci uso di e lugar aki como landfill y Bestuurscollege a bai di acuerdo. Y mi a trece claramente padilanti e problema cu ta sosediendo door di cierto particularnan cu ta tirando cierto sushi cu ta daña y ta trece plaganan. Cu ela costa DOW? E no a costa DOW ningun cen ainda, pasobra DOW no a pone ningun ekipo traha eynan.
Asunto di verkavelingsplan mi a splika e problema cu tabata tin na Companashi cu ainda tin problema cu terenonan particular y cu cierto parti di companashi nos ta bai pone laag di azeta pa alivia e problema di stof.
E parti di Madiki, mi a bisa cla como cu ta un serie di caretera cu ta conecta un cu otro, cu lo bai duna esaki na un compania particular pa haci e trabaonan. Hasta e medimento nos ta dispuesto pa laga na un compania particular. Mi a splika e problema di un compania particular si e bai midi y mi a bisa claramente manera cu e schedule cu nos tin cu pa fin di e aña aki nos ta cla pa otorga e trabaonan di e caretera.
Awor kisas otro bedrijf, si tabata necesario, esey por a tuma lugar, pero DOW te na e momento aki no a gasta ningun cen di e kapitaalsdienst di aña 1978.
E asunto di 70 mil a bira 600 mil mi a splica tambe. Mi a bisa cu e intencion tabata pa DOW tene un administracion completo di heavy-equipment, pesey a bin un post ariba begroting pa asina nos despues por verreken cu e dienstnan. Awor aki DOW ta traha e declaratienan, ta aproba nan, nan ta worde paga, pero DOW mes no tin pot pa cubrinan. E mester worde cubri di biaha pa otro departamento y esaki pa tin un control anto ta bin cu e verrekeningspost aki y mi a bisa tambe cu a bin resulta cu e post aki ta mucho chikito.
Ariba e pregunta di Señor Clyve Lacle mi ta kere cu ora cu schors e reunion cu a cuminsa mi a salta dos blachi di Señor Clyve Lacle y mi ta dispuesto pa contestanan, pasobra no tin nada di sconde den e asuntonan aki y mi kier ta abiertamente cu tur hende.
E asunto di autotoelage na Bouwkundige afdeling, ta asina cu tin momento cu tin hopi mas trabao di control pafor y tin momento cu ta trahando mas mapa paden, anto esey ta loke ta varia, anto tin cierto cantidad di dienstauto. Ora cu e trabaonan pafó aumenta anto e ora ta duna kilometervergoeding na e ambtenaarnan cu mester haci controlwerk pafor y no tin dienstauto disponibel, pesey e por varia di un momento pa otro.
Encuanto di e specificacion di kilometervergoeding ta asina cu afdeling 04 ta dos ambtenaar ta haya, cu ta Hoofd Openbare Werken plus e Adjunct-waarnemend Hoofd.
Na afdeling 11 ta Chef Garage ta hayando. Na afdeling 20 ta 4 ambtenaar ta hayando e.o. ta e Chef, un tijdschrijver plus dos controleur.
Afdeling 21 dos ambtenaar cual ta e Chef plus un assistent.
Afdeling 22 ta cuatro ambtenaar cual ta e Chef, e ssistent plus dos tijdschrijvers. Na afdeling 24 bo ta haya cu e ta varia dependiente di e trabao y afdeling 25 tambe. Esaki nan ta e dosnan cu dependiente di e cantidad di trabao cu tin esey ta varia.

Awor bo por pone diensauto of bo por duna un autotoelage kilometervergoeding.
E Gobierno ta salié mas ventahoso un kilometervergoeding of autotoelage cu Gobierno mes mester cumpra un auto of DOW ta cumpra e auto, huur e na un departamento. E gasolin mester bin acerca, mantenecion y esey nos sa di biaha y e uso di e auto kisas no ta continuo, kier meen cu por combini Gobierno pa tin e sistema toelage y kilometer vergoeding pa cierto persona haci uso di nan propio auto.
Encuanto di e bedrijfsarts mi a splica caba e asunto con lo bai funciona.
E asunto di e materialnan di borchi, akinan enberdad mester wak e asunto di e material miho, cu e materialnan ta birando mas lihe of mas fini y e verzinking awendia no ta manera e tabata prome alla cu bo ta haya frustamiento abao.
Awor den dunamento di opdracht aki nan lo mester bai check e calidad di material si por haya un material mas caro, pero cu lo por yuda den duracion di e borchinan.
Electro-afdeling na DOW ta asina, cu WEB ta keur e asuntonan di instalacion, pero ora bo ta traha cu un edificio bo mester tene cuenta cu asunto di electricidad y pa esey tin personanan encarga cu esaki na e Bouwkundige afdeling.
Y DOW ta encarga den e pintamento di e elektrische installatie plus trahamento di bestek di elektrische gedeelte.
Encuanto asunto di bewakers un suma votá caba pa busca un walkie-talkie pa nan y esaki lo bai gekoppel ariba alarmcentrale.
Tambe mi kier trece padilanti cu piedra blauw no ta worde usa mas na Aruba, ta piedra blanco y cu toch nan calidad ta igual na esun blauw.
Encuanto di e Cantine-affair dos empleado ta trahando caba, kier meen esey a worde solucioná.
E asunto di viaduct, mi ta kere cu mihor laga expertonan mes mira kiko ta e posibilidadnan y ariba e punto di Tanki-Flip ya tin cierto ideanan, pero te ainda no tin algo concreto ariba dje, e ta den discusion ainda.
E cortamento di mata p.e. na Fergusonstraat tabata necesario, prome cu a habri e caretera a purba cu container por a pasa eynan pa seguridad di trafico y a bin resulta cu e container tabata pega na e mata y e ora a dicidi pa corta e mata. No ta djies corta e mata pa corta e mata, pero mirando e seguridad di trafico.
E asunto di malesa di Coco tin atencion di Bestuurscollege, tanto pa parti di SOW como afdeling Landbouw y a pidi algun particular pa inscribi ya cu pa parti di Gobierno no tin e ekiponan necesario pa combati e malesanan aki, pero si tin particular cu tin y un inscripcion a tuma lugar y pronto esaki lo worde otorga pa combati e enfermedad di e matanan di Coco.
E trabao na Lagoen, manera mi a bisa a worde terminá y mester acerca e compania naturalmente pa kita locual ela laga atras, un baki y algun waya. Esaki Departamento di Obras Publicas mester bai tuma medida pa e doño kita nan of nos lo kita nan na nan cuenta y tambe cu e mudcat lo bai haci un parti mas di e Lagoen limpi y un fontein cu nos ta pensando ariba dje pa un discusion ta e Lagoen.
Ta asina cu ta un fontein cu ta spuit na banda cu lo bin cai manera e luznan cu a pone tempo di Pascu, esey ta mas o menos e idea cu tin.
E asunto di e 80 mil florin ta den man di polis, nos no a tende nada mas di dje.
Encuanto di botternan berde mi ta kere mi a dedica hopi tempo ariba e asunto di botter berde y hasta combersacion cu tabata tin pa cumpranan paga un persona un cierto suma pa tira nan den laman, ta tin e otro posibilidad pa crushnan y usanan den e landfil, pero cu e peligro bo ta daña henter e tera cu kisas bo no por use pa mata, esey ta depende naturalmente di e profunidad. Esey ta algo cu nos ta discutiendo ariba dje, pasobra e asunto di botter berde aki ta un malesa e ta y ta tur caminda bo ta mire. Un dia bo ta haci limpi pa su mañan bo ta cuminsa weita nan atrobe.
Encuanto di e plannan pa atraso di careteranan, mi a trece padilanti cual ta e plan pa aña 1978 completo y mi a bisa cu den aña nos lo ta asina leu cu nos a recoge tur e atrasonan cu tabata tin riba recapping pa fin di aña.

Construccion di careteranan, nos lo pasa nan pa particulaman. Tin cierto di e careteranan y mi a menciona uno cu DOW mes lo bai haci p.e. ta esun paralel weg L.G.Smith Boulevard cu ta for di Licores Aruba te Arubaanse Verf Fabriek. E otronan den e verkavelingsplan Madiki mi a menciona e centro di Paradera. Otro aña lo tin e caretera di Santa Marta, nos tin dos caretera grandi cu ta di Hospital pa Tanki Flip y tambe di Belgiëstraat pa Boerhavestraat. Esakinan ta careteranan cu por worde haci pa particular y mi a trece padilanti tambe cu no ta solamente pa recoge e atraso, pero tambe mirando e situacion den cual e companianan di construccion di caretera ta den cu pa e sector particular no ta biniendo suficiente trabao pa nan mantene e cantidad di trabao. Kier meen e parti di mantene pa duna suficiente empleo aki Gobierno mester cai aden pa duna e trabaonan na companianan particular.
Mi ta kere cu mi a contesta e vraagpuntennan.

DE HEER J.NOGUERA: Tocante e preguntanan cu mi a haci den vraagpunt, mi ta haya cu mi no a haya e contestanan corecto.
Mi a puntra kiko tabata e criterionan pa favorece un huurdó di equipo pisá mas cu otro. Y tambe mi a papia di V-wagen y mi a haya un contesta cu un di nan no ta habri 7'or y mei di mainta, cual esey pami no ta haci mucho diferencia, pasobra e huurmento di autonan aki ta continuo nan ta, no ta necesario bo tin cu huur un auto 7'or y mei di mainta.
Y di heavy-equipment e contesta cu prijsnan ta bin na cuminsamento di aña, pero toch mi no a haya sa pa ki criterio bo ta favorece un contra e otro. Den mi prome tanda mi a bisa cu ta equipo nan no tin suficiente, esta esunnan cu no ta worde favorecé of ta pasobra nan prijs ta mas halto? Pero mi no a haya ningun contesta especificamente pakiko un ta pisa mas cu diez of binti biaha mas cu e otro.

DE HEER C.LACLE: Señor Presidente vraagpunt. Mi ta gradici e diputado di Obras Publicas pa e preguntanan cu ela lubida di contesta. Pero toch mi a pone enfasis ariba caretera como ya nos tin cu trata caretera den e presupuesto DOW., mas oro nos ta bin cu otro bedrijf, nos no tin chance mas pa papia ariba caretera, mi ta bolbe para ariba e pregunta aki. Mi a puntra Bestuurscollege e posibilidad pa traha un caretera, Madiki bai Hospital of Hospital pa e caretera principal Boulevard. Y embellesemento di matanan rond Hospital, mi a bisa e lugar ta kaal, mi no a haya contesta ariba esey. Mi a referi ariba Plantsoenendienst y mi a bisa cu tin experto pa Bestuurscollege cu nan wak con nan por haci Hospital. Mi no a haya contesta ariba e embellesemento rond di Hospital y e posibilidad pa traha un caretera pa facilita e hendenan cu ta bai Hospital. Masha danki Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi kier a bolbe ripiti un parti di vraagpunten cu mi a stel un rato pasá, pa mi no tin di bini den tweede ronde atrobe cu vraagpunten. Mi a splica cu Gobierno a priminti aña pasa cu lo bai studia e asunto di compose and recycling bedrijf y cu Gobierno a acerca Hulanda. Mi a puntra con leu e proyecto ta y si a acerca Hulanda caba y kiko tabata e contesta di Hulanda encuanto esaki? Mi no a haya contesta ariba dje. E contesta no. 30 di Memorie van Antwoord mi a puntra especificamente e benta nan di auto open baar of bao di man, 75, 76, 77, 78, pero cua ta e vehiculonan: si ta auto, pick up, Van, etc. y na ki prijs cu nan a worde bendi. Cu e informacion ey mi por haci comparacion. Y esey tabata mi pregunta.
Mi a worde recorda un otro pregunta mas: e resto di auto cu no a worde bendí, nan t'ey ainda den stock.

DE HEER J.NOGUERA: Señor Presidente, awor ey mi a puntra tocante di e mudcat si berdad ela worde pidi door di un particulier? Ki tempo nan a pidiele? Si nan ta wardando ariba dje. Ta un vraagpunt mi a haci awor ey, mi no a haya contesta.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente encuanto e asunto di afgekeurde voertuigen, aki Señor Vos no a haci su pregunta bon of nos lo a comprende malo, pero ela a hació di e siguiente manera: Ela puntra con a para cu e resto di aña 77 y e kier sa cua ta onderhands y cua ta openbaar pa sorto di auto. Asina mas o menos e pregunta a worde hací. No specifica aña 75, 76, 77. Y esaki ta mas o menos lo cual cu a worde comprendi y informacionnan cu mi a duna ta cu e resto di 77 a worde bendi na Openbaar na 78, mi a menciona tambe lo cualnan tabata worde bendí onderhands y tin un grupo cu a worde pasá pa cierto departamento di Gobierno. Locual a worde bendi onderhands ta lo siguiente: un colector-truck di 64 un otro colector-truck di aña 63, un Chevrolet Pick-up, un colector-truck di aña 63, un penal-body di aña 68. A worde bendi otro colector-truck di aña 64, un Chevrolet montage pick-up, un otro Chevrolet pick-up, Chevrolet Montage Pick-up, otro colector-truck, un Chevrolet Montage pick-up, un Opel Cadett Sedan, un Toyota, un Chevrolet pick-up, un Toyota Station Wagon, un Datsun pick-up, un Toyota Corola Sedan. E geschatte waarde di e autonan aki tur tabata bao di 500 florin. Tin cierto di nan cu pa motivo cu nan a keda pará hopi tempo den garage di DOW cierto piesanan a worde sacá y a keda dicidí pa duna un rebaha di f.100, no na tur, na mayoria di nan, pa asina pa no tin nodi di traha un schattingsrapport di nobo, y pa por a sali liher for di nan. Kier meen tur e autonan aki tabata bao di 500 florin.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi a haci e pregunta y mi tine especificamente poni den mi notebook aki, specifica voertuigen plus prijs, cuanto auto, trucks, pick-ups, bulldozer, chubatu, etc. mi a menciona, asina ta cu mi a pidi cu e prijs mester ta cerca. Ta unico manera cu mi por compara si mi a weita tal vehiculo y mi por bisa wel e vehiculo aki ta bal tal prijs of no.
Esaki tabata e pregunta cu mi a haci y mi ta spera un contesta ariba djele.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente mi a bisa cu nan tur ta bao di 500 florin geschat. Manera mi a bisa nos a contesta manera cu nos a scirbi e pregunta. Of Señor Vos tabata tine notá e ta haci e pregunta diferente of nos a comprende e pregunta otro manera. Y ta pesey e informacionnan ey nos a acumula y a duna Señor Vos nan.

DE HEER E.J.VOS: Awor Señor Presidente ta unico manera pa bo sa kiko mi a puntra ta si bo drei e tapeback, pasobra mi no por ta haci pregunta anto mi ta worde comprendi malo. Ya caba p.e. prome pregunta cu mi a haci tabata gastonan di aanleg van wegen. Lugar ta resultá cu no ta aanleg van wegen, ta gastonan di cuminda. Esaki ya caba ta kita tempo foi nos, pasobra nos mester haya informacion den e limitacion di tempo cu nos tin pa nos bin den tweede ronde y si nos no haya informacionnan corecto, ta con nos por bin den tweede ronde? Ami a kere cu e diputado mainta como cu ela llega 3/4 di ora laat, merdia mei ora laat, e lo ta completamente na altura di tur cos. Pasobra dje nos a keda warda y awor aki nos ta haya contesta mitar, mitar tambe, anto nos no por acepte.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa un rato.

\- - - - - Na de schorsing - - - - -

DE VOORZITTER: Nos ta continua nos reunion. Palabra ta na diputado Laclé.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente ta asina cu tin un diferencia entre e dia cu a keur af cierto autonan a bendenan segun e booking, pero en todo caso mi ta bai mencioná e autonan exactamente, pasobra aki den tampo co no tin nada scondí.
Na aña 1975 dia 21 di juni a worde bendi openbaar un pick-up Toyota 1970 pa 500 florin, un Chevrolet pick-up 67, esey a worde bendi onderhands prome cu e Bestuurscollege aki a sinta 250 florin.

DE HEER E.J.VOS: Un pick-up Toyota di aña 70 pa 105 florin, tin un Ford pick up di 63 cu a worde bendi onderhands, pa cuanto?

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Tin un Chevrolet pick-up cu a worde bendi openbaar F. 175,-, tin un pick-up International Scout cu a worde bendi pa 400 florin, tin un Chevrolet pick-up cu a worde bendi pa 500 florin, tin un Dump-truck cu a worde bendi pa 575 florin, tin un Shovel cu a worde bendi pa 4 mil florin, un Colector-truck, ...

DE HEER E.J.VOS: Kiko e shovel ta? Splica nos.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Un shovel ta loke nan ta llama burico of Chu batu, 4 mil florin, un colector-truck 610 florin, un colector-truck 1.200 florin, un dump-truck 1.100 florin, un colector truck 825 florin, un colector-truck 900 florin, un dump-truck mil florin, un pick-up 300 florin, otro Toyota pick-up 360 florin, un Scout pick-up 600 florin, un otro Scout pick-up 300 florin, un pick-up Chevrolet mil florin, un Chevrolet pick-up 525 florin, un Chevrolet pick-up 600 florin, un compressor 600 florin. Onderhands a worde bendi un pick-up 200 florin, un otro pick-up 250 florin, un colector truck 150 florin, un otro Colector truck 500 florin, un dump truck 500 florin, un pick-up 450 florin y un pick-up pa 50 florin. Esey ta na aña 75.
Na aña 77 loke ta gebook pa aña 77 a worde bendi: un colector-truck pa 400 florin, un colector-truck pa 250 florin, un Chevrolet pick-up pa 350 florin, un colector-truck 475 florin, un penal-body 175 florin, un pick-up 100 florin, un colector-truck 350 florin, un montage pick-up 400 florin, un pick-up 275 florin, un montage pick-up 400 florin, un montage pick-up 400 florin, un Colector truck 350 florin, Chevrolet montage pick-up 400 florin, Opel Cadett 300 florin Toyota Corola 400 florin, Chevrolet pick-up 50 florin, Station-wagon 100 florin, Datsun pick-up 30 florin, Toyota Sedan 400 florin.
Pa aña 77, 78 tin ainda onderhands un Datsun pick-up 100 florin, un Sedan 200 florin, un Penal-body 350 florin, penal body 350 florin, otro penal-body 350 florin, un pick-up 350 florin, un pick-up 450 florin, un pick-up 495 florin, un pick-up 200 florin, un dump-truck 495 florin, un pick-up 200 florin, un penal-body 450 florin, un pick-up 200 florin, un pick-up 400 florin, un Sedan 400 florin, un Sedan 375 florin, un Sedan 400 florin, un dump-truck 495 florin, un transport-truck 400 florin, un Toyota Sedan 325 florin, un pick-up 495 florin, un Datsun pick-up 45 florin, un Toyota 35 florin, un pick-up 400 florin, pick-up 450 florin, un dump-truck 450 florin, un penal Body 300 florin, un pick-up 400 florin, un Sedan 275 florin, un pick-up 200 florin, un pick-up 400 florin, un pick-up 40 florin, un pick-up 300 florin, un pick-up 400 florin, un stationwagon 250 florin, un pick-up 450 florin, otro pick-up 450 florin, un penal-body 475 florin, un Chevrolet pick-up 475 florin.
Tur e autonan aki a worde bendi segun e geschatte waarde, manera ela worde afgekeurd.
E openbaar verkoop cu a tuma lugar na aña 77, un Toyota Sedan 150 florin, un Opel Cadet Sedan 260 florin, un Station Wagon 45 florin, un colector-truck 800 florin, e opbrengst ta menos cu e geschatte waarde.

Tambe na 78, a worde bendí openbaar un Stationwagon 100 florin, otro Station wagon pa 175 florin, un Chevrolet penal-body 300 florin, un penal-body 400 florin, un penal-body 600 florin, transport truck 1000 florin, transport pick up 725 florin, otro pick-up 800 florin, otro pick-up 675 florin, otro pick-up 750 florin, un Station wagon 175 florin, otro Stationwagon pa 325 florin, un Stationwagon 1000 florin, un dump-truck 4.250 florin, otro dump-truck 4.150 florin, penal body 750 florin, pick-up 2000 florin y lader-pickup 2.710 florin.
Fuera di esey a worde manda pa e departamento di TAV pa haya cono chasis tres truck na balor di 500 florin cada un y pa Landbouwafdeling un tank truck 1000 florin, faecalieën truck 1000 florin, otro watertank truck 800 florin, otro faecalieën truck 800 florin y tin un faecalieën truck cu no tin ningun clase di balor.
Encaunto di e nadelige saldo di Garage, ta asina cu garage ta un dienstverlening pa Auto en Machinebedrijf. Bo por carga e tekort aki di Garage ariba Auto en machinebedrijf y esaki lo partié ariba e diferente autonan y asina e verrekeningennan ta tuma lugar.
Enberdad e asunto di caretera di Hospital cu ta pasa door di Eagle ta asina cu tin un verkavelingsplan eybanda, fuera di esey tin e bestemming pa un golf course, kier meen mientras cu esey no worde dicidí lo no sa exactamente con e caretera ta corre. Si ta necesario Departamento di Obras Publicas lo check e situacion si por pone un laag di azeta ariba dje.

DE VOORZITTER: Nos ta bayendo pa segunda tanda. Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi ta spera cu e preguntanan cu lo worde hací den segundo tanda na prome instante nan lo worde contesta pa asina nos no tin nodi di perde hopi tempo pa bolbe bin cu vraagpunten.
Muy en particular pa asunto di limitacion di tempo nos ta limita nos mes tambe na locual cu nos ta trece padilanti den e reunion tratando e presupuesto di e bedrijvennan, pa asina nos por haya contesta concreto cu nos por sigi elabora ariba nan.
Manera mi a bisa un rato pasa nos a haya e Memorie van Antwoord y ta poni den e Memorie van Antwoord bao di contesta no. 7: "De maandelijkse kosten wegens aanleg van wegen, zijn vanaf 1976 als volgt:" A resulta despues cu no ta kosten di aanleg van wegen, dus construccion di caminda, sino ta gastunan di cuminda. Locual nos ta kere cu mester a worde verifia prome cu nos a haya e asuntonan aki den nos man, pa nos no tabata tin nodi di kibra nos cabez riba e pregunta ey.
Tin un pregunta cu mi a haci den prome ronde y esey tabata cua ta e sistema cu Gobierno ta tuma pa construi caminda? A worde bisa p.e. den Memorie van Antwoord cu Gobierno no tin un lista di prioridad trahá door di Cuerpo Policial, pero a resulta awor cu Gobierno no tin un lista di prioridad tampoco na e Departamento di Obras Publicas.
Nos ta tende di Gobierno cu dos biaha pa aña ta construi caminda den cada districto. Cada districto dos biaha pa aña ta worde bishitá pa complace tur districto. Esaki ta un sistema cu mi no por comprende con Gobierno por traha cunele, naturalmente politicamente bo por tene tur hende contento, pero na prome lugar bo mester weita kiko ta e necesidadnan di e pueblo.
Awor mi kier a puntra ta con Gobierno ta comparti Aruba den districto? Pasobra nos sabi cu tin un sistema di districto cu ta worde usa den asuntonan di tereno, pero tin un sistema di districto cu ta worde usa den asuntonan di votacion, den asuntonan electoral. Awor mi kier a puntra ta con Gobierno ta comparti e districtonan, pa nos por haya un idea mas o menos con Gobierno ta traha, aunke cu nos no ta considera esaki un sistema pa bin cu un construccion di caminda, cu ta dos biaha pa aña ta construi caminda den cada districto of cada districto ta worde bishitá. Pa nos e no ta duidelijk ainda, mi tabata

kier concretamente di Gobierno un contesta riba e preguntanan dimi.
Señor Presidente nos a ripara den e contesta cua ta e proyectonan cu Gobierno tin pa e tres añanan venidero cu Gobierno ta bisa cu e 120 mil meter cubico di santo aki ta llega. Nos a tende di tres caminda basta grandi cu ta bai worde construi, nos a tende di e proyecto Play-boy, diputado ta bisa aserca cu ki sas e proyecto por cai for di otro tambe, esaki ta palabranan cu ela usa, nos no a tende esey ainda, sino ta awe nos a tende cu e proyecto por cai foi otro, mi ta spera den hoofdbegroting nos por tene mas di e proyecto aki, y ela papia di containerhaven tambe. Awor tin un punto aki cu mi no ta comprendé, pasobra Gobierno ta priminti cu pa fin di aña 79 tur e camindanan locual ta poní caba lo ta construi, plus e achterstand lo ta ingehaald.
Awor mi ta puntra si Gobierno tin tur e proyectonan aki den cabez y ora cu ta construi caminda, manera nos por a weita tur caminda, santo blanco ta worde usa. Awor mi ta puntra si tur e camindanan cu a worde poni den e Memorie van Antwoord aki caminda tin mas o menos 2 millon florin y pico na caminda cu lo nester worde construi, tin di nan cu ta worde construi na e momento aki, p.e. esun na Savaneta. Awor mi kier a puntra categoricamente si Gobierno ta kere cu e cantidad di santo blanco aki 120 mil metro cubico ta llega pa tur e achterstand di caminda cu tin, plus esunnan di 75 pa 79, pasobra ela bisa na fin di 79 tur lo a worde construi.
Señor Presidente mi a splica den prome ronde cu e verkavelingsplannennan cu Gobierno ta papia di nan aki, no ta verkavelingsplanen di 75 sino mas bieu cu 75 y mi a puntra tambe den e caso aki y awor mi kier hacie categoricamente, en bista di e verkavelingsplan Rancho tambe y inclui verkavelingsplan Companashi y tur eseynan, y e otro verkavelingsplannan na unda e personanan ta paga hopi placa y nan no ta haya e caminda di asfalt, mi kier a puntra pa tur e gastonan cu e personanan aki tin, pa motivo cu no tin caminda di asfalt, Gobierno ta bai di acuerdo pa duna e personanan aki un compensacion pa motivo cu e terrenonan aki ta keda ainda na caminda di santo enboz di asfalt, siendo cu nan ta pagando placa pa e diferente verkavelingsplan? Esaki ta un pregunta cu mi a haci den prome ronde, mi no a haya contesta, pero awor mi kier hacié categoricamente.
Tambe un otro pregunta dimi tabata: kiko ta e proposicion cu Bestuurscollege por tini pa trece cambio den e asunto aki cu 15 diferente marca di auto ta wor de usá na e departamento, sin peca na e sentido di openbare aanbesteding, pero nos no a haya un opinion fiho di Gobierno, pero sí nos ta tende cu den e sistema di piesa tin un eficiencia door cu Gobierno tin un compania of un firma na Miami cu e por haya e piesanan mas rapido. Pero esey no ta kita afor cu Gobierno por pensa un sistema mas eficiente. Esey ta nos opinion den esaki.
Riba e contesta no. 31 y 32 nos ta ripara aki cu pa januari te juni di e aña aki Gobierno a huur e V-wagennan na un balor di F. 83.161.50 .
Naturalmente pa nos por weita atrobe cual ta e firmanan cu tin previlegio door di e Gobierno, aunke cu nos no a tende e criterio cu lo a worde usá den esaki, nos kier un specificacion di djele na luna y tambe na e diferente companianan. Pasobra naturalmente bo por bisa mi no ta huur auto na tal compania, pasobra e compania aki no ta habri 7'or y mei, pero ta asina aki cu nos sabi cu e auto nan aki ta añas largo nan ta keda na huur, añas largo e ta keda na huur, asina ta cu no ta tur mainta Gobierno ta llama un compania bisé cu mi mester auto. Asina ta laga nos duna contestanan madurá, pa motivo cu esaki no ta contesta pa duna Parlamento, cu ta 7'or di mainta, pasobra tin cu ta habri 7'or di main ta, e otro no, ta pesey Gobierno no por warda te ora esun habri. No ta berdad. Tin autonan cu añanan largo na huur y no ta tur mainta ta bai un hende eynan bai busca un auto pa Gobierno huur e. Asina ta duna nos e declaracion di Gobierno kiko ta e motivo of kiko ta e criterio, manera nos colega, Juan Noguera, a puntra kiko ta e criterio cu Gobierno ta usa pa previlegia un compania riba e otro.

Kiko ta e criterio cu Gobierno ta usa den esaki. Y nos a ripara cu tin diferente di e autonan aki cu ta corre cu A-nummers. Awor mi kier a puntra categoricamente si esaki ta corecto cu Gobierno ta huur auto y tin hopi di nan cu A-nummers, con e aseguro di e auto ey ta worde reglá. Y si Gobierno ta kere cu e sistema aki por worde mantení of e sistema aki ta un sistema cu Gobierno mes ta duna un ehemplo manera e no mester ta.
Siguiendo e contestanan cu nos a haya di cerca y den mesun volgorde, mi kier a pasa un rato na e contesta di Memorie van Antwoord no. 32 aki. Nos a ripará cu ta poní akiden nan: Vanaf januari tot en met november 77 is wegens huur zwaar materieel F. 1.188.339 verantwoord y ela splika tambe cua ta e compania envolvi. Awor nos ta tende cu den seis luna di tempo den e aña aki Gobierno a gasta F. 1.690.000 na heavy-equipment na zwaar materieel. Mi a haci pregunta den prome ronde si Gobierno ta keda mantene e sistema aki, mi no a haya contesta. Mi kier a bolbe puntra. Gobierno ta keda mantene e sistema ey y kiko ta e motivo cu Gobierno ta keda mantene? E lo ta mas eficiente, mas barata etc? Duna nos un explicacion pakiko Gobierno ta keda mantené e sistema ey. Kiere decir den un aña y mei nos ta weita aki cu tin 3 millon florin gastá na heavy equipment, zwaar materieel. Asina ta mi kier tende for di Gobierno awor, e specificacion di e seis lunanan ultimo aki, dus e F. 1.690.000 con ela bai, un specificacion di djele, entre e diferente companianan y atrobe mi kier un contesta categoricamente riba e pregunta cu p.e. Señor colega Juancho Noguera a haci, kiko ta e criterio di Gobierno pa duna cierto compania e cantidad mas grandi di huurmento aki, e job? 3 millon florin den un aña y mei no ta poco placa.
Tocante di e mudcat nos por a tende nada concreto, pero sí mi kier a trece padilanti mudcat ta bal 180 mil florin y Gobierno ta bisa loke ela worde usá pe, parti di djele por worde considera como infrastructura. Tur eseynan nos ta acepta. Pero aki mi kier a puntra kiko ta e balor di e mudcat na e momento aki? Y ki tempo Gobierno ta pensa di verhuur e mudcat aki na e compania cu a pidiele ultimamente, pasobra Gobierno a declará cu sí un compania a acerké y ki tempo Gobierno ta pensa di pone e mudcat aki traha den Lagoen? Pasobra nos ta weita aki un mudcat cu a costa nos 180 mil florin, awor aki e mudcat aki, naturalmente nos lo tende for di Gobierno kiko e bal , kiko ta e prijs cu e tin na e momento aki, pero tambe nos a tende di e Gobierno cu tin un achterstallige huur di 8.900 florin cu Laguna no a paga.
Mi kier a puntra si Laguna ta responsabel pele como compania o ta un persona ta responsabel den e contract? Nos por a haya inzage tambe di e contract cu tabata tin cu e persona of cu e compania pa cu e mudcat aki?
Y mi kier a puntra cuanto tempo despues cu e mudcat aki tabata pará, Gobierno a bai buskele? Pasobra aparentemente Gobierno ta bisa sí, nos a bisa e persona e mester trecé etc., pero di ripiente a resultá cu e persona aki no a trece mas, pasobra e no ta interesá mas, awor nos kier tende ta despues di caunto tempo cu e ta pará Gobierno a bai buskele. Pasobra pa nos esey tambe ta di importancia pa nos weita si encaso Gobierno den esaki tabata diligente of no.
Nos ta tende cu pabao di e Free-zone lo bini e uitbreiding di e Free-zone. Pero poco dia ey nos a tende for di e mesun diputado aki cu aparentemente ta bin pabao ey tambe e kantoor di Haven-en Loodsdienst lo bini pabao di Free-zone, pari ba di e Hotelvakschool. Awor mi kier a haya un splicacion di esey, of si e tin un mapa, pa e splica nos mas o menos con e asunto ey ta? Pasobra nos ta tende cu ta bin eynan uitbreiding di Free-zone, nos ta tende ta bin Haven-en Loodsdienst, nos ta tende ta bin Hotelvakschool. Ya nos por tin un idea si tin lugar pa tur y ta con nan ta bini pa asina nos por duna sea nos aprobacion of nos desaprobacion den e sentido cu a worde trecí padilanti.
Mi kier a tende di Gobierno tambe, pasobra Gobierno a bisa cu e mudcat aki ta den reparacion, cuanto ela costa Gobierno pa ponele up-to-date? Y si Gobierno ta pensa cu e gastonan aki ainda por bai cobra e persona of e compania cu a huur e mudcat aki.

Señor Presidente mi ta tende cu no tin ningun clase di gastunan den onderhoud di e fonteinnan. Awor mi kier a puntra kiko ta e gastonan cu nos tin pa luna na e Fonteinnan aki? Y tur e gastonan envolvi, mi no tin nodi di bai specificanan, pa cada fontein apart y kiko nan a costa nos te na e momento aki.
Te ora cu mi a bini dos biaha cu vraagpunt mi no a haya ningun contesta ariba e asunto di Composned and recycling bedrijf y Gobierno no a bisa tampoco si Gobierno a acerca Hulanda, si Gobierno a traha ariba e proyecto, si Hulanda a contesta sí, of si Hulanda a contesta no. Awor categoricamente mi kier pa Gobierno duna nos un contesta ariba esaki, pasobra tabata e punto aki cu Gobier no a trece padilanti aña pasá. Awor nos ta tende un otro punto cu Gobierno ta trece e aña aki cu e Gobierno ta pensando di un vuilverbranding in gesloten vat. Esaki ta un otro idea cu Gobierno ta hungando cune pa usa e energia y e steam etc. pa otro cos, pero na mesun momento Gobierno ta bisa cu e no ta ren dabel. Gobierno ta pensa ariba dje, pero Gobierno ta bisa e no ta rendabel. Awor por tin un otro idea pa bin cu cartonnan apart, anto e cartonnan ey ta worde usa pa traha papel. Awor mi kier tende ta kiko ta e proyecto concreto cu Gobierno tin. Duna nos un idea concreto, no e ideanan cu Gobierno ta hunga cune, pero un idea concreto pa nos sa kiko Gobierno ta bai haci. Aña pasa ta compose y recicling bedrijf, e aña aki ta vuilverbranding ingesloten vat y diferente otro ideanan cu Gobierno ta hungando cune. Den e wega cu Gobierno ta hungando ey, e mes ta bisa e no ta rendabel. Pero e wega ta sigui! Awor la ga nos tende kiko ta algo concreto cu Gobierno tin y bisa nos esaki nos ta ke re cu ta e solucion di e problema aki. Pasobra añanan ta pasando, promesanan ta worde hací, nos turismo ta bayendo atras, pasobra nos sa pa motibo cu nos isla ta sushi aña pasá nos a perde un grupo basta grandi, e aña aki nos sa con e turismo ta bai malisimo, esunnan cu no kier weite of no kier tende, pasobra nan ta sera nan orea of sera nan wowo, nos sa cu e ta bayendo malo, awor e unico manera cu nos por haci, bam weita pa nos traha pa yudele. Y tanto tempo cu e isla keda sushi e ta mal propaganda pa nos isla y e propaganda aki aña pasa tabata un mal propaganda den exterior caba cu nos a worde avisa ariba djele. Asina ta laga nos tende tocante di e asunto aki.
Awor nos ta tende cu e containersnan, pasobra na San Nicolas nos a puntra que hubo di e segundo dump pa alivia e pueblo di San Nicolas tambe cu nan no tin nodi di core bai benta sushi paki palla, of bin te na e Parkietenbosch benta sushi, nos a puntra con a bai cu e asunto di containersnan, a resulta cu e idea cu Gobierno tabata hunga cuné pa usa e asunto di containers pa benta sushi, no a resulta favorable. Gobierno ta bisa kisas landfil lo ta e mihor solucion. Awor nos no kier tende kisas. Nos kier tende kiko ta e solucion cu Gobierno lo bini cuné pa alivia e pueblo di San Nicolas cu e tiramento di sushi aki. Pasobra e estudionan aki mester tuma lugar, pero mester bin cos concreto, pasobra no ta awor e problema aki tey. Ta un problema di urgencia, un problema masha acuut esaki, pa motivo cu e tin direct verband cu nos turismo. E problema cu nos isla ta sushi tin coneccion directo cu nos turismo. Asina ta nos kier tende di Gobierno kiko ta e solucion cu Gobierno lo bini cune, pa nos traha ariba e solucion aki tambe pa asina nos isla por bira mas limpi.
Nos ta tende encuanto e polucion cu tabata tin na Canashito cu parce cu tin un compania cu lo tin intencion di bini pone un planta den funcion eynan y esaki nos a tende di e propio diputado.
Awor mi kier a puntra pasobra e diputado ta bisa ta lantando otro planta, pero no tin permiso pa poné den funcion. Awor lo mi kier puntra Gobierno lo duna permiso pa poné den funcion, sí of no? Pasobra hopi biaha bo ta haya sa di algo y si bo bai y bo check e y bo ta bisa wel mi lo no duna permiso pa poné den funcion, anto hopi biaha ora cu bo no a reaciona rapidamente of bo no a reacciona mes, bo por duna e impresion como si fuera ora cu nan caba bo ta duna e permiso. Asina ta no solamente pa e personanan cu ta biba eybanda, pero pa e doño di trabao tambe pa e no haci su gastonan y despues Gobierno ta bisa: mi a

weita bo ta traha pero mi no kier a bisa bo nada, awor cu bo ta cla mi kier bisa bo cu bo no ta haya permiso. Esey tampoco no ta sistema. Nos mester protcha nos pueblo den su totalidad. Nos ta proteha e vecindario ey pa no tin molester di sushi, di stof, di polushòn, pero di otro banda tambe nos mester tene cuenta cu nos no por laga un hende traha y despues bisele cu e no por haya permiso. Asina ta den esaki nos kier tende di Gobierno categoricamente su opinion encuanto di esaki.
Nos a tende tambe tocante e waterzuiveringsinstallatie, pero nos no por bin cune awor aki, nos lo bin cune den e otro begroting.
Nos a tende awe atrobe tocante Nassaustraat cu mester worde embelleeé mas. Awor aki nan atrobe nos ta bolbe haya falta di notulennan di aña pasa, pa nos por a ripiti exactamente kiko nos mes a trece padilanti aña pasa, con dos aña pasa e diputado a bisa cu mester verf e aceranan berde, mester pone baki di mata, mester pone banki pa sinta, cantidad di cos mester worde haci, pero te awe atrobe nada a pasa y nos ta tende e mesun contesta. Awor categoricamente nos kier tende ki dia Gobierno ta cuminsa cu embellecemento di Nassaustraat? Nos a tende tambe tocante e 66 tekeningennan cu a worde bendí pa traha cas. Awor mi kier a puntta ta standaardtekeningen esakinan ta? Specifica ki clase di tekeningennan ta y si Gobierno ta tene cuenta den ki barionan ta worde traha of no. Of gewoon e bendemento di tekeningennan aki ta encera cu di biaha e personanan aki lo haya permiso pa traha. Pasobra ora bo ta bende un tekening mi ta kere bo mester tene cuenta cu e persona aki ta cumpré pa construi un cas. Pero na achteraf bisé bo a cumpra e tekening, pero nos a wijs e af. Mi kier a puntra si bendemento di e tekeningnan aki ta encera di biaha, si e personanan aki ta haya permiso pa traha si of no, pasobra esakinan ta trabao di Gobierno pa Gobierno por splica e pueblo kiko tin ta spere. Hopi hende ta trata tur manera pa gasta e tiki placa cu nan tin pa nan por construi un cas y despues ta resulta cu nan no por construi e cas, pasobra aunke Gobierno a bendenan e tekening ta resultá cu Gobierno mes ta wijs e tekening aki af pa traha na cierto lugar.
Ora cu mi a haci e pregunta ariba e camindanan cu lo mester worde construí, pa mi haya mihor idea mi kier a puntra, ta cuanto kilometro di caminda Gobierno ta pensa di construi anto cu mester haci uso di santo blanco pa e tres añanan cu ta bin, cu Gobierno ta bisa cu e santo blanco aki ta llega?
Pa motivo di e tempo corto nos no por bai ariba tur e aspectonan di Obras Publicas, pero sí mi ta kere cu Gobierno lo mester cuminsa trece un solucion den e problema di asunto di botternan, pasobra nos ta tende atrobe cu Gobierno a haya un bon idea di benta e botternan aki na laman. Pero esey no ta suficiente. Nos kier tende con Gobierno ta haci haya e botternan? Con Gobierno ta evita cu e botternan ta worde tira ariba calla? Nos a tende un proposicion masha atractivo di Gobierno. Mester evalua e placa cu ta worde gasta pa tene e isla limpi, muy en particular di e botternan, weita si e por cumpranan pa un cierto prijs, segun nos e ta sali Gobierno mucho mas barata. Ta esey ta e solucion cu nos kier. Nos kier un solucion pa preveni cu e botternan aki ta worde tirá ariba calla. No kiko Gobierno ta bai haci cu nan despues. Nos kier sa con Gobierno ta bai preveni nan, Gobierno no ta kere cu mester tuma un desicion pa paga algo pa cada botter pa asina ey evita cu mester paga pa haci limpi of evita pa por pasa desgracia cu nan despues.
Señor Presidente como ya mi a haya e seña dibo cu mi ora a llega, mi kier a llamabo masha danki y e resto lo mi lagele pa e Hoofdbegroting.

<u>DE HEER P.BISLIP:</u> Señor Presidente lo mi ta corto den e tweede ronde aki. Mi kier a cuminsa na expresa mi satisfaccion di por a tende di Gobierno, en particular di e diputado e plannan cu tin pa trahamento di caminda nobo y tambe pa recapping di e camindanan.
Awor lo mi kier a puntra Bestuurscollege, como cu nos sa cu tin plan pa recapping y tambe tin e sistema di pone olie-weg, esta e caminda di azeta. si no ta

consehable pa hació uno, esta ora cu ta pone e caminda nobo esun di recapping cu por pone zeta ariba djele, lagó seca y despues pone e laag ariba djele cu nos ta llama recapping. Mi ta bisa esaki, pasobra cu mi a ripará, bon ta un pida caminda cu ta cortico, pero mi a ripará na Calbas cu ela worde haci, caminda DOW a evita di pasa den un bocht y eynan pa a haci e caminda straight a pone santo, a pone azeta riba dje y despues a poné laag y ela keda masha masha bon manera mi ta weitele. Mi no sa, pero mi kier a puntra Bestuurscollege si no ta consehabel pa hació den e sistema ey y a lo largo lo e no sali mas barata. Den e discurso di e diputado ela trece padilanti e sugerencia cu mi a trece pa e trucknan por traha anochi y ela participa cu esaki ta causa cu cachonan ta ladra, bo ta lanta hendenan foi soño. Mi a bin cu e sugerencia pa hació bij wijze van proef y si ya bo ta suponé cu e cos ey ta bai pasa, kier meen cu bo no ta cuminsa cu nada. Pero bo tin cu hació bij wijze van proef pa bo sa sigur, si e cos ey ta pasa, si bo ta continua sí of no cune. Un caminda bo tin cu cuminsa. Tambe ela participa cu pa recoge sushinan na hotelnan, cu e ta peligroso, pasobra na e momento ey e autonan ta core 180 kilometer pa ora.
Pa bo recoge e sushinan, ta un bon bo kier haci. E autonan ey cu ta core duro, ta nan ta haci malo, ta eybanda bo mester busca un moda di evita. No keda sin haci un bon, pa motibo cu alla bandanan ta haci malo door cu e autonan ta core duro.
Tambe tocante di e dump, e diputado a participa cu lo bin cu forno. Señor Vos a puntra tocante e asunto di recycling cu a worde participá den begroting pasá y con leu ta cuné. Y na final e diputado ta participa cu e conclusion cu e ta llega na dje ta cu e no ta rendabel. Señor Presidente mi kier a puntra Gobierno, si den e caso aki e rendabilidad mester prevalece ariba Salubridad Publico, esta salud di e hendenan cu ta biba den e pueblo ey. Pisanan banda di otro weita cual ta pisa mas y si ta papia di rendabel, mi kier sa si DOW ta rendabel. Di tempo cu ela bira bedrijf te awor aki, en especial Reinigingsdienst. Pa nos wak con ta evaluando, pasobra ami ta papiando aki nan ariba e parti cu mi ta wak Salubridad Publico. Pesey mi a bin cu mi sugerencia padilanti y gustosamente lo mi kier a haya un splicacion di Bestuurscollege al respecto. Masha danki.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente den su contestacion diputado di DOW a bisa cu cierto studieopdrachtennan a worde duná, pa asina mehorá e administracion di e dienst aki y pa e resto di Gobierno. Y tambe ela duna un specificacion ta pa cua estudionan e studie-opdrachtennan aki a worde ortogá.
Awor, si mi no ta hera, ta cu hopi di e kader cu ultimamente ta worde atrae pa cierto firmanan na Aruba, na cierto impresanan y hasta tabata tin papia di bini cu un herwaardering di tur e functionan aki y mihor salario pa asina Gobierno por keda cu e kader aki pa su gobernacion y pa su administracion.
Si bo no ta hera contacto a worde tumá caba door di Gobierno Central cu e diferente islanan, pesey mi kier a haya sa di Bestuurscollege con ta para cu henter e asunto aki, e ta bai door of lo tin problema den e asunto, cu esaki lo ta kisas un soño masha bunita pero cu en realidad no por worde ehecutá. Mi ta comprende cu esaki ta mas bien un pregunta cu ta pertenece na hoofdbegroting, pero como cu e diputado mes a mencioná esaki mi ta kere cu mi por relacione cunele y puntrele como cu e ta tambe parti di Bestuurscollege y cu hopi di e kadernan ta worde usa den e departamento aki, mi ta kere cu un contesta lo no ta malo, pero na su lugar.
Ta berdad cu na Kennedyschool durante un aña tabata tin un entrenamiento di 5 persona cu ya tabata tin e rang di schilder na DOW y cu e personanan aki a pasa exitosamente nan entrenamiento y nan a worde ortoga door di e school aki nan Diploma.
Ta personanan cu pa un aña largo nan a sinta den banki di school, no solamente nan a verf, pero nan a sinta den banki y nan a worde entrená den e teoria

di e proficion aki tambe, nan a worde entrená den e vakennan manera schetsen, pintamento, etc. Nan a worde entrena con ta verf ariba palo, con ta verf ariba hero etc., cu mi ta kere cu lo no tabata bon si Bestuurscollege laga e hen denan aki para riba e salario of sueldo cu nan ta gana pa siman. Pasobra ta asina cu pa cada esfuerzo bo mester tin un recompensa. Of si encaso nan a llega na plafond di nan rang, mi ta haci e sugerencia na Bestuurscollege si nan a pensa caba riba un recompensa di un of dos periodick, pa asina mustra e aprecio cu Bestuurscollege tin pa nan esfuerzo. Tambe a worde bisá cu e posicion di e MTS'ersnan a worde reglá na DOW., mi kier a puntra con y ta kiko a worde regla? Si ta nas salarionan a haya of nan tin posibilidad di subi mas a riba den e salarioschalen y cu esaki ta aplicable tambe pa e otro bedrijvennan caminda tambe tin MTS'ers cu ta traha. Esaki tabata relaciona cu e posicion di e MTS'ersnan cu lo worde regla na e Dienst Openbare werken.
Di Reinigingsdienst mi ta kere cu ta di tres biaha caba cu mi ta tende e mesun diputado ta bisa cu pa separá Reinigingsdienst bo tin di ponele den un departamento nobo, un departamento ambiental. Laga mi bisa esaki ta e contesta clasico cu ya nos ta haya tur biaha aki den nan y cada biaha, mi ta supone otro aña cu nos bolbe bin back, ta e mesun contesta lo sali. Pasobra tur hende sa cu Reinigingsdienst no ta traha manera debe ser. Tur hende sa cu tin un bottle neck eynan y cu ta e deber di Bestuurscollege pa remedia e bottleneck aki y haci e dienst aki un dienst cu por yuda nos pa mehora e situacion di salubridad aki na Aruba. Pasobra e diputado ta bisa ta dificil, pasobra si bo hacielе algo cu por duna Aruba un face-lifting hopi mas bunita, bo tin di bai nombra personanan cu por enforza Ley. Awor naturalmente e Leynan aki mester worde cambia y mi no ta kere cu ta asina dificil pa den e dienst aki, ora cu e worde reorganisa, ora cu e bira un departamento ariba su mes, pa bai nombra cierto personasnan como buitengewoon agent van Politie y pa nan haci un tarea manera esaki ta worde haci den varios otro pais na Merca y na Hulanda, caminda cu bo no ta haya asina tanto cantidad di sushi y botter unda cu bo pasa. Pasobra e kehonan ta bini dia pa dia aden, e limpiesa cu e Comision 2000 a haci por bai perdí atrobe, aunke nan no a bin cla cu nan tarea pa via di placa, pa via di trucknan cu por yudanan y pa via di tempo, pero nan a haci un bunita trabao y mi ta kere cu nos mester usa e man cu nan a estrecha na nos y sigi ariba e caminda cu nan a stipula pa nos. Ta pesey lo no ta bon pa cada biaha cu nos bin aki dennan y cada biaha, no solamente di parti di oposicion, pero tambe di parti di e mesun partido cu ta sostene e diputado aki den Gobierno, sugerencianan ta worde hací pa asina haci Reinigingsdienst un dienst ariba su mes cu por traha hopi mas eficiente. Pasobra pa mi usa e palabranan di Señor Pedro Bislip awe tardi, nunca Reinigingsdienst tabata un dienst cu tabata rendabel y ta pesey mi ta kere cu e mes tambe a pone enfasis ariba esaki, cu nos tin di usa tur e medionan cu ta posibel pa duna Aruba, un bunitesa cu e tin, pero un bunitesa cu awor aki ta worde transforma den algo cu no ta bunita pa bishitantenan di afó y tampoco pa e habitantenan di Aruba mes.
Pesey mi ta sostene e sugerencia aki di Señor Pedro Bislip, laga nos pone man na obra, laga nos bin cu plannan pa separá e dienst aki berdaderamente for di e cuerp "log" cu ta DOW, pasobra tin tanto departamento bao dje cu mi ta kere cu ta dificil pa e hendenan den top por tira un bista ariba tur cos. Esaki ta imposibel. Ta pesey bo tin di separa ora cu e asunto bira mucho grandi.
Tocante di e openbare verkoop di auto na DOW, nos tin di percura pa no bini willekeur den bendemento di vehiculo. Y si encaso cu openbare verkoop no ta duna e otro hendenan un chance pa nan tambe cumpra auto, anto Gobierno por pone regla cu ta bisa: Den un Openbare verkoop si tin 9 auto pa bende, ta un so bo por cumpra, basta cu e bai na un manera cu cada hende por haci nan bid. Pasobra naturalmente si bo ta un persona cu basta finanzas bo por cumpra 9 of 10 auto unbez, sacando asina e posibilidad di otronan pa nan tambe haci uso di e posibilidad pa bini na un manera barata na un auto. Pesey mi ta spera cu e openbare verkoop lo ta usance den futuro, pero bao di e condicion cu un persona, si ta auto e ta cumpra, anto e no tin mag di cumpra mas cu uno, pasobra

esaki tambe lo ta algo cu lo ta poco social.
Mi a bisa caba biaha pasá cu mi ta comprende cu Toeristenbureau via cierto instancianan cu ta encarga cu turismo aki na Aruba esta e hotelnan cu nan ta keha continuamente cu ora cu un turista bini aki nan, e no por haya un V-auto pa huur y cu presion a worde buta ariba e diputado pa asina e sigi otorga mas di e autonan aki, pa asina crea e posibilidad pa e turistanan por pasa un vacacion hopi mas agradabel aki na Aruba y cu nan por mira hopi mas di e isla aki, si nan por huur un auto den cual nan por keiro y tira un bista ariba Aruba. Pero ta strañami cu ta net Gobierno cu ta otorga e vergunningnan aki, ta kita tur e posibilidad di e impresanan aki pa huur nan auto na e bishitantenan cu ta hospedá den nos hotelnan. Mi ta kere cu esaki ta un politica malo y dañiño pa turismo. Mi ta kere cu Bestuurscollege mester por tin otro recursonan pa nan haci nan trabao, pasobra hopi biaha nos tur sa, cu hopi di e autonan aki ta worde usa tambe pa metanan politica, esta ora cu tin cierto aconteciimientonan politica.
Den pasado Werkverschaffing de bez en cuando tabata huur un V-Auto, mi kier a haya sa di Bestuurscollege di con asina tanto auto mester a worde gehuur cu den mitar aña 20 mil florin mester a worde paga na huurmento di V-Auto. Si nos haci un calculacion chikito den un aña lo e tabata 40 mil florin, esaki ta algo cu mi no ta comprende, pasobra si bo compará p.e. Tijdelijke Arbeidsvoorziening, un empresa p.e. manera Haven-en Loodsdienst of un empresa manera WEB (Water en Energie Bedrijf) y tambe e otro impresanan, p.e. na Luchthavendienst etc. bo ta ripára cu nan a bati e record den huurmento di e autonan aki. Kisas por tin un controleur of un coordinator cu tin di bishita cierto lugarnan di trabao pero ta cuanto di e personanan aki ta core den e autonan aki, cu asina tanto placa mester worde gastá pa huurmento di e vehiculonan aki. Mi kier a haya un contestacion di Bestuurscollege ariba esaki.
A worde bisá cu un di e motivonan cu no ta cumpra ekipo pa Tijdelijke Arbeids voorziening ta pasobra e tin un tijdelijk karakter. Awor e tijdelijk karakter no ta pa e afdeling aki di Arbeidszaken, pero e tijdelijk karakter ta pa e hendenan cu ta traha den e departamento aki.
E tijdelijk karakter ta bisa cu ora tin cierto vacatura aki na Aruba den e impresanan di construccion of cualkier sorto di impresa, anto e ora ta e tarea di Bestuurscollege pa bisa, bosonan bai splica eynan, e sueldo ta tal y tal y si encaso despues e trabao caba, anto semper lo tin e posibilidad pa tuma boso bek den Tijdelijke Arbeidsvoorziening.
E dienst mes no tin te awor aki un tijdelijk karakter, pasobra ya e ta existi desde aña 56, si mi no ta herá, tempo cu Lago a cuminsa ta Lay-off hende. Kier meen cu e dienst aki tin 22 aña caba ta operando, kier meen e tijdelijk karakter a desaparecé. Pesey lo ta aconsehabel pa ekipa e dienst aki cu cierto vehiculonan, pa asina trata di mengua e gastonan, pasobra un tempo tabata asina cu huurmento di un auto tabata mas barata cu cumpra e auto bo mes, pero awendia mi ta kere cu esaki no ta e caso mas. Basta cu bo tene e autonan manera debe ser y dunanan nan mantenecion na ora.
Señor Presidente si mi bolbe bin ariba e asunto di mudcat ta pasobra mi no ta satisfecho cu e contestanan cu ta worde duná door di Bestuurscollege. A worde bisá cu mudcat a worde cumprá pa asina yuda cu e parti di infrastructura aki na Aruba. Bueno nos tur sa cu e parti di infrastructura aki ningun hende no ta mirele. E mudcat a worde cumprá 180 mil florin a worde gastá pa e aparato aki, pero no tin nada di infrastructura aki na Aruba, hasta nos por bisa cu ta tin un destruccion di e flora caminda cu a worde coba cu e monster aki.
A worde bisa tambe cu despues cu nan coba, e meer lo keda propiedad di Gobierno cu tur hende por haci uso di esaki. Pero no a keda ningun sorto di Lago, no a bini ningun sorto di meer caminda bo por disfrutá den bo dianan liber, pasobra locual a worde haci ta un destruccion. Kier meen henter e asunto aki, pa tapa e uso di mudcat, ta un asunto incomprendible y cu no ta hustifica e gastonan cu a worde paga pele. A worde bisa cu e as di e cuttersnan a kibra

y mester a busca nobo. Awor mi kier a haya sa di Bestuurscollege ta ken mester a busca e cuttersnan nobo aki? Kende a paguelo? E persona cu tabata huur e of Gobierno cu ta doño di e mudcat aki?
Tin un achterstand di huur di 8 mil florin. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si a tuma contacto caba cu e persona cu tabata huur e aparato aki, mi kier a haya sa di Bestuurscollege si e doño ainda ta na Aruba, si no por pone un abogado pa trata e caso. Y den henter e asunto di Laguna beach e motivo pakiko e mudcat a worde cumprá, ta custumber cu ora, especialmente e hendenan di afo bini, bo ta exihí un feasibility study pa bo sa con bo ta para cu cierto proyecto. Awor hopi biaha tin personanan den nos comunidad, hendenan nací y biba aki nan, hendenan cu no tin tanto recurso di placa, pero toch nan tabatatin e fe den un progreso di Aruba y cu semper nan tabata entrega cierto proyectonan na Gobierno. Pero tabata den hopi caso, cu mester entregá un feasibility-study prome, wak con ta pará cu e finanzasnan, si bo proyecto ta worde finansa, si no ta asina anto Bestuurscollege no ta duna ningun ayudo den e caso aki.
Awor papiando di Laguna Beach, nos a tende biaha pasa den e begroting cu e persona aki a bai failliet. Pesoy mi pregunta ta si tabata tin un feasibility study den e asunto aki, y kiko tabata e recomendacionnan pa Gobierno por a duna e permiso na e empresa aki pa cuminsa cu e cobamentonan banda di Malmok.
Señor Presidente tambe tin un asunto aki nan cu a worde treci hopi biaha den Raad aki y hopi biaha e tabata worde contesta favorablemente, pero te ainda e asunto aki no a worde remedia. Mi a llega di conta hopi biaha aki den nan cu na e skina cu tin di Celsiusstraat y di Fahrenheidstraat tin un cas den cual ta reina no solamente sushedad, pero hopi peliger tambe. E cas aki e ringbalk ta colga na e momento aki na pida heronan fini cu casi ta bai cai abao, pasobra nan no tin nada mas pa frustia. Tin un pos, esta un beer-put, den e cura cu ya a kankel hasta cu e bisinjanan mes a pone algo rond di djele pasobra lo ta hopi peligroso pa e muchanan chikito cu ta hunga den e cura aki. En todo caso e cas aki ta un peliger riba su mes. E ta di un comerciante, lo mi no menciona e nomber, pero segun mi ta comprende si e no a bende e cas anto e ta doño di e terreno aki.
Mi ta kere cu e persona aki mester worde acerca door di Bestuurscollege via DOW., pa e cuminsa tira e lugar aki abao mas pronto cu ta posibel, pasobra e ta un peligro continuo pa cada ken y cada ken su joci den e bario ey pa hunga den e cura aki, si mi no ta hera e cas aki ta di Señor Toleram.
Mi ta spera cu lo ta ultimo biaha cu mi ta trece padilanti y cu Bestuurscollege ta duna orden, sea cu e doño mes ta hacielo den un tempo masha cortico, of cu DOW mes lo cuminsa pa tira e cas aki abao y tambe pa dempel e pos, pasobra e ta hopi peligroso.
Ora mi a papia di e lugarnan na Aruba cu Bestuurscollege mes a menciona den su Memorie van Antwoord, esta un parti di Santa Cruz, Rooi Taki, Ayo etc.
Butucu, a worde bisá cu na e momento aki no tin suficiente truck pa haci e trabao. No ta pa via cu no tin camindanan cu ta accesible pa e trucknan aki, pero ta por no por, pasobra no tin truck suficiente pa bai te na e lugarnan aki.
Señor Presidente mi ta kere cu esaki lo ta un contesta hopi infantil: ta pasobra no tin bastante truk, anto bo ta laga parti di Aruba den un sushedad continuo. Pakiko bo no ta bisa enbez di pasa p.e. un biaha pa siman den e calla ey, salta un siman, anto bai p.e. den un di e barionan aki pa bai piki sushedad pasobra aki bo por llamele un sorto di descriminacion pa cu e hendenan cu ta biba den e bario aki, pasobra mi no por comprende cu sushi no ta worde recohi den e barionan aki. Mi kier a puntra Bestuurscollege ta unda anto e hendenan ta laga e afval cu nan tini di nan cas y cual tabata e ultimo biaha cu sushedad a worde recohi den e bario aki.
Papiando di recohimiento di sushedad, esaki tampoco no ta conducible pa un bon

hygiene aki na Aruba mescos cu tin laga mi bisa den e cas cu mi a menciona den Celciusstraat y Fharenheidstraat caminda tambe tin un sushedad hopi grandi y caminda e djakanan ta core rond manera loco.
Ta pesey mi no kier un contesta pa bisa cu no tin bastante truck, mi ke sa pakiko no ta haci posibilidad pa laga e trucknan maske un biaha pa luna of un biaha den 5 siman desvia for di nan ruta normal pa asina tambe pasa den Ayo, Butucu, Rooi Taki y na Santa Cruz. Esaki ta un descriminacion den optima forma E bendemento di e afgekeurde voertuigennan, e autonan cu no ta worde usa mas pa Gobierno, mi a bisa caba awor ey percura pa no tin willekeur pa cada kende por haya un chance y mi a bisa tambe dal bai cu openbare verkoop, pero haci posible cu solamente un auto so un persona por cumpra.
Pero si mi kier a hala atencion di Bestuurscollege cu ta lo siguiente. Ayera nos por a tende door di voorzitter di e reunion aki cu un di e causanan di accidente ta e autonan den mal estado. Y cu e departamento cu ta encarga cu keurmento di e autonan aki ta haciele solamente pa wak si luz of e break ta traha, pero e parti mecanica no por worde haci.
Un bon Gobierno naturalmente ta percura pa evita tur sorto di peligro y tur sorto di cosnan cu no ta na bienestar di e pueblo aki.
Awor si enberdad cu na DOW, tin asina tanto auto bieu, pasobra nos por a tende cifranan p.e. pick-up ta worde bendí pa 100 florin, un pa 105 florin, un pa 115 florin. Awor mi ta puntra mi mes, un pick-up cu ta afgechreven of afgekeurd, ta ki balor e por tin pa e personanan aki si nos sa di antemano p.e. cu e breaknan ta dañá, no por haya spareparts mas of e as ta rementá, anto Bestuurscollege ta bai over na bendenan cu e hendenan aki.
Ta pesey mi ta spera cu Bestuurscollege y cu e departamento aki tambe ora nan ripara cu cierto vehiculonan no ta aconschabel pa pone nan mas ariba caminda, anto lo no bende nan onderhands of openbaar, pero trata di dumpnan un caminda cu bo sa seguramente cu nan lo no ta un peliger ariba caminda. Pasobra hopi a worde papia ayera aki den nan pa drecha e asunto aki, hasta nos ta gradicí e Voorzitter di Huishoudelijk vergadering cu ya nos a haya un copia di e verkeersverordening cu nos por bai sinta hunto, mi ta kere cu ora nos cambiele mi ta kere cu nos lo evita mas tanto posibel tur e factornan cu por ta conducible pa atrae accidente ariba caya.
Mi tin dos minuut mas mi a ripara pero mi a worde bisa cu e caminda di Bubali, San Miguel, Oude Molen pa Airoso etc. lo worde zeta y ta ariba e lista si di prioridad pa un caminda worde construi aki nan. Nos sa di experiencia cu una bez bo zeta un caminda, e ta keda zetá y maske cuanto molester bo haci Gobierno ta lubida ariba djele, pasobra ya bo a pone un pida asfalt, un pida zeta, awor no tin stof mas y e ta bai den lachi di olvido.
Mi kier a haci dos pregunta na e diputado, pasobra ela bisa primeramente lo pone azeta ariba e caminda aki y di dos despues lo wak kiko lo pasa cu e tubo di awa cu segun mi no ta un problema grandi, ta un tubo fini ta pasa ey bandanan riba caminda y e palonan di luz cu ta hopi pega contra e trankera di e casnan.
Mi kier a haya sa di Bestuurscollege ki tempo nan a cuminsa pa tira azeta ariba djele y ki tempo lo cuminsa cu e construccion real di e caminda aki.
Te asina leu, Señor Presidente den tweede ronde.

DE HEER C.PIETERS: Señor Presidente lo mi kier a cuminsa caminda mi a termina den prome buelta y si Bo por corda mi a haci un recomendacion pa trata na tuma e preguntanan pa asina ey e vraagpuntennan lo por ta menos despues di terminacion.
Nos por a nota cu e diputado concerni den contestamento di e prome buelta a tuma mas o menos tres ora, mas bien pa e por a papia na su satisfaccion riba un bedrijf, pero no cu a sali mucho satisfaccion pa cu Raad y mi ta kere cu tur satisfaccion mi por bisa pa cu Raad como di tur banda nos por a nota cu a sali hopi vraagpunten pa e diputado.

Tambe lo mi kier a puntra si no tabata recomendable pa e vraagpuntennan pues a base di e mesun sprekerslijst en vez di tur hende hisa dede, hisa dede y pidi Señor Presidente pa bini cu vraagpunten. Mi a pensa kisas despues di e buel ta den e mesun forma ey e personanan haci nan vraagpunten. Kisas esey ta elemina hopi dificultades. Esaki ta djies un sugerencia, Señor Presidente.
Mi ta kere cu esey ta un di e puntonan y e informacionnan cu den e forma e diputado a trata na trece e puntonan dilanti, por ta cu e diputado ta pensa bon, pero e no ta satisfacé e preguntanan cu worde haci, mi ta kere cu e deseo di e Parlamento ta pa haya contestanan categorico riba nan preguntanan.
Nos por a tende cu hopi atencion e diputado duna su betoog riba landscaping y tambe riba e Plantsoenendienst. Nos por a tende e combersacion cu ela tene cu nos riba Reinigingsdienst, pero nada di esakinan a concretiza e solucionnan, of e pensamentonan, pa mehoracion di e asuntonan aki. Nos ta comprende masha bon cu awa no a llobe y e landscaping tin su dificultadnan, pero e planeamento, e preparacionnan pa cu landscaping esey por ta necesario y por ta util pa por sigi. Mi ta contento si cu e diputado ta tuma cuenta di e persona cu kier bolbe bai traha na un otro isla cu esaki medidanan lo worde tuma cunele cu e keda aki nan. Mas bien mi ta kere cu esaki ta e tipo di trabaonan cu kisas ta exigi mas individualismo y mas libertad den desarollo di e profesion aki.
Nos por a nota tambe encuanto di Reinigingsdienst ainda e no tin e satisfaccion di e Raad ni tampoco di e comunidad. Nos por a tende cu den varios sector di e departamentonan di DOW. e diputado ta informa nos cu absentismo a baha, especialmente door su bishita na e departamentonan ey y su presencia na e departamentonan ey. Mi ta kere anto cu lo ta masha recomendabel pa e departamento di Reinigingsdienst, e trucknan cu ta riba caretera, tambe de bez encuando, riba nan ehecutacion di trabao, ricibi e bishita aki di e diputado, cu esey tambe lo por estimula anto nan manera di traha. Y kisas e diputado por nota tambe e dificultadnan cu por ta reina y sinta tras di e ineficiencia di e sistema di busca sushi riba e isla. E planning cu tin pa cu e trucknan, con nan ta core y busca e sushinan, teoreticamente, of riba papel kisas, esey ta mustra bon, pero ta e praktijk, e ehecutacion eyden ta kere cu ta sinta e dificultad unda cu e comunidad ta bini aden, unda cu e sushinan mester worde buska, unda cu e sushinan mester worde hibá, etc. Ta den esey bo ta haya e problema. Y ta facil pa nos nota esey tambe, pasobra den varios cura cu bo pasa bo ta haya tres, cuatro bari. Si tin un eficienia, mi por imaginami ta gran dura di un cas por hustifica esey, pero normalmente no ta un cos straño pa na cada cas cu bo nota bo ta haya tres, cuatro bari di sushi. Y esaki tambe ta trece su parti manera Señor Bislip a trece padilanti, e parti hygienico, e parti di salubridad publica pa cuné, e sushinan ey ta keda eynan, bo ta haya bichi, bo ta haya sangura, bo ta haya hopi muskieta, asina ey bo ta haya varios di e insectonan aki cu no ta mucho bon y no ta mucho saludable tampoco pa e hogar ey. Y toch nos ta tende cu e cantidad di trucknan cu ta haci e trabao ta bon.
Kisas esaki como cu ela worde treci padilanti, ami tabata tine prepará pa Hoofdbegroting, pero mi no por a tende un argumentacion pa e razon cu e planta na Boulevard ey cu ta causa asina stof ta continua ey nan. Pero mi ta kere den e Hoofdbegroting lo ta caminda mas apropiá pa bini cu e punto aki encaunto e betonenbedrijf ey.
E diputado concerni tambe a papia di e sector privá encuanto di drechamento di careteranan y cu aki ta trata di 125 hende cu lo tabata recomendabel pa e hendenan aki lo por keda na trabao pa asina ey entregá e trabaonan aki di drechamento di caretera na e sectornan priva aki, pa di e manera ey e personanan aki por keda na trabao.
Esey mi ta totalmente di acuerdo, pero ta logico tambe cu e pensamento cu e diputado ey a bini cuné na e momento aki ta simplemente pa e fracasonan cu tabata tin cu nos a atende den e agendanan anterior. Pasobra eynan nos a mira toch

cu tabata tin asina tanto di e trabaonan aki cu e departamento, e impresa a-ki di Gobierno, tabata kier a hacinan su mes. Pues ta error a buta nos awor comprende cu ta mucho mas mihor pa e worde haci otro manera. Y mi ta spera tambe e ora ey cu e rapidez pa cu drechamento di e careteranan e ora ey lo por evita e gastonan halto cu ta bini acerca pa motibo di e retrasonan aki. Si mi no ta ekiboca mi ta corda cu e diputado ta informa nos cu Reinigingsdienst no tin suficiente empleado y ta dificil pa nan haci mas. Mi no ta kere cu ningun hende a pidi e departamento haci mas. Loke cu a pidi e departamento pa haci cu e cantidad di empleado cu nan tin suficiente cu ta satisface e comunidad y ta esey nos ta kere cu no ta e caso na Reinigingsdienst y ta pa tal razon nos ta propone e diputado pa aki tambe laga su presencia kisas aumenta e eficiencia di trabao. Y ta importante anto pa sa a base di e total cantidad di empleadonan na Reinigingsdienst, kiko e diputado ta considerá cu ta normal cu por worde haci cu e cantidad di hendenan ey, pasobra na e momento aki loke ta worde haci no ta suficiente.
E pensamento cu e diputado ta trece pa laga tene aanbesteding pa recoge auto wrakken ta bon, pero mi ta kere cu akinan tambe tin e posibilidad cu tur e hendenan cu schrijve in, lo por haya e oportunidad pa busca autowrakken y nos lo por parti e comunidad den diferente sector y asina ey dividi tambe e oportunidad di empleo den tur e personanan cu schrijve in. Kisas asina ey tambe nos ta bini cla mas liher cu tur e autowrakkennan si ta nos intencion pa hacielc. Nos por corda cu un biaha caba tabata asina cu un empresa a haya pa haci e autowrakkennan, un cierto cantidad, pero e sistema ey kisas tampoco no a duna resultado. Kisas si tin cuatro of tres hende cu a inscribi, haci un recomendacion den e tres of cuatro hendenan cu a inscribi, parti e trabao, pa asina kisas caba recohé tur e autonan riba caretera cu no ta den funcion mas y cu ta bieu lo por termina mucho mas pronto.
E diputado ta bisa si saca Reinigingsdienst for di DOW., esey no ta solucion. Ami lo bisa lo contrario. Mi ta kere cu saca Reinigingsdienst for di DOW. ta solucion.
Mi ta kere cu nos lo deliberá hopi den e hoofdbegroting encuanto di huurmento di auto. Aki nan nos ta mira cu pa e mitar aña aki F. 83.161,50 tin caba gastá pa huurmento di V-Wagens.
Cu e sumo aki esta F. 83.161,50 pa mitar aña, si nos cohe pa henter e aña y redobla e sumo, mi no ta mira razon pa e companianan di V-Wagen cansa nan curpa huur auto cu turista. Mi ta kere cu nos mes ta suficiente capacita y nos tin suficiente capital pa nos mes sostene e impresanan aki, ora cu e intencion di e V-Wagensnan tabata lo contrario. Mi ta kere cu e intencion tabata cu nos ta aumenta e V-Wagennan aki pa motibo cu nos turismo ta creciendo, pero akinan nos ta mira cu ta net contrario. Ta e interes di nos mes comunidad pa haci uso di e autonan aki, ta buta cu nos mester aumenta e V-Wagennan.
Y tin hopi di e departamentonan cu e diputado a duna e specificacionnan di e sumonan cu pami lo ta masha interesante y importante tambe pa sa, kiko ta e razon cu e departamentonan ey su huurmento di auto ta asina halto den mitar aña. Mi ta kere cu e diputado lo por duna nos un splicacion di e sumanan den e departamentonan, pero tambe e hustificacion, sin conta naturalmente cu F. 83.161 pa seis luna, cual tambe ta exigi un hustificacion.
Y di heavy-equipment nos ta mira cu mitar aña faltando exactamente F. 5,25 pa e ta 1 millon 700 florin na heavy-equipment. Si nos tuma e heavy-equipment y si nos tuma e huurmento di auto nos por bien haci e cos aki un departamento. Si bo tin un gasto di casi 3 millon florin den huurmento di heavy-equipment y huurmento di auto, un departamento bo tin pa haci e cos aki, pasobra mi ta kere cu e budget p.e. di Domeinbeheer of di Bevolking no ta llega 3 millon florin. Papiando anto a base di bedrag, mi ta kere cu e sumanan aki ta exigi un recapitulacion di e heavy-equipment mescos cu e diputado a duna den e contestanan di reunion di comision, mi ta kere cu ta bon tambe pa nos haya un recapitulacion di 1.7 millon florin cu tin gasta caba na e momento aki riba heavy-

equipment aki. E diputado a duna un recapitulacion den e contestanan aki, mi ta kere cu akinan tambe gustosamente lo mi a desea di haya e recapitulacion aki.

Tambe mi kier a puntra especialmente ariba e Comision 2000, si e diputado por a duna mi mas informacion encuanto di esey. Ta den cuanto tempo esey a tuma lugar y si e tabata un satisfaccion pa e diputado pa cu e suma aki.

Nos a cumpra un mudcat pa 180 mil florin. Na varios ocacion nos a trece padilanti cu e mudcat aki ta intencion pa e por yuda nos pa mehora varios aspectonan den nos comunidad cu cual nos tur ta di acuerdo. Pero tambe nos a trece padilanti cu si tin e posibilidad cu e mudcat aki por a duna nos back e suma cu nos a paga pe, nos mester traha den e direccion ey. Nos ta haya y nos a trecé padilanti den varios ocasion cu Bestuurscollege mester haci un pensamen to di un manera cu por ta mucho mas practico y mucho mas ventahoso pa cu e mud cat. E mudcat ta worde gehuur na 200 florin pa siman. Si nos tume na 40 ora di trabao, ta 5 dòllar pa ora. Awor Señor diputado ta bisa cu esaki ta sin chauffeur, sin gasolin, etc. Pero no obstante cu ta sin chauffeur, sin gasolin, sin nada y mi no ta bisa cu Gobierno mester explota of gana placa, pero un aparato cu costa 180 mil florin y si bo kier huur e cu tur e kitando tur e facilidadnan aki afor y e ta sali, si bo tumé na 40 ora pa siman, na 200 dollar y ta 5 dollar pa ora, mi no ta kere cu tin ningun logica den esey. Mi kier a puntra Señor diputado si de e heavy-equipmentnan cu nos ta huur, esunnan cu nos ta huur sin chauffeur, sin gasolin, sin nada, cuanto e ta sali pa ora?

Y si bo bai mas aleu: 200 dollar na 52 siman, e por sali mas o menos un 17 mil heldu pa aña. Ta tuma bo 11 aña na 5 dollar ey, pa e mudcat ey a paga su mes, sin conta tur e añanan cu e mester bai den servicio cu tambe ta costa bo un dos pa tres mil heldu pa su general overhall di tur aña. Mi no kier tuma esey den consideracion, pero sí mi kier tuma den consideracion cu 11 aña, na 5 dollar, pa un mudcat paga su mes back y ora cu bo tin e oportunidad pa por huur e no ta nada straño cu nos mes ta ocasioná otro impresa pa gana placa ariba nos costia, pasobra si mi sa cu mi por haya e mudcat aki pa 5 dollar, mi ta huur e ser ca Gobierno y mi ta huur e cu un otro hende na 16 dollar pa ora. Sí,pasobra e no sa toch ta cuanto Gobierno ta cobrami. Tur esey ta sintá aden, tur esey ta e posibilidadnan.

Semper mi a trece padilanti cu mi ta lamenta cu e sistema cu nos mester ta dunando transportacion. Awendia mi tin masha comprension pa den aña 1934, 1935, 1036 cu un impresa ta zorg pa transportacion, mi tin masha comprension pa esey. Pero mi no por tin comprension pa mi mes, ni pa mi paisanonan si na e momento moderno aki cu nos ta haci nos best gastando millones di florin pa drecha e careteranan riba henter Aruba, anto ainda nos mes tambe mester soru pa e facilidad y e luho pa bo llega bo trabao. Pami esey ta un di e puntonan cu ta exigi di mas y ta gastonan cu na e momento aki pa mi e no ta un punto cu nos por papia mas di condicionnan social. Un hende keda traha te 12'or di anochi of te 2'or di marduga, mi ta kere cu e impresa ey mester hibé su cas, pasobra e ora ey no tin ariba caretera e trafico normal cu mester tin durante di otro oranan. Pero pa bo cumpra cuatro, cinco bus grandi buta eynan cu bo ta transporta e hendenan ey riba henter Aruba pa bai na nan trabao, cu tur respet pa tur hende mi no ta kere cu esey ta cuadra mas ni den e momento aki, ni tampoco cu e ta cuadra cu e esfuerzo cu nos ta haci pa cu e careteranan mester ta asina bon, especialmente pa por tin e facilidadnan den tur e barionan y den tur e comunidadnan cu tur e trankilidad aki. Awor cu mi ta trece esaki padilanti ta pasobra mi ta mirele mas bien como un punto "non revenue" cu niun parti mas no ta existi. Y fuera di esey nos ta haciele cu DOW., nos ta haciele cu Telefoondienst, pero nos no ta hacie cu ningun otro departamentonan. Dus aki tambe anto nos ta descriminá. Y mi ta kere cu e mihor sistema ta busca un solucion apto sin ningun clase di dificultad y cu comprension di banda di comunidad pa cu e asunto aki. Hasta si e hendenan aki ta den e busnan ey anto e bus ey haya un flat tire y mester drecha e tire, y e spare tire tambe tin flat-tire, anto nan llega nan

trabao 8'or y mei, esey tambe ta un luho.
Y ami ta kere cu esakinan ta cosnan cu nos mester trata na mira kiko ta e sorlucionnan mas pracitco cu ta cuadra cu nos comunidad y cu e momento aki nan.
Especialmente ora nos tende tambe cu hopi preparacionnan nos ta haci pa nos futuro y cu nos economia aki poco dia lo depende ariba cada individuo cu ta biba ariba e isla aki.
A worde papia hopi encuanto di dump, pero te ainda nada concreto. Mi ta kere cu mester bini cu asuntonan mucho mas concreto y mucho mas positivo encuanto e asunto aki.
Si mi no ta ekiboca mi por a tende Señor diputado mes informa cu ta un biaha pa sinan ta recohe sushi, si mi no ta ekiboca. Ainda e ta bisa cu tin biaha dos biaha pa sinan ta recohe sushi. Mi kier a puntra e Señor diputado si e ta kere cu berdaderamente un biaha pa sinan pa recohe sushi ta suficiente?
E diputado a informami cu e razon pakiko e cen di overtime na cuminda a baha, ta pa motibo cu awor tin e sistema cu ta informa bo un dia promé cu bo tin cu traha overtime, pues pa bo bini cu bo cuminda.
Si mi no ta ekiboca ta esey e diputado a contesta mi. Mi mester bisa e diputado cu mi ta masha contento di tende esey, si e por logra e proceduranan aki cu e vakbondnan, mi ta dune hopi exito den su deliberacionnan, pasobra e ta un pluspunt, pero mi ta duda den e pensamento ey.
Por ultimo mi ta contento cu e diputado kier publica e ruta pa recohe sushi. Esey ta importante y mi ta kere cu no solamente publicanan pero si e por repartinan pa di un manera of otro laga e comunidad sa precies con esey ta. Kisas tambe di banda di e comunidad por bini hunto pa yuda soluciona of participa den e solucion di e problema di recohe sushi. Mi ta kere e pensamento ey di e diputado mi ta sostenele totalmente. Mi ta kere cu mi ora a llega Señor Presidente aunke cu mi ta kere cu mi por bai 15 minuut mas, pero mi ta keda te aki den prome ronde.

<u>DE HEER C.LACLE:</u> Señor Presidente continuando e reunion unda cu nos ta den tratamento di presupuesto di DOW., mi ta constata na e momento aki cu no tin ningun publico presente y nos ta haya dos miembro di Movimiento Electoral di Pueblo, diputado Lacle cu mainta a elabora extensamente, manera semper, ariba su maneho na DOW. Mi por tin elogio den e forma cu e diputado ta trece su informacionnan manera semper, pero awe lastimamente mi no sa kiko a pasa, podiser e diputado ta cansa, pasobra parece cu no tin interes ne banda di Movimiento Electoral di Pueblo, por ta cu e diputado ta cansá, pero mi no ta bisa cu e diputado a falla. Nos mester a trek masha hopi di Bestuurscollege pa den e forma aki haya for di boca di Señor diputado cu nos vraagpuntennan, contesta ariba nos suplicanan.
Tambe mi ta elogia, a pesar di e cansancio grandi ta tumando lugar den nos representantenan di pueblo, cu bo ta tende sonidonan alegre awor unda e Señor diputado ta bisa, contestando mi pregunta p.e. cu e absenteismo a baha hopi y ela sigi elabora bisando cu e tabata tin contacto personal cu diferente obrero y e tabata tin contacto continuamente cu e chefnan di dienst. Algo cu mi ta kere cu nos tur di Raad ta elogiá ora un checutivo ta haci tur su posible pa evita semehante cos. Pero toch nos ta desea di e otro diputadonan tambe cu por convence nos y duna nos e siguranza den nan aporte personal cu nan contacto cu nan departamentonan manera cu e Señor diputado Lacle a haci den su departamento. Mi ta masha benieuwd pa tende si e otro diputadonan tin e maneho di nan departamento na pecho. Mi no ta papia ariba Haven-en Loodsdienst, pasobra e no ta alcaso, nos ta keda na DOW.
Plantsoenendienst tin mi atencion. Den primera tanda mi a elabora ariba experto di Plantsoenendienst cu a yuda Bestuurscollege pa embellecé Oranjestad, pa duna Bestuurscollege advies den plantamento di matanan rond Hospital, Oranjestad, sistema pa nos trece otro sistema di mata. Mi ta masha contento di tende cu Bestuurscollege ta bai over awor pa importá, ya a haya mil mata,

ta un caribbean pine, pero no ta "pine-apple", pero ta un sorto di mata di pino, mi ta suponé, pa embellece nos comunidad. Pero mi a duna algun sugerencia ariba "palo di mahok" tambe, pero esey mi ta lague completo den nan di experto. Un punto cu mi lo no aceptá hamas, ta ora cu Consehero General di Bestuurscollege ta forzando Bestuurscollege den un caminda, segun mi ta haya e impresion aki pa tuma un empleado di Plantsoen a pesar de todo wanté back na Aruba. Mi ta cuminsa duda cu tin un beleid den Bestuurscollege. Un adviseur General cu ta chantagea nos publicamente. Ami no ta comprendé mas. Mi ta protesta ariba e hecho aki y cu nos tur aki ta worde envolvi door di actitud di un ambtenaar, laga nos bisa asina e ta experto pa bai otro isla y ta marchandeer of pa chantagea nos pa asina tuma un ambtenaar den dienst, ami lo bisa lagé bai den nomber di Dios. Pasobra si bo ta stima bo isla, si bo kier aportá tanto posibel pa bo isla bo ta papia cu bo dunadó di trabao. Pero pa hinka e cos aki politicamente asina, mi ta lamentá. Pero aki den sí mi ta kere Raad no lo worde usa pa politica.
Muy en especialmente ora cu mi a tende e caso di ayera nochi. Pasobra nos por haya hopi ambtenaren cu core bai bisa nan problema, anto nos ta trece aki den tambe, podiser pa nos papia. Mi ta desaproba e sistema di hiba politica ariba personeelsbeleid asina. Cada ambtenaar ta liber, si e kier bai, lagué bai. Tur hende ta onmisbaar, Bo muri tin otro pa tuma bo lugar, pero chantage si mi no ta kere cu Bestuurscollege lo acepta, ni tolera. Mi ta masha benieuwd.
Ariba e aspecto di alcoholismo mi a tende masha poco. Bestuurscollege por bisa mi si mi ta trece un bedrijfsarts. Tambe Bestuurscollege a duna mi un baño di awa frio ora Bestuurscollege ta bisami, sí pero e bedrijfsarts aki tambe tin experiencia cu maatschappelijk werk. Imposibel, esey ta dos cos separá.
Si bo bisa mi, e ta un arte y un psycholoog: mi ta puntra bo: e homber tin dos functie? Ta un cos henteramente los for di otro. Bo ta haya bedrijfsmaatschappelijk werk, y specialisatie den un trabao. Bedrijfsmaatschappelijk werk bo por bisa e sa más cu e bedrijfsarts. E bedrijfsarts tin specialisme di enfermedad den e trabao, manera cu e diputado a bisa. Pero e aspecto social e ta primordial, pa no mi usa terminologia di trabao, pero cada hende tin nan profesion y bo no por mescla nan dos hunto. Nan dos por traha hunto, pero no bisami un experto por tuma un rol di otro. Un psychiater no por tuma rol di un psycholoog, un psycholoog no por tuma un rol di un psychiater, ta dos cos diferente. Bestuurscollege a bringa basta tempo pa ora cu nos a trece e cuenta di profesionalismo. Hasta di bon fuente mi sa poco tempo pasa, personeelsbeleid DOW a trece un sugerencia pa Bestuurscollege den bedrijfs maatschappelijk werker.
Te asina leu Señor Presidente.
Tambe mi a puntra Bestuurscollege comprension pa e sistema di kapmento di mata y mi a bisa mi no ta mucho satisfecho cu e beleid aki di DOW. Bestuurscollege a contesta mi cu esey tabata necesario pa trafico, containersnan no por pasa. Di acuerdo? Pero mi pregunta ta pa Bestuurscollege Bestuurscollege a mata un mata pero ela pone un mata bek, esey ta e beleid cu nos lo sigui? Anto nan ta papia di embellecé nos lugar? Bo ta corta pero bo no ta pone nada back? Esey ta cosnan cu bo no ta acepta den ningun sorto di forma. Si nos ta haci esey, anto mi ta kere nos ta gaña nos mes.
Mi ta pidi hopi atencion pa Wilhelminastraat. Cada biaha nos ta tende aki den con consehero di Bestuurscollege ta bini cu sugerencia pa reserva nos monumentonan, e casnan bunita den Wilhelminastraat pa nos embellece Wilhelminastraat. Ami lo bini cu e suplica na Bestuurscollege pa pone hopi atencion na e trottoirnan. Esunnan cu ta haci uso di e trottoirnan aki, esta na pia, continuamente por papia. Mi ta kere ta masha poco Raadsleden ta pasa cybanda y hasta mi por bisa den Steenweg, meimei di Nassaustraat cu Wilhelminastraat, den e vecindarionan ey e ta basta horible. Bestuurscollege por a manda su ambtenaarnan tira un vistaso? Pasobra mi sa cu tabata tin un beleid di trottoir, mi ta aplaudi esey Bestuurscollege a drecha hopi, sigur, sigur, pero e aspecto aki cu dos

biaha mi a trece padilanti pa e trottoirnan nada. Podiser a worde lubida, pero algo por el estilo mester worde haci.
Ta bai un suplica di mi banda pa nan studiá e posibilidad, maske Bestuurscollege no a pensa ariba e bario di San Barbola, unda cu poco dia pasa mi a pi di ora nos tabata papia riba e caretera di Paradera pa Oranjestad, pa Bestuurscollege laga azetá of asfaltá un caminda cu ta bai pa San Barbola. Y berdad su siguiente dia, como mi a bisa mi ta bin diariamente riba e caretera ey, mi a mira en berdad e asfaltering. Bestuurscollege no a contesta mi si pero mi a mira cu algo a worde haci.
San Barbola cu ta un rand di Oranjestad tin hopi necesidad ey bandanan. Oranjestad ta birando grandi. Nos a papia asina hopi di e parti pabao, Madiki, Rancho, hasta mi por bisa un tiki mas pa noord, pasobra awendia si bo wak Oranjestad pa Misa di Noord nan dos ta casi un caba. Si bo sigi bin pariba bo ta haya Solito, bo ta mira uitbreiding, y pronto lo nos haya casnan di General Workers Union y bo bin pa Oranjestad, aki pariba na San Barbola, Oranjestad ta birando grandi. E posibilidad pa asfalta of azeta e careteranan pa e pueblo cu ta biba den San Barbola. Ta trahando ariba bario di Sividivi banda di hospital. Mi ta aplaudi esey, pero un cos cu mi tin basta tempo cu mi no por bati man pe ta cu dumptrucknan a basha dos ton di grijs cu piedranan di tamaño mas o menos di un meter grandi den e camindanan podiser pa wanta e trafico. Y mi kier a puntra Bestuurscollege ta pa cuanto tempo e cos aki lo keda mahos bista ey drentando Sividivi.
Un suplica special ta bai pa Bestuurscollege den nomber di habitantenan di Dominicaweg, Grenedaweg, Barbadosweg. Esey ta un bario manera cu nan ta llama nan mes, lubidá. Esey ta keda entre Nassaustraat cu Dakota. Mi ta kere cu tur Gobierno a lubida ariba e asfalt. Bo por bisa esaki tin por lo menos trinta aña bieu, pasobra no tin asfalt mas, ta blo buraco tin. Mi no ta bai papia cuenta di stof, mi no ta papia cuenta di efermedad, solamente mi ta pidi Bestuurscollege atencion pa e bario patras di Dakota, Dominicaweg, Barbadosweg. Awor Bestuurscollege ta bisa mi e lugar aki ta lugar priva, e tin doño. Bestuurscollege a menciona awor ey cuenta di Companashi, pero mester busca un areglo pa yega cu e doñonan pa asfalta e lugar. Mi pregunta ta mesora pa Bestuurscollege Cuanto aña caba comunidad a haci uso di e openbare weg, menos cu 30 aña of mas cu 30 aña? Esey mi kier sa for di Bestuurscollege. Mas mi no ta puntra Bestuurs college ariba e termijn di verjaring aki, Bestuurscollege ta na palabra, pasobra mi sa den Costa Ricastraat, Boliviastraat. Antes nos a tende hopi Parlamentarionan ta papia pabao, ata awor aki tur e bario tin caminda di asfalt. Toch ta posible. Algo asina nos mester mira den nos bario di Companashi, den nos barionan lubida, Domincaweg, Barbadosweg, nan ta parti di Oranjestad .
Tocante afgekeurde voertuigen mi a scucha Señor diputado cu hopi atencion unda cu ela menciona cu piezanan ta worde kitá. Awor mi no ta puntra ken ta kita e piezanan, DOW of e ta somentá. Loke mi por bisa si mi propio bista, ora cu tin vehiculonan afgekeurd mi ta pidi un vistazo y mira kiko tin. Despues bo ta mira falta pieza, palancanan di speed ta bai. Bo ta mira esey. Bo por constante actualmente mes unda na e waaktrucknan cu tin un suma pa 600, 800 pa 1000 florin benta na LVV terein, bo ta mira e desastrenan cu ta worde haci. Awor Bestuurscollege no por bisa mi cu e piezanan aki a worde kitá pa usa pa otro auto. In the meantime e prijs a keda mescos cu e tabata ta tempo cu e tabata 600 800, 1000 florin, ta solamente e auto a bai alla, pero e prijs a keda mescos. Si acaso Bestuurscollege bisa wel O.K. nos ta hala 100 florin afor pa e piesanan, e suma mester baha. Pero den e caso aki mi ta gewoon pone enfasis ariba e piesanan di afgekeurde voertuigennan cu ta somenta. Mi no ta pone dede ariba ningun hende, mi ta kere cu e chefnan, e Hoofden van dienstnan sa mas cumi. Tampoco mi no kier ningun sorto di comentario pa mañan, otro mañan, ami a bisa. Mi ta constata, Señor Presidente.

Tin un Masterplan pa riolering pa Oranjestad pasobra continuamente nos ta bini aki den cuenta riolen. Señor diputado mes ta bisa cu e cos aki e ta tendé hopi aña, cada tratamento di presupuesto nos ta tende e mal condicion di riolering, mi mes cuanto biaha a puntra ariba e riooleersisteem aki. Awor aki mes nos por bai bisa Bestuurscollege tal adres mi tin nan aki den pa bisa unda tin mal estado di riolering. Pero no ta sistema, pasobra mi sabi e departamento ta hacien do bon trabao y no ta vale la pena pa bo bai bisa wel den p.c. Arnold Shuttestraat e riool ta verstop basta tempo caba, y e ta verstop hopi aña caba, e san tonan a bai aden, ta compresornan mester usa pa habri tur e cosnan. Esey ta cos nan cu mi no kier trece padilanti, pero un voorbeeld chikito mi a duna. Mi no sabi kiko tin pensá di San Nicolas.
E sistema di waterafvoer mi ta bolbe back pa e parti pabao. Dos pos natural tin den e bario di Madiki cu lo mi bay papia ariba dje.
Bestuurscollege a haci algo mientras tanto, esta aña di pasa pa awor? A limpiele, tin onderhoud y toezicht?
Tambe e acogida di awa cu cada aña nos ta worde confronta cune dilanti di un empresa situá den Emanstraat, Schelpstraat cu Weststraat, unda cu e desague ey ta bin montoná den e haul y e ta llena diferente cas ey banda, hasta mi por menciona cas di un famia cu cada awa bini e pobernan aki ta sufri so. Nan a pidi cas di Gobierno, pero mi no ta mira nan bai ningun parti. Continuamente tin problema. Tambe mi tin comprension cu e nivel ey bao ta casi mescos cu di e awa, dus e ora Bestuurscollege ta bisa asina mi mester usa e sistema di pomp pa saca e awa ora di llobida grandi, pasobra cu tanki lo no yuda, pero algo sí mester worde haci den e bario ey. Of Bestuurscollege ta flat e lugar y trek op al go. Pero en todo caso expertonan technico mester duna nos recomendaciones.
E sistema di Krotopruiming den Oranjestad mi ta deseá cu muy pronto Bestuurs college lo bai over na deshaci di diferente di nan. Mi no ta puntra Bestuurs college cuanto krot tin den Oranjestad, mi tin un idea mas o menos cu e ta mas cu 50. Pero sí mi pregunta pa Bestuurscollege di su beleid cu e tin pa krotten cu nan ta bay pone un plakaat di "onbewoonbaar verklaarde woning" cu lo resorta bao di Woningtoezicht of Bestuurscollege ta laga e chozanan aki para manera cu nan ta. Pasobra mi sa cu tin un verordening unda Gobierno por keur af un woning pa pueblo no biba aden. E ta peligroso y tin diferente.
Awor nos ta papia di estetica, unda bo ta mira cu Bouwcommissie ta keur af diferente gebouwen of plannen pa via cu nan ta ontsierend, mas ontsierend mi ta haya e krotnan cu ta duna bo berguenza den e tempo moderno aki. Mi no ta culpa Bestuurscollege, pero e hecho mi ta culpa. Pesey mi ta pidi atencion di Bestuurscollege via su departamento pa bai rond den Oranjestad pa haci un inventario di krotopruiming. Nos sabi cu hopi di e bewonernan ey ta haci peticion pa volkswoningnan, nan ta haya volkswoning basa ariba Ley, pero otro ta bolbe bin biba den e krotwoningnan ey. Esey mi kier meen.
Parkeerruimte den Oranjestad. Mi sa mira diferente biaha ciudadanonan ta rabia ora cu nan ta haya boet door e Cuerpo Policial ta haciendo su trabao, nan ta parkeer ariba trottoir y nan ta stroba trafico. Pero e ta un punta di nos atencion tambe. Kiko ta e beleid di Bestuurscollege encuanto parkeergelegenheid den Oranjestad.
Mi kier para un rato y mi kier elabora ariba DOW v.s. TAV., Tijdelijkearbeidersvoorziening. Mi ta papia ariba DOW.
DOW ta un bedrijf, mi no ta bisa un rendabel bedrijf, pero e ta un bedrijf. TAV ta un social bedrijf, niet lonend, pasobra e no tin post pa trece paden, e tin uitgaaf so. Si mi no ta ekibocami e ta draai ariba 4 millon uitgaven, e no tin ontvangstpost, pero mi ta mira TAV ta continuamente den actividad. Mi tin pa critica ta y mi tin pa duné elogio pa e trabaonan tambe.
Solamente mi no por bai mucho ariba TAV., pasobra nos ta trata DOW. Mi suplica ta na Bestuurscollege ki beleid Bestuurscollege tin cu TAV den e aspecto di DOW., pa Bestuurscollege studia e posibilidad pa TAV bai den DOW. of bao di DOW, unda cu nos por haciele un technische dienst pa vai e ta un bedrijf.

Loke nan por a hustifica den tur e temponan ey, TAV pami ta un bedrijf, e ta nescos cu DOW. Laga nos pensa ariba e rechtspositie di e obreronan na TAV. Tambe mi kier sa kiko Bestuurscollege ta pensa encuanto di esey.
Nos sabi e tan afamado Comision 2000 cu ta planea tur cos. Pero ken ta voer e uit? No DOW, TAV, cu cooperacion di DOW cu algun truck. Naturalmente mi no por bai elabora mucho ariba TAV., pasobra e no ta al respecto, solamente e beleid di Bestuurscollege pa incorpora TAV. na DOW. Segun ami e ta un DOW., unda bo por duna rechtspositie di bo obreronan y e ambtenaren. Pasobra DOW ta usando hopi obrero di TAV., mi kier sabi cuanto obrero ta tewerkgesteld bij de Openbare werken? 5, 10 of si ta 50. Mi kier sa e cantidad di e hendenan di TAV., cu ta traha pa DOW. y kiko nan trabao ta? Metselaar, tuinman, smit of vakman ta trahando na DOW. Y toch nan no tin e rechtspositie di ambtenaar of di obrero.
Ariba e punto di TAV. lo mi bai den hoofdbegroting mas, pasobra mi kier tenemi na e punto di agenda di DOW., pesey mi mester haci algun restreccion ariba e vergelijking, ariba e comparacion di TAV cu DOW. Tambe mi a tende cu Bestuurscollege tin intencion pa saca Reinigingsdienst for di DOW.Mi no ta haya e cos aki un wijs besluit. Si nos haci esey nos mester saca diferente onderafdeling, diferente bedrijfnan afo tambe y si acaso nos ta bai di acuerdo y bisa si, entonces mi ta bisa e beleid di Bestuurscollege t.o.v. Reinigingsdienst a faya. Pasobra bo ta haya cu comision 2000 un particuliere organisatie a bin, ela duna luz, ela haci e trabao, ela bai, pero Gobierno ta keda cune. Tambe mi ta deseá si tin verslag di e trabao di 2000 cu a haya cen for di nos Bestuurscollege.
Kiko Bestuurscollege ta pensa ariba un boortruck via DOW, pa percuracion di awa portable. Kiko ta e posibilidad via DOW. un helicopter por worde cumpra pa worde usa pa brandweer, pa reddingswerk, pa ambulance, pa dienstverlening na Politie? E verbodsborden unda ta poní verboden te zwemmen, lo mi bin ariba esey den hoofdbegroting ya cu e tempo ta acercando.
Un punto cu mi no por laga bai ta unda cu Bestuurscollege a constata cu strafbare feit a worde cometí of treding di verkeersberordening, 180 kilo-meter di averahe despues di 12 pa 4. Departamento di Polis ta na haltura di esaki?
Mi ta deseá di sa di Bestuurscollege e W.A.-verzekering, cuanto caso di accidente tin na DOW., laga nos bisa di aña pasa pa awor? Cuanto caso di accidentenan cu auto di dienst cu DOW. Mi no sa cu tin seguros, cuanto caso tin cu e tuma lugar aña pasa 77?
Anto un punto mas promer mi termina, pasobra mi a coopera bon cu Raad, pero e tirenan y e autowrakken, ki beleid Bestuurscollege tin ariba esey? Mi sa cu Bestuurscollege ta pensa masha ecologish y mi ta desea pa sa di Bestuurscollege e beleid ariba e autowrakken y e tire bieunan. Danki Señor Presidente.

MEJUFFROUW G.BARENO: Señor Presidente mi kier a gradici Señor Roland Lacle pa su contestanan y mi kier a bin tambe ariba e sugerencia di Señor Pieters esta e proposicion cu ela bini cunele pa bin cu un sprekerslijst pa vraagpunten. Na un banda mi ta sostene e proposicion aki, sinembargo mi ta suplica Bestuurs college pa contesta tur e preguntanan cu a worde haci, na moda cu no tin mester di bin cu vraagpunten den e Raad aki. Danki Señor Presidente.

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente scuchando e contesta di Bestuurscollege mi a bin na cpnclusion cu no tin planificacion atrobe encuestion di drechamento y di construccion di caminda. Manera varios di mi coleganan a trece padilanti, placanan a ser vota pa traha caminda pa tal aña, nan no a worde construí. Pero esunnan cu placa a worde poní pa un otro aña, tin cu a worde usá te hasta prome cu ela worde aprobá. Asina ta cu no tin mas prueba cu no tin planificacion, y e Gobiernonan aki no sa exactamente kiko e ta haci. Caminda ta worde drecha berdad, esey mi ta reconocé, pero no tin ningun cambio.

Tocante mi preguntanan ariba e camindanan, mi ta contento di tende cu e caminda saliendo for di Salinja Cerca, Bakval pa e Boulevard lo worde construi.
Tocante e caminda di San Miguel pa Bubali, San Miguel, Coyari y Gasparito saliendo pariba di Aeroso riba e caminda di noord-Palmbeach, mi ta haya tende cu Gobierno no tin ningun plan fiho ainda pa traha e caminda aki y cu lo bai azeta e caminda. Nos ta bolbe bai ariba nos sistema bieu di azeta e camindanan? Mi tin temor cu una bez nan azeta e caminda aki su reconstruccion of su construccion lo bolbe bai den olvido. Pesey lo mi kier a haya un contesta fiho, ki tempo e Bestuurscollege aki ta pensa na construi e caminda ey cu ta planeá tanto tempo caba? Mi no a haya ningun contesta ariba e reconstruccion di e camindanan di Montserat-Palmbeach.
Tocante e caminda di Camay, Curimao, Seru Pela, Boroncano saliendo riba e caminda noord Westpunt, tampoco mi no a haya un contesta. E camindanan aki mi a puntra en particular, pasobra lo mi kier a sigi elabora ariba nan. Si no ta haya contesta awor lo mi bin back riba hoofdbegroting.
Tambe un di e camindanan cu desde aña 76 ariba presupuesto tin 80 mil pa primera fase, awor aki mes tin 90 mil, esey ta e caminda Noord pasa door di Turibana, door di Alto-Vista saliendo ariba e caminda di Noord Calabas, mi no a haya ningun contesta pakiko e no a worde construi ainda. Kiko nan ta sperando? Di aña 76 tin 80 mil y nan no a cuminsa drecha e camindanan aki ainda. Esaki atrobe ta prueba cu e Gobierno aki no ta planifica su trabaonan.
Tocante e pregunta cu mi a haci tocante di e car rentelnan, mi a haya como contesta cu nan lo ta openbare werk pa traha segun e lista oficial cu e ta haya for di CBMA.
E lista ey a worde traha tin biaha seis siman despues cu e pago a worde haci. Promer cu e rekening llega bo cas e ta tuma un siman, ban bisa bo a haya e rekening dia 30 di juni, bo a pagé 1 di juli, e rekeningcu bo a paga 1 di juli lo yega Openbare Werken mas o menos 16 of 17 di augustus. Openbare Werken no por usa e lista ey pa bisa un hende si su cuenta ta pagá sí of no. Loke mi kier sabi, si e listanan cu nan ta haya regularmente di pagonan for di Ontvangers-kantoor, cu e lista ey nan ta tene e lista oficial cu nan a haya up-to-date, pa asina e hendenan no mester molestia. Especialmente awendia prome cu bo haya un number di telefoon of e kies-toon bo por haya un atake di curazon. Pesey lo mi duna Bestuurscollege na consideracion pa tuma medidanan y Direccion di Openbare-Werken haci cu e listanan aki ta keda up-to-date pa asina hendenan no haya molester innecesario.
E pregunta cu mi a puntra tocante ki criterio un bario mester cumpli pa e por bin na remarke pa e worde conectá riba riolering, mi no a haya un contesta fiho, pero sí mi ta contento di tende cu nan ta studiando e posibilidad pa conecta e casnan di pueblo di Noord ariba e riolering di Boulevard y hotelnan. Y tambe na e momento ey e hendenan cu ta biba den e bario ey nan tambe por ser conecta.
No ta esey ta mi pregunta. Mi pregunta ta; Ki criterio un bario mester cumpli cune, pa bin na remarke pa worde conecta ariba riolering. Esey no ta pa e parti di Noord so, esey ta pa Aruba henter. Pesey alabez lo mi kier a weita e Masterplan di riolering, manera Señor Clyve Laclé a pidi, pa mira asina si nos por traha un idea kiko nos lo bini cune mas despues.
Tocante di recogemento di basura, mi ta contento di tende cu Bestuurscollege ta dispuesto pa publica e schedule di e rutanan. Lo mi keda masha agradecido si nos por haya e schedule aki promer cu trahamento di e Hoofdbegroting, asina cu Raad por weita cu enberdad ta solamente un parti di Ayo, un parti di Santa Cruz, Rooi Taki y un otro caminda e basura no ta worde recohí. E ora nos tin e material den nos man pa averiguá loke ta worde bisá den e cartanan aki. Awor aki mi ta bai ariba un punto masha, masha, desagradabel. Esaki ta e asunto di e mudcat. Pasobra esaki ta parceni cu e ta hole poco stinki. Si ta berdad loke mi ta pensa, esaki ta hole na corupcion y desfalco. Pesey prome cu mi por haci un acusacion completo, lo mi kier a haya sa den prome instancia,

na ki manera Bestuurscollege a llega na e prijs di 45 ora pa uso di e mudcat aki. Lo mi kier a hayé reparti den e elementonan di costo, pa cada calidad di costo, pa nos weita con nos ta hacie.
Di dos lo mi kier a haya sabi ta ki criterio Bestuurscollege a usa pa bisa nos cu ora cu e ta haci trabao di infrastructura ta 20% so ta worde cobra.
Y ta na unda e otro 80% lo worde cobrá entonces.
Tambe lo mi kier sabi y lo mi kier weita preto ariba blanco, na unda e contract cu Laguna a usa e mudcat ey ta? Y ta ki parti di trabao di infastructura e compania aki ta haci cu e mudcat pa cuenta di Gobierno di Aruba? Pasobra di otro manera lo mi haci un acusacion completo y esaki, si e por worde aprobá, den tur lugar cu ta democratico y cu tin normanan normal, esun cu ta culpable mester bai cas. Masha danki Señor Presidente.

DE HEER J.NOGUERA: Señor Presidente den mi segunda tanda lo mi referi back na algun di e preguntanan cu mi a haci den promer tanda y tin di nan especificamente cu no a worde contestá, maske cu mi a haci vraagpunten e dos preguntanan cu mi a puntra tabata tocante e criterio pa huur heavy-equipment y tambe pa e rent-a-carnan. Ki criterio ta worde usá pa e firmanan cu ta huur nan? Pasobra manera mi a bisa den primera tanda, cu cifranan cu nos a haya di Bestuurscollege ta mustra cu tin un compania cu ta carga mas peso cu otro. Mi kier a haya sa e motivo, si tabata tin motivo. Y como cu Señor Vos a puntra caba ariba nan, mi ta encera mi mes cu Señor Vos su preguntanan ariba e tema aki nan.
Y tambe mi kier a haya sa tocante e yudanza cu Comision 2000 a haya for di Gobierno cu heavy-equipment, mi kier a haya un specificacion con e yudanza aki a worde reparti entre e companianan cu ta huur heavy-equipment.
Tambe tocante bendemento di auto na findishi of bende auto publico, nos a tende cu no ta tur ora ta bende e autonan aki publico, tin biaha ta bende nan bao di man. Den bendemento publico tin biaha un persona ta haya te hasta 8 di e vehiculonan aki pa cumpra. Mi kier a sugerí na Bestuurscollege pa cambia e sistema aki pa un hende so no por cumpra un cantidad di auto asina, pasobra mi tin sigur cu lo tabata tin hopi otro hende mas interesa den un di e vehiculonan aki y como cu un a cumpra tur, nan no a haya un chance pa cumpra un. Pa bin cu un reglamentacion cu ta un vehiculo so un hende por cumpra na cada bendemento. Asina mas hende por haya chance pa cumpra un vehiculo. E ora tur no ta cai den man di un hende so.
Tocante di e problemanan di botternan canto di caminda, mi no a tende un maneho ainda planifica di Bestuurscollege, pasobra nos a tende cu por mulanan pa landfil, por benta nan na laman, pero nos no a tende nada specifico ta kiko ta bai haci pa resolvé e problema aki. Hopi sugerencia a worde duná, no e biaha aki so, pero den reunionnan anterior, pero nada specifico no a bini. Y mi por bisa cu otro caminda tabata tin e mesun problema aki y ela worde resolvé y ami a llega di papia ariba esaki caba den un reunion anterior, mi no kier bai ripiti tur e storia back.
Y tambe mi colega, Cai Odor, a duna algun sugerencia, pero nos no a haya nada specifico, kier meen cu no tin planificacion riba e asunto aki ainda pa tene Aruba limpi.
Tocante di e dump tambe no tin nada concreto, hopi ta worde bisá pero nada specificamente ta worde tuma pa resolve e problema di dump. Awor aki e dump cu tin na Parkietenbosch tur cos ta worde hibá allanan, botter, bleki, auto bieu carton, palo, bestia morto, pero hopi di e materialnan aki cu ta worde gedump alla nan no ta kima. Asina ta mayoria di e lugar ey ta ser usá como landfill, dia pa dia e dump ta sigi bai mas pazuid den laman. E mangelnan bunita cu tabata tin ey un tempo, e naturaleza ta cabando poco, poco, e sushidadnan ey ta contamina henter e Lagoen y cu tempo e contaminacion ey lo bin te den haf di Oranjestad aki si nos sigi asina. Mester bin un solucion pa e problema aki y tin solucion. Diferente sorto di solucion. No cos nobo cu ta awor nos ta bai

inventá, pero cosnan cu ta existi caba na otro caminda. Mi tin sigur cu si pasonan worde tuma di awor pa aki 15, 20 aña mas nos no ta haya e haf di Playa llen di sushedad, pasobra e cosnan ey poco, poco nan ta bin abao. Botter no ta kima, hero no ta kima, blekinan por frustia y caba, pero toch nan por contamina e laman.
Asina ta cu den e cuenta di tene Aruba limpi si mi por bisa sigur, sigur cu loke mi a scucha awe aki no ta satisface mi. Mi tin sigur e no ta satisface pueblo, pasobra nos sa cu Aruba ta sushi, nos a purba hacié limpi, Comision 2000 a haci un bon trabao, pero ta mescos e lugar ta keda y henter e pueblo mester coopera pero Gobierno mester tuma e iniciativa pa resolve e problema aki. Pero mi ta suplica e pueblo tambe, e hendenan cu ta tira e botternan ariba caminda, pa wardé pone den bo auto, ora bo llega cas, bo ta tiranan den bari di sushi. No tin nodi di tiranan canto di caminda. Ta miles y miles botter tin bentá no canto di caminda no e mayornan so, pero te hasta den caminda patras bo ta haya nan benta. Esey ta nos tur aki nan mester coopera, cu nos tur mi kier meen henter e pueblo di Aruba, pasobra e ta un berguenza. Y tambe e personanan, incluyendo e comerciantenan, cu ta hiba sushi dump, cu ta pasa banda di vliegveld eynan, cu tur e lugar ta llen di papel, tur na adorno di papel y saco di plastiek, caha di carton, eseynan tambe mester coopera pa tene e lugar ey limpi. Mi por a tende Señor Betico Croes bisa pa pone un plantsoen di eynan te na hotelnan manera cu tin na Santo Domingo.
Mi a weita esun di Santo Domingo y e ta un bellesa. Pero bo no ta haya un copi di papel, bo no ta haya un papel di bals tira abao, tur e lugar ta berde, bunita, yerba, mata, flor, pero akinan e lugar ta dorná cu botter, papel, saco di plastiek di Vliegveld te aki baonan. Sí ela worde limpia e aña aki, pero bo no por prevení e problema door di limpie, mester bin otro pasonan pa preveni tira papelnan, cu caha di carton cu botternan worde tirá canto di caminda. Pa mula botter, tiranan na laman no ta tene e camindanan limpi.
Asina ta mi ta spera di haya contesta ariba mi pregunta, especialmente ariba heavy-equipment y rent-a-car y tambe specificacionnan cu mi a pidi ariba yudanza cu comision 2000 a haya riba heavy-equipment, mi kier a haya un specificacion cua di e companianan a haya nan a huur equipment for di nan y cuanto cada un a haya. Te asina leu den segunda tanda Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Mi ta schors e reunion aki te 8'or y mei.

----- Na de schorsing -----

<u>DE VOORZITTER:</u> Nos ta continua cu nos reunion. Palabra ta na Señor Frank Croes E no ta presente. Señor Henriquez, Señor Odor.

<u>DE HEER C.ODOR:</u> Señor Presidente tratando e punto di agenda aki di DOW., nos tur por a scucha cu algun miembro di Parlamento a relaciona DOW cu TAV.
Pero mi no ta bai papia ariba TAV., mi ta warda e turno llega, pero toch mi ta desea di aclarea cierto puntonan en relacion cu e departamento di TAV., muy en especialmente loke Señor Clyve Lacle a expresa DOW v.s. TAV.
Palabra di gradecimento ta bai na Señor Clyve Lacle, colega Parlamentario cu a elogia e departamento di TAV., ora llega turno di e departamento TAV. lo mi bai en extenso ariba djé.
Señor Pieters, relaciona cu transportacion di e trahadornan di DOW a menciona y aki mi kier a remarca cu e departamento di TAV. tambe ta transporta su hendenan, como cu nan ta plama riba tur skina di Aruba pa haci nan labor nan trabao honradamente. Si acaso cu Señor Pieters no ta di acuerdo cu transportacion mi ta pidié pa bin cu un proposicion.
Señor Noguera tabata papia di favorecismo relaciona cu heavy-equipment cu ta worde gehuur door di DOW. pa asina otro departamentonan respectivamente por usa e equiponan aki.

Mi ta asumi cu DOW. tin e record o especificacion di calidad y cantidad di equipo pisa di tur empresanan of personanan individual cu ta huur aparatonan cu Gobierno. P.e. mi sa cu tin impresa of personanan individual tin un solo aparato y esaki ta imposible pa e persona y impresa aki huur mas aparato si en caso cu e no tin. Esaki ta pone cu e impresa of personanan cu tin mas aparato, logicamente ta bini na remarca si en caso mester di mas e ta haya huur pa esunnan di dje y cuando mas si cualkier di e aparatonan aki dañą, e por reemplazanan al instante. Mi ta conciente cu tin un impresa aki na Aruba cu tin 12 payloaders, 4 bulldozers, tractortrailer, 5 o 6 dump-truk grandi, aircompressor, wel ding machine forklifter y alrededor di mei millon florin na spare-parts pa e equiponan menciona. E tin su propio mecaniconan, garage propio, etc. etc. si encaso e mester haci reparacion.
Awor si en caso bo ta haya tin otro persona tambe cu tin e aparato y nan ta huur e cu Lago, ta dificil cu Gobierno por probecha di e oportunidad aki di huurnan di e persona cu ta huurnan cu Lago. Awor un cu tin mas aparato ta haya e oportunidad di huur esakinan cu Gobierno y esaki mi no ta haya ta favoretismo, pero esaki ta business like y common sence di un comerciante cu a weita esaki.
Manera mi a bisa mi no ta bai mucho en detalles, por cierto e punto aki ta trata di e departamento di DOW. y e contestanan cu mi por a ricibi di e diputado concerni, mi ta satisfecho cu nan. Te asina leu Señor Presidente den segundo ronde.

DE HEER J.van der LINDE: Señor Presidente encuanto e preguntanan cu mi a haci, a kedami e satisfaccion di e contesta cu mi a haya di e diputado concerni, pa mas preguntanan relaciona cu e departamento aki, lo mi bolbe den e tratamento di hoofdbegroting . Esey ta tur Señor Presidente.

DE HEER H.ANGELA: Señor Presidente ami tambe a keda satisfecho door di e preguntanan cu mi a haci na e diputado, y cu e diputado a splika nos awe mainta cu pronto nan lo bai traha un Fontein dilanti di Bestuurskantoor na San Nicolas, esey lo ta algo bon pa e pueblo di San Nicolas.
Diferente lugarnan na San Nicolas parti di patras ey mester di mas luz, e lugar anochi ta mustra hopi scur, pero manera e diputado a bisa nos nan a cuminsa pone diferente clase di luznan di color cu ta briya mas, cu ta duna e lugar un poco mas claridad. Tocante decoracion tempo di Pasco e pueblo di San Nicolas ta keha hopi cu semper nan ta decora Oranjestad, pero nan ta lubida ariba e pueblo di San Nicolas. Mayoria di e comerciantenan a contact mi y nan a puntra mi ta di con nan ta decora Oranjestad asina bunita, asina tanto luz y pakiko San Nicolas no. Asina leu cu mi sabi e comerciantenan di Oranjestad nan tur ta bin hunto y nan ta contribui pa haci e callanan, pero mi ta kere cu e comerciantenan di San Nicolas tambe por duna un man, nan tambe kier coopera pa bin hunto pa drecha e situacion na San Nicolas, especialmente tempo di Navidad e calla mester ta drecha, decora cu lunan y manera nos tur sabi cu si nos pone un man e pueblo lo worde yuda. Mi ta spera cu e aña aki e pueblo di San Nicolas lo no worde laga atras, pero Gobierno lo duna un man pa yuda e comerciantenan pa decora e callanan di San Nicolas.
Prome cu mi lubida mi kier a pone na conocemento di e diputado concerni cu tempo di vacantie ta bai cuminsa y cu pronto tur e muchanan ta bai na e diferente beachnan parti pariba, parti zuid, parti pabao di Aruba, pero parti Noord-Oost di Aruba, na Boca Prins, awor aki nan a haci e lugar masha bunita mes, mi kier pidi e departamento di DOW. pa nan por pone un borchi na Boca Prins unda cu hopi hende inocente ta bai cu nan criaturanan y hopi turista ta bai y nan no sabi con peligroso e laman ey ta pa landa. Mi kier pa e departamento di DOW., mas pronto cu ta posibel, traha un borchi y pone na e sitio ey pa e hendenan sabi cu e lugar ey ta peligroso. Ta cantidad di hendenan a muri na e lugar ey y den

tempo di vacantie asina, nos sa cu hopi criatura y nos hendenan ta bai na e lugarnan ey y e lugar ey no tin ningun borchi pa bisa nan ki peligroso e laman ey ta. P'esey mi kier pidi pa nan pone un borchi mas pronto cu ta posibel, pa e muchanan pasa un bon vacantie, sin tin mester di desgracia.
Te asina leu Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa un ora pa duna Bestuurscollege chance pa contesta.

- - - - - Na de schorsing - - - - -

DE VOORZITTER: Nos ta continuá cu nos reunion, palabra ta na diputado Laclé.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta bai contesta e preguntanan haci den segunda buelta y ta asina cu Departamento di Obras Publicas tin henter e situacion pa cu construccion di caretera, riolering completamente segun Masterplan. No ta asina cu ta traha descabella, tin un Masterplan ariba e careteranan cu a worde entregá tambe na Gobierno Hulandes pa cual nos no a haya aprobacion financiero y den cual tur e careteranan cu ta pa construccion y pa recapping ta aden y e recapping ta suma un total di 7.5 millon florin. Y ta segun e plan aki nos ta trahando y pa fin di 79 nos ta spera di bin cla cu henter e plan di recapping. Tambe e careteranan cu ta planea segun e ruimtelijk structuurplan cu a worde trahá door di Heidemaatschappij y den cualnan tambe a worde tuma careteranan cu ta den cierto verkavelingsplannan e.o. esunnan di Rancho, di Companashi, pero tambe parcialmente e parti den Tarabana y Oranjestad-West. Esakinan ta plannan cu a worde traha tempo di e Master-plan y a base di esaki ta sigi cu e construccion. Ningun momento a worde traha descabella, tin un cierto richtlijn.
Ariba e sistema di riolering tambe tin dos Masterplan, un pa Oranjestad y un pa San Nicolas y segun e plan aki ta worde busca un posibilidad, principalmente pa e parti di San Nicolas bai llega na recohe suficiente awa pa un waterzuiverings installatie y pa Oranjestad aumenta e cantidad di tuberia. E dos Masterplannan aki of e Tienjarenplan, manera ta worde llama pa riolering, ta na disposicion di miembronan di Eilandraad cu lo kier wak nan.
Na e momento cu a bai over na cuminsa cu e recapping, tabata tin cierto factor nan y un di e factornan ta cu nos ta bisa cu en general e careteranan tambe den mal estado. Aki nan no tabata tin cuestion di prioridad pasobra tur tabata tin e mesun prioridad y cierto momento a dicidi pa parti Aruba den seis districto y cuminsa drecha segun sitricto. Awor si a drecha den un districto so y no a haci e otronan, lo reclamá pakiko no a haci e otro districtonan. Kier meen cu un manera of e otro, cada biaha ta e mesun critica lo bin, pero e sistema cu cla worde hací den cada districto, e pueblo den cada districto ta mira e alivio cu ta biniendo door di e recapping.
Y ta asina cu ora cu mi a bisa cu na aña 79 nos a haal in completamente e recapping, e ta planea pa nos bin cla.
Tin careteranan cu tambe ta planeá segun e Master-plan y cu ta bai den construccion y cierto di nan mi a menciona, pa duna un idea cua ta e careteranan, pasobra ta worde puntrá en relacion cu e santo blanco. Pesey a menciona cierto careteranan y no por bisa cu tur careteranan ta usa mesun cantidad di santo, dependo di e ondergrond cu tin. Tin cu ta usa menos y tin otro cu ta llega na maximaal 30 centimeter y si acaso mester lanta e caretera tambe por usa santo blanco. Pero calculanan hací ta mustra cu e santo blanco lo ta suficiente pa por checuta e proyectonan aki. Y no ta solamente e proyectonan aki cu mi a menciońa den prome buelta, tin mas proyectonan, pero esunnan cu lo usa un montante considerable di santo blanco a worde menciońa como ehemplo.

Mi por menciona cu tin e careteranan, manera mi a menciona caba, Centro di Paradera, verkavelingsplan Rancho, mi a mencioná Belgiëstraat, Boerhavestraat Tanki Flip-Ziekenhuis. Mi a menciona e caretera cu lo conecta Hooiberg cu Mahoema, e caretera di Santa Marta, como un di e careteranan principal y otro partinan cu careteranan mas chikito y mi por menciona Pitastraat, Appelsinastraat. Kier meen tur esakinan ta bai usa menos cu esunnan ya mencioná. Y ta pesey mes mi ta kere cu e santo blanco ta suficiente pa e tres añanan.
Pero al mismo tiempo nos ta buscando, pa motivo di expansion di e zona liber, cu e depot di santo blanco allanan no por worde usa pa crea un deposito nobo pa santo blanco na Barcadera y en coneccion cu esaki cobamento di e kom pa asina por usa e sitio ey pa reparacion di barconan.
Encuanto si tin verkavelingsplan y tin careteranan proyecta y no ta ainda den construccion pa duna rebaha, mi ta kere cu e personanan aki a base di boluntad a acepta pa traha nan cas y actualmente mes ta asina cu ta worde duná per miso pa construccion di cas na camindanan di santo blanco, pa asina cada persona por llega na nan propio cas. Pero mirando e problemanan cu tin, cu ta prefera pa concentra construccion di casnan den cierto verkavelingsplan y actualmente ta bezig pa den cada districto bin cierto verkavelingsplan pa concentra e construccion di e casnan. Y si lo duna algun rebaho, mi ta kere cu esaki a worde splika na e personanan, kiko tabata e problemanan cu tabata tin pero pa e parti di Rancho mi a splika caba cu pa fin di aña nos ta calcula cu construccionnan lo cuminsa y den curso di otro aña esakinan lo ta cla. E parti di Companashi ya caba e ta completamente opgemeterd, ta solamente mester regla algun parti di eigendom cu tin den e barionan aki. Y asina cu esaki ta regla lo por traha un posibilidad pa llega na asfalta e careteranan.
Encuanto di huurmento di auto y heavy-equipment ta asina cu ora ta huur auto mas bien ta resulta cu enberdad cierto firma a haya mas cu e otronan. Pero en todo caso tin cierto motivonan cu ta mas bien e servicio cu ta worde duná. Ta penoso pa bisa cu tin cierto firmanan cu no ta duna servicionan manera mes ter ta y mi kier menciona cu den e F. 83.161,50 cu a worde gastá te awor aki nan tin F. 63.206,50 pa National Car Rental y F. 19.955,- pa AVIS. Kier meen cu akinan tin dos firma cu a huur auto y tin hopi biaha cu pa motivonan di servicio y cierto tratonan tambe cu nan no ta bin na remarca pa huur auto for di nan.
Encuanto A-nummers ta asina cu ta pick-up ta worde usá cu A-nummers y esaki no ta regla ainda den nos verordening, pero en todo caso sí ta asina cu e autonan ta sigurá y cu un minimo di propio reisgo.
Encuanto di heavy-equipment mi ta trece padilanti cu a worde alkila te awor aki F. 1.699.994,75 pa cual tin F. 1.222.522,50 na Aruba Heavy Equipment, Arubaanse wegenbouw: F. 27.975,- na Geerman: F. 77.700,- na Tromp: F.22.760,- na JohnsonEnterprices: F. 41.687,- na Petrona & Croes: F. 4.416,25 na Luis Laclé: F. 6.230,-, na Laclé's Corporation : F. 19.036 y na Dijkhoffs heavy equipment : F. 15.680,-
E ta pa departamento DOW: F. 313.595,75 ; TAV F. 655.493,50 ; Landsbouw afdeling F. 560.505,50 y pa Commision 2000: F. 175.400,-. Awor e totalnan di e diferente departamentonan ta encerá eigenlijk pagonan cu a worde hací pa cubri e uso di aña 77. Kier meen e parti di 77 cu a worde pagá na 78 ta incluí den e departamentonan, pero den e cifranan cu a worde mencioná pa cada firma no ta incluí.
E asunto di huur heavy-equipment ta lo siguiente. Bo tin firma cu tin un equipo so, tin cu tin mas, bo mester tene cuenta si nan ta alkilá afó y si nan ta disponible na e momento ey. Y e prijs cu ta worde usa ta prijsnan cu chauffeur y combustible. Un payloader ta 50 florin pa ora, un bulldozer V-8: 80 florin pa ora, un bulldozer V-6: 50 florin pa ora, un wals: 40 florin pa ora, un backloader: 50 florin, un vibratingroller: 35 florin pa ora y jackhammer y esaki ta sin bediening: 12 florin pa ora. Esaki ta prijsnan standard.

Y manera mi a bisa caba e criterio ta cu segun tin mester cada departamento ta manda puntra DOW. pa alkila cierto ekipo pa nan y tin varios di e nomber nan cu a worde menciona cu ta un of dos ekipo nan tin y nan no tin tur sorto di ekipo y esun cu tin mas desponible, claro cu de vez en caundo e ta haya e otronan cu no tin disponible na e momento ey. Mi a ripara hopi di e miembronan di Eilandsraad a papia ariba e asunto di mudcat y tabata tin un di nan cu kier a haci cierto insinuacion nan y mi ta kere cu aki ta bon pa refuta tur e insinuacionnan y hasta mi ta kere cu insinuacionnan asina ta worde haci ta daña e ambiente di Eilandsraad y mi ta kere cu mi ta dunando tur splicacion locual ta worde pidí, mi no a mete mi mes cu ningun politica, pero si acaso e intension ta di cierto miembro pa sigi cu insinuacionnan y baha e nivel di Eilandsraad, mi lo haya mi obliga tambe pa dune su contesta.
Ta asina cu a llega na acuerdo entre Bestuurscollege cu Laguna Aruba Devolpment Corporation N.V. y ta lo siguiente: E mudcat lo worde gehuur pa efectua trabaonan di cobamento pa cu e plan na Malmok y e lo worde poni na huur como lo siguiente, un mudcat zandzuiger di e tipo MC15 y ekipa cu vibration resis tant main pumps. Tambe lo bini acerca cierto acesorio segun pakete numero 1, numero 2, numero 4, numero 6. E paketenan aki ta e contenidonan segun a worde entregá door di e fabrica. Tambe tin 75 pida di reenchi cu banda cu ta sera e tubonan y un 75 tubo di aluminium, 40 tubo di aluminium di 5 duim, 8 pia largo cu ta drief y 26 pida di 6 seis pia largo cu ta drief.
E prijs di huur di e mudcat cu tur e asesorionan ta encera 200 dollar pa siman. E mudcat y e materialnan necesario por worde usa unicamente pa cobamento segun e plan di Malmok. E mantenecion lo worde haci door di e persona of e firma cu lo huur e. E gastonan pa piesanan nobo ta bin completamente pa cuenta di e huurdo. Tambe e gastonan di mancho y combustibles ta pa cuenta di e huurdo. Na terminacion di e trabaonan e mudcat mester worde entrega den condicion operacional y worde treci na e lugar cu Obras Publicas ta desea na cuenta di e huurdo.
E pakete di e piesanan di reserva lo mester worde entrega completo na finalisacion di e huur. Si acaso e mudcat durante algun tempo no ta worde usa door di e huurdo, Gobierno Insular lo por pone e mudcat den funcion otro lugar y den e caso aki Gobierno lo duna un siman di aviso. Esaki ta e contract cu a worde sera cu Laguna N.V. Corporation.
Y ta asina cu na cierto momento a worde ripara cu e machine tabata para pornada na Malmok y Departamento di Obras Publicas a scirbi un carta na e compania bisando cu e ta para pornada, kiko a sosede? Despues cu no a haya contesta a bolbe manda un ultimatum pa nan y despues DOW. a saca e machine. Tur e gastonan envolvi tanto pa transporte di e machine pa DOW. y e reparacion pa poné na un condicion di trabao atrobe, lo bin na cuenta di e huurdo. Ora tur e gastonan aki worde acomula, lo cuminsa un proceso huridico pa mira pa cobra e gastonan back di e mudcat.
Y e asunto cu no ta mucho cla, e reparticion di e tereno banda di free-zone cu Hotelvakschool cu Haven-en Loodsdienst cu e containershaven, pa tur esakinan ya caba tin plannan, mapanan trahá completamente cu no ta trece ningun problema.
E free-zone lo worde amplia den direccion di Tamarijn Hotel te na haltura mas o menos di Hertz. Ta keda un parti liber di mas o menos 20 meter y despues ta bin hotelvak school, esey ta bin completamente e hanchura cu free-zone ta actualmente. Su tras ta bin e container-haven cu lo core den un direccion paralelo cu e caretera saliendo for di e punta di e haafkade. Y e tereno cu ta keda entre e free-zone y e kader-muur, lo mester worde llená cu santo blanco, pa haya emblasamento pa pone e containernan y e stripping di e containernan. Fuera di esey ainda tin un posibilidad pa uitbreiding di e tereno pa containers.

Na haltura di Licores Aruba lo bin un caretera nobo cual lo ta pa entrada di free-zone y di biaha pa e facilidadnan di Havenkantoor y Sleephelling y Werk plaatsen. Kier meen tin un sector ainda. Mas den direccion di Tamarijn Hotel cu ta reservá pa Havenkantoor y tur esakinan ta cuadra y ya tin plannan trahá pa facilitá Eilandsraad. Nos tabata tin e dos plannan, a corta uno y a pegue na e otro pa asina por tin un bista completo con e situacion lo ta.
Y manera mi a bisa door di hala e kantoor, sliphelling y werkplaats pa e seccion west ta haya cu por combina e tereno patras di free-zone plus e driehoek cu lo bira un totalidad di e containerhaven.
Ainda mi por splika ariba e mudcat, mi ta wak cu tabata tin mas pregunta haci mi no ta bayendo segun e miembronan a papia, pero lo mi kier a duna un esplicacion cu e prijs pa huur di e mudcat a worde sacá lo siguiente: E costo ta 180 mil florin, e anuindad ta diez aña y e interes di 8%, pa cual e afschrijving ta sali na 26.820 florin. Ta basa cu e mudcat lo traha 600 ora pa aña y esaki ta logico cu heavy-equipment nan productividad ta 30% di e total di tempo, e ta sali e ora F. 44.70 pa ora, mas o menos 25 dollar. Y enbista cu taba ta un trabao infrastructural y cu e Laguna lo keda completamente na disposicion di e publico, aki a cobra 20% di e 25 dollar cu ta 5 dollar. E prijs aki ta exclusivo bediening, combustible, mantenecion y spare parts. Al momento e boekwaarde di e mudcat ta 153 mil florin. Ta asina cu na e momento cu e mudcat ta cla e lo worde utilisa den e Lagoen y enberdad tin un compania particular cu a haci un peticion pa e mudcat, pero fecha defini si e lo hayé pa uso, ni e prijs a worde duna ainda. Solamente tin un peticion pa por haci uso di esaki.
Un di e preguntanan tambe cu a worde haci, ta cuanto e gasto pa luna di e Fonteinnan ta? Ta asina cu e fontein na Bestuurscollege ta costa na electricidad 300 florin y esun na retonde 400 florin.
Tambe mi por a ripara cu tin diferente miembro a bin cai ariba e asunto di dump cu vuilverbranding. E materia cu kiko lo haci cu e sushedad e ta mas complika cu ta pensa. Tin cierto aspectonan cu mester tene cuenta. Bo por haci uso di tur locual cu por worde usa como combustible, door di kimé pa saca usa e calor como energia y pa trahé na vapor. Tin un otro sistema cu ta saca e partinan cu por worde usa como compost pa gorda tera. Y tin un posibilidad di recicling, na unda ta mira cual di e productonan por worde haci algo cune, pa bolbe pone ariba mercado. Tin diferente sistema. Awor mi a trece cierto ehemplonan padilanti p.e. den e sistema di recycling tin e posibilidad di papel cu carton, cu bo por use. Pero tin otro posibilidad cu ta coi e blekinan y autowrakhan ta dirtinan y bo ta haya metal. Tur esakinan por, pero bo mester wak fuera cu ora haci esaki di cual mas uso por bin di nan. Y pesey mi a bisa cu tabata tin combersacion cu diferente personanan y cada un ta duna idea di loke nan ta pensa. Pero un estudio a llega di worde haci door di CV. y eynan ela usa e parti di kimamento pa usa e calor pa generá energia. Ta esaki loke mi a treoe padilanti.
Ta asina cu e intencion ta pa acerca Hulanda pa manda un deskundige.
E prome pregunta cu nan ta haci bo, cua di e sistemanan aki lo bo preferá, pasobra e no ta un materia cu ta pa loco ta hació. Mester wak kiko ta e posibilidad y nos ta buscando diferente informaciones pa sikier tin un base pa sigui traha ariba. Y mi ta kere cu un di e instancianan na Hulanda cu lo por duna mas idea ariba e sistemanan aki ta TNO cu ta especialisa ariba diferente terenonan technico y ta tratando actualmente pa mira via TNO kiko nan por recorda of ki clase di persona nan ta recomenda pa asina acerca Hulanda pa den cuadro di ayudo technico bin cu un persona aki nan, pasobra bo por bisa cu nos kier un persona den tal ramo, pero semper nan ta puntra mas specificacion den ki direccion lo bo kier bai y ta esaki ta locual cu ta worde studia.
Encuanto e planta na Canashito mi a bisa cu ta un otro planta y cu esey lo no haya permiso, pasobra e mester haci peticion pa hinderverordening y lo no haya permiso ya cu ta e vecindario mes a laga sa cu nan ta contra.

Encuanto di e dump mi ta sigi trece padilanti cu enberdad cu den e mundo moderno aki e dump no ta algo adecuado, tin varios lugar cu e ta worde usa segun e sistema di landfil y ya caba na San Nicolas a usa un parti di landfil y mi a splika esey den prome ronde caba y awor aki den cooperacion cu Domeinbeheer lo bolbe busca un tereno cu lo por usa na San Nicolas como landfil y no e parti cu ta daña. Y ta bin un solucion completo pa e dump ta basa ariba cual di e tres proyectonan, tres posibilidadnan cu tin den e sistema di verwerking di huisvuil.
Encuanto di Nassaustraat nada ta worde haci. Ta buscando solucionnan con ta mihor sistema pa embellece Nassaustraat, mi a trece padilanti e bakinan cu a worde poní padilanti cu mata cu ta un di e posibilidadnan cu ta pone mucho mas mata den Nassaustraat, ma trece padilanti e bakinan di sushi cu lo bai worde poni den Nassaustraat den cooperacion cu John F. Kennedy school.
Mapanan cu ta worde bendí na Departamento di Obras Publicas ta di diferente tipo y ta asina cu cada cumprado por a bin pidi cu e kier cumpra un tapa, ta puntré ta na unda bo ta bai traha bo cas y cierto tiponan ta worde recomenda y si acaso e kier trahe den un bario e ta worde avisa cu e mapa aki tin posibilidad cu e por worde desaprobá door di bouwcommissie y e ora ta na su propio riesgo si e kier mandé toch aden. Esaki ta worde bisá claramente, pero e desicion no ta na e Departamento di Obras Publicas pero na e comision estético, pero sí ta worde bisa cu den tal bario mihor bo usa un otro tipo.
Encuanto e cantidad di careteranan cu mester worde trahá of pa proximo aña ta calcula, mas o menos alrededor di 30 kilometer di recapping y den aanleg mas o menos 8 kilometer. Esaki ta mas o menos un calculacion cu a tuma lugar den e periodo di 1979.
Encuanto si e ta un caminda pa recap e di biaha, enberdad esaki ta recomendable pero mirando cu actualmente e cuadrianan di DOW. cu ta traha cu careteranan ta full ocupa y e cuadrilla cu ta traha mas bien cu e azetamento tin mas chance cu por zeta caminda cu por recap. Asina ta cu e posibilidad pa zeta ta mas cu e posibilidad pa recap di biaha. Y esey ta e motivo cu pa evita e molester di stof na diferente lugar, mirando e tensidad di trafico y e cantidad di casonan cu tin cu ta worde zeta, actualmente na Aruba tin dos asfaltmachine y tur dos ta den uso.
Encuanto di e dump mi a splika detalladamente ariba dje, kiko ta e problemanan. Mi a splika kiko ta mas o menos e necesidadnan cu tin y cu ta un experto lo mester bin traha un estudio ariba dje, pero prome cu laga un experto bin mester tin mas informacion cu por duna ora cu ta pidi un cierto experto. No ta djies laga un experto bin wak kiko bo por haci cu huisvuil, pero mas o menos mustré. Y mi a bisa caba cu tin particularnan cu a mira e posibilidad di recycling di papel y tambe tin un particular cu ta pensando den e sistema pa smelt e hero akinan. Kier meen tin dos compania cu por haci uso di cierto partinan y esaki nan ta locual cu tabata tin den combersacion caba. Si nos ta bai over na recycling esta pa usa cierto productonan y ponenan den circulacion atrobe via un otro proceso of nos ta bai pa kimamento door di cual bo ta destrui cierto productonan y usa e energia cu ta bin liber pa traha vapor.
Ta asina mi a trece padilanti den e prome buelta cu tin cinco trahador di DOW. cu a sigi un curso na John F. Kennedy school y nan tur cinco ta den e maximum di e schaal di schilder, schaal seis y nos ta mirando e posibilidad pa nan bai over pa schaal 7 y si acaso no por bai den un di e rangonan cu tin, lo mester bin crea un rango acerca y esaki ta den consideracion cu Departamento di Obras Publicas pa mandé cu un conseho na Bestuurscollege. Kier meen cu e ta den preparacion caba.
E posicion di M.T.S.'ers nan cu a worde reglá tabata un evaluacion a tuma lugar di nan posicion di henter organisacion di DOW. y cierto discrepancianan cu a worde creá pa añasnan nos a eleminanan y awor aki henter e posicion di MTS'ersnan ta reglá y e ta satisfecho.

Ta asina cu ora un departamento ta pidi pa huur un auto DOW. ta duné, pasobra mas bien a base di peticion di diferente departamento e autonan ta worde gehuur. Y pesey pa banda di DOW. mayoría di biaha ta a base di peticion. Tin departamento cu ta usa cada luna, pa un cierto periodo, kizas un siman, ta huur auto y tin otronan cu ta usé mientras cu nan auto ta den reparacion, pasobra tin otro cu ora nan auto ta den reparacion nan no ta haya necesidad pa huur un auto. Esaki ta dependé di cada departamento y ta pesey a base di peticion di e departamento, auto ta worde gehuur.

E asunto di cas den Fahrenheidstraat ta asina cu lo cuminsa un procedura pa aanzegging cu mester bashé abao, sino lo mester tuma pasonan huridico.

Na e momento cu mi a splika e partinan di Aruba na unda sushi no ta worde recogí y cu mi a trece padilanti cu no tin suficiente truk, ta asina cu bo tin un cierto cantidad di truck y nan ta coriendo un cierto sistema, esta cierto wijken. Cu ampliacion di e cantidad di truknan tin e posibilidad cu por bai recohe den un parti locual a worde mencioná na unda no ta worde recogí actualmente. Ta door di amplia e cantidad di truknan bo por recori un parti mas gran di di Aruba.

E caminda di Koyari mi a splika caba cu nos ta bai pone un capa di azeta enbista cu tin hopi cas na e caretera aki, e ta di santo, e ta trese hopi stof y cu lo bai pone un capa di azeta. Ta asina cu e caminda di Koyari aki lo bai haya su asfalt mes, pero esey lo por ta 79, por ta 80, pero en todo caso e ta ariba e lista di e deseonan cu a worde hací, ta dependiente di e cantidad cu lo bai worde invertí otro aña riba caretera loke ta disponibel lo bin sali na cla cual lo worde hací.

Henter e asunto di Reinigingsdienst si nos mira e ekipo cu ta worde usa y e personal cu lo maximo ta worde tratá di haci, p.e. mi por trece padilanti, tin 24 colector-trucks, esta 24 ruta pa dia, na cada colector-truck tin 3 trahador Pa recohe bedrijfsvuil tin dos truk y cada truk ta usa 3 trahador. E faecaliën truknan tin tres, cada faecaliën truk ta usa 3 trahador. Recogemento di cadaver tin dos pick-up y cada pick-up ta usa un persona. Tin dos steentruk y nan ta usa 5 personas. Y na dump tin dos personas ta traha continuamente y tin 29 straatvegers. Teniendo na cuenta cu nos ta llega na un total di 131 personas, enbista di vacantie y tambe ziekte, malesa, nos ta llega cu lo tin 19 personas como invallers na diferente factor, cu ta un total di 150 personas trahando na Reinigingsdienst.

Cu sector privá mester worde envolví den construccion di caretera, mi a splika caba kiko ta e motivo y esaki ta un tarea di Gobierno pa regula e empleo aki na Aruba. Ora cu tin un scarsedad den e sector privá Gobierno lo mester trata door di aumentá su cantidad di inversion pa asina mantene e personanan na empleo. Esey ta logico, esey ta tur caminda. Esey no ta algo cu ta na Aruba so ta sosede, pero e ta sosede rond mundo.

Señor Presidente mi por a comprende cu Señor Pieters ta contra pa transporta e trahadornan pa nan trabao. Ta asina cu e tabata un custumber cu ta transporta trahadornan y ta naturalmente cu for di oficina pe e pia di trabao eynan mester tin un transportacion, pasobra bo no por hiba e hendenan.

Encuanto di recogemento di sushi mi a bisa claramente cu ta recomendable un bez pa siman, pero enbista cu no tin suficiente colector-trucks y personal, ta trata de lo maximo pa cada dos siman un bez.

E rebahamento di cuminda cu ta worde duná den overtime, esaki ta un Eilandsbesluit y e ta na vigor y no a trece ningun clase di problema.

Señor Presidente ta asina cu un di e problemanan grandi cu tabata tin na e Departamento di Obras Publicas cu tabata tin cierto personanan cu tabata tin haci mal uso di alcohol, pero enbista cu a tuma cierto medidanan esaki a mengua drasticamente y ela yuda hopi mes y mi ta kere cu na e otro departamentonan tambe ela mengua completamente cu no por bisa cu tin e problema di bebemento den ora di trabao. Sí ta asina cu un di e problemanan mas grandi cu ta confrontando awor aki ta, ta e llegamento laat y baimento for di trabao tempran.

Esaki ta un di e problemanan cu dia pa dia ta biniendo mas y mas na claridad, y cu cierto momento bo ta pensa pa bai over pa bin cu e time-clock atrobe. Encuanto di mata un mata sin pone otro, juist e Departamento di Obras Publicas ta poniendo diferente mata na diferente lugar. Loke mi a splica ta kiko tabata e problema na Fergusonstraat cu mester a corta e mata.

E asunto di trottoirnan den un sector di Oranjestad cu a worde mencioná door di Señor Clyve Laclé, ta asina cu mas bien ta e ploegnan cu ta worde usa pa drecha unda ta worde cobá door di diferente instancianan ta drecha e trottoirnan, anto mas bien pa fin di aña e trabao aki ta lens e ora ta usa e cuadrilla pa drecha trottoir y nos por a mira cu fin di aña pasa hopi trottoir a worde dreché na Oranjestad, Savaneta y San Nicolas.

E problema di entrada na Sividivi ta asina, cu lo ta dificil pa bo tin dos salida y caretera ariba e caretera mayor cu ta bin for di Paradera, Bo tin Sividivi fuera e verlenging di De La Sallestraat cu ta bai sali casi banda di otro Ta asina cu a pone e piedranan, pero e intencion ta pa sera e caminda di Sividivi pa no sali riba e caretera grandi, pasobra e ta sali pegá na unda e verlengde di Vondellaan ta bai sali ariba e caretera di Paradera cu lo pone e salida bai sali ariba e verlengde di De La Sallestraat. Kier meen Sividivi ta bai tin un salida cu lo bai sali ariba e verlengde di De La Sallestraat y no pegá cu e cruzada cu tin eynan.

E bario di Dominica, Guadaloupe, Barbadosweg, e posibilidad pa drecha nan ta den estudio, e tabata algo cu enberdad tabata tin na bista. Un tempo cu a zeta un di e careteranan eytrasnan a mira e situacion completo y a dicidi pa haci preparacion pa tambe zeta henter e parti ey y tambe Potreroweg cual ta conecta Nassaustraat cu Rondweg.

Madiki ta keda marca e ta poní ariba mapa tambe, mi a' splika esey, coordinator pa den caso di emergencia.

Krot opruiming esey nos sa cu den e rapport di Nationale Woningsraad tambe a worde dedica tempo ariba esaki y tin completamente atencion di Bestuurscollege Na cruzada di Emanstraat, Schelpstraat y Weststraat e problema ta cu bo ta haya un caida, un acomulacion di hopi awa y e afvoer ta chikito pe. Esey lo mester bai amplié, hacié mas grandi y nos tiné caba den bista con lo bai haci esaki, solamente cu mester tene cuenta cu e hoogte di e riolering mayor, con lo por llega na un solucion mas favorable aki nan, pa motivo di e haltura di e riolering mayor.

Actualmente tin tres personas di TAV., na DOW. Nan ta trahando na Plantsoenen y ta asina cu pa Plantsoenen mayoría di e personanan cu ta worde tumá den servicio a pasa via TAV., nan a keda un temporada pa mustra nan interes pa cu mata y nan ta pasa over pa DOW.

Señor Presidente mi ta kere ora cu un miembro ta bisa no tin calificacion, manera e ta mencioné, mi ta bisa cu sí tin base ariba un Masterplan di wegen pa mustra cu tin dos Master-plan of Tienjarenplan pa riolering di Oranjestad. Y San Nicolas y cu cada asunto mester worde studiá bon pa no tuma desicion descabellá. Awor mi no sa si su interpretacion di planificacion ta tuma desicion des cabella, mi no sa si esey ta su idea.

Pero cu cada desicion cu worde tuma ta worde evaluá y cada proyecto ta worde trahá ta segun plannan cu tin y plannan cu ta worde trahá. P.e. e caretera di Kurimiao cu Seroe Pela nan ta camindanan di tera y nan ta worde mantení mas tanto ta posibel. E caretera di Montserat, mi a splika caba den prome buelta, e ta poní pa worde haci e aña aki y e caminda di Alto Bista mas bien na principio di 79 y cu pa fin di aña nos lo tin e caretera di Palm Beach, Washington, Bubali, Cunucu Abao pa Madiki.

E asunto di e personanan cu a paga y e lista no a bai y e lista lo ta bieu cu no tin aden kendenan a paga sí of no, ta bai check ki posibilidad nan tin via Eilandsontvanger pa semanalmente Eilandsontvanger geef door na DOW., pasobra actualmente ta traha cu listanan di CDMA segun nan traha lista manda aden, e listanan ey ta worde usá.

Señor Presidente palabranan di corupcion y desfalco mi a bisa caba cu si kier daña ambiente, anto mi tambe lo por daña ambiente, pero mi ta tenemi na e preguntanan cu a worde hací contestando y mi no kier daña ambiente. Pero sí mi ta advertí cu no bin daña ambiente, pasobra mi tambe por.
Encuanto e criterio pa heavy-equipment y V.-cars, mi a duna un explicacion ariba esaki caba. Mi a duna un esplicacion encuanto di heavy-equipment cu a worde usá door di diferente departamento y especificamente a worde puntra for di cual compania Comision 2000 a huur heavy-equipment. Aki nan ta poní di Aruba Heavy-equipment a worde usá F. 116.960,- cu F. 53.440,- un total di F. 170.400,-.
Señor Angela a mencioná decoracion di San Nicolas ta bon pa cuminsa tempran pa prepara e decoracion pa asina por duna San Nicolas un mihor decoracion y e sugerencia aki nos lo pasa na e ambtenaar cu ta especialmente encargá cu e asunto aki. Y e remarca di Señor Angela pa proteccion di e juventud y e pueblo en general na Boca Prins pa pone un borchie DOW. a nota esaki y e siman aki mes lo trata pa poné. Kier meen cu lo haci e trabao di e punto aki.
Manera mi a bisa e mapanan cu nos tin altanto ariba e tereno di container-haven cu vrije-zone, cu Havenkantoor y Hotelvakschool ta na bista y e miembronan di Raad por mira nan. Tambe e Tienjarenplan pa riolering di Oranjestad y San Nicolas. Nos no tin nada contra pa mustranan esakinan. En conoccion cu e Comision 2000 mi por bolbe ripiti e cifranan. Ta asina cu tin pagá den aña 77, F. 53.440,- y pa aña 78, F. 116.960 cual ta F. 170.400 na Heavy-equipment. Tur dos na e mesun compania.

DE VOORZITTER: Nos a llega na final di e segunda tanda. Tin vraagpunten?

DE HEER E.J.VOS: Solamente un aclaracion chikito, pasobra mi a puntra tocante di e mapanan cu ta worde duná na DOW., si nan ta standaard y mi kier a tende cua nan ta. P'esey mi a haci e pregunta ey.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, cua nan ta, mi no tin e mapanan serca mi, pero e tiponan manera cu nan ta worde numerá na DOW.
Ta asina cu tipo A-6, tipo B-12, tipo C-3, tipo D-4, tipo F-6, tipo H-1, y tipo M-34. Mi ta mira cu e tipo M. a worde cumprá hopi den e ultimo temponan aki

DE HEER E.J.VOS: Mi a puntra tambe Señor Presidente si Gobierno no ta sigi cu e mesun sistema di heavy-equipment of Gobierno ta cambia e sistema?

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Mi a trece padilanti cu segun un departamento tin mester di heavy-equipment nan ta laga sa cua ta e tipo cu ta necesario. Ta asina manera Landbouw mes a cumpra cierto ekiponan y nan ta sigi cumpra, pasobra ta un departamento cu lo keda existi.
Departamento di Obras Publicas tambe ta cumpra equipment, segun nan tin mester WEB a usa un tempo forklifter, pero WEB mes a cumpra dos forklifter. Kier meen cu cierto momento, mas tanto cu ta posibel, Gobierno ta purba haya nan propio ekipo, pero naturalmente cu na e momentonan aki Gobierno no tin suficiente ekipo, pero segun e departamento mes ta mira cu mihor nan cumpra nan propio ekipo nan ta haci nan peticion pa cumpra esey.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente un otro punto. Mi a puntra tambe si a acerca Hulanda caba, pasobra e diputado a priminti aña pasá e asunto di recycling, mi a bolbe tende, pero mi a puntra si a acerca Hulanda caba, sí of no.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente den mi disertacion mi a duna un esplicacion cu e parti di recycling tin companianan particular cu ta interesa den cierto partinan y tanten cu bo no tin defení ki direccion exacto bo ta

bai, ora bo pidi ayudo technico bo mester sa den ki direccion bo ta bai, pa nan por manda un experto den tal tereno pabo. Y esey ta locual nos ta awor aki evaluando den ki direccion nos lo mester bai.

DE VOORZITTER: Nos a llega na fin di discusion encuanto di e punto di agenda aki. Awor nos ta bai over na trata e presupuesto segun pagina. Nos ta cuminsa cu e aanhecht, Afd. 1 Baten en Lasten; pagina 5, pagina 6, pagina 7, pagina 8. Afdeling 2 Kapitaal Ontvangsten en Uitgaven; pagina 11, pagina 12.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Pagina 12 Señor Presidente, post 18, mi kier a puntra papa kiko ta cumpra un grader 90 mil florin? Tambe mi kier sa e uso di e weegschaal pa colector trucks di 25 mil florin. Mi a mira cu Bestuurscollege ta cumpra un straatveegmachine atrobe, mi kier sa kiko ta e experiencia di e departamento cu e machinenan aki.
Y por ultimo mi kier a haya algun esplicacion encuanto e Oproep y Intercommunicatiesysteem di 20 mil florin.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente e grader ta un uitbreiding ya cu grader ta worde hopi usa y ta necesario pa un grader mas na servicio di Departamento di Obras Publicas. Kier meen ta un uitbreiding esaki ta.
E balans cu ta bai worde poni na e colector truk, ta un balanza pa midi e cantidad di sushi cu ta worde recoge pa asina por traha na un sistema mas eficiente den e sistema di ruta cu ta bai bin.
Esaki ta un poco caro, pero enbista cu esaki bo mester por evalua e cantidad di sushi y e ta necesario.
E telecomunicacion aki ta mas bien pa e watchmannan y tambe un page-boy pa diferente chef-assistent of controleurnan cu ta necesario pa por alcansanan ora nan ta haci nan trabao pafor di DOW., den caso cu tin mester di nan.
E straatveegmachine ta vervanging di uno cu ta afgeschreven, pero aki nos ta bayendo over na un sistema mas moderno. No solamente di bari, pero e ta bin na un sistema pa suig mas tanto tambe e stof di e piedranan chikito cu tin canto di caminda, pasobra juist esey ta un di e problemanan cu tur e piedranan chikito cu santo ta keda plamá riba caminda. Kier meen lo tin un sistema poco mas moderno pa zuig esakinan. Esey ta e explicacion di e cuatro puntonan cu Señor Trinidad a trece padilanti.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Mi kier a haya toch un aclaracion ariba e weegschaal. E ta pa pisa e sushinan cu nan ta recohe? Kier meen tur e trukman mester bini pisa e sushi y despues nan ta bai.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: E balans ta worde conecta na un colector-truk y e ta bini na e dump y eynan e ta worde midí. Na e dump e ta bini. Esey ta e sistema di balans cu a worde pidi akinan.

DE VOORZITTER: Pagina 12 un biaha mas. Articulo 2. E presupuesto den su totalidad. Algun hende kier hoofdelijke stemming? Nos ta bai over na votacion, esun cu ta vota vóór ta vota na favor di e presupuesto, esun cu vota contra ta recha-za e presupuesto.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: C.LACLE, R.H.LACLE, P.P.KELLY, D.I.LEO, G.BARENO, C.E. ODOR, J.D.van der LINDE, C.B.BOEKHOUDT, R.V.HENRIQUEZ, G.F.CROES, H.ANGELA, P. BISLIP.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: C.PIETERS, G.P.TRINIDAD, J.NOGUERA, E.J.VOS.

Asina ta cu e presupuesto di Openbare Werken, pues di DOW. a worde aceptá cu 12 voto na favor y 4 en contra.
Awor nos ta na punto di agenda no. 311

Ontwerp -raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1978.(Uitvoering Beheersverordening Water- en Energiebedrijf). (Agno. 11118; bijlage 1977 no. 42).
Sprekerslijst ta habrí. Geen spreker. Nos ta bai over na votacion.
Algun miembro kier hoofdelijke stemming? Zo niet? E agendapunt ta worde aceptá sin hoofdelijke stemming.
Nos ta bai over na agendapunt no. 32.
Ontwerp -eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1978. (Ag. no 11118; bijlage 1977 no.43)
Sprekerslijst ta habri. Palabra ta na Señor Trinidad.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente den e Nota van Aanbieding cu nos a rici bi, Bestuurscollege ta manda bisa Eilandsraad e.o. cu gastonan di WEB a subi cu 9.0% compará cu aña 1977. E aumento aki di 9.0% compará cu aña 77 a bin resultá di ta F. 4.027.400,- mas. Awor cu tur comprension pa motivonan di e aumento aki, nos tin cu constatá cu e gastonan pa awa a subi, gasto di produccion di awa a subi, mientras cu e calidad di e awa a bai atras. Esaki ta un hecho cu nos mester constata y mi ta lamenta esey, pasobra pa un impresa, pa nos no bisa incomprendibel, pero ta poco straño cu e gastonan ta subi, mientras cu e producto mes ta bai atras. Esaki ta algo masha straño pa un impresa. Pero pa Bestuurscollege no ta straño, pasobra nos por a ripará cu den mas sectornan di gobernacion ta sosedé mescos p.e. nos a ripará cu tarifanan di Telefoon a subi y e servicio a bai atras. Pero esey lo nos papia ariba dje ora ta toca e presupuesto di Telefoondienst.
Pa e asunto di telefoon Bestuurscollege a prininti si tempo cu e tarifanan a subi cu lo dura un dos aña y e servicio lo mehorá atrobe. Den tratamento di e presupuesto nos ta mira si ta dos aña of lo ta mas, pasobra asina leu cu mi sá e proyecto aki no a cuminsa ainda. Aparentemente tabata tin problema cu e garantía, pero loke mi kier sá y loke ta interesa mi awor aki ta kiko nos por spera di e calidad di awa manera nos tine awor. Ki dia nos por goza atrobe di un awa manera nos a custumbra cune, of ta asina cu nunca mas, mirando e sistema nobo cu nos ta bai over na dje di Aquanova, e awa lo bira manera e tabata ta anteriormente.
Mi por corda hopi tempo pasa, a sosede cu un of mas miembro di Raad a lanza acusacion encuanto asunto di awa.
E diputado a desmenti e acusacionnan aki, e miembro di Raad a contraaresta y e diputado a bai Television masha rabiá y asina e wega di palabra aki y articulonan den corant y presentacion na television a sigi durante basta tempo, pero notable tabata cu mientras tanto cu e polemica aki tabata tuma lugar entre gobernante y miembronan di Eilandsraad nos por a ripara cu poco, poco e awa tabata bira mas marón. A llega asina leu te cu un sindicalista a califica nos awa como un especie di ron-coke y asina e asunto a sigi.
Awor di mi parti, tal bez ta un debilidad esey ta, pero semper mi ta gusta duna benefit of the doubt. Tanten cu mi no tin prueba, mi no ta lansa un acusacion y tanten cu un hende no proba su malo, mi ta inclina di keda di sali riba e punto di bista cu e kier meen e bon. Asina hopi tempo pasa mi a acerca diputado Roland Lacle, no den corant, mi no ta publica nada den corant, mi entrevista na television tampoco mi no a haci uso di dje, pero personalmente mi a acerca e diputado Lacle y mi a puntra e diputado ta kiko ta pasando cu nos awa cu ta sali for di kraanchi. Awor diputado Lacle e tempo ey a bisa mi: "Bo sa kiko, bo ta biba na caminda di Santa Cruz y nan ta drechando caminda, nan ta coba, nan ta cambia e pipa y ta pesey e awa ta bruin asina, ta pesey e tin e color cu e tin." Awor ami no ta un technico, kier meen mi a acepta palabra di e diputado Lacle y mi a sigi guli e awa maron manda abao. Y tambe e palabranan di diputado Lacle.
Despues di basta tempo mi a bin comprende cu no ta pasobra nan ta drecha pipa, pero mas bien e diputado tabata bula pipa pa e divulga e berdad.

Pasobra e awa a keda empeora y cierto momentonan ora cu bo habri bo kraanchi bo tin cu lague core hopi, no ta nada nobo, ta un cos cu nos ta experiencia tur dia y hopi hende na Aruba a experiencié.
Awor tratando e presupuesto di WEB. pa aña 1978, mi ta sinti e necesidad di expresa un palabra di elogio, duna un compliment grandi no pa diputado Laclé, tampoco pa Bestuurscollege, pero mi palabra di elogio ta bai pa nos pueblo di Aruba. Pasobra e trastorno di awa, si mi cogé conhuntamente cu e martirio di Telefoon, anto mi tin cu bisa cu esaki ta un prueba cu nos pueblo di Aruba verdaderamente ta un pueblo culto. Pasobra e diputado mes ta bisa nos hopi biaha cu na WEB. nan no sa ricibi kehos. Bo ta lesa corant tur dia, bo no ta tende hopi keho cu e hendenan ta scibi, pero tur hende ta experencié y esey ta proba cu e pueblo aki ta un pueblo indulgente cu sa di relativa e cosnan aki y locual mi ta papia ta un poco di mi propio experimento, pero mi ta kere cu abo mes y tur hende cu ta biba na Aruba por duna nan propio experiencia y conta kiko ta pasando den seno di nan cas. Poco despues cu mi a papia cu diputado Lacle mi tabata ripara mi bakinan di ijs, ta manera cos cu un baki di plastic ta frustra, despues di poco tempo bo ta cuminsa ripara na tur bo pañanan blanco, camisa, lenso, laken, tur loke ta blanco ora e sali for di was e ta keda tur maron, geel. No ta nada nobo, ta cos cu tur hende por ripara. Tin hende cu a cuminsa instalá filter y ora bo instala un filter mihor bo ta ripara ta kiko ta keda atras den e filter aki y ora bo miré den filter bo ta pensa si mi no tin filter kier meen tur esey ta bai den nos paden. Ora bo pone un canica cu awa den frigidaire y despues di tempo bo mira kiko tin den su bom, e ta hasta spanta bo un tiki, pasobra bo ta pensa, wel si ta tur e cos aki nos ta guli manda abao? Hasta ora cu un dokter cu ta den servicio di Gobierno a mustra cu lo ta consehable pa herbe e awa basta prome cu haci uso di dje, ainda bo no por a ripara den pueblo ningun muestra di panico y tampoco protestanan masal. Kier meen sabiendo loke ami ta experiencia, sabiendo cu tur hende na Aruba ta experenciá esey, anto mi ta llega na un conclusion, mi ta kere cu Gobierno di Aruba mescos cu nan sa pone hopi advertencia den corant pa gradici pueblo pa diferente demostracionnan y e otro asuntonan aki, mi ta kere cu lo ta pas pa Gobierno pone un advertencia den tur corant y gradici pueblo di Aruba pa e pasenchi cu pueblo a demostra te cu awor pa cu e calidad di awa cu nos ta ricibi y tambe pa e servicio pesimo di Telefoon cu nos mester aceptá awendia.
Pero na tur cos ta llega un fin y pasenshi di hende tambe tin su fin y mi ta kere e indulgencia cu pueblo a demostra, e pasenchi cu e pueblo a carga, e serenidad cu tur hende ta acepta e servicio principal cu Gobierno mester brinda na pueblo, mi ta kere cu sabiendo kiko nos tabata custumbra di haya anteriormente ora nos habri nos kraanchi, e awa di Aruba tabata worde elogiá como un di e mihor awanan cu ta existi, anto mi conclusion ta tambe cu den e pasenshi cu e pueblo a demostrá pa cu e Gobierno aki pa e servicio di awa, cu ey den tin un elemento di speranza. E esperanza ta cu cos lo drecha e esperanza ta cu lo bin un solucion pa e problema aki y mi ta kere cu awe tratando e presupuesto di WEB., mi tabata ke pa diputado Lacle duna nos cierto contestacionnan. Mi ta kere cu diputado Lacle cu a bai television diferente biaha y defende e asunto di awa, mi ta kere cu e debe Raad y e debe pueblo di Aruba cierto contestanan claro. Sigur, sigur, cu awor cu Bestuurscollege a admiti caba cu e awa no ta loke e tabata antes, awor cu Bestuurscollege a acepta cu e awa ta malo, mi ta kere cu diputado Lacle debe nos un explicacion, cu e debe pueblo en general un explicacion. Pesey mi kier pidi pa e diputado duna nos un explicacion extenso y detallada, pasobra awor aki no tin nada di sconde mas, a worde admiti, a worde aceptá cu e.ta malo. Nos kier sa kiko ta e causanan cu a originá cu e calidad di nos awa a deteriora, di e manera cu ela para bira.
Tambe mi kier sa di e diputado Lacle, ta kiko mester sosede, pa manera antes nos goza atrobe di un awa di e calidad, of si ta asina tambe bisa pueblo cu e procedimiento nobo ta causa cu hamas lo nos por goza di e calidad di e awa ey.

Na juli 1977 mi a comprondo for di begroting cu prijs di fuel tabata F. 133.02 pa ton metrico. Mi kier a tende di Bestuurscollege con e prijs ey a desarolla su mes periodicamente te cu awor juli 78. Tambe mi kier a informa con ta para cu e plannan cu Bestuurscollege a anuncia pa reduci gastunan di produccion di awa, pasobra nos sa cu ta technicamente dificil, tin hende ta bisa technicamente imposible, pero Bestuurscollege aki a crea den pueblo e esperanza cu nan ta studiando alternativanan pa cu e problema di fuel pa di e manera ey reducí e gastonan di produccion di awa y tambe llega na baha prijs di awa, pasobra e prijsnan di fuel ta aumentando. A worde papiá di gas for di Venezuela, nos a tende disertacion di un diputado di energia solar, nos a tende di posibilidad di haya azeta barata for di Venezuela, especialmente pa produccion di awa y electricidad. Mi kier a tende di Bestuurscollege, con ta para cu e plannan ey y kiko na e momento aki Bestuurscollege por informá Raad encuanto di esakinan? Tambe mi kier a ser informá di parti di departamento di WEB., si ta berdad cu gran cantidad di e technicoman Hulandes lo bai bandona servicio y lo repartria Un otro pregunta cu mi tin pa Bestuurscollege ta: cuanto di e personanan cu ta bayendo ta HTS'ers electra. Bestuurscollege ta bisa nos den begroting cu tabata tin un interne opleiding pa dos adjunct technische ambtenaar, especialmente cu miras ariba e escasez di HTS'ers electra. Mi kier sa kiko e interne opleiding aki ta encerá of a encerá?
Tambe mi kier a puntra Bestuurscollege si e contractnan den seno di nos topleiding, si eydennan tambe tin hende cu ta termina nan contract cu ta repartria. Hasta cierto momento tabata tin rumores cu e hefe di e departamentonan, un persona cu un tempo nos a convence pa tuma e encargo ey, lo kier bai di e empresa, si ta cierto, si Bestuurscollege por informa nos.
E sinan aki nos po-r a lesa den corant cu tabata tin deliberacionnan cu un grupo di bankero Chines, encuanto financiamento di trabaonan riba extension di nos planta di awa. Mi kier a ser informá door di Bestuurscollege kiko e proyecto aki ta encera exactamente, cuanto placa ta envolví den e plannan cu Bestuurscollege tin. Tambe lo tabata interesante pa sa ta di cua di e dos Chinanan e hendenan aki ta originá, di China Nacionalista? Pasobra den corant a sali cu ta Chines nan ta. Mi kier sa tambe si nan a pidi garantia, pues si tin garantia envolvi den e asuntonan aki, pa nos no pasa den e mesun problema cu nos a pasa cu telefoon y en general lo mi tabata ke pa Bestuurscollege informa Raad de que se trata, pasobra e ta interesa nos kiko Bestuurscollege ta haciendo cu e planta di awa y especialmente si nan ta buscando financiamento di fuentenan cu nos no ta custumbrá di "boor aan".
Mi a nota tambe cu for di bedrijfsreserve Bestuurscollege ta saca un suma di 412 mil florin pa e.o. afkoop van verlofsrechten.
Mi kier a haya un explicacion di e ultimo aki. E ta parceni sumamente straño cu na aña 1978 ainda ta paga afkoop di verlofsrechten.
Si mi no ta ekiboca e ultimo aumento cu nos tabata tin di tarifa di awa tabata na aña 1976 y un di e argementonan cu Bestuurscollege a usa e tempo ey tabata cu e impresa mester traha bedrijfsmatig pa asina evitá un saldo desfavorable y Bestuurscollege a splika Raad cu e tempo ey den futuro lo bin mas aumento di tarifa.
Awor WEB. tin un saldo desfavorable di 4.1 millon, di cual 1.4 millon ta producion di awa y 2.6 millon mas o menos riba producion di corriente.
Mi kier a puntra Bestuurscollege kiko ta e mancho di Bestuurscollege pa cu tarifa di awa y coriente den un futuro cercano, pasobra den e Toelichting ariba post 999.90 Bestuurscollege ta bisa nos cu e saldo desfavorable aki ta pa motivo di aumento di gastonan di fuel. Bestuurscollege ta bisa textualmente: "terwijl de verkoopprijzen voor electrische energie en water nog niet aangepast zijn". Pues cu e saldo desfavorabel aki ta figura mientras cu e prijsnan cu Gobierno ta bende awa y electricidad cunó no ta adaptá.
Pues kiko ta beleid di Bestuurscollege? Bestuurscollege tin intencion di bai adaptanan y ki tempo por spera un adaptacion cu lo nifica un aumento den prijs di awa y di coriente?

Tambe Bestuurscollege ta bisa Raad cu lo trata di limita overtime mas tanto cu ta posibel, pero al mismo tiempo nos ta nota cu Bestuurscollege ta pone riba presupuesto un aumento di 37% mas o menos riba e suma di overtime. Na 1977 tabata tin 400 mil florin y pa 1978 F. 549.900,-. Practicamente 550 mil florin pues un aumento di 150 mil florin, cu ta algo mas cu 37%. Awor nos tur ta comprende y nos a custumbra cu tin overtime cu ta inevitable ora mester re-visa e plantanan den un tempo corto, ora cu tin bedrijfsstoring, ora cu mester reemplaza e empleadonan pa motivo di vacacion. Pero tambe Bestuurscollege ta haci mencion cu tin aumento grandi di ziekteverzuiming, falta di trabao pa mo-tivo di malesa. Mi kier a sa di e suma cu Bestuurscollege a pone riba e begro-ting aki cua percentahe ta pa overtime, cu ta bai pa reemplaza personanan cu meld ziek. Tambe si Bestuurscollege por duna nos cuanto placa e total ta, mi ta interesa specificamente di aña pasá 77, ki parti di e 400 mil florin a ser pagá na overtime pa motivo di ziektemelding, pa nos no papia di ziekte meldingen pla neá.

Y tambe mi kier a haya un explicacion pa e aumento di aña 1978: e 150 mil flo-rin. Si Bestuurscollege por a duna nos un explicacion pa e aumento aki cu Be-stuurscollege a pone riba begroting.

Basta tempo pasá tabata tin un accidente na e empresa WEB. cu a costa bida di un persona y mi ta na altura cu tabata tin cierto problema pa parti di e famia-nan cu uitkeringnan cu nan mester a ricibi. Relaciona cu esaki mi kier a ser in forma door di Bestuurscollege ki clase di aseguro e empleadonan di WEB. ta goza di dje?

Tambe mi kier sa den caso cu sosede un accidente mortal, ta kiko e famianan por conta cuné. Naturalmente no por reemplaza bida di un persona cu fayecé, pero o-ra cu un persona fayece door di un accidente su famianan no por keda desampara tampoco y lo mi kier sa kiko ta e voorzieningnan cu tin den un caso asina y cuanto tempo e ta tuma prome cu esaki bin na vigor?

Por ultimo mi kier a ser informa door di Bestuurscollege kiko kier meen ora cu Bestuurscollege bisa cu WEB. ta "eigen risico dragend"?

Mi tin diferente pregunta cu mi kier warda pa bladzijde gewijze behandeling, cu ta mas practico. Mi kier a laga te akinan pa eerste ronde.

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Señor Presidente durante di e huishoudelijke vergadering nos a haci diferente pregunta na Gobierno y nos a haya contestanan ariba e pregun-tanan aki y esaki naturalmente ta pone cu den reunion publico e cantidad di pre gunta cu nos lo tin pa Gobierno ta mas limitá. Sinembargo nos lo no por keda sin lanza un fuerte critica ariba e calidad di awa cu pueblo ta hayando na e mo mento aki durante tratamento di puntonan prome cu e presupuestonan di e diferen te dienstnan di Gobierno. Nos a lanza e criticanan aki pa mustra e desacuerdo cu ta biba na e momento aki den e pueblo pa cu e calidad di awa cu Gobierno ta dunando e pueblo. Nos por a ripara cu ningun momento Gobierno a aceptá cu e ca-lidad di awa ta malo. Gobierno a bai hasta na television bisa cu ta politica ta worde hunga den e caso aki, hasta critica a worde lanza tambe riba otro hen-denan, pero den e caso aki lo mi kier a limitá mi na critica cu a worde lanza como politico den direccion di nos partido. Pa motivo cu nos a spierta e pueblo den curso di fin di aña pasa ariba e problema di awa cu lo surgi sigur, sigur. Y kiko a sosede? Ela resulta tambe manera nos a bisa. Awor nos despues di e preguntanan cu nos a haci na Gobierno, Gobierno a duna nos cierto contestanan y for di e contestanan cu Gobierno a duna nos, Gobierno a admití y esaki a wor-de hací publicamente tambe door di Gobierno, durante tratamento di e diferente cosnan cu nos tabata tin prome cu e begroting, cu e awa ta sushi y Gobierno a admiti cu e calidad di awa cu nos ta hayando enberdad no ta e awa cu nos taba-ta haya antes cu pueblo ta custumbra cunele.

Awor Gobierno a duna nos como contesta lo siguiente: "De mogelijke oorzaken van bruin water in de distributienet zijn:

a. Plotselinge verandering van stroomrichting in de leidingen ten gevolge van een momentane piekverbruik.
b. Fluctuatie van de oplosbaarheid van polifosfaat en zuurstof in het water.
c. Fluctuatie van de druk en stromingssneldeid van het water in de distributieleiding.
d. Aftreden van wateralak in de leidingen.
e. Fluctuatie van de zuiverheidsgraad en gelijkbaarheid van het water.
f. Externe oorzaken etc. b.v. aanleg van nieuwe leiding.
g. Verschillen in materiaal potentiaal zwaar ioncorosi.
h. Wervelstromen ten gevolge van electriche aardingingen op de leidingen.
i. Lucht in de leidingen.

Tin mas o menos 9 motivo pa cual Gobierno ta bisa nos cu e awa ta malo, cu e awa ta bruin, cu e awa ta sushi.
Pero nos por corda sí cu ora cu Gobierno di a bai television aña pasá, Gobierno no a papia nada di e 9 motivonan aki. Gobierno a bisa solamente cu ta politiconan ta hunga politica gañando cu e awa ta sushi, cu e awa ta malo, pero e awa ta masha bon, solamente ora cu tin cambionan di pipa por tin ora cu nan ta spula e pipanan anto por tin awa sushi ta bini y di dos Gobierno a declará tambe cu no esey so, pero pa motivonan di secura hopi awanan ta worde gasta y ta pesey e awa ta sali maron.
Esaki no ta sistema pa gaña e pueblo. Esaki no ta sistema pa trata e pueblo. Nos ta bisa cu ora cu algo asina sosede pakiko Gobierno no ta acepta di antemano, bai television splica e pueblo cu tin cierto problemanan, acepta cierto deficiencianan di parti di Gobierno y asina ey mi ta kere cu bo por tene e pueblo mas trankil. Pero tur dia e pueblo ta weita e awa sushi y Gobierno ta bisé cu e awa ta limpi. Y ademas esey ta ora bo haya e awa, esey ta ora bo tiné bo ta hayé sushi, pero tin hende cu no ta hayé mes.
Cuanto biaha e personanan ta habri nan pipa di awa, ela sosede cumi siman cu a caba ey ora mi a habri pipa di awa, no tin awa, diripente e awa a bai, pero den districtonan e ta peor, caminda bo tin mucha chikito, criaturanan cu mester baña, cu mester haya awa limpi pa nan bebe, pa traha lechi etc. anto nan no tin e awa y si nan hayé nan ta hayé sushi. Pero nunca nos ta tende cu Gobierno ta bisa e siman aki di tal ora pa tal ora den cierto bario corda bon cu no tin awa. Nos no ta tende esey, pero di ripente Gobierno ta sera pipanan y e bario ey ta keda sin awa. Esaki ta e sistema cu un pueblo no por aceptá, un pueblo no por aceptá e sistema aki, Gobierno por duna cualkier splicacion tocante di dje pa bisa hustifikele, pero mi no ta kere cu e hustificacion aki por ta suficiente despues cu bo caba di haci e hecho ey, despues cu e worde cometí. Asuntonan aki mester worde splika di antemano pa pueblo sa di antemano kiko e tin di spera, si e mester abastecé awa of no, pa prepará pa mayan, pa asina ey nan por tin poco awa pa bebe of pa baña of pa haci cuminda of pa laba paña.
Pero no e sistema aki cu ora Gobierno ta haya ta bon, bo ta haya awa y e awa cu bo haya mes no ta awa di calidad, sino awa sushi. Y porfin Gobierno a acepta cu e awa ra sushi. Pa 9 motivonan Gobierno ta bisa aki nan e awa por ta sushi. Esaki ta un di e motivonan cu hopi persona ta un tiki desespera, pa motivo cu nan ta bisa cu nan no sa ki malesa nan por haya mañan, pasobra tin di nan cu por usa filter, tin di nan cu por afort pa un filter pa asina ey nan por haya awa un poco mas limpi. Pero nos por a ripara e siman aki na television ora cu nan a mustra con un filter ta keda ora cu bo caba di usele. Imagina bo si bo no tin e filter ey, anto tur e sushedad ey mester bai den bo stoma.
Ta kiko lo sosede, bo no ta usa filter, bo no tin placa pa afort un filter, anto bo mester guli tur locaul cu tin eynan, anto kiko lo sosede mayan. Y esaki ta loke nos ta considerá un falta di responsabilidad cerca Gobierno pa motivo cu Gobierno ta weita e sushedad, pero Gobierno no ta splika pueblo kiko e mester haci. Awor porfin Gobierno a admiti siman pasá cu e awa ta sushi

pasobra nan no por a scondié mas.
Pero awor ora cu nos ta bisa Gobierno lo ta dispuesto pa paga gastonan cu e
pueblo tin extra pa motivo cu e Gobierno ta dunando e pueblo awa sushi, Go-
bierno ta bisa, no, boso ta haya awa sushi, boso por daña boso pañanan, bo-
sonan por daña boso stoma, boso por keda sin awa ora nos ké, pero boso ta
paga e awa cu nos ta cobra bos aki y tin biaha doble mas di loke e ta bal.
Pasobra cuanto hende no a bai keha, cuanto hende a manda nan kaarchinan, nan
cobranzanan, pa motivo cu nan ta haya cobranza gastando e mesun cantidad di
awa di antes, nan tin di paga 1½ of dos biaha mas hopi. Awor Gobierno splika
e pueblo pakiko esey ta sosedé, kiko ta e motivonan cu personanan mester pa-
ga mas awa? Nan ta pagando un suma mucho mas halto cu nan tin custumber di pa-
ga. Splika e pueblo ta pakiko e ta. Pasobra un persona cu a custumbrá di gas-
ta e mesun cantidad di awa, nos sa con nos hendenan ta biba y e luho-hopi biaha
cu por permiti bo di tin un hoffi, no ta tur hende ta permiti nan mes esey, ho-
pi biaha nan mes ta coi nan tiki awa na pos, muha nan matanan etc. ora nan tin,
pero e awa cu bo mester paga nos sa cu hopi hende ta spaar na moda di bisa den
esey, asina ta cu no ta asina cu un hende direpente ta bai usa dobbel mas awa
cu e sa usa pa luna. Y ta pesey mi kier pa Gobierno splika, pasobra mi tin en-
tendi cu door di e awa sushi hasta e meternan ta daña, tin biaha ta schat Go-
bierno ta schat cuanto un cas mester paga. Asina ta laga nos tende awor, laga
e pueblo tende kiko ta e motivo cu nan mester paga mas awa.
Nos ta haya esaki un sistema di abuso di poder, abuso di poder pa motivo cu e
pueblo mester paga pa un calidad di awa cu no ta e calidad cu e ta custumbrá
cuné y di otro banda Gobierno ta firma un contract cu e compania Lago caminda
eynan sí Gobierno ta pone garantianan pa e compania haya un cierto calidad di
awa. Pakiko Gobierno no por acepta cu e no ta dunando e pueblo e calidad di a-
wa cu e pueblo ta pagando pe y alla si Gobierno ta compromete su mes cu Gobier-
no ta bai entregá awa di un cierto calidad.
Y si encaso Gobierno no deliver e awa di un cierto calidad, Gobierno mester pa-
ga boet tambe na Lago. Awor esaki nos ta considera cu riba nos isla pa un sumo
di awa Lago tin mas derecho cu e pueblo, Lago ta worde tratá mihor cu e pueblo,
pasobra Lago ta haya e awa limpi, awa di cierto calidad y e pueblo ta haya awa
sushi. Y esaki berdad ta tristo, pasobra cu aki nos ta ripara cu Gobierno ta ha-
ciendo abuso di e pueblo den e sentido cu Gobierno no ta dunando e pueblo e awa
cu e pueblo ta pagando pé y siendo di otro banda Gobierno ta deliver na Lago e
awa di primera calidad segun contract cu Gobierno tin cu Lago. Awor nos ta ten-
de for di Gobierno si, pero Lago mester salvaguardiá su mes. Kiere decir akinan
e ta haya proteccion pero e pueblo si no ta haya proteccion. E pueblo no tin de-
recho ariba proteccion anto? E Gobierno cu mester proteha e pueblo na unda ela
keda? E Gobierno cu mester duna pueblo proteccion di esaki? O.K. Gobierno a acep
ta pa Lago proteha su mes, awor que hubo di e pueblo? Ta con e pueblo mester pro
teha su mes. E ta haya awa auahi, e no por kick, awor cu e ta kiek Gobierno ta
bisa mi no ta paga gastonan extra cu bo tin. Kiere decir ta un abuso di poder e
ta caminda bo ta bisa e pueblo bo ta bebe awa sushi, bo ta paga mas pe, bo ta la
ba paña cu awa sushi, bo ta haci cuminda cu awa sushi y mi no ta duna bo ningun
compensashon pe. Y ni mañan cu Dios ke bo bira malo, mi no ta paga pabo tampoco,
ta bo asunto. Mi no ta kere cu esaki ta un sistema di un Gobierno cu mester di-
rigi un isla pa motivo cu ta e sistemanan aki a pone cu den pasado Gobiernonan
mester a bai cas. Ta mesun sistema di arogancia aki a pone den pasado ora cu
pueblo ta pidi cierto compensashon cu Gobierno ta bisa no bo no ta haya compensa
shon. E pueblo ta bisa O.K. mi no ta haya compensashon, pero ta llega un momento
cu nos tin mester di otro. Anto e ora ey e Gobierno ta bai hayé confrontá cu e
realidad Sinembargo nos no por keda sin trece e asunto aki padilanti pa motivo
cu nos ta considera cu e ta suma importancia pa nos pueblo cu e por haya e awa
limpi, e por haya e awa cu e tin derecho ariba djele.

Nos no por comprende con Gobierno lo por ta haci tanto abuso asina cy cu un pueblo. Ta pasobra, manera mi colega Señor Trinidad ta bisa, cu e pueblo no ta keha tanto, pasobra e pueblo no ta bai protesta na gran escala, pero tin protestanan cu a worde haci, pero nos no ta weita ningun clase di manera cu Gobierno ta bisa O.K. ban compensa e pueblo pa locual cu nos no ta dunele segun e gastonan cu e ta haci.

Aparentemente cu pa medio di januari 77 e prome unidad di mil ton lo mester tabata den funcion. Mi ta corda cu e diputado a declara december 76 cu e ora lo bai evaluá e proyecto di Aqua-nova. Awor mi kier a puntra concretamente si ta asina of no ta asina, cu e promer unidad di mil ton lo mester tabata den .. funcion medio di januari di 77? E diputado a declara esaki mas o menos principio di december 76.

Mi a haci e pregunta "for the record" pa mi haya e contesta y despues mi por sigi elaborá ariba dje den tweede ronde. Principio di e aña aki declaracio a worde duná cu e pilot-plant no a resultá segun e sistema nobo di desalinacion di awa y ta pesey e unidad di 500 ton lo no costa Gobierno nada. Cu otro palabra como cu Aqua-nova a falla den su experimento, aqua-nova ta compensa Gobierno cu un planta di 500 ton. Esaki ta declaracion cu nos a haya di e propio diputado . Si no ta asina lo e mester a refutele den corant-

Ela declara tambe cu e experimento a termina, esaki ta principio di 78, y e unidad di 500 ton cu a llega Aruba ta uno comercial. September proximo e proximo planta di 4 mil ton lo ta cla y asina cada 9 luna lo bini un unidad di 4 mil ton, te cu llega 16 mil ton. Esaki ta loke cu nos a lesa.

Awor lo mi kier a puntra, pasobra e diputado a declara tambe cu si no ta pa Aqua-nova prijs di awa lo a subi, segun nos tin entendi cu e experimento no a resulta. Awor e experimento no a resulta pa duna nos e prijs di awa barata. Awor con esaki ta cuadra cu e declaracion di e diputado cu si no ta pa Aqua-nova e prijs di awa lo subi. Mi kier a haya un explicacion den esaki, pa motivo cu e mes ta bisa cu e planta cu lo llega ta un comercial.

Nos sabi cu un par di aña pasá ora cu a hisa prijs di awa, Gobierno a llama tur representantenan di tur sector di comercio, AHATA, sindicatonan, den e sala di reunion aki y Gobierno a splika nan pakiko mester hisa prijs di awa. Na e mesun momento Gobierno a bisa cu e ta traha un comision for di e personanan presente cu por duna Gobierno conseho encuanto e proximo aumento di prijs di awa. Awor mi kier puntra, pasobra mi ta corda cu un sindicalista a bisa e tempo ey , cu Gobierno ta bai tuma medidanan impopular Gobierno kier pone trei nos lomba, pero ora cu tin otro cosnan Gobierno no ta bisa nos. Awor mi kier tende si sindicalistanan, manera nan a worde acepta e tempo ey y representantenan di otro sectornan si e Comision aki a worde trahá y kiko ta e recomendacionnan cu e Comision aki a haci na Gobierno, pasobra mi ta kere despues di aña 76 te awor lo mester a bin cualkier recomendacion.

Tin un otro declaracion tambe cu Gobierno a haci y e declaracion aki mi ta bin back mas oro, pero tratando e asunto di awa aki, e declaracion aki tabata cu tin un compania cual compania ta ocupa cu un proyecto pa WEB., den cual nan ta studiando pa WEB. con run cu energia solar.

Mi kier a puntra con leu e experimento aki ta y kiko tabata e recomendacionnan di e compania aki? Pasobra esaki a worde lansa aña pasá y nos no a tende nada mas di dje, mescos cu hopi cos ta worde lansa pa motivo cu durante di e tempo cy a sali hopi publicacion encuanto energia solar. Awe mes a bolbe sali un den corant y nos por a weita con caro e experimentonan aki ta. P.e. nos por a lesa con General Electric ta duna un declaracion con caro e energia solar aki ta cu bo mester tin un area hopi grandi, di e produccion ta solamente ora tin solo y bo mester un zona colector di mas o menos 10 milla cuadrá pa producí e electricidad cu nos ta haya di un powerplant moderno di mil megawatt mas o menos.

Nos por a lesa tambe cu Merca y Saudi Arabia na e momento aki a sera un combenio pa experimento ariba energia solar cu ta bal 100 millon dollar. Awor lo mi kier a puntra ta cuanto e experimento aki lo bai costa Gobierno y si encaso e personanan na Miami of na Merca cu tambe tabata interesa y cu lo a bai studia pa bin cu un proposicion, si nan a bin cu un proposicion caba pa Gobierno?
Pasobra den e caso aki mi ta di acuerdo cu mi Colega Trinidad cu cada biaha cu tin algo di papia ariba WEB. nos ta tende cu nos ta bai haya azeta of con bo ta llamá cu bo mester usa pa run e plantanan aki na un prijs mas barata for di Venezuela, nos a tende hasta tubo etc., pero cada biaha ta splika e pueblo cu ta bai weita con ta hacielc mas barata. Awor nos a tende di energia solar fin di aña pasá, pero nos no a tende nada mas di dje. Asina ta laga nos tende awor aki con leu Gobierno ta cuné.
Den e jaarverslag di e compania Electricidad por a lesa cu e produccion di WEB. a baha cu 4%. Mi kier a puntra kiko ta e motivonan envolví cu e produccion di electricidad a baha cu 4%, Gobierno por a duna nos un explicacion encuanto esaki.
Durante e luna di april nos isla a keda casi 5 ora sin coriente. Mi kier a puntra Gobierno kiko e gastonan envolvi den e paro aki di coriente durante 5 ora tabata pa nos y si encaso daño di perhucio por a worde cobrá door di cualkier empresa.
Tambe mi kier a sa con e mantenecion ta awor aki na WEB.? Nos por a ripara cu aña pasá un persona a berde su bida pa e motivo ey, cu un elleboog a rementa mustrando cu e tabata tur frustiá y esey a causa bida di un persona tata di famia. Asina ta prome cu e causa mas bida, nos kier tende di Gobierno con e mantenecion ta na e momento aki, si e ta op-to-date, of ainda mester bin mas renovacionnan pa worde haci y con e ta tuma lugar, si tin un pleog especial pe of no.
Mi tabata kier tende categoricamente for di Gobierno mes si ta berdad cu pa motivo di e sushedad den e pipanan e meternan por daña. Mi kier a tende un contesta categorico, si ta sí ta sí, si ta nó ta nó.
Tambe mi kier a tende si ta berdad cu tin tankinan na WEB. cu tin mas o menos dos of tres pia di lodo den nan, of si tabata tin e recien. Y si no ta asina cuanto mas o menos lodo lo por tin den nan na e momento aki.
Tambe mi kier a puntra si tin cierto tankinan especial caminda e awa ta bai aden pa e bin pa e pueblo y cierto tanki especial cu awa ta bai aden pa e bai pa Lago. Mi kier a puntra esey categoricamente y e numbernan di e tankinan aki tambe.
Y si ta berdad cu tin dos tanki cu a worde traha y si e tankinan aki ta den funcion caba? Ki tempo e tankinan aki a worde traha y ki tempo nan a drenta den funcion?
Manera mi a trece padilanti awor ey tocante di e sushedad di e awa nos por a tende na television cu un dokter a recomenda e pueblo pa herbe e awa aki pa mata cierto bacteriananan cu tin aden. Awor naturalmente manera cu e diputado concerni a trece padilanti, cu tin cierto bacteriananan cu mester tin den awa. Awor como cu mi no ta kimico mi a tende for di e dokter, ela bisa cu hasta si bo herbé mes e sushedad so caba por duna bo diarea.
Awor e diputado concerní a contesta den Raad aki cu no tin bacteria manera dokter kier meen ey cu ta causa diarea. Pero esaki nos no a tende na television door di un dokter, ni aki den pa un dokter, kiere decir mi ta kere loke cu un dokter cu ta un homber cu ta carga un responsabilidad asina grandi, cu a worde huramentá, y cu conoce kiko ta bida di un hende, e ta recomendá personanan prome cu nan duna nan criaturanan e awa aki bebe, pa nan herbe e awa.
Awor aki den nos ta tende cu no ta necesario. Awor lo mi kier tende si loke e dokter a bisa aki, Gobierno ta desmintié of Gobierno ta acepta cu ta asina, pasobra ta un dokter di Gobierno e ta y ora cu e ta papia den su calidad como dokter den un programa di Gobierno, anto e ora ey nos mester acepta loke cu e ta bisa.

Mas aun despues di esey ora cu den un entrevista ela bolbe ripiti e mesun cos, mustrando ariba e peliger cu tin pa criaturanan si nan consumí e awa aki, mi kier a puntra Gobierno awor cu Gobierno ta dunando e pueblo awa di un calidad inferior, si Gobierno ta pensa ainda pa hisa prijs di e awa. Pasobra mi no por imagina mi cu Gobierno dunando e pueblo e awa di un calidad inferior caminda pueblo tin asina hopi gasto envolví, ainda Gobierno lo por tin idea di hisa e prijs di awa.
Aña pasa nos a tende di Gobierno cu pa e tempo ey, tempo cu nos a trata e begroting, ya tabata tin mas o menos 1.9 millon florin gastá den experimento di Aqua-nova. Esey nos a tende. Lamentablemente mi no tin e notulennan, pasobra Gobierno no a bin cla cu e notulennan di e reunion aki, pa asina mi por a lesele for di e notulennan, pero mi tiné nota sí.
Mi kier a puntra con a para cu e gastonan aki?
Tin un otro parti tambe y esaki ta e parti di electricidad, cu mi kier bin back ariba dje un rato mas, caminda Gobierno ta bisa cu Hulanda a declara cu nan lo bai weita si nan por yuda p.e. cu un push di 15% di inversion total cu segun e diputado ta varia entre 35 pa 50 millon florin pa e expansion di e Central di Electricidad.
Mi kier a puntra, pasobra aparentemente Exim Bank kier financia e proeycto aki, si proyect-dossier a worde trahá pa esaki caba, si ela worde entregá na Hulanda y si Hulanda a duna su reaccion caba ariba esaki?
Kiere decir cu esaki tres pregunta den uno. Mi kier a haya contesta for di Gobierno categoricamente pa nos weita con leu nos ta den e caso aki.
Tin un otro parti y esaki ora mi bai un rato riba e contract cu tin cu Lago, mi kier a haya un tiki mas splicacion di dje. Pero prome cu mi bai over na esey mi kier a haci un pregunta encuanto electricidad.
E diputado concerní a declará mas o menos fin di 76, cu lo tin necesidad pa un planta di electricidad. Y ela bisa tambe cu enbista di e posibilidad pa establecimento di un fabrica petrokimica cu tambe ta den estudio, ya caba for di awor lo ta necesario pa pensa riba un posibel expansion di planta di electricidad di WEB. Mi kier a puntra encuanto e fabrica petrokimica aki, con leu Gobierno ta cuné y si Gobierno tin cualkier muestra caminda nos por weita cu Gobierno ta trahando ariba esaki. Pasobra esakinan ta noticianan cu nos ta nota nan pa asina tende si berdad e cos aki ta basá ariba realidad of ta Gobierno ta lansa algo pa tene e pueblo satisfecho of contento of pa aparentá cu enberdad ta bai pa e direccion ey.
Mi tabata bisa un rato pasa tocante di e contract Aqua-nova y mi ta corda cu e diputado a bisa den e reunion di begroting aña pasa cu medidanan juridico lo worde tumá si encaso Aqua-nova no atene su mes na e contract. Mi a haci e pregunta awor ey tocante e expresionnan di e Gobierno y mi kier pa e preguntanan ey keda eynan, pasobra loke cu mi ta bin cune awor aki ta basa ariba e con tract y mi tabata kier pa esakinan worde contesta apart for di otro. E contract ta bisa "4 x 4000 kubieke meter per dag," esaki ta e totalidad, "waarvan de eerste installatie voor de eerste maal zal moeten worden opgeleverd uiterlijk 1 januari 78 en de drie installaties uiterlijk op 1 october 78, 1 juli 79 en 1 april 80."Mi kier a puntra si Aqua-nova a meet e contract aki? Ela cumpli cu e contract aki, sí of no, manera e ta poní? Dus ta 4 instalacion di 4 mil meter cubico e mester entregá y aki nos ta weita cu esun di prome mester a worde entregá 1 di januari 78, esta e aña aki. Mi kier a puntra si esey a worde entregà "Partijen stellen vast dat hun overeenkomst van 4 april etc.... van kracht zal blijven, met dienverstaande echter dat de totaalcapaciteit dier proefinstallatie zal belopen circa 1000 m3 per dag zoetwater, met een zuiverheid van maximaal etc." Mi kier a puntra si a worde cumplí cu e parti aki tambe. Het Eiland gebied zal gerechtigd zijn de onder 1 vermelde opdracht te annuleren indien bin nen 6 maanden na in bedrijfsstelling van de proefinstallatie aan de hand van de functionering daarvan zou blijken dat het Aqua-nova pro cede niet zal kunnen wer ken."

Nos ta papiando aki di un proefinstallatie. Mi a bisa cu mi ta haci e pregunta aki apart, pasobra mi a haci e pregunta riba loke Gobierno a declará den corant y ta pesey mi kier a haya confirmacion lesando e parti di e contract aki.

"In geval van annulering als bedoeld onder 3.1 zal Aqua-nova aan het Eilandgebied vergoeden de som van 1 millioen Nederlands gulden, onverminderd de rechten van het Eilandgebied uit hoofde van de reeds afgegeven garanties in 6.1 a." Mi kier a puntra si tabata necesario pa cobra Aqua-nova esaki, sí of nó? Y ela tuma lugar?

"Boetebepalingen voor té late levering: Voor iedere kalenderdag dat de installatie niet in staat is water te produceren als gevolg van late levering of volvoering van de garantie, vroeg na de datum aangegeven als eerste opleverings datum onder 1, zal de contractprijs worden gereduceerd met 1.14% . De reductie van de contractprijs als gevolg van late levering is beperkt tot een maximum van 5% van de contractprijs van dien installatie."
Mi kier a puntra si e boetebepalingnan aki mester a worde usá, of no?
Tin un parti di e contract aki, como cu mi no ta technico mi kier a haya un esplicacion di Gobierno, "de totale waterproductie tijdens garantieproef moet 80 duizend kubieke meter water bedragen." Duna nos un splicacion tocante di esey.
De continu gemeten waarde van de totale opgeloste stof in het geproduceerde water mag niet meer dan 5 PPM bedragen. Duna nos un splicacion di esey tambe.
Akinan nos ta weita cu Gobierno ta bisa,"toepasselijke recht van de Nederlandse Antillen." Mi kier a puntra kiko ta e motivo cu e proyecto di Telefoon, Gobierno ta bisa mi ta pas toe e ley hulandes y durante di esaki Gobierno ta bisa mi ta pas toe ley Antillano?
Kiko ta e motivo cu ten aanzien van zijn betalingsverplichting zal het Eilandgebied zich niet beroepen op overmacht." Kiere decir cu Gobierno a deshací y a pone un clausula aki cu e no ta beroep su mes ariba overmacht. Kiko ta e motivo cu Gobierno a haci esey, siendo cu Aqua-nova sí lo a mantené e derecho pa beroep su mes riba overmacht? Mi kier a haya un explicacion di e parti for di Gobierno.
Ora cu nos ta papia di e contract di Lago, nos ta ripará aki cu Lago a pone su mes asina fuerte den e contract aki p.e. fysieke specificatie di e awa cu mester worde duná, ta poní:
a. Uiterlijk helder en klaar (esey e pueblo no tin, e pueblo tiné marón y sushi
b. Reukeloos en smaakloos.
c. De troebelheid, silica schaal mag maximum 5 mg. per liter bedragen.
d. Bacteorologish en microscopische specificaties.
Esaki mi kier trece padilanti solamente pa mi mustra cu akinan tin specificacionnan especial caminda cu ta garantisa, mi ta lese solamente pa mira si tin un cierto garantia cu ta worde duna na Lago, pa duné e awa aki.
Awor esaki mi kier a puntra e ta poni bao di punto 5: "Wanneer het Eilandgebied niet in staat is water te leveren overeenkomstig de specificaties vermeld in artikel 4 in de door de Lago verreistehoeveelheden, welke 22.800 kubieke meter over een periode van drie opeenvolgende dag niet te boven gaan, zal behoudens overmacht, het Eilandgebied de maandelijkste waterrekeningen over de desbetreffende periode verminderen met 20 cent per kubieke meter voor het verschil tussen de werkelijk geleverde hoeveelheid water en de 22.800 kubiekemeter over ieder zodanige periode.
Mi kier a puntra considerando loke cu ta bao di punto 5, como bao di punto 6 di e contract, si Gobierno lo mester a paga Lago back den e caso aki of haci e vermindering necesario of si Gobierno por a "meet" e contract aki completamente. Mi kier a puntra si Gobierno tabata ingebreken y kiko tabata e consecuencianan cu Gobierno tabata ingebreke cu esaki financieramente. Awor no bisa mi cu no tabata tin nodi di paga Lago back, pero si tabata tin verrekening bisa nos.

Punto 7 ta e parti caminda cu nos tabata tin un tiki mas bezwaar contra dje hunto cu e ultimo ta: wanneer het gemiddelde maandelijkse kwaliteit van het water voor hardheid meer is dan 1 mg. per liter etc. zal het Eilandsgebied het waterrekening verminderd voor die maand met 580 gulden voor iedere gehele 0,1 mg. per liter boven 1 mg.
Awor nos sa cu tabata tin diferende lunas cu Gobierno no por a "meet" cu e acuerdo aki. Mi kier a puntra si banda di Gobierno cuanto esaki a costa nos den su totalidad. Y duna nos un specificacion cuanto tabata e 0,1 mg. of tur local cu ta subi mas cu 1 mg. cu a worde duna na Lago, si ta 1,2,1.3, 1.4, 1.5, cuanto cu ta cuanto e tabata di aña pasa te awor aki. Duna nos e informacion completo di aña 77 y duna nos e ta na juni di e aña aki pa nos mes haci un berekening cuanto Gobierno a keda in gebreke cu e pagamento of cu e entrega di e awa na Lago. Awor como cu tempo ta premiante, mi tabata kier a haya e contesta aki categorico di e ultimo cu mi tin pa trece padilanti cu ta esaki. Ta poni den e clausula e ultimo cu a worde sera cu Lago: "alle belangrijke industrieën behalve die welke geheel of gedeeltelijk aan het Eilandgebied toebehoren zullen geen lagere tarieven verschuldigd zijn dan die welke gelden tussen het Eilandgebied en de Lago." Cu otro palabra cu den e caso aki Bestuurscollege ni Parlamento no tin e derecho di duna ningun clase di industria un tarifa mas abao cu esun cu Lago tin. In verband cu esaki ya caba aki nan mi ta considerá y mi ta llamé un memo plus juris, cu Gobierno ta duna un poder na Lago cu Gobierno mes no tin, pasobra Gobierno por hacié cu garantia of goedkeuring di Parlamento pasobra Gobierno mes no por cambia prijsnan.
Awor mi ta puntra den e tarieven verordening Water- en Energiebedrijf artikel 2 ta poni: "Het Bestuurscollege kan voor de leveringen aan bedrijven een lagere tarief vaststellen dan in de bijlage vermeld onder tarief b, indien naar zijn oordeel voor deze bedrijven het waterverbruik een kostenfactor van betekenis vormt en de bedrijfsuitoefening dienstbaar zal kunnen zijn aan de verbreking van de economische basis van het Eilandgebied.
E dos clausulanan aki ta completamente contradictorio. Mi kier a tende di Gobierno si enberdad e ta contradictorio, si e no ta contradictorio splika nos pakiko e no ta y na tercer lugar si Gobierno por mara su mes cu Lago na un clausula asina ey si esaki no ta contra tur principionan di democracia, esta cu Gobierno ta mara su mes na un empresa cu Gobierno maske cuanto empresa cu bini Aruba cu ta worde considerá cu e mester worde establecí pa yuda nos base economico, promc cu Gobierno por dunele un prijs mas barata, Gobierno mester bai puntra Lago.
Señor Presidente mi kier a haya un esplicacion completo ariba esaki pa asina ey nos por saca nos mes conclusion for di e asunto aki.
Mi kier a lagé te aki. Wardando riba e contestacion y muy en particular esun di 1 mg. aki per liter, tur loke cu ta bai ariba djele cu a worde entregá na Lago pa nos haya e explicacion of pa nos por haci nos mes berekening cuanto placa nos a perde den e caso aki. Ta asina leu den prome ronde.

<u>DE HEER C.M.PIETERS:</u> Señor Presidente, mi ta kere cu durante di e puntonan di agenda anterior nos tabata tin oportunidad di por a deliberá hopi riba e empresa WEB, sin cu ainda a llega na e presupuesto. Awor cu nos ta na e presupuesto e dos oradornan anterior a bolbe mustra e preocupacion cu ta reina no solamente den e Parlamento aki pero riba henter e isla encuanto nos planta di awa, cu ta uno di nan cu ta primordial pa nos comunidad.
Manera a ser bisá nos por biba sin luz, pero dificil pa nos por biba sin awa. Pero nos mester tene na cuenta cu no ta mentira y cu ta un asunto serio encuanto di e produccion y e entregamento di e awa cu nos ta hayando actualmente. Nos tur mester por comprende cu nos por papia cuanto cu nos ke di PPM, nos por papia di tur e terminologianan practico aki e comunidad no ta interesá asina tanto den tur e terminologianan aki.

Loke e comunidad ta interesá ta pa sá kiko ta pasando cu na e momentonan aki nos no ta hayando e awa pa satisfacé loke nos ta paga pé. No ta bai asina tan to pa loke bo ta paga pe, pero ta bai pa e preocupacion cu si e clase di awa cu nos ta haya na e momento aki si e ta bon pa consumision di e comunidad sí of no, teniendo cuenta cu mucha chikito, cu hende grandi, cu anciano. E producto cu nos ta duna y nos ta presenta awor aki, esey ta duna e satisfaccion pa e por worde consumi?
Esey ta e preocupacion cu ta reina na e momento aki. Nos por a tende na varios ocasion cu e diputado ta bisa cu ela duna hopi splicacion. Esey ta berdad, pero ningun di e splicacionnan ey a duna ningun clase di satisfaccion na e comunidad, ni tampoco a trece cambio den e awa cu ta sali for di e kraanchi pa bo por usa na cas. Y eseynan ta e preocupacionnan cu ta reina na e momento aki y esey ta e puntonan cu nos mester trata na solucioná.
Te ainda di tur e combersacionnan nos no ta mira e solucion. Nos a papia cu a cambia 85 mil meter di pipa, nos a buta tanki, nos a haci varios otro asuntonan aki, sinembargo no ta mentira y nos tur sa esunnan cu ta traha na WEB., nan tambe ta sinti y por nota e diferencia den e awa y bo no por bisa mi cu e troebelheid ey ta un troebelheid cu no ta causa bo ningun clase di dificultad.
Nos mester cuminsa na puntra kiko por ta e solucion pa e awa por drecha y bira loke e tabata of a lo menos ta cu e por kita e temor, e cierto duda cu por ta reina pa cu e sistema cu e awa ta na e momento aki.
Mi por a nota cu ta intencion di Gobierno pa dia 1 di januari e planta bira un N.V. Mi ta sostene e pensamento aki completamente, mi ta kere cu kisas esey lo por elemina e politica cu ta worde hibá y por duna e tranquilidad pa solucioná e problema mucho mas mihor. A base di haci e planta un N.V. Señor Presidente nos por mehora su seguridad, nos por tin un responsabilidad laboral mucho mas minor, un mihor maneho y un mehoracion di ejecucion di e planta, kizas ariba un base mucho mas mihor preofesional, y muy en particular saka e planta e ora ey for di e esfera politica cu lo por yuda den drechamento di e planta.
Nos tur mester comprondé y aceptá cu e awa na e momento aki berdaderamente ta malo y nunca nos a haya un argumentacion cu te ainda ta aceptabel.
Manera mi por a trece padilanti un biaha caba nos mester por comprondé y nos mester por tin e preocupacion cu e asunto aki manera e awa ta e ta causa mas gasto. Y mas tanto nos ta tarda mas gasto cada cas tin pa motibo di e manera cu e planta di awa aki ta.
Esey ta pa nos tur, no solamente pa e miembronan di Raad, pero tur hende cu ta aangesloten ariba e planta di awa aki, nos mester por comprendé cu nos ta causandonan gastonan innecesario cu nan no a spera di tin y cu di un manera of otro nos mester por trata na soluciona e problema ey.
Y ta pesey mi kier meen ora mi ta papia di inflacion interno. E ta causa esey! Y toch nos ta aumentá e tarifanan aki. Nos mester por comprondé cu mientrastanto e asunto aki ta den e posicion aki, ta imposibel pa nos por pensa na aumentá un tarifa di un producto cu bo ta presente cu No ta duna e satisfaccion manera debe ser. Lo por ta recomendable cu nos lo por busca expertonan cu lo por bini y duna nos un indicacion den ki direccion kizas nos mester por traha pa por soluciona e problema aki. Nos mester corda tambe cu si nos kier haci e planta di awa aki un N.V. y nos no soluciona e problema aki, e no ta un paso ético pa cu e empresa cu tin cu tumé over. Nos mester corda sí cu ta nos a entregele den un sistema cu no ta correcto. Y ta pesey si ta na januari nos ta pensa pa haci e planta aki un N.V. anto for di awor caba nos mester zorg tambe pa nos entregá un empresa cu ta na satisfaccion di loke nos kier haci cu ne.
Den e agendanan anterior mi ta kere cu encuanto di WEB mi a bai hopi den detalles, mi ta kere cu e diputado mester por comprendé cu no obstante cu e la bisa cu e la bai television, y e la bisa cu e la papia na Radio, e la duna splicacion den cora t etc., e mester duna un mihor splicacion di kiko e pueblo por spera pa cu e mehoracion di e planta di awa.

Y e producto cu nos lo haya. Esey awor ta e factor di mas importante pami. Kiko ta worde hací. E cosnan cu a worde haci te ainda no a duna e resultado necesario ni tampoco un resultado satisfactorio pa cu e comunidad. Y ta pesey mi ta spera cu e diputado lo por bini hopi especifico ariba e puntonan aki den su deliberacion pa cu Raad na su turno den e promé buelta. Mi ke lagele te akinan den prome buelta. Masha danki.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, den ora di mardugá nos ta continuando cu nos preguntanan na Bestuurscollege encuanto e presupuesto di WEB. Mi no ta bai duna culpa na ningun hende cu nos ta pasando un siman akiden tumando paso, elaborando ariba un agenda pisá di 40 punto, tantisimas cartanan cu a bin aden, e Bestuurscollege por a evité llamando reunionnan cu frecuencia. Y berdad ora nos wak bek aña pasá na oktober '77, nos ta mira poco punto pa e begroting. Nos por comprendé y nos tin comprension pabo, pero e responsabilidad ta riba nos schouder y nos mester sigi.
Si nos bai draai tapenan bek y memoriá 5 aña, 10 aña pasá, nos ta worde confrontá cu parlamentarionan lansando criticanan ariba Bestuurscollege. Awor aki door di un otro plumahe. Critica nos por recordá ariba maneho di WEB. E tempo ey WEB. ta draai den un voor-delig saldo y tabatin hopi critica. Nos ta bai un tiki bek tempo di oposicion di Movimiento Electoral di Pueblo unda ya caba e pueblo Arubano a worde confrontá di menos calidad. Esey nos ta llama awa sushi, awa bruin, awa geel. Nos por corda con parlamentarionan di Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu hopi sugerencias dianan largo. Mocionnan den e notulennan ta papia pa nan mes, pa ajustacion di recompensacion di prijs di awa pa e pueblo cu a sufri tanto daño di awa sushi. Pero e representantenan di MEP di e tempo, mi ta corda cu a duna tantisima critica tin e responsabilidad awor. Y ta worde confrontá cu e hecho cu e awa ta di menos calidad. No ta nada straña loke ta pasando hoy en dia. Nos por a tende ora cu e diputado a contestanos, ora cu nos a traha e cartanan di cumpramento di material pa WEB. cu e pipanan aki tin basta aña bao tera, nan ta como 30 aña bieu. Y awor nos ta confrontá cu nan. Mas cas ta worde trahá, hotelnan a bin, mas presion a worde poní ariba nan, mas booster pomp y tur e sushedad ta worde rancá den e pipanan bieu y mi por bisa si nos draai e klok bek, pensando ariba tur e palabra di Parlamentarionan di pasado, atakenan cu tabata tin ariba e Bestuurscollege, uno ta tira otro cu awa ta sushi, pero ningun Bestuurscollege por a pensa y mira un tiki mas dilanti 10,15 aña pa bini cu un plan. Pa waak cu den futuro un renobacion di e planta di awa mester bini, tambe cu tanto tempo bo mester schrijf e af. Un palabra di adverticion na direccion di Bestuurscollege pa cuminsa caba pensa 10, 15 aña mas adelanta. Pasobra awe nochi nos ta tende hopi critica y ta aki pa duna critica. Nos ta tende hopi critica, pero tambe nos ta bisa kiko mester worde haci padilanti, pasobra sino nos no ta gana nada. Bestuurscollege mester pensa serio pa bin cu un plan grandi, Bestuurscollege ta yamé masterplan pa renobacion total di nos pipanan aki na Aruba, un millioenen proyect. Nunca esaki a pasa den pasado. Semper nos a lapié nos a lapie. Nos conoce con nos a lapie nos careteranan, pero nunca nos a yega na algo definitivo. Nos telefoonsysteem ta algu colonial cu nos a heredá, hasta nos a hereda nos sistema di awa. Promer cu mi cuminsa un advertencia na Bestuurscollege pa pensa ariba un posibilidad pa bin cu un plan pa renobacion total di e pipanan bieu di aña 30. Expertonan por bisa nos. Pasobra mi ta haya cu nos ta hunga politica cu otro akiden, tira falta ariba otro, pero e pueblo Arubano ta sufri. Pasobra mi sa politica ta worde hungá y mañan esun cu ta hunga politica akiden por haya Gobierno aki 5,6,10 aña mas. E historia ta bolbe ripití su mes. Pesey Bestuurscollege pensa ariba e posibilidad di un plan. Esey ta mi uitgangspunt.
Señor Presidente encuanto di e agendapunt mi tin diferente pregunta pa Bestuurscollege y mi ta suplica Bestuurscollege pa tene debidamente cuenta cu nos preguntanan pa nos evita doublures, herhaling di preguntanan y e vraagpuntennan,

apesar cu ta laat den madruga.
Nos sa cu tin 10% di lekkage semper Bestuurscollege ta bisa nos ora begroting e uotput ta tanto, pero tene cuenta cu 10% di e awa ta bai perdí. Bo ta reek e om den placa ta tanto. Recomendacion na Bestuurscollege. Mi nes ora mi tin tempo mi ta pasa rond mi ta mira lekkage den e pipanan y mi tin deber como Eilandsraadlid pa llama e departamento na WEB pa geef e door pa nan check. Y ber dad mi a localisá un lekkage masha grandi tras di ACI y esey a worde doorgeven na WEB y despues di poco tempo nan a kité. Pero toch tin mas lekkage eybanda. Pipanan bieu cu mi ta kere mi ariba mapa nan ta.
Esey tabata parti panord di ACI den cunucu di aloë.
Tambe markante ta na Vliegveld aki na Playa un tiki mas pariba di e Club Caribe tambe mi ta mira, apesar cu nos tin hopi secura tin un parti masha bunita berde, Yen di yerba. Continuamente tin yerba berde ey. Y sigur sigur ta vale la pena pa Bestuurscollege manda su ambtenaarnan dal un check up. Tin hoofdleiding cu lekkage ey. Mi no ta deskundige pa coba esey cu pick y shobel, pero sigur tin lekkage of ta un awa dushi, un bron, nos tin eybao. Ta vale la pena pa dal un bista.
Mi por splika Bestuurscollege mas aleu, pariba di Caribe bayendo ariba na man drechi. Tambe na Piedra Plat, mi no ta corda e number di e cas, mi kier mencio na nomber di e famianan, tambe nan a llama e departamento ey, hasta e departamento di WEB, pa check e lekkage grandi cu tin ey pa basta dianan y simannan. Y mi por bisa te awe mainta tur eybandanan ta muhá. Esakinan ta e tres puntonan cu mi por a localisá. Y tambe mi no ta deseá di worde strobá, ora mi ta elaborá na Bestuurscollege, pasobra mi tambe por stroba e otro oradornan.
Señor Presidente mi kier a puntra Bestuurscollege tocante e mantenecion di e pijpleiding di Balashi pa Lago, algo ta worde hací ariba dje debidamente? Tin chequeo o mantenecion. Mi pregunta atrobe na Bestuurscollege TAV ta producí obrero. Mi sabi cu den lo pasado TAV a manda empleadonan como un aña largo pa onderhoud na WEB. Tin onderhouspleog atrobe cu empleadonan di TAV.?
E absenteismo na WEB. Mi pregunta ta e diputado concerní a tuma tempo pa bishita su personalia papia cu e chefnan mescos e la papia na DOW.?
Gustosamente mi kier tende di e actividad di nos diputado pasobra é mi a duna como ejempel y e otro diputadonan tambe pa bishita nan departamento. Nos a mira na DOW. con absenteísmo a baha. Mi ke sa percentage. Con cos ta bai awor?
E seguridad na nos empresa WEB. Con ta cu ne? Mi sabi cu Veiligheidsdienst no por drenta ayaden, pasobra ta lugar público di Gobierno y Gobierno mes mester su safety department pa check su mes bedrijven. Mi pregunta na Bestuurscollege ta con ta cu e seguridad na WEB.?
E ambtenaar belast cu stoomwezen ta haci bishita aya controlá su trabao ariba e ketelsnan?
Mi no ta pensa den un mocion, pero toch mi kier sa di Bestuurscollege con Bestuurscollege ta bai haci awor pa introducí un tarifa special como compensacion cu e pueblo, pasobra ta esey so mi ta tende, "tristeza" di awa sushi. Bestuurscollege a pensa ariba un compensacion. Sea cu nos ta bai dunanan un luna di awa liber of cierto rebaho?
Señor Presidente nos a papia hopi cuenta di filter. Tin filter instalá na plan ta di WEB.? Pasobra mi ta tende cu awa ta sushi, pero diferente luga awa ta bon, pero nan ta bisa berdad awa ta malo. Tambe pa kita dudas di tur cos mi ta suplica Bestuurscollege, como Raadslid, si ta posibel awe mainta of mayan nos check aki mientras tanto nos ta papiando, laga nos check e awa, akiden mes. Pone awa ariba un mesa, laga un deskundig check é, pa mi tin mas seguridad y por convencé mi mes. Laga nos no hunga wega cu otro y si Bestuurscollege ta pensá mayan nos ta bai tur e districtonan check e awanan laga nos miré.
E dos procent di fosfaat ta worde añadí ainda den e awa pa e evita di e "aanslag" of no ta usa fosfaat mas?

Kiko ta e beleid di e Bestuurscollege pa benta fluor den e awa? Mi sabi cu Bestuurscollege a yega di elaborá ariba esey, e tabata y gustosamente mi ta desea di sa kiko Bestuurscollege ta pensa ariba e aspecto aki. Rioolwaterzuivering: Bestuurscollege ta satisfecho cu e output di fluor den awa.
Ta berdad cu ta prohibí pa bende e awa ey cu Pueblo pa usó pa agricultura? E "cook" apesar cu e ta cai mas tanto bao di DOW. tin toezicht ariba e substantie aki?
A yega na mi orea cu e leverancier ta usa "cook" den e teelaarde pa Eilandgebied y nos sa di hopi desventahanan di dje. Prijs di awa mester subi atrobe. Ki beleid Bestuurscollege tin encuanto di esaki? Gustosamente mi kier tende di Bestuurscollege tocante e dienstreis na St. Thomas. Unda Bestuurscollege lo a haci un orientacion pa cumpramento di un planta electrica di awa, algo nobo, si esey ta al corriente of Bestuurscollege no ta bai over mas pa esey? Tocante e turbinanan cu ta duna corriente con ta cu nan? Nos a tende hopi splicacion technico di Bestuurscollege cu nan a reblade nan de bes en cuando, p.e. Bestuurscollege a bisa nos aña pasá: Unit nr. 3 a worde reblade na aña 74, unit 4 na aña 77.
P'esey mi ta puntra Bestuurscollege nos mester di otro turbina nobo? Bestuurscollege por dunami un splicacion ariba e turbinanan.
Bestuurscollege ta satisfecho cu e sistema di Aquanova? Gustosamente mi kier a haya di Bestuurscollege un splicacion ariba e dienstreis pa Hulanda tocante Aquanova. E resultado. Ki beleid Bestuurscollege tin encuanto lagami bisé asina "een sterk gereduceerde prijs pa tuinders"?
Awor mi tin cu haak Agroco aden. Nos sabi ora bo ta bai busca fruta bo ta haya un borchie grandi cu ta criticá Gobierno cu ta bisa cu e awa ta cara, dus e prijs di e fruta mester bira tanto pa kilo. Si mi por papia mucho di Agroco lo mi bini hoofdbegroting cu e persona no ta haciendo su trabao y toch e ta haya verlenging di contract. Solamente mi ta papia di awa si ta bini un prijs pa e tuindersnan no pa Agroco, pa e pueblo en general pasobra awa ta cara.
Si tanten den e aña no tin ningun accidente ta pasa, ningun calamidad, mi tin palabra di elogio naturalmente pa un empresa asina. Pasobra ora desgracia pasa mesora nos ta criticá, ora cu awa ta den mal estado mesora nos ta criticá pero e bonnan tambe mester pone enfasis ariba nan. Mescos cu nos a haci na DOW nos ta haci na WEB.
Nos sa cu e leiding ta haci su best tot en met, nos sa cu ta cu material gelapi nos tin cu traha, nos mester tin comprension. Y pesey ma cuminza bisa ora ma tuma palabra. Kiko ta beleid di Bestuurscollege den algo por estilo. Si Bestuurscollege ta laga esaki pasa door e lo costa hopi cen, pero esey ta e amarga realidad. Pasobra mi a haal aan nos ta wak Telefoondienst nos ta heredá un sistema colonial di hopi aña, nos tin problema di nos careteranan, nos ta modernisá nos careteranan ta costa nos cen, hasta mi por bai ariba hospital, pero mi no ta bai tuma mucho tempo pa duna splicacion. Actualmente nos tin nos waterleidingprobleem. Den espera di Bestuurscollege su contestacion mi lo reservá den prome ronde e tempo y ke gustosamente pa Bestuurscollege bai extensivamente den e preguntanan, pasobra mi no kier haci repeticion di energia solar, mi otro coleganan tambe a haciele, pero mi a keda solamente na e puntonan mas esencial awe mainta. Danki Señor Presidente.

<u>DE HEER J.NOGUERA:</u> Señor Presidente, riba e punto di agenda aki lo mi ta corto Hopi preguntanan a ser hací door di mi coleganan cu a papia anterior y hopi di e preguntanan aki lo mi ta encerá mi mes na nan, pero toch mi kier a elaborá riba e tema aki, esta di Water- en Energiebedrijf.
Señor Presidente ta dos problema cu tin cu ta preocupá nos di WEB. Promé cu e calidad di e awa no ta bon, manera e tabata. Nos ta mira un diferencia grandi den e delaster lunanan, dia pa dia e ta bira piyó. Nos a haya splicacion caba den puntonan di agenda anterior e motivonan pakiko e awa ta sushi. Y tambe un di e otro preocupacionnan cu nos tin ta cu e Planta di Awa di Aruba no ta producí suficiente awa, nos tin di importá awa. Mi ta bisa importá awa,

pasobra mi sa cu tin barco ta trece awa pa Aruba continuamente, pasobra nos no por traha suficiente awa na e calidad of e cantidad manera antes. Y mi kier a puntra: e problema di importá awa cu nos akinan ta importá, pasobra no tin suficiente, mi kier a puntra si e ta costa nos algo manera mi a lesa den co-rant poco tempo ey cu nos tin cu paga gastonan adicional pa importá e awa aki y"treat" e pa e awa aki sirbi ta Gobierno mester paga e diferencia?
Mi kier sa si esaki ta berdad. Y tambe mi kier sa cuanto nos a paga riba e gasto di importacion di awa na aña 77 y te cu juni aña 78. Otro pregunta cu mi tin e tanki nobo di awa cu ta worde trahá, un di nan ta bai den servicio e aña aki, mi no sa si e la bai ainda esta esun di Jaburibari, e tanki aki ta wor de geverf paden y ki specificacion di verf e ta? Y si e tankinan bieu cu nos tin den servicio nan tambe ta geverf paden cu e especificacion aki? Mi kier a puntra si e tankinan cu nos tin den servicio awor di awa, cu ki frecuencia nan ta worde limpiá. E frecuencia actual y frecuencia di den pasado esta delaster 5 añanan. Mi kier sa e frecuencia cu nan ta worde sacá for di den servicio, hací limpi, saka nan lodo, nan sushi cu tin aden. Mi kier a puntra e tanki di Jaburibari di tempo cu a haya O.K. di Hulanda cu por trahele, e financiamento cuanto tempo a dura prome cu e tanki ta bai den servicio. Esaki ta pa haya un idea awor cu nos a haya e financiamento cu tin pa e tanki pa e districto di Sa-vaneta pa nos tin un idea ki tempo e tanki ta bin den servicio y mi ta spera cu nos no tin mester di warda hopi, pasobra hopi hende tin problema cu e presion di awa. Esaki a worde mencioná varios biaha caba den tratamento di presupues-to.
Tambe mi kier a puntra tocante di lekkage. Mi a wak na caminda unda cu tin un lekkage nan ta repareer é y nan ta pone tape of lastiek y maré cu waya. Mi kier sa si esaki ta un reparacion temporario of ta algo cu ta bai keda hopi tem po y si ta asina WEB ta drecha su tubonan cu ta lek. Of e tubonan mester worde cambiá? Un otro pregunta ta si berdad tin un ley cu bo no tin mag di traha un regenbak na bo cas. Tin hende ta bisa, segun mi ta comprendé, cu bo no tin mag. Mi kier sa si ta berdad. Pasobra e no ta cuadra cu bo no tin mag di traha un regenbak na bo cas, anto Gobierno ta traha dam tur caminda riba Aruba. E ley no ta cuadra cu e trahamento di damnan.
Pa demostrá e sushedad cu nos tin den e awa mi kier a mustra un filter cu mi a trece y cu mi tin instalá na mi cas, cu tabata un dia den servicio, 24 ora. E filter aki ta instalá serca di mi meter asina ta tur awa cu ta bai pa mi cas ta pasa door di e filter aki. E awa cu mi ta haya den mi cas ta limpi, pasobra e filter ta saca tur e sushedad. Pero mi kier a puntra si WEB kier a haci un investigacion ta kiko ta e contenido di e sushedad aki. Si ta frustu e ta, of ta lodo of ta kiko? Mi kier sa si e ta peligroso pa salud di hende?
Esaki ta pa mi demostrá e calidad di awa cu nos ta haya. Hopi hende ariba Aru-ba no tin filter. Esey kier meen cu e sushedad aki ta bai den nan awa di bebe, den nan awa di laba paña, e ijs cu nan ta usa, cushina, traha lechi pa mucha-nan y tur e cosnan ey. Esaki ta dijk pa demostrá kiko tin den e awa cu nos ta haya na cas.
Señor Presidente manera cu mi a menciona awor ey, preguntanan cu a worde hací door di mi coleganan cu a papia anterior mi no ta ripiti nan. Mi tin varios preguntas y mi ta spera contestacion di Bestuurscollege anto den segunda tanda mi ta sigi elaborá.

MEJUFFROUW G.BARENO: Señor Presidente mi kier a cuminsa na pidi mi disculpa na Señor Laclé cu ,i a stroba den su discurso. E tin tur razon cu ora cu un o-rador ta na palabra e no tin mester worde interumpí. Mi disculpa pa esey. Y Señor Presidente mi kier a laga mi remarcanan y mi sugerencianan pa segunda tanda. Masha danki.

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: Señor Presidente sin duda algun nos tin scarsedad di awa y esey ta un herencia cu e Gobierno aki a haya. Si mi weita e Memorie van Antwoord di e preguntanan ariba tabel 3, mi por weita con e plantanan ta varia hopi den nan produccion di awa pa luna p.e. Planta number uno den juni su piek 39.975. E luna promé e ta 30 y e luna despues 36 (juli). Nos coi Planta number 2 na november e ta su maximo 38. Si nos coi e lunanan prome e ta 35,35,22, 24 y asina bo por weita cu e plantanan cu ta varia masha hopi pa luna. Kiko ta e motibo cu tin tanto variacion den e Planta asina esta cu su posicion ta masha instabiel. Kiko ta e problema pa operacion cu no por wanta un planta stabiel na un cierto cantidad, pa varios luna? Ta asina si nos sigi tur e plantanan, nos ta weita cu e planta 8 den e luna di maart e tin su piek di 1.68. E luna prome ta 1.55 e luna despues ta 1.62.
Kier meen e plantanan ta traha masha variá. Si nos por weita tambe riba tabel 2, si nan mester producí tanto ton metrico pa dia y si nos weita na e eindproductie nos ta weita cu planta nr. 1 ta producí bao 50% di capacidad, planta 2 etc. Con e dienst di WEB ta traha cu ta laga un planta baha asina tanto, cu no tin vernieuwing. Un planta no por yega y ta producí alrededor di 50% di su capacidad y ta den servicio ainda. E planta cu economicamente e ta operable? Con WEB por hiba su procedura pa schrijf af e plantanan, p.e. planta 8 y 7 ta producí basta bon pa despues di tanto aña bo por tin un kapitaals reserve pa un planta nobo pa nos no haya nos den e mesun problema cu nos ta hincá aden awe.
Eseynan ta tur e preguntanan den promé ronde. Den di dos ronde mi ta bin back cu mas.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente nos por a scucha di varios parti, no solamente di parti di miembronan di Raad, sino tambe den pueblo critica ariba e situacion di nos awa. Y manera cu na 1975 ora cu e Bestuurscollege aki a sinta, nos tabata tende continuamente un critica: Caretera y mas caretera. Awe elogio ta worde parti sin fin door di oposicion y fraccion di Gobierno pa e bon careteranan, pero critica na e momento aki sin fin tambe, ariba e situacion di awa y ariba e situacion di telefoon. Pero kiko nos ta mira? Bestuurscollege a tuma e corahe ariba e cuestion di telefoon pa firma un contracto cu dia cu esaki mester ta realidad lo no tin critica mas sino elogio sin fin pa e miras di Gobierno. Y asina nos por bisa en coneccion cu nos situacion di awa e dia lo yega cu e criticanan lo desaparece. Pasobra nos tur mester admiti cu na e momento aki e situacion di e awa no ta manera cu e tabata antes. Sea ta pa motivo di e tubonan cu ta hopi bieu, sea ta pa un of otro factor, kizas chimico cu tabata tin su resultado. Sin embargo nos tur di nos parti di e fraccion mayoritario, nos no por keda bisa cu no tin nada na e awa. Nos kier acepta berdaderamente cu algo ta pasando. Pero nos ta conciente tambe cu Bestuurscollege tabata tin e miras pa firma contracto cu un compania nobo, y casi nos por bisa, mi no kier bisa presion directamente pa parti di Hulanda, pero e consecuencia ta cu Gobierno Hulandes, manera ta pará den e Memorie van Antwoord a duna Aquanova, cu ta un firma Hulandes, tanto facilidad di financiamento pa purba un sistema nobo, 5 millon di Economische Zaken y ademas renteloze voorschot cu a resultá cu Aruba solamente lo mester pasa 2.7 millon Hulandes pa plantanan cu ta bai producí den totalidad 16 mil ton pa dia. Si acaso Bestuurscollege lo mester a bai den e sistema convensional, cu nos ta custumbrá cu né, Bestuurscollege lo mester a paga, fuera di haya yudanza manera Hulanda a bisa pa un planta di 8 mil ton, Bestuurscollege lo mester a busca financiamento y Hulanda a nenga di financia e segunda planta di 8 mil ton pa dia, na un total di 25 millon florin. Y si nos mester pone e dosnan aki den balanza un firma di Hulanda cu blessing di Gobierno Hulandes cu ta bai costa nos Gobierno solamente 2.7 millon pa bo haya e total di 16 mil ton, of un otro cu bo ta haya pa 8 mil ton e financiamento pero bo tin cu bai busca 25 millon florin pa completa e 16 mil ton, anto mi ta kere cu

Bestuurscollege no solamente tabata tin e corahe, sino tambe e Bestuurscollege tabata responsabel pa firma e contracto na bienestar di e pueblo aki, cu nos por mira awor ya caba e ta dunando su resultado. Pues tanto como calidad como financieramente e ta na bienestar di nos pueblo. No mas cu na fin di december 1977 diputado Leo y mi persona tabata na Hulanda y nos a hiba deliberacionnan ariba e asunto aki y e dia ey Hulanda a bisa ta Bestuurscollege su desicion, nan ta mantene cu si acaso Bestuurscollege ta desea di switch pa otro planta of un marca convensional pero Bestuurscollege lo mester bai busca financiamento pa e otro 8 mil, cual ta 25 millon. Gracias a Dios cu e situacion a resultá di ta un éxito, nos ta spera si acaso tin algun cuvels ainda cu mester worde kitá for di caminda cu esaki lo ta exitoso na bienestar di e pueblo di Aruba. Pero nos tin di bisa aserca sí cu nos ta keda constatando cu e situacion na e momento aki no ta e situacion di antes. Pero nos no ta di acuerdo tampoco di e criticanan, lansá na nos Bestuurscollege continuamente, pasobra si nos por bisa y duna credito na un persona cu a demostrá di no solamente ta technico, sino capaz ariba su tereno, un persona cu e tempo cu e tabata activamente den politica, a worde escohe pa otro partidonan opositor, un Arubiano. E tempo ey e lo a bai encarga un puesto na Antillenhuis na Hulanda e la worde llamá pa e partidonan di Gobierno e tempo ey pa bin dirigi e planta aki. Cualkier firma, nos por menciona Lago, nos por mencioná ultimamente cu tabata tin grupo di technicoman di afó, cualkier instancia cu nos mester papia cu ne, tur tin un elogio grandi pa e persona aki, y cu gustosamente nan ta deseá di paga e persona aki no doble, sino triple di loke e ta gana den Gobierno pa e por bai encargá otro funcion. Pero e persona aki ta un persona idealista, un compatriota cu sá di duna su pueblo bek e recompensa pa loke e pueblo a yudé tempo di su estudio. Nos tur sa cu esey ta e hefe di departamento.

Y asor por tin un persona cu por ta duda den e integridad di e persona ey? Por tin un otro persona cu por bin reemplaza e persona aki? Naturalmente nos por tende critica político. Politikeria hací na adres di Bestuurscollege, pero si nos mester mira e conhunto di e diputado Lacle cu tal departamento, anto nos por bisa cu nos por pasa den tempo di mas malo cu tin, pero ta e dos personanan aki lo ser llamá den tur tempo pa bin solucioná e problemanan ariba e tereno di awa. Y ta pesey nos ta admiti cu nos ta pasando den un tempo dificil, pero nos cu tur consenchi limpi y cu satisfaccion y trankilidad den nos curazon, nos sa cu nos tin un equipo cu lo saka nos for di e problema aki. Y aki un poco tempo mas nos por tende di tur banda nada mas ni nada menos cu elogio mescos cu criticanan ariba e careteranan a desvanecé, asina criticanan lo desvanecé ariba tereno di telefoon y ariba tereno di awa.

Mescos cu por tabata tin hende cu tabata tin duda ariba e tereno constitucional, awe Aruba mas cu nunca ta uní ariba e causa aki, asina e tempo lo yega cu e Bestuurscollege aki lo bai haya su elogionan necesario. Y ariba e tereno aki, ariba p.e. personeelsbeleid nos no tin remarke alguno. Loke cu nos ta deseá di expresá ta palabranan di elogio, aunque mi ta enfatisá, na e momento aki nos ta constatá cu e situacion no ta e situacion di antes. Laga nos constatá esey. Sinembargo pa e problemanan cu nos ta pasando aden, nos mester expresá palabranan di elogio na e diputado, na e hefenan di e departamento, na tur e empleadonan di Water- en Energiebedrijf, planta di Awa y Electricidad, pa nan empeño, pa nan esfuerzonan y hopi biaha sacrificionan pa nan yuda nos sali for di e problemanan aki. Den e planta di awa y electricidad e empleadonan ta trahando fuertemente pa yuda nos sali for di e problema aki y ta pesey palabra di elogio mester bai na nan tur. Y mi tin otro remarcas cu lo keda pa e tratamento en general. Esey ta cuestion mas bien di electrificacion di districtonan etc. etc. Señor Presidente mi ta termina aki den mi primera buelta.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te mañan l'or pa duna Bestuurscollege chance pa contestá.

------ Na de schorsing ------

DE VOORZITTER: Nos ta continua.

DE HEER R.H.LACLE: Señor Presidente, den e prome buelta den e tratamento di e presupuesto di e Planta di Awa y Electricidad, a worde hací un critica ariba e situacion di awa. Y mi kier trece padilanti y den mi disertacion lo mi trece punto pa punto cual ta e problemanan y na unda e problemanan aki ta situá. Y tambe cu e culpa mayor den e problema aki ta pa falta di planeamento den pa sado ariba nos sistema di distribucion di awa, na unda tin tuberianan cu tin mas cu 30 aña bao tera. Y mi ta kere ora cu Señor Clyve Laclé a expresá esaki e la bati e martieu ariba e cabez di e clabo. Pero en todo caso den mi disertacion lo mi bin ampliamente ariba henter e problema di e situacion di awa den nos sistema di distribucion. Den nos sistema di produccion di awa lo mi duna un explicacion con e situacion ta actualmente, kiko a ocasioná cierto fayonan den e destribucion, pero e fayonan den e distribucion no a afectá e calidad di e awa. Kier meen nos mester separá completamente e parti di produccion for di e parti di distribucion.
Esaki ta importante. Tambe cu e calidad di awa cu ta worde distribuí na Aruba ta meet tur e requisitonan internacional. Cu nos ta cumpli cu tur e exigencianan internacional. Mi ta bai trece explicacionnan internacional pa demostrá con e calidad di awa cu ta worde producí na WEB. Y no solamente abao, pero ta hopi hopi mas abao cu specificacionnan internacional. Encuanto di e produccion di awa y electricidad, mi ta kere cu den mi disertacion lo mi contestá segun mi ta bayendo y den esaki lo mi contesta e preguntanan cu cada miembro a haci y si tin cierto preguntanan especifico ora mi repasá cada orador lo mi contestanan.
E produccion di awa y electricidad mi compará aña 77 cu 78 a aumenta cu alrededor di 3 millon florin. Si nos mira e gasto di personal ela subi cu menos di 300 mil florin. Pero e gasto aki compará cu aña pasa cu e aña aki procentualmente riba e totalidad di gasto a bai atras. Locual a tuma e parti mayor den e gastonan ta e Bedrijfskostennan. Gastonan di material, di fuel oil y otro materianan cu ta necesario den e produccion di awa y electricidad. Kier meen cu ta factornan cu no ta ba alcance di Water- en Energiebedrijf. Sí ta asina cu na unda por reducí aumento di gastonan tur esaki ta worde haci. Y e ta claramente splicá den e Memorie van Toelichting unda detalladamente ta poní y cu e miembronan di Eilandsraad por a deducí tur e asuntonan aki. Si nos mira principalmente e consumo di awa nos por remarcá cu mirando e plantanan den funcion na Water- en Energie Bedrijf for di aña 1972 nan mester a producí un cierto cantidad di awa pa consumo y compará e mesun plantanan cu mester conducí pa e consumo di awe. Ta asina cu un planta di awa por tin diferente sistemanan y varios biaha caba mi a splika e sistema aki den Eilandsraad e.o. esun di multiflash y un sistema nobo cual ta biniendo na september, esta e sistema di Aquanova, cual ta un control multi flash system, un sistema controlá. Awor na momento cu bo tin un planta nobo nobo, e ta producí 100% na e specificacionnan. Pero poco poco cu tempo e ta bai deteriorando, e ta bai perdiendo den su capacidad, e ta perde fallonan den su sistema di vacuum y bo ta haya cu su produccion ta bira menos. Tambe cu bo ta bai purba saca mas awa for di e mesun planta y bo ta haya fayonan e ora den e circulacion na unda bo ta haya flashing, cu bo awa no ta sali di e specificacion cu tabata na principio di e planta. Asina ta cu si nos mira na aña 1972 unda e poblacion di Aruba a consumi 2.034.501 m3 di awa, na unda Lago a cunsumi 2.705.670 m3 di awa y e hotelnan a cunsumí 395.888 m3 di awa, cu ta duna un total di consumo pa aña 1972 di 5.357.605 m3 di awa teniendo na cuenta e plantanan di 1958 cu e tempo ey

tabatin 14 aña bieu, e planta 6 di 3 mil m3 pa día tabata tin 9 aña bieu y e planta 7 cu 8 a caba di worde entregá. Nos ta bai 5 aña despues na 1977, e consumo di poblacion di Aruba a bira 3.197.494 m3 di awa. Un aumento cu 1.160.000. Nos por bisa casi mas cu 50%, ela aumentá. Hotelnan a bira 749.564 m3 di awa cual ta un redoblacion di e consumo di awa di e hotelnan. Lago a tuma na aña '77: 2.772.904 tonelada di awa. Esaki ta un aumento di 3%. Tumando e totalidad di 6.976.266 cu a worde consumí na aña '77 e total di awa cu mester a worde producí ta 1.620.000 ton di awa extra, compará cu aña '72. Y awor aki na aña '77 e plantanan tur ta 5 aña mas bieu. Ta claro cu un esfuerzo maximo mester a worde hací pa asina por a cumpli cu e exigencianan cu ta worde haci ariba e consumo di awa. Esaki tabata unicamente posibel door di programa intensivo di mantencion. Ta trata mas regularmente pa baha e plantanan y haci un cleaning y duna nan un servicio pa asina ponenan den servicio pa por producí mas awa. Pero tambe nos mester tene na cuenta cu e dos plantanan mas importante den e produccion di awa, esta planta 7 y 8, cada un 6 mil ton di awa, kier meen na un total di 12 mil ton di awa pa dia como nomiñalmente ta su produccion a resulta cu no ta planta cu lo alcanza e bida cu ta stipulá pe. Y fuera di esey nan a haya un corrosidad mucho mas intensivo cu a worde pensá cu lo e por a tuma lugar. Y mi ta bai mas leu, na e momento cu e plantanan aki tabata worde entregá na WEB., a worde traha un rapport y a mustra e problema cu e plantanan aki ta bai corrodeer mucho mas lihé di locual ta worde pensá. Y hasta a pone, pa haya for di e companianan cu a entregá e dos plantanan aki specificacion y pa tuma medida pa esaki no tuma lugar, pero lastimamente e consehonan no a worde sigí y e plantanan a worde aceptá. Den e dos plantanan aki, planta 7 cu planta 8, planta 8 a base di a usa un sistema di vacuum un tiki mas apropiá a wanta mihor. Pero locual ta planta 7 e ta den un estado deplorable. Y mi ta bisa cu e ta den un estado deplorable, pasobra e no ta alcanza e ni den produccion ni den calidad, cu ta rekerí di e planta aki. Pero tambe nos mester tene na cuenta cu un planta di awa bo por duné un mantencion apropiado bo mester di cierto cantidad di ora cu e ta tuma lugar. Y si bo ta traha cu unidadnan grandi na e momento cu bo baha un planta asina e ta afectá e cantidad di awa cu ta worde producí cu e mesun cantidad cu bo a baha cuné. Kier meen bo mester tin un reserva pa durante e periodo ey bo por supply e cantidad di awa cu ta worde rekerí diariamente. Awor si bo tin un planta di alrededor di 6 mil ton di awa, e tempo pa duné un mantencion adecuado ta minimalmente 21 día, trahando around the clock. Kier meen bo tin 126. mil ton di awa cu bo lo baha den bo reservá, pero e capacidad di reserva ta 100 mil ton di awa y teniendo na un mínimo di 25. mil como parti di eficiencie pa bo pompnan. Kier meen bo ta keda cu 75 mil, ta mas o menos 12 dia bo tin. Y esaki si bo tankinan ta full yen. Pero bo tin mantencion di otro plantanan tambe. Kier meen semper bo ta subi y bo ta baha segun bo ta mantené e plantanan y door di esey e plantanan grandi aki, esta 7 cu 8, no por worde mantení adecuadamente. Mi a bisa cu planta 8 ainda nos por consideré cu e ta den basta bon estado, pero planta 7 a base di e sistema di vacu m cu mester a worde remediá, dos biaha pa wak ainda por alcanza su produccion, esaki a ocasioná cu e planta a deteriorá hopi mes. Akinan mi ta duna e splicacion, pa mustra cu pa parti di produccion di awa tin problema cu un planta mientras cu e otronan, cu normalmente mantencion y mirando e bida cu nan tin, toch nan por producí locual bo ta spera di nan. Pero tin uno, manera mi a bisa, cu ta un problema grandi. Awor nos ta ampliando e planta di awa y na september un unidad di 4.000 lo bai den servicio. Na e momento cu e planta aki bai den servicio, lo bai pone atencion ariba e planta cual ta problematico. Ya caba tin un lista di material cu ta necesario. Ya caba tin un schedule trahá con ta bai mantene e planta aki, kiko ta e trabaonan cu lo mester sosedé. P.e. mester bay welder alrededor di 100 plachi di ½ duim di 8 pia pa 4 pia. Kier meen mester bai renobá un cantidad di hero den e planta. Tur esaki ta mustra cu esfuerzonan ta

worde hacíy tambe cu mester purba mantené e produccion di awa pareu cu e consumo. Y ora cu ta papia cu e hendenan lo mester traha mas over-time, e ta basá ariba e periodo cu bo tin pa mantencion di planta ta bira poco, segun e concumo ta aumentá menos. Y door di esey bo mester pone mas tempo ariba trabao y bo mester traha around the clock pa bo por llega na un mantenecion adecuado. Esaki ta pa mustra e parti di distribucion di awa. Aki un rato lo mi bin ariba especificacion di awa cu ta worde producí y cu ta worde manda pa dis tribucion. Pero mi ke trece padilanti cu e awa cu ta worde producí ta un awa cu ta normalmente acceptable sin ningun fallonan den dje. Mi ke continuá cu for di e tankinan cu ta reserva na WEB., e awa ta worde mandá pa e centro di distribucion na Mondi Fierno. For di e centro di distribucion di Mondi Fierno, e awa ta bai den diferente tankinan reparti den e districtonan, e Watertoren, pero tambe tin cu ta bayendo directamente na lugarnan di distribucion, tankinan cu ta situá na Sero Preto, Watertoren San Nicolas, tin tanki na Urataka, actualmente Yaburibari cu ta den servicio caba, Watertoren Oranjestad. Pero tin un tubería mayor cu ta bayendo na e hotelnan. E tuberia aki a worde instala na 1972. E tubería aki a worde usa pa distribucion den e sector di Santa Cruz, Paradera, Tanki Leendert, Noord y e sector di hotelnan. Ora cu bo tin un tubo di 12 duim, e capacidad maximal pa ora ta mas o menos·500 ton y e consumo actualmente di e hotelnan pa ora, mi ta papiando aki pasobra e consumo no ta igual henter dia, cu e consumo a surpasa e 500 ton di awa pa ora den e momentonan cu e consumo ta halto, e piekuren nan. Door di esey bo ta haya un cierto fluctuacion den e consumo di awa. Esaki ta un di e motibonan pakiko tin problema cu awa den e barionan cu ta conectá cu e tubo mayor. P.e. mi ke trece padilanti ora cu bo tin un consumo halto di awa na e hotelnan, e tuberia di 12 duim ta ranca e awa cu ta den otro barionan pa asina toch supply e hotelnan cu suficiente awa. Bo ta haya cambio den direccion di e awa den e sistema di distribucion cu ta conecta ariba e tubo di 12 duim. E cambio di direccion di awa ta circulá, ta trece cumé cu e casca cu ta formá den e tubo pa proteccion pa e awa no mishi cu e hero, ta los. Esaki ta un di e factornan principal. E departamento di distribucion di Water- en Energie Bedrijf ta tumando continuamente muestranan y tur sorto di diagrama, pa asina por llega na exactamente minimalisá cu e awa ta bai bek den e tubo. Y aki no ta un trabao cu ta worde hací den dia so. Ta 24 ora pa dia ta worde controlá y pesey un palabra di elogio na e personanan cu ta traha na e departamento di Distribucion cu tur momento ta dispuesto pa mira y busca e problemanan y mira con ta trece e solucion. Y den hopi caso solucionnan ta worde trecí. E ta un proceso cu bo ta hacié den un 2 dia, den un siman of den un luna. Bo mester analisá exactamente cualnan ta e tubo, pasobra cada cambio cu bo haci den circulacion por tin su influencia den otro sector. Un otro problema cu ta worde encontrá ta p.e. ora cu presion ta baha den cierto districto, cu e consumo ta mas halto cu e tubo cu ta supply, mi no ta papia di linia mayor, pero e linianan di distribucion di 2, 4, 6 duim y cu bo ta haya cu cierto momento principalmente den lugarnan halto, con den e cas cu ta situá mas halto, p.e. ora cu ta flush W.C. dibiaha ta haya un corriente di aire. E aire ta drenta den e tubería y esaki ta ocasiona cu e cantidad di oxígeno den e awa ta subi y ta mengua e oplosbaarheid di e polifosfaat cu ta worde poní den e awa. Door di esey bo ta haya cu polifosfaat ta keda los den e awa y hunto en coneccion di e hero ta forma e asina llama feryfosfaat. Awor feryfosfaat asina cu e llega den contacto cu aire e ta cambia di color. Y esey ta locual ta sosodiendo cu bo ta mira e color bruin di awa. Ta pa motibo cu aire ta drenta den e sistema di distribucion. Kier meen cu e sistema di distribucion no ta completamente a base cu presion ta cai den cierto barionan, kier meen cu lo mester bai aumentá e presion. Acutalmente nos a pone e tanki na Yaburibari cual a trece un alivio ariba e sistema di presion den e sector di Calabas. Cudawecha, Yaburibari, Moko y tur e vecindario ey,

pero tin mas motivonan. Y pesey di cada un mi ta duna e explicacion y mustra con nos ta analisando e situacion na cada lugar. P.e. na Rooi Cochi, nos sá cu e presion di awa ta abao. Cierto casnan a worde traha halto y door di esey bo ta haya e presion di awa mas abao y cu aire ta drenta den e tubería, cual tin consecuencia cu mi a splica caba. Kiko lo ta e solucion? Aumenta e presion of ponemento di un tanki na Savaneta? Y cuanto ta e proyecto cu a wor de entregá na Hulanda, pa asina bin un solucion. Pero mirando e tardanza cu lo bai tuma for di e momento cu a haya aprobacion di Hulanda y cu lo e drenta den vigor cual ta mas o menos un 30 luna, na WEB. nan ta pensando pa bin cu un solucion temporario, poniendo un tanki chikito den servicio pa e bario ey. Kier meen, cu ta buscando un solucion y ta preparando esaki. Tambe nos por trece padilanti cu e fluctuacion di presion y velocidad di e awa, tin su problema cumé. Mi a splica caba cu quimicamente e formamento di e casca ta basá ariba un equilibrio den e proceso ariba e presion di velocidad cu e awa ta pasa den e tubo. Tur esaki ta parti cu ta forma y ta mustra ki diki e casca lo ta. Si bin un cambio den e velocidad of den e presion bo ta haya completamente otro reaccion cu e casca por los. Esaki tambe ta un di e motivonan con ta buscando pa mantene un velocidad regular den e tuberíanan. Kier meen purba mantene mas tanto e consumo aunke nos sá cu di 6'or di mainta pa 7'or di anochi , e consumo ta maximo, durante oranan di anochi e ta keto, con pa haci un distribucion pa mantené toch e equilibrio. Esaki ta door di pone cierto sectornan na unda cu e awa ta worde consumi pa no sigi aumenta for di e mesun tubo, conectando mas cas, pasobra mas awa ta worde halá cu mas velocidad e tin cu bay of mengua e cantidad di cas ariba un tubo di distribucion cual ta aumentá e presion. Kier meen pa bin cu un reparticion.

Mi ta continuá. E otro ehempel cu ta worde duná. Cu bo ta haya waterslag en bista di e solunoidgolf. Kiko ta un solunoidgolf? E ta un valve cu ta habri, pero na e mesun momento p.e. na e hotelnan asina e tanki llega na un nivel e ta dal sera di golpi. Nos tin cu wak cu na e momento cu e hotelnan ta halando awa bo tin un masa di alrededor di 20 km. di awa ta den movecion. Awor e dal para di golpi e awa ke continuá y bo ta haya aumento di presion na e momento ey. Y esaki ta un otro di e motibonan cu bo ta haya cu e parti di e casca ta los for den e tubo. Mi ta splicando cada di e puntonan aki y mi ta duné especificamente, pasobra ta worde hací como si fuera cu mi a menciona cierto cos cu por ta cu nos no sa ta kiko e ta. Manera mi a bisa henter e situacion aki ta bao di un estudio continuo na WEB. Ta worde tuma medidanan y cada medida ta worde evaluá. E otro motivo cu a worde dunà: fluctuacion den e calidad di awa y tambe e geleidbaarheid di e awa. Esaki manera mi a bisa cu e awa cu ta worde producí no tin un influencia grandi ariba esaki. E por tin un influencia pero masha minien cu lo por bisa ta un influencia mayor, manera mi a keda splica ariba e sistema di distribucion.

Un otro ejempel cu mi por mencioná ta e cambiamento di tubonan. Y esaki mi a splica caba cu e ta tumando hopi luga den e ultimo temponan. Door di esey tambe bo ta haya cu e awa ta bin den contacto cu hero, bo ta haya ijzerionen ta mas hopi den e awa e momento ey y ta stroba e oplosbaarheid di e polifosfaat Kier meen tur esakinan ta factornan cu tambe tin influencia.

Un otro influencia ariba e sistema di distribucion ta e diferencia den potencial di e material. Si bo tin diferente material bo ta haya un sorto di galvanusche werking bo ta haya cu e hero y koper bo ta haya losse ionen, zwaarionen den e awa cu ta ocasioná corosi. Y principalmente mi ta trecé, lastimamente cu nos no a bin cu e muestranan cu den comercio actualmente tin tuberianan cu calidad inferior. Y no solamente cu ta tur, no, tin hasta ora bo ta pone specificacionnan clave con e mester ta, ainda tin fábrica cu ta pone cierto tubonan. Un ejempel cu nos tin cu 16 tubo di un duim a worde poní mas o menos mei mei di januari na Piedra Plat. Sinan pasá a los tur e tubonan 15 di e tubo nan ey ta bon bon. E di 16 ta mas cu mitar tapá. Cu bo ta haya cu no tabata tin ningun casca protectora aden. Al contrario bo a haya un frustiamento completo den e tubo, cu ta calidad di e hero of e staal cu a worde usá ta hopi

inferior. Cu tabata tin otro materialnan aden cu no tabata limpi. Esaki lastinamente cu nos no a bin cuné pero nos por a mustra Eilandsraad a base di e material.
Un otro problema ta lo siguiente. Cu na Aruba e aarding ta sosedé ariba nos sistema di tubería. Kier meen bo ta haya wervel-stroomen. E wervelstroomennan aki ta ocasioná corosic, en bista cu bo tin 2 material den bo tubería di awa esta hero y koper.
Y por ultimo a worde mencioná aire y mi a duna un splicacion. Esaki ta e factornan cu nos tin nos a mencioná esunnan mas importante y otronan tambe cu por tin influencia, cu e aire den awa bo ta haya wervelstroomen, kier meen door di e aire bo ta haya corriente cu mester worde disminuí den nos sistema di distribucion y pa motivo di diferente materialnan corocion di un di e material cual su ion ta di inferior calidad.
Cada caso ta worde studiá. No ta asina, y mi a bisa claramente, di duna keho na WEB., nan ta check, nan ta midi, nan ta busca, cual ta e solucion pa henter e bario ey. Tin biaha cu ta un bario pero por ta un cas. Un cas só por tin e problema ey. E ora, na e momento ey ta worde stipulá y ta bisa cu no tin problema den e tubería, pero den e tubería di e distribucion di e cas. Cu esaki mi a duna un splicacion pa asina tin un bista den su totalidad ariba e problema di distribucion y fuera di esey e cantidad di e capa cu ta worde formá ta dependé tambe di e cantidad di tempo cu e tubería tin bao tera. Mas e tubo ta bao di tera, mas diki e capa ta y na e momento cu bo haya e problema ta mucho mas e sushedad ta mustra. Nos sistema di tubería ta bieu. Mester di un renobacion. Nos a bin cu un sistema pa renobá tur e tubonan mayor. E tubonan secundario ta segun ta bayendo padilanti ta cambiandonan y nos a demostrá den e ultimo 2 añanan cu cuanto energía ta worde trahá pa drecha henter e sistema di distribucion. No solamente cu tubo nobo, pero drecha presion, pone e fluctuacion mas continuo pa no bin e problemanan cu mi a splica. Mi ta bolbe bai bek na e planta di awa y electricidad parti paden na unda, y mi por a splica caba cu e gastonan cu ta aumenta procentualmente mucho mas ta e gastonan di material e.o. combustible, pero si nos mira con e prijsnan a desaroya ultimo tempo nos por a mira cu tabata tin un tendencia cu nos mester a tene nos curazon, pero afortunadamente e no a continua den tal direccion. Den e Memorie van Toelichting na pagina 8 a worde splicá e prijsnan. Dia promé di maart 1977 e prijs tabata ta F. 136.34 . Dia 1 di januari 1977 e tabata F. 123.60 .Kier meen den 3 luna e la subi cu F. 13,00 pa tonelada metrico. Esey tabata den 3 luna dea aña 1977. Si nos wak na juli 1977 e la bira F. 133,02. Nos ta mira cu e la reducí compará cu maart, pero ainda e la keda mas halto cu januari 1977. Na e momento cu mi a traha e presupuesto ya caba tabata tin e idea cu e fuel oil lo baha un poco y a trahé na un prijs di F. 130, pa tonelada metrico. Dia promé di februari e prijs di fuel oil a reducí na F. 129,12. Dia 1 di april di 1978 F. 119,27. Nos ta mira cu e fuel oil cual tabata haci un 60% ariba e gastonan di produccion di awa a reducí. Pero di otro banda materialnan sí a subi. Materialnan cu ta necesario pa mantenecion a sigi subi, fleta a sigi subi y nos ta mira cu e gastonan di material a aumentá compara cu e aña anterior. Enbo[illegible]dad cu Bestuurscollege mirando e desarollo cu tabatin riba e prijs di e fuel oil a busca sistema pa rebahá e gastonan pa asina mantené e prijs di awa mas abao cu ta posibel. A worde conbersa na Venezuela ariba e posibilidad pa haya fuel oil mas barata, pa haya crude oil barata, conbersa cu Lago si e por a almacená e crude oil y rafiné na kostprijs. Tur e posibilidadnan aki a worde busca, pero nan no a duna resultado. E uso di energia solar cual ultimo tempo ta hopi den noticia, tambe a worde tratá ariba esaki. A busca mas informaciones. Na Economische Zaken mi ta corda na luna di februari nos a conversá cu e departamento di Industriele ontwikkeling di Economische Zaken na Hulanda na unda nan a tuma cierto informacionnan y cu nan lo a pasa pa instancianan na Hulanda, pa asina mira e posibilidad pa bin cu cierto experimentonan. Y esaki ta basá ariba e cantidad di ora di solo cu Aruba tin.

Tambe nos a conversá cu representantenan di Philips cu tabata tin cierto interesnan y esun cu tabata tin e interes mayor den e henter e asuntonan aki ta Universidad di Miami cu a hiba conversacionnan aki na Aruba, a traha cierto rekisitonan cu tin mester y e acomulacion di tur informacion necesario a keda pa worde hací aki na Aruba y e hefe di WEB. tabata encargá pa acomulá esakinan y tin un comision cu ta traha ariba esakinan pa entreganan mas pronto cu ta posibel na e personanan di Universidad di Miami. Ariba e asunto di tubería di gas mi a llega di bisa cu ta compania particular ta buscando e posibilidadnan ey y mi ta kere cu ta nan lo mester mira ta con lo por haya e gas for di Venezuela pero no tin ainda nada oficial na Gobierno, pero e ta un compañia particular cu ta mustra su interes pa haci tal asunto.
Cu esaki mi ta mustra ariba e gastonan.
Awor asunto di e personal. Ta asina cu tabata tin un grupo Europeo Hulandes cu tin basta tempo, for di aña 1963, ta trahando na WEB. y nan a cuminsa llega na e edad di 50 aña, tin di nan nan yuinan a bira grandi ta studiando na Hulanda, nan kier bai serca nan yuinan na Hulanda y nan tin derecho di pensioen y nan ta busca mas garantía ariba un pensioen na Hulanda. Esaki ta motivonan cu nan ta repatria. Pero pa parti di WEB. tambe a worde trecí padilanti y den Raad aki mes, cuanto biaha a worde bisá: ki dia nos Arubianonan lo bai tuma over na WEB.? Actualmente nos ta den e proceso cu mas y mas hobennan di aki ta tumando henter e mancho di WEB. over. Si nos sá cu na 1975 no tabata tin ningun Werktuigkundige C local aki na Aruba. A duna un di studieopdracht, e la bai Hulanda y den 1 aña di tempo e la haal esey. Nos a lagó pa e corre un periodo di experiencia na Hulanda, e la bin y awor aki e ta tuma un posicion clave den producion di electricidad na WEB.
Den e sector di mantencion y producion di awa tambe nos a atraé un HTS-er local, cu tin e opleiding pa procestechniek y cu ta encargá actualmente cu e materia aki. Kier meen poco poco nos ta purba llena nos propio hendenan den e sectornan cu ta tin habrí. Tin tambe personal cu no a keda traha mas na WEB. nan contract a finalisá pero cu a haya ofertanan cu ta dobbel di locual Gobierno lo por paga nan. Nan a haya ofertanan hopi mas atractivo di locual nos por ofrecé a base di e bezoldigingsregeling cu tin actualmente. Y esaki a trece cuné cu nan a tuma nan retiro. Y un di e problemanan mas grandi ta cu den e sector di sterkstroom tin un scarsedad. Y ta un scarsedad mundial. Tur país ta buscando kende cu nan por haya nan ta gara. Nos a purba na Hulanda via cierto ingenieursbureau mira si nos por llega na contacto via Universidad, nos no a logra. Nos a purba atrae hopi jovennan Arubiano mes cu a terminá nan estudio pero nan a haya ofertanan cu Gobierno no por ofrece nan na compañianan particular. Y mi ke trece padilanti cu nos a purba den e regio aki combersacion cu Venezuela mira si nan por tin, pero nan mes ta bisa cu nan no tin, cu nan mes ta buscando na paisnan di Europa pa mira si aya nan por haya pa asina nan por tin suficiente techniconan. Kier meen esaki ta un problema mundial. Sí ta asina cu tin un HTS'er electro cu tabata worde mandá den otro direccion, esta pa electronica y nos a pasé pa sterkstroom den e desarollo cu e lo por tuma e parti aki. Kier meen un miembro di personal di WEB. mes.
Tambe nos por trece padilanti cu un di e ingenieronan den bedrijfsleiding a tuma su retiro y claramente e la trece padilanti, no ta pa Aruba, e ta bisa e ta stima Aruba hopi, pero loke e ta mira cu e ta jong y e tin hopi aña ainda di traha, pero na WEB. e la llega su maximum caba, cu e no tin caminda pa bai mas, ta un solucion a keda pa busca un otro caminda cu e por progresa y mi ta kere cu un persona asina bo no por obligué, su contract tambe a terminá y ela bisa cu e lo ta dispuesto pa yuda den cualkier problema cu tin si nos haya nos un poco preta e lo por trata na yuda nos. Tambe den e middenkader nos a atrae varios di e jovennan Arubiáno cu tabata traha na Hulanda den e diferente plantanan chimico of den e centralnan di electricidad y nos tin un cuadro basta bon prepará pa run e planta aki. Y fuera di esey nos tin un persona na disposicion pa asina guía y entrena ariba e tereno teoretico y practico,

vario di e studiantenan cu ta siguiendo e curso di WTK., Werktuigkundige. Tur esaki ta pa nos tin un kader bon prepará cu por run e planta satisfactoriamente, sin ningun problema. Esaki ta e parti di e personal. Fuera di esey nos ta kere cu tin un bon comprendemento entre e personal y e hefenan di departamento nan y e Hoofd van Dienst y tambe e diputado. Mi ke trece padilanti cu regularmente mi ta bishitá e departamento, mi conocé e trahadornan, mi a traha eynan, mi sa e problemanan cu ta worde encontrá y hopi biaha den oranan di anochi un bishita na esnan cu ta core warda, mira ki problema nan tin, combersá cu nan, kiko por ta cierto solucionan, of kiko ta e pensamento cu tin. Pero hasta den e parti di distribucion tambe tanto e hefe di WEB. como mi persona ta participá den buscamento di solucion. Esaki pa nos demostrá cu conhuntamente nos ta gobermá. Cu conhuntamente nos tin cu sirbi e pueblo. Y no ta pasobra bo ta diputado bo ta alchá bo mes di e resto. Pasobra ki bal bo ta diputado y bo no tin cooperacion di e resto.

Ariba produccion di electricidad lo siguiente: nos a ripará cu esaki ta subien do dras icamente. Si nos mester tene na cuenta cu e compañia ACC a sera su por ta y nos a perde un consumidor di alrededor 100 mil megawatt hours cu toch e reducion tabata unicamente 4%. Esaki ta mustra cu e consumo di electricidad di e otro sectornan a aumentá drasticamente y cu ta trece cune, mirando e aumento di consumo y e proyeccion di esaki pa futuro, cu ta necesario pa llega na un amliacion di e capacidad di produccion di electricidad. Un proyecto a worde entregá na Gobierno Hulandes al respecto pa amplia e central di electricidad cu un unidad di 33 megawatt. E proyecto aki ta parti di e unidad termal ta alrededor di 35 millon florin. Gobierno Hulandes a rechazá na prome instancia e proyecto aki bisando cu nan no ta financiá mas proyecto pa expansion di compañianan di electricidad. Na e momento ey Bestuurscollege a cuminza busca alternativa nan ariba e posibilidad di financiamento y manera mi a llega di spli ca caba na varios ocasion e problema grandi tabata ta cu ora busca financi - mento den exterior nan ta exigi un garantía di Hulanda. Hulanda a bisa cu nan no ta para garantía, pasobra si acaso nan para garantía nihor nan mes ta financié. Kier meen nos tabata den un circulo cu nos no tabata sa ki direccion lo mester bai of busca cua ta e compañia of institucion cu ta dispuesto pa aceptá un garantia di Banco Central di Antillas. Y tabata tin conversacionnan cu diferente firmanan Hulandes cu sí ta aceptá e garantía ey, pero esey nos no kier a mara nos mes na ningun firma cu tabata dispuesto pa aceptá e garantía di Gobierno Central of di Banco Central pasobra toch nos kier a busca otro caminda y mira na unda tin e posibilidadnan pasobra e mester ta un competencia y cu bo por hayó mas favorable y toch tambe un planta cu ta bai cumpli cu e exigencianan cu tin pa un Central di electricidad. Y a sigi combersá cu Westinghouse a base di esaki y nan tambe ta studiando e posibilidad con por financiá e proyecto aki. Y tambe como cu e proyecto aki no ta aki na Aruba so e la worde publicá, e la worde publicá den diferente periodiconan internacional Bestuurscollege a haya bishita di un compañia di Tokyo Japon y nan a mustra interes y nan ta e concern den cual e compañia Toshiba ta forma parti di dje. Nan tambe kier haci cierto ofertanan y nan bin cu representante di nan banco tambe. A mustranan sí cu e problema di garantía y esaki a keda di bai worde discutí na e banco mayor na Japon, pa mira kiko lo por. Mi a menciona cu tin 2 na Hulanda, mi a mencioná Westinghouse, mi a mencioná e compañia Japones aki, General Electric tambe ta interesá y tin mas cu ta interesá. Pero ainda no a llega na nada concreto cu nan a cuminsa haci oferta pero ta mas bien a ba se di mira e posibilidades cu tin y no tin nada definitivo ainda. Pasobra bo mester wak kiko ta e posibilidadnan cu tin pa asina bo mester bai concretisá algo pa despues pidi e ofertanan oficial.

Si acaso ta worde usá di Bedrijfsreserve pa afkoop van verlofrechten no ta unicamente manera ta worde mencioná door di Señor Trinidad No ta e 412 mil aki ta pa afkoop di verlofrechten y si mira Memorie van Toelichting na pag. 10:

"Uit de bedrijfsreserves wordt een bedrag van F. 412.200, onttrokken voor diverse uitgaven verbandhoudende met verloren en terugzend kosten, onderhoud kantoor en dienstgebouwen, installatie stookolieleidingen en de afkoop van verlofsrechten. E sumanan aki por worde sacá for di den begroting di WEB. na pag. 35 y e sumanan ta lo siguiente: Kosten van verloren en terugreizen F. 4.600,-; kosten van terugzending F. 24.000; onderhoud van Dienstgebouwen en reservoirs F. 110.000,-; onderhoud installaties en stookolieleidingen ta F. 250.000,-; onderhoud Dienstgebouwen F. 12.000,-; afkoop di verlofsrechten F. 11.600,-. Kier meen cu e bedrijfsreserve, e suma aki, ta encerá mucho mas cu unicamente esey.
Encuanto e tarifanan di awa mi ke trece claramente cu na aña 1976 e la worde aumentá di 1.40 pa 1.80, pero esaki no a cubri e deficit cu tabata tin na e planta di awa y electricidad, pasobra a dicidí pa hacié den 2 fase. Nos ta corda cu den un reunion promé unda a splica e diferente instancianan di nos isla e aumento aki, nan a pidi pa nombra un comision pa haci un estudio prome cu bai duna e segundo fase. E comision aki a worde instalá oficialmente. Nan a haya tur informacion, tur calculacionnan cu nan por a studia y den nan reunion ultimo nan a bai di acuerdo cu e aumentonan proponí di 2.60, cu solamente un excepcion cu a pidi pa e parti di e hotelnan pa hisanan mas. E por a aceptá 2.60, pero cu un aumento ariba e prijs pa e hotelnan. E aumento di e tarifanan tambe ta un di e exigencianan di Gobierno Hulandes, pa haya financiamento pa cierto proyectonan di WEB., esta e dosnan pa distribucion di awa, un da ta bai pone e tanki na Savaneta y esaki mi a lubida di menciona tambe ariba e puntonan ariba e problema di distribucion cu un tubería nobo di Balashi pa sector di e hotelnan chikito y Hospital pa asina aliviá e parti di e hotel nan grandi pa asina alivia henter West-Aruba completamente di locual ta sosediendo awor aki. Kier meen cu esaki tabata cierto exigencianan y e ta comprendibel si bo kier run un bedrijf eficientemente lo e mester cubri su gastonan. Encuanto cu tabata tin un voordelig saldo na WEB.? E ultimo biaha tabata na aña 1977. Y si nos mira e tarifanan cu ta worde cobrá den e islanan rond di nos pa cu awa cu ta worde desaliná. Ora nos ta tende p.e. na Corsow F. 4,00 pa m3, na Boneiro e ta riba F. 5.00 y na Isla Riba ta F. 7.50, e sistema di operacion di WEB., ta hopi favorable. E sistema di e produccion di electricidad y awa combiná ta flexible y ta mucho mas eficiente y ta trata di tur manera na aumenta e eficiencia. Un di e proyectonan pa aumenta e eficiencia di WEB. ta e proyecto di Picon cu ta den full swing, nos ta trahando completamente ariba dje y hasta mi por bisa cu un di e dianan aki lo bai retube tur e dos boilernan completamente di nobo, cua asina nan por yega na nan capacidad maximo, esta e boilernan di aña 1958, boiler 1 cu 2. Y nos ta continua cu aumentando eficiencia ora cu e reblaching nan di diferente turbina a tuma lugar pa cual nos por alcanza e maximo capacidad. Fuera di esey e boilernan di despues di aña 73, nan tambe a llega na un maximo di produccion, cual pa hopi aña nan tabata yega cu ta unicamente 75 pa 90%. A haci renobacionnan pa alcanza nan capacidad maximo y tambe e turbina cu a worde reblade a llega su capacidad maximo cual anteriormente nunca e la llega. Solamente tin un turbina cu den e proximo revision mester bai cambia 2 wiel completamente.
Y pa logra esaki mester tin mantenecionnan estricto y esaki ta locual mi a bisa caba ta costa overtime. Bo ta purba hacié den e pariodo cu bo tin na bo disposicion lo maximo, pero e periodo cu bo tin na bo disposicion bo tin cu haci uso maximalmente di dje. Y den asunto cu pa motivo di ziektemelding mester a pone personanan traha den mantenecion, esaki no a hunga un rol pero sí den e ploegendienst, na unda arbeiders tabata 21% y pa ambtenaren 22%. Ta asina cu tur empleado di WEB ta cai bao di e Eilandsverordening y Eilandsbesluit cu ta regla e riesgonan na trabao, kier meen cu no ta será na ningun aseguro particular y tin den casonan di desgracianan fatal lo siguiente ta worde pagá:
13 siman di sueldo, ta haya un pago cu mester di vakantie, tin un lump sum di 25 mil, gastonan total di entiero y tambe tin aserca e pago pa viuda y huerfanos, segun Eilandsbesluit.

Tur esakinan ta reglanan cu tin den caso di accidente y si ta accidente cu mester worde hospitalisá, tur e gastonan ta bin pa Gobierno.
Encuanto e metersnan cu ta worde tumá door di e meteropnemers, awe mainta mi a worde confrontá cu 2 meteropnemers cu tabata indigná, pasobra a parce cu a worde trecí duda den nan intigridad como si fuera ta schat nan ta schat. Nan ta djies calculá algo y pone. Ta asina cu e meteropnemers ta haya kaarchie cu nomber, adres y stamboeknummer y nan mester llena e meterstand riba dje. Anteriormente tabata asina cu nan tin e buki, nan tabata sa cuanto e meter tabata e luna anterior. Kier meen kizas por tabata facil cu nan ta bisa wel na e cas aki mi ta pone 20, na esaki mi ta pone 35, pero na e sistema actual nan no sa cuanto e stand tabata e luna anterior. Nan ta llena e cifra cu nan ta lesa ariba e meter. E kaarchie ta bai CDMA cu ta traha e lista. E lista ta worde controlá percela pa percela door di e administracion y distribucion di awa y unda tin cifranan cu no ta cuadra cu otro ta worde haci un herlezing y e personanan ta haya e ora un recibo correcto. Kier meen cu e asunto di schat y pone algo ta imposibel, cada meteropnemer mester lesa e meterstand na e percela, sino e no sa kiko e yena, anto yena algo cu no ta cuadra. E meternan cu ta instalá nos mester wak cu ta 2 tipo tin: e meternan grandi esakinan pa cualkier partícula den e awa nan ta pega y ta pesey e meternan grandi ta worde controlá regularmente y e minimo ta cada siman. Kier meen cu tin biaha tussendoor tambe ta controlá e meternan pa mira si nan a pega, esta e meternan grandi. Awor e meternan na cas di e persona. E meternan aki nan sistema di traha ta rara vez nan por pega, solamente por sosedé cu ta dal e glas kibra y ta pega e punta cu ta draai ariba. Y fuera di esey cu cualkier slijtage cu bin den e meter, e ta bay mustra menos, kier meen cu e ta bai mustra na favor di e consumidor. Esaki ta parti di proteccion pa e consumidor.
Mi ta bolbe bai ariba nos awa pasobra mayoría di e personanan ta ariba esakinan a elaborá. Ta asina cu bo tin industrial water y bo tin potable water. Bo tin 2 calidad di awa. Awa pa uso industrial y awa cu bo por usa pa bebe. Awor awa industrial ta awa cu bo ta bai usa cu un puridad mucho mas halto cu potable water. Y esaki ta necesario p.e. ora bo ta usé den boiler. Pero e awa di e puridad halto aki no ta potable water, e ta smaakloos. Y si acaso Lago ta haci e awa ey pa bebe, anto Lago mes ta trata su awa na Lago. Ta asina cu e caracteristicanan fisico mi a bisa caba ta e parti smaakloos cu pa pueblo e no por ta smaakloos. E parti bacteriologico e ta igual tanto pa industria como pa pueblo y manera mi a bisa caba cu Lago mes ta treat e awa pa worde usá como potable, kier meen e parti bacteriologico tanto pa Lago como pa e pueblo mester ta mescos. Especificacion chimico : e total disolve solid, mi a bisa caba cu e puridad mester ta mihor en bista di e uso den e boilernan y e awa cu ta worde consumi door di e pueblo ta bao di e especificacionnan internacional, cu ta mihor ainda cu locual cu e specificacion internacional ta prescribi. Y mi tin aki specificacion di e awa, cu ta worde consumí aki na Aruba, pero mi tin tambe e specificacion cu ta ley p.e. na Israel cu ta un di e paisnan cu ta pone mas exigencia cu World Health Organisation. Y e test di e awa di Aruba a worde hací door di un laboratorium conocí na Suiza y esun di Israel ta basá ariba un publicacion di Israel ariba e ley di Waterquality, cual ley a worde pasá na Israel na 1974. E total solids, Israel ta mantené como maximo aceptable, 1.500 mg. pa liter. E awa di bebe aki na Aruba ta 150 mg. pa liter. Y esaki ta un awa tumá ariba e isla, na un lugar cu e compañia mes a scohe, no ta tuma na plan ta of na un laboratorio. E la worde tuma un caminda aki na Aruba, nan a yega na un cas y a tumé pa nan bay analisé. Pa papia ariba e hardheid di e awa, permitible ta maximalmente entre 6.5 - 9.5 hp. Aki na Aruba e ta 8.65 . Si nos ta papia ariba e calcium carbonat cu tin den awa ta na Israel 200.mg. pa liter, esun di Aruba tin 7.1 mg. pa liter. Koper den e awa 1.4 mg. pa liter y aki na Aruba e ta menos di .08 mg. pa liter. Chloride, kier meen un di e partenan cu ta forma e salo, manera nan ta bisa keukenzout maximum acceptable ta 600 mg. pa liter, aki na Aruba e ta contené 90 mg. pa liter. Kwik den e awa ta un .01 mg. pa liter, na Aruba nan no ta tira nada di e cos ey den e awa.

Mi ta kere cu mi a duna e partinan di e awa aki na Aruba y nos ta mira cu e calidad di e awa ta cumpli cu e rekisitonan internacionalmente conocí, y nos a tuma ehempel di Israel cual ta un país cu ta den e mesun circunstancia cu nos y cu tambe ta desalina awa cu tin calor y nos ta mira cu nos ta cumpli cu e rekisitonan aki.
Un parti cu mi kier a trece padilanti cu sí nos ta halto ta e parti di hero den awa, pero esaki lo mester ta debí cu lo tabata tin tuberíanan nobo den e vecindario ey. Kier meen cu nos no a puntra na unda, pero nos por deducí cu e hero ta halto pa motivo cu a pone un tubo nobo eynan. Y mi ta trece padilanti y mi a splica caba cu e asunto di awa bruin kiko ta mas o menos ta ocasioné y cu esaki ta e fosfat cu ta worde gelost den e awa y si acaso e ta continuo anto esey lo mester worde controlá. Pero mas bien cierto momento ta haya un push di un cierto cantidad y despues e ta tuma atrobe su normalidad. Esaki ta asina. Encuanto di un supuesto declaracion di dokter mi ta bisa cu mi no ta dokter y mi a splica claramente ora cu mi a worde acercá door di un miembro di prensa cu e la scucha cierto cos na Television, mi a bisé mi no sá di esaki, pero mi ta bai llama e persona cu por sa mas cumi cual ta e Hefe di Salubridad Público. Y di biaha nos a bisé pa exigi na e momento aki pa un onderzoek di nobo tuma lugar via Landslaboratorio. Tambe nos a bai asina leu cu nos a laga tuma samples for di tur nos tankinan, pero cu tuma samples nos mester isolá e tanki saca samples, laga controlá e tanki prome cu bolbe pone den servicio, pa evitá cu a trece materianan straña den e awa cu por ocasioná cierto bacterianan den e awa. Kier meen tur medidanan ta worde tumá, nos no ta sconde nada, nos no ta hunga cu salubridad publico. Sí mi kier trece padilanti cu pa cualkier mucha chikito of un baby awa mester worde herbí. Por ta e awa, por ta e glas, por ta un rato prome na e kraanchie un otro hende por a laba su man, kier meen tin cierto motivonan pakiko ta pidi. Y mi ta corda, esaki ta algo cu mi mes personalmente a pasa aden, ora cu mi a busca mi señora e la caba di duna luz, nos a bai cas, a bin Zuster Ludovic di Wit-Gele-Kruis y un di e promé puntonan cu e la bisa nos, tur cos cu bo duna e mucha aki di bebe, herbe e awa promé. Esaki ta algo general. E ta algo cu ta worde bisá tur caminda , unda ta trata cu baby, herbe e awa promé, pasobra un mucha asina ta hopi sensitivo pa cualkier bacteria.
Y henter e asunto di awa ta ariba e parti di distribucion, y e planta di Aquanova no tin nada di haci cu e situacion di awa. E ta completamente los di dje. E ta producí awa y e awa cu ta worde producí ta ainda di un calidad mihó cu mi a mencioná, pasobra hasta e awa ta worde usá pa high purity water. Y mi ta bai un rato ariba e proyecto di Aquanova, como cu ta worde papiá masha hopi ariba e asunto aki, ta asina cu un planta piloto lo a worde trahá aki na Aruba. Tin planta di laboratorium , tin un planta experimental, tin un planta piloto, tin un planta comercial y despues bo ta hayé den produccion di masa. E planta piloto a worde poní den produccion pa haya datonan adicional den e construccion pa un planta comercial. Kier meen cu kizas e calculonan cu a worde hací ariba e stroming, vacuum e pompnan, cu por ta cu bo a pone un pomp mas grandi of mucho chikito, bo mester usa un sistema pa regulá e stroming , e vacuum , e sistema cu bo a usa pa hala e gasnan no condensable afó, cu e no ta perfecto, pa bo haci cierto cambionan y manera a worde splica den e Memorie van Antwoord e planta piloto a duna cierto resultadonan y a duna informacionnan adicional. E informacionnan adicional aki tambe ta worde getest ariba un planta laboratorio, pasobra bo tin é den un escala mas chikito y bo tin mas posibilidad di hunga cuné. Y tur esakinan a worde poní den e planta comercial. Awor con a bin na e planta comercial di 500 m3 pa dia? Ta asina cu pa parti di Gobierno Insular mi persona a bai Hulanda y nos a bisa cu nos kier mira un planta comercial adicional ariba esun planta piloto. Nos a conversá cu e Departamento di Asuntonan Economico y nan a apoyá nos, pasobra e Departamento di Asunto nan Economico a duna e placa pa e construccion pa e planta piloto, nos a financiá henter e desarollo aki.

Y nos pa parti di Gobierno di Aruba nos no a hinca ningun cen den e planta piloto. E planta comercial, nos a exigi cu nos ke mira ainda. Economische zaken di Hulanda tambe a exigi cu nan kier mira uno. Nan kier a pone un na un rieuw y nos a bisa no nos kier mira un traha cu awa di lama. Nan a bisa cu nan por trece awa di lama di Noordzee, nos a bisa no; nos kier miré cu awa di Aruba. Y door di esey a bin cu e idea pa dos planta comercial, un na Nieuwlekkerland y un na Aruba cu a worde trahá simultaneamente y esaki ta un di e dos plantanan di 500 m3 pa dia, cu ta instalá actualmente akinan. Nan a bin saca ainda algun fallo den e diseño, cual ta mas bien a base di e stroming den e prome seccion di e planta. Y tambe e sistema di welder e capa ariba e modulo ta trece cierto torsion y leak den e vacuumsystem. Esaki tabata dos fallo cu a worde constatá y ta asina cu henter e situacion di e planta di Aqua-Nova tin su base ariba e sistema di financiamento, pero tambe ariba su sistema di funcionamento, na unda e ta duna su ventahanan. Ariba e sistema di financiamento, e prijs comercial ariba mercado pa unidad di 16 mil ton pa dia, kier meen un total proyecto lo mester ta 36 millon florin Hulandes. Pero nos no a bai di acuerdo, pasobra tabata tin cierto informacionnan y nos tabata dispuesto pa hinca cierto know-how di WEB. den e sistema aki y nos a haya un reduccion di 5 millon florin Hulandes. Kier meen cu e costo di e proyecto a bira 31 millon florin Hulandes. Di e 31 millon florin aki e Departamento di Asuntonan Economico Hulandes, pa motibo cu ta un producto nobo ta bin ariba mercado y lo yuda aliviá e desempleo na Hulanda a duna un grant di 5 millon florin. Fuera cu e parti di desarollo Industrial a duna 5 millon y e prijs a bira 26 millon florin Hulandes. Di e 26 millon florin aki, 18 ¼ millon ta worde financiá door e Gabinete di Asuntonan di Antillas y ta resta 2 3/4 millon cu mester Worde pagá door di e Teritorio Insular di Aruba.
Si nos a tuma un planta di e sistema convencional, esta e multiflex system, compará cu locual a worde pagá na Corsow pa 2 unidad di 8.500 ton, nos calculo tabata cu elo a sali 50 millon florin Hulandes. Hulanda a bisa cu nan ta financiá uno so di 8 mil y door di esey nos lo mester a busca financiamento pa 25 millon florin. Y mirando e proyecto di Telefoon cu tambe mester busca financiamento, e proyecto di expansion di Electricidad aki tambe lo tin 25 millon cu lo mester busca financiamento, cierto momento nos lo a haya nos den problemanan pa financiá e proyectonan. Nos tin ainda e containerhaven cu mi no a mencioná, e parti di drechamento di aeropuerto pa hacié un aueropuerto completamente libre y internacional, kier meen tin basta suma di placa cu nos lo mester bai invertí den proyectonan. Y esaki tabata un alivio cu nos por a llega na e convenio aki. Fuera di esey, nos mester tene cuenta cu loke mi a bisa caba e eficiencia di e planta cu e calculo pa e soncumo di caloria pa cu producion di awa. Si nos tuma cu un tonelada di steam ta dunabo 4 tonelada di awa, e sistema di multiflex 1 tonelada ta dunabo 7.5 tonelada di awa y e sistema nobo aki, cu 1 tonelada ta bai dunabo 9.9 tonelada di awa. Kier meen cu e ta mas eficiente den su producion. Fuera di esey e sistema di opbouw den modulo y combinacion di modulo, ta dunabo alternativanan den e mantenecion di e planta pa cual bo no tin modo di baha henter e unidad. Y mi ta bai mas leu cu bo por desarmá e modulo completamente. Facilmente pa desarma. E ta manera un lego bo ta pone nan ariba otro, bo kier bo ta losnan, cu bo por yega tur caminda pa bo por controlé, pa bo por check con e ta funcioná of si tin cierto fallonan aden cu e por a susha. Kier meen e ta completamente un sistema facil den mantenecion. Y si nos mira e contract di Aqua-Nova ta poní claramente cu e procede wordt bewezen. Den e contesta cu Gobierno a duna Eilandsraad ta poní cu e "procede" a worde bewezen. Kier meen cu e por traha technicamente bon. Awor loke falta ta e parametersnan. Y ta esey ta e parti technico cu ta worde mencioná tambe, y den e forma cu e ta bai pa September e parametersnan mester wak con ta llega na nan tin e boeteclausule si encaso no llega na nan, pero mirando e desarollo cu tin ariba e tereno aki y locual nos por a mira den funcionamento e speranza t'ey cu e lo por llega na tal. Y si acaso esaki duna resulta

do nos a alivié e pueblo di mas peso ariba su prijs di awa. Y esey tabata e motivo principal, pero tambe e confianza technico den e sistema aki.
Den casonan cu corriente ta bai, ta asina cu tin biaha pa un of otro motivo corriente por bai, tin cierto momento cu bo por haya un fallo den e instrumentario cu ta para e boiler, cu e turbina ta cai, y corriente ta bai. Mi kier meen cu por tin un proceso continuo y cualkier fallo technico cu por sosodé den un proceso , por afecta henter e funcionamento cu por llega asina leu cu corriente ta bai.
No ta asina cu cualkier fallo ta trece cu corriente ta bai, ta fallonan grandi por ocasioná esaki y tin diferente sistema pa wak ainda, pa balansa pa haya un parti shut-off y wanté.
Awor a bin e pregunta specifico e luna di april ora cu corriente a bai pa mas o menos 5 ora. Ta asina cu si acaso tin storing corriente no ta worde producí pero tampoco combustible ta worde huzá, kier meen akinan no tin consumo di combustible. Sí e parti cu ta worde reducí, ta e parti di vastrecht y esaki a trece cumó cu mester a reducí F. 533.21 ariba e cuenta di Elmar. Y si algun otro persona a keha of a pidi pa paga perhuicio? Esey no a worde hací.
A bin un pregunta especifico encuanto di e tankinan na WEB. of e tankinan en general. Ta asina cu na WEB. actualmente tin 8 tanki instalá y nan ta partí 4 pa awa industrial y 4 pa awa potable. E numbernan ta number 1, 2, 5, 7,. Pa awa industrial ta tanki number 3, 4, 6, 8. E tankinan di 1 te 4 ta instalá for di 1958, e tankinan 5 y 6 na aña '65 y tankinan 7 y 8 na aña '75 y a bai den servicio na aña '76. E problemanan grandi pa saca e tankinan aki for di servicio ta cu no tabata tin sistema pa switch over di un tanki pa otro y ta na aña 1971 a traha henter e sistema pa por switch di un tanki pa otro y pa facilitá pa saka nan for di den servicio. Y na e mesun aña '71 tanki 5 y 6 cual tabata dos tanki cu mester a worde cambia den su condicionnan a worde inspecioná y hací limpi. E tanki 1,2,3,4, nos no por a llega na exactamente ki tempo nan a worde hací pero te asina leu cu nos por a find out pa tanki 1 na '67, pero a busca tur clase di informacion pa mira con e tanki 1,2,3,4, a worde inspeccioná of hací limpi, pero nos no por a haya algo ariba dje. Y tanki 1 na '67. Sí e aña aki e tankinan a haya un beurt. Y no ta asina cu a haya 2, 3 pia di lodo. No, locual cu a worde haya den e tanki ta loke bo ta haya normalmente den e tubo y esey tabata 2 duim. E no ta algo cu ta drief ariba. Actualmente tin un tanki cu ta for di servicio cu ta worde hací limpi y cu nan ta terminando cumó pa seré y poné den servicio. Y manera mi a splica e ta worde controlá bacteriologicamente y pa e especienan den e awa door di Gezondheidsdienst.
Ariba e asunto di tankinan afor, ultimo biaha cu e tankinan a worde haci limpi na Seroe Pretoe, Mondi Fiemno y Urataka ta na 1971. Con esaki por tabata posibel? Pasobra a caba di instalá dos planta di 6 mil ton di awa cu tabata tin awa na abundancia cu bo por a usa otro sistemanan den distribucion. Actualmente den planta bo por hacié, pasobra cu bo ta pomp di biaha pa e tankinan di afor Y ora cu bo ta pafor bo tin cu aumentá e presion den henter e sistema di tubería, lagando e tanki afor y bo mester tin suficiente produccion, pasobra si algo sosedé e ora bo ta bai completamente for di servicio, bo no por entregá awa, y e problema grandi den henter e sistema di distribucion ta pa evitá mas tanto posibel aire drenta den bo sistema di distribucion. Esey bo mester evité pasobra e ta ocasioná cu bo pompnan ta haya cierto extra impulso cu por afectá y daña e pomp. E aanbestaling cu a worde hací na Aqua-Nova ta e promer aanbetaling y e aanbetaling aki a worde haya bek caba envista di e proyectenfonds Kier meen e placa nos a ricibié back nos a pagé y nos tabatatin un garantía di banco ariba dje si algo sosedé nos por a cobré back, por pero awor akinan ta Gobierno Hulandes a paga nos e placa back. Kier meen nan ta pagando e parti di 18.25 millon florin. Kier meen cu aki e discucion cu tabatatin entre e Gabinete di Asuntonan di Antillas y Economische Zaken na Hulanda mester a yega na un areglo.

E asunto ki tempo e planta di Aqua-Nova nester worde entregá, ta poní den e contract tambe si acaso no tin uitsluitsel promé cu tal fecha anto e contract por keda geldig basta ta hala e mesun tempo cu e desicion ta cai, cuminsando dia 1 di januari te e fecha ey. Y e desicion a cai na augustus y na final di augustus den e reunion di Eilandsraad, mi ta corda ainda y cu Aqua-Nova su lu gar di 1 di januari di 1978 nester a entregó na september 1978. Kier meen tin un verschuiving di 9 luna. Y esaki ta den construccion di e prome unidad di 4 mil ton di awa y segun ultimo informacion cu nan a duna nos tabata sin schedu le di construccion. Tabata tin cierto problemanan cu nan a encontrá pa transportacion di material di Hulanda pa Aruba, pero segun nan nan por meet e time schedule manera ta specificá.
Emberdad ta asina cu durante tratamento di un presupuesto mi a llega di mencio na un planta petro-quimica y e planta petro-quimica aki tabata un planta di fortelizer aki nester amoniaco. Kiko a sosede? ACI a sera su porta pa motibo cu no tin suficiente gas pa mantené su mes den produccion y e ora no tabata tin e materia prima pa e planta fertilizante y esaki toch tabata algo serio, tabata tin conversacionnan cu diferente departamentonan ariba e exigencianan y e cantidad cu tabata tin nester di corriente, awa y otro rekisitonan. A traha un feasibility study cual DECO tambe a studia, pero despues cu e planta di amoniac a sera e proyecto aki no tabata tin ningun parti di bida mas pe na Aruba.
E parti di parametersnan p.e. ta asina cu ora bo ta check e parameters ta poní 80 mil m3 di awa. Esaki kier meen ta 4000 x 20. Kier meen cu durante 20 dia consecutivo e nester keda den funcion y e nester producí 80 mil m3, un total disolve solids recording continuamente cu no tin mag di surpasa 5 ppm y e asun to di ley Antillano di con aki sí tabata posibel den e negocionan nos a bin cu e clausula aki y e compañia a acepta esaki.
Y e parti di overmacht ta mas bien pa cumplimento di e parti di entrega, p.e. un welga of un guera, cu ta un caso di overmacht pero aki ta leynan Antillano ta na vigor. Encuanto si Gobierno nester a paga Lago of nester a trece cierto mindering ta asina cu locual sá sosodé leu leu, cu durante luna di september di 1977 e hardheid tabata 1.37 cu tabata mas halto cu specificá y akinan nester a trece un reduccion di 6.420 florin. Esaki ta pasobra Lago nester a treat e awa, pero Lago actualmente ta pasando tur su awa den e sistema aki. E asunto cu e contract di Lago cu su tarifanan ta mas abao, ta asina cu Lago su contract ta cai bao di bijzondere tarieven artikel 2 di e Eilandsverordening 18 di juni 1976 number 12, y door di esey e ta duna Bestuurscollege machtiging pa negociá cierto contractonan. Encuanto e clausula cu cierto compañianan lo no por haya un prijs di awa mas abao cu Lago, esaki tabata un algo completamente apart di e contract cu Lago. E tabata basá ariba negociacionnan cu tabata tin door di cierto compañianan ariba ACI. Lago kier a mantene e mesun sistema di negociacion cu tabata tin tanto di awa, corriente cu ACI entregamento di fuel oil entre Lago-WEB-ACI. Gas entre Lago-ACI., esaki tabata un complex completo. Bo nester mira e tresnan aki conhuntamente, pasobra ta un ta entregando otro den e sistema aki cu por a mantene un unidad. Y juist a base di e acuerdo aki Lago a comprondé esey cu nan nester a tuma tur e gastonan fijo di awa y corriente pa cual e contract tabata contra entre Gobierno y ACI nester a tumé over.
Esaki ta ora bo ta mira e totalidad si esun cai afor e tin efecto ariba e otro y esun cu a ocasioná lo nester tuma otro. Esaki ta un totalidad cu tin den e tres industrianan aki cu no ta conta pa cualkier otro industrianan pero pa industrianan equivalente unda tin entrega di un pa otro.
Señor Presidente mi a duna un splicacion en extenso ariba e gastonan di WEB., ariba e mantenecion, e problemanan cu WEB. ta encontrá, e personal di WEB., y si nos mantené of mihor bisa e leynan cu tin actualmente cu ta worde uzá pa e sector di Gobierno, e ambtenaren, cu WEB. como un empresa no por sigi funcioná bao di e leynan aki. Un di nan ta e comptabiliteitsvoorschriften.

Awor Raad tin un budgetrecht. Raad tin diferente exigencianan, pero e leynan cu ta sostené esakinan no por funciona mas pa un empresa den e tempo moderno aki. Esey ta e motibo primordial cu WEB. mester bira un N.V. Mester lagé run eficientemente. Ta nombrá commissarissennan pa controlá. Pero na e momento cu henter e aparato Gubernamental ta envolví, e ta bira un peso pa WEB. Y si nos mester mantene WEB cu e leynan di comptabiliteitvoorschriften di 500 florin y 2.500 florin manera e ta awor akinan y si a usé estrictamente na WEB., nos mester a sera WEB hopi dia caba. Pasobra bo no ta haya un aparato bao di 2.500 mas, mayoría di cos ta pasa F. 2500,-. Y kiko bo por cumpra den e tempo aki pa un empresa bao di F. 500.? Mi mes ta miré como diputado cuanto machtiging mi tin cu firma pa dia, pa WEB. por funcioná. Kier meen p'esey ta di importancia pa saké completamente for di e esfera di e red tape of e sistema di Gobernacion cu e mester bira un empresa cu ta bai funcioná. E ta haya su control di e comisarionan y Raad tin preguntanan pa haci ariba esakinan. Semper Raad tin un control, pasobra ta placa di pueblo, placa di Gobierno. Pero pa su funcionamento den e sistema di Gobernacion, WEB. no ta pertenecé aden mas. E mester tin e flexibilidad. Y nos tin ya caba for di Gobierno Hulandes e promesa cu pronto lo bin Mr. Lips cu ta bai traha ariba e onzetting di WEB. den un NV. Y nos ta sperando cu un di e dianan aki e ta bin y cuminsa traha ariba esaki.

Encuanto si tin un master-plan pa renobacion di tubería mi ke trece padilanti locual cu nos tin ta proyectonan pa drecha nos sistema di distribucion. Hasta nos a ripara mi a bisa p.e. e tanki di Mondi Fierno no, ta un tanki cu ta carga 12 mil tonelada di awa pa dia. E consumo cu nos tin actualmente di e pueblo ta riba 12 mil, nos por bisa wel den un dia bo ta caba tur e awa den e tanki, pero bo gasté, pero continuamente bo ta pomp aden, a bin resultá cu cierto momentonan di dia e consumo ta mas halto cu loke bo ta pomp aden y e cantidad di awa den e tanki ta reducí cu presion ta cai. Fuera di esey e manivault of e tubonan cu ta sali for di e tanki di awa ta mucho chikito, p.e. nan ta 12 duim cual manera mi a splica ta 500 ton pa ora, cual ya caba pa e hotelnan ora di nan uso maximo ta chikito. Awor si nos pone e resto di poblacion aserca cu nos ta hayando un problema grandi cu e curazon di e sistema di distribucion. Y esaki ta un di e puntonan cu mester bai cambia henter e sistema aki. Y tambe mi a splica e proyectonan cu tin pendiente, tanki di Savaneta, e tuberianan pa e hotelnan y tur e renobacionnan na e careteranan ta tumando lugar. Y mi ta kere ora cu Señor Clive Laclc a trece padilanti tocante e lekkagenan cu mester avisa WEB., pasobra hopi di e chikitonan aki ta haci hopi. Y esakinan mester busca un manera pa limitanan y hopi biaha ta sosedé cu un di e fitternan ta mira un lekkage pero e mester bai haci un otro trabao despues e la lubidá ariba dje y e no a pasé over. E intencion ta pa bini cu un oproepsysteem cu comunicacion entre e central di WEB. y e personanan clave esta e personanan cu ta cana pafó. Empleadonan cu ta worde tumá den servicio ariba un contract temporal, nos por bisa cu mayoría a bai over den vaste dienst na WEB. y esaki a bai segun vacaturenan cu tabata tin. Personanan cu a bai cu pensioon of a tuma nan retiro y poco poco a pasa e mihornan den e departamento aki. Inspeccionnan di e ambtenaarnan di stoomwezen ta tuma lugar regularmente y ta asina cu esaki ta basá ariba programanan di mantenecion cu ta worde trahá y e ambtenaar stoomwezen ta tene bista ariba esaki. Fuera di esey e Hefe di WEB. ainda ta ambtenaar stoomwezen nunca ela worde ontheven di su functie aki.

E dos pociento di fosfaat cu ta worde añadí na e awa nos ta varié entre $1\frac{1}{2}$ y 3% dependiente di e consumo di awa y e efectonan cu ta worde sintí pafor. E asunto di usa fluor ainda no a bai den servicio. E fluor a worde besteld y mester calibrá e aparato y tambe e Departamento di Salubridad Publica mester controlá henter e sistema aki pa asina poné den funcion.

Cu a prohibi di bende e awa cu waterzuivelinstallatie ta pa motibo di e bacterianan dañino cu ta den e awa cu un persona por bai haci mal uso of usé un mal caminda cu e por worde afectá.
E bezinksel ta worde contorlá, pero tin particular ta bai cuné, Landbouw afdeling tambe ta bai cunele. Ta asina cu e bezinksel ey ta acomulá y cierto momento mihó nan bai cuné, cu e keda acomulá cynan. Lo bai sera e lugar, pa asina por tin un control mas severo ariba esaki y cu e ora por bai bendé y haya un parti back di gastonan di waterzuivelinstallatie, esaki mester worde será.
Henter e asunto di turbina mi a duna un splicacion caba, mi no ta kere cu mi mester bai ripití.
Encuanto pa bai duna un prijs di awa reducí na e personanan cu ta haci tuinbouw, esaki ta dificil, pero mas bien mester wak pa usa e awa di waterzuivelinstallatie door di e sistema cu por purifica e awa di tal manera cu sí e ta bon pa e tuindersnan.
Ta asina cu aña pasá preferencia a worde duná na e pueblo pa e consumo di awa. Importacion di awa no ta garantisá cu bo ta haya awa potable. Y esey ta un peligro pa poné den bo sistema di distribucion di awa. Nos tin cu wak e parti di awa industrial, pero tambe e awa cu Lago a importá pa asina e proceso cu e la usa den su procesacion di rafinacion di crudo. Y a base di esaki a duna Lago un reducion ariba e vaste kosten, ya cu Lago ta pagando kostplus, mas o menos un 10% aserca. Y e plus aki a worde reducí y tambe mirando cu bo ta cobra pa luna, y despues na fin di aña bo ta traha un verrekening pa henter e aña. Y esaki tabata un verrekening pa henter e aña 1977 di alrededor di 506.473 florin a base di reducion di e plus ariba e kost.
Manera mi a bisa caba e tankinan pafor na aña '72 nan a worde hací limpi ultimo biaha y dia 21 di augustus '75 a haya aprobacion pa e tanki di Yaburibari na mei 1976 materialnan y e la drenta den servicio na principio di aña sin uso di pomp. Kier meen a base di communicerende vaten conectá ariba e tanki di Urataka. Na mei e pompnan a bay den servicio y e tanki a cuminza funcioná y gradualmente seccion pa seccion a worde pasá ariba e tanki na Yaburibari y actualmente e tanki ta completamente den servicio caba. Tur e tankinan aki na Aruba ta worde geverf cu un verf specialisa locual nan ta llama e chloorrubberverf cu ta haya su aprobacion. Ta asina cu bo ta haya un verf cu tin su aprobacion di Rijksinstituut voor drinkwatervoorziening di Hulanda, cu ta duna e waarborgnan cu e no ta afectá e awa. Esaki ta e verf cu ta worde usá den tur e tankinan .
Ta asina cu ora cu tin lekkage principalmente cu tubonan di ½ duim, 1 duim ta dificil pa bay corta hinca nippel y ta facil pa pone un lastic seré cu waya pero e ta un reparacion temporal. Y tubonan asina ya caba cu nan a cuminsa per forá ta tubonan cu mester worde renobá. Pues na e momento ey ta hacié, pero en bista cu mester cambié mas pronto cu ta posibel. E ley cu ta prohibí pa traha regenbak ta un ley di 1958 cu a worde tumá door di Bestuurscollege di PPA e tempo ey, pa asina aumentá e consumo di awa di WEB.
Encuanto e produccion di awa cu ta varia di e plantanan, ta asina cu na momento cu bo ta pone un planta den servicio e ta limpi y gradualmente e ta susha y ta cria un scale y nan produccion ta mengua. Kier meen cu esaki ta e motibo cu e produccion di awa ta varia.
Un biaha mas mi ta trece claramente padilanti cu e parti di produccion di WEB tin problema cu un planta, pero e no ta afecta e totalidad di e produccion y calidad di awa. Sí nos por a mira cu e soncumo di awa a aumentá drasticamente ultimo tempo cu ta necesario un ampliacion di e capacidad di e planta, cual lo tuma lugar na september. Kier meen falta un 2, 3 luna mas y e ora nos tin suficiente awa pa asina nos por haci mantenecionnan mas eficaz ariba e plantanan y caba cu e problema di un di e plantanan grandi. Fallonan a worde hací na momento cu a aceptá cierto plantanan. E consumo di electricidad a aumentá cu 23% den otro sectornan, aunque loke a aliviá e 27% cu nos a perde di ACI.

Kier meen nos a haya un reduccion di 4%, pero mirando e aumento di electricidad ta necesario pa bini cu un unidad nobo pa electricidad. Nos sistema di distribucion mester un cambio drastico. E calidad di awa ta cumpli cu rekisitonan internacional, solamente e problema cu tin cierto factornan tin ayudonan cu a worde hací y tin mas ainda cu medidanan mester worde tumá pa aliviá e problema aki y tambe lo mester un control mas severo ariba e calidadnan di material cu ta worde poní ariba mercado. Mi no a mencioná esey awor ey, pero esnan cu ta poniendo filter na cas ta recomendable pa puntra si e filternan ey tin certificado di Salubridad Público, pasobra tin cierto materialnan cu ta worde usa den filter cu ta dañino pa salud di hende.
Y mi kier trece padilanti cu e meternan instalá si acaso tin slijtage of problema ta na favor di e consumidor e lo marca y no na favor di e planta di awa y electricidad.
Señor Presidente te asina leu den prome buelta.

<u>DE VOORZITTER:</u> Mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

------- Na de schorsing -------

<u>DE VOORZITTER:</u> De geschorste vergadering wordt hervat. Tin vraagpunten?

<u>DE HEER G.P.TRINIDAD:</u> Señor Presidente, mi a puntra di e personanan cu supuestamente ta bai bandona servicio di Gobierno na WEB si tin di nan, cuanto di nan ta HTS- electra. Mi no a haya un contesta ariba dje.
Mi a puntra tambe cu dos adjunot-technis. ambtenaar cu a haya un interne opleiding ta encerá?
Tambe mi a puntra si ta cierto cu e hefe actual tabata tin pensá di bandoná servicio?
Specialmente pasobra mi a tende algo asina mi a puntra si Bestuurscollege por confirmá of desmentí esey. Pasobra si un hefe cu ta bandona e servicio, por ta pa motibo di e maneho di Gobierno. P'esey mi kier a haya e confirmacion, sí of no.
Y ultimo vraagpunt, mi a pidi e porcentage di ziekteverzuim cua parti ta bai di overtime pa ziekteverzuim y mi a puntra tambe pa un splicacion di e aumento pa '78, e F. 149. mil. Mi kier un splicacion di e aumento ey. Eseynan ta tur.

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Señor Presidente, mi a puntra entre otro cuanto e la costa nos, pasobra mi a trece padilanti cu Gobierno tabata experimentando y tabata tin un convenio cu un Institucion na Miami pa studia e asunto di energia solar Mi a puntra cuanto e convenio aki ta costa nos. Mi a haci e pregunta pa motibo cu mi a trece padilanti cu tin un convenio entre Merca cu Saoudi Arabië cu ta costa 100 millon dollar.
Mi a puntra tambe y e contesta tabata ta net contrario, pasobra mi no a papia ningun momento di meteropnemers, mi a papia di meternan, si encaso door di sushedad e meternan por daña, e diputado a contestá cu en berdad e meternan por daña door di sushedad, anto mi a puntra cu a base di esey schattingnan ta tuma lugar pa motibo cu e ora ey bo no ta coi e meter exacto. P'esey ta strañami cu e la papia di meteropnemers.
Tambe mi a puntra, si enberdad tin dos tanki nobo cu a worde construí na WEB y ki dia nan a bin cla. Mi a puntra na WEB , no tankinan pafor y ki dia nan ta worde tumá den servicio, poní den operacion, si en caso nan ta den operacion.
Tambe mi a trece padilanti cu aña pasá durante di e begrotingsbehandeling e diputado a bisa riba e proyecto di Aqua-Nova lo tabata tin 1.9 millon florin gas tá caba. Anto mi a puntra si encaso esaki a bira mas pa e Gobierno kiko ta e desventahanan cu tin encerá pa Gobierno? Mi a puntra si esaki a aumentá of e la keda mes tanto of Aqua-Nova lo a paga e resto?

Tambe mi tabata tin un pregunta a base di e contract di Lago, pasobra den e contract ta poní cu tin tanto cantidad di awa cu mester worde entrega na Lago y a base di esey tabata tin un boete clausule, segun punto 5 y punto 6 di e contract di Lago. Y mi a puntra, si encaso Gobierno a peca contra e convenio aki y kiko tabata e consecuencianan di e picá cu Gobierno a comete.
Y tambe, segun punto 7 di e contracto di Lago ta poni: "Wanneer de gemiddelde maandelijkse kwaliteit van het water voor hardheid meer is dan een miligram per liter etc. zal het Eilandgebied de waterreking verminderen voor die maand met F. 580,- voor iedere gehele 0.1 mg. per liter boven 1 mg." Awor mi a puntra si nos por a haya e averahe cuminsando di aña pasá '77 full y e aña aki te na juli pa cada luna. Mi a pidi e averahe pa cada luna durante aña pasá y e aña aki te na juli pa asina nos mes haci nos berekening, pasobra Gobierno a mencioná un suma cu mester a worde berekend cu Lago F. 6.420,-di reduccion, pero esey a worde mencioná pa september '77. Nos tabata kier a hayele y mi a puntré tambe di henter e aña pasá y e aña aki tot en met juni.
Tambe mi a trece padilanti e ultimo contract cu tabatatin cu Gobierno a aceptá tambe, esaki ta un clausula cu mester weité fuera di e contract cu Lago. Awor mi a puntra si Gobierno no ta considerá esaki contradictorio cu articulo 2 di e Verordening Water- en Energiebedrijf. E tarievenverordening di Water- en Energie Bedrijf articulo 2 cu ta e bijzondere tarieven Gobierno no ta hayé contradictorio? Señor diputado a duna un splicacion ariba dje, pero e no a dunami e contesta categorico cu e ta contradictorio. Como cu mi a bisa cu Gobierno no por duna Lago un poder, cu Gobierno no ta posee. Pasobra ta nos ta posee den Parlamento e poder di cambia un verordening. Te asina leu mi vraagpuntennan.

<u>DE HEER C.LACLE:</u> Mi kier a gradici e diputado pa su elaboracion en extenso, pero toch tin tres punto cu mi no a haya contestacion ariba nan. Señor Presidente, awe marduga mi a puntra como Raadslid pa Bestuurscollege check un liter di awa awe den nos presencia. Mi no a tende nada di esey.
Y e otro punto ta e dienstreis pa St. Thomas. Mi ta kere cu e diputado a skip esey.

<u>DE VOORZITTER:</u> Palabra ta na Señor diputado Laclé.

<u>DE HEER R.H.LACLE:</u> Señor Presidente, mi a ripara cu den mi contestacionnan cu mi a duna amplio tin varios miembronan cu kizas no a volg bon y cu e vraag puntennan cu a worde hací a worde contestá eigenlijk caba.
Encuanto HTS-electro mi a splica claramente cu tin un cu a bai, nos tabata tin un HTS-er Electro cu tabata specializá ariba e tereno di electronica pero awor nos a trata na switch e over pa sterkstroom. Esey ta uno cu a bai. Otro su contract a terminá y e la haya un oferta mensual cu ta dobbel di loke nos ta paga. Esey tambe mi a bisa.
E asunto di e adjunct technische ambtenaar, enberdad mi a comprondé cu tabata e adjunct technische opzichternan cu a bin traha como adspirant WTK. Pero di e dosnan aki un di nan ta encargá awor cu e produccion di awa, mi a bisa caba cu ta dos nos tin y e otro ta encargá cu e toezicht ariba e proyecto di Aqua-Nova. Kier meen ta dos adjunct technische ambtenaarnan cu ta worde prepara na WEB pa tuma over cierto funcionnan. Esey ta HTS-ers cu tin ta trahando.

<u>DE HEER G.P.TRINIDAD:</u> E interne opleiding, splica kiko esey ta encera?

<u>DE HEER R.H.LACLE:</u> E interne opleiding ta cu bo ta bai bao leiding di e bedrijfsleiding y bo ta worde encargá cu cierto trabao especifico entrenando bo mes pa haya trabaonan di resposabilidad despues.

Un HTS-er cu a caba school ta un algemene opleiding e tin y e momento ey bo ta wak unda ta e mihor direccion cu bo por usé. Y bo ta guié den tal direccion pa bo por haci uso di dje despues den un funcion cu lo tin habrí.
E otro ta e asunto di WTK's. Nos tin un persona cu ta begeleid tur aspirant werktuigbouwkundigen nan pa nan por sigi nan cursonan di WTK.
Mi a duna un splicacion ariba e aumento di gastonan di overtime, unda cu mi a splica exactamente e posicion di mantenccion di e plantanan cu e tempo ta limitá y bo tin cu usa around-the-clock pa bo hacinan y asina bo gana mas tempo. Esey mi a splica.
Y e parti di overtime mi a duna e percentage cu ta conta e ploegendienst di arbeiders y ambtenaren. Kier meen mi a duna un esplicacion den mi disertacion un poco aki, un poco aya, pero den su totalidad mi a splica esaki.
Encuanto e convenio cu Miami, no tin un convenio specifico ta informacionnan nos ta acomulando pa asina bin na preparacion di un proyecto .
Ki tempo e dos tankinan a bai den servicio mi a splica esey caba na aña '76.
E asunto di 1.9 millon florin cu mi a splica tabata un aanbetaling cu mester a sosodé na Aqua-Nova cual Gobierno a haci. Mi a splica esaki claramente cu nos a haya un Bankgarantie back, pero awor akinan Gobierno Hulandes a retour neer nos e placa ey a base di e aprobacion di e proyecto y nan a pone e placa disponible pa e proyecto di Aqua-Nova.
Encuanto di e boeteclausule 5, 6 mi a bisa cu ta na luna di september e la worde cobrá door di Lago ya cu e mester a uza ou gastonan extra riba e sistema di ionizatie, pero pa e otro lunanan esaki no a worde cobrá y e ta dependé di e margen cu bo ta den, aunque bo ta uza un stipulacion exacto, pero tin margen di speling y ta un luna so esaki a worde cobrá na september unda e margen tabata 1.37 E tabata ta na januari 77; 1.2 na februari; 1.3 na maart; 1,2 na april; na mei : 0.98, na juni: 0.89, na juli 1.03: na augustus 1.2, na september: 1.37, na oktober: 0.86, na november: 0.74, na december: 1.0, na januari 1.03, na februari: 1.04, na maart: 1.07, na april: 0.80, na mei: 0.83, na juni: 0.71. Kier meen cu aki e ta varia y ta pa 1 luna so den cual cu mester a haci cierto gastonan a cobra e F. 6.240.
Encuanto di e poder mi a mencioná e Eilandsverordening den cual por duna deductie di e tarifanan y e parti di e contracto separá di e contracto cu Lago esey mi a splica cu e no mester worde mirá pa cualkier otro compañia., pero mas bien den e formulacion den e tres compañianan aki cu otro. E no ta algo cu tin di haci cu e compañianan pafor. E ta solamente e tempo cu tabata tin negociacionnan pa e bendemento di ACI. Esey ta locual cu mi a splica tambe den mi disertacion.
Encuanto loke Señor Clyve Lacle ta pidi pa bin midi e awa aki, mi ta kere cu pa trece un di e instrumentonan aki por ta poco molester. Pero ken cu ta por coi samplenan na nan cas y libremente por tuma contacto cu Hoofd van Dienst y bai check e aya. Mescos cu tin hopi hende ta cobando pos, nan tur ta acudí na WEB y nos ta check e pa nan. Esey nos no ta cobra pe, ta un servicio cu nos ta duna continuamente. Mi a bisa sí cu e laboratorio na WEB ta un laboratorio téchnico.
Esey mi ta kere ta e vraagpunten y mi ta kere cu den mi disertacion mi a contestá mayoría di esakinan, un especificacion mi no a duna ariba e hardheid.
Y e biaha pa St. Thomas tabata en coneccion cu un planta cu tabata montá pa 60% cu tabata na venta y nos a haya cierto oferta di e Water & Power Authorities pa cumpré, pero e financiamento tabata e problema y Gobierno Hulandes no a cooperá cu e financiamento di esaki. E planta a worde bendí despues cu Santo Domingo na e prijs di 9 millon dollar. Awor aki un planta asina ta costa casi 20 millon dollar. Nos ta mira nos a perde algo masha importante.

<u>DE VOORZITTER:</u> Nos ta bai over pa segunda tanda. Palabra ta na Señor Trinidad.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, na promé lugar mi kier a gradicí diputado Laclé pa su contestanan. Esey no ta nifica cu tur su contestanan pami ta satisfactorio, pero en todo caso e la duna contestacion si mi compará cu e cantidad di vraagpuntennan cu tabata tin den DOW mi por bisa cu esaki ta un mehoracion di su parti, aki tabata tin hopi menos vraagpunten. Manera nos, como miembro di Raad, mag spera di Bestuurscollege y consecuentemente di cualkier diputado apart. Manera mi a bisa mi no ta di acuerdo cu tur loke e la contestá pero pesey mes nos tin un segundo tanda caminda nos por bini back ariba dje. Ami y diferente miembro despues dimi ayera mardugá a elaborá ariba e asunto di awa. Especificamente ariba e calidad di awa cu nos ta recibiendo awor aki for di WEB. Mi ta lamentá cu ta te awor numa a bini un tiki claridad den e asunto aki. Y ora cu mi bisa claridad mi no kier meen claridad den e awa, pasobra e awa a keda mes bruin, pero a bin den claridad ta kiko ta ocasioná cu e awa de bez en cuando menos, pero en todo caso e awa ta bruin. Y manera mi a bisa e diputado a tira un poco mas luz ariba e asunto aki. Bestuurscollege den un agendastuk anterior a admiti cu e awa ta malo, awe Bestuurscollege a trata di splica e motibonan pakiko e awa ta manera e ta. Y Bestuurscollege a trata di defendé tambe door di bisa cu e awa no ta e awa cu e tabata antes, ami ta llamé malo, sinembargo e diputado ta bisa cu e ta segun reglanan internacional. Segun specificacionnan nos awa ta suficientemente bon. Pakiko mi ta lamentá? Mi ta haya cu Bestuurscollege mester a haci esaki promé. E splicacion cu miembronan di Raad a haya awe mi ta haya cu un Gobierno cu ta respetá su mes, mester a duna pueblo un clarificacion promé cu llega asina leu, despues di tanto luna cu ta miembronan di Raad mester haci pregunta y obligá Bestuurscollege di duna pueblo e informacionnan necesario. Y nos ta mira cu e mesun diputado di WEB ta diputado di Voorlichtingsdienst. E mesun diputado por a percura pa su departamento di informacion a splica pueblo kiko ta pasa. Pasobra e programanan informativonan cu nos tin no ta solamente pa ora cu mester duna noticianan bon, sigur, sigur no ta e intencion pa programanan politico, mucho menos programanan politica partidario, aunke nos ta mira e ta sosodé na gran escala, pero si ta asina mes cu un Gobierno ta usa di e programanan ey pa haci politica, anto mi ta kere cu nan mester tin suficiente corage, pa ora cu tin informacionnan cu ta menos agradable sea pa e pueblo of e Gobierno mes, bai Television y duna pueblo un splicacion kiko ta pasando.

Elaborando ariba e contestacionnan di diputado Laclé e ta bisa cu e awa ta meet e standard di e exigencianan internacional. E specificacionnan cu internacionalmente ta worde prescribí pa cu awa potable, esey WEB ta meet.

Mi kier aceptá cu ta asina pero e enfasis di mi elaboracion ayera nochi no ta si e ta meet e specificacionnan internacionalmente prescribí pero mi a puntra, ki tempo nos lo haya awa bon manera antes. Pasobra no ta solamente cu e awa mester ta di acuerdo cu e normanan internacional, pero un tempo, manera mi a bisa ayera mardugá, nos tabata alabá e awa di Aruba como un di e mihor awanan cu ta worde producí. Sigur segun e proceso di producí awa for di lama, no solamente segun reglanan internacional, pero nos tabata tin un calidad hopi halto y cu tabata calificá como un di e mihor awanan na mundo. Nos pueblo a custumbrá cu un producto di alta calidad y loke mi kier a sa di e diputado ta si esey ta pertenece na pasado. Kier meen cu nunca mas nos lo por haya atrobe e calidad di awa cu nos tabata tin. Pasobra e tin procedimiento nobo, a bin Aqua-Nova, nos kier sa si ta llega un tempo cu nos lo por haya e mesun awa di antes. Y e contesta ey mi no a haya serka e diputado. Pasobra si ta asina cu e no ta bira asina mas, anto nos sá en todo caso cu e Gobierno aki a zorg pa nos awa bai atras, aunque ainda e ta di acuerdo cu e reglanan internacional, pero en todo caso e la bai atras y nos mester adaptá nos mes e ora ey na un calidad cu segun normanan internacional ta suficientemente bon, pero inferior na na locual nos a custumbrá cune y e punto di salida naturalmente ta diferente pasobra diputado Laclé keto bai den su disertacion, keto bai e ta compará e awa cu nos tin actualmente cu e exigencianan internacional. Y ami ta comparele

cu locual nos tabata tin antes. E ta bisa e awa cu nos tin awor aki ta bon, pasobra e ta hopi bao di e specificacionnan internacional. Ami ta bisa mi tin un otro punto di salida : e awa cu nos tin awor ta inferior na locual nos a custumbrá cu ne. Mi por a comprendé cu e diputado ta bisa cu e awa cu ta worde producí ta un awa normal sin ningun fallo. Pues henter e elaboracion, henter e disertacion di e diputado encuanto estado di e diferente plantanan, kiko a pasa tempo cu nan a cumpra nan. Cu tabata tin rapport cu a alertá nan cu e correción lo bai mas rapido, tur esey no ta al caso, pasobra con cu bai bini apesar di e estado di e plantanan e produccion ta e mesun cos.
Diputado ta bisa cu e awa cu ta worde producí ta un awa normal, sin ningun fallo. Esey pami no ta trece na clá si ta e awa di antes. Pero en todo caso e ta un awa normal sin ningun fallo y di WEB pa Mondi Fierno no tin ningun problema. E awa ta sali di WEB, e ta bai pa e centro di distribucion na Mondi Fierno y te eynan tur cos ta bai bon. Loke a bin sali na cla den e constetacion pa promé biaha cu mi por a tende ta cu e problema di nos awa ta cuminza despues di Mondi Fierno. Di WEB pa Mondi Fierno tur cos ta bai mescos cu antes y e awa ta mes bon. Mi ta contento cu nos a haya sa, poco poco nos a trace e problema y nos ta mira kiko e ta. Atrobe mi ta bisa si ta asina, anto mi no ta comprendé henter e disertacion con malo e planta den ki estado e ta, rapportnan antes, no tabata al caso, pasobra na WEB mes tur cos ta "koek en ei!" Na Mondi Fierno e problema ta cuminzá. Awor laga nos ban sigi e problema. E diputado a mencioná na promé lugar, problema nr. 1 tabata e tubería, pasobra den e tuberia tin cambio den direccion di e fluctuacion di e awa. Esaki e la apuntá como un di e factornan principal. Tambe e la sigurá nos cu 24 ora pa dia ta ser controlá, a base di e controlnan aki ta ser busca un solucion. Den e Memorie van Antwoord cu nos a haya di Bestuurscollege Bestuurscollege a duna diferente posible causanan pakiko e awa por ta malo. E awa ta malo, e awa tin un color geel e no ta e awa cu nos a custumbra y nos a haya un resumen di kiko ta e posibel causanan, pero esey ainda no a bisa nos cua of cua di nan ta ocasioná loke nos tin awor aki. Kier meen e Memorie van Antwoord no a duna nos suficiente informacion. Diputado Laclé a recoré e posibel problemanan y e la elaborá ariba cada un, duna nos un splicacion poco mas amplio di e posibel causanan aki y e la apuntá manera mi a bisa e problema di tubería como esun principal. Locual mi a nota ta cu ningun caminda e diputado ta llega na conclusion, te pa e llega asina leu di duna nos informacion encuanto e medida cu Gobierno lo tuma pa remediá e problema. Pasobra a pesar di tur chekeo cu ta tuma lugar, apesar di tur e analisisnan cu ta tumando lugar, apesar di tur estudio cu ta worde hací 24 ora pa dia no a sali na cla un remediacion di e punto aki. Bestuurscollege ta laga haci un diagnóstico, pero mi no a scucha e medidanan pa cura e fallo, manera e diputado a apuntá ta fallonan den e sector di distribucion. Pasobra e diputado ta bisa cu e produccion ta bon, e problema ta di distribucion. Mi ta bini un tiki mas laat atrobe ariba esaki.
Problema nr. 2. E diputado a splica nos cu tin cas cu ta worde trahá halto y ora flush WC aire ta drenta den e tubería y e oxigeno ta mescla cu e awa bo ta haya formacion di ferri-fosfaat, e ta mescla cu aire y e awa ta bira bruin. E ta splike mucho mas téchnico, pasobra e ta un tecnico. Mi conclusion ta falta di presion. Pasobra antes tambe tabata worde trahá casnan na halto. Antes tambe tur hende tabata flush WC. Y antes tambe awa tabata drenta den tubería, pero e awa no tabata bira bruin. Kier meen cu awor aki mi kier asumí cu ta falta di presion ta pone cu e asunto aki ta sosodé y cu e aire ta drenta den e tubería y ta duné un color bruin. E diputado ta bisa solucion ta pone mas presion y cierto caminda na Savaneta ta traha un tanki chikito provisionalmente. E problema no ta na Savaneta so, e problema ta tur parti di Aruba. Mi pregunta logico ta: Con e asunto aki tabata antes? Pasobra manera mi a bisa antes tambe mi ta kere aire tabata drenta y toch e awa no tabata haya un color bruin.

Problema nr. 3: cambio den e velocidad cu ta los e cascanan den e tubería. Mi pregunta na e diputado ta kiko ta ocasioná e cambio den velocidad? Di con e velocidad antes tabata stabilizá y awor no. Y e ta trece un solucion y e ta bisa nos cu mester conectá menos cas ariba cierto tuberia. Awor akinan nos ta mira un chempel atrobe caminda cu bo ta remediá e consecuencia, pero bo no ta remediá e causa.
E asunto di spreiding aki mi no ta aceptá como un solucion pa e problema di cambio di velocidad. Con ta percurá pa e velocidad worde stabilizá.
E problema nr. 4 cu e diputado a trece padilanti ta cambiamento di tubonan, cu tambe ta forma un factor di influencia, manera e diputado ta bisa. Mi ta kere cu ora bo cambia e tubonan mi kier aceptá cu door di esey e awa ta bira bruin pero esaki ta un cos momentaneo. Despues di mas o menos 2 dia e problema aki ta solucioná, mi no ke mira e cambiamento di tubo como un di e motibonan pakiko awor aki rond Aruba e awa ta bruin, pasobra no ta tur caminda ta cambiando e tubonan awor aki. Ta casi tur caminda e ta bruin, e ta bruin aki bao, e ta bruin na Savaneta. Tambe e diputado a trece padilanti como problema nr. 5: E diferencia den material. Y e la specificá e tubonan galvanisá y e tubonan di koper y hasta e diputado a bisa nos cu den comercio tin tubería di calidad inferior. E la trece un ejempel, si mi no ta equivocá ta na Piedra Plat, nan a instalá 16 tubo y despues di cierto tempo cu nan a saca nan back, 15 tabata bon y un tabata hasta sin casca y frustiá. Atrobe esaki ta un cos cu ta pasa na un cierto parti na Piedra Plat, nan lo a haci un spot check pero mi no ta kere cu esaki ta origen di e problema cu nos tin all around. Ademas mi kier a puntra na nos departamento di WEB si ta asina cu Gobierno sa cu tin tuberia di un calidad inferior, no tin manera cu por trace esaki. No por test e tubonan y mira ta di ki calidad nan ta prome cu haci uso di nan? Pasobra si bo sá cu e calidad ta inferior y si bo sá cu nan ta trecé ariba mercado, anto mester busca un moda di prevení cu nan ta worde cumprá. E problema di aarding cu ta causa un wervelstroming. Mi kier puntra si awor ultimamente nos a cuminzá ta aard corriente ariba e pipanan?Anteriormente tambe e tabata sosodé. Y toch nos awa no tabata bruin. Pues ami ta considerá cu e diputado a duna un splicación di tur e diferente motibonan sin llega na un analisis kiko, cua of cua combinacion di e asuntonan aki ta ocasioná e problema actual. Si mi haci pa mi mes un analisis di loke e diputado a trece padilanti, anto mi tin di puntra mi mes, nos mester cambia e tubería di distribucion na Aruba. Nos mester cambié? Anto mi tin cu contestá sí, pasobra e diputado a bisa cu mayoria di e tuberia ta hopi bieu. Nan mester worde cambiá. Pero di otro banda mi ta bisa no, pasobra e problema ta sinta den cambio di direccion di e fluctuacion. Awor si e tuberia ta bieu of recien, mi no ta kere cu esey ta haci efecto ariba e cambio di direccion den fluctuacion. Mi ta kere mucho mas liher cu esaki ta un problema di falta di presion y cu e falta di e presion aki ta bini, manera e diputado a bisa door di aumento di consumo, tambe e la menciona door di piekafname. Pesey mi ke bolbe puntra e diputado nos mester cambia nos tuberia, sí of nó? Of e diputado tin cu splicami ta kiko e kier meen cu e cambio di direccion di fluctuacion. E problema nr. 2 manera mi a bisa awor ey ta e casnan na halto y flush WC. Atrobe manera e diputado mes a bisa, pasobra e casnan na halto, pero un tempo nos tabata tin casnan na halto caba, pero e tempo ey tabata tin un presion normal. Kier meen atrobe nos ta mira cu ta e falta di presion cu nos ta sufri a consecuencia di e consumo cu a aumentá, casi redoblé, manera e diputado mes a bisa cu ta esey ta causa e problema y mi ta kero cu e velocidad tambe den e tubonan tabata e mesun cos ta falta di presion, de vez en cuando. Señor Presidente mes a duna nos un splicacion awor ey cu mester aumenta e presion y esey ta pone cu bo ta haya e coreccion eterno. Manera mi a trece padilanti e cambio di tubonan mi no ta hayé un problema crónico esey ta momentaneo. E material inferior, e aarding pues ami ta yega na conclusion cu e motibo pakiko e awa ta malo ta relaciona cu e hecho cu e cosumo di awa a aumentá asina tanto y cu nos produccion no por meet esey y esey ta origen di henter e problema aki.

Awor mi pregunta ta na momento cu tur e plantanan di Aqua-Nova ta bin cla, si e awa ta bira manera e cu e tabata ta? Si Aqua-Nova ta producí cu e procedimiento nobo e mesun calidad di awa cu nos tabata tin anterior. Pasobra tur e relato di e diputado, ora mi analisele mi ta yega cu nos consumo a redoblá y nos no tin produccion pa meet e. Y esey ta trece diferente problema den diferente sector di distribucion y eseynan conhuntamente ta ocasioná cu e awa ta bira bruin. Pasobra ora e diputado ta bisa cu e ta meet e standard internacional, anto mi ta bisa cu e standard internacional no mag permiti cu mi pañanan blanco ta bira geel. Y cu esey mi ta preocupá, ta ki dia e ta cambia? Si nos keda bisa cu e ta meet standardnan internacional y continuamente e baki ijs ta mescos cu nan ta frustia, bakinan di ijs di plastic ta frustia, pañanan ta bira geel. Kiko mi ta gana cu e normanan internacional. Pues mi pregunta ta ki dia esey ta worde remediá? Y mi ta spera den 2de ronde di e diputado un contestacion pues, pasobra ela elaborá hopi ariba tur e posibel causanan, pero te ainda e no a splicami kiko nos por spera den futuro. Esey mi kier tende. Kiko nos por spera den futuro pa cu nos awa?

Mi a pidi e diputado tambe pa e duna nos un splicacion di e plannan, con leu nan ta. Pasobra nos ta mira cu e prijs pa fuel a baha na februari '78 mas cu Bestuurscollege a spera aparentemente, pasobra den begroting nan ta bisa nos cu e prijs lo keda alrededor di F. 130,00 pero e la baha te na F. 119,27. Sinembargo e diputado ta bisa gastonan di material a aumentá. Pero Bestuurscollege anteriormente manera mi a bisa a crea un speransa den e pueblo cu lo bin reduccion den e prijs di awa, pasobra Bestuurscollege ta trahando riba cuentanan cu por realisá esaki. Y kiko nos mester a tende? Encuanto di e azeta barata for di Venezuela, tur e posibilidadnan a ser buscá pero no a duna resultado Mi ta comprendé esey for dia cu e diputado a bin cuné cu probablemente e lo no duna resultado, pero mi ta haya cu esaki ta bon les pa Bestuurscollege. Un bon les pa e Gobernantenan actual. Pasobra bo no mester haci propaganda di antemano pa un cos bo no por visualissá si e por worde realisá. E no ta duna un Gobierno, ni un gobernante individual, e no ta duné un imagen di credibilidad, e no ta duné tampoco un imagen di seriedad. Ora bo bin bisa pueblo cu esaki ta posibel, bo ta bin haci propaganda cunele, pintele como algo masha factible y despues ta resultá cu ta leu for di berdad. Y e no a duna e resultado y e bela a paga diripiente. Kier meen azeta barata for di Venezuela pa baha nos gastonan di produccion di awa lubidá. Esey ta locual mi a comprendé for di e diputado.

Energia solar un otro diputado a bini cume, pero atrobe nos mester tende cu nos tin hopi solo, pero mucho poco ora. Y e studio ta sigi, pero akiden tampoco mi no ta mira nada concreto sali. Y e pipa di gas for di Venezuela tampoco no tin nada concreto ariba dje, pasobra ta un compañia privá ta interesá. Awor mi ta puntra mi mes si ta un compania privá ta interesá meintras cu un pipa di gas for di Venezuela ta un cos cu mester worde prepará cu aprobacion di Gobierno Venezolano y Gobierno Antillano y Gobierno di Aruba, con bo por bini haci propaganda cunele, anto despues di algun aña bin bisa e no ta cristalisá. No tin seriedad den e asunto aki.

Mi ta bolbe puntra Bestuurscollege, pasobra mi tempo ta bai pasando y esaki ta un di e consecuencianan di e limitacion di ora cu ta stroba nos di haci nos trabao debidamente, mi kier a puntra kiko ta e mancho di Bestuurscollege pa cu e aumento di tarifa? Pasobra nos ta mira cu ningun di e fuentenan cu Bestuurscollege a priminti cu lo sirbi pa reducí prijs di awa y corriente lo no bira factible y Bestuurscollege mes ta bisa cu ainda e "verkoopprijzen voor elektrische energie en water nog niet aangepast zijn. "Mi a puntra kiko ta mancho di Bestuurscollege y e diputado ta bisami cu tabata tin un comision pa studia y e comision a llega solamente na un proposicion cu a worde introducí y cu ta pa hotelnan so. Mi no kier tende di comision, mi kier tende di Bestuurscollege kiko ta su mancho pa cu aumento di prijs di awa y electricidad, sí of no.

Y ki tempo nos por spera esey.
Y por ultimo mi kier a puntra di Bestuurscollege no ta alarmá pa e cantidad di placa cu ta bai pa ziekteverzuim. Nos ta vota un suma grandi pa overtime y nos ta mira cu di 400 mil florin di aña 77, si e diputado a contestami correcto 21% a bai pa arbeiders y 22% a bai pa ambtenaarnan y tin un grupo di 25 ambtenaren den ploegendienst cu ta consumí 88 mil florin y arbeiders 84 mil florin pues casi mitar di e 400 mil florin ta pa bai solamente pa ziekteverzuim. Si Bestuurscollege no ta hayó algo alarmante. Si no ta asina e diputado a contestami robez, pasobra 21% y 22% di 400 mil ta yega na e sumanan ey Y mi ta hayó hopi alarmante cu tanto placa asina ta bay na ziekteverzuim. Mi ta terminá akinan, pasobra e poco ora cu a keda nos den 2e ronde a pasa.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente continuando ariba e presupuesto di nos planta di awa, nos por deducí for di e contestanan cu Gobierno den voz di Señor diputado di e Planta di awa y electricidad a trece pa nos, Gobierno a tene hopi tempo largo informacionnan scondí pa e pueblo. Naturalmente nos mester llama esaki "mosterd na de maaltijd", pa motibo cu na e momento cu e Gobierno mester a spierta pueblo y avisa pueblo riba cierto problemanan existente, enbez di haci esey Gobierno a dicidi di bai Television y bisa cu no ta poco politiconan ta haci politica cu nos planta di awa y cu no tin nada malo na e planta di awa, cu no tin nada malo cu nos awa. Ora cu nos tende splicacionnan y hasta e conclusionnan na cual Gobierno a llega, anto nos ta puntra nos mes p.e. si na Merca, Venezuela, Hulanda, y otro paisnan lo no tin distribucion di awa mediante tuberia. Pasobra aparentemente ningun di e paisnan aki no tin e problema cu nos tin na e momento aki. Awor ta con nan lo tin nan distribucion di awa, Dios sabi! Loke ta straña nos masha hopi ta y mi kier a enfatisá esaki locual mi colega, Señor Trinidad a trece padilanti si nos a tende bon locual e diputado a trece den su disertacion, anto nos ta puntra nos mes ta con bin anto cu e awa ta sushi? Ta con bin p.e. ayera nochi ora cu Señor Noguera, nos colega, a trece un filter cu 24 ora promé e la pone na su cas solamente pa mustra miembronan di Parlamento con sushi e awa ta, bo ta mishi cu e filter, bo dede ta mancha, bo mester bay den baño labele y bo mester frega locual cu a keda pegá na bo dede promé cu e kita. Imaginabo personanan cu no tin filter na nan cas, anto e sushedad aki drenta den nan stoma, locual ta pasando caba, pasobra ta hopi persona ariba nos isla no tin filter y nos sabi cu tin di e filternan aki cu e cashi ta costabo F. 180,00 y varios hende no por afort nan y asina bo ta haya cu diferente personanan na nan cas lo no tin filter. Esunnan mes cu tin e filter ta bisa cu nan ta haya e awa suchi toch despues cu e filtra e awa, corda e personanan cu no tin filter na cas. Y esaki nos ta considere algo masha masha grave, pa motibo cu Gobierno no mester weita pa hustificá solamente e awa sushi cu Gobierno ta duna pueblo, pero Gobierno mester mira kiko ta e consecuencia di e awa aki pa e pueblo. Pasobra te na e momento aki Gobierno a tuma un posicion recalcitrante pa cu compensacion na e pueblo pa e dañonan cu e pueblo ta sufri pa cu e awa sushi cu e pueblo ta hayando. Nos a tende, no solamente di banda di miembronan di Parlamento di oposicion, pero hasta di banda di miembronan di Parlamento cu ta sostene e Gobierno aki, si Gobierno no tin e intencion di bin cu cierto compensacion pa e pueblo pa e daño cu e pueblo ta sufriendo pa motivo di e awa sushi cu pueblo ta hayando. Te awe Gobierno no a bisa ningun momento cu e ta dispuesto pa duna pueblo ningun clase di yudanza encuanto esaki. Esaki ta e parti cu nos ta haya mas fatal di tur cos. Pa motibo cu Gobierno ta bisa pe.e ayera mi a lesele den e contestanan cu nos a haya for di Gobierno den e Memorie van Antwoord y ta lo siguiente: "De mogelijke oorzaken van bruinwater in het distributienet zijn:

a. Plotselinge verandering van stroomrichting in de leidingen ten gevolge van een momentane piek verbruik.

b. Fluctuatie van de oplosbaarheid van polifosfaat en zuurstof in het water.
c. Fluctuatie van de druk en stroningssnelheid van het water in de distributieleiding.
d. Aftreden van wateralak in de leidingen.
e. Fluctuatie van de zuiverheidsgraad en gelijkbaarheid van het water.
f. Externe oorzaken etc. b.v. aanleg van nieuwe leiding.
g. Verschillen in materiaal potenciaal zwaar ioncorosi.
h. Wervelstromen ten gevolge van electrische aardingingen op de leidingen.
i. Lucht in de leidingen.

Si nos a sigi e disertacion, e contesta di e diputado encuanto esaki ta exactamente e la ripití tur locual ta poní den Memorie van Antwoord, ta poní 9 punto y e la splica e 9 puntonan aki. Pero ningun momento nos a tende un garantia ki dia pueblo ta haya e producto cu e ta pagando pó. Ki dia pueblo por bisa mi ta bai bebe awa limpi. Ki dia pueblo por bisa cu mi ta bai cushiná cu awa limpi. Ki dia pueblo por bisa cu mi ta bai laba paña cu awa limpi? Ki dia pueblo por bisa cu mi ta bay baña cu awa limpi? Etc. etc. Te awe nos no a tende un garantia for di e Gobierno aki. Mas aun mi tin cu bisa cu cada biaha nos mester trek e contestanan pa motibo cu Gobierno no ta sali cu e berdad mesora padilanti. Y un di e ejempelnan ey ta cu cierto momento ora cu nos partido a duna un declaracion riba cierto verrekening cu mester tuma lugar, caminda Lago ta cobra Gobierno tanto placa, ta resultá cu Gobierno ta bagatelisá tur locual cu nos ta bisa y awor nos ta tende cu enberdad un verrekening a tuma lugar di mas cu ½ millon florin cu Lago. Placa cu pueblo ta perde ariba esaki. Esaki ta e contesta cu nos a haya. 506 mil florin y esaki ta contesta cu nos mester a trek for di e Gobierno aki pa nos por a haya e berdad. Esaki ta e parti cu nos ta contra dje, pa motibo cu gusto nos ta duna tur clase di cooperacion den e Parlamento aki pa un bon gobernacion. Pero den esaki nos no por papia di bon gobernacion mas, pasobra den esaki nos a weita, no solamente un negligencia di gobierno, pero un ignorancia tambe. Gobierno tabata ignorá tur locual cu pueblo tabata trece padilanti, pasobra no ta nos so como partido politico tabata trece keho padilanti. Diferente otro hendenan den e comunidad tabata trece kehonan pa dilanti y toch e pueblo aki tabata worde ignorá y Gobierno tabata bis cu e awa ta masha bon y cu ta politica ta worde hungá. Y kiko ta sosede awor? No cu solamente Gobierno ta aceptá cu e awa ta malo, e awa ta sushi, sino Gobierno ta duna 9 motibo pakiko e awa ta sushi. Pero un cos so nos no por haya kiko ta e solucion di e Gobierno? Ki dia nos por haya awa limpi? Mi a trece e comparacion con un compania ariba nos isla ta worde tratá, cu un posicion asina previligiá pa consumo di awa, e awa cu e mester pa su planta y tambe pa su trahadornan manera nos a tende for di Gobierno e awa ta worde getreat pa su trahadornan por hayé pa bebe tambe siendo cu mayoria di e pueblo pafor, den su totalidad, no solamente ta haya e awa sushi, pero ta haya awa ora Gobierno ta haya ta bon. Awor nos ta tende cu ta pa motivonan di cambio di direccion di awa por surgi cu cierto momento no tin awa, na cierto caminda. Pero esaki nos no por tumele como un motibo pasobra ta cuanto tempo tin e cambio den direccion di awa? No ta semper tabata tinele? Y toch nunca nos tabata tin e problema cu bo ta perde presion di awa, of cu ta resultá cu bo no tin awa na cas. Es decir e motibonan cu ta worde duná no ta motibonan cu nos por considerá cu Gobierno su intencionnan por worde basá ariba dje. No ta argumentonan clave cu nos por considerá como argumentonan sano ariba cual Gobierno por basa su pretencionnan. Y ta pesey nos no por aceptá locual Gobierno a trece padilanti awor aki como un remediacion di e situacion, sino solamente akinan nos por bisa cu ta "mosterd na de maaltijd", despues cu tur daño a worde hací Gobierno ta bin splica cu enberdad e awa ta sushi. Y mi ta kere despues cu nos tur a mira e filter ayera nochi cu colega Noguera a trese aki dennan nos por imagina nos mes con nos stoma lo ta despues di consumí e awa sushi aki.

Awor mi kier a puntra pasobra awor aki nos ta tende di Gobierno cu Gobierno ta papiando ariba exigencianan internacional. Gobierno ta manteniendo su mes na e momentonan aki den e sistema di e exigencianan internacional. Awor mi kier a puntra di ki tempo esakinan tabata norma? Pasobra ta e diputado mes a splica nos den pasado nos tabata bebe awa di 30 pa 40 ppm, pero diripente e la bula na 200, 250, ppm awor e diputado ta bisa cu ta 150 ppm. Nos sabi, den tur buki bo por lesele, si bo tin custumber di consumi un awa di 100 ppm anto e ora ey 200 ppm pabo ta pika. Si bo tin custumber di consumi e awa di 50 ppm anto 100 ppm tambe ta afectá. Es decir cu bo no ta bira malo di dje, pero e no ta e custumbrá pa bo curpa. Bo curpa mester bay custumbra cu e awa. Bo no tin mester ta chimico ni technico pa bo sabi esaki, ta un custumbra cu bo curpa a adaptá su mes na dje y ora cu e cambio bini e ta afectabel. Pero lagando esey un banda. Laga e parti aki un banda. Ke hubo di e sushedad, pasobra nos ta ten de awor aki cu e diputado ta bisa cu asunto di herbemento di awa, esey ta coi loco, pasobra cu tempo cu un baby di dje a nase, dokter a bisele cu mester herbe tur awa cu e baby aki tin cu bebe prome. Pero ora cu e dokter a bai Television e dokter no a papia ningun momento di baby apart y ariba asundo di awa apart. E la papia di baby en coneccion cu e awa malo. E awa aki tin bacteria aden y e la bisa cu hasta ora cu bo herbele mes bo ta corre e risiko di haya diarea pa motibo di e sushedad cu e awa tin aden. Asina leu e la bai. Es decir cu akinan nos no mester bai bagatelizá esaki, loke nos ta considerá cu Gobierno ta haci ta bagatelizá e problema pa bin cu hustificacion cu no por carga e pretencionnan di Gobierno. E hustificacion cu Gobierno kier duna no por worde cargá door di e argumentonan cu Gobierno ke trece padilanti. Awor si encaso e asunto aki no tabata asina mi no ta kere cu un specialista por a bai na Television y splica tur e cosnan aki. Esaki nos mester tuma como un gegeven, e ta un feit y a base di e feitnan ey bo ta cuminza traha. Bo no por ignorá e feitnan, e hecho aki door di bagatelisé bisando esaki ta cos normal, tanto aña pasá semper e tabata asina. Di tempo cu Todopoderoso a nace anto di e tempo ey tabata tin herbemento di awa. Ta asina nos mester deducí. Pero aki ta un hecho cu e dokter kier trece padilanti y nos como lekennan ariba e tereno aki mester acepté di un specialista. Mi no por pretende di sa mas cu ne door di bisa cu e homber aki loke e ta papia ta coi loco, pa motibo cu semper ora un baby nace bo mester herbe e awa. Mi no por bisé pasobra sino e lo no a enfatisé. Y ta pe sey e la trece padilanti tambe, pasobra no ta tur tempo nos tabata tin epidemia. E la bisa cu tabata tin un principio di aña y despues e la bolbe ripiti y e la ripará cu esaki a ripiti door di negligencianan di cierto hendenan mes cu no a herbe e awa. Esey e la ripiti. Awor pakiko pone asina enfasis cu e awa mester a worde herbí principio di aña pa $\frac{1}{2}$ ora y despues ultimo aki e la bisa un $\frac{1}{4}$ di ora. Esaki nos no por bagatelizá, nos mester tumé como un hecho cu e persona aki loke e a trece padilanti nos mester acepté como un hecho y a base di esey weita con nos ta trece mehoranza. Ora nos ta papia esaki y nos ta trece e asunto aki padilanti, esaki no ta kita capacidad di ningun clase di persona cu ta traha den e sector aki. Esaki nos kier poné claramente padilanti pa motibo cu cierto insinuacionnan ta worde treci padilanti como si fuera nos ta duda den capacidad di cierto personanan. Absolutamente! E hecho ta cu tin awa sushi, pueblo ta pagando pa awa limpi y tin un compania cu ta hayando awa limpi y pueblo ta hayando awa sushi. Pakiko y ki dia pueblo ta haya awa limpi? Esey nos kier sa! Asina nos no kier pa bruha 2 cos cu otro pa asina ey desviá di locual nos ta papiando. Mescos tambe e asunto di opneming di meters. Ningun momento, ningun hende a papia di metersopnemers. Loke nos a trece padilanti ta preguntas y te awor aki nos no a haya contesta y mi a bin cu vraagpunt na fin di e prome ronde mi no a haya contesta ariba dje y mi ta bolbe ripitiele. Gobierno a bisa cu e meternan por worde dañá pa motibo di e sushedad, awor ami a puntra pa motibo di e sushedad meternan ta worde dañá y ta pesey schattingen ta tumando lugar, cu asina ey un hende lo mester bay paga mas di locual e ta pagando. Esey ta e pregunta cu mi a haci.

Y awor mi kier pone aserca si e meternan aki ta worde geijkt y ta door di ken? E ijking di meter ta necesario? Lagami cuminza cu e pregunta, pasobra awor aki nos mester pone e pregunta specificamente pa motibo nos mes ta riparando cuan to preguntanan ta bin padilanti despues di e ronde ora cu e diputado caba di contestá. Es decir ta necesario pa ijk e meternan. E meternan ta worde geijk y door di ken? Awor nos ta tende cu cualkier daño na e meternan ta traha na favor di e consumidor. Nos sa esey, pasobra nos a haya informacion di esey, pero e pregunta tabata si encaso ta pa motibo e meternan ta daña door di sushedad anto schattingnan lo a tuma lugar y pa e motibo ey cuentanan di awa ta bini asina halto. Pasobra nos sabi cu den diferente barrio personanan mester paga 1½ pa 2 biaha mas hopi cu nan ta pagando. Y esaki mi ta kere cu di parti di Gobierno nan no por nenga, pasobra nan tá haya e recibonan ey, nan tá haya e kehonan ey y ta straño cu diripente un hende mester bay paga dos biaha mas hopi awa di loke e ta consumiendo, loke e ta custumbrá di paga. Mi no ta kere cu ariba nos isla tin hende cu den e luna aki e la consumi tanto m3 di awa y otro luna e ta bai consumi dobbel mas hopi. Mi no ta kere esey. E cosnan aki por tuma lugar ora bo ta construi un cas, etc. pero no den bo consumo diario no por tin un fluctuacion di consumo asina grandi. Ta imposibel cu por tin cambio asina grandi den e consumo di awa.
Mi kier a puntra tambe, pasobra mi tin cierto gegevensnan pa nos haya un comparacion p.e. awor ey nos tabata papia di diferente añanan anterior cu diputado a trece padilanti cu cierto cosnan a tuma lugar. Mi kier a puntra si nos por a haya specificacion, o sea un analisis di e awa p.e. di aña '72. Dunanos e como un punto cu nos por compará.
Y tambe mi kier a puntra di cuanto tempo caba nos ta uzando e normanan internacional, cu Gobierno ta comparando e normanan internacional?
Un otro pregunta cu mi kier a haci: cuanto planta Aqua-Nova tin den estado di operacion na e momento aki? Y kiko ta nan produccion diario?
Cuanto pompstacion WEB tin? E diferente lugarnan na Aruba caminda mester acelerá e presion di awa, nos ta yamé un sorto di booster, pa nos di nos banda por calculá unda e fout ta sinta. Ora bo ta weita unda tabata necesario pa pone cierto pompnan pa nos weita den ki vecindario tin e pompnan aki y den ki vecindario no tin e pomp pa hisa e presion di e awa. Na unda nan ta y ki capacidad nan tin? Esaki ta solamente pa informacion di nos banda.
Awor mi a trece padilanti tambe y mi a haya contesta despues cu mi a bini cu un vraagpunt, kiko tabata e gastonan cu nos tabata tin extra cu Lago pa motibo cu Gobierno no por a meet articulo 7 di e convenio cu Lago. Nos por a tende cu na januari Gobierno tabata tin 0.2 mg per liter riba locual cu e mester a duna Lago. Mi kier pa Gobierno coregimi si mi no ta corecto, pasobra esaki ta un informacion cu nos a caba di haya un rato pasá den e vraagpunt: 0,2 ta duna nos cu nos mester paga Lago bek 1.160 florin, 2xF. 580,- e mester ta of no ta corecto. Pasobra akinan ta poní 1,2 y den e contract ta poní pa cada 0,1 mg, per liter boven 1 mg. Asina ta logicamente nos mester bai hacié 2x F. 580,-, pasobra nos por a lesa cu F. 6.420 a worde reducí na september '77. Mi ta coi april mei, juni di e aña aki cu ta 1.03 - 1.04 - 1.07 . Esaki ta locual nos a caba di tende awor ey. Anto laga nos pone nan hunto nos ta haya cu den su totalidad tin mas o menos 0.14 x F. 580,-. Mi kier pa Gobierno duna nos un splicacion awor cuanto esaki a costa nos na placa. E por ta verrekening, e por ta reduccion di cierto cosnan, pero e ta placa cu nos no ta bai haya. E ta derving di winst di banda di Gobierno, di banda di pueblo. P'esey mi kier a tende di banda di Gobierno cuanto e la costa nos.
Nos por a ripará tambe den e contract cu a worde firmá cu e compañia mas grandi con Gobierno ta specificá e calidad di awa cu mester worde duná. Pero ningun momento esaki ta worde poní pa e pueblo. Es decir con cu ta cu e awa bin pa e pueblo e no tin ningun clase di derecho di keha of di haya algo bek. Kier meen e pueblo ta someté su mes na locual Gobierno ta dunele.

Sinembargo nos no ta considerá esey algo husto. Nos ta consideré un injusticia pasobra bo ta duna un cierto compania un cierto garantia pa e calidad di awa cu e mester haya y pueblo ta worde duná un awa di inferior calidad. Di otro banda nos ta tende di parti di Gobierno loke cu Lago ta paga, e contract cu tin cu Lago ta hopi favorable pa Gobierno, pero nos no ta kere cu esey ta motibo pa pueblo mester bebe awa sushi. Nos ta kere cu mas bien na prome lugar ora nos ta papia di un partido social-demócrata nos ta kere cu Gobierno mester duna nos pueblo na prome lugar e awa limpi pa bebe y si mi ke papia di bebe so sin papia di laba paña y cushina.
Y un otro pregunta cu mi kier a haci ta lo siguiente: na oktober aña pasá e diputado a declará cu Aqua Nova ta haya un luna mas pa drecha e fallonan cu e tini. Mi kier a puntra: Kiko a tuma lugar despues di esey cu Gobierno a bai di acuerdo toch pa cambia e beginperiode di e contract, pa schuif esaki op di 1 januari '78 pa 1 september '78? Pasobra e tempo ey nos ta corda cu e diputado a declará cu lo mester tuma medidanan huridico contra e compania y cu nan lo haya 1 luna pa drecha e fallonan y diripente nos ta tende awor cu Gobierno a cambia e contract cu enbez cu nan a pone 1 januari '78 e fatale termijn esaki a worde opgeschoven te cu september '78, dus pa mas o menos 9 luna. Duna nos un esplicacion pa motivo cu e no ta asina ela pami ta di con e la tuma lugar. Mi tabata kier si Gobierno por a duna esplicacion si Gobierno por sabi cua ta e filternan y e tubonan cu di mal calidad cu tin ariba nos isla pa Gobierno por avisá e pueblo ariba nan. Mi kier un contesta ariba esaki, pa motibo cu ta worde bisá cu tin tubonan y tin filternan di mal calidad. Asina ta mi kier ten de si Gobierno ta dispuesto pa duna nos e marcanan pa asina ey nos tambe por worde avisá y e pueblo por worde avisá kiko e mag cumpra y pa asina e personanan cu tin esakinan tambe na venta por mehorá nan producto. Un banda nos por tende aki di banda di Gobierno, cu e parti di hero den nos awa ta halto. Mi ta contento cu Gobierno a avisá pueblo ariba esaki.
Señor Presidente segun cu mi ta tende di bo e ora a llega, mi ta gradicio y mi ta spera cu nos por haya e contestanan, aunque mi no por sigi elaborá mas pa motibo di e medidanan dictactorial cu a worde tumá, pero nos mester somete nos mes tin biaha na nan. Masha danki.

DE HEER C.PIETERS: Señor Presidente, den un elaboracion hopi amplio di e diputado e la drenta den un combersacion mas bien cu den un splicacion pakiko e awa ainda no a haya un remediacion pé, pa asina ey nos por a mira kiko lo worde haci pa cu e asunto aki. Na varios ocasion mi por a nota cu accento a worde bu tá ariba redoblacion di e cantidad di awa cu ta worde consumí awor, pero mi ta kere cu e accento mester worde burá ariba e solucion. Mas bien esey tabata e pensamento di tur e oradornan cu a hiba palabra durante di e promé buelta den atendimiento di e asunto di WEB. Envista di e solucion esey no a bini na cla y esey no a duna un satisfaccion door di tur e argumentacionnan cu e diputado a trece padilanti. A bini padilanti encuanto di tuberia, presion, distribucion etc. pero mi ta kere cu tur eseynan tambe, medidanan ta worde tumá, pa asina ey mira ta na unda e fallonan aki ta sinta, pero te ainda eseynan tampoco a du na resultado satisfactorio. Pues mi ta kere cu lo mester mira ainda ta kiko ta e problema cu e asunto aki ta asina. E preocupacion ta pa at least lo por mantené asina y despues trece e cambionan necesario pa un mehoracion. Den un conbersacion cu Señor Presidente fuera di Raad mi por a comprondé y esey a duna a mi mucho mas satisfaccion, cu e preparacionnan pa e solucion lo por tin un cur so di mas o menos un 8 siman. Esey pami ta un argumentacion mucho mas satisfac torio cu tur e conversacionnan di 3,4 ora cu mi a tende y tur e razonnan pakiko e awa ta asina. Mi ta kere cu ora cu bo por bisami cu e sistema na e momento aki ta buscando su solucion y e problemanan aki lo por worde solucioná den e corto tempo di mas o menos 8 siman, mi ta kere cu akinan combersacionnan cu pa ami a caba y mi ta respetá e pensamento ey di bisa cu un solucion ta bini aki 2 siman.

Mi ta kere cu esey tin mucho mas efecto y mucho mas argumentacion aden pa cu e situacion cu si nos papia di tuberia y e aumento di awa y tur esakinan. E-sakinan mi ta haya cu ta defensanan pa cu e situacion di awa, cu no ta e de-fensa p.e. cu e comunidad lo kier tende. Nos por corda cu akiden nos a mira un filter. Kiko ta e pensamento of e argumentacionnan tras di e filter ey, e-seynan mi ke laga un banda. Awe mardugá nos a mira akiden un filter cu esey tambe ta duna nos di comprondé cu mester bini un solucion. Y ta ariba esey mi ta kere cu nos mester buta e enfasis.
Mi a puntra, si tin sumo di kapitaaldienst usa caba pa asunto di WEB. Mi ta kere cu den e pensamento di e diputado unda e ta informá encuanto e punta di salida di Bestuurscollege pa haci WEB un N.V. den esey mi ta kere cu mi mes-ter a deducí mi contesta ariba e asunto cu mi a puntra si gastonan a worde ha cí pa kapitaaldienst. Sin embargo lo mi tabata kier sa si a usa sumanan caba di e kapitaaldienst. Mi ta totalmente di acuerdo cu e diputado cu berdaderamen te un funcionamento mucho mas eficiente, berdad ta cu un empresa manera WEB mester por ta un empresa fuera di e circulacion gubernamental pa asina e por funcioná mucho mas mihor. Mi ta corda cu den e prome buelta tambe mi a duna di comprondé e razonan pakiko mi ta kere cu e pensamento ey ta un bon pensamento y pakiko nos mester trata na mira cu e streefdatum cu Bestuurscollege a buta si nos por alcancele, si nos por mantené. Mi kier a puntra tambe enbista di e-sey con e desarollonan ey ta bai pa cu e streefdatum di 1 januari di 1979. Lo mi kier a sa tambe si e empresa aki si e sa haya di kehonan cu ta drenta cuan-to y kiko ta e reclamonan cu nan ta haci? Kiko e personanan ta bisa encuanto di esey? Cu e awa ta hopi sushi of cu e awa ta marón tur mainta, den direccion ey mi ke bai. Pami lo ta bon pa mi sa esey, pasobra eynan bo ta mira tambe cu eseynan ta e puntonan cu mester por bin tin un influencia y un judanza pa tra-ta solucioná e problema aki. Lo mi ke sá si di e hotelnan tabata tin llamada-nan of si sa tin informacion encuanto di e circulacion di awa pa hotelnan pa nan uzo. Mi no ta kere cu lo ta necesario pa papia encuanto di e beleid di WEB esaki ta un asunto cu e no tin aprobacion di nos comunidad, pero un cos cu mes ter por tin aprobacion di nos comunidad ta cu ningun hende no por mira e clase di situacionnan aki y simplemente sinta sin haci nada. Ami no kier drenta den detalles ariba esey. Mi ta kere cu nos mester por papia e asuntonan aki mas ha brí cu ta posibel, nos mester por comprondé cu e situacion manera e ta awor aki no ta un situacion cu nos mester tolerá y nos no mester permití cu e keda asina, pero nos mester tin confianza tambe den e personanan cu ta empleá eynan y cu tin e responsabilidad di e departamento aki. Y cu nan mester comprendé tambe cu nan mester trata na solucioná e problemanan aki. Mas ainda naturalmen te ta un satisfaccion cu ta hendenan di nos mes cu nos por llega y papia na nos mes idioma cu nan di nos situacion. Y asina ey por busca un solucion den e si-tuacion manera e ta actualmente.
Ami ta kere cu nos tur ta comprondé otro ariba e situacion aki y nos tur mester trata na busca un solucion pa e problema di Water- en Energiebedrijf aki pa nos mes bon y tambe pa bienestar di nos comunidad. Mi por uni mi mes cu e preocupa-cionnan di e oradornan promé cumi pa cu e asunto y cu e asunto aki mester bus-ca un manera cunele pa nos solucioné mas pronto cu ta posibel. Ami ke buta e accento manera cu Bo por nota ariba buscamento di e solucion, cu pami ta di mas importancia, pasobra aki bo ta haya un awa cu nos ta ricibiendo siendo nos conoce un awa cu nos tabata ricibi tabata mas mihor, dus nos mester por compren dé anto cu e accento pami ta e solucion. Mi no kier bay mucho mas den detalles encuanto e punta di agenda aki, pasobra mi ta kere cu e ora ey ta kedami sola-mente pa drenta den repeticion y no ta esey ta e intencion. E intencion ta cu mester buta enfasis, mester trata na mira kiko ta e solucion pa esaki y haya e soluccion manera mi tin entendí den un tempo mas corto cu ta posibel.
Masha danki.

DE HEER C.LACLE: Señor Presidente cu mas hopi atencion mi a tuma mi tempo pa scucha e diputado consernÍ y mi a haci diferente apuntacion y en coneccion cu esaki e siguiente preguntanan pa Bestuurscollege. Mi ta cuminsa na bisa cu mi ta un laico ariba e tereno aki, ariba e awa potable. Cu masha interés mi por a volg e diputado, pero toch mi common sense ta bisami y mi a bisa caba den prome ronde debÍ na e pipanan bieu mi sa cu cast iron por keda hopi tempo bao tera. No tur sa esey. Mi a pidi Bestuurscollege atencion pa un masterplan y Bestuurscollege a contestami debidamente. Ora cu bo tende e motibo cu e Bestuurscollege ta bisa nos cu ta un di e motibonan cu e awa no ta mucho bon p.e. debÍ na e pipanan bieu mesora mi ta puntra mi mes Bestuurscollege por a pensa pa bai over na uza tubonan di plastic? Pasobra awendia cos a bira moder no y nos ta haya PVC pipes tambe di 12 inch etc. nan lo ta recomendabel y bo ta mira cu e pipanan por wanta basta presion 200, 400 of mas, y e por resultá Ademas di ta mas barata y un technico a bisami cu nos por aliviá e situacion di awa.
Tambe mi por a nota cu Bestuurscollege a contesta nos cu debÍ na un decreto di aña '58 casnan no mag di construi regenbak. Cada aña mi ta puntra Bestuurs college ariba e situacion di e regenbaknan y e posnan cu ta contené awa potable. Nos generacion di antes a biba ariba esey. Nos sá cu debÍ na e ley di '58 Gobierno di Aruba a bai over na dempel diferente pos. Pero hopi di nan ta tapa y mi ta corda loke Bestuurscollege a contestami cu nan lo bay haci un investigacion cuanto pos cu ta contené awa potable tin ainda. Aruba conoce hopi awa bon, p.e. ora cu e diputado ta duna un splicacion ariba e exigencianan di World Health Organization, unda e ta hala p.e. e gegevensnan di Israel.
Mi por bisa, aunke mi sá cu mi ta un laico ariba e tereno aki, pero loke mi sa door ta di siña na school ora di scheikunde, mi pregunta na Bestuurscollege si mi por a comprondé bon unda Bestuurscollege a bisa nos cu Israel y Aruba ta hanteer e chloride gehalte na Israel 600 gram y na Aruba nos tin 90 mg. pa liter. E zoutgehalte aki bo no ta sintié pero segun ami e ta basta halto.
Mi pregunta ta: e tin efecto ariba e hendenan cu ta na zoutloos dieet pa hypertensie? Pasobra mi sa cu tin pos a worde gecheck, pos cu awa potable, unda e resultado di WEB nos a duna mi 158 mg. pa liter chloride. Y mi sa cu na Rooi Taki p.e. y na Pavia e awa ta mas dushi ainda kier meen 80-90 mg. Esey kier meen na Israel ta bebe awa braak. Esey ta verwar mi un poco. Y si ta asina laga nos bay bebe awa di pos, si e cijfersnan aki mi por tumanan.
Pero un biaha mas mi ta bisa mi ta bay laico ariba e tereno aki y segun e gegevensnan di e diputado mi a haci mi som y compara y mi di lagami puntra Bestuurscollege ariba dje. Pasobra nos conoce aki na Coro, Venezuela tur e poblacion cy banda di Coro, Punto Fijo casi 200 mil hende y e industria ta uza awa di dam, nan ta yamé pozo.
Nos sa cu Bestuurscollege a yega di papia un biaha caba pa recohé awa den e sentido, pero esey no ta bini al respecto. Mi pregunta na Bestuurscollege. Nos ta compara Israel, cu segun ami ta sacando awa for di bao tera cu ta awa natural, y nos tin awa destilá, nos por haci e comparacion di Israel cu Aruba? Tambe mi kier a sa di Bestuurscollege e registraccion di posnan cu ta contené awa potable aki na Aruba, e ta cay bao di WEB y WEB mester tin un lista.
Tambe mi ta lamentá e contestacion di Bestuurscollege ariba mi pregunta di e viaha pa St. Thomas unda mi a tende cu Aruba no por a haya cumpra e planta aki cu e la worde bendÍ cu Santo Domingo debÍ na financiamento. Mi ta lamentá algo asina y awor aki nos tin cu cumpra mas caro.
Nos por bay bisa awor aki al respecto cu ta mihor Bestuurscollege stop di pasa nos belasting pa Gobierno Central, pasobra nos no ta haya ningun sorto di beneficio, cu telefoon nos tin problema. Pa via di nos belastingafdracht, nos ta haya nos contfrontá continuamente cu problema, siendo e otro islanan no ta tene nan mes na e reglament, pero esaki no ta alrespecto. Tambe mi a puntra Bestuurs college kiko por ta e beleid ariba e pasamento di e cabelnan electrico bao tera.

Mi a trece esey caba un biaha padilanti den behandeling di DOW., pero Bestuurs college a skip e pasobra naturalmente e no ta consernî DOW. Mi sabi cu e contract cu Elmar y Bestuurscollege ta caba na aña 2000, nos tin 22 aña pa bay pa dilanti, Bestuurscollege por tuma esaki den consideracion pa pasa e kabelnan bao di tera. Pensa 20 aña delantá, pasobra Telefoondienst antes tambe e kabelnan tabata pasa ariba y despues tur bao tera.
Señor Presidente tambe nos ta contento di tende cu e produccion di Aqua Nova ta den full swing na september.
Señor Presidente riba e usamento di filter na empresa WEB. na e watercoolernan Berdad esey ta tumando lugar?
Sperando e contestacionnan den segunda buelta aki mi ta ansioso pa sabi kiko ta Bestuurscollege su punto di bista ariba e informacionnan duná ariba e cifranan chimico. Dánki.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente den e segundo tanda aki lo mi ta corto. Mi a haya algun contestacion ariba e preguntanan cu mi a haci den e prome tanda y mi tin algun remarca y algun preguntanan mas pa haci di locual e diputado consernî of remarcá. Segun mi tin entendí e diputado tin intencion di pone un tanki chikito temporario pa aliviá e problema di presion di awa cu tin na Rooi Koochi y vecindario, pasobra e tanki nobo cu mester worde trahá lo bay tarda hopi y pa un solucion den corto tempo e tanki chikito lo worde poní. Mi kier a puntra e diputado ki tempo e proyecto di e tanki temporario aki lo worde ehecutá. Tocante e tankinan na Seroe Pretoe, Urataka, Mondi Fierno cu tin 7 aña cu no a worde hací limpi, mi kier a puntra e diputado si e tin un idea of si nan por a check cuanto pia di lodo of cm. di lodo tin den e tankinan. Y si e tankinan tin un sistema instalá cu por drain e awa sushi cada tanto tempo y si nan ta drainnan cu ki frecuencia?
Tambe e diputado a bisa na unda cu no tin presion, na lugarnan halto, un vacuum ta worde creá y e aire ta bay den lineanan y esaki ta causa cu e color di e awa ta cambia. Mi ta full di acuerdo cu e diputado ariba e punto akinan y mi ta corda cu durante e tratamento di presupuesto '76 mi a puntra e diputado y mi a trece un punto dilanti ariba e aire aki den linea y mi a sugerí pa pone check valve na e meternan y e diputado a bisami cu e meter nan valve mes ta un check valve. Y awor aki mi ta tende algo diferente cu e no ta un checkvalve, pasobra di con e aire ta bai den e linea? Y ami tin experiencia cu aire ta bay den e lineanan aki na gran cantidad, pasobra ami ta biba na un lugar halto. Y awor pakiko mi a trece e punto aki padilanti atrobe? Pasobra halamento di aire den linea ta un peligro hopi grandi. A pasa na Merca, no mucho tempo pasá cu tabata tin un situacion similar na unda no tabata tin presion y aire tabata wor de halá den e linea y si bo tin un hose pegá na un kraanchie y e hose aki ta ti rá den un plas di awa sushi bo habri e kraanchi, e awa sushi ey ta bay den e sistema di e tuberia y abastecé awa na e comunidad. Y a pasa cu e awa sushi a worde halá den e linea na Merca y esey a contaminá henter e sistema di awa y mayoria di e hendenan a bira malo door di e bacterianan malo cu a drenta den e sistema, te hasta mucha chikito a muri di e malesa cu a resultá. Y a tuma hopi tempo pa e sistema worde desinfectá atrobe y poní den funcion. Nos tin e amenasa aki na Aruba.
Un bisiña dimi no mucho tempo pasá e la bisami cu ela pone un hose den wasmachine, pa e yené cu awa, ela weita cu e ta mitá yen, ora cu e la bin back no tabata tin awa mas den e wasmachine. E vacuum cu ta worde creá den e tubería a hala tur e awa for di den e wasmachine. E a rondia tur caminda abao pa wak si e awa por a basha un caminda, pero e no por a haya e awa ningun caminda. E cos ey ta un peliger, hopi grave mes, pasobra una vez cu e bacterianan aki bay den e sistema di tuberia di distribucion, nan ta multiplicá y nan ta bay tur caminda den e distribucion di awa. Nan por daña y afecta henter e sistema di tuberia di awa di Aruba. Y esaki mi a tresele na conocemento di e Bestuurscollege aki 2 aña

pasá y e contestanan cu mi a haya tabata riba riba, cu e no por pasa pasobra e valvnan no ta laga awa pasa den e sistema y awe mi ta tende y mi ta haya confirmacion cu e awa ta drenta den e tuberia. Pesey mi ta bolbe hala atencion di Bestuurscollege, mi ta spera cu e cos aki no pasa, pero tin hopi casnan aki na Aruba trahá den halto. No ta tur hende ta consiente di e peliger aki. Publicá algo pa haci e hendenan consiente di e problema aki. Bo por tin un bari di awa sushi tambe cu bo ta llena awa pa bo muha mata. E barí podiser e tin awa pará bombá hopi dia caba, pero como bo ta muha mata cunó bo no ta worry. Pero atá bo a habri e awa, e awa ta score un tiki y despues di un poco rato e hendenan cu ta mas abao a haya e awa aki y tur e awa bomba y sushi aki a bai den bo sis tema di distribucion. Esaki ta un cos cu por pasa. E ejempel cu mi a duna di e wasmachine cu a somentá a pasa berdad cu un bisiña dimi. Pesey mes mi kier a hala atencion atrobe di Bestuurscollege y di WEB, cu e peliger tey y algo serio por pasa.
Tambe e diputado consermí a mencioná cu tin biaha nan tin cu regulá e presion den e sistema, hisa presion un caminda, bahó na otro. Mi kier a puntra con nan ta regulá presion, ki equiponan nan tin pa uza pa regulé. Ta boosterpomp of ta sera y habri valve, tambe distribucion?
Mi no ta comprendé, pasobra mayoria di e awa cu nos ta haya ta bini di gravedad di un tanki ariba un sero.
Mi kier a puntra e diputado tambe si e tubonan nobo cu e nan ta pensa di cumpra, ki clase di tubo nan ta? Ki clase di tubo y ki specificacion nan tin. Mi ta spera cu nan ta tubonan cu ta cementlined e ora nos no tin problema cu frus to, manera e tubonan cu nos tin awor aki instalá.
E situacion di e awa na Aruba ta critico, mi ta hayé hopi critico mi ta haya cu e pasonan ta worde tumá, pero enfasis, mi no ta mira dje tanto enfasis ariba e sistema. Dia pa dia e ta bira mas pio y e alivio mi no ta weité ainda. Nos ta tende cu tur e tubonan a bira bieu y cu ta nan ta causa tur e cosnan aki, pero mi ta haya cu mester bini un investigacion mas profundo den e sistema y pone enfasis pa drecha e situacion mas pronto cu ta posibel, pasobra sin awa un hende no por biba y nos ta custumbrá di haya bon calidad di awa.
Tambe tocante e ley cu tin cu un hende no por traha un regenbak na su cas, ami lo kier weita un cambio den e ley aki y den hoofdbegroting nos lo bin cu proposicion pa haci e cambionan necesario, pasobra mi no sa di con e ley aki a bini, pero mi ta haya cu esaki ta un ley cu a worde poní mescos cu un monopolio riba awa cu ta cai for di cielo. Mi ta haya si nos ta bringando pa nos independencia nos no por tin un ley asina y si nos ta trata di comentá agricultura, hendenan cu tin hoffi nan mester di awa y e awa cu tin di WEB no ta sirbi pa mata. Y peor awor e calidad cu tin ta mata e ta mata e matanan. Pesey mi no ta di acuerdo cu e beleid cu tin awor aki na WEB, pasobra mi ta haya cu mester tin mas urgencia ariba e problemanan y mas enfasis mester worde poní pa soluciona e problemanan aki. Masha danki.

MEJUFFROUW GRACE BARENO: Señor Presidente den primer ronde mi no tabatatin ningun preguntas, ni ni remarcas, pero toch pa algunnan cu a lubida di gradici e diputado pa su contestacion masha amplio mi kier a hacié awor.
Señor Presidente nos a tende diferente oradornan aki den, pero tin un diferencia grandi entre e oradornan di oposicion. Nos ta tuma p.e. Señor Ciro Pieters cu ta consiente di e problemanan cu tin aki cu ta tracele na un manera unda e ta bisa cu e ke pone e accento pa busca un solucion. Esey ta trabao di miembronan di Raad, busca un solucion. Pero no manera e orador prome cu Señor Pieters cu ta purba di haci politica barata akiden, cu e problema di awa. Esey ta e diferencia grandi entre e politiconan y parlamentarionan den oposicion y mi ta spera cu nan por tuma un les di Señor Pieters. Y Señor Watty Vos kende tabata e orador prome cu Señor Ciro Pieters ta purba na un manera barata di haci politick aki den pani mi a haya e impresion cu e ke insinua cu e pueblo di Aruba ta haya awa sushi y un compañia ta haya awa limpi. Mi kier sa di Bestuurscollege si esaki ta berdad.

Maske mi sa di cua "hoeki", ta di banda di Señor Vos dus ora cu e ta sali di e banda ey caba mi ta duda, pero pa kita e duda aki pas obra e cos aki ta keda colga pueblo, mi tabata kier a sá di Bestuurscollege si Señor Vos a papia ber dad of cu e ta leu di ta berdad.
Señor Presidente Señor Clyve Lacle a bin cu un proposicion pa nos por analisá e awa akiden y Señor Roland Lacle a contestá cu ta masha dificil. Den pasado nos a worde invitá caba door di Señor diputado Roland Laclé pa haci un bishita na WEB na unda masha poco hende a atende, mi kier a puntra Señor Roland Laclé si ta posibel pa ripiti e invitacion aki y laga nos bai na Water- en Energiebedrijf unda nos por analisá e problemanan aki. Un proposicion esaki ta. Esaki ta tur.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente cu masha atencion mi a sigi e contestanan di e diputado consernï ariba e tantisima preguntanan cu a worde haci na su persona y nos por llega na e conclusion, manera mi a bisa den oranan di madrugá, cu Aruba lo no por tin mihor conhunto di Señor Roland Laclé y Arsenio Yarzagaray como hefe di e departamento, pa saca Aruba for di e problema aki di awa. Manera nos a bisa y nos ta aceptá e situacion no ta manera algun aña pasá. Y ora cu e Gobierno aki a sinta, e mester a haci un inventarisacion y e Gobierno aki ta demostrando cu e ta mehorando e situacion na henter Aruba. Manera e diputado a trece padilanti e tanki di Yaburibari y e tuberia di Playa pa e hotelnan, tanki na Savaneta, pues den su totalidad e tuberíanan mester worde cambiá. Encuanto e planta mes nos por a haya un explicacion en extenso di e diputado tocante e corahe cu e Gobierno aki tabata tin na bienestar di nos pueblo pa bai over na e sistema nobo di Aqua Nova, cual tabata un besparing pa Aruba di alrededor di 25 millon florin. Manera mi a bisa tambe den oranan di madrugá critica tin awe y critica lo keda te ora cu e planta nobo ta funcionando plenamente, te ora cu tur e tuberianan worde cambiá. Y despues di esey criticanan lo desvanece. Hopi hende lo no a scucha pa notibonan di oranan hopi laat den madrugá, pero no tabata tin critica mas grandi cu riba e careteranan. E mesun diputado aki Señor Roland Lacle a haya su criticanan tocante di e mal estado di e careteranan. Y awe no tin un persona cu ta criticando Señor Roland Lacle, pasobra e la traha debidamente mehorá henter e careteranan aki na Aruba y ainda e no ta cla, e ta continuando cu su trabao y aki poco tempo nos por bisa cu den tur skina di Aruba e careteranan ta den optima forma.
Asina nos por bisa tambe di awa. Na e momento aki e situacion no ta bon y nos ta dispuesto pa aceptá esey. Pero e medidanan pa mehora e situacion ya a worde tumá. No ta cuestion cu awe e medidanan ta worde tumá y mayan e situacion ta bon. Al contrario e Bestuurscollege aki a sinta na 1975 y si cierto momento no tabata tin bon planning anto e Bestuurscollege aki no por worde culpá pa e fal ta di planeamento cu tabata tin den pasado. Mescos cu e careteranan 20 aña lar go nan no a percurá pa llega na mehoranan pero awor aki cu pasonan acelerá e ta worde hací, asina ta worde hací tambe den e planta di awa y electricidad, cu pasonan acelerá lo e bay worde mehora. Na e momento aki critica ta grandi tambe ariba e departamento telefonico, aki poco tempo tur hende lo tin elogio pa e medida cu Bestuurscollege a tuma pa mehora e departamento aki. Y den esaki mi ta duna Señor Guillermo Trinidad den cierto sentido razon. Nos tin un de partamento di informacion, mi no ta bisa cu e departamento aki ta traha malo. Al contrario, nos ta haya cu e departamento di informacion ta traha regularmen te, pero si nos mester compará e departamento di informacion al momento cu algun tempo pasá, tempo cu e partido di oposicion awe PPA tabata den Gobierno, cualkier pieuw chikito ta worde geblaas y ta worde hací un baca. Cualkier cos chikito nan ta treeó padilanti como si fuera ta algo masha grandi. Y ariba WEB aki, nos por bisa cu kizas lo tabata mihor pa a duna mas informacion intensivo Pero kendenan ta esunnan cu a cuminza pa duna informacion eroneo of pa trece un mal reflejo, trece nos pueblo den panico? Miembronan di oposicion. Y na e

momento ey berdaderamente nos mester a movilisá e departamento di informacion pa bai continuamente y duna informacion na e pueblo cu esaki ta e situacion cu nos a heredá. Nos a heredá e situacion aki, pero nos ta bai mehoré. Y manera mi a bisa den oranan di madrugá tambe y aki gustosamente lo mi ke bai ripitié, ta trata e hefe di e departamento actual. Tur agrupacionnan di expertonan cu nos a papia cu nan y compañia di mas grandi aki na Aruba, nan no por a imagina nan mes un otro persona como hefe di e departamento aki. Tur e personanan cu a papia cu e hefe aki tin sumamente hopi elogio na adres di e persona aki, pasobra cu e la demostrá cu e ta un homber technico, un experto y cu nos planta di awa y electricidad lo no por worde confia den otro man. Den e caso aki no por tin un mihor man cu e persona aki. Y ta pesey nos a bisa cu nos ta conciente cu nos ta pasando den un tempo dificil, pero considerando e capacidad y e integridad di e hefe aki y considerando e capacidad y integridad di e diputado conserní, nos por keda cu un curazon trankil, pasobra e situacion aki lo worde remediá. Palabras di elogio den nomber di nos fraccion ta bai na tur e empleadonan di Water- en Energiebedrijf cu ta haciendo nan esfuerzo maximo pa sali di e situacion aki. Y nan tur ta trahando duro, nan tur ta haciendo nan best. Y cualkier critica na e momento aki nos ta bisa cu e por ta na su lugar pa motibo di e herencia, pero no lubidá (y mi palabranan lo no bai den biento, mi palabranan lo no ta fofo) aki poco tempo nos lo por bai weita, lesa e notulennan con nos a pronostica cu palabranan di elogio e Bestuurscollege aki lo tin ariba e sistema cu nan a mehorá e situacion di awa. Mescos cu awe nan tin palabranan di elogio manera cu e careteranan a worde mehorá y den futuro lo tin palabranan di elogio manera nos Telefoondienst ta bay worde mehorá. Pues nos ta masha agradecido na e diputado concerní, na Bestuurscollege pa e contestacionnan debido y nos ta duna nos aprobacion na e presupuesto aki. Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te cu 8.30.

\- - - - - - - -

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu nos reunion. Palabra ta na Señor Laclé.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den segunda buelta nos por a ripará cu pa parti di oposicion no a comprende e splicacion technico cu mi a duna en extenso ariba e problemanan cu tin encuanto e distribucion di awa. Mi a bai den extenso ariba esaki pa mustra cu no ta un causa tin, pa motibo cu durante e reunion aki den un otro punto di agenda a worde trecí padilanti cu ta djies ta core mencioná algun motivo, solamente pa mencioná. Pero mi a demostrá mas bien cu cada un di e motibonan ta un cierto factor y cu tin cierto influencia na un cierto parti di e sitribucion di awa, no ta henter Aruba ta haya e problema aki. Ta cierto partinan y cada parti tin e motibo pakiko e problema aki ta surgi. Y tambe mi a trece claramente padilanti kiko ta e solucion pa e bario ey. Ora cu mi a trece padilanti, den varios ocasion cu e mihor sistema ta pa yama e planta di awa y electricidad y duna bo keho, aya ta worde analisá kendenan den e bario a duna e keho y e situacion di e bario ta worde analisá y asina ta bin mira e resultadonan y con por bai tuma medida pa esaki. Y awor ta bisa e parti di produccion no ta e problema. Mi a trece e problema di e parti di produccion. Con tin un planta cu ta ocasionando tur e problemanan aki. Y e plan aki mester di un mantenecion di un periodo largo, cu nos no por tuma medida temporalmente pa aliviá e situacion di e planta, ta un renobacion mester den henter e planta, esta e planta 7. Y e ta planeá tambe pa tuma lugar. Y mi a splica claramente cu na e momento cu e Planta di Aqua Nova, na september, drenta den servicio lo por bai acomulá e cantidad di reservanan necesario, pero tambe e ta un parti adicional ariba nos capacidad di produccion, cu e no ta afectá e diferencia di e produccion cu e consumo.
Ta asina cu juist pa e motibo di e planta aki e promedio di tur e plantanan cu ta den produccion ta un poco halto.

Pero ora ta menciona cu e por "meet" e rekisitonan internacional, mi no ta bisa cu e ta laba laba. Si e rekisitonan internacional ta 1.500 mg. pa liter y nos tin 150 mg. pa liter, ta un décimo. Kier meen nos ta meet e hopi bon. Esaki ta e parti cu mi ke splica. Cu ora mi ta bisa cu e calidad di awa no ta malo, kier meen e ta hopi bon compará cu e specificacionnan internacional. Pero pa bai bek na e calidad cu tabata tin anteriormente, mester haci un trabao di mantenecion grandisimo ariba e planta aki. Pasobra ta e planta aki ta afectá e promedio di e produccion. Y tambe cu su alcance y su capacidad no ta manera ta worde sperá di dje. Awor ora mi ta bisa cu e parti di gelijkbaarheid no ta un factor cu ta hunga un rol den e falta di distribucion, esaki ta un otro punto. Den distribucion tin otro factornan cu ta hunga un rol. Mi a splica un pa un kiko ta e motibonan. Toch ta bin pregunta cu promenan aya tambe tabata tin ver snellingen. Promenan aya tambe tabata tin presion alto. Promenan aya tambe nan tabata traha casnan den sero. Pero mirando e cantidad di distribucion di awa y mirando e capacidad y produccion bo por a tuma medida door di aumentá e presion door di pone mas awa den circulacion. Pero manera mi a splica con e desarollo a tuma lugar den produccion di awa of den consumo di awa, e ultimo 5 añanan, mien tras e capacidad nominal di e plantanan no ta worde llegá mas en vista di slijtage y principalmente di planta 7 e corosie cu a tuma lugar, cu esaki ta forma e factornan.
Con lo drecha e situacion? Mi a splica caba cu cada bario tin cierto problemanan. Y locual mester ta un overcapaciteit tambe cu na luna di september nos ta spera di llega asina leu cu bo por pone mas control ariba e presionnan den nos sistema di distribucion. Awor si por compará cu antes. Nos ta bisa enberdad e pueblo tabata cu custumbrá bebe awa di 30 pa 40 ppm., pero tin cierto temporario, tambe anteriormente, cu tabata tin mucho mas halto pues cu e calidad di awa no tabata ta manera normal. Durante luna di augustus, september na aña 1958, tempo cu tabata tin unicamente e 5 plantanan bieuw den producion y planta 6. Planta 6 tabata carga e peso di e produccion y e 5 nan no a worde mantení regularmente y nan a bay completamente atras cu diferente di e next exchangers a bora y a duna cierto problemananan, cu cierto momento mester a tuma un programma di emergencia pa por a yuda e situacion e tempo ey. Tambe na luna di september, oktober, november di aña 1970 y januari 71. Esaki tabata e tempo cu no tabata tin planta 7 cu 8 y e produccion no tabata suficiente compará cu e consumo. Y aki tambe mester a traha cu p.e. planta 6 den un situacion critico. Mi ta duna esakinan cu no ta algo cu ta awor ta sosede.
Ta algo cu a llega di sosede tambe. Pero e ta mas bien den e factor di mantencion di planta y problemanan cu bo por haya cu planta. Mi a splica exactamente e problema di planta 7, cu ta un planta cu for di principio ya caba a worde mus strá ariba e problemanan cu e lo bai ocasioná. Ora mi a trece e cambio di circu lacion di awa, tin hende ta bisa, pero ta con, promenan aya tambe tabata tin e-sey? Ta asina y mi ta bai duna un explicacion en extenso ariba dje, pasobra par ce cu loke mi a duna den prome ronde tabata ariba un nivel cu nan no a comprendé. Mi ta bai duna un splicacion un tiki mas, cu nan por comprende esaki. P.e. den oranan di anochi cu no tin soncumo di awa e presion ta subi riba henter e red di distribucion. Awor na un cierto seccion mainta ta worde consumi hopi awa Bo ta haya cu e awa ta bayendo den e direccion cu ta worde consumí. Y un lugar cu tin menos consumo di awa e awa ta bai den tal direccion. Mientras cu den ano chi e awa tabata bin pa e direccion aki anto mainta e ta bay den otro direccion E ta cambia di direccion y door di esey bo por haya e problema aki. Pero si bo tin un capacidad mas grandi, mi a trece padilanti e problema di Mondi Fiermo, cu lo mester un tanki mas, cu bo por percurá pa den un direccion di distribucion di awa, bo por manda mucho mas awa y asina mantené e presion stabiel completamente ariba e sistema di distribucion. Esaki ta conocí, pasobra si bo tin presion halto na un lugar, bo tin un presion abao na otro lugar, e awa ta bai den un presion halto pa presion abao, nan ta bisa cu bo tin p 1 y p 2, unda si p 2 ta mas chikito cu p 1 bo ta haya cu e stroming ta bay di 1 pa 2. Kier meen esaki ta algo cu ta worde siñá den 3e, 4e klas caba di lagere school.

Awor tin e velocidad di awa. Esaki ta un tiki mas complicá. Esaki ta den 7e y 8e klas of 1e, 2e navo e ta worde splica. Si bo tin un cierto cantidad di awa bo tin un cierto diameter. Pa bo por tin e cierto cantidad di awa ey pasa door di cierto diameter bo mester tin cierto velocidad. Awor si bo ta bai consumi mas awa y e diameter ta mesoos bo ta haya cu e velocidad ta bira mas grandi. Esaki tambe ta un di e leynan di naturalesa. Awor e velocidad por varia, esaki nos ta bai den un nivel mas halto ainda den natuurkunde a base di e wet cu den hydraulica ta worde duná, cu e velocidad ta worde calculá e diferencia di e presion of caida di presion dividí door di dos vez e gravedad specifico.
Kier meen cu tur esaki si bo por mira e problemanan cu tin, bo por tuma cierto medidanan y ora mi ta bisa pa cambia cierto barionan, kitanan for di un tubo y pone ariba otro, ta juist basá ariba esaki. Kier meen cu tabata claramente, cu esaki tabata e solucion, pa evitá e aumento di e velocidad. Akinan mi a duna algun di e ejempelnan di fisica cu por ta necesario pa yega na solucion di e problemanan, mi a duna tambe algun splicacion chimico den prome vuelta ora cu mi ta bisa cu aire ta ocasioná e verkleuring di ferri polifosfaat. Encuanto e aumento di prijs di awa mi a bisa caba cu nos a reuni cu e comision oficial cu a worde nombrá, nan a duna nan recomencacion ela bini pa Bestuurscollege y pronto Eilandsraad lo worde acercá pa e aumento di tarifanan cu lo mester tuma lugar, pa laga WEB funcioná eficientemente. Encuanto e verzuin, e asunto di malesa, mescos cu mi a splica caba durante tratamento di e departamento di Obras Públicas cu lo bin un bedrijfsarts pa dicidí ariba e arbeidsongeschiktheid di e trahadornan. Mi a splica con e asunto di verrekening cu Lago ta tuma lugar, mi ta bolbe bai duna un splicacion un tiki mas simpel pa asina por comprendé. Cada luna ta tuma e cantidad di awa cu Lago a consumí y eynan ta stipulá e prijs. Na fin di aña ta tuma e totalidad y ta traha un afrekening riba e totalidad y eynan ta bini e berekeningnan y reducties cu ta worde duná. Locual ta sosediendo, no ta di awor, ta for di aña 1958. E tabata algo cu ta sosedé completamente pa e hefe di WEB y nunca Bestuurscollege no a entremeté, pasobra ta toepassingen di di e articulo den e contrat.
Y pa mi trece na claridad cu Lago ta ricibí su awanan, awa industrial y e awa industrial aki e mester "treat" e pa hació awa potable, esta pa consumo humano. Esey Lago mes ta hació.
Encuanto di e dokter cu supuestamente a trece algo na television, mi a duna na varios ocasion e splicacion cu na prome instancia a tuma contacto cu e hefe di Salubridad Público, pasobra e por duna un splicacion ariba locual ta worde bisá ariba tereno médico. Mi a bisa claramente kiko a worde hací. Y esaki a keda completamente den man di Salubridad Público. Nan a bisa cu nan no a ripará cu tin un epidemia, na di 2 lugar a worde tumá un test atrobe door di Landslaboratorium, cual test tampoco a duna ningun resultado y tambe hasta nos a bay asina leu cu a isolá tankinan na WEB y a laga Gezondheidsdienst tuma samplenan di e tankinan pa mira si por si acaso por tin algo. Awor por bisa cu e sushedad ta bai den bo curpa. Ta asina cu na cierto momentonan e awa ta bira sushi. Y si nos mira e kehonan cu tin ta bin aden tambe mayoria ta den oranan di mainta y mayoria ta sosede den e momento cu consumí hopi awa den e horanan ey di mainta. Y ta pesey nos ta bisa y mi a splicá e motibonan cu tin na unda tin e stroomversnellingen, e cambio di circulacion y esey nos ta evaluando. E ta un cos cu a cuminza tuma lugar for di basta tempo cu tabata tin kehonan pero poco poco mester a tuma medidanan mas drastico. Manera mi a splica caba un di e casonan cu lo trece cierto alivio, tabata e tanki di Yaburibari, na unda bo a coi un sector, bo a kité for di e resto di e linea di distribucion cu mi ta bisa pa hotelnan y bo a concentré ariba un tanki pa bo mantene un presion regular den e totalidad. Ta asina cu pa e huiswatermeters ningun schatting ta worde tumá. Esaki nó ta sosede. Y e meternan ta worde cambiá periodicamente, tin seccionnan cu cada llega un temporada nan ta kita e meternan y nan ta bai na e meterherstelwerkplaats nan ta worde hací limpi, nan ta worde laba y e binnenwerk ta worde renobá y ta worde calibrá door di personal di meterherstel werkplaats y e ta worde hací door di un persona cu a sigi un curso especial

ariba esaki na Merca.
Encuanto cu ta paga 2x locual tabata paga antes. Ta asina cu mi a splica caba cu e meter si e tin un fallo ta na favor di e consumidor. Awor ta asina cu e cantidad di reclamo ariba e consumo exagerá di awa no a aumentá. E la keda mas o menos locual e tabata normalmente y hopi biaha ta sosedé cu tin un lekkage den binnenleiding, principlamente tuberianan cu ta bao di vloer y bo no ta mira cu e ta lek ariba. Tambe e tiponan di W.C. unda e bakinan cu no ta worde af gesteld bon, cu ta llena y core over den p.e. den oranan di anochi. Tambe mester tene cuenta cu den oranan di anochi e presion ta mas halto y e vlotter cu ta sera e valve ta haya mas presion y asina e valve ta haya mas presion door di cual e vlotter ta worde pushá abao y ta lek awa. Esakinan ta casonan cu por sosede, cu bo ta haya bo ta cunsumi mas awa sin tene cuenta cuné. Y tin medionan pa check esaki. Na promer lugar bo por mira si tur e kraanchi ta será y controlá e meter si e ta drei y un otro posibilidad pa check den W.C. ta tira un poco inkt den e komchi of algo di color pa wak si e la mantene e mesun color of e la bira mas cla. Kier meen cu tin e medionan pa controlá esaki. Y den casonan cu tin reclamonan continuo tin un meter specialmente calibrá cu ta wor de poni hunto cu e otro meter pa asina averiguá si tin algo cu e meter. Esakinan ta pasonan cu ta tumando lugar y WEB di su banda semper ta purba mira unda e fallo ta pa trece un solucion.
Encuanto e specificacion cu mi a duna completo ariba e awa potable na Aruba, e saki a worde hací door di un Laboratorio den exterior y nunca antes e la sosede Esaki ta promé biaha cu ela sosede. Y e la bai den cooperacion cu un firma cu a hibé den exterior. Nan a coi sample. Mi a splica claramente cu e cantidad di e hero den e awa. Nos no sá precies unda nan a coi e sample, pero por ta cu juist den e vecindario ey a caba di instalá un tubo nobo cu e por tabata halto, pasobra tur e otro puntonan tabata nasha limitá. Y ni sikiera spoornan tin di otro chimiconan. Ta asina cu promernan aya WEB tabata usa e normanan di Hulanda como normanan pa nan planta y na 1974 esun di Israel tabata mucho mas sofestica cu a decidí pa uza e normanan aki pa cada particula quimico cu por tin den e awa. Actualmente Aqua Nova tin dos unidad den produccion di 500 m3 un na Aruba y un na Nieuwlekkerland na Hulanda.
E asunto di pompstation. Akinan mester tene cuenta kiko ta un pompstation kiko ta un boosterpomp. Mester tene e dosnan aki separá y tin biaha no mester bruhanan. Ta asina cu tin pompstation na WEB cu ta worde uzá pa e verpomping di awa di Balashi pa Lago. Tin pompstation Aruba cu ta worde uzá pa verpomping di awa di Balashi pa Mondi Fierno. Tin un pompstation na Cas Ariba cu ta worde uzá pa pomp awa di e tuberia pa Urataka. Tin un pompstation na Bernhardstraat cu ta worde uzá pa pomp awa di Berhardstraat pa e tanki di Seroe Pretoe. Y na Paradera tin un pompstation cu ta pomp awa di e tubo pa e tanki di Yaburibari. E pomp nan aki ta den servicio mas bien anochi pa asina llena e tankinan y purba mante né un presion mas abao durante anochi riba e tubonan pa evitá locual cu mi a splica na principio. Fuera di esey tin boosterpomp 1 na Butucu y na Waf tambe tin uno cu ta worde uzá pa barconan y e por worde usa den casonan di emergencia pa Oranjestad. Na Chuchubistraat tambe tin un boosterpomp cu ta worde usá den casonan di candela grandi pa aumenta e presion den e sector di Oranjestad.
Ora cu mi a splica cu Aqua Nova ta haya un luna mas pa drecha e fallo, e tabata pa pone e pilotplant den funcion. Y esaki a tuma lugar tambe, e pilotplant a drenta den funcion. E la producí awa y e la demostrá cu e sistema di proceso ta aplicable pa desalinacion di awa y pesey no tabata tin necesidad di tuma pasonan huridico. Y cu a schuif e contract no tin nada di haci cu e pilotplant. Ta solamente a base di e ultimo rekisitonan cu por a anulá sin tene cuenta cu articulo 3 e puntonan cual tabata aprobacion di Eilandsraad pa e contracto, esey a tuma lugar na fin di agosto y despues Aqua Nova a worde notificá di e decision di Eilandsraad door di esey tabata tin un verschuiving di 9 luna.

Awor kiko a ocasiona e verschuiving di 9 luna? Nos tur sa cu nos tabata tin un aprobacion di Gobierno Hulandes pa 15 millon florin Hulandes. Y nos tabata tin mester 21 millon, pa asina por a financiá e planta completamente. Y a manda haci un peticion pa haya e finanzas adicional di Gobierno Hulandes pero esaki a trece cuné cierto discusionnan, te cu na final nos a bin haya e 18.25 y a keda' falta 2.75 millon florin Hulandes cu nos mesun presupuesto por a carga. Y esaki ta e motibo cu a tarde 9 luna pa negociá cu Hulanda y bin cu un aprobacion di e financiamento total na Eilandsraad. Esey ta e motibo cu e la schuif di 1 di januari '78 pa september '78.
Un problema cu tin aki na Aruba ta cu no tin un instancia pa keur material. Un mechanische technologische laboratorium pa controlá materialnan ta algo carísimo y tambe pa bo por analisá composicion di diferente material. Y esey ta e asunto cu e calidad di e tubonan aki, bo ta basa bo mes ariba specificacion cu ta worde duná door di e compañianan.
Mi a bisa caba cu e sistema cu WEB ta funcioná cu e leynan cu tin actualmente si mantené WEB den e sistema gubernamental, cu e leynan, den e sistema cu e mester pasa, esaki lo tin consecuencia cuné cu cierto momento WEB lo no por continuá cu su funcion. Y pesey ariba e kapitaalsdienst diferente aparatonan cu tabata necesario pa mantené e funcionamento di WEB optimal a worde cumprá. E cambio di WEB den un N.V. esaki tin completamente atencion di Bestuurscollege y nos a haya e noticia cu tin un persona cu lo bini Aruba, un experto, un bedrijfsjurist cu lo bin yuda zet om WEB den un N.V., locual cu mi a bisa tambe den e promé vuelta.
Manera mi a bisa awor ey mayoria di e kehonan cu ta drenta ariba awa, ta e awa bruin y cu pa parti di mainta esaki ta worde ocasioná, entre 7 cu 9, pero tin casonan specifico unda e no ta sosedé den e oranan aki y e ta worde marcá tambe exactamente e ora cu e la sosede. Pa asina mira ora bo ta haya diferente keho tras di otro di e mesun bario e ora bo ta mira ta cierto cambio a tuma lugar y poco poco e la llega na tal lugar. Kier meen bo por sigi e proceso cu a tuma lugar. Esaki ta worde notulá completamente y por sigi e proceso.
Tambe tin kehonan ta bin aden a base di presion y kizas a bini keho cu no tin presion pa parti di 10'or di mainta y otronan ta yama bisa cu e awa ta sushi. Kier meen bo por aceptá e dosnan aki cu otro. Ta pesey mes ora un persona tin keho e mester llama WEB. E ta worde notulá y mes ora por mira kiko por haci.
Uzamento di tubo di plastic pa evitá, locual a worde trecí padilanti. Tin varios punto cu lo mester worde studiá. Na promer lugar cu nos sistema di distribucion ta worde usa como aarding pa corriente y si bo uza tubonan di plastic e parti aki ta cai pafor. E ora cada cas lo mester percurá pa su propio aarding cu tambe lo ta un inversion cu mester tuma lugar. Tin asina cu tubonan di polyester despues di tempo ta laga e vezelsnan bai, esaki ainda ta den proceso di aprobacion y nan ta purba pa drecha e polyester di tal manera cu esaki no ta tuma lugar. Bo tin un PVC cu no ta wanta presion y bo tin un otro tipo cu mester un proteccion di tera ariba dje principalmente den tubonan grandi pa ora bini un peso ariba dje e no klap den otro. Esakinan ta casonan cu cual nos ta tene cuenta. Fuera di esey bo mester busca certificadonan tambe di salud, pasobra e plasticonan aki ta di materialnan cu ta ocasioná cierto gasnan venenoso y mira si e ta completamente uitgewerkt y e no tin reaccion riba e awa cu por ta dañino pa salud.
E posnan di awa a worde pasá completamente pa departamento di Landbouw, nan tin e supervision ariba esaki.
90 mg. pa liter esey ta hopi abao, cu algun efecto ariba algun persona cu ta zoutloos e lo no tin. Awa di pos, su cantidad ta alrededor di 1.100 mg. pa liter y mi ta kere awor ey Señor Clyve Lacle tabata tin un sample di un pos cu e la laga tuma pafor y ta resultá cu esaki ta mas o menos locual cu ta conta.
E pasamento di cable electrico bao di tera, esaki ta inversionnan hopi halto y lo tin su consecuencianan ariba e prijsnan di electricidad.

Sí ta asina cu Bestuurscollege tin un oferta di OGEM encuanto e posibel financiamento pa tumamento over di EIMAR pero esaki ainda ta den estudio. Manera mi a bisa caba, na WEB tin 8 filter grandi cu ta worde usa y nan ta usa active charcoal.
E problema di Rooi Kochi ta cu a traha un cierto cantidad di cas ariba un sero y na unda juist Rooi Kochi ta conectá riba e tubo mayor cu ta conectá riba e pompstation cu ta pomp awa pa San Nicolas y door di esey bo ta haya cu e presion ta abao, pa motibo cu e niveau verschil ta chikito.
Awor por alivia door di pone un tanki chikito den e bario ey pa mientras tanto tin e posibilidad door di pone un tubo mas hancho y directo door di cual e pérdida di presion cu bo tin door di e wrijvingsweerstand cu bo ta usa tubonan mas fini y cu esaki bo por yuda cu toch e awa tin suficiente presion ora cu e llega na e vecindario.
E tankinan di Seroe Pretoe, Mondi Fierno y Urataka ya caba tin un bestek trahá pa serviĉenan atrobe y pronto lo tene aanbesteding ariba nan y e tankinan aki tin un drain pa flush, esey ta normalmente den e tankinan.
E meternan na cas tin un sistema di stopvalve ta wanta e awa pa e no stroom bai bek. Awor por ta cu tin lastiek kibrá y ora un hende riparé cu e ta zona hopi pa avisá WEB pa nan controlá e ora cu e stopvalve ta cambia e binnenwerk y e lastiek pa asina evitá coremento di awa di un baki den e linea di awa.
Con por haci pa reducí presion, pa e presion no subi di mas? Mas bien nos a papia di controlá e presion door di tene cuenta cu e diferencia di altura y poniendo un overstopklep, kier meen asina cu e presion subi mas e ta pasa. Tambe den e pompleiding nos ta usa e overstopklep. Tambe tin e drukreduceerklep, kier meen cu bo ta purba mantene e presion cu e presion di un veer. Esakinan nos ta usa den nos sistema di lineanan pa asina controlá pa purba tene un presion mas stabilizá den e totalidad. Pero manera mi a bisa tin variacion, mester haci cambionan, tur esakinan ta tumando lugar, cu cierto barionan ta worde sacá for di un sistema di circulacion y ta bai pa un otro y asina llega toch na un stabilizacion di e presion. Y entre mas overcapaciteit bo tin den bo produccion di awa mas bo por hunga cu e pompnan pa asina mantené un presion mas adecuado.
Encuanto di uza tubonan grandi cu cementline, semper den e aanbestedingnan cu ta tuma lugar ta bin specificacionnan di e tubonan. Na WEB for di aña 1970 tin testnan ta worde hací cu cementlining y e testnan aki a worde hací door di un ingeniero di e firma y a bin resultá cu cementlining nos ta usando asbestlining tambe, bo ta haya un cierto formacion di cement lood y esaki ta afectá e awa. Kier meen cu no ta asina cu nan ta tubonan cu e material y e cementlining ta mantene pa eternidad cu bo lo no haya problema cuné. Esaki no ta asina. Y esaki a keda comprobá cu testnan cu a worde hací na WEB. Ainda tin tubonan poní pa test na WEB y nan ta riba e koraalbaknan na WEB.
Mi ta kere cu den henter e situacion aki lo maximo ta worde hací cu e medionan financiero cu ta disponibel y mayoria di e trabaonan pa cambiamento di circulacion, of cambiamento di tubería ta sosediendo anochi y pesey hopi hende no ta mira kiko ta sosediendo y nan ta bisa cu WEB no ta haci nada. Pero den oranan di anochi hopi trabao ta worde hací y continuamente nan ta purba unda cu tin problema nan por solucioná esey.
Ta asina cu Lago ta haya awa industrial cu mester ta high purity water y cu cierto quimiconan no ta den, mientras cu awa di bebe sí mester tin cierto quimiconan aden, nos tin cu pasa e awa door di e koraaltakken pa e tuma calcium aden pa nos controlá e hardheid di e awa. Kier meen cu akinan ta demostrá cu tin cierto procesonan pa awa di bebe mester haci cu nan pa duné smaak, controlá e hardheid, hinka chemicaliën aden pa evitá corocion di awa den e tubo di hero.
Awor un di e problemanan grandi cu tin ariba e cambio di cosumo di awa ta e chloor. Ora bo ta bai den exterior hopi di e awanan tin chloor aden y juist e chloor aki ta worde usá pa desinfectá e awa, pa caba cu e cantidad di e bacterianan cu tin den e awa y e chloor ta causa disturbionan digestional y ora bo bai afor bo ta haya molester di e awa.

Esakinan ta locual a worde puntrá den segunda buelta, mi a trece un esplicacion en extenso atrobe y mi ta spera cu miembronan di Raad por a comprondé. WEB no tin laboratorio medico, pero un laboratorio técnico, pero tampoco no ta sofestica cu nos por mira riba tur punto di awa, pesey e dia cu un firma a duna su cooperacion pa laga traha un analisis completo di e awa, nos a busca esey. Y locual cu tá worde midi di e destilá y e ta worde hací di tur e plantanan regularmente ta e temperatura, pasobra esaki tin coneccion cu e diferente otro midimentonan ta e geleidingsvermogen, e microsins etc. Tin varios nomber ta worde usá. Cada un ta un sistema, pero bo por calcula di un pa otro, pero esakinan ta mas o menos e geleidbaarheid di awa cu ta worde medí. Amonia y ijzer ta masha poco y minimaal cu e aparatonan cu WEB tin casi no por midinan. Mi ta kere cu esaki ta e splicacion totaal cu mi a duna, mi a splica caba encuanto di e problema di hardheid. Mi a bisa e calciumcarbonaat cu mester a paga F. 6.420,00 a base di e diferencia di e hardheid y mas bien e tabata basá ariba luna di september 1977.
Señor Presidente te asina leu den e segunda vuelta.

DE VOORZITTER: Tin vraagpunten ainda?

DE HEER E.J.VOS: Durante di su primera vuelta ora e diputado a splica cu den su contesta e la trece padilanti encuanto tubonan cu tin den circulacion di un produccion malo cu ta stroba of daña e distribucion di awa. Kiere decir cu e tubonan aki no ta sirbi y tambe cu lo tin cierto filtronan cu lo ta peligroso pa e pueblo. Mi a puntra si encaso Gobierno por a splica ta cual esakinan ta, como cu Gobierno a constatánan. Si Gobierno no por splikanos den openbaar, si e por bisa nos den un huishoudelijke vergadering cual nan ta. Esey tabata un pregunta dimi.
Un otro pregunta dimi tabata si Gobierno por a duna e cifranan en total p.e. pa locual cu Gobierno a paga encuanto e violacion di articulo 7 di e contract cu Lago. A worde bisá cu di september '77 e tabata F. 6420,-.
Mi no ta comprende pasobra e diputado a bisa den cabamento di prome ronde: september '77 tabata tin 1.37 y esey tabata tin un total di F. 6420,- cu Gobierno mester a reducí, pero e resto di e lunanan cu e la mencioná cu a overtreed e clausula di e contract mi no a hayele na placa cuanto e la costa nos. Mi por a haya un esplicacion di djele un rato?
Mi a puntra con nos mester vermenigvuldig e pa yega na cierto placa cu lo e sa li nos.

DE VOORZITTER: Si mi no ta equivoca . mi a tende Señor Vos puntra e gegevensnan di e mg. nan caminda nos mes por calculé.

DE HEER E.J.VOS: Anto den 2e ronde mi a bisa cu april, mei, y juni, mi a noté 1.80, 1.83, 1.71, anto Gobierno a bisa no 0.80, 0.83, 0.71 anto ta 13, 1.04 y 1.07. E ora mi a bisa wel cu cuanto e ta costa nos na placa. Mi no a puntra si tin verekening, mi a puntra cuanto e ta costa nos na placa.

DE HEER R.H.LACLE: Señor Presidente, E no ta contesta ningun cen mas.
Ta te a base di september tabata F. 6420,-. Nada mas.

DE HEER E.J.VOS: Kiere decir loke cu tin aki y no ta cumpli cu e contract, no ta costa nos ningun cen pa e aña aki mas?
Laganos lagé asina, manera mi ta mira aki nos no ta sali di dje.

DE VOORZITTER: Encuanto e filtronan e diputado a avisá e pueblo pa ora nan ta cumpra filter, y aki no ta importá di cua marca, pero si pa nan wak si e tin cierto aprobacion di cualkier organisacion p.e. Goodhousekeeping, Products etc.

Pa motibo cu tin filternan tambe cu bo usa sin cu nan tin e garantianan aki bo por hayabo den problemanan cu bo no tabata verwacht. Entre otro, un di e cosnan cu bo por haya ta asbestes den awa. Ta avisá nos tabata avisá, nos no ta aki pa bisa cua marka sí cua marka no, solamente nos ta advertí cu ora nan cumpra, nan ta liber pa cumpra, pero nan cumpra un cos cu nan sa tin e garantía pa nan salud. Whichever it is.
Nos ta bai trata e presupuesto awor blaachi pa blaachi y nos ta cuminsa cu e aanhef, Afdeling 1. Baten en lasten pagina 2.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente di Pagina 2 post 8.10.00 den Toelichting nos ta ripará cu e verkoop na Lago ta duna e prijs pa meerverbruik, pero e suma cu tin pa vastrecht no ta specifica cuanto e tin.
Post 8.10.40 Gebruiksrechten stookolieleiding, mi kier a informá pakiko e ta p.m. mientras den e rekening di '76 y den begroting '77 tin un suma geraand pe.
Post 8.20.10 mi kier a haya un aclaracion pa e 50 mil florin mas cu e begroting di aña pasá.

DE HEER C.PIETERS: Riba pag. 2 riba 8.20.00 mi ta mira cu e verkoop aan scheep vaart, e tarief di 1.80. Mi kier a puntra di e tarifa ey ta atractivo? Kiko ta e mihor tarief cu nos por competí den e regio aki, si esey lo no ta un solucion

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente e vastrecht ta worde calculá segun e contract cu tin cu Lago. E asunto di e stookolieleiding cu ta poní P.M. ta asina cu Domeinbeheer ta cobra WEB pa uso di e leiding y e parti di e stookolieleiding cu tin entre Balashi cu ACI., Balashi ta cobra ACI bek. Y ACI a sera, e no t'ey mas. Nos no tabata sa si acaso bende ACI. cu kizas otro compañia lo kier bai run e.P'esey a lagé PM. Ora desmantelá ACI y bo sa cu lo e no ta den funcion mas, lo e desaparece.
Tambe encuanto di e ijzerverbruik esaki ta e awa cu ta worde usa pa suppletie di e ketelwater, kier meen pa asina laba e boiler mas tanto cu ta posibel, p' esey a bai over na aumenta pa mantené e cantidad di partinan di awa di boiler mas abao posibel pa evitá formacion di ketelsteen. Ariba e tarifanan atractivo pa scheepvaart e 1.80 aki ta hopi atractivo y 2.40 tambe a worde discutí cu Scheepvaartvereniging y e ta aceptabel den e regio aki pa e awa pa e bapornan di turista. Kier meen e stookolieledingnan aki e gebruiksrechten ta solamente e parti entre Balashi y ACI. E parti di Lago, esey ta di WEB, pasobra ta di Lago pa WEB y WEB tabata verpomp pa ACI. Den e contract cu Lago e vastrecht ta poní.

DE VOORZITTER: Pagina 3.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Pagina 3, post 400,49, Overige bedrijfskosten

DE HEER J.R. FRANK: E post 400.8.9, como cu e rekening di . . . .

DE VOORZITTER: 400.8.9?

DE HEER J.R. FRANK: Como cu e rekening di 1976 ta nihil, pakiko nan ta worde poni p.m. ariba begroting en vez di nihil? Si ta p.m. bo ta tene cuenta cu cierto ambtenaarnan cu por bin den aanmerking pa e uitkering aki, pa e afkoop di verlofrechten. Graag un contesta!

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: E post 400.09 pa rekening 1976 nihil, kier meen cu nada a worde gastá ariba esaki. Lo tin algun ambtenaar ainda cu tin derecho ariba verlof. Y nan no a bende e derecho ey ainda. Encuanto di overige bedrijfskosten? E ta asina cu 35 mil ta pa honorarium di Moret & Limpberg y e restante ta pa cierto lichtdrukken, cierto cosnan cu den administratie bo no tin un post specifico cu bo por cargué ey riba. E ta mas bien un ervaringscijfers cu a crusa cuné. E ta gewoon cu ora cu bo no tin un post pa bo cargué ariba, bo ta cargué aki ariba.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Pero e diferente pida pida cosnan ey sa montona na mas o menos 16 mil?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Si, 16 mil a base di experiencia.

DE VOORZITTER: Pagina 4, Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, post 920.10, nos ta ripara cu huur dienstdienstwoningen, bo ta haya cu begroting di 1977, tabata F. 28.300,- y awor aki e ta worde begroot na F. 29.600,-. Awor ta huur a subi of tin cas cu a bin acerca. Esaki ta masha facil pa bo bereken, un huur di cas ariba un begroting. Nos tin tanto cas x tanto huur pa aña, mi ta kere cu no ta haci diferencia.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ta asina cu tabata tin varios di e woningnan cu un persona cu tabata biba aden, tabata paga un huur mas abao. Despues e a muda, e ora a cobra e persona cu a bin aden e huur, un nieuwe huurder, basá ariba e prijs di e huurcommissie. Y si nos mira e rekening di aña 1976, cu ta F. 29.240,- a worde trecí aden, kier meen cu e suma di F. 29.600,- tambe ta cuadra cu locual a worde cobrá na 1976.

DE VOORZITTER: Pagina 5, Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Na pagina 5, Señor Presidente, post 410.00, bezoldigingen. Bestuurscollege ta bisa nos cu esaki ta trata e aumento compará cu na aña 1977, ta trata di verhoging, pa motibo di periodieke verhoging. Mi ta haya e suma hopi halto. Mi kier a puntra ta cuanto periodieke verhoging? Mi no ta papia di bevordering, periodieke verhoging y den cual rang? Y mas of menos ta cuanto empleado? Si por check e un rato den e blaadjinan geel, pero podisé Bestuurscollege por bisa nos. E verhoging di e F. 21.400,- ey pa motibo di periodieke verhoging, ta cuanto empleado e ta trata?
Y lonen en sociale lasten, esey ta e heading ariba post 410.10. Eynan Bestuurscollege ta papia di un "geraamde verhoging ter bevorderingen periodieke verhoging van lonen, alsmede opslag van 2%." Mi kier a haya un splikacion di e opslag di 2%?

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, post 410.40 nos a ripara cu verzekeringen cu e rekening di 1976 tabata F. 87.000,- y awor pa e aña aki e ta worde geraamd op F. 57.000,-. Mi kier a haya sa si ta un premieverlaging tin den esaki of ta menos aparatonan of loke sea cu ta worde verzekerd door di e verzekeringsmaatschappijen? Pues mi kier trata di splika cu e no ta cuadra eigenlijk cu e rekeningcijfer di 1976.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, den pagina 5, bao di bedrijfskosten, aankoop stookolie.

DE VOORZITTER: 410.31?

DE HEER C. LACLE: 410.31, Señor Presidente. Nos por a scucha den e disertacion di Señor Diputado, e a bisa nos cu fuel-olie a baha hopi. Mi ta compronde cu nan begroot e na 130, segun e Memorie van Toelichting. Mi ta mira tambe cu e a aumenta e post aki cu 2 miyon 700.

DE VOORZITTER: A bin un planta acerca.

DE HEER C. LACLE: Juist, Señor Presidente. Pasobra e a bisa nos na april pa 1978 e a bira F. 11.927,-. Awor e dieselolie ariba e prijs a bin cambiamento? E prijs a baha di dieselolie? Den Memorie van Toelichting nos ta haya stookolie, anto e dieselolie tambe a baha?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ariba post 410.00, e specificacion cu ta worde duná ta bisa, cu pa un specificacion mira bijlage no. 1. Y e verhoging di 21.400 ten opzichte van 1977, betreffende periodieke verhoging en bezoldiging waarmede afrekening is gehouden. Kier meen cu tin tambe e uitbreiding cu 2 ambtenaar eynan.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Dat staat er niet bij?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: E ta mustrá pa mira e bijlage tambe. Tabata tin 15, e a bira 17. Y a bin cierto cantidad di ambtenaar acerca. Encuanto di lonen? Ta un richtlijn cu a worde usá den trahamento di presupuesto pa pone den e lonen un speling di 2% acerca. Pero esey no ta encerra aumento di e cantidad di trahador den e cierto departamento.
E 57 mil, ta un calculacion cu ta worde haci den e bijlage, pero tin biaha e seguro ta verspreidt meer jaren, cu 1 aña bo ta paga mas, of bo ta paga menso. Pero tin, a base di e splikacion duná den e bijlage, bo por deduci un promedio di cuanto bo por calcula pa aña.
E asunto di stookolie den eerste ronde di e tratamento di e presupuesto, mi a splika cu na e momento di e trahamento di e presupuesto a basa su mes ariba F. 130,-, como cu esey tabata e calculacion. E prijs di dieselolie no a baha, e a keda stabiel.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, ariba e post 410.00, e toelichting ta bisa cu:"Voor de specificatie van de bezoldigingskosten wordt verwezen naar bijlage no. 1", naturalmente. Pero mientras cu den e otro toelichtingnan Bestuurscollege ta bisa cada biaha cuanto hende a worde kitá pa interne overplaatsing of cuanto hende a bin acerca, akinan e no ta duné. Y e ta bisa:"De verhoging van deze post met 21.400 ten opzichte van betreffende periodieke verhoging van bezoldiging." Pero a lo menos mi tin cu bisa cu esaki ta misleidend. Pasobra e ta bisa cu e verhoging ta betreft e periodieke verhogingen. Anto ta bin resulta atras cu ta dos hende a bin acerca na e departamento aki. Mi kier acepta cu si dos hende bin acerca, cu e suma ta aumenta, pero e ta misleidend sí.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, kizas mi por duna un splikacion cu no kier meen cu si a bin dos hende acerca, e total di gastonan na personal ta aumenta tambe. Pasobra tin verschuivingen cu a tuma lugar, cu door di cual e bezoldiging no ta varia hopi. Pero si mester tene cuenta cu bevorderingen y periodieke verhogingen cu ta tuma lugar. Y esey adicional a duna 21.400. Pero e parti mayor a worde ocasiona pa e periodieke verhogingen cu e bevordering cu lo tuma lugar.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, mi pregunta tabata juist esey. Mirando e haltura di e suma 21 mil, ariba un bestand di 17 hende. Mi kier puntra ta cuanto periodieke verhogingen anto? Pasobra, caramba nos tur cu conoce Gobierno sa mas of menos kiko un periodieke verhoging ta houdt in. Awor ariba un bestand di 17 of 15 empleado, bo ta haya pa aña 21 mil na periodieke verhoging. Ta p'esey mi a puntra ta cuanto periodieke verhoging tabata tin?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ta asina cu si tuma electriciteitsproductie, pero e parti di continudienst tambe acerca, ta 17 + 28, cu ta suma un total di 45 persona. Y tin verschuiving cu ta tuma lugar y esey no kier meen cu e bezoldiging ta aumenta drasticamente. Tin cu bo ta tuma personanan cu sueldo mas abao, mientras cu tin cu sueldo halto ta bay.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, mi no a compronde, gustosamente mi kier a pidi Diputado Laclé pa splika mi un biaha mas e opslag di 2%, pa mi no keda cu e impresion cu esey ta un sorto di richtlijn.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Richtlijn e ta.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Un richtlijn? Cu 2% opslag? Mi kier meen cu loonstijging of indexering of un kiko, tin gewoon un marge cu ta tene pa periodieke verhoging, bevordering cu e cosnan ey. E loontrekkernan por kere cu nan ta haya 2% opslag!

DE VOORZITTER: Pagina 7, Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi kier a haya un splikacion di e afschrijving op zendingskosten, post 420.04? Ta kiko ta precies afschrijving di e uitzendingskosten? Kendenan ta wordt uitgezonden y con ta schrijf af e kosten?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e ta asina cu bo ta reserveer un cierto suma pa uitzendingskosten y e ta aparece den kapitaaldienst. Y ora cu un persona bay bo ta schrijf af un parti di e suma aki. Y den e caso akinan ta un persona cu ta bayendo y cu nos mester schrijf af.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi kier a puntra cu afschrijving cu uitzendingskosten ta solamente aplicable pa Water- en Energiebedrijf? Pasobra segun mi bo no ta hayé den ningun begroting di e otro bedrijven. E ta un usance cu den boekhouding bo ta haci esaki?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Si.

DE VOORZITTER: Pagina 9, Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Ja, Señor Presidente, den electriciteitsdistributie, nos ta mira cu bijdrage na Pensioenfonds di werklieden tabata nihil na 1976.

E biaha aki ta p.m. Mi kier a puntra cu si no tin ningun persona cu ta den vaste dienst den distributie? Pasobra ta solamente nan ta reconoci como werkman, pasobra bo ta bin den e werkliedenpensioenfonds, mi ta kier a puntra si no tin ningun hende cu ta werkman den e afdeling ey? Ta post 430.12.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, no tin.

DE VOORZITTER: Un momento, Señor Trinidad tambe tin mas vraagpunten.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Post 430.00, bezoldiging. Bestuurscollege ta bisa nos cu e verhoogde raming di F. 23.700,-, ta relaciona cu un interne overplaatsing. Loke cu mi kier a puntra tá, e ambtenaar aki, e technische ambtenaar lste klas di unda e a bini, pa mi por controla y nota cu eynan e suma aki a worde reduci?
Y tambe post 430.10, loonkosten, "voor deze afdeling met bezetting van 4 man wordt geraamd op 43.000, dat betekent een verhoging van 7.700." Atrobe pa 1 man, interne overplaatsing. Di unda e persona aki ta bin y unda nos por controla esey?

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, e mes pagina 7, pero mi por bisa 5.6 y e otronan tambe, mi ta nota . . . .

DE VOORZITTER: Pagina 9 nos ta, Señor Laclé.

DE HEER C. LACLE: Pagina 9 tambe ta klop. Pero mi tin 7 y tur mi dilanti, e uitkeringen di vakantie, x-artikel 43 y x-artikel 51. Pa henter e begroting aki mi ta mira tur opgebracht p.m. Semper nos a breng e op 5, awor ta 6%. Unda nos ta haya sa e totale uitkering di e artikel x-nan aki? Unda ta breng nan op?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ta asina cu pa e ambtenaar cu tabata bao di electriciteitsproductie, technische ambtenaar lste klas. Y si mira den e bijlage cu di 2, e a bira 1. Pero e asunto di e arbeider? Ta un arbeider di electriciteitsproductie cu a bay over pa electriciteitsdistributie. Nos ta wak cu na aña pasá tabata tin 71 arbeiders eynan y e a bira 69.
Encuanto di uitkering x-artikel 43, vakantieregeling? No tin ningun persona cu ta hayando uitkering ariba esaki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Di electriciteitsproductie di 2 e a bira 1?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Technische ambtenaar lste klas.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Na electriciteitsproductie technische ambtenaar lste klas tabata tin 3 y e a bira 2.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Dos.

DE HEER G.P. TRINIDAD: No ta esey tabata exactamente mi pregunta. Mi pregunta tabata, na unda mi por mira cu e suma ey pa ta un hende cu tabata den dienst caba, na unda e suma ey a worde deduci? For di unda e a worde kitá?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: For di e bezoldigingen.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Bezoldiging di electriciteitsproductie, pero e no ta aparece eynan?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Sigur no, si tabata tin 3 aña pasá, e a bira 2, kier meen cu ta 2 tin contá aki den e bijlage no. 1, bladzijde 1. Bo ta hayé bao di post 410.00, e promé kolom (3), despues sin tussen haakjes bo ta haya gewoon 2.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Si den e toelichting bo ta bisa cu e a bini acerca, mi ta haya cu den e toelichting tanbe bo tin cu bisa cu bo a kité afor.

DE VOORZITTER: No ta necesario. No ta necesario pa nos cohe placa di aya, bin trece akinan.

DE HEER G.P. TRINIDAD: No ta necesario? Esey mi kier a sa, no ta necesario? Dus di e post aya no tin mester di papia.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Depende, bo ta mira cuanto hende bo tin, cuanto cada uno ta gana y e total bo ta conta y bo ta poné. Awor na e cantidad di persona bo por mira cu tin kwitanties, no a base di e bezoldiging.

DE VOORZITTER: Señor Frank, bo no a haya contesta?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Ariba kiko?

DE HEER J.R. FRANK: Ami no a papia di ambtenarenpensioen, ami a papia di werkliedenpensioen, cu e post aki, 430.12, gewoon e aanvullingsbijdrage nihil, awor aki e ta p.m. Awor si e ta nihil, kier meen cu no tin ningun werkman, loke cu bo ta yama werkman anto, den e afdeling aki? Awor cu e ta worde p.m. geraamd cu e intencion di duna vaste aanstelling haci cierto hende werkman den e afdeling aki?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Si, tin cu por bin in aanmerking.

DE VOORZITTER: Pagina 11, Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, post 440.00. E teolichting ta bisa:"De verlaagde raming van deze posten op zich, worden toegeschreven aan een verlaging van het personeelsbestand van deze afdeling." Waterdistributie, ta un solo persona?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Si, ta un solo persona.

DE VOORZITTER: Pagina 13, pagina 15, pagina 17, pagina 19, pagina 21, pagina 23, Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Post 481.00, bijzondere lasten. Toelichting ta papia di F. 18.000,- pa sociale risico dekking di uitgezonden krachten, di cual un uitkering di F. 1.000,- per jaar aan weduwe; ingevolge landsverordening ongevallenverzekering. Mi kier sa uit hoofde waarvan e cos aki ta worde pagá?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e ta un caso di un persona cu a haya un accidente, no den bedrijf, pero pafor. E ta van aflopende aard cu e señora ta bay cobra pensioen di vehez awor. Kier meen e no ta cay bao di e remarka aki mas.

DE HEER G.P. TRINIDAD: E no ta hayé mas?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: No, e ta aflopende aard.

DE HEER G.P. TRINIDAD: E ta aflopend. Señor Presidente, pero mi a puntré, pasobra den e algemene beschouwingen cu mi a papia, Diputado Leo a bisa, cu e voorzieningen tin un . . . .

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Tin un bedrijfsongeval.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Bedrijfsongeval si ta bay a base di un AB?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Si.

DE VOORZITTER: Afdeling 2: Kapitaalsontvangsten en uitgaven. Pagina 26, Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, en relacion cu post 312.54 di fluorideringsaparatuur, mi kier a haya sa di Bestuurscollege si na e momento aki e awa ta worde gefluorideerd?

DE HEER G.P. TRINIDAD: Exactamente e mesun cos.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e a worde spliká den di promé ronde ora cu mi a bisa cu e aparato t'ey, e mester worde kalibrá hunto cu Gezondheidsdienst. Y e fluor a worde besteld y e ta na caminda pa yega. Kier meen, cu ainda e awa no ta worde gefluorideerd.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Mi mag compronde si cu despues cu hopi tempo promé antes cu Eilandsraad a keur goed e fluorideringsaparaat, cu e lo worde poni den opcion, e a operá?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, kizas mi por duna un splikacion, cu aparato di lfuoridering, pa bo haya algo pa e cantidad di awa cu nos ta consumi, ta un aparato cu bo mester busca informaciones cual ta e mihor sistema cu nos por a usa. Y den buscamento di inschrijving of ofertanan a tarda basta tempo. Pero ya e aparato a worde georderd, y tanten cu tin decision di Eilandsraad pa poné, W.E.B. ta cumpli cu esey.

DE VOORZITTER: Nos no ta tene algemene beschouwingen ariba e puntonan akinan?

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, ta straña mi cu mi ta mira toch cu e awa ta worde gefluorideerd. Y hopi aña pasá mi ta corda cu e partido aki a haci un mocion, nan a cambia e politica, pasobra esaki tabata . . . . .

DE VOORZITTER: No, esey ta algemene beschouwingen. Nos ta bay awor aki ariba artikelswijziging, segun bedragen cu nos tin.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Esaki no ta algemene beschouwingen, esaki ta un clarificacion. Pasobra e ta roep vragen op. Tin biaha den Eilandsraad ta bin un mocion. nos tabata sa cu di parti di Gobierno e tabata contra y awor aki e a bira p.m.?

DE VOORZITTER: Si, ta pasobra Raad a dicidi no? Si Raad cambia di idea, e ta bolbe kité atrobe.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Ma Raad no a dicidi pa no poné?

DE VOORZITTER: Pa poné. Juist pa esey mes.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Di con e ta aparece p.m.?

DE VOORZITTER: Pasobra e no ta poni ainda.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Ainda e no ta poni?

DE VOORZITTER: Masha straño.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Ta p'esey mi ta puntra, ainda e no ta poni for di e dia di e mocion. Ainda nan no a poné. For di tempo di e mocion, ainda e no ta poní. Anto mi ta kere cu nunca mas e no ta worde poní.

DE VOORZITTER: Ban sigui. Pagina 27 of 26? Pagina 26.

DE HEER C. PIETERS: Akinan mi ta mira tambe e reblade di e decision di Eilandsraad a worde verkracht. E reblade di e partido a worde verkracht. Nos a sali un biaha for di e punto di bista cu nos por reblade nan tur y kizas asina ey e por economizá. Pero aki mi ta mira toch cu nos ta reblade nan un pa un. Un biaha nos pensamento tabata, cu nos ta reblade turbine nan tur 4, pa asina ey nos reduci e kosten.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta kere cu bo mester por sigui produci coriente, bo no por haci tur. Y ta tuma un temporada basta largo pa reblade un turbine. Y ta hopi, cu esun no. 4, mester a bay te Merca pa worde reblade y balanzá. Y no ta un cos cu bo ta hacié den un weekend pa reblade e.

DE VOORZITTER: Pagina 27, Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, nos a descubri cu fuera cu e awa ta malo, e no ta worde gefluorideerd tampoco. Verkrachting di un beslissing di Eilandsraad. Nos por bin despues ariba esey.
Pagina 27, post 311.14, vervanging superheaterpijpen. Den e toelichting ta worde bisá:"Voor vervanging van een aantal super heaterpijpen voor de ketels 3.4.5, wordt etappegewijs krediet aangevraagd. Voor 1978 een bedrag van 40.000." Mi kier a haya sa ta cuanto etappes tin y ta cuanto e gastonan total tá?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ta asina cu e total ta mas of menos, si nos kier efectua esaki, lo sali al rededor di mey miyon. Pero den e peacon proyect a purba hinka mas tanto cu ta posibel. Y p'esey ta treciendo, no e totalidad, pero un parti den cierto etapanan, cu segun e peacon proyect ta progresando ta haci e cambionan aki adicional acerca.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Kier meen cu no ta henter e suma di mey miyon ta cay bao di djé?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: No. no.

DE VOORZITTER: Pagina 28.

DE HEER G.P. TRINIDAD: No, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Ainda mas?

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, 312.15, aansluiting nieuwe waterplant.

Bestuurscollege ta bisa nos cu "aansluiting van de uitbreiding nieuwe waterplants in etappes wordt thans een bedrag van F. 20.000,- geraamd." Awor nos ta mira cu na 1977, F. 20.000,-, na 1978, F. 20.000,-, mi kier sa na 1979, 1980, 1981 con esey ta bay?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, si Señor Trinidad ta corda den e mesun agenda aki nos a caba di vota e F. 20.000,- aki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Den e mesun agenda? Nos a voté caba?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Si.

DE HEER G.P. TRINIDAD: E F. 20.000,- cu ta ariba begroting aki?

DE VOORZITTER: Vooruitlopend. Esaki ta aprobá caba, no por papia ariba djé mas.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Anto mi kier a sa pakiko e werklift di 312.17, pakiko e ta p.m.? Mi kier sa kiko ta dus un raming pa e gastonan di un werklift? Dus mi pregunta ta, pakiko ta poné p.m. un werklift? Y kiko ta e gastonan pa schaf aan un werklift?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, tabata tin intencion anteriormente pa cumpra un werklift, pero esaki, despues di evaluacion tecnico y pa seguridad di trabao, no a bay over pa cumpré mas. Kier meen, den otro begroting e ta afor, pasobra ya tabata tin esey pa cumpra, pero esaki lo no tuma lugar mas.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Dus, proximo begroting e ta desapareсé.

DE VOORZITTER: Pagina 28, pagina 29.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Pagina 29, post 324.03, uitbreiding van het hoofdleidingnet. Mi kier a haya un splikacion! Ariba e post aki mi ta mira uitbreiding hoofdleidingnet. Y nan ta raam e siguiente sumanan: Eagle Colony 400 meter di 4 duim (di pipa), gietijzeren leiding, 42 mil. Awor den Daltonstraat mi ta haya 200 meter di gietijzerenleiding y logica ta bisa mi cu si 400 meter di Eagle Colony ta costa 42.000, anto e 200 meter di Daltonstraat ta costa 21.000. Pero kiko mi ta ripara? E 200 meter di gietijzerenleiding ta costa hunto cu 200 meter di gegalvaniseerde leiding, 20 mil. Mi no ta comprонde.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, na Eagle Colony tin klip y Daltonstraat ta gewoon klei. Kier meen, e gastonan pa coba, pa ponemento di e tuberia ta mas barata den klei cu den klip.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Dus e suma aki ta pa e gastonan di e material plus e uitvoering.
Mi ta kere cu na 324.04 ta e mesun cos, na Paradera y Pos Chiquito, pasobra Bo ta haya e mesun tanto cantidad.
Y na 336.03, aanschaffing magazijnopbergladen. Bestuurscollege ta bisa nos cu (ultimo regel):"Wordt voor de aanschaf van magazijnopbergladen in etappes een bedrag van 15.000 geraamd." Awor mi kier a sa ta e opbergladen ta cumpra in etappes of ta e suma ta in etappes? Dus 15 mil pa cumpra nan. Ta cumpra nan in etappes? Of esaki ta un etappe di 15 mil y ta bin mas acerca?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e ta asina cu e bedrag 15.000, pero e cumpramento mes ta bay in etappe pa e opberging di e cosnan di magazijn.

DE VOORZITTER: Pagina 30, 31, 32, 33.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Post 35601. Bestuurscollege ta bisa nos akinan: "Ten laste van dit fonds wordt een bedrag van 250.000 geraamd. De stijging met 150.000 is het gevolg van onderhoudswerkzaamheden aan de centrale en de waterplants, welke door het T.A.V.-personeel wordt uitgevoerd." Mi kier a haya un splikacion di e post aki? Y mi kier a sa cu si e placa aki ta worde pagá na T.A.V. y tambe door di ken e añanan anterior - e suma tabata hopi mas abao - e a worde uitgevoerd? Dus tin un verhoging di 150.000, e ta worde haci door di TAV, un departamento di Gobierno. Un steiging considerabel: Mi kier sa pues, anteriormente, door di kende e a worde haci? Y si TAV ta haya e placa of ta empleadonan ta haya e placa?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, laga mi splika e asunto aki. Ta pa e mantenecion di e planta a tuma un grupo di arbeiders den dienst y a yama nan T.A.V., pero nan no ta ariba betaalsrol di T.A.V. Pero ta a base di un contract nan ta trahando na WEB y ta worde pagá segun e specificacionnan di bezoldiging di arbeiders. Pero mayoria di e personanan aki, mi a spliké caba den promé ronde, nan ta bayendo over poco poco, asina cu tin vacature den vaste dienst na WEB. E ora bo por scohe e mihor trahadornan cu tin.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, locual antes ta worde haci temporario, awor aki slinkse wijze, Bestuurscollege ta smokkel nan den vaste dienst via begroting. Asina aki antes a worde bisá, nos ta tuma e hendenan aki den dienst, nan ta haci e trabao. En vez di besteed e trabao uit, nos ta laga e cierto hendenan aki hacié. Awor nan ta birando vaste arbeiders. Mi no ta haya cu esaki ta e manera adecuado pa hacié.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: E no tin uitbreiding.

DE HEER G.P. TRINIDAD: E no ta un uitbreiding, pero e ta coy Raad cabez abao, durante un periodo di aña.

DE VOORZITTER: Si mi no ta equiboca ta ariba proposicion di Raad mes e cos a worde haci asina aki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: No, Señor Presidente, antes a tuma e hendenan aki pa nan haci e trabao. Nan a bisa; nos no ta besteed e uit mas, nos ta tuma hende pa hacié temporario. Anto awor aki poco poco via e aumento di e suma aki, nan ta worde tumá den vaste dienst, automaticamente?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: No, Señor Presidente, esaki mi ta kere cu Señor Trinidad ta completamente equiboca. E suma aki ta pa paga esunnan cu tabata cu e contract. Pero for di un principio a worde bisá, cu segun tin vacaturenan, esunnan cu a demostra cu tin mas habilidad, lo worde pasá den e grupo di WEB. Y esey ta tumando lugar tambe.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Nan ta bay gana mas?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Nan ta ganando gewoon segun e loonregeling.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Pakiko mester di aumento anto?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: E cantidad di mantenecion cu tin cu mester a tuma lugar, mester a tuma un grupo di hende of mester a busca contract cu contratista afor. Pero WEB mes kier a hacié in eigen beheer y esey a haci. Pero poco poco e hendenan aki a bay den vaste dienst di WEB sin aumenta e cantidad di persona cu ta vast den WEB. Y segun bin vacature, ta mira pa e personanan ey pasa over.

DE VOORZITTER: Pagina 34.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, pagina 34 y mi por reserva pagina 35 tambe?
Señor Presidente, pagina 34, 358.00, recente afkoop. Mi ta cu Memorie van Toelichting, pagina 56. Mi ta mira 38.3, post 3528.50, e ta bisa mi bijdrage. Y e otro posten 358.56:"Deze posten zijn p.m. geraamd, alle ambtenaren die recht op buitenlandsverlof hadden, inmiddels van dit recht afstand hebben gedaan," p.m. Y mi ta mira actual nada ariba djé. Mi a pidi pa reserva e otro pagina, mi kier bin bek, pasobra e diputado no a contesta mi con nos a haya e nadeel.
Pagina 35, na e reserve tambe, lasten. Dus mi ta cuminsa cu esey. Na pagina 34 aki p.m.,"posten p.m. te ramen", pasobra e ambtenaarnan a haci afstand di nan buitenlandsverlof. Mi a puntra awor ey Bestuurscollege y Bestuurscollege di cu mi, nul. Pero e no ta pará. E no mag di poné asina?

DE VOORZITTER: P.M.?

DE HEER C. LACLE: No, no tin nada ta splika mi akidennan.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e 25.900, esta e post 358.00, ta e toevoeging, e ta kom voor ariba e gewone dienstjaren, ariba e kredietzijde y ta bin den kapitaaldienst ariba debetzijde. Awor na kapitaalsuitgave ta saca e suma di 11.600, esta e personanan cu ta kom in aanmerking ainda den e afkoop di nan vakantie y e ta kom akinan den kapitaaldienst na credietzijde y e ta kom ariba e begroting, como ontvangst promé na debetzijde y como uitgave na kredietzijde.

DE HEER C. LACLE: Nos no ta na e pagina ey ainda, pero mi ta bin bek ariba djé.

DE VOORZITTER: Ma bon, e contesta si a bay ariba tur dos.

DE HEER C. LACLE: Si, pero toch mi a puntra Bestuurscollege awor ey si ta mil ambtenaren tin?

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: No, no.

DE HEER C. LACLE: E otro pagina, 358.01, e aanwendingskosten afkoop verlofrechten ambtenaren 11.600. E "uitbetaalde ambtenaren di recht op een buitenlandverlof hebben of afstand hebben gedaan, wordt een deel n.l. van elk ontzegd." Hoeveel ambtenaren, cuanto ambtenaren? Pasobra nan a bisa mi awor ey nul.

DE VOORZITTER: Den e afdelingnan aya.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Tin otto afdeling, tin mas cu un afdeling na WEB. Kier meen cu ta na 1 afdeling no tabata tin, pero tin afdeling cu tin, cu mester verreken.

DE HEER C. LACLE: Ja, mi ta compronde, Señor Presidente, pero toch e a verwar mi, pagina 34 cu ta bisa p.m. raming, en coordinatie y toelichting bo ta . . . . .

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: P'esey mester wak tur e afdelingnan.

DE VOORZITTER: Artikel 2, artikel 3. E presupuesto den su totalidad. Algun hende ta desea hoofdelijke stemming? Si? Señor Frank ta desea hoofdelijke stemming.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, Mejuffrouw G. Bareño, P. Bislip, G.F. Croes, R.V. Henriquez, R.H. Laclé, D.I. Leo, C. Laclé, J. Van der Linden, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly, C. Odor.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Th. Figaroa, J.R. Frank, C. Pieters, E.J. Vos, G.P. Trinidad.

DE VOORZITTER: E punto di agenda aki a worde aceptá cu 12 votos na favor y 6 en contra.
Nos ta bay over pa punto di agenda:
33. Ontwerp Raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentage voor de Telefoondienst voor het jaar 1978. (Uitvoering Beheersverordening Telefoondienst) (Agno. 11120; bijlage 1977 no. 44)
Sprekerslijst ta habrí. Ningun hende cu a firma, asina ta nos ta trece e punto aki na votacion. Algun hende kier hoofdelijke stemming? Zoniet, e punto di agenda aki ta worde acepta sin hoofdelijke stemming.
Nos ta bay over pa punto di agenda:
34. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Telefoondienst voor het jaar 1978. (Agno. 11121; bijlage 1977 no. 45)
Sprekerslijst ta habri, palabra ta na Señor Guillermo Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, lo mi ta relativamente corto encuanto Telefoondienst. Nos a ricibi ariba preguntanan cu nos a haci den reunion interno, nos a ricibi contestacion di Bestuurscollege. Y den Memorie van Antwoord mi por a nota un zonido mucho mas optimistico cu locual tempo cu nos a trata e proyecto nobo di Telefoondienst, mi por a scucha. Pasobra e tempo ey e diputado a bisa nos, cu e proyecto nobo ta calcula ariba 12.000 aansluiting. Y cu pa tempo cu e bin cla, nan ta opgesoupeerd. No tin mas, mester cuminsa cu wachtlijst nobo. Esey nos a haya ci comrponde e tempo ey. Awor mi ta mira cu tin 6.823 aansluitingen y cu tin 3.462 aanvragen. Si mi cohe e dos sumanan aki den su total, mi ta mira cu si e desaroyo entre awor y e tempo cu e proyecto nobo sigui e mesun paso aki, e tempo ey ainda lo tin numeronan di reserva. Gustosamente mi kier a haya un aclaracion di e diputado, ta kiko ta kiko locual cu Bestuurscollege ta contesta? Den Memorie van Antwoord of e locual cu e tempo ey a bisa nos cu e 12.000 numbernan ey lo ta ocupá ora cu e proyecto bin cla y mester pone wachtlijst y mira con ta haci cu uitbreiding? Mi kier a puntra pues, con Bestuurscollege ta mira e desaroyo? E proyecto nobo lo satisface e wachtlijst? Y e aanvragen cu bin acerca, entre awor y 1980, si eseynan tambe cu experiencia cu Telefoondienst tin di aanvragen per jaar, si berdaderamente e proyecto nobo ta cubri completamente e necesidad? Eilandsraad a yega di aproba un mocion, of mas cu un mocion, caminda a worde dicidi cu Bestuurscollege lo percura pa pone telefoonnan publico den e volkswoningcomplexnan nobo. Mi kier a puntra Bestuurscollege si esaki a tuma lugar caba? Pasobra ta mocionnan di algun aña pasá. Y si esaki no a tuma lugar, kiko ta beleid di Bestuurscollege?

Si nan lo tuma lugar ainda? Si Bestuurscollege lo pone telefoon? Pasobra mirando e cantidad di aanvragen, tur hendenan cu bay biba den e casnan nobo di Gobierno, no ta bin na remarke pa haya un telefoon. Pero lo ta sumamente bon, si den e barrionan aki cu hopi poblacion, cu e hendenan lo por haya maske ta un publieke telefoon, pa nan por haci yamadanan urgente. Tambe mi kier a puntra Bestuurscollege cuanto canal Aruba ta huur den e straalverbinding cu Corsow? Si experiencia di Bestuurscollege ta mustra cu esaki ta suficiente, e cantidad cu nos tin actual? Pasobra buscando comunicacion cu Corsow bo ta haya cu e por dura, especialmente den oranan di dia e por dura basta. Si e frecuencia di yamadanan ta haci deseabel pa huur mas canal, si of no? Tambe mi kier a sa ta cual instancia ta dicidi encuanto e cantidad di canal cu Aruba por haya den e straalverbinding aki? E contestacion cu nos a ricibi ariba pregunta no. 33, Bestuurscollege ta bisa nos cu den reunion publico di dia 7 di october 1977, Eilandsraad a acepta un mocion pa pidi aansluiting ariba Columbuskabelverbinding. E mocion aki, pa carta fechá dia 9 di november 1977, a worde treci na conocemento di, tanto Staten como Gobierno Central di Antillas. Y Gobierno Central nunca a reacciona ariba e mocion aki. Asina leuw cu mi sa, Staten tampoco nunca a poné na tratamento. Y Bestuurscollege ta bisa nos cu e posibilidadnan y e gastonan pa un satelietverbinding ta worde studiá. Awor mas aleuw mi sa cu e fraccion cu ta sostene e Bestuurscollege aki den Eilandsraad, nan tin un paar di hende den Staten tambe y nan a yega di pidi un reunion. Nan a pidi un reunion publico y e Presidente di Staten nunca a haya ta bon, e a ignora e peticion aki, e reunion no a worde teni. Entretanto Bestuurscollege tabata tin contacto si cu un grupo, e mesun grupo cu a instala y percura pa e satelietverbinding na Corsow, tabata tin contact cu Bestuurscollege. Mi kier a pidi Bestuurscollege pa duna Raad un splikacion extenso encuanto posibilidadnan y gastonan pa un satelietverbinding pa Aruba? Naturalmente basá ariba informacionnan cu Bestuurscollege tabata tin den su contacto cu e gruponan. Si mi ta bon informa, e mesun grupo cu a instala e straalverbinding na Corsow, cu nos por a haya e campeonato mundial ariba djé. Nan tabata na Aruba y nan a bisa cu facilmente nan por a instala e mesun aparatura aki na Aruba. Mi kier sa kiko Bestuurscollege por conta nos fo di e deliberacionnan ey? Y si Aruba kier pone un straalverbinding, cuanto e ta costa y con esaki lo tuma lugar? Tambe mi kier a informa di Bestuurscollege con ta pará cu e posibilidad pa turistanan haci yamada pa exterior, especialmente di Estados Unidos, for di nan hotel aki na Aruba? Con ta pará cu e posibilidad ey? Algun tempo pasá e tabata practicamente factible. Mi no ta corda kiko a trece e strobacion, si ta parti di Teritorio Insular di Aruba of ta parti di Land tin bottle-neck?

Tambe mi kier haya y mi ta kere cu mayoria di miembro di Raad lo kier haya un splikacion extenso, detayadamente, kiko a pasa precisamente cu e proyecto di telefoon, desde cu Raad a duna aprobacion, te cu awor? Pasobra si mi no equibocá ta februari nos a traté mas of menos, en todo caso basta luna pasá. Y mi mes a mira expertonan di Bestuurscollege diferente biaha mester a biaha pa Corsow. Bo ta topa nan den avion, bo ta puntra nan, kiko nan ta bay haci? Nan ta bay papia atrobe ariba telefoonproyect. Tabata tin mester di diferente deliberacion op ambtelijk niveau. Staten a duna aprobacion. Y ainda e asunto no tabata rond despues cu Staten a duna aprobacion. Mi kier sa pakiko? Tambe Eilandsraad a expresa su mes claramente encuanto aceptacion di condicionnan, cu e tempo ey caba nos tabata sa cu lo bay worde poni. Mi kier sa kiko e condicionnan aki a resulta di ta exactamente? Pasobra si mi ta bon informa, despues cu Staten a duna aprobacion ainda a bin mas condicion acerca di parti di Gobierno. Tambe lo mi kier sa si ta berdad cu Bestuurscollege a protesta y despues baha cabez y acepta?

Pasobra si bo sa delantá cu bo tin of lo bay aceotá, no ta vale la pena protestá. Y si bo protestá. bo tin cu para ariba bo punto pa bo no tin mester di baha cabez y tapa cara of perde cara.
Encuanto e maneho di Telefoondienst mes, lo mi no tin mucho di bisa, pasobra nos sa cu e servicio di telefoon ta malo, e ta sumamente teribel. Locual cu mi ta lamentá si, ta cu e tarifanan cu pueblo mester paga a ser aumenta. Kier meen cu en realidad e pueblo di Aruba mester paga mas, pa e ricibi menos, locual den nos mundo economico ta algo inaceptabel, cu bo ta paga mas y ricibi menos. Pasobra den e proyecto nobo nos a vota pa aumentá gradualmente e tarifanan, pero entretanto e servicio mes a bira malo, mas malo, cada dia mas malo. Mi no tin mester di papia hopi, pasobra ta experiencia cu tur hende tin. E ta cuminsa ora cu bo lanta e haak, bo no ta haya kiestoon. Dia cu bo haya e kiestoon, bo no ta haya verbinding. Ora cu bo haya verbinding, bo ta haya esun robez, bo tin cu cuminsa di nobo. Entre 10'or pa 12'or ta un berdadero martirio. Pero nos sa cu tambe contrario na e asunto di WEB mi a vota contra WEB, pasobra e awa ta malo y e diputado no por duna mi ningun speranza cu lo e drecha. E a splika e problemanan, pero ki dia e ta bira, mi a puntra diferente biaha ki dia nos ta haya awa manera antes. Ningun speranza e diputado no por a duna. Pero contrario na esey na Telefoondienst si nos tin speranza. Kier meen, tin speranza cu e servicio pésimo aki lo mehora. Mi kier a puntra si, si e ta dura dos aña so? Pasobra dia cu nos a aproba e proyecto, Bestuurscollege a bisa cu aki dos aña lo e mehora. Awor mirando kiko a pasa, nos lo tende di Bestuurscollege kiko a pasa precies, mi kier sa si e dos aña ey ta valido? Si tur e termijnnan cu ta stipula den e contract, ta keda mesun cos? Pa e no bira, door di e tardanza aki, e bira tres aña cu nos mester sigui cana e caminda di cruz cu nos servicio di telefoon a bira.
Mi ta warda e contestanan. Pues, p'esey mi no ta papia hopi ariba Telefoondienst, pasobra nos sa cu e ta malo. Nos a papia antes ariba djé, nos a vora un suma, duna Bestuurscollege free hand pa negocia cu Philips y awor ta di warda ki dia e asunto ta bin cla. Mi no ta haya ta vale la pena elabora ariba un cos cu ta te aki dos aña lo e por mehora.
Te asina leuw den eerste ronde.

<u>DE HEER TH. FIGAROA</u>: Señor Presidente, awe nos ta pará dilanti di e presupuesto pa servicio di Telefoon pa aña 1978. A pesar cu ya e ta mas cu 6 luna atrazá, toch lo mi kier a trece algun remarka padilanti. Nos tur ta consciente cu dia pa dia e servicio aki ta bira di malo pa peor. Promé cu bo por haya kiestoon pa bo yama un number, ya bo pasenshi a pasa un test. Despues cu bo a logra pa yama un number, bo pasenshi a pasa otro test. Promé cu e otro telefoon ring, esey ta si bo tin suerte. Pasobra hopi biaha e otro telefoon no ta ring y bo ta haya kiestoon atrobe y bo por cuminsa di nobo. Si bo mester yama un di e telefoonnan di Gobierno, ta pasenshi di Job mes bo mester tin, pasobra esaki si ta un trabao cu por causa un hende cu ta sinti curazon un infarto. Y a pesar di e pesimo servicio aki e Gobierno actual a dicidi di hisa e prijs di e servicio aki na cuminzamento di e aña aki. Biniendo bek ariba e hisamento di e prijs aki, mi no ta mira esaki refleha ariba e presupuesto aki, locual ta haci e presupuesto aki un farse. E Gobierno aki tabata tin amplio tempo pa manda e cambionan di e proyecto di e presupuesto aki pa Raad, pa awe nan a worde tratá. Si nos tira un bista ariba e postnan di entrada, post 870.00, abonnement netlijnen, esaki mester worde halsá cu mas of menos F. 150.000,-. Si nos tira un bista ariba e post di entrada, post 871, abonnement netlijnen publieke telefoon, esaki mester worde halsá cu F. 440,-. Si nos mester tira un bista ariba e post di entrada 880.00, lokale gesprekken, esaki mester worde halsá cu mas of menos F. 180.000,-.

Si bo tira un bista ariba post di entrada 881, publieke telefoongesprekken, esaki mester worde halsá cu mas of menos F. 10.000,-. Si bo tir un bista ariba post di entrada 880.02, interinsulaire gesprekken, esaki mester worde halsá cu F. 20.000,-. Contando tur e sumanan aki hunto, nos ta haya cu pa banda di entrada, nos falta mas cu F. 500,- ariba e begroting aki, locual cu ta haci un gran diferencia ariba e suma di e saldo desfavorabel, cu mester worde pagá door di e presupuesto general.
Si nos sigui tira un bista ariba kapitaaldienst nos ta mira post 360.15, pa 1.349.000. Y nos ta mira un post 360.10 aankopen tambe pa e mesun suma. Den e detaya di e post di aankopen mi ta mira cu en berdad e ta suma na 1.349.000. Pero den e detaya aki mi no ta mira e suma di F. 55.000,- cu ta aparece ariba e presupuesto aki pa post 512.30, materialen, onderhoudskosten centrales. Lo mi kier sabi ta di unda lo nan saka e materialnan aki? Una vez cu mi ta papia tocante di e dos postnan aki, lo mi kier sabi si no tabata tin eindvoorraad pa e añanan 1976 y 1977 pa post 365? Y tambe cu no tabata tin beginvoorraad pa aña 1977 y 1978? Y tambe lo mi kier sabi, si no tabata tin magazijnverschillen pa aña 1976 y 1977? Y door di kiko esakinan a worde causá? Y si tabata tin, ariba cual post nan a worde cargá? Lo mi kier a sabi, cu si proyectonan ariba post 320.10 lo sigui? Si e proyectonan aki ta sigui, lo mi kier sabi si e materialnan ta pidi caba y ta cual ta e trabaonan cu mester worde aanbesteed? Lo mi kier sabi cu e proyecto pa compra di huistelefooninstallatie na e suma di 275.000 pa Playboy Hotel ta bay door? Y e suma di F. 100.000,- pa diverse automaten lo bay door?
Tambe lo mi kier sabi si e compra di 1000 aparato pa extension pa un suma di F. 85.000,- lo bay door?
Ariba post 315.08, mi ta weita un suma di F. 36.800,- pa af schrijving nieuwe centrale automatico na Noord. Si esaki ta e mesun centrale cu supuestamente Philips lo busca bende pé, lo mi kier sabi ki dia e centrale aki a yega Aruba? Na unda e ta wardá y den ki condicion e tá?
Tur esaki den promé ronde, Señor Presidente.

<u>DE HEER J.R. FRANK</u>: Señor Presidente, lo mi ta relativamente corto tambe ariba e begroting di Telefoondienst, como cu e ta algo cu pronto lo no t'ey mas y cu lo worde substitui pa un proyecto nobo. Pero si, mi kier a haci algun pregunta, cu kizas tin di haber cu e proyecto di telefoon nobo. Pero promé cu esey, nos por a ripara si cu den e Memorie van Antwoord, cu e promedio di absentismo na e dienst aki cu tin un discrepancia basta grandi entre ambtenaren y arbeiders. Di ambtenaren e ziekteverzuim tabata 3.5% y di arbeidernan casi 9%. Mi kier a haya sabi di Bestuurscollege na unda y kiko ta e motibo den nan concepto di e diferencia grandi aki, como cu den dienst anterior cu na a trata, nos a ripara cu ambtenaren y arbeiders tabata tin casi e mesun porcentahe. Mi tin di bisa si cu e situacion na Telefoondienst, si nos tira bista ariba e absentisme, ziekteverzuim, cu ta hopi mas mihor cu esun di e dienst anterior. Pasobra nos por a ripara cu bo ta haya p.e. di cierto ambtenaren y cierto arbeiders, ta pará den Memorie van Antwoord cu nan a haya tanto dia di vakantie y e ziekteverzuim tabata den e caso ey, 1½ mas hopi. Es decir cu p.e. si bo tin 25 dia di vakantie, anto bo a tuma mas di esey, bo a keda na cas tambe 25 + 12 of 13 dia extra, mas, cu ta bira e ora 38 dia extra na cas. Awor esaki no ta algo pa gaba ariba djé, pasobra nos ta spera cu e otro ambtenaren y semi-ambtenaren lo no tuma e ziekteverzuim aki como ehempel. Pasobra supone si nos tin e onderwijzend personeel y cu nos sa cu eynan bo tin 60 dia di vacantie. Awor supone si e onderwijzend personeel, loke cu nan no ta haci, pero supone cu nan tuma e ehempel p.e., di e dienst aki, anto keda cas 1.5 x 60 dia.

Nan ta keda ademas di 60 dia di vacantie, 90 dia extra na cas cu nan ta malo, ta 150 dia. Ta bin acerca 52 diasabra y 52 diadomingo ta resta 100 dia over, di cual di e 100 dia ey ta bay mas of menos 10 dia na Koninkrijksdag, Statuutdag y 18 di Maart, ta resta solamente 90 dia pa nan duna les e ora. P'esey mi ta haya cu e cifranan aki di e bedrijven ta hopi alarmante y cu ta bira tempo pa algo worde hací. Pasobra e no por continua na e manera aki. Di e proyecto nobo di telefoon, nos por a tende 2 storia encuanto e garantia cu mester worde duná door di Gobierno Central. Segun e relato den corant e garantie aki ta un cuestion di manda un carta pa Bestuurscollege, pa asina cu Bestuurscollege hayé y entregué na e compania di Philips na Hulanda. Pero di un otro banda bo ta tende cu Bestuurscollege no tin confianza cu nan lo haya e garantia aki, pa nan por entregué na e compania Philips. Nos kier a haya sa di Bestuurscollege ta kiko ta kiko den e asunto aki? Tambe mi kier a haya sa di Bestuurscollege si e compania Philips a pone un streefdatum pa e garantia aki? Y si tin un streefdatum, ta ki dia esaki ta expira? Y si tabata tin otro contactonan cu e compania aki pa nan haya poco respijtdagen, esta poco speling den e asunto aki?
E proyecto nobo di telefoon a worde tratá akiden na luna di januari 1978. Un mey aña despues, e tempo ey caba nos a avisa akiden cu lo no tabata bon pa mara e contract aki di levering na e valuta hulandes, como cu esaki ta fluctua hopi. Awe en dia, cu e ta birando dia pa dia mas pisá compara cu e dollar. Awor nos sa cu e dollar americano a cay considerablemente den e 6 lunanan cu a pasa, hasta cu nan a yega na un sorto di dieptepunt. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cuanto e proyecto aki lo bin sali mas cara, compara cu e prijs cu a worde contratá of cu a worde bedongen na januari di aña pasá of tempo cu e contract ey a worde firmá onder voorbehoud di keuring di Eilandsraad? Mi kier a haya sa di Bestuurscollege si ya parti di e personeel cu ta traha na Telefoondienst, cu ya contacto a worde tumá cu e Philipsbedrijf na Hulanda pa nan bay den opleiding? Pasobra esaki tambe tabata parti di e contract, nan lo worde opgeleid pa nan por cuminsa, si mi no ta herá, ya na januari di otro aña caba, cu cierto instalacion di e aparaturanan nobo.
Nos den e luna cu a pasa, esta luna di juni, nos por a tende hopi comentario ariba e ground-satelite cu a worde instalá na Corsow y cu Aruba tambe tabata tin gana di haya uno. Mi kier a haya sa, hasta cu Bestuurscollege a bisa cu basta cu nan haya vergunning, nan mes lo ta willing pa cuminsa cu e proyecto aki y pagué cu nan mes fondo. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cu si nan a haci un raming di e gastonan cu ta envolvi pa transmision p.e. di un wega di bala, un wega di football, di Argentina pa akinan of cualkier evenemento? Cuanto lo sali na gastonan pa transmision di un wega of di cualkier espectaculo? Y cuanto lo ta e abonnmentsbedrag pa aña, cu bo mester paga pa bo ser conecta ariba e satelite aki? Y tambe mi kier a haya sa di Bestuurscollege si nos por afford un ground-satelite pa haci uso di djé pa transmision di evenementonan den exterior, esta na un manera directo y vivo?
Na e momento akinan nos sa cu pa e comunicacion internacional, Landsradio ta haci uso di e telefoonnet di Aruba pa e yamadanan y tambe pa e gesprekken. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cuanto Landsradio ta paga Gobierno pa e uso di e telefoonnet na e momento aki? Y tambe como cu e proyecto nobo di Telefoondienst, si tur cos bay bon ya nan lo cuminsa instalé otro aña y cu pa 2 aña despues e lo ta trahando aki na Aruba. Awor mi ta supone cu Bestuurscollege lo haci tur su calculacionnan caba, pa sa cual ta e gastonan envolvi, ora cu Landsradio ta bay haci uso di e net aki pa nan telecomunicacion internacional. Mi kier a haya sa ta na cuanto e gastonan aki lo worde calculá, cu Landsradio lo mester paga Gobierno Insular di Aruba pa haci uso di e net aki?

Y tambe ya mi colega Señor Dodo Figaroa a haci e pregunta aki caba. Ta worde bisá cu e centrale di Noord cu a worde besteld y pagá no a yega te na e momento akinan. Mi kier a haya sa na unda e a keda? Of si e ta na caminda ainda? Of cu si e bestelling a worde anulá?
Y por ultimo mi ta kere cu nos a haya un begroting cu ta costa basta placa. Y nos por a mira cu tin hopi material y hopi aparatonan cu mester worde cumprá, pa asina facilita cierto trabaonan aki na Aruba. Pero mi kier a haci un suplica na Bestuurscollege pa no bay haci uso di gastonan innecesario, si nan lo no worde usá toch pa e proyecto nobo di telefoon. P.e. laga mi bisa, si bo por cremencha un cierto suma ariba cierto aparatonan of cualkier sorto di material cu Telefoondienst mester na e momanto aki lo ta aconsehable pa, aunque cu e placa lo worde votá ariba e begroting aki, pero pa no haci uso di djé, si e uso despues cu e telefooncentrale bin cla, lo ta nihil.
Te asina leuw den eerste ronde.

<u>DE HEER G.F. CROES</u>: Señor Presidente, ariba e topico aki lo mi tin varios remarka etc., pa haci. E.o. a ser papia diferente vez di e garantia pa e proyecto di telefoon nobo. Sinembargo mi no por a tende ainda, logicamente aunque cu e diputado no a contesta den promé tanda, pero sinembargo mi no por a tende ni via prensa etc., ni tampoco participacion na Raad con e asunto aki ta andando. Mas aleuw ainda, como cu mi ta corda caminda cu mi persona, aki den Raad a yega di trece padilanti como cu un di e proménan, tempo cu ainda e partido cu tabata na mando, tabata papiando pa cuenta di bringa kabelproject etc., mi persona a trece aki den diferente vez pa trece e groundstation pa satelite. Lastimamente ta cu e tempo ey a pesar cu tur esfuerzo cu mi a pone pa nos dedica nos mes mas bien ariba un groundstation, esey a ser neglishá y mas atencion a ser dedica na e problema politico e tempo ey, cuanta di kabelproject pa unda si e ta pasa Aruba si of nó. Y dedicando tur tempo solamente ariba e problematico ey cuanto di e kabelproject, nan a laga completamente un banda e posibilidad pa groundstation pa sateliet. Y awe nos ta haya nos confrontá y muy recientemente caminda cu Corsow sí, via Gobierno Central sí of nó, pero a logra pone un groundstation y hasta mi por bisa a blof cuné, door di usé como primicia pa transmision di weganan futbolistico mundial. Ariba esaki mi por corda con aki den diputado tabata tin den su mapa eynan, cuanto ta costa e groundstation, kiko e gasto di mantencion ta. Y si a hala palo abao e groundstation di sateliet lo a sali mucho mas barata, mucho mas economico cu e kabelproject. Pero sinembargo locual cu ta duel mi, politica a ser prevalecé. Semper a wak solamente si tin cierto partido, cu pa casualidad ta contrapartido, si nan a pensa di haci algo den Antillas encuanto di e kabelproject, ariba esey nan a basa nan atencion sin tene na cuenta kiko Aruba primordialmente mester. Y mas ainda ora cu bo haya partido cu ta papia cuenta di independencia di Aruba. Ta hustamente pa motibo di independencia di Aruba, cu mi persona a trece e topico aki dilanti y mustra cu mihor bo tin e groundstation satelite, cu bo bay dedica bo mes ariba e kabelproject, caminda cu toch manera e tempo a ser pidí cu mester pasa via Corsow pa Aruba. Y a lo largo ki ora cu e isla, cu e partido ey ta considerá politicamente, geograficamente y hasta estatalmente enemigo, toch nan tabata kier e tempo ey e kabel ey pa pasa via tal isla, con tal cu e yega Aruba, lubidando cu si e isla ey, kiko cu pasa despues cu futuro estructura estatal, cu si nan kier seré, Aruba toch lo a ser condená cu loke a pasa, a pasa. Pero ta keda un hecho cu bo mester keda semper vigila ora cu personanan, principalmente den Parlamento, ta trece cosnan padilanti cu nan kier pinta, como si fuera ta e mihor pa un isla, den e caso aki Aruba, nan ta lubida kiko esaki kier meen solamente pa politica partidario.

Mi ta spera ainda, nos por a tende e tempo ey cuenta di viahamento hasta pa Merca, pa bay check tur e posibilidadnan y despues toch nada no a bin afor. Pero cu ainda a pesar cu di 1976 mi tabata papiando akiden cuenta di groundstation y satelite, cual hamas den e partido di Gobierno no a cay den bon tera, pasobra nan ta blo dedica nan, manera mi a bisa, ariba e kabelproject, caminda nos por haya sikiera di banda di Bestuurscollege un poyito, pa cu realisacion di un proyecto asina aki.
Nos sa cu e telefoon den e dianan aki ta sumamente deplorabel. Mi no kier culpa na e momento aki e dirigentenan di Telefoondienst. Nó, pasobra mi sa cu e fayo aki tambe por ser mustrá ariba Gobiernonan den pasado, aunque cu indirectamente e directie di Telefoondienst tambe tin cierto culpa pa carga den e asunto aki, como cu nan mester a mustra na debido tempo e importancia pa nos drecha nos red telefonico. Gracias a Dios cu awe na radio mi por a tende di banda di Telefoondienst suplica na e pueblo y instruccionnan con usa y con nó usa e telefoon.
Mas ainda mi por a tende tambe awe tambe na radio e supuesto plan pa entrega na Raad un peticion, pa cambia e sistema di tarifa di telefoon. Y no pa bini pa tanto cen pa yamada, pero pa duna cierto minuut, anto despues di esey, pa cada minuut of pa menos cu un minuut adicional, cobra pa e tardanza ey di usa e telefoon. Sinembargo mi ta kere cu esey no ta e solucion directamente pa cu e problema of e caos cu nos tin awor aki den telefoon. Mi no ta un tecnico, pero sinembargo toch mi kier a puntra, conversando cu diferente tecnico den ramo electronico, mi kier a puntra cu si no ta posibel cu e planta of laga nos yamé e centrale di telefoon cu tin sin usa awor aki na Noord, si esey worde ingeschakeld, por trece sikiera un minimo parti di alivio na e problema cu nos tin actualmente den e sistema telefonico? Si en caso esaki mester contestá cu ta pa motibo di liñanan telefonico e no ta posibel, anto mi ta kere cu nos problema no ta ser soluciona solamente door di trece un proyecto completamente nobo di telefoon, pero mas bien e ora, si mester bay ser bisá cu e liñanan ta mucho poco, anto e ora e prioridad mester cay ariba locual si mi no ta equiboca, mi ta un laiko, pero ta ser yamá e voedingskabels. Y mi ta kere cu e ora ey no mester warda te ora cu bini garantia di Gobierno Central pa e cuestion di e telefoon nobo, pero mester cuminsa di inmediato pa purba alivia e sistema di liñanan disponibel y mas tanto ainda e liñanan entre e centralnan pa por cubri yamada, pa ora cu hende ta yama, e no tin nodo di warda pa kiestoon keda afor, of pa por haya su coneccion mas rapido posibel. Ta di lamenta cu Gobierno Central den e caso aki te ainda ta negligente y te ainda no kier mustra nan aporte pa cu nos problema aki na Aruba. Ainembargo manera cu mi a bisa ta di culpa e Gobierno anterior, pero mi no tabata Parlamentario den añanan pasado, mi no sa si aki den a ser poni esfuerzo y a ser ponî exigencia tras di Gobierno pa por alivia e problema aki. P'esey mi kier bisa tambe acerca cu mi ta kere cu ta di lamentá cu e directie, den anterior, di Telefoondienst tambe no a pone enfasis pa e problema aki, cu nan mester por tabata sa cu lo culmina den e caos cu awe en dia nos tin. Un caminda e fout mester ser busca y mi no por culpa un Parlamentario, cu no ta un tecnico y cu no sa precies con e sistema telefonico ta traha. Mi no por bay tira e culpa directamente ariba djé, mas peor como e tempo ey mi no tabata akiden y mi no sa si di nan banda toch a bin reclamo si of no? Pero di parti di e tecniconan y expertonan den e ramo aki, mi ta kere cu nan mester tabata sa di purba evita pa e caos di awe en dia aki ta tumando lugar. Si en caso di banda di e parti di expertonan y parti di direccion di Telefoondienst a ser poni en berdad enfasis y exigencia pa e problema cu lo surgi cu nos ta den awor aki, anto e Bestuurscollegenan anterior ta culpable y ta di lamenta cu nan ni sikiera a haci un bledo pa e asunto aki. P'esey una vez mas, mi no por huzga esey, e tempo ey mi no tabata akiden.

Pero awor cu mi ta akiden, si mi kier bisa cu te awe ta experto por bisa kiko ta e solucion y con nos por aliviá e situacion. Y pa tal motibo mi pregunta, kizas como laiko, pero conversando cu diferente persona cu ta un tiki na haltura di electronica, mi kier puntra si kizas door di inschakeling - pasobra tanten cu e garantia di Gobierno Central no bini, Philips lo percura pa bende e centrale ey toch - si esaki por trece sikiera un minimo alivio na e problema aki.
Mi por a tende tambe akiden, caminda a ser papia di yamadanan pa exterior. Y hasta den begroting mi por a ripara tambe, caminda ta ser papiá di afschrijving di internationale centrale. Mi kier a puntra cu si e internationale centrale aki, ta Telefoondienst ta percura pé, of ta Landsradiodienst? Mi sa si cu si bin un call di afor, internacional, cu Landsradiodienst lo haci uso di e red local. Pero mi no por compronde kiko kier meen cu e afschrijving di internationale centrale?
Kizas no ta lugar awor aki, pero toch como ta trata di telefoon, mi kier bisa cu mester ser hayá un solucion pa cu comunicacion internacional di telefoon. No solamente interinsulair, pero internacional, caminda principalmente por tende keho di banda di turistanan, cu ora pidi yamadanan pa exterior of kier haci yamada pa exterior, e ta un problema cu no por ser solucioná. Y tin biaha cu nan mester warda dos of tres dia, pa por haya nan comunicacion cu exterior. Pa esaki mi kier a puntra cu sistema nobo cu tin pensá di telefoon, e proyecto nobo di Philips, si esaki ta duna e garantia cu ki ora cu turista of cualkier persona local kier yama of haci comunicacion cu exterior, cu esaki por mesora? Of cu nos mester bay warda ainda despues di tin e proyecto aki, pa Gobierno Central, via su comunicacion, esta via Landsradiodienst, haci e cambionan necesario pa por efectua esaki? Y esaki mi kier a puntra, si di banda di Bestuurscollege a sabiendas cu e proyecto aki lo bay trece cierto problemanan ey, si nan a entamé caba pa cambio of adaptacion cu una vez e drenta na vigor, cu e aparatonan aki por traha inmediatamente, tambe tur persona di aki por ser garantisa di comunicacion internacional? Pasobra ta masha bunita cu nos tin e aparatonan di mas moderno, pero si bo no por adapté of bo no por convirtié of bo no por apliqué pa por yama den exterior, nos a keda mes leuw cu nos aparato di mas moderno cu tin, kizas den henter Caribe. Pa tal motibo, mi kier puntra cu si di banda di Bestuurscollege ariba e topico aki, ademas di pidi e garantia, a acerca tambe pa haci e cambionan necesario cu ora cu e momento yega, cu nos ta cla cu e ta util tambe pa comunicacion den exterior inmediatamente?
Un otro topico cu mi kier a bin cuné ta e verhuur di lijnen na radioomroeper. Nos sa cu ta cusutmber of den ultimo temponan aki, gracias na esfuerzonan particular a cuminsa bira sumamente util pa verhuur lijnen na radioomroeper, na emisoranan di radio, pa por transmiti weganan, e.o. di deporte etc. P'esey ariba e punto aki mi kier a puntra cu si ta ser garantisá liñanan cu radio-emisoranan por haci uso di djé? Y cu ta liñanan cu bo por bisa, cu ta clear di tur distortion, etc.? Mas ainda, si nos tuma na cuenta cu aki poco dia atrobe Aruba lo ser e isla escohi pa tene campeonatonan Latino-Americano, na cual sigur lo bay participa, si tur cos bay bon, un 10 pais den Caribe y Latino America. Akinan atrobe, aunque cu mi no kier bay ariba turismo, pasobra esey lo mi bin cuné bao di hoofdbegroting , pero sinembargo mi kier mustra importancia telefonico akinan, ora cu di banda di e paisnan den exterior ser pidi of mustra e deseo pa por transmiti weganan di nan pais, cu akinan ta posibel. Y tambe mas ainda, esaki combina cu turismo, cu siendo cu por hasta di banda di Gobierno, ser facilitá esaki bao cierto condicionnan pa propagandá Aruba den exterior. Y ariba esaki mi kier a puntra cu si di banda di Gobierno tin atencion pa e topico aki? Y mas ainda si tecnicamente ta posibel pa realisacion pa e sorto di proyectonan aki?

Un otro problema cu mi ta tendiendo tá, cu Landsradiodienst, si esaki ta basá ariba berdad y mi kier a puntra Bestuurscollege si nan ta na haltura di esaki, cu Landsradio kier bay kita e microwavesystem entre Aruba y Corsow y haciendo uso solamente di centrale pa comunicacion? Mi kier a puntra cu si Bestuurscollege ta na haltura di esaki? Y ki paso a ser tumá pa banda di Bestuurscollege di Aruba pa evita esaki? Pasobra e microwave-system ta un garantia na e momento aki pa cu nos comunicacion pa exterior. P'esey mirando e garantia pa nos pueblo y tambe pa nos turismo, mi kier a puntra kiko Bestuurscollege ta pensando di haci den e ramo aki? Y si contacto a ser tumá al respecto pa cu supuestamente e decision aki, pa kita e microwave-system entre Aruba y Corsow?
Y por ultimo, mi kier a bini ariba un topico, kizas e ta zona masha raro. Pero mi kier a bini ariba e aanvullingsbijdrage aan Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen. Ta un hecho conoci cu e cuestion di pensioen di empleadonan di Gobierno, ta laga hopi di desea. Muy en particular e Teritorio Insular di Aruba. Mi ta bisa esaki, mi no ta bay en extenso ariba djé na e momento aki, pasobra mi ta bin cuné en extenso bao hoofdbegroting. Pero si mi kier a puntra si di banda di Telefoondienst ta ser tratá pa e obreronan cu ta trahando na Telefoondienst, cu ora cu nan yega nan edad y promé cu nan surpasé, cu nan por bin den remarka pa por drenta vaste pensioengerechtigde dienst, cu si esaki ta ser considerá y si esaki ta ser notificá na e obreronan? Y si e obreronan ta ser yudá tambe al respecto pa por logra drenta tal dienst? Pasobra ta un keho general y hamas e por worde contradeci cu pa banda di obrero, no solamente den Gobierno Insular, tambe den Gobierno Central, pero nan ta ser lubida y cu añas despues nan ta descubri cu nan no por drenta vaste pensioengerechtigde dienst mas. Y despues solamente nan por haya onderstand bij wijze van pensioen. Y hasta esey ta un blasfemia. Y pa tal motibo, manera mi a bisa durante hoofdbegroting lo mi bin mas en extenso ariba djé. Pero mi kier a tende di banda di Telefoondienst, como cu ta e punto aki nos ta tratando, cu si atencion ta ser dedica tambe na e derechonan obreril, muy en especial encuanto nan pensioen.
Y te aki mi ta lagué den promé tanda, Señor Presidente.

<u>DE HEER C. PIETERS</u>: Señor Presidente, encuanto di Telefoondienst, mi ta kere cu mi por ta masha corto, pa e simpel razon cu no mas cu algun luna pasá caba, nos a conversa masha en extenso ariba e bedrijf aki. Y mas ainda tambe, nos sa e dificultadnan di e bedrijf aki. Y fuera di esey nos a bin akiden y nos a delibera profundamente ariba e solucion pa cu e empresa di nos telefoon. Asina ta, cu mi no ta kere cu lo ta necesario pa bay mucho den profundo pa cu esaki. Pero sinembargo si, ta importante pa trece padilanti, pa Gobierno sá y tambe pa Telefoondienst sá, cu na e momento aki tin algun dificultad cu nos telefoonnan cu ta causa algun disgusto den nos comunidad. Y esey ta cu bo no ta haya kiestoon, bo ta tarda pa haya kiestoon, bo ta haya e kiestoon bo ta haya e number robez, etc. Pero mi mester bisa sí, cu mi por a nota cu di parti di Telefoondienst nan a tuma e iniciativa pa informa e personanan di e peso cu tin riba nos telefoon, pa asina ey haci menos uso di e lineanan, cu esey por duna un alivio.
Encuanto di e preparacionnan pa cu e telefôn nobo, mi por bisa cu mi kier uni mi mes cu e informacionnan haci caba door di e oradornan promé cu mi. Mi tambe lo kier sa con e preparacionnan ta encaminando especialmente na Noord ta bayendo? Y tambe e informacion cu Señor Rudy Frank a haci encuanto di e prijs, kiko e valuta y e koers, e cambio di koers, si e a afecta nos favorable of desfavorable? Esey mi tambe lo kier sa di djé.

Tambe mi por a compronde cu Teritorio Insular tabata tin contacto pa un satelietverbinding, mi kier sa con leuw e contactonan ey tabata ta y si por tabata tin un prijsopgave? Mi ta compronde cu Teritorio Insular tabata den contacto cu Collins y cu lo mi kier sa si tabata tin un prijsopgave pa un satelietverbinding y kiko tabata e prijsopgave di Collins? Si tabata tin un prijsopgave? Si a yega asina leuw cu e asunto ey?
Encuanto di e preguntanan over di e grondstation di satelite, mi ta kere cu Señor Trinidad a bay hopi profundo den nan, mi tambe ta sumamente interesa na sa kiko ta e contestanan cu lo nos por haya riba e asuntonan aki. Un cos cu mi kier puntra ta, cu si na Vreedenberg mester haci e cambionan necesario pa koppel e Telefooncentrale nobo di nos ariba djé? Y si ta asina si e pasonan ta worde tuma caba den e direccion ey?
Te asina leuw, Señor Presidente, den e promé vuelta.

DE HEER C. LACLE: Señor Presidente, den e punto di agenda aki nos ta trata Telefoondienst. Mi lo ta masha hopi corto, debi na e hecho cu nos a papia intensivamente den Huishoudelijke Vergadering, hasta na reunion publico, ariba e telefoonproject. Nos a haci centenares di preguntas na Bestuurscollege. Nos a haya splikacion tecnico, supra-tecnico, door di e Departamento di Telefoondienst, pero toch ta keda algun pregunta pa Bestuurscollege. Promé pregunta pa Bestuurscollege, si e por informa nos tocante e follow-upnan di e contract. P.e., tin ambtenaren tecnico cu ya caba ta siñando of hayando nan training na Philips? Cuanto? Y den e mesun linea mi lo haci un aplicacion na Bestuurscollege pa nos sigui haci preguntanan cu ta sali for di e contract, pa Bestuurscollege duna Raad of duna ami, un exposé extensivamente ariba nos telefoonproject di 36 miyon florin, tocante e ultimo desaroyonan. Y esey ta facilita nos masha hopi pa e segundo ronde. Esta di Bestuurscollege e ultimo desaroyonan y e follow-upnan, y e problemanan cu Bestuurscollege ta encontra pa uitvoering di e telefoonproject. Tambe un punto di aspecto financiero. Mi ta puntra e Bestuurscollege con ta cu e financiëring, e ta rond di Land caba? Si e ta negativo, lo mi haci un sugerencia na Bestuurscollege, studia e posibilidad mas pronto posible pa nos mes financieer e project. Nos a tende di Bestuurscollege e tempo cu tin placa disponibel, cu e liquiditeitspositie di Aruba por hacié, pasobra e pueblo den su totalidad ta haya un mal experiencia. Mi no ta bisa mal servicio, mal experiencia, di p.e. e asunto di financiëring. Mi sabi si cu e financiëring no ta rond, no ta 1 aña, no ta 2 aña, podisé ta 5 aña. Pregunta pa Bestuurscollege tambe, ki dia nos ta worde alivia di e mal situacion telefonico? E por ta un aña y mey? Pasobra un tempo Bestuurscollege a bisa nos, aña pasá, cu e ta un project di 2 aña, cu nos mester pasa den e tempestad, den e turbulencia aki. Pero awor mi ta tende cu e ta dura 2 aña mas. Kier meen, cu e tempo ey tabata 3 aña. Y asina nos ta verschuif e datumnan, pero e pueblo ta hayando e mal impresion, e mal experiencia di tur e circumstancianan aki, fuera di alcance di nos tur. Pasobra tin basta grito caba di diferente groepering di nos comunidad, parti di comerciantenan, cu nan kier haci algo pa yuda e sistema telefonico. Bunita gesto, pero mi ta kere cu e gestonan aki nunca a drenta orea di Bestuurscollege. P'esey pa Bestuurscollege haci tanto posibel, activa e financiëring. Si no ta posibel, laga nos mes hacié. Bin bisa Raad si promé. Si ta posibel nos por duna Bestuurscollege autorizacion, usa nos placanan cu nos ta manda pa Gobierno Central, pasobra nos lo no ta e promé isla, cu lo haci esey. Pa via ta un algo primordial y un necesidad di nos pueblo. Si nos mester haya contratiempo di Gobierno Central, laga nos mes hacié. Pero nos ta draag af ningun sorto di belasting. Pasobra, manera mi a bisa, nos no por perhudica nos poblacion pa via di esey. Bestuurscollege a cuminsa los af caba segun e contract?

Un otro pregunta pa Bestuurscollege contesta mi categoricamente. Cuanto tempo nos mester spera, promé cu e dilema aki worde resolvi? Mas of menos. Si Bestuurscollege a pensa den un noodoplossing den e periode cu e lo por bisa nos, e por ta 1 aña, e por ta 2, e por ta 3? Pa Bestuurscollege pensa un noodoplossing pa e Servicio Telefonico durante añanan venidero. Kiko e beleid di Bestuurscollege ta pa vang op e sistema fastioso aki?
Den begroting mi ta ripara Bestuurscollege tin intencion pa cumpra diferente druktoestellen pa huistoestellenuitbreiding. P.e., 1000 druktoestellen pa F. 180.000,-, mas 1000 telefoontoestellen pa uitbreiding, F. 85.000,-. Dus, bo ta mira actividad pa otro aña. Mi ta puntra e Bestuurscollege, na 1979 e proces aki lo bay sigui atrobe? Pasobra mi tin comprendi cu nos ta bay bestel tanto telefon, esta e toestellen den e solo proyecto, pa dos aña nos go-ahead. Pero awor aki mi ta mira ta bin algo nobo. Mi ta desea di worde informa debidamente ariba esey. Pasobra tambe nos ta mira cu tin graafwerkzaamheden pa Paradera, cu tin actividad ta sigui toch. Cu otro palabra, nos no ta bay para warda 2 aña. Kier meen, ta bini movecion. Esey por ta e noodoplossing?
Kiko ta e beleid di Bestuurscollege ariba telecommunicatie, internacional, sateliet, directe verbinding, etc.? Tambe mi a worde informa cu si ta posibel awe, mañan, nos lo por tin e posibilidad pa un directe verbinding cu Estados Unidos. E ta asina, nos tin directe verbinding cu mundo hentero, laga nos bisa asina, of ta continente di America so? Directamente, autónomo, nos no ta bay via Corsow, ta corecto? Unda mi a tende cu e posibilidad ta worde crea pa e hotelnan dial directamente cu Merca. Mi kier worde debidamente informa tocante e actividad aki.
Ta awe mainta den begroting, mi a cay ariba un punto, cu tin F. 175,- votá pa un practicante na Telefoondienst. Siendo cu nos sa, ora nos mira nos begroting, e hospitanten pa e otro diensten - Bestuurscollege ta yama nan hospitanten - ta haya F. 300,- y pico pa luna. Debidamente mi ta desea di haya sa cual afgestudeerde of ta stageloper di H.T.S., Telefoondienst of algo por estilo, pakiko un cen asina abao, siendo cu nos ta duna caba stagairenan F. 350,- y ta un algemene regel.
Tocante telefon publico, mi ta masha contento di tende con Bestuurscollege a bay over awor, daadwerkelijk nan ta bisa, pa instala telefoon publico den diferente districto. Den nos contestacionnan cu nos a haci den Huishoudelijke Vergadering, nos a haya nan opsumá. Pero mi ta falta e telefon pa Madiki. Telefon publico pa Madiki. Cada aña nos ta papia ariba djé. Tambe un telefon pa Vliegveld den e aankomsthal, nos a yega di papia ariba djé, mi no sa cu e a skip Bestuurscollege. E facilidad pa e hendenan cu ta yegando mesora pa haya haci un yamada, sin paga 10 cen. Nos sabi cu tin directe lijnen aya na Vliegveld cu e hotelnan. Pero cualkier otro hende cu yega Aruba, kier haci un yamada urgente, por hacié den e aankomsthal. Nos sabi cu tin un munttoestel pafor, pero bo mester sali bay pafor y perde bo tempo. Nos a yega di papia ariba djé, ki Bestuurscollege ta pensa ariba un aansluiting asina?
Mi a bisa awor ey cu lo mi ta corto. Y mirando e puntonan cu mi a pone ariba papel pa e promé ronde, mi lo bisa, en espera di e contestacionnan y informacionnan, lo mi continua cu palabra den mi segundo tanda.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, despues di tur e preguntanan cu a worde haci na Gobierno, encuanto e Departamento di Telefon, mi ta kere a keda mi masha poco di trece padilanti. Sinembargo, mi kier a cuminsa, como durante di e pauze cu nos tabata tin, mi por a haya e oportunidad di a tende e noticia na television, y mi por a weita un entrevista cu tabata tin cu e Hefe di e Departamento di Asuntonan Telefonico. Y mi kier a duna mi elogio na e persona aki pa e sistema cu e ta handle e casonan y muy en particular, e problemanan cu ta surgi di e asuntonan di telefon.

Pasobra nos sabi cu e toolnan cu e tin na e momento aki no ta yega, cu e por dirigi e departamento aki debidamente, sinembargo toch nos ta ripara, contrario na otronan, cu e si a dicidi di enfrenta e problema y splika pueblo e problema aki, pa asina pueblo por keda trankilo encuanto e asunto di telefon. Esaki ta solamente pa mustra, cu ora cu un persona ta haci uso di e oportunidad pa duna pueblo informacion, eta yuda na alivia cierto problemanan cu por surgi den pueblo. Sinembargo, nos mester trece padilanti cu e situacion, manera e ta na e momento aki, e ta birando un tiki alarmante. Alarmante den e sentido cu nos sabi cu casi tur cos na e momento aki ta pasa via di telefon. Nos sabi cu si bo mester un dokter bo mester yama telefon. Si tin un desgracia, bo mester yama telefon. Si mester asistencia policial, bo mester yama telefon. Y tur locual cu bo mester eigenlijk awor aki, ta basá ariba comunidacion. Y locual cu nos ta weitando cu na e momento aki ta pésimo. Nos sabi cu telefon mester ta algo secreto. Pero na e momento, weitando e situacion, y den esaki, manera mi a trece padilanti, nos no por culpa e persona cu ta encargá cuné, pero nos mester constata si e hecho cu na e momento aki no tin secreto di telefon. Na e momento aki bo no por papia nada confidencial mas na telefon, pa motibo bo no sa ken ta tende bo. Y esaki den un gobernacion democratico ta algo cu nos mester evita. Pasobra cu ora cu bo tin cierto combersacionnan na telefon, ningun otro hende mag di tende loke cu bo ta combersa. Pero como cu tin cierto deficiencia den e sistema telefonico, door di esey awor aki e secreto di telefon no ta existi. Y kizas, manera nos ta ripara aki, kizas esaki lo bolbe, manera cu e a sali publica un paar di luna pasá, te despues di aña 1981.
Un cos cu si nos ta tuma e Gobierno na malo ta esaki. Y esaki nos ta tuma e Gobierno y nos no kier touch mes e departamento, nos ta tuma e mencho di Gobierno malo, pa motibo cu tempo cu nos a vota pa e proyecto di telefon, nos a splika cu nos no ta bay di acuerdo cu e hisamento di tarifanan di telefon, pero Gobierno a bisa cu ta un paket tin, si bo kier vota, bo ta vota pa henter e paket. Esey a pone, pa nos a vota pa mehoracion, indirectamente tambe nos mester a vota pa subimento di e tarifa. Locual cu nos a protesta, nos a bisa: nos ta vota, pero onder protest, pa motibo cu nos a vota pa mehoracion di nos sistema telefonico, pero si nos tabata contra e sistema cu e tarifa a worde hisa. Pakiko? Pasobra cu e tarifa a worde hisa te pa aña 1980. E tarifa a worde hisa y siendo cu e servicio telefonico, e sistema telefonico no ta cuadra cu locual cu bo ta paga p'e. Esaki ta un parti cu nos no por aproba, pa motibo cu Gobierno sabi cu ora bo ta duna un servicio, e ora ey bo por cobra e pueblo p'e, pero si e servicio den e caso aki no ta bon, anto si bo cobra pueblo p'e, e ora ey ta forsa bo ta forsa pueblo paga pa algo cu e no ta haya. Y esey nos ta contra djé.
Ta asina aki cu preguntanan a worde haci caba ariba e proyecto di telefon. Di mi banda lo mi kier encera mi mes cu e preguntanan cu a worde haci caba. Sinembargo, mi kier a enfatisa pa Gobierno duna nos un splikacion, con leuw e proyecto di Philips ta na e momento aki, con e ta avansando,pa asina nos tin un idea kiko nos tin di spera y ki tempo nos tin di speré. Nos a splika, tempo cu nos a vota pa e proyecto di telefon di Philips, nos a splika cu nos tabata convenci ainda cu Gobierno a busca tur e medionan posibel pa nos por yega na e mihor aparato pa nos placa. Sinembargo, nos a worde poni, casi nos por bisa, dilanti un "fait accompli", y e ora ey pa mehoracion di e sistema telefonico, nos a bisa: wel, nos ta bay di acuerdo cu e proyecto. Pero awor nos ta tende, mescos cu nos a anticipa e dia, cu e proyecto aki ta bira un peso hopi grandi pa e Gobierno. Pakiko e ta bira un peso hopi grandi pa e Gobierno? Nos a splika e tempo ey cu e proyecto lo a costa 37 miyon, pero pone interesnan acerca, e ta benader e 50 miyon florin.

Y awor aki nos ta ripara cu durante cu Minister Van der Stee tabata na Aruba, e a worde acerca pa yudanza den esaki. Pakiko? Pasobra Gobierno ta sinti cu e peso di e proyecto aki ta hopi grandi. Naturalmente nos ta contento cu Gobierno a haci esey, cu Gobierno ta buscando e medionan, pa weita si nos por alivia nos mes di algun peso cu nos presupuesto lo mester carga, pero toch, manera nos a bisa durante di e tratamento di e proyecto ey, cu nos no tabata convenci cu Gobierno a haci tur su posibel pa haya e financiamento otro caminda y na un sistema mucho mas favorabel.
Nos por a tende, durante cu e Parlamentarionan a bini Aruba, cu tin sistema di financiamento cu Hulanda lo por yuda cuné y cu no ta necesariamente nos mester buské cerca Hulanda, sino nos por buské otro caminda, y Hulanda lo por duna su aprobacion, su garantia, pa asina nos por haya cierto financiamento. Mi kier a puntra si Gobierno a tene cuenta cu esaki y si Gobierno ta encaminando e caminda cu a worde habri y pa asina ey nos por haya financiamento no solamente di Hulanda, sino nos por hayé otro caminda cu garantia di Hulanda?
Nos por a tende cu a surgi hopi problema encuanto e garantia cu Gobierno Central mester duna pa e proyecto aki. Garantia, caminda cu Gobierno Central, na promé lugar, tabata existi pa afdracht di belasting, locual cu, a pesar cu nos a trece padilanti durante e tratamento di e proyecto aki, cu dia 20 di december aña 1976 Parlamento a tuma un decision cu no ta draag af belasting na Gobierno Central mas, Gobierno Insular a dicidi cu si ta acepta pa draaf af e belastingnan na Gobierno Central, sucumbiendo asina pa e chantage, laga nos yamé asina, cu Gobierno Central a haci cu Gobierno Insular. Pero aparentemente no a keda na esey so, pa motibo cu ora cu Gobierno Central a weita con facil e tabata, pa pone e Gobierno Insular cambia di opinion for di 20 di december 1976, aparentemente nan a bin cu mas exigencianan, pa asina ey Gobierno Insular mester por acepta nan, promé cu nan haya e garantia. Lo mi kier haya inzage of si nos a haya e carta cu Gobierno Central a manda pa Gobierno Insular y tambe un copia di e carta cu Gobierno Insular a manda pa Gobierno Central, aceptando e condicionnan cu Gobierno Central a pone. Pasobra bo ta lesa hopi cos den corant, bo ta tende na radio y na television, pero nos te ainda no a weita concretamente, kiko ta e condicionnan cu Gobierno Central a pone y kiko ta e condicionnan cu a worde aceptá. Si tur a worde aceptá door di Gobierno Insular of si a bin contra-proposicion di Gobierno Insular pa Gobierno Central. Pa motibo den esaki mi ta kere cu nos tur tin e mesun interes, pasobra nos tur tin interes pa haya e garantia aki for di Gobierno Central. Y nos ta kere cu Gobierno Central, den e caso aki, ya cu Gobierno Insular a dicidi cu lo mester haya e garantia, nos ta bisa: wel, Gobierno Central no por usa medionan di chantage contra Gobierno Insular. Durante e tempo ey, di e proyecto, nos a bisa cu nos lo a prefera pa e garantia aki worde busca otro caminda of e financiamento worde busca otro caminda, pa no tin nodo di conta ariba e garantia di Gobierno Central. Awor nos ta tende cu Hulanda ta prepara pa duna garantia si nos kier e financiamento otro caminda. Mi ta spera cu esaki lo por worde evalua ainda, pa weita si e por worde realisa. Pa motibo cu nos a trece padilanti cu e garantia duná door di Gobierno Central lo por mara nos pa algun aña na un Gobierno Central, locual cu no ta cuadra cu loke nos ta luchando p'e.
Den articulo 10, di e contract di Philips, sub. 3, ta poni:"De betaling van de bedoelde termijnbedragen, alsmede de betaling van de rente, zal aan Philips binnen een termijn van 50 dagen na datum van ondertekening van het contract, schriftelijk worden gegarandeerd door de Minister van Financiën van de Nederlandse Antillen, op zodanige wijze dat de garantie kan worden aangesproken alsof hij hoofdschuldenaar en niet slechts garant is."

Tambe ta poni bao di sub. 6:"In geval Philips de in paragraaf a. hierbovengenoemde aanbetaling van 5%, dan wel de in paragraaf te allen tijde, na het verstrijken van die periode, op te zeggen zonder behouden te zijn tot enige schadevergoeding." Mi kier a puntra, aunque cu nos, principieel, a bisa cu nos ta contra e pidimento di garantia na Gobierno Central, nos kier a puntra con a para cu e asunto aki, como cu nos a tende cu Gobierno Insular no a haya e garantia ainda, si esaki ta afectando e proyecto, si esaki ta afectando Gobierno Insular?
Ta poni tambe den e mesun contract, cu den articulo 11, ora cu ta papia di garantie:"De bovengenoemde garantieperiode zal echter niet langer zijn dan 24 maanden", esaki ta un otro garantia, esaki ta e garantia di e proyecto mes, "na de datum van levering af fabriek, etc." Mi kier a puntra si e wardamento ariba e garantia di e Gobierno Central ta afectando nos den e proyecto aki, si of no, encuanto e garantia cu mester worde haya pa e proyecto ariba su mes? Garantia material aki anto. Durante di e tratamento di e proyecto, Gobierno a trece padilanti cu Gobierno tin intencion di haci Telefoondienst un N.V. Mi kier a puntra con leuw Gobierno ta den esaki y ki tempo concretamente Gobierno ta pensá di realisa esaki?
Mi kier a puntra cu tur e rekesitonan cu a worde poni den e contracto p.e., articulo 14 ta papia de krediet verzekering, cu e polis mester a worde ricibi, etc., mi kier a puntra si esakinan a tuma caba, segun articulo 18? Den articulo 20 ta poni, kosten en belastingen. Onder 1 ta poni:"Alle belastingen, hebt U gerechtigd, enz., welke schulden mochten zijn in verband met dit contract en de uitvoering ervan zijn voor rekening van Philips, voor zover de schulden in Nederland en voor rekening van het Eilandgebied, voor zover de schulden in Aruba of de Nederlandse Antillen. Het Eilandgebied zal voor zich inspannen dat Philips vrijgesteld zal zijn in Aruba en de Nederlandse Antillen van winstbelasting ten aanzien van de winst van het in dit contract omgeschreven projekt." Mi kier a puntra encuanto e ultimo pida aki, si Gobierno Insular tabata tin conbersacion caba ariba e asunto aki cu Gobierno Central y kiko ta e resultado di e conbersacion aki? Y si Gobierno Insular no tabata tin e conbersacion aki, kiko ta e motibo cu e conbersacionnan no a cuminsa ainda?
Tambe durante di e tratamento di e proyecto, nos a worde priminti cu Gobierno lo trata tur posibel pa yega na realisa e comunicacion internacional diferente oradornan promé cu mi a trece padilanti caba, sin pasa Vreedenberg, Curacao. Awor mi kier a puntra con leuw nos ta cu esaki? Kiko ta e contactonan cu a worde haci caba y kiko ta e resultado di e contactonan aki?
Tocante di e Centrale Noord, mi ta kere cu e pregunta a worde haci caba, lo mi encera mi mes na e preguntanan encuanto di esey.
Mi kier a puntra kiko e proyecto di telefon aki ta costando nos awor aki? Cuanto e aumento ta, weitando e koers cu ta cambiando? Weitando e cambio di koers, cuanto e ta costando nos awor aki?
Tambe nos a tende di parti di Gobierno, cu lo tabata tin combersacionnan encuanto e tarifa di gesprekken interinsular. Mi kier a puntra si Gobierno por a logra algo ainda of ainda e asunto ta mescos?
Por ultimo mi kier a trece padilanti, locual cu a worde menciona caba tambe y mi kier a enfatisé cu, ya ta pa hopi tempo caba Gobierno a bini cu un proyecto di telefonnan publico. Tin diferente lugarnan cu tabata tin telefonnan publico, cu no a haya e telefonnan aki bek, siendo den otro bario si Gobierno a pone telefonnan, locual cu ta bon naturalmente, pero nos mester tene cuenta cu Gobierno ta pa henter e isla, no pa cierto barionan so. Awor lo mi kier a puntra cu Gobierno a priminti cu, p.e., lo bin un telefon publico poni bek den Madiki, pasobra cu e tempo cu e telefon a worde kitá, e no a worde poni mas.

Gobierno a priminti cu, p.e., lo bin un telefon publico poni bek den Madiki, pasobra cu e tempo cu e telefon a worde kitá, e no a worde poni mas. Gobierno a priminti cu e lo worde poni di aña 1976, despues e a worde priminti pa aña 1977 y te awe e no a worde poni. Y mi kier a puntra si Gobierno no ta haya cu mester un telefon publico eynan y tambe den tur e sectornan nobo, caminda casnan di pueblo a worde traha, cu Gobierno no ta haya cu mester bin telefon publico eynan, pa motibo cu nos sa cu casi ningun persona cu ta biba na e casnan ey tin telefon, asina cu nan por conhuntamente usa e telefon publico.
Te asina leuw den e promé ronde. wardando e contestanan di Gobierno.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, den e mundo moderno di awendia nos ta mira cu paisnan ta bay over na modernisa nan comunicacion y nos pueblo di Aruba tambe ta bay over na trata na modernisa nan comunicacion. Sinembargo, na e momento aki, e situacion aki na Aruba ta pésima. Si antes ciudadanonan a bay over pa auto y despues comunicacion telefonico. Awe e situacion ta asina, vooral aki na Aruba, cu den dia ta dificil pa por haya comunicacion cu hopi hende ta prefera di bula den nan auto haci un respondi y no haci uso di e telefoon. Esaki no ta un critica na e Gobierno aki, esaki nos ta constata cu un hecho cu e situacion ta pésima. E Gobierno a hereda un situacion deplorable y nos por bay bek na diferente persona cu ta sintá awe den oposicion, cu tabata maneha, den pasado, e Departamento di Telefoondienst. Pero, e miembronan aki naturalmente awor aki nan no ta den sala, pasobra nos a tende cu nan a cansa, nan a dicidi di bay tira un cabez den fraktiekamer, esta e miembronan di oposicion, pero di parti di oposicion tin varios miembro cu a yega di atende e departamento aki. Y ta nan a causa cu nos a hereda e situacion deplorable aki. Y awor, ora cu nos ta haci un inventarisacion di e situacion malo, con pa soluciona e problema. Tin un solucion a corto plazo y un solucion a largo plazo. E solucionnan a corto plazo, ya caba nos por a scucha y tende cu e hefe di e departamento a cuminsa informando e pueblo tocante e medidanan cu lo mester worde tuma, pa asina por yega na solucion di e problema. Entre otro, nos tin entendi cu hopi di nos, den nos pueblo, ora nos no por haya kiestoon, nos ta laga e telefoon abao, cu tin su consecuencianan fatal pa e comunicacion. Nos ta desea di sa pa solucion ariba termino corto, kiko mas e hefe di departamento, cu Bestuurscollege y e diputado concerni tin pa nos por yega na sana e situacion aki? Ademas nos ta informa cu ya caba Bestuurscollege a haci un estudio di e posibilidad, di loke Señor Frank Croes a trece padilanti, esta di e Centrale cu tin destina pa Noord, mi tambe y nos fraccion tambe, ta desea di haya un splikacion ariba esey.
Y awor ta bin e solucion ariba largo plazo. Esey ta e afamado contracto cu nos, Bestuurscollege a dicidi di firma, despues di a haya aprobacion di Eilandsraad den su totalidad. Y un inversion di al rededor di 40 miyon florin, despues cu Hulanda a dicidi di nos ta dispuesto pa financia tal proyecto. Y segum nos por a haya e financiëringsschema tin añanan cu e financiamento aki ta bay druk ariba nos presupuesto te na un suma di 8 miyon florin. Pero te hasta den esaki, Gobierno tabata diligente atrobe pa percura pa weita cu nos no tin nodo di haya e pieknan di mas o menos di 8 miyon florin. Nos ta desea di sa si e diputado por a duna un splikacion, un exposicion, na su manera di custumber, esta un manera excelente, pa demostra con cada aña e ta druk ariba e presupuesto y kiko Hulanda ta despuesto pa haci cu e pieknan, esta e topnan, cu asina nos no tin nodo di laga e aflossingen aki druk demasiado ariba nos presupuesto. Y ariba esaki nos por bisa pues, cu nos tin palabra suficiente y si nos bay weita den futuro, tur nos generacionnan cu lo aigui, lo no tin palabranan suficiente di elogio pa e vision cu e Gobierno aki tabata tin pa e asunto aki, pasobra esaki ta un infrastructuur.

Pasobra mañan cu si nos mester haya e satelietverbinding directo, anto cada persona den cada hogar por draai su telefon yama cualkier parti di mundo. Esaki nos ta anticipando e desaroyo politico. Aunque cu nos ta worde strobá, e Bestuurscollege aki ta bay pone e infrastructura, pa mañan ora cu nos tin e satelietverbinding of cualkier otro verbinding, pa medio di telecomunicacion, cualkier persona aki den su hogar, ta cohe e telefon pa yama y ta haya kiestoon rapidamente y ta haya comunicacion cu cualkier pais di mundo, mas liher cu awor aki e por haya cu su bisiña. Y esaki nos ta goberna, mira padilanti cu vision.
Nos palabranan lo worde notula y historia lo bay duna nos razon loke nos ta papia awe. No ta razonnan pa politica partidario, esaki ta razonnan di bienestar general, cu no solamente politiconan, pero henter e comunidad y generacionnan di despues lo bay sa di aprecia cu e 40 miyon aki lo ta un bon inversion. Sinembargo, mester a bini un garantie, un garantie cu no a worde pidi di parti di Gobierno di Aruba, cu a worde exigi di parti di Hulanda. Y no di Gobierno di Hulanda, di e firma y di e instituto financiero di Gobierno.
Y awor nos ta tende, nos por lesa continuamente, cu e Ministro di Financiën te awe no a rond af e cuestion di e garantie aki. Y aki ta obvio, y nos ta spera cu esaki lo no continua, sino Eilandsraad y Bestuurscollege lo mester aplica articulo 26 di Eilandenregeling, pa bati na porta di Hulanda pa mustra con Aruba ta worde perhudica. Y nos ta desea di sa door di e dilatacion, door cu nan a tarda cu dunamento di e garantia, cuanto miyones adicional caba nos lo mester paga, a base, a consecuencia di esey. Y naturalmente di parti di Antillas. Pasobra nos tin e conviccion cu e situacion di Aruba econimicamente ta mas fuerte cu di henter Antillas. Y cu un garantie di Aruba ta súficiente pa cubri tur esakinan. Pero no tá nos a bini cuné.
Y e otro asunta ta, cuestion di afdrachten, e mocion cu a yega di worde tení akiden of worde acepta akiden, cu a worde vernietigd, a worde z.g. anulá. Ademas nos ta mira tambe con Gobierno Central a aplica tocante di e afdrachten, nos a dicidi pa no draag af na Land, pa aplica articulo 58 y 68 den Eilandenregeling, unda den e kader di hoger toezicht Gezaghebber a worde autoriza pa draag af loke nos tabata debe na Gobierno Central.
Pues, politica por worde hunga y semper bay nos por bini cu cualkier critica, pero den e caso aki, mi ta kere cu cualkier critica, ta critica sin base contra e Bestuurscollege aki.
Pues, pa mi recapitula mi kier a cuminsa bisa, solucion inmediato lo mester bini dentro di un termino corto y esey nos lo haya splikacion p'e, aunque cu ya nos mester expresa palabra di elogio na e hefe di e departamento y su personal, pa motibo cu ya caba nan a cuminsa informa e pueblo, cu ta bay causa cu e ta bay alivia e situacion, pero mester tin un numero, un reeks, di soluciones mas. Naturalmente ya caba mi a expresa e solucion a largo plazo, cu ta é solucion pa futuro di Aruba, esta un sistema semi-electronico den nos sistema telefonico. Nos por a tende tambe di parti di varios miembros tocante telecomunicacion. Y gustosamente lo ta bon pa e diputado desaroya tambe ariba esaki, cu ora cu nos tabata na Hulanda, y e tempo ey Señor Roland Laclé tabata Diputado di Telefoondienst, Señor Casper Boekhoudt y Señor Vos y mi persona tabata den un delegacion na Hulanda. E tempo ey nos por a tende cu e cuestion di telefon ta un asunto nasha lucrativo y cu PTT na Hulanda, ta paga su mes, asina nos no tin nodo di bay cerca Hulanda pa pidi financiamento. Pero nos por a tende aki despues, cu e mayor ingreso, e mayor entrada, ta bini door di e comunicacionnan internacional. Y kende ta bay goza cu esaki? Gobierno Central ta goza cu e mayoria di entrada aki.

Y esey ta un di e motibonan cu sigur sigur nos ta convenci cu Hulanda su wowo a habri y cu Hulanda achteraf ta dispuesto pa duna financiamento, aunque ata pa kita e piek, e topnan, di e aflossingnan pa strijk e riba mas aña. Y al respecto esaki, nos ta dispuesto, y gustosamente nos kier a tin e comunicacion cu Bestuurscollege, pa Raad pone enfasis tras di esaki, cu nos ta hayé inhusto cu Gobierno Insular ta inverti tantos miyones y Gobierno Central ta goza di e mayoria di e entrada, pa motibo cu ta cobra pa e combersacionnan internacional.
Ademas, ya cu tin un miembro di oposicion a trece padilanti tocante di e base, esta e ground-station pa satelite, ta conoci y ta bon pa e diputado duna un splikacion cu un delegacion a bay Houston, pa haci, sondia mas o menos 2 aña pasá, e posibilidadnan pa yega na comunicacion via satelite. Nan a trece un rapport, hendenan di Houston a bini aki ora cu nos Gobierno tabata tin un proyecto, cierto proposicionnan, nos por a weita con Gobierno Central a tuma e mesun firma aki, e mesun proyecto aki y e a establece na e isla di Corsow. Y nos ta corda con e fractieleider di PPA den Staten a bisa despues cu e a yega na e conclusion cu un ground-station na Aruba ta posibel. Y e a bisa tambe cu e segundo ground-station mester bini Aruba. Pero den mesun tempo, nos por a haya e contesta di e Ministro di Verkeer en Vervoer, Trafico y Transporte, cu ta bisa cu nan no ta weita e motibo pa duna Gobierno di Aruba e autorizacion pa pone comunicacion internacional. Di parti di nos, nos a haci proposicion pa yama reunion y nos a bisa cu nos lo no kier financiamento di Gobierno Central, solamente permiso. Te awe e reunion no a worde yamá y ta p'esey den e sentido aki, gustosamente nos lo kier bini cu un proposicion na final di e segunda vuelta aki, pa asina Eilandsraad duna un uitspraak na Gobierno Central y esaki no necesariamente mester worde haci awor aki, cu nos ta trata e telefoonprojekt, nos por hacié tambe ora di hoofdbegroting.
Pues, nos ta mira cu Gobierno di Aruba ta haciendo tur su posibel pa yega na pone e basenan necesario pa un bon comunicacion interno y haciendo e preparacionnan pa comunicacion internacional, pero te hasta pa e comunicacion interno nos ta worde boicotiá door di Gobierno Central, pasobra e garantie ainda no a bini y ademas pa e comunicacion internacional, tambe nos sa cu Gobierno Central no kier weita e asunto aki pasa pa Gobierno Insular.
Mescos cu mi a bisa pa e Departamento di Obras Publicas, gustosamente nos kier tende di e diputado concerni, si ta bay over na motivo e personal di Telefoondienst, aunque cu nos mester bisa, cu e departamento aki ta traha optimalmente, ta funcionando bon, aunque pa motibonan tecnico no tin e bon comunicacion, pero manera e informacion cu nos tini, e personal tin e esfuerzo pa duna e mayor servicio cu ta posibel. Te hasta nos tin informá, cu p.e., di e Centrale ya caba tin 2 persona a bay Hulanda pa haya e opleiding pa cuminsa loop stage en bista di futuro. Anto e personal cu a keda, a dicidi den acuerdo mutuo pa tuma tur e trabao di e otronan, asina pa nan por mantene e servicio. Pa personanan asina, na e lugar aki, den Eilandsraad mi ta kere cu nos mester expresa nos elogio pa e bon actitud mental cu nan tin, pa asina nan duna nos pueblo e mayor servicio cu ta posibel.
Y ariba e cuestion di e telefonnan publico, nos ta completamente di acuerdo cu loke Bestuurscollege ta haciendo. Pasobra berdaderamente nos ta weita cu mescos cu den tur skina di Aruba careteranan ta worde mehorá, den tur skina di Aruba mester tin telefonnan publico pa ora hendenan ta den necesidad,mas bien ora di enfermedad, pa nan por haci e comunicacion necesario. Y mi kier a expresa tambe y nos sa cu Gobierno ta trahando ariba djé, sinembargo ta bon pa nos enfatisé, den e vecindarionan di e casnan di Gobierno cu a worde trahá ultimamente, pa coloca telefonnan publico.

Señor Presidente, te aki den e primera vuelta. Y cu hopi interes lo mi scucha e contestacionnan pa nos sigui elabora den e segunda vuelta.

DE HEER H. ANGELA: Señor Presidente, biniendo ariba e punto di agenda aki, nos lider di fraccion no a laga nada pa mi.
Mi tin dos punto aki pa trece padilanti, ta tocante e casnan di pueblo na Rooi Congo. E bario ey mester un telefon. Mi kier pidi Bestuurscollege pa nan weita mas pronto cu ta posibel, cu nan no por yuda nan cu telefon na e casnan, pero nan por pone un telefon publico, manera cu Señor Betico Croes a cana bisa, pa ora di accidentenan, pa ora di yama dokter of pa ora cu nan mester conecta cu Warda di Polis. Hopi vez e hendenan aki no por haya contacto, pasobra no tin telefon publico. Mi kier pidi Bestuurscollege pa nan trata mas pronto posibel, pa yuda e hendenan den e bario ey y Rooi Congo por haya un telefon publico.
Tocante e telefonnan publico, pa añanan largo e muchanan malvado tabata kibra nan. Continuamente nos ta bini den Raad aki, tende cuanto telefonnan publico nan a kibra. Mi ta contento di tende, di mira, pa basta tempo, cu awor aki nan no ta kibra e telefonnan ey mas y nos por bisa cu nos kier a kita e telefonnan ey for di servicio, pero awor aki tur cos ta bay smooth.
Te asina leuw den promé ronde.

DE HEER S. SPANNER: Señor Presidente, no mucho tempo pasá hopi deliberacionnan a worde hibá den Raad aki pa cu e empresa di telefon. Y mi ta corda cu hasta Raad den su totalidad, a bay di acuerdo cu aprobacion di un sistema nobo pa alivia e situacion cu nos ta den na e momento aki. Sinembargo, en coneccion cu e sistema nobo cu lo bini, mi ta desea di sa con e preparacionnan encuanto di entrenamento di e personeel ta, relacioná cu e sistema aki?
Tambe mi kier haya sa ki desaroyo tin ariba e satelietverbinding nobo, cu mi a tende tanto di djé?
Y tocante di telefonnan publico mi kier a puntra tambe ki posibilidad tin pa instala un telefon publico den Village y mas tanto den Sint Maartenstraat? Akinan tambe tin un gran necesidad di un telefon asina. Ki ora un hende den e vecindario ey tin mester di un telefon, nan tin cu core distancia leuw of purba haci uso di un telefon na un bar of na lugarnan cu hopi biaha no ta combini nan. Pues mi kier pa Bestuurscollege mira ki posibilidad tin pa instala un telefon den Village.
Te asina leuw den eerste ronde.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion 1 ora, pa duna Bestuurscollege chance pa contesta.

De vergadering wordt geschorst.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu nos reunion, palabra ta na Diputado Kelly.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi tin cu cuminsa y bisa cu tin varios pregunta, cu tabata pregunta cu a worde haci, pero cu a worde contesta caba na diferente ocasion, den tratamento, p.e., di e proyecto den su totalidad. Y preguntanan tambe cu, kizas ta mesun preguntanan cu aña anterior di cual e contestacionnan ta identico cu e aña anterior.

Lo mi purba di contesta tur pregunta mas ampliamente posibel, a pesar cu mi ta kere cu lo mester keda un poco mas al caso posibel, pa asina no haci e contestacion largo di mas si acaso cu esakinan ta para un of otro caminda den e aanbiedingsbrief of den e contract of den e presupuesto mes. Encuanto di e garantia, mi ta kere cu tur hende, tur parlamentarionan, sabi cu Gobierno Insular a pidi na Gobierno Central un garantia encuanto e proyecto di telefon. E garantia aki originalmente ta worde pidi door di Nederlandse Krediet Maatschappij na e compañia Philips como exigencia, pasobra cu nan lo no duna financiamento na tal compañia, si acaso cu no tin garantia. Di moda cu na su turno e compañia Philips a exigi un garantia. Y esaki ta e garantia cu te ainda nos ta sinta cuné y di cual cu Gobierno Insular, desde cabamento di aña pasá, a acerca Gobierno Central pa e garantia y despues cu e proyecto aki a worde aproba den Parlamento, cuminsamento di januari, pa medio di un telegram Gobierno Insular a bolbe manda recorda Gobierno Central pa e garantia. Dia 10 di april Gobierno Central a manda Bestuurscollege un carta encuanto e peticion pa e garantia y den cual carta condicionnan a worde poni pa dunamento di e garantia. Encuanto e condicionnan aki nos por a lesa den corant cual ta e condicionnan y nos por a lesa tambe di biaha e reaccion di Gobierno Insular riba e condicionnan poni pa Gobierno Central. Pero si mi tin cu bisa, cu te ainda e garantia no a worde duná, esta den e sentido aki, cu a cumpli cu loke cu ta pará den e contracto. E Ministro di Financia no a firma nan te asina leuw cu mi sa awe, cu e firma nan y si nan ta cla y entregá. Pero si nos por a lesa den corant y nos por a haya un carta of un telegram, na unda cu e ministro ta purba di bruha e esfera y na unda cu e ta bisa cu tur cos ta cla caba, pasobra Gobierno Insular a bay di acuerdo cu e condicionnan cu nan a pone.

Encuanto e condicionnan cu a worde poni y door cu algun miembro di Parlamento a haci pregunta, mi kier a bisa cu na final, cu mi caba, di parti di Bestuurscollege lo no tin nada contra pa pone e cartanan aki ter inzage na Parlamento pa weita loke cu ta pará aden. Pero sí ta bon pa for di akinan. Como cu pueblo ta scucha, pa trece padilanti cu condicionnan cu Gobierno Central a pone pa cu Aruba, pa e pidimento di garantia, ta condicionnan cu Gobierno Central nunca a pone pa peticion di un garantia door di e Teritorio Insular di Corsow. Nos tin prueba na unda pa e Servicio Telefonico di Corsow a worde pidi un garantia pa haci un compra na Kabelfabriek NTF y na unda cu den un carta chikito, di algun regel of ta un regel, a worde duna of a worde reacciona ariba djé y na unda no tabata poni ningun condicion, cu excepcion di un condicion, cual ta un condicion normal. Esta e condicion cu ora cu Gobierno Central, pa motibo cu e Teritorio Insular no por paga y Gobierno Central paga, e Teritorio Insular ey lo debe Gobierno Central e suma cu Gobierno Central a paga pa e Teritorio Insular ey, mas e interes concerni na e pago cu e a haci. Esey ta un condicion cu ta normal. Pero fuera di e condicion normal ey, ningun condicion adicional a worde poni pa e Teritorio Insular di Corsow, tempo cu Gobierno Central a duna un garantia pa un compra ariba credito na e compañia NTF pa kabels. Pero sí pa Teritorio Insular di Aruba, condicionnan a worde poni y condicionnan hopi pisá. Ta di lamenta cu pa Teritorio Insular di Aruba Gobierno Central ta pone tal condicionnan, mientras cu nos tur sabi y esaki a worde expresa tambe door di diferente miembro di Parlamento. loke cu nos tin aki na Aruba ta un herencia di añas. Un herencia cu e Gobiernonan anterior a laga y cual nos tin awor. Y ta p'esey mi ta haya cu ta tristo, cu un ministro, Señor Max Croes, cu tempo cu e tabata diputado pa añas largo a yuda construi nan negligencia di inversionnan pa e Servicio Telefonico, actualmente cu e ta ministro, hasta awor e ta yuda na pone e pueblo di Aruba sufri door di tarda tanto cu un garantia.

Esey ta di lamenta, cu un persona cu a yuda contribui pa añas largo na e herencia cu nos tin awe di Telefoondienst, na tur e mal sistema of e sistema cu no ta funciona bon actualmente, na tur e miseria di telefon cu nos tin awe, awe e mesun persona aki ta bolbe yuda na tardanza di duna un garantia, na unda e pueblo di Aruba ta sufri pa motibo cu nan no tin un comunicacion telefonico adecuado. Esey ta di lamenta masha tanto. Pero di tal persona of di tal personanan, nunca, mi ta kere cu e pueblo por verwacht algo otro, algo cu ta nan interes.
Un di e condicionnan, esta e condicion di afdrachten di belasting, mi kier a bisa acerca cu durante di bishita di Minister Van der Stee, Minister Van der Stee a bisa cu e lo exigi di e Teritorionan Insular pa nan draag af belasting na Gobierno Central, pasobra sino lo e tin cu pone presion pa medio di e yudanza financiero pa e proyectonan di desaroyo. Esey e a bisa den un reunion cu Bestuurscollege, cu e ta exigi di e Teritorionan Insular pa draag af belasting na Gobierno Central, sino lo e usa presion pa medio di ayudo financiero pa e proyectonan di desaroyo. Cu esaki nos ta weita cu di tur forma Gobierno Insular di Aruba ta worde forzá pa draag af belasting.
Nos tur a tende of nos tur ta al tanto cu Gobierno Hulandes a desaproba eventual financiamento pa e proyecto telefonico, tempo cu e a worde entregá na Hulanda. Motibo tabata ta, cu nan ta considera cu un Servicio Telefonico lo mester ta rendable. Hasta nan a duna como ehempel cu e empresa PTT, na Hulanda ta gana schat di placa y na unda cu e Servicio Telefonico ta yuda cubri perdidanan di e otro empresanan hunto den PTT, pasobra nan ta gana hopi placa. Pero si nos por bisa, y esey ta conoci, cu e ganashinan di mas grandi ta worde haya door di comunicacionnan interinsular of internacional. Mescos cu na Hulanda, nan ta yama e comunicacion interlocal of internacional. Pero net juist tal comunicacionnan y e stipulacion di e tarifanan ey no ta den man di Teritorio Insular di Aruba. Y hasta un dado momento na Hulanda director di e Kabinet Nederlands Antilliaanse Zaken a reacciona y ta puntra: ta pakiko Teritorio Insular di Aruba no ta hisa e tariefnan internacional, pa asina laga e turistanan paga mas placa. Di biaha mi a reacciona y a bisa e director di e Kabinet cu ta juist loke nos ta pidi y nos a pidi diferente vez na Gobierno Central, pa nos por hisa tariefnan interinsular pa asina por yuda cubri e perdida di Telefoondienst. Y nos tur sabi cu ariba peticion di Gobierno Insular pa dos biaha a worde rechasa door di Gobierno Central, bisando cu e asunto di stipulacion di e tariefnan interinsular ta bay bao di competencia di Gobierno Central y no ta cay bao di competencia di Gobierno Insular. Despues cu no tabata posibel pa Gobierno di Aruba a haci tur intento pa toch haya financiamento di Hulanda, pa asina principalmente den e añanan cu e sumanan di pago ta cay hopi pisá riba e presupuesto, pa asina alivia e peso ey y purba comparti e sumanan, esta e pagonan den mas aña, di tal forma cu e peso lo ta menos pisá pa Teritorio Insular di Aruba. Saliendo di tal pensamento y teniendo cuenta cu e aparatonan, e periode di afschrijving ta 20 aña. Gobierno Insular a haci un comparacion, cu si acaso cu e sumanan aki mester a worde poni en comparacion cu un fianza anuitario di 20 aña, anto e diferencia mas hopi cu e tal suma anual eynan, Gobierno Insular lo pidi Hulanda pa financia esaki y door di cual e ora Teritorio Insular di Aruba lo por paga tal sumanan ey, cu Hulanda duna financiamento den e añanan cu ta bini, despues cu e obligacionnan pa cu e compañia Philips termina. Di tal forma Gobierno Insular a purba y ta trata pa parti e sumanan ey den un periodo mas largo, pero si teniendo cuenta cu e sumanan cu lo mester worde paga den e añanan pisá, lo no surpasa e suma cu ta worde destila for di un fianza anuitario di 20 aña, cual ta e sumanan cu Señor Betico Croes tabata papia di djé, e pieknan of e topnan den e pagamento bek.

Esaki Gobierno Insular di Aruba a acerca Hulanda cuné ultimamente y Gobierno Hulandes, pa medio di director di Kabinet, Señor Moerman, a duna di conoce cu nan ta pará masha simpatico encuanto e proposicion aki y cu ora cu Gobierno Insular di Aruba haci e peticion aki via e canal oficial, esta via e Gobierno Central, lo no tin problema pa haya tal financiamento. Nos por bisa si, cu esaki ta algo cu solamente mester worde formalisá via e canal necesario. Cu otro palabra, pa esaki Gobierno Insular di Aruba lo haya financiamento y Hulanda for di e fonds cu nan ta yama e "Stuwmeerfonds."
Mi ta bay over pa contesta e preguntanan cu a worde haci.
Señor Trinidad a trece padilanti cu mi persona no a contesta Raad algun momento, cu asina cu e proyecto ta completamente cla y cu e Centralnan ta den servicio, e 12 mil numbernan ta opgesoupeerd. Mi kier a djies refresca memoria di Señor Trinidad y mustré cu den e aanbiedingsbrief cu nos a manda tempo di tratamento di e proyecto, ariba pagina 12 ta pará encuanto di e asunto aki, encuanto di con e capacidad su extensionnan lo tuma lugar y den ki añanan. Asina ta, cu loke cu Señor Trinidad a trece padilanti ey, ta glo cu mi no sa na unda e a saké, pero ami no a trecé padilanti ningun momento.
A worde puntrá si lo pone telefon publico den e vecindario di e volkswoningnan y ki beleid Bestuurscollege lo tin den esaki? Mi kier participa Raad cu Bestuurscollege cu Telefoondienst, tin lineanan reserva pa haci e coneccionnan necesario y pronto den tur e barionan: Madiki, Noord, Tarabana, Pos Chikito, Rooi Congo, esta na unda cu e casnan di pueblo ta, lo haya telefon publico den e temporada promé cu e proyecto aki ta cla.
Mi kier a bisa cu Aruba actualmente ta huur 16 canal for di Lands Radio- en Telegraaf dienst.
Encuanto cual instancia ta dicidi cuanto canal? Esaki ta worde dicidi entre Telefoondienst di Aruba y Lands Radiodienst di Aruba. Mi ta bisa Telefoondienst di Aruba, pero cu esey mi kier meen Teritorio Insular di Aruba cu Land.
Mi kier a participa encuanto di e coneccion ariba Columbuskabel, cu Bestuurscollege a pidi Gobierno Central, y e reaccion di Gobierno Central ta negativo.
Cuanto e gastonan di e inversion pa un satelietverbinding lo ta? Mi kier a bisa di ofertanan lo e ta mas o menos 2.5 miyon na inversion.
Con ta pará cu e posibilidad pa e turistanan haci yamada pa Estados Unidos? Mi tin cu bisa pa locual ta concerni e lineanan directo, di banda di Telefoondienst tur preparacion a worde haci, solamente Lands Radiodienst lo mester haci algun preparacion. Pero di Lands Radiodienst ta worde entendi cu pa otro siman nan lo ta cla y asina e "hot lines" ey lo por bay den servicio. Cada hotel lo haya tal linea directo.
A worde treci padilanti, den e sentido cu ta inhusto pa a hisa e tariefnan pa uso di telefon, e abonnementnan pa uso di telefon. Naturalmente riba e punto aki mi a trece caba opinion di Bestuurscollege encuanto esaki ampliamente, tempo cu nos a trata e proyecto di telefon. Pero mi ta dispuesto pa ripiti esaki, pero toch lo ta bon pa si nos kier tene cuenta cu e tempo, nos no purba haci preguntanan cu a worde contesta caba, pasobra asina nos ta tuma hopi tempo innecesariamente. Mi ta corda encuanto di e tariefnan aki, mi a contesta, entre otro, Bestuurscollege ta di opinion cu ta inhusto pa ami cu tin telefon of cualkier persona cu tin telefon y e otronan cu no tin telefon mester yuda paga pa ami tin telefon. Mienstras cu telefon no ta manera awa cu ta un aspecto di karakter mas social cu telefon.
Esey ta di parti di Bestuurscollege . . . . .

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente, persoonlijk feit. Mi no a haci e pregunta ey, mi a constata un hecho.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, a pesar cu Señor Figaroa ta bisa cu e no a haci e pregunta, pero e a trece un hecho cu e a constata y cu e ta haya inhusto. Naturalmente ta su pleno derecho pa e tin un pensamento ariba djé, pero no ta necesariamente cu su pensamento lo mester por cuadra cu esun di Bestuurscollege. Bestuurscollege tin un pensamento ariba djé y e pensamento ta, cu ta inhusto pa personanan, cu tanto tempo kizas, ta den espera pa un telefon, no por haya telefon. Pero awor si, pa medio di belasting, pasobra si Telefooneienst no ta rendable, tin un te kort, tin un perdida. E perdida ey mester worde cubri door di placa di belasting. Awor ta inhusto pa e perdida worde cubri door di placa di belasting di, entre otro, un cu no tin telefon y cu tin tanto aña ta warda pa telefon, ta yuda paga un telefon, cu diferente hende akiden tini. Mi ta haya cu esey ta algo cu cualkier miembro di Raad of ken cu sea, cu a constata tal, mi ta hayé cu e ta un sistema un poco egoista di cada persona, pa pensa cu e tin cu paga mas, e tin telefon, pero e no tin comunicacion bon. No ta expres Telefoondienst ta pone e sistema traha malo. Ta algo cu nos of parti di Servicio Telefonico ta worde haci esfuerzo pa duna mihor servicio posibel na tur persona cu tin un telefoon, na tur abonadonan. Pero cu e sistema ta asina y cu e ta bira di mal en peor, mi ta kere cu esey nos tur cu tin un telefon lo mester carga pasenshi. Pero hasta mi kier bisa, si tin persona cu kizas no kier carga pasenshi, mi kier a bisa, cu hasta esey no ta obligatorio tampoco. Un persona, si e ta haya cu e telefon ta un molestia p'e y e no kier wanta e molestia ey, libremente e por bay Telefoondienst y bisa nan cu e no kier haci uso mas di tal facilidad. Pero un hecho ta y esey nos tur ta constata, cu e servicio of cu e sistema cu e telefon ta traha malo. Y esey tur hende a constata y tur hende a papia ariba djé. Y mi ta kere door di esey no ta bale la pena pa gasta mas tempo riba tal splikacion.
A worde puntra tambe, entre otro, si ta dura 2 aña promé cu e telefonnan drecha? Mi kier a participa, y esey diferente vez tambe a worde treci padilanti, cu di parti di Telefoondienst ta worde traha intensivamente na mantencion di e aparaturanan di e Centrale, pa asina e por alivia e situacion. Tambe nos por a tende diferente vez, cu di parti di Telefoondienst, di parti di Gobierno Insular di Aruba, cu ta purba pa motiva e usadornan di telefon, pa asina nan usa e telefon mas cortico posibel. Pasobra mas tanto nan tene e telefon habrí, mas tanto e ta stroba otronan pa haci yamada, etc.
No ta mira e cambionan di e tariefnan den begroting. Begroting a worde traha basta tempo promé cu e proyecto a worde treci padilanti y a worde aproba door di Eilandsraad. Door di tal ta imposibel pa por ta pone e tariefnan ey den begroting. Esaki, mi ta kere cu nos no tin mester di papia mucho largo ariba djé, pero un hecho ta, cu nan no por a worde poni pa motibonan tecnicamente, cu e proyecto no tabata aproba ainda door di Eilandsraad tempo cu e presupuesto aki a worde compila.
Encuanto cu si cierto entradanan tambe, door cu e tariefnan aki no a worde poni den begroting, mi kier a bisa cu si miembro di Parlamento a weita den e aanbiedingsbrief, na pagina 12, e ta poni eynan, e entradanan cu lo bin acerca door di hisamento di e tarief. Esaki a worde poni den e aanbiedingsbrief tempo cu a trata e proyecto den su totalidad. E aanbiedingsbrief, ariba pagina 12.
A worde puntra ta di con no ta poni den e presupuesto di Telefoondienst bao di e postnan cu ta concerni magazijn, cu no ta poni aankopen of cu no ta poni e beginvoorraad, ni e eindvoorraad? Pa motibonan practico e ta imposibel pa bo pone un beginvoorraad y un eindvoorraad.

E motibo practico ta esaki, ora cu un presupuesto ta worde compila na meymey di e aña anterior, ta dificil pa stipula di biaha kiko ta e beginvoorraad pa e aña cu ta bin y kiko ta e eindvoorraad pa e fin di e aña concerni. Esaki ta motibo practico. Y si mi kier bisa acerca, cu si weita un empresa, un bedrijf, den su totalidad, hasta mi kier bisa acerca cu practicamente e magazijnvoorraad ey of aankopen no mester aparece ni den un presupuesto. Kizas den un presupuesto di algemene dienst si. Pero den un presupuesto di un bedrijf, esaki no ta necesario, pasobra esaki no ta un gasto cu tin ariba djé, pero sino e ta un tussenrekening cu eigenlijk mescos cu diferente rekening of cu ta aparece den un rekening, pero den un begroting no ta aparece, manera e posten di e activa, posten diferente, distinto di e debenan, etc., e posten cu tin di haber ariba asuntonan financiero, no ta aparece den un presupuesto, mescos esakinan practicamente no ta suppose di aparece den un presupuesto. Pero custumber y como cu algemene dienstnan ey ta pone den e presupuesto esey, mi ta kere empresanan, como custumber di añanan, ta poné den presupuesto, pero un tussenrekening no tin ningun valor ora cu e ta poni den un presupuesto.
Encuanto e pregunta di 512.30, cu e no ta cay bao di e verstrekkingen? Mayoria di e materialnan, ta loke nos ta yama inkoopverstrekking, ta e materialnan cu ta worde cumprá cu destinacion directo pa tal usa ariba tal post. Esaki ta trece cuné, cu no ta necesario pa e worde pasá via magazijn y teniendo cuenta tambe cu e materialnan aki nan destinacion, no ta consehable pa pasa nan via magazijn tampoco. Pero si acaso cu pasa nan via magazijn, ta gewoon e ta bira, manera mi a splika caba, un tussenrekening, cual ariba e aspecto di credito no ta haci ningun influencia.
A worde haci tambe un pregunta cu si ariba e postnan 320.10, etc., si nan lo sigui y si e materialnan lo worde cumpra? Tempo di tratamento di e proyecto den su totalidad den e aanbiedingsbrief, na bladzijde 10, ta pará, cu tal postnan ey ta worde considera, ta encera, den e proyecto den su totalidad.
Tambe a worde puntra si e sumanan poní den e presupuesto ariba e post encuanto di e huisautomaten, si nan ta worde usa? Ariba esaki mi kier a contestá, naturalmente, un proyecto of un huisautomaat ta worde cumprá na momento cu tin destinacion p'e. Den e caso aki ta poní un suma tambe pa e Hotel Playboy. Encuanto esaki mi kier bisa, ta depende. Si e proyecto di Playboy bay door, lo mester cumpré, pero si e proyecto aki no bay door no tin mester di djé. Y mesun cos pa e otro automaatnan chikito. Si no tin mester, no ta cumpra e huisautomaatnan aki. A worde puntra ta di con tin un suma poní pa afschrijving Centrale Noord? Y ki dia e Centrale Noord a yega Aruba y na unda e ta? Tempo cu e presupuesto 1978 a worde compila, ainda e proyecto no a worde aproba. Door di tal no a considera, como si fuera cu e Centrale Noord lo worde poni den uso. Y como cu ta trata aki di un presupuesto, un presupuesto bo ta trahé delantá e aña cu ta bin y bo ta tene cuenta cu bo actitudnan di e aña cu bo den, pa e aña cu ta bin lo mester poné e ora e afschrijving concerni. Y door di tal tin un suma poní den e presupuesto pa afschrijving ariba Centrale Noord. Y mi kier a bisa cu e Centrale Noord ta na Telefoondienst. E Centrale Noord a worde cumprá.
A worde puntrá tambe encuanto di faltamento di trabao, pa motibo di malesa y cu e porcentahe di e faltamento di dia di trabao aki na Telefoondienst ta menos cu e otro servicionan? Encuanto esaki lo mi kier a bisa cu Gobierno Insular di Aruba ta haciendo intento pa atrae bedrijfsartsen y e ora cu e bedrijfsartsen ta aki, lo analisa kiko ta e causa cu e empleadonan di e otro servicionan ta malo cu mas frecuencia. Pero al momento ta poco dificil, e ta un pregunta hopi dificil hací, pa mi por contesta kiko ta e motibo cu na Telefoondienst nan ta bira menos malo cu, p.e., na D.O.W.

Pa cuminsa, mi no ta un medico, cu mi por ta consulta e hendenan ey y fuera di esey, e ta algo, un asunto cu bo mester haci un analisacion pa bo sa kiko ta e motibonan. Pasobra pa cuminsa ta poco dificil pa un servicio bay puntra e medico ta kiko ta pasa mi trahado aki cu e ta malo, ta ki malesa e tin. Y door di esey e ta haci cu esey ta bira un poco dificil, pero sí di parti di Gobierno Insular ta purba tur forma pa por tin cualkier analisacion. Y tambe di parti di Gobierno Insular tur intento lo worde haci pa wak pa evita, tanto faltamento di dia di trabao door di cualkier ambtenaar of obrero.

A worde puntra cual ta e streefdatum pa ricibi e garantia? E streefdatum door di Philips pa ricibi e garantia y ki dia esaki ta expira? Mi kier a bisa encuanto di esaki, cu e ta expira 90 dia despues di e firmamento di e contract. Anto nos tin e periodo cu despues di 120 dia compañia Philips tin e derecho, si e kier, pa anula e contract. Pero nan a duna di saber cu nan no ta sinti pa anula e contract, pasobra segun nan mas pronto posibel nan lo haya e garantia y door di cual lo worde cumpli formalmente cu loke ta pará den e contract.

Encuanto si tin parti di e personeel caba a bay Hulanda? Mi kier a participa cu sí, tin personeel a bay Hulanda, 2 pa sigui e cursonan cu tin di haber cu e contract aki.

A worde haci un pregunta, si Bestuurscollege a haci un raming cuanto ta costa transmision pa un wega di football, manera a tuma lugar na juni? Encuanto esaki Bestuurscollege no ta na haltura cuanto e ta costa, pasobra Bestuurscollege no a haci ningun transmision di wega y esaki ta algo cu Bestuurscollege no ta na haltura. Tampoco Bestuurscollege ta na haltura di un abonnement pa tal transmision pa aña.

Encuanto cuanto LRTD ta paga pa uso di kabelnet? E pregunta aki mi no a compronde mucho bon, pasobra por bien ta cu e pregunta ta den e sentido aki, cuanto LRTD ta paga pa uso di e kabinet ora cu worde haci yamadanan internacional? Wel, encuanto di esaki, na e momento aki ta solamente nan ta paga mescos cu cualkier abonado cu haci un yamada local, esta e tarifa pa un yamada local. Pasobra, manera mi a splika caba, cu esaki ta cay bao di competencia di Gobierno Central y Gobierno Central ta haci tur e inversionnan, loke cu ta concerni esaki y loke cu nos a haya como contesta, cu e asunto di comunicacion internacional ta un asunto cu ta regarda Gobierno Central.

Tambe a worde haci un suplica of un recomendacion, pa no usa placa innecesariamente, si ora cu e proyecto bin cla, e aparaturanan lo mester worde bentá un banda. Encuanto esaki mi kier a bisa, cu lo no worde haci ningun gasto innecesariamente den e periodo trascedental, si acaso cu e aparato aki no por worde usa den of ora cu e proyecto aki bin den servicio. Gastonan necesario pa alivia mas tanto posibel of drecha loke cu tin actualmente, si lo mester worde hací, pero gastonan innecesariamente lo no worde hací.

Si pone e Centrale Noord den servicio, tecnicamente lo no alivia e problema especifico cu nos ta aden. Pero si, manera cu mi a bisa caba, cu Telefoondienst lo haci tur su posibel pa remedia e chaos cu tin actualmente.

A worde bisa tambe of a worde sugeri, si lineanan ta mucho poco, pa no warda ora cu e centralnan bin cla. Encuanto esey mi kier a bisa, cu naturalmente Telefoondienst ta trahando caba ariba extension di e kabelnet na unda cu ta necesario y lo no warda te ora cu e centralnan aki ta cla, pero sino tur mester bay pareuw. Naturalmente door di e arte di e centralnan, bo tin ora cu una vez cu bo tin tur e numbernan ey instala bo no por tin tur number directamente den uso, den servicio. Segun manera cu mi a splika un poco rato pasá, cu lo pone mas tanto posibel den servicio, mas liher posibel, pero teniendo cuenta cu loke ta pará cu e planeamento lo worde poni den e añanan despues cu e Centrale bin den servicio tambe.

A worde haci un pregunta den e sentido, ta pakiko Telefoondienst ta wanta gasto di afschrijving di interinsulaire apparatuur? Esaki ta un aparato cu ta worde poni den e Centrale y e aparato aki ta poni den Centrale na Telefoondienst y door di cual esaki ta cay bao di e afschrijving y pa cuenta di Telefoondienst.
Si e proyecto Philips lo duna garantia pa yamada pa exterior bay bon y liher of lo keda mescos? Mi por a participa cu di parti di Lands Radiodienst nan ta bezig caba cu inversionnan pa adapta nan sistema, pa asina yamadanan pa exterior por tuma lugar sin problema, asina cu un proyecto ta den servicio. Tambe mi kier a sigui bisa, cu pa tur hende ta posibel pa haci yamadanan den exterior.
Y encuanto si e radio-omroepernan por tin garantia pa e lineanan cu ta worde usa door di nan ora di transmision, pa nan por haya lineanan cu no ta duna nan distorbio? Mi kier a participa cu den esaki Telefoondienst ta percura pa durante e transmisionnan ey of pa tal lineanan ey no tin distorbio, no solamente ta lineanan ey, pero pa tur linea no tin distorbio. Pero pa esakinan mi ta kere cu lo no tin distorbio.
Encuanto di e asunto pa e empleadonan por haya oportunidad pa bay drenta den vast dienst? Mi kier a bisa cu di parti di Telefoondienst e obreronan ta haya tur informacion y cooperacion encuanto eventual decision pa bay den vaste dienst.
A worde haci un pregunta, con ta bayendo cu e venta di Centrale Noord? Mi kier a bisa cu te ainda no tin nada concreto ainda encuanto di e venta di e central aki.
Mi kier a participa ariba e pregunta cu si Gobierno Insular a cuminsa los af caba ariba e proyecto? Mi kier a bisa y esaki a worde contesta tambe den e tratamento di e proyecto, cu 5% di e aanbetaling a tuma lugar caba. Tambe a worde puntra si e druktoestellen lo por worde usa pa e proyecto nobo? Mi kier a bisa esaki, en berdad ta e intencion pa usa e druktoestellen aki pa cu e proyecto nobo.
Encuanto cu e practicantenan ta haya 175 y na otro empresa ta worde pagá 350? Mi kier a contesta cu e F. 175,- aki ta pa e MTS-ernan cu ta core stage y pa e HTS-ernan cu ta core stage ta paga F. 350,-.
Encuanto e telefon na Luchthavendienst, mi kier a trece padilanti cu esaki a worde contesta den e Memorie van Antwoord bao di e post di Luchthavendienst, unda cu a worde contesta:"Enkele jaren gelden werd de publicke telefoon vanwege misbruik uit de aankomsthal, in het immigratiegedeelte, verwijderd. Thans wordt voor de luchthavendirectie overwogen om indien er daadwerkelijke behoefte naar is, deze telefoon wederom te plaatsen." Cu otro palabra e ta worde tuma den consideracion pa pone e telefon ey den servicio.
Teniendo cuenta cu e fluctuamento di e florin hulandes mi kier bisa, cu teniendo cuenta cu e koers na e momento aki, e diferencia di den e koers ta mas o menos 2.5 miyon florin antiyano.
Si articulo 11 ta afecta e proyecto? Encuanto esaki mi kier a bisa, cu e articulo 11 no ta afecta e proyecto.
Encuanto con leuw Gobierno ta cu e asunto pa haci Telefoondienst un N.V.? Mi kier a bisa, esaki a worde treci caba durante tratamento di presupuesto di WEB, si mi no ta equiboca, na unda cu a worde contesta cu Gobierno Insular tin un peticion pa Hulanda pa ayuda tecnico pa studia e asunto aki.
Si Philips a haya e polisanan caba, loke ta concerni articulo 18? Mi kier a bisa cu, sí.
Encuanto con leuw ta cu e contracto, si mester pasa via Vreedenberg, si of no? Mi kier a bisa, mientras cu Aruba no tin su propio comunicacion internacional, e tin cu pasa via Vreedenberg.
Señor Presidente, mi ta kere cu esaki mi a contesta tur e preguntanan cu a worde haci den promé tanda.

DE VOORZITTER: Mi kier a participa, mi no a haci esaki den cuninsamento, pero mi kier a participa cu mi tabata tin contact cu Minister Max Croes y e a priminti mi cu pa mas tardá otro siman e garantie mester ta cla. E a pone un hende special den Financiën traha ariba esaki. Y tambe cu e a tuma contacto personal cu Señor Claasens di Philips, participando e dus cu e garantie ya caba Staten a aprobé, e ta cuestion di mas o menos 1 siman mas, pa mas tardá y e garantie kom los. Laga mi participa esaki pa evita dus, kizas cu ta bay mas hundo ariba djé.
Mi kier a duna ocasion pa vraagpunt. Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Mi no a haya contesta ariba un pregunta. Mi a puntra e diputado ta cuanto Lands Radio ta paga pa uso di e telefoonnet? Esey e a contesta, cu ta e mesun gesprek. Y mi a puntré tambe si nan a haci un calculacion ta cuanto Gobierno di Aruba lo bay cobra Lands Radio ora cu e proyecto nobo bin cla? Pasobra mi no ta kere cu lo ta aconsehabel pa sigui mantene e mesun sistema di cobra e tariefnan cu ta worde usa akinan, pasobra e inversion ta asina grandi cu bo tin di saka placa somewhere, somehow. Awor si un calculacion a worde haci caba?

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Bueno, encuanto di esaki, Señor Frank, esaki ta un asunto cu ta regarda Parlamento, esta stipulacion di e tariefnan. Y naturalmente Gobierno Insular lo por haci Parlamento un proposicion, pero e ta keda asina, cu e ora bo tin cu bay haci distincion entre 2 abonado, un. Laga mi bisa, bo ta yama Lands Radiodienst y un cu ta yama tur e otronan y di cual e ora lo bo tin cu cobra un apart tarief pa Lands Radiodienst pa tal usonan, mientras cu e otro abonadonan lo mester paga esun normal cu ta stipula den presupuesto y esey lo ta algo cu lo mester worde studiá, pasobra por bien ta cu e por trece problemanan cuné.

DE VOORZITTER: Mas vraagpunten?

DE HEER S. SPANNER: Si. Tocante di telefoon publico e diputado a contesta na unda diferente telefoonnan publico lo bini, pero tocante esun na Sint Maartenstraat mi no a haya contesta ariba djé. Den Village.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Telefoondienst lo check si tecnicamente e ta posibel, di parti di Gobierno Insular lo no tin ningun contra.

DE HEER TH. FIGAROA: Mi kier a puntra ki dia e Centrale a yega Aruba y den ki condicion e ta? Mi no a haya contesta ariba esey.
Tambe mi a puntra si tabata tin magazijnverschillen pa aña 1976 y 1977? Y si tabata tin, ariba cual post nan a worde geboekt?

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e Centrale a yega Aruba, e fecha exacto mi ta kere ta poco dificil pa contestá, pero e a yega Aruba caba, no e aña aki, pero si no ta aña 1977, ta aña 1978. Pero e fecha exacto ta un poco dificil pa bisa awor aki directo, pero e a yega. Y den ki condicion e ta? E ta den un condicion completamente enpaketá ainda.
Y encuanto di ariba ki post magazijnverschillen ta worde geboekt? Mi kier a splika Señor Figaroa cu e magazijnverschillen aki a worde geboekt ariba e postnan di cual tin credito. Y actual, cierto materialnan, articulonan ta destina pa worde geboekt. Pasobra den un presupuesto e ta dificil pa bo bay run un magazijnverschil. Esakinan no ta postnan cu bo ta run nan, conté den un presupuesto. Pero ora cu constatá cu tin verschil, esaki ta worde geboekt ariba e postnan cu nan tabata supose di a worde verstrekt ariba nan.

DE HEER TH. FIGAROA: Mi a puntra ki dia e Centrale a yega Aruba, e ta di importancia pa segundo ronde.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Na fin di 1976. E ta suficiente asina Señor Figaroa?

DE HEER G.P. TRINIDAD: Mi no tin vraagpunten, Señor Presidente. No, mi a pidi cierto datos y e diputado a bisa cu e lo pone nan ter inzage pa nos. Mi kier a lesé, promé cu bini bek ariba nan.

DE VOORZITTER: Fantasticamente, mi ta duna 5 minuut, por lesé.

De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos ta continua. Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, na promé lugar mi kier gradici Diputado Kelly pa su contestacion. E sa cu e a demostrá di ta un berdadero Diputado di Telefoondienst, pasobra e contestacion tabata mescos cu e funcionamento di e telefoon.
E promé pregunta cu mi a haci, especialmente awor cu mi a lesa e cartanan, a resultá cu toch mi tabata tin un poco razon, pasobra cu e diputado no a contesta mi exactamente, e a referi na loke Bestuurscollege a manda bisa den e aanbiedingsbrief di e telefoonprojekt.
Pero no ta e aanbiedingsbrief mi tabata kier meen ora mi a menciona esey. Mi a menciona locual e diputado, den un contestacion a yega di bisa nos y esey tabata cu e proyecto nobo di telefoon, pa tempo cu e bini cla, e demandanan lo ta satisfacé, pero lo no tin ruimte pa un reserve, kier meen cu mester cuminsa trsha mesora cu un wachtlijst.
E ora e diputado a bisa mi; no, e a referi na loke tin poní den e aanbiedingsbrief di e proyecto, cu mi no tin hunto cu mi, mi no sa na kiko e ta referi. Pero den e cartanan cu nos por a mira encuanto garantia mi por a ripara cu si ami ta laiko ariba e tereno ey, Landsradio a studia e proyecto y nan tambe ta cay ariba cu e capaciteit, manera cu nan ta bisa, ta un poco aan de krappe kant. E capaciteit ta aan de krappe kant y esey ta pone mi ripiti mi pregunta atrobe. Mi kier sa definitivamente di e diputado con e asunto aki ta pará? Na momento cu e proyecto aki bini cla, con Bestuurscollege ta mira e desaroyo? Telefoon lo cuminsa funciona un poco mas mihor? Dus, mi kier a tende di Bestuurscollege encuanto e capaciteit. Y ora cu e proyecto bini cla, kiko nos por spera? E diputado a mustra mi e contesta mas o menos, claro. Aunque, manera cu mi a bisa, tal vez ami ta laiko, pero tecniconan di Landsradio tambe a cay ariba e mesun problema. Nan ta puntra si ora cu proyecto ta cla, cu nos no mester cuminsa mesora cu uitbreiding? Nan ta mustra hasta ariba e problemanan di financiamento cu por bin resulta e ora ey. Esey ta problema di Bestuurscollege.
Tambe mi kier sa, si e koersverschil na e momento aki - e diputado a bisa cu e proyecto a bira 2.5 miyon mas caba door di koersverschil - mi kier a tende di dje cuanto e proyecto aki cu rente cu tal vez tin un otro berekening, otro koersbepaling, cuanto e proyecto den su totalidad lo bay bira.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Encuanto e preguntanan cu mi a haci di e asunto di garantia. Mi a mira e carta cu Bestuurscollege a haya di Gobierno Central y e contestacion cu Bestuurscollege a manda y nos por a tuma nota di e condicionnan cu a ser poní. Mi kier laga un banda e hecho, caminda nan ta bisa cu e tarifanan cu nos a hisa caba lo no ta suficiente cu nos bay hisa mas. Mi kier a puntra Bestuurscollege si e no ta haya, pasobra Bestuurscollege a bay di acuerdo cu e condicionnan aki, si Bestuurscollege no ta haya cu e condicion no. 1 ta saca e maneho financiero poco for di man di Gobierno Insular. Awor Bestuurscollege no a bay di acuerdo cuné. Den e carta di contestacion, Bestuurscollege ta bisa cu e tri-partite overleg a pone cu e asunto aki ta achterhaald. Pero mi no sa kiko Gobierno Central ta pensa di esey y cu e garantia lo keda mará na e condicion cu nan a pone pa stel in 2 comision. Especialmente pasobra nos por a tende di e diputado mes cu Minister Van der Stee, cu tambe tin hopi di haber cu tri-partite overleg aki, e mes ta un cu a bisa cu mester regla e asuntonan financiero entre Land y Eiland. Y e a pone esey cu condicion pa tanto Gobierno Central como Teritorionan Insular cu pa haya ayudo financiero di Hulanda, mester regla asuntonan financiero entre Gobierno Central y Teritorio Insular. Awor Bestuurscollege ta manda bisa, mirando loke a sosode dia 19 cu 20 di april cu e ta considera e condicion aki achterhaald, pero mi no sa kiko Gobierno Central ta pensa di esey, cu nan sí tin cu mantene e condicion aki, instala e comisionnan cu mi ta haya ta mete la pata mucho den e maneho financiero di Gobierno.
Tambe a straña mi cu Bestuurscollege sin mas ni menos a aceptá e condicion no. 2:"Stipte afdracht di AOV/AWW-gelden", mi ta puntra mi mes ta ki sorto di politica esaki ta? Un banda bo ta tene placa y protesta contra e maneho financiero y cierto momento awor bo tin cu laga tur cos cay y manera un mucha cu a haci cos di mala mucha bo tin cu bini bek ariba tur e pasonan cu bo a tuma. Mesun cos pa loon-, inkomsten- y winstbelasting, mientras cu Eilandsraad tin un mocion pa no haci esaki y Bestuurscollege anteriormente tambe a critica esaki, awor Bestuurscollege ta bay completamente di acuerdo cu e condicion aki. Y tambe condicion no. 4, caminda Gobierno Central ta probechá di e situacion aki pa obligá Bestuurscollege pa yega na un areglo cu Landsradiodienst. Mi kier a haya toch un splikacion di Bestuurscollege pa e cambio di e maneho aki, pasobra nos ta ripara cu Bestuurscollege ta hiba un cierto politica y despues cu un tiki presion, lo minimo presion of promé caso cu presenta, ta den necesidad, Bestuurscollege ta baha cabez y buig om su maneho completamente y bay na AMEN di Gobierno Central.
Un pregunta cu mi no a haya contestacion claro ariba djé; e diputado a bisa cu tin 16 canal den e straalverbinding. Mi a puntra tambe kiko ta e experiencia di Bestuurscollege of e departamento, si esaki ta suficiente pa e trafico entre e islanan? Kiko experiencia ta bisa, si e mester worde uitgebreid,of si e ta satisface e demanda? En todo caso mi ta trece padilanti cu den dia, mescos cu aki na Aruba ta dificil pa comunica, mi ta haya cu den dia tambe ta dificil pa comunicá cu Corsow. E diputado tabata hopi summier ariba e proyecto di satelietverbinding. E a bisa cu lo ta un inversion di 2.5 miyon. Mi kier a tende toch poco mas detayes di e proyecto aki. Lo mi kier a haya un splikacion di e situacion, un poco mas detayes di e posibilidad aki. No solamente cu ta un inversion di 2.5 miyon.
Te asina leuw den tweede ronde.

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente, cu hopi atencion mi a tende e Diputado di Telefoondienst a refutam unda cos tabata y a pesar di e servicio pesimo aki, e Gobierno actual a dicidi di hisa e prijsnan pa e servicio aki na cuminsamento di aña.

Ta masha interesante pa bo destila for di palabranan cu cual e ta bisa: E servicio ta malo, pero esun cu no gusta ta laga. Esaki ta un actitud masha masha malo. Pasobra no ta asina ta traha pa pueblo, e abonadonan tin hopi otro cosnan cu pueblo ta paga p'e y ta un grupito so ta usa hopi mas miyones. Pero esaki ta un mentalidad cu mi no por compronde. Mi ta laga esey p'e.
Tocante e Centrale di Noord, e a yega na fin di 1976. Y na aña 1977 nan ta traha e presupuesto y nan ta bolbe pone su afschrijving pa aña 1978. Y segun mi, asina leuw cu mi sa, cu afschrijving di un cos ta cuminsa na momento cu e ta instalá y e a worde poní den servicio. Nunca e Centrale aki no a bay den servicio. Ki mishi aki ya nos tin, ni sikiera ta F. 4,-, rekening pa afschrijving aña 1976. Y nos tiné pa aña 1977, 1978 y nunca e a ser poní den servicio. Tambe lo mi kier sa si e Centrale di Noord a worde poní den servicio, pero no a alivia e situacion aki un poco? A lo menos e situacion por a keda mescos, pero e hendenan di Noord sí lo a worde yudá. Y manera mi ta weita aki, nos ta perde cangreuw, cu saco, cu tur. Pero e Centrale aki ta bay perdí.
Tocante cu e postnan di magazijn ta hulpposten, mi tambe sa. Pero una vez cu nan ta worde usá, nan mester worde usá corectamente. Awor bisa mi pakiko e F. 55.000,- ey no ta den e aanbiedingsbrief. Ta un fout cu e a bay den e aankopen? Of lo ta materialnan cu nan a bay busca den magazijn, pa cual no tin un beginvoorraad pa fin di aña, asina cu ningun hende no por controla.
Tocante di magazijnverschillen lo mi kier sabi cuanto e montante tabata ta pa aña 1976 y 1977? Y kiko tabata e motibo?
Tocante di e pagamento di e proyecto, despues cu mi a tende cu a cuminsa paga caba, lo mi kier tende exactamente cuanto placa tin pagá te ayera? Una vez cu awor aki nos tin kredietbewaking, mi sa cu e cijfernan lo ta ey. Asina ta lo mi kier sa cuanto tin pagá na e proyecto aki caba te ayera?
Tur esey den e segunda vuelta.

<u>DE HEER J.R. FRANK</u>: Señor Presidente, permiti mi un rato asina akinan pa ripiti algun pregunta cual no a haya un contestacion satisfactorio den eerste ronde.
Primeramente a papia di e groundstation cu Bestuurscollege tin e intencion di bay instala akinan si nan a haya e vergunning necesario di Gobierno Central. Mi a puntra den eerste ronde ta kiko lo tabata e gastonan envolvi sea pa Landsradio aki na Aruba, si e tabata digamos un posesion di Gobierno Insular of Telefoondienst, si nan tin e aparatonan necesario, despues di e instalacion di e groundstation aki. Pasobra una vez cu bo tin e groundstation aki, bo ta bay haci uso di djé. Awor e resto pa e groundstation aki tabata, pa asina tambe posibilita e poder di por haya cierto transmisionnan den exterior y pasa nan aki na television. Awor naturalmente ora cu tin intencion di bay haci algo semehante, bo tin di bin calcula ta kiko lo ta e gastonan envolvi. Pasobra mi a haya algun informacion ta kiko ta, p.e. e gastonan envolvi ora bo ta bay capta cierto evenemento via satelite y pasé den hogarnan aki na Aruba. Y den e caso aki ta sumanan cu ta monta hopi placa, cu ta core den miles pa cada evenemento y no solamente esey, pero bo mester ta abonado tambe ariba e satelite pa bo por tin e facilidadnan pa haci uso di djé. Esaki por core den miyones pa aña, si bo haci continuamente uso di djé of usé pa e motibo pakiko bo a instalé. Awor naturalmente nos lo a spera di Bestuurscollege, si nan tabata tin datos si nan tabata tin informacionnan di otro instancianan p.e. nan por a check na Corsow mes ta kiko ta e gastonan envolvi pa tal transmision di un evenemento.

Y nan tin di, en todo caso si e ta pasa via television, nan tin di bay busca e sponsernan p'e. Pero mi no ta kere cu ariba un isla di 60.000 hende, den cual comercio no ta di e potente ey, cu bo por bay haya cada biaha e sponsernan necesario pa asina haci e evenementonan aki posibel den bo hogar. En todo caso, Bestuurscollege no a haci nan esfuerzo pa busca e informacionnan aki. Of kizas e a worde mirá solamente manera un sorto di propaganda, como si fuera cu nan tabata den e situacion pa hacié y cu nan tabata tin e intencion pa bin cuné aki na Aruba.
Tocante e cobranzanan di Landsradio mi ta kere cu nos no por keda den e manera cu ainda ta dificil, bo ta hayabo den conflicto cu cierto leynan of cierto instancianan. Mi ta kere una bez cu bo pone bo aparatonan aki, cu bo a inverti placa den bo telefoonnet, mi ta kere cu mas cu husto cu e placa aki tin di sali na un of otro manera. Pasobra si bo no tabata tin e telefoonnet aki na Aruba, lo tabata imposibel tambe pa Gobierno Central, esta Landsradio gana placa y haya entrada cu yamadanan di afor. Pasobra Landsradio ora cu e haya yamada, e tin di pasé pa e casnan aki. Y e yamadanan aki ta bay via e red telefonico di Aruba. Awor ta kiko ta e problema pa no bay exigi un pago normal, un pago considerabel pa e inversionnan cu bo a haci den bo red telefonico. Aki mi ta kere cu si bo conta p.e. ta cuanto placa ta worde ganá door di Landsradio cu e telecomunicacion internacional, hasta cu nan por a bay asina leuw di bay cumpra un groundstation pa usé tambe den e telecomunicacion internacional, mi ta kere cu Bestuurscollege di su parti tambe mester por exigi hopi mas di locual nan a haci te awor aki. Esta di bay calcula di awor aki caba e prijsnan cu Landsradio tin di paga ora cu e planta nobo di telefoon aki bin cla.
Mi tambe a tira un bista den e dos cartanan aki, un scirbí door di Minister van Financiën y e contesta tabata e carta di Bestuurscollege. Y ta duel mi di bisa cu nos ta corda ainda e mocion di Señor Frank Croes, cu ta sintá akiden cu na promé instancia a bay huishoudelijke vergadering, pero despues di cierto problema cu Gobierno Central a worde sacá for di e lachi di e Voorzitter di huishoudelijke vergadering y e a worde presentá akiden como un mocion pa bini cu votamento. E mocion aki a haya blessing di Raad, esta cu bo no ta bay over pa draagt over cierto belastingnan aki, ni tampoco cierto premienan cu mester worde pagá na e Sociale Verzekeringsbank. Pero kiko a pasa? Ta pone cu e diputado u cuné henter e Bestuurscollege a entrega spada. Es decir, Gobierno Central a pone condicion y nan a bay di acuerdo cu e condicionnan aki. Tabata tin un pregunta tambe cu mi a haci den eerste ronde, mi no a haya contesta, pero despues Señor Guillermo Trinidad a hacié den tweede ronde, tabata ta: Ta cuanto e proyecto nobo di Telefoondienst lo costa na e momento aki despues di e devaluacion di e dollar americano. Te asina leuw den tweede ronde.

<u>DE HEER C. PIETERS</u>: Señor Presidente, mi ta kere cu ariba e asunto di telefoon cu nos a deliberá ariba djé awe, nos por a ripara cu tabata tin hopi di e informacionnan berdaderamente cu nos mes a haya caba. Encuanto di e groundstation sateliet tabata importante berdad pa nos por a haya un tiki mas informacion di djé, si e diputado por a elaborá mas tanto ariba djé y duna nos un poco mas tanto informacion. Tambe lo mi kier a puntra, den e suma cu e diputado a menciona di 2.5 miyon si esey tabata inclui infrastructuur tambe pa cu si lo mester a buta e grondstation.
Mi no ta kere cu e expresion di e diputado encuanto di e asunto di telefoon pa cu si e telefoon no ta bon pa entregué bek. Mi no ta kere cu e expresion ey ta un expresion cu e diputado kier meen. Mi no ta spera cu e diputado kier meen un expresion asina ey.

E informacionnan duná pa cu e asuntonan cu telefoon no ta traha bon, tabata solamente numa a base di e tarea y e trabao cu nos tin pa haci. Tabata claramente bisá tambe, cu door di mi persona mes como un di nan, di ta aplaudi e esfuerzo di e hefe di e departamento, cu ta duna tambe di comprонde cu bo mester tin pasenshi y cu no usa e telefoon cu hopi frecuencia of largo y asina ey pone otro den e dificultadnan. Pues di un banda nos ta duna e reconocemento na e esfuerzonan y si ta entrega mester entrega e telefoon pa stop esey, mi ta kere cu esey no ta un punto di salida cu ta di aprecia, pasobra mi no ta kere cu ta solamente miembronan di Raad lo tin e kehonan aki, henter e comunidad kizas tambe ta sufri di e asuntonan aki. Mi ta kere y toch si un expresion asina ey, nos tur akiden lo carga e pensamento cu si ta sinta su tras. Y pa tal razon tambe mi ta kere cu ta bon pa aclarea cu un pensamento asina ey no ta na su lugar, ni tampoco no ta e pensamento pa cual nos ta informá di e asuntonan pa cu telefoon. Mas ainda ora cu nos ta duna e garantia na e Bestuurscollege pa trece un cambio den su totalidad pa cu e sistema nobo di telefoon.
Mi ta contento di tende di e diputado cu e preparacionnan ta worde hací caba pa cu ora e sistema nobo ta cla, cu esaki lo no tin e dificultadnan pa e koppeling cu Vreedenberg. Pero toch mi ta kere cu pa nos mes interes nos mester zorg pa nos mantene tambe pa mira si esaki ta continua asina ey, pa no bini ningun stagnatie den e asunto ey. Dus, pa nos mes interes tene vista ariba esaki pa e no sosode cu no obstante e esfuerzo cu ta worde hací awor aki, pero pa despues nos tende cu nos ta cla, pero di otro banda no ta cla. Mi ta desea masha pa nos para ariba y tin un follow-up ariba esaki pa nos mes proteccion, pa ora nos ta cla tur cos ta na nos satisfaccion. Cu esey mi kier finalisa tambe, e punto aki, mustrando numa sí cu mi tin un tiki preocupacion pa cu e koersverschillen aki cu ta aumentanco e gastonan di e costo pa cu e telefoon nobo cu nos tin cu haya di djé.
Masha danki.

<u>DE HEER E.J. VOS</u>: Señor Presidente, mi a tende e contestanan di Señor Diputado y a base di e contestanan ey mi kier a haci otro pregunta.
Mi ta tende awor aki di e diputado cu satelietverbinding ta costa nos 2.5 miyon florin, siendo cu nos a tende durante di e tratamento di e proyecto di telefoon cu esey no por a worde inclui, pa motibo cu e ta costa mas o menos 5 a 6 miyon florin. Y awor nos ta tende cu ta 2.5 miyon florin e ta costa. Ta cambio . . . . .

<u>DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE</u>: Punto di orden. Mi a equiboca di 2.5 miyon florin, e ta dollars.

<u>DE HEER E.J. VOS</u>: Señor Presidente, anto e ora ey mi no tin nodo di elabora ariba e punto, pasobra cu mi pregunta tabata di con e diferencia asina grandi, pero anto e ora ey e ta keda mescos cu e contesta cu nos a haya aña pasá.
Mi ta contento di tende cu por fin e asunto di telefoon na hotelnan pa exterior, yamadanan pa exterior lo tuma lugar cu asina nos turismo ta haya un aporte mas acerca, un facilidad mas acerca.
Pero un cos si cu mi no por acepta den e contestanan di e Señor Diputado ta e arogancia cu ta worde desplegá den e contestanan. Nos a bin akiden, nos ta haci nos preguntanan y ora cu nos haya contesta nos tabata kier e contestanan clave pa nos por sigui elabora y pa weita con leuw nos por yega pa duna nos aprobacion of desaprobacion na e presupuesto aki.

Mi kier a puntra, pasobra e Señor Diputado a bisa cu segun Philips, e garantia lo worde duná pronto si en caso Philips a bay pas e Bestuurscollege y bay papia cu e ministro of ta e ministro a bay pas e Bestuurscollege bay papia cu Philips? Ta di con Philips por ta na altura cu e garantia lo worde duná pronto?
Mi colega Señor Rudy Frank a puntra tocante transmision di wega y tambe tocante di e abonnement ariba e satelietverbinding. Mi a puntra encuanto e hecho cu aña pasá e diputado a bisa nos cu Gobierno lo haci tur su posibel pa weita pa un comunicacion internacional y pa percura tambe pa e comunicacion aki no tin nodo di pasa via Vreedenberg, Curacao. Awor mi a puntra con leuw Gobierno ta cu e proyecto aki? Mi ta haya como contesta cu mientras cu Aruba no tin su comunicacion internacional, e mester pasa via Vreedenberg. Mi sá esey, p'esey mi a puntra con leuw e proyecto ta cu e diputado a priminti nos di aña pasá? Con leuw Gobierno ta cuné, si tin conversacionnan a worde hací, con leuw nos ta cuné?
Y tambe e contesta aki a worde duná ora noa a trata begroting di W.E.B. Pero esaki pa nos tampoco ta contesta, pa motibo cu nos ta papiando awor aki ariba Telefoondienst. Ora cu nos haci un pregunta . . . . . .

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, un persoonlijk feit. No ta asina cu mi a bisa cu e a worde contesta, mi di mescos cu a worde contesta durante d tratamento di presupuesto di W.E.B., esta cu a worde pidí asistencia tecnico na Hulanda, den mesun carta tambe a worde encerá loke ta Telefoondienst. Esaki a worde contesta durante e presupuesto di W.E.B.

DE HEER E.J. VOS: Por ta cu e parafrasering di Señor Diputado no tabata corecto awor ey. Awor aki si e ta corecto, mi ta tendé cla cla, e bewoordingen ta otro na e momento aki, asina ta awor si mi a compronde cu no ta esey e kier meen. Pero loke cu e a bisa awor ey mi a compronde, mi a deduci for di loke cu e a bisa cu e kier meen cu e a worde contesta ora cu a trata e begroting di W.E.B.
Mi kier a encera mi mes na e pregunta cu a worde hací door di mi colega, Señor Rudy Frank y Señor Guillermo Trinidad tambe, tocante e gastonan total di e proyecto di telefoon di Philips. Pasobra awor nos ta tende cu pa motibo di cambio di koers, tin 2.5 miyon florin extra e ta bay costa, pues duna nos e completo awor, cu e interes tur cos ariba djé pa nos weita si e a yega 50 mil florin caba.
Mi a lesa e carta cu a worde mandá di banda di Gobierno Central pa Gobierno Insular y aparentemente segun experto di Landsradiodienst, no tabata tin un planificacion concreto ariba e asunto di e proyecto di telefoon aki. Naturalmente ningun momento nos ta duda di nos expertonan insular, pero por ta cu un "hint" den e direccion cu nos por planifica ariba un periodo un tiki mas largo, nos lo no haya nos cu extra kosten mas oró.
Mi kier a puntra cu e punto di loke cu ta worde treci padilanti, si en berdad na aña 1984 lo nos mester spera cu lo bin extensionnan grandi ariba e asunto di e sistema telefonico akinan? Si ta berdad esey ta, si despues cu Bestuurscollege a haya e carta ey, Bestuurscollege a confirmá esaki, of no pa nos tende si Bestuurscollege a haci un estudio di djé.
Loke cu mi no por compronde y mi ta di acuerdo cu esaki mi ta di acuerdo cu mi colega Señor Guillermo Trinidad, cu ta straña mi masha hopi, pasobra mi a lesa, mi a tende masha comentario ariba e carta di Minister di Financiën y cu Bestuurscollege a protesta ariba e carta aki.
Mi ta haya na su lugar naturalmente, cu sub. 1 di e carta ta bisa cu locual cu a worde proponi door di Gobierno Central a worde achterhaald caba door di e protocol cu a worde firmá dia 20 di april 1978, pero di otro banda mi no por compronde di con Bestuurscollege ta aceptá tur e otro condicionnan cu ta worde poni.

Akinan delaster un condicion otro cu Gobierno Central a pone, ningun momento nos ta sinti den e carta cu Bestuurscollege a tranca cu nan. Bestuurscollege a bay di acuerdo mesora pa aceptá tur e otro condicionnan di Gobierno Central. Sub. 2, 3, 4, 5, ta sub. 1 so, no a worde aceptá. Esaki mi no ta compronde y mi kier a trece en coneccion tambe cu e contesta di e diputado encuanto e kehonan cu tin ariba telefoon. Ta asina aki cu den principio den e promé ronde ora cu mi a cuminsa mi a duna mi elogio na e hefe di e departamento, na e manera cu e ta handle e problema di telefoon aki. Mi a duna mi elogio na djé. Si en caso cu mi a duné 10 punten pa e sistema cu e a handle e pa su hefe, e diputado, mi mester duna un onvoldoende na e momento aki. Pakiko? Pasobra bo no por bisa e pueblo cu esun cu no tin pasenshi, entregá su telefoon. Quiere decir, si bo no gusta manera bo ta worde tratá, bo laga, manera mi colega, Señor Dodo Figaroa a interpreté. Ta asina e ta. Corda bon no ta cu nos e persona aki ta papiando, ta cu e pueblo e ta papiando, pasobra ta e pueblo tin keho ariba e sistema telefonico. E hefe di e departamento na television e ta splika e pueblo tene pasenshi, haci cierto cosnan asina aki, pa nos coopera cu otro pa no tin problema den e asunto di telefoon, pa nos por alivia e problema. Pero Gobierno ta bisa: Nó, nos no ta den e asunto ey, esun cu ta kere cu e no tin pasenshi, entrega e telefoon. Esey no ta e sistema. Pa e arogancia aki no ta e sistema pa un mandatario tuma. Esaki ta e posicion cu e mandatario a tuma. E posicion aki, e mandatario aki mester a usé cu Gobierno Central. Ora cu Gobierno Central a pone condicion, manda e carta bek p'e, bisé: mi no ta aceptá ningun di e condicionnan aki. Nos tin derecho di un garantia, nos ta contribui na Gobierno Central, asina ta cu duna nos e garantia cu nos mester aki. Y esaki mi ta masha desapuntá di e carta cu a worde mandá pa Gobierno Central, pasobra mi no ta kere cu Bestuurscollege mester a aceptá e condicionnan aki. Mester a para ariba cu Gobierno Central: mi no ta sucumbi pa bo chantagenan, mi tin derecho ariba garantia, duna mi mi garantia, mescos cu mi ta contribui cu placa pa Gobierno Central, Gobierno Central tin derecho di duna mi é. Nos di principio a bisa, nos no tabata di acuerdo mes pa Bestuurscollege a acerca Gobierno Central pa basta tempo. Pero ya cu Bestuurscollege a pidié y Gobierno Central a reacioná di e manera aki, nos lo a bisa, keda cu bo garantia si bo kier of bisé, mi ta traha e garantia, pero sin e condicionnan aki. Si en caso despues mi kier regla cu bo, mi ta regla cu bo, pero mi no por acepta e condicionnan aki. Ta p'esey ta duel mi e actitud di e mandatario aki, den e sistema aki, pasobra mi ta haya cu e actitud no mester empleé contra e pueblo, mester empleé net cu Gobierno Central, cu a bira arogante den su carta.
Te asina leuw.

<u>DE VOORZITTER</u>: Promé cu Señor Kelly contesta, no ta para pa mi eigenlijk contesta, pero toch mi kier a trece padilanti cu encuanto punto uno di Landsradio, Landsradio no a manda Bestuurscollege ningun rapport, ningun studie, ningun nada, caminda cu Landsradio por duna mas mihor informacion cu nos mes expertonan. Y nos expertonan mi ta kere, a convence mi awe for once con nan a bini na e cifranan akinan. Y mi no ta kere cu ta a base di persona, pero mi ta kere mas bien a base di exigencia, manera cu nan a cohé pero mi ta spera cu lo bini un splikacion en extenso ariba e parti aki. Pasobra cu ami ta un hende, mi no ta kere cu Landsradio ta e instancia pa duna mihor rapport cu nos mes expertonan. Ami no ta acepta esey.
Mi ta schors e reunion pa mey ora.

- - - - - - - - - - - - - - - -

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu nos reunion, palabra ta na Diputado Kelly.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, nos por a tende con Señor Figaroa y Señor Watty Vos ta troce palabra y na unda cu e ta bisa si e a duna e Hefe di Telefoondienst un 10, pa mi lo mi a haya un onvoldoende pa mi expresion. Pero si mi kier bisa cu pa duna Señor Watty Vos cu Señor Figaroa pa trocemento di palabra nan ta haya 10+, pasobra den esey nan a constatá cu nan ta maestro. Loke cu mi a bisa ta cu un persona , quien que sea, cual abonado que sea, si e ta constata cu e situacion ta asina y e no ta pa su só, pa henter Aruba y e ta haya cu e no por sigui usa e telefoon asina, e no ta obligá di keda cu e telefoon. Esey e ta libremente. Awor ora cu Señor Figaroa cu Señor Watty Vos kier troce palabra, tal vez pa sinti nan of haci nan mes importante mi ta kere cu si ta esey ta un gozo pa nan, pero sí mi kier bisa cu un hende of un Parlamentario lo mester trata su mes manera un Parlamentario mester trata su mes y no troce palabra den ningun forma.
Encuanto loke cu Señor Figaroa ta trece padilanti, di con ta poní afschrijving ariba begroting 1977 y e aparatonan a yega fin di 1976? Esaki ta un prueba cu Señor Figaroa ta papia pa papia sin sa algo di loke cu ta concerni afschrijving, segun e reglanan di Gobierno. Ora cu haci un uitgave den aña 1976, bo tin cu schrijf af den aña 1977. Y ora cu bo ta traha e begroting, ta den tal aña. Y si acaso cu no ta asina gustosamente lo mi por a haya di Señor Figaroa e regeling, e comptabiliteitsvoorschriften cu e ta usa pa duna tal splikacion. Si acaso cu mi expresion no tabata correcto, tin oportunidad pa pidi un persoonlijk feit. Pero loke cu mi ta trece padilanti, ta asina e ta.
Si acaso cu door cu no a pone e Centrale Noord den servicio, como si fuera cu e pueblo di Noord ta worde perhudicá. Esaki a worde spliká den detayes na unda cu mi a duna un splikacion ariba e pregunta hací door di Señor Rudy Frank. E tempo ey mi a duna un splikacion. Pero mi ta weita cu Señor Rudy Frank a compronde, pero Señor Figaroa ainda no a compronde. Esaki no ta directamente un insulto na Señor Rudy Frank, pero si nos compara cu Señor Figaroa, e ta un elogio den e sentido di compronde e splikacion como tal.
Señor Figaroa a puntra encuanto di e post 5.12.30? Mi kier bisa Señor Figaroa cu normalmente ora bo bay cumpra algo y bo ta usé di biaha, bo tin bestemming di biaha, bo no tin mester di pasé via magazijn. Esakinan ta mesun sentido Señor Figaroa, esakinan tampoco no a pasa via magazijn. Señor Figaroa ta hari, e mes ta sinti su mes gosá, e ta hari su expresionnan y e ta casi pega den den su sabiduria ariba e asunto aki.
Encuanto e pregunta kiko ta causa magazijnverschillen? Mi kier a bisa cu door cu ta traha cu kabelnan grandi, entre otro bo por haya diferencianan un poco grandi, pero esaki no ta diferencia den e sentido di malgastamento, pero ta un diferencia cu bo no por cohe e inventarisacion bon. Na moda di bisa, ora cu nan bay sali pa pone 100 meter di kabel y nan ta bay cu un rol di 500 p.e., bon, bo ta sali cu e rol, bo ta pidi tanto, pero ora di midi semper bay ora di cohe inventario bo ta haya cu pa calcula e rolnan bo ta bay habri e rol completamente, anto bo ta midi centimeter pa centimeter Bo ta haci un calculacion, manera tur empresa particular, tur empresa cu ta traha normal, ta haci nan calculacion. Y esaki ta worde hací bao di supervicio tambe hunto cu hendenan di Accountantskantoor. Pues, esaki no ta un sistema na unda cu bo ta haya cu bo por conta e cosnan exacto, pero akinan bo ta haya cu ta calculacion bo ta haci ora bo cohe un inventario.

Y esaki ta e sistema cu tal vez cu, si ta Señor Figaroa, lo e habri delaster un rol di kabel y midi cu su centimeter cuanto e ta precies. Pero nos lo mester keda semper, ora cu bo ta traha practico, nos mester keda semper practico. Y a base di esey bo por haya diferencia teoreticamente den cifras, pero cu cual no tin influencia ariba cualkier malgastamento di material.
Cuanto y con grandi e magazijnverschil tabata pa 1976? Na e momento aki nos no tin e cifranan aki, pero durante e tratamento di presupuesto Señor Figaroa por hayé. Pero e pregunta aki ta sali, como cu Señor Figaroa ta trahando cu e listanan aki na C.D.M.A., anto como si fuera cu e ta mustra su sabiduria e ta trece nan padilanti.

DE HEER TH. FIGAROA: Ta berdad, pero awor Señor Diputado di Telefoondienst ta bisa mi cu tur e centimeternan ey por bira 137.000 na florin pa aña.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Den cual aña esey ta, mi no sa. Den aña 1977 tin cifranan cu a worde duná cu no ta correcto, ariba cual lo mester haci coreccion, pero e coreccionnan ey lo bin ainda. Pero toch ta parce cu cierto insinuacionnan ta worde hací, kizas na e personeel cu ta traha cu tal, aunque cu mi no ta spera cu ta esey ta e intencion, pero tampoco lo mi kier aplica e spreekwoord cu ta bisa:"Piensa el ladron que todos son de su condicion." Pero sí ta worde traha debidamente y cu hopi atencion na e asunto aki.
Un pregunta cu ta worde hací, si e 16 kanalnan ta suficiente pa comunicacion? Mi kier a bisa cu sí, cu esakinan ta suficiente. E motibo cu e comunicacion no ta pasa entre Corsow y Aruba ta e mesun motibo cu nan no ta pasa local. Cu otro palabra, ora cu bo ta kies di ayanan, bo no ta haya kiestoon akinan. Y esey ta e mesun asunto cu ta stroba cu bo no tin comunicacion.
Encuanto detayes di e satelietverbinding, mi kier a bisa cu tin un comision di Departamento di Financiën, Accountantsdienst, DECO, Telefoondienst en Juridische Zaken ta trahando ariba tal asunto, pa asina duna Bestuurscollege conseho ariba e asunto ey.
Cuanto a worde pagá ariba e proyecto? A worde pagá F. 1.894.678,- hulandes caba ariba e proyecto aki.
Cuanto e proyecto nobo lo costa awor cu tin devaluacion di e florin antillano? Mi kier a bisa, segun e contracto cu tin cu Philips, teniendo cuenta cu e interesnan, esaki, teniendo cuenta cu e devaluacion, e lo costa F. 38.376.450,- tendiendo cuenta cu interes den e curso di e añanan ey. Esta esaki ta encerá pa ningun hende no comprondemi robez, teniendo cuenta cu e contracto cu Philips, esey lo ta e suma na e momento aki, calculá.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, punt van orde. Esey kier ńeen cu e lo bira 2 miyon mas compará cu januari?

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Wel, mi no por bisa exactamente, pa motibo cu aki tin e factor di interes ta hunga un rol. Y e factor interes ta hunga un rol desde e promé aña caba bay te na e ultimo aña. Mi no sa si Señor Rudy Frank por a sigui mi den esaki?
E pregunta cu a worde hací di Señor Vos, di con Philips ta na altura cu e garantia ta worde duná pronto? Esta di con nan sa cu Gobierno Central ta bay duné? Encuanto esaki mi por bisa, ta di con mi por sa di con nan tin contacto cu Gobierno Central? Loke cu mi a bisa, cu nan a expresa di parti di Philips nan a expresá cu pronto nan lo haya e garantia.

E confianza ey nan tin cu pronto nan hayé. Pero ki contacto nan tin of laga di tin cu Gobierno Central, mi no sa, pasobra mi no tin contacto cu Gobierno Central den e asunto aki entre Philips y Gobierno Central, esta cu Max Croes.
Señor Presidente, mi ta kere cu esaki mi a contesta e preguntanan hací den tweede ronde.
Mi kier a trece esaki padilanti, ora cu a bisa cu nos a acepta e condicionnan sin mas, mi kier a bisa bao di punto no. 1, mayoria cu a trece padilanti ta cu Bestuurscollege no a bay di acuerdo cu Gobierno Central bao punto no. 1 y unda cu Señor Trinidad a trece padilanti cu Gobierno Central ta mete la pata den asunto insular, mi kier a bisa cu opinion di Bestuurscollege tambe ta esey, cu nan ta mete la pata, purba di mete la pata den asunto insular.
Encuanto e punto no. 2; Afdrachten di AOV/AWW-premies? Mi kier a bisa cu nan a pidi Gobierno Insular pa draag af un suma hopi mas halto, pero Gobierno Insular a bisa nan cu ta te tanto ta draag af. Encuanto esaki kizas Señor Presidente mes por duna un splikacion, pero esaki ta asina cu ora cu bo ta draag af e premie y bo ta houdt in e premies di e trahadornan ta dificil pa bo keda sin draag e af, mañan pa esunnan cu nester cobré keda sin cobré. A wprde hasta menasá cu si no draag af esaki, e ora e pensionistanan lo no haya placa door di cual nan ta purba e ora di hunga politica.
Loke ta concerni punto no. 5 ta poní cu Bestuurscollege ta en principio dispuesto pa bay den overleg pa yega na un areglo. Ta dispuesto pa bay cuminsa papia ariba cual areglo lo worde tumá. Esaki no ta bisa cu Bestuurscollege a yega na un areglo. E ta dispuesto. Ta poní:"Ten aanzien van de belastingafdrachten is ons College in principe om in overleg te treden om te komen tot een regeling in deze."
Bao di punto no. 4 ta poní:"Wij hebben bereid een ambtelijke commissie ingesteld, welke door ons College gemachtigd is op zo kort mogelijke termijn met de Landsradio contact op te nemen, om de onder dit punt bedoelde besprekingen te voeren." Condicion di Landsradiodienst di Gobierno Central tabata ta cu proné cu duna garantia mester tin un acuerdo. Y loke cu mi kier bisa, cu e comision ta papiando, pero no tin acuerdo ainda.
Pues, ora cu ta worde treci padilanti cu nos a acepta tur condicion sin mas, esey mi ta kere naturalmente cada un tin nan moda di interpreta loke cu nan ta haya kiko nan ta haya ta bon, pero esaki ta loke cu ta pará akiden. Y esey no ta cuadra cu pensamento di esun cu ta kere cu nos a aceptá tur condicion sin mas.
Te asina leuw, Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Y nos ta bay trata e presupuesto blaachi pa blaachi. Aanhef afdeling 1: baten en lasten, pagina 4, Señor Trinidad.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD</u>: Post 8.60. Mi kier sa pakiko e raming ta basá ariba cifranan di eerste halfjaar 1977? Pasobra nos ta ripara cu e ta basta ariba e eerste halfjaar di 1977. Na 1978 e ta 50 mil y total di 1977 ta 150.000. Mi kier a informa anto ta kiko a ocasioná e 100 mil di e tweede halfjaar di 1977.
Post 8.71.03. E abonnementen enkelvoudige huistelefoontoestellen zonder kiesschijf, tin geraamd F. 400,-. Mi kier sa ta kiko ta ocasioná e diferencia grandi cu e aña anterior? Tambe aña 1976.
Post 8.73.04. Mi kier a haya un splikacion pa e verdubbeling di e abonnement pa speciale hoteltelefoontoestellen.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, encuanto di e preguntanan di Señor Trinidad, mi kier a bisa ta custumber cu bo haci e calculacion di e presupuesto a base di e proné mitar di e aña den cual e presupuesto ta worde trahá y como cu teniendo cuenta cu e rekening 1976 y tambe e hecho cu no tin mucho movecion of aansluiting ta tuma lugar, esaki ta basá ariba F. 50.000,-.
Post 18.71.03, toestellen. Ta asina cu e toestellen di Aruba Caribbean Hotel a cay afor, pa motibo cu a worde poní otro toestellen.
Y ariba e post 8.73.04 a bin acerca Concorde y Aruba Beach Club, pa encuanto e toestellen aki.

DE VOORZITTER: Pagina 5.

DE HEER C. PIETERS: Mi tabata kier un splikacion Señor Presidente, tocante di e accountantscontrole, ta di con e ta bay over di 2 aña? Y si e rekening di 1976, si esey ta un aña só?

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Ta asina cu door cu tin un atrazo y tin mas cu un aña ta worde controlá den 1 aña, door cu tin achterstand pa bo haal in, door di esey tin 2 aña ta traha ariba 1 aña.

DE VOORZITTER: Pagina 6, Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, post 880.02, Interinsulaire gesprekken. Mi kier a haya e voorlopige cijfernan di eerste halfjaar di 1978 y cuanto tabata e entrada te awor aki?

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, esaki nos no tin e cifranan exacto awor aki. Y mi ta kere cu sorto di pregunta asina aki no ta pertenece den e tratamento bladsgewijze asina aki. E ta un suma calculá mas o menos, e no ta exacto pa ningun hende bin usa cifra mañan ariba djé, e ta al rededor di F. 800.000,-.

DE VOORZITTER: Pagina 7, pagina 9, Señor Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Post 523.00; afschrijving distributienet, ta subi mas o menos cu un F. 200.000,-. Mi kier a haya sa ta na kiko esaki ta debí?

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Wel, Señor Presidente, esaki ta e consecuencia di e inversionnan cu a worde poni pa aña 1976. Door di esey nan a worde influenciá den loke ta e parti di distributie. Esaki ta consecuencia di inversionnan hací pa cu e afdeling di distributie.

DE HEER J.R. FRANK: Den kiko a worde inverti placa?

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: E ta completamente specifica den e bijlage.

DE VOORZITTER: Pagina 11, Afdeling II, kapitaalontvangsten en uitgaven. Pagina 14, 15, 16, 17, artikel 2, artikel 3, e presupuesto den su totalidad.
Tin hende kier hoofdelijke stemming? Zoniet, e ta worde aceptá sin hoofdelijke stemming.

Punto di agenda:

35. Ontwerp Eilandsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentage voor het Administratiebureau Ontwikkelingsprojecten voor het dienstjaar 1978. Uitvoering verordening Administratiebureau Ontwikkelingsprojecten. (Ag.no. 1122; bijlage 1977 no. 46).
Sprekerslijst ta habrí. Ningun hende no a scirbi nomber. Nos ta trece e punto di agenda aki na votacion. Algun hende kier hoofdelijke stemming? Si no, e punto di agenda aki ta worde acepta sin hoofdelijke stemming.
Punto di agenda:

36. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Administratiebureau Onwikkelingsprojekten in het dienstjaar 1978. (Ag.no. 11113; bijlage 1977 no. 47)
Sprekerslijst ta habrí, palabra ta na Señor Figaroa.

DE HEER TH. FIGAROA: Señor Presidente, lo mi ta nasha corto ariba e punta di agenda aki.
Pa post 6.22 lo mi kier a haya sa cuanto placa a worde aprobá na total? Cuanto placa a ser gasta caba? Y cuanto credito tabata tin disponibel ainda na fin di aña 1977?
Pa e siguiente postnan lo mi kier sabi cuanto placa a ser gastá y cuanto credito tabata tin na fin di aña 1977? Postnan: 603, 629, 649, 656, 657, 658, 660, 661.
Tambe lo mi kier sabi cuanto placa lo worde gastá for di e creditonan disponibel na fin di aña 1977, den e aña 1978?
Tocante di pagamento di proyectonan lo mi kier haya sa cu tur pago ta ser hací na tempo? Y si nos sa paga interest pa pagonan hací, despues di e termino conyení?
Esaki ta tur, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, mi kier ta cortico ariba e presupuesto aki. Mi ta kere cu Señor Figaroa a puntra pa 6.61 tambe? Mi kier a puntra, e project: verbetering feacaliën afvoer, tin 285 cas cu lo a bin acerca, cu no tin beerput of toilet met beerput, mi kier a puntra den ki vecindario e casnan aki ta situá?
Tambe mi kier a haya un splikacion, nos a haya diferente splikacion di e havenplan, e masterplan di haven, pero te awor aki nos no sa concretamente di kiko e ta consisti. Si nos por a haya detayadamente for di e diputado concerni, di kiko e totale havenplan ta consisti. Splika nos tur cos cu ta cay den e totale havenplan. Mi kier a puntra tambe si ta posibel cu nos por a haya e rapport cu a worde trahá ariba esaki, door di e Nederlandse deskundige.
Nos a ripara cu nos a haya placa, F. 1.238.238,- pa aankoop van gronden den Village. Awor mi kier a puntra con ta pará cu e renovacion mes, e sanering di Village? E 8 miyon florin cu tin pensá di pici Hulanda, esey Hulanda a worde acercá caba ariba djé y si Bestuurscollege tin un plan trahá pa e renovacion of e sanering di Village. Tocante cateringsgebouw dia Luchthaven, mi ta weita tussen haakjes ta poní den e aanbiedingsbrief: Lands-ALM project cu ta sali F. 4.500.000,-. Mi kier a puntra en bista di e politica di nos isla y e deseo di nos pueblo, di bira independiente y e tantisima keho cu tin ariba e compañia ALM di banda di Gobierno Insular mes, si Gobierno Insular ta kere cu esaki ta cuadra cu e politica di e Gobierno door di duna Land, en vez di bin cu un propio proyecto di catering . . . .

DE VOORZITTER: Señor Vos, mi kier sa cu Señor Vos ta un poco dilanti di e punto di agenda, pasobra e Dienst di A.B.O. no tin nada di haber cu discusion, planeamento di proyecto, etc. Ta solamente e administra[tivo] di e proyectonan.

DE HEER E.J. VOS: Mi kier a puntra Señor Presidente, con leuw e asunto di e cateringsgebouw ta, cu Gobierno Insular nes tabata tin intencion di bini cuné?
Mi ta kere cu esey ta tur, Señor Presidente.
Con leuw nos ta cu e preparacion di e proyecto di Fort Zoutman. Restauratie van de Toren van Fort Zoutman. Duna nos un splikacion con leuw e proyecto aki ta.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Un pregunta so, Señor Presidente. Bestuurscollege ta bisa nos den toelichting ariba e begroting di A.B.O.; Renovatie Village en Esso Heights, cu promé cu bay over na uitvoering mester bini cu Eilandsverordening, Ruimtelijke Ordening den Eilandsraad. Si mi no ta equiboca na Hulanda nan a laga esey cay afor. Mi kier a informa con leuw e proyecto ta, pasobra e placa ta goedgekeurd caba, kiko ta warda pa cuminsa?

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi kier a haya sa si Bestuurscollege ya a haya caba reemplasanten pa e parti di e personal cu a laga A.B.O.?

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion te 9.00'or.

De vergadering wordt op 7 juli 1978 om 5.30 a.m. geschorst.

- - - - - - - - - - - - - - -